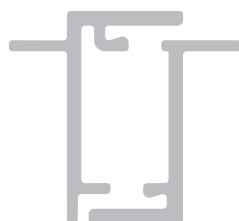


METALFORM

OTTOSTUMM | mogs

BronzoFinestra®
B40



BronzoFinestra®
B40

Content

Sommario

Índice

System

System description
Performances
Type overview and
dimensional limits

Sistema

Descrizione del sistema
Performance
Tipologie e limiti dimensionali

Sistema

Descripción del sistema
Características de prestación
Resumen de modelos y
dimensiones

1.0

Profile Range

Profiles
Glazing beads
Glazing table

Gamma profili

Profili
Profili fermavetro
Tabella vetrazioni

Gama de perfiles

Perfiles
Junquillos
Tabla de acristalamiento

2.0

Accessories

Opening scheme
Surface finishes
Gaskets
System accessories
Hinges
Flush bolts
General fittings
Locks
Screws
Assembling tools

Accessori

Schema di apertura
Finiture
Guarnizioni
Accessori di sistema
Cerniere
Catenacci
Ferramenta generale
Serrature
Viti
Utensili di assemblaggio

Accesorios

Diagrama de apertura
Acabados de superficie
Juntas de sellado
Accesorios del sistema
Bisagras
Pasador de canto
Herrajes generales
Cerraduras
Tornillos
Herramientas de montaje

3.0

Examples

Window details
Door details
Details, structural connections
Wall connections

Esempi

Sezioni finestre
Sezioni porte
Dettagli di costruzione
Attacchi a muro

Ejemplos

Detalles de ventanas
Detalles de puertas
Detalles de construcción
Cierres constructivos

4.0

Processing

Health and safety

Cutting
Welding
Accessories installation
Glazing

Lavorazioni

Prevenzione e sicurezza

Taglio
Saldatura
Montaggio accessori
Vetrazione

Procesamiento

Prevención y seguridad

Corte
Soldadura
Montaje accesorios
Acristalamiento

5.0

5.1

5.2

5.3

5.4

5.5

General technical instructions

Insulated glazing ventilation
Bending radius
Burnishing

Indicazioni tecniche generali

Ventilazione vetrocamera
Raggi di curvatura
Brunitura

Instrucciones técnicas generales

Ventilación del acristalamiento
Radios de curvatura
Bruñido

6.0

6.1
6.2
6.3

General information

Foreword
Materials
Orders
Transport and storage
Processing:
- general
- sawing
- drilling
- thread cutting
- milling
- welding
- welding station
- cleaning
Surface treatment, burnishing:
- burnishing
- equipment
- processing
- maintenance
Installation on site:
- glazing
- joint sealing
- damage prevention on site
- cleaning
- use and maintenance

Informazioni generali

Premessa
Materiali
Ordini
Trasporto e stoccaggio
Lavorazioni:
- aspetti generali
- taglio a sega
- foratura
- filettatura
- fresatura
- saldatura
- postazione di saldatura
- pulitura
Trattamento superficiale, la brunitura:
- brunitura
- attrezzatura
- ciclo di lavorazione
- manutenzione
Posa in opera:
- vetratura
- sigillatura giunti
- prevenzione dei danni in cantiere
- pulizia
- uso e manutenzione

Información general

Prólogo
Materiales
Pedido
Transporte y almacenamiento
Procesamiento:
- generalidades
- corte con sierra
- taladrado
- corte roscado
- fresado
- soldadura
- puesto de soldadura
- limpieza
Tratamiento de superficie, el bruñido:
- bruñido
- equipo
- ciclo de mecanizado
- mantenimiento
Montaje:
- acristalamientos
- sellado de juntas
- prevención de daños en el sitio
- limpieza
- uso y mantenimiento

7.0

7.1
7.2
7.3
7.4
7.5
7.5.1
7.5.2
7.5.3
7.5.4
7.5.5
7.5.6
7.5.7
7.5.8
7.6
7.6.1
7.6.2
7.6.3
7.6.4
7.7
7.7.1
7.7.2
7.7.3
7.7.4
7.7.5
7.8
7.9

Technical services
Disclaimer

Consulenza tecnica
Avvertenze

Apoyo técnico
Descargo

System

Sistema

Sistema

1.0

System description
Performances
Type overview and
dimensional limits

Descrizione del sistema
Performance
Tipologie e limiti dimensionali

Descripción del sistema
Características de prestación
Resumen de modelos y
dimensiones

1.1
1.2
1.3

System description	Descrizione del sistema	Descripción del sistema	1.1
--------------------	-------------------------	-------------------------	-----

System description

BronzoFinestra B40 is a complete system that embraces the same clean and evocative lines of the FerroFinestra W40 design, but extruded in Architectural Bronze. Architectural Bronze is an alloy that consists of the largest proportion of copper. Like Cor-Ten steel, architectural bronze is a living material, subject to natural oxidation and therefore to acquire unique and original shades over time. As one of the most timeless and authentic metals, BronzoFinestra B40 is designed for high-end projects. It is ideal for restoration works on heritage buildings – where it replaces windows from different historical periods staying true to the originals – but it is fascinating also for contemporary architecture. BronzoFinestra B40 can accommodate glazing with a total thickness of up to 31 mm, e.g. when higher demands required on sound insulation, while preserving the aesthetic simplicity of the frame profiles. The selection of profiles allows for a wide range of design and glazing options in combination with a large collection of fittings in historical as well as modern design.

Descrizione del sistema

BronzoFinestra B40 è un sistema completo per porte e finestre con lo stesso design elegante ed evocativo della serie FerroFinestra, declinato nel prestigioso bronzo architettonico. Il Bronzo Architettonico è una lega composta per gran parte da rame. Come l'acciaio Cor-Ten, il Bronzo Architettonico è un materiale vivo, soggetto ad ossidazione naturale e quindi acquisisce nel tempo sfumature uniche e originali. Metallo senza tempo di indiscusso pregio, BronzoFinestra B40 è destinato a progetti ambiziosi, di cui accresce ulteriormente il valore. Ideale nel mondo del restauro, dove sostituisce fedelmente porte e finestre di diverse epoche storiche. BronzoFinestra B40 è affascinante anche nell'architettura contemporanea. Può alloggiare vetri isolanti ad alte prestazioni fino a 31 mm, permettendo un ottimo isolamento termico pur mantenendo l'esilità dei telai. La gamma di profili consente qualsiasi configurazione di apertura e vetri in combinazione con una vasta collezione di accessori dal design sia nostalgico che moderno.

Descripción del sistema

BronzoFinestra B40 es un sistema completo que adopta las mismas líneas limpias y evocadoras del diseño de FerroFinestra, pero extruido en Bronce Arquitectónico. El Bronce Arquitectónico es una aleación compuesta principalmente de cobre. Al igual que el acero Cor-Ten, el Bronce Arquitectónico es un material vivo, sujeto a la oxidación natural y, por lo tanto, a adquirir tonalidades únicas y originales a lo largo del tiempo. En un metal atemporal de indiscutible prestigio, BronzoFinestra B40 está diseñado para proyectos de alta gama. Es ideal para trabajos de restauración del patrimonio, donde reemplaza ventanas de diferentes períodos históricos manteniéndose fiel a los originales, pero es fascinante también para la arquitectura contemporánea. BronzoFinestra B40 puede albergar acristalamientos de baja emisividad de hasta 31 mm, conservando al mismo tiempo la simplicidad estética de los perfiles del marco. La selección de perfiles permite una amplia gama de opciones de diseño y acristalamiento en combinación con una gran colección de accesorios de diseño histórico y moderno.

System description

Fixed glazing, side hung single and double leaf windows, opening inwards and outwards. Bottom hung and top-hung/projecting windows. Single and double leaf doors open inward and outward.

Wet and dry glazing;

Glass thickness from 4 to 31 mm;

System fittings with screw-on hinges;

Classic and modern fittings.

Descrizione del sistema

Vetrature fisse, finestre a una o due ante battenti e a sporgere, con apertura interna o esterna. Porte a una o due ante battenti, con apertura interna o esterna.

Vetrocamera sigillato con silicone o con guarnizioni a secco;

Spessore del vetrocamera da 4 a 31 mm;

Ferramenta con cerniere ad avvitare;

Ferramenta classica e moderna.

Descripción del sistema

Acristalamientos fijos, ventanas de una y dos hojas, batientes, con apertura hacia adentro y hacia afuera, así como ventanas proyectantes que se abren hacia adentro, puertas de una y dos hojas apertura interna o externa.

Acristalamiento húmedo en seco;

Espesor de vidrio de 4 a 31 mm;

Herrajes del sistema con bisagras para atornillar;

Herrajes clásicos y modernos.

Performances

Performance

Características de prestación

1.2

U_f value

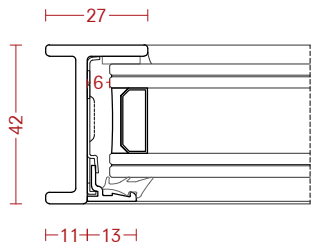
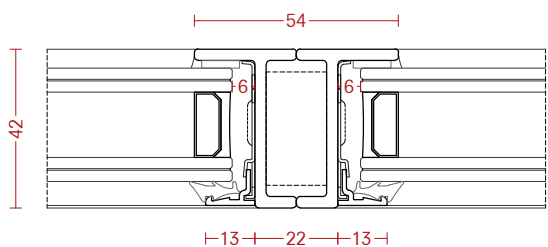
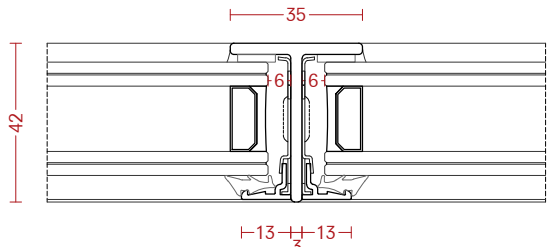
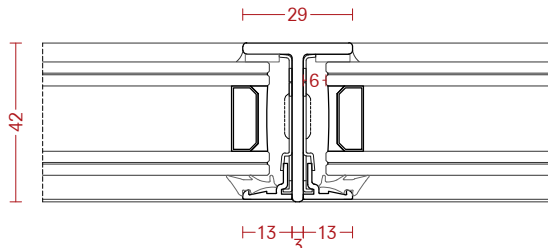
Performances according
to EN 10077-2

Valore U_f

Prestazioni secondo
EN 10077-2

Valor U_f

Características de prestación
conforme EN 10077-2

	T ≤ 24 mm	T ≤ 30 mm	
BF 4203LF-08	6.5	5.0	
BF 4203LF-08 / BF 4203LF-08	6.7	6.5	
BF 4203TN-08	7.0	6.8	
BF 4203TR-08	7.0	7.0	

T = Glazing thickness
U_f = U_f value in [W/m²K] according to EN 10077-2
NOTE:
Evaluated emissivity for shiny material.

T = Spessore vetro
U_f = valore U_f in [W/m²K] secondo EN 10077-2
NOTA:
Valutata emissività per superficie lucida.

T = Espesores de vidrio
U_f = valor U_f en [W/m²K] conforme EN 10077-2
NOTA:
Emisividad evaluada para material brillante.

U_f value

Performances according
to EN 10077-2

Valore U_f

Prestazioni secondo
EN 10077-2

Valor U_f

Características de prestación
conforme EN 10077-2

	<= 24 mm	<= 30 mm	
BF 5003L-08 / BF 5004TA-08	6.3	6.1	
BF 5003L-08 / BF 5004ZA-08	6.4	6.2	
BF 5003L-08 / BF 5004TA-08	6.3	6.1	
BF 5003L-08 / BF 5004ZA-08	6.3	6.2	

T = Glazing thickness

U_f = U_f value in [W/m²K] according to EN 10077-2

NOTE:

Evaluated emissivity for shiny material.

T = Spessore vetro

U_f = valore U_f in [W/m²K] secondo EN 10077-2

NOTA:

Valutata emissività per superficie lucida.

T = Espesores de vidrio

U_f = valor U_f en [W/m²K] conforme EN 10077-2

NOTA:

Emisividad evaluada para material brillante.

U_f value

Performances according
to EN 10077-2

Valore U_f

Prestazioni secondo
EN 10077-2

Valor U_f

Características de prestación
conforme EN 10077-2

	<= 24 mm	<= 30 mm	
BF 5003TL-08 / BF 5004ZA-08	6.7	6.5	
BF 5804TZ-08 / BF 5004ZA-08	7.0	7.0	
BF 5003ZL-08 / BF 5004TA-08	6.7	6.4	
BF 4203HF-08	6.1	5.8	

T = Glazing thickness
U_f = U_f value in [W/m²K] according to EN 10077-2
NOTE:
Evaluated emissivity for shiny material.

T = Spessore vetro
U_f = valore U_f in [W/m²K] secondo EN 10077-2
NOTA:
Valutata emissività per superficie lucida.

T = Espesores de vidrio
U_f = valor U_f en [W/m²K] conforme EN 10077-2
NOTA:
Emisividad evaluada para material brillante.

Type overview and
dimensional limits

Tipologie e limiti
dimensionali

Resumen de modelos
y dimensiones

1.3

Legend

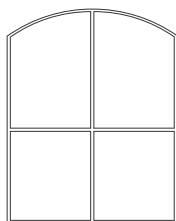
+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm

Legenda

+ = Anta fissa
— = Apertura interna
- - - = Apertura esterna
Misure in: mm

Leyenda

+ = Fijo
— = Apertura interna
- - - = Apertura externa
Medidas en: mm



Fixed glazing

Vetrature fisse

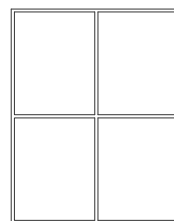
Acristalamientos fijos



Fixed glazing

Vetrature fisse

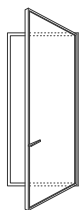
Acristalamientos fijos



Fixed glazing

Vetrature fisse

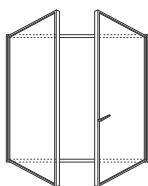
Acristalamientos fijos



Single leaf open in
side hung window

Finestra a un battente
apertura interna

Ventana batiente de una hoja
que se abre hacia dentro



Double leaf open in
side hung window

Finestra a due battenti
apertura interna

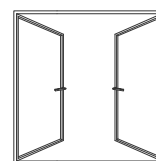
Ventana batiente de dos hojas
que se abre hacia dentro



Single leaf open out
side hung window

Finestra a un battente
apertura esterna

Ventana batiente de una hoja
que se abre hacia fuera



Double leaf open out
side hung window

Finestra a due battenti
apertura esterna

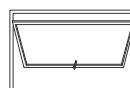
Ventana batiente de dos hojas
que se abre hacia fuera



Open in bottom hung window

Finestra vasistas apertura interna

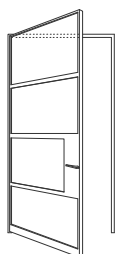
Ventana oscilante que se abre hacia dentro



Open out top hung
projecting window

Finestra a sporgere
apertura esterna

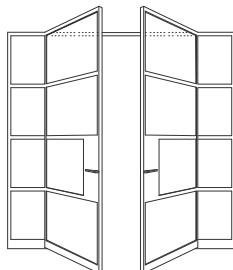
Ventana proyectante que
se abre hacia fuera



Single leaf door open in

Porta a un battente apertura interna

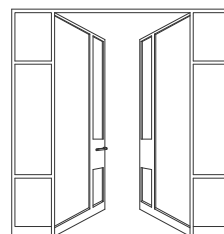
Puerta batiente de una hoja apertura interna



Double leaf door open in
with side lights

Porta a due battenti apertura interna
con fissi laterali

Puerta doble batiente que se abre hacia
dentro con fijos laterales



Double leaf door open out
with side lights

Porta a due battenti apertura esterna
con fissi laterali

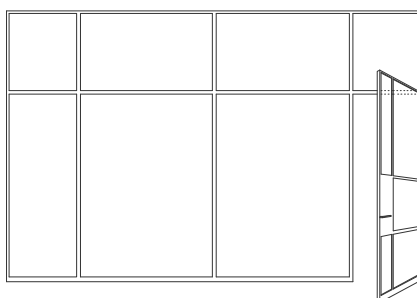
Puerta doble batiente que se abre hacia
fuera con fijos laterales



Fixed glazing with single leaf door open in
and top hung windows

Vetratura fissa con porta battente apertura
interna e finestre a sporgere

Acristalamiento con puerta batiente que se
abre hacia dentro y ventana proyectante



Dimensions

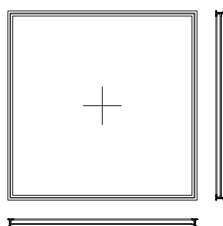
The dimensional limits must be checked on the basis of the total weight (frame and glass), the accessories used, the environmental conditions (exposure, wind pressure, ...). In case of internal partitions the dimensional limits can be extended. Contact our technical office for any clarification.

Dimensioni

I limiti dimensionali vanno comunque verificati in base al peso totale (telaio e vetro), agli accessori utilizzati, alle condizioni ambientali (esposizione, spinta del vento, ...). In caso di partizioni interne i limiti dimensionali possono essere ampliati. Contattare il nostro ufficio tecnico per ogni chiarimento.

Dimensiones

Sin embargo, los límites dimensionales deben verificarse en función del peso total (marco y vidrio), los accesorios utilizados, las condiciones ambientales (exposición, presión del viento, ...). En caso de particiones internas, los límites dimensionales pueden extenderse. Póngase en contacto con nuestra oficina técnica para cualquier aclaración.

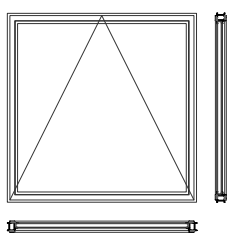


Fixed window

Finestra fissa

Ventana fija

min. dimensions 400 x 400
max. dimensions 2400 x 2400

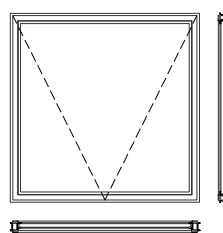


Bottom hung window open in

Finestra vasistas apertura interna

Ventana oscilante que se abre hacia dentro

min. dimensions 400 x 400
max. dimensions 1000 x 1000
max. leaf weight: 80 kg

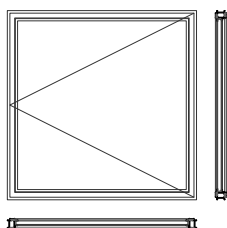


Top hung projecting window open out

Finestra a sporgere apertura esterna

Ventana proyectante que se abre hacia fuera

min. dimensions 400 x 400
max. dimensions 1000 x 1000
max. leaf weight: 80 kg

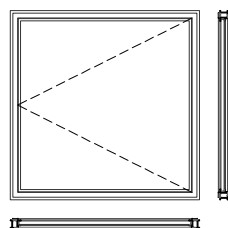


Single leaf window open in

Finestra a un battente apertura interna

Ventana de una hoja que se abre hacia dentro

min. dimensions 500 x 500
max. dimensions 1000 x 2200
max. leaf weight: 80 kg

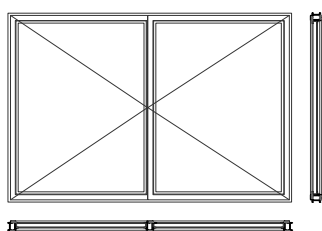


Single leaf window open out

Finestra a un battente apertura esterna

Ventana de una hoja que se abre hacia fuera

min. dimensions 500 x 500
max. dimensions 1000 x 2200
max. leaf weight: 80 kg

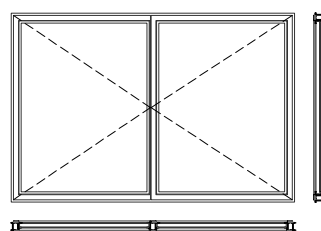


Double leaf window open in

Finestra a due battenti apertura interna

Ventana de dos hojas que se abre hacia dentro

min. dimensions 1000 x 500
max. dimensions 2000 x 2200
max. leaf weight: 80 kg

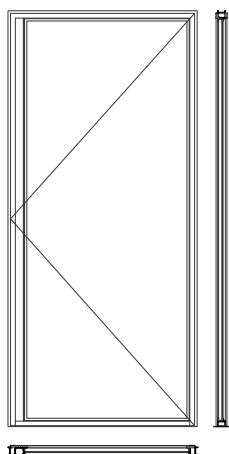


Double leaf window open out

Finestra a due battenti apertura esterna

Ventana de dos hojas que se abre hacia fuera

min. dimensions 1000 x 500
max. dimensions 2000 x 2200
max. leaf weight: 80 kg



Single leaf door open in
with full height additional profile

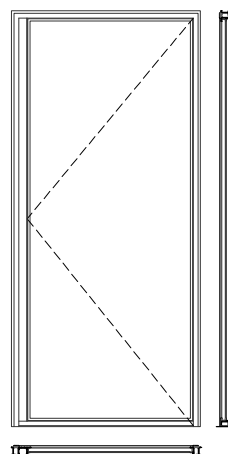
Porta a un battente apertura interna
con riporto serratura a tutt'altezza

Puerta abatible de una hoja que se abre hacia dentro
con perfil adicional de altura completa

Internal application Partizioni interne Particiones interiores	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2500

Windows and doors Serramenti esterni Ventanas y puertas	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



Single leaf door open out
with full height additional profile

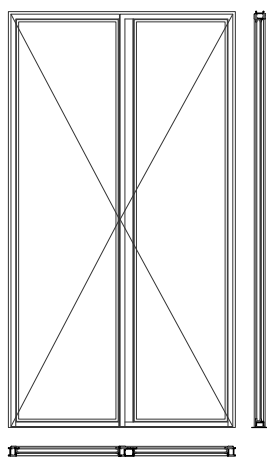
Porta a un battente apertura esterna
con riporto serratura a tutt'altezza

Puerta abatible de una hoja que se abre hacia fuera
con perfil adicional de altura completa

Internal application Partizioni interne Particiones interiores	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2500

Windows and doors Serramenti esterni Ventanas y puertas	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



Double leaf door open in
with full height additional profile

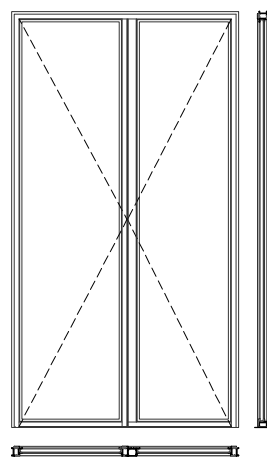
Porta a due battenti apertura interna
con riporto serratura a tutt'altezza

Puerta abatible de dos hojas que se abre hacia dentro
con perfil adicional de altura completa

Internal application Partizioni interne Particiones interiores	min. dimensions	1400 x 1800
	max. dimensions	2000 x 2500

Windows and doors Serramenti esterni Ventanas y puertas	min. dimensions	1000 x 1800
	max. dimensions	1400 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



Double leaf door open out
with full height additional profile

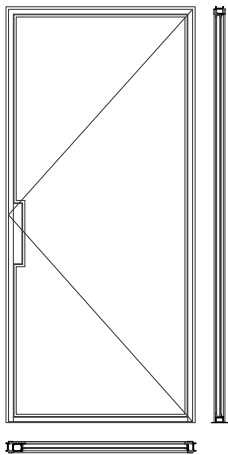
Porta a due battenti apertura esterna
con riporto serratura a tutt'altezza

Puerta abatible de dos hojas que se abre hacia fuera
con perfil adicional de altura completa

Internal application Partizioni interne Particiones interiores	min. dimensions	1400 x 1800
	max. dimensions	2000 x 2500

Windows and doors Serramenti esterni Ventanas y puertas	min. dimensions	1000 x 1800
	max. dimensions	1400 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



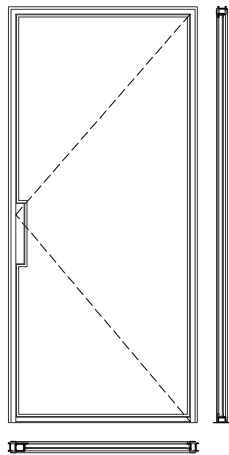
Single leaf door open in with locking box

Porta a un battente apertura interna con scatola serratura

Puerta abatible de una hoja que se abre hacia dentro con caja de cerradura

Internal application Partizioni interne Particiones interiores	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2500
Windows and doors Serramenti esterni Ventanas y puertas	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



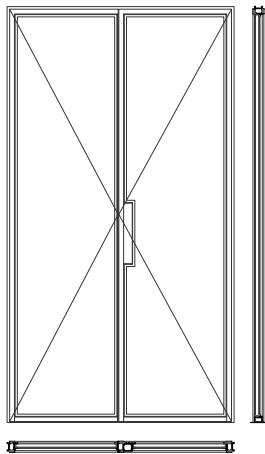
Single leaf door open out with locking box

Porta a un battente apertura esterna con scatola serratura

Puerta abatible de una hoja que se abre hacia fuera con caja de cerradura

Internal application Partizioni interne Particiones interiores	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2500
Windows and doors Serramenti esterni Ventanas y puertas	min. dimensions	700 x 1800
	max. dimensions	1000 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



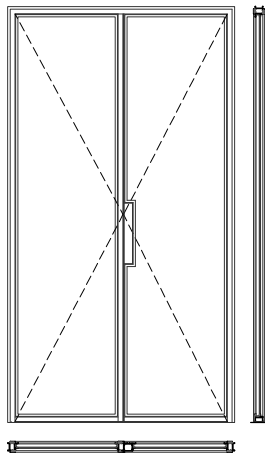
Double leaf door open in with locking box

Porta a due battenti apertura interna con scatola serratura

Puerta abatible de dos hojas que se abre hacia dentro
con caja de cerradura

Internal application Partizioni interne Particiones interiores	min. dimensions	1400 x 1800
	max. dimensions	2000 x 2500
Windows and doors Serramenti esterni Ventanas y puertas	min. dimensions	1000 x 1800
	max. dimensions	1400 x 2300

max. leaf weight: 80 kg



Double leaf door open out with locking box

Porta a due battenti apertura esterna con scatola serratura

Puerta abatible de dos hojas que se abre hacia fuera
con caja de cerradura

Internal application Partizioni interne Particiones interiores	min. dimensions	1400 x 1800
	max. dimensions	2000 x 2500
Windows and doors Serramenti esterni Ventanas y puertas	min. dimensions	1000 x 1800
	max. dimensions	1400 x 2300

max. leaf weight: 80 kg

Profile range	Gamma profili	Gama de perfiles	2.0
Profiles Glazing beads Glazing table	Profili Profili fermavetro Tabella vetrazioni	Perfiles Junquillos Tabla de acristalamiento	2.1 2.2 2.3

Profiles

Profili

Perfiles

2.1

Legend

+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1
G = Weight
U = Coated surface

Legenda

+ = Anta fissa
— = Apertura interna
- - - = Apertura esterna
Misure in: mm
Scala 1:1
G = Peso
U = Superficie in vista

Leyenda

+ = Fijo
— = Apertura interna
- - - = Apertura externa
Medidas en: mm
Escala 1:1
G = Peso
U = Superficie recubierta

Profiles

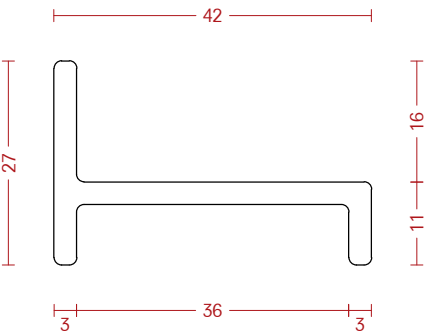
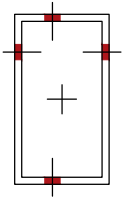
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profili

LUNGHEZZA BARRA: 5800 mm
MATERIALE:
08 - Bronzo architettonico

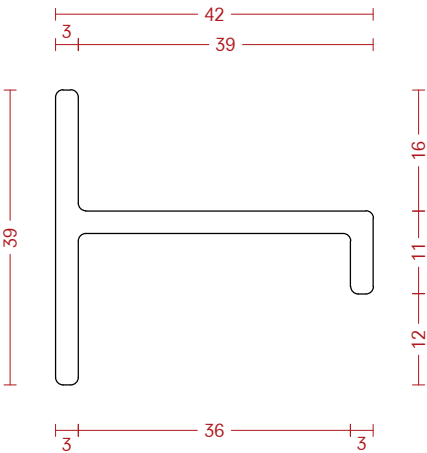
Perfiles

LONGITUD DE LA BARRA: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Bronce arquitectonico



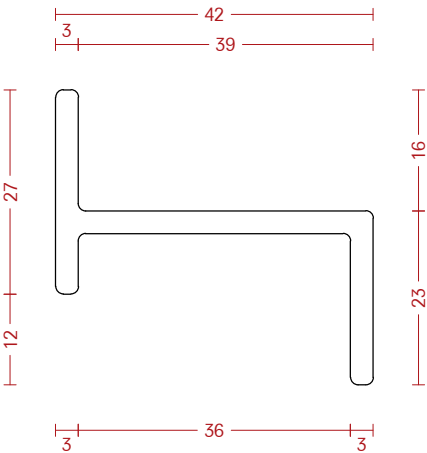
BF 4203LF-08

G = 1.88 U = 0.149
kg/m m²/m



BF 4203TF-08

G = 2.19 U = 0.174
kg/m m²/m



BF 4203ZF-08

G = 2.19 U = 0.174
kg/m m²/m

Profiles

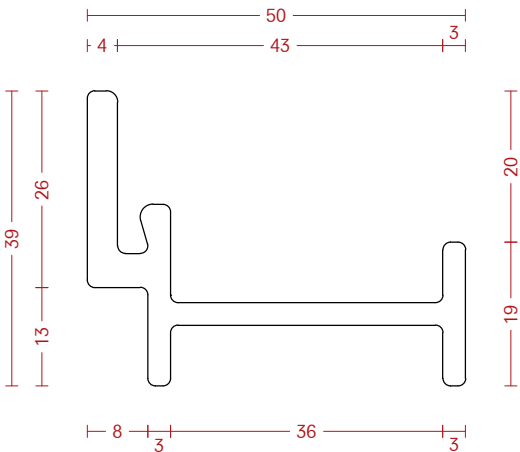
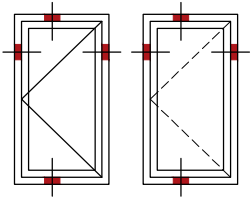
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profili

LUNGHEZZA BARRA: 5800 mm
MATERIALE:
08 - Bronzo architettonico

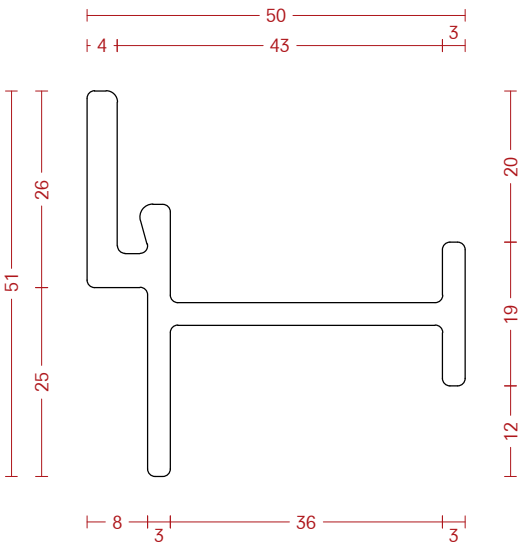
Perfiles

LONGITUD DE LA BARRA: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Bronce arquitectonico



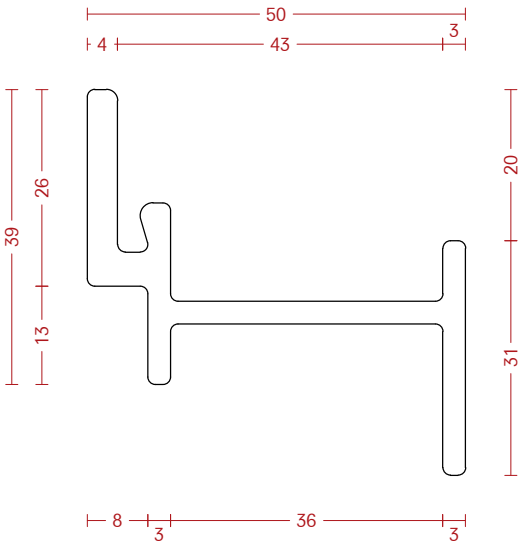
BF 5003L-08

G = 3.08 U = 0.204
kg/m m²/m



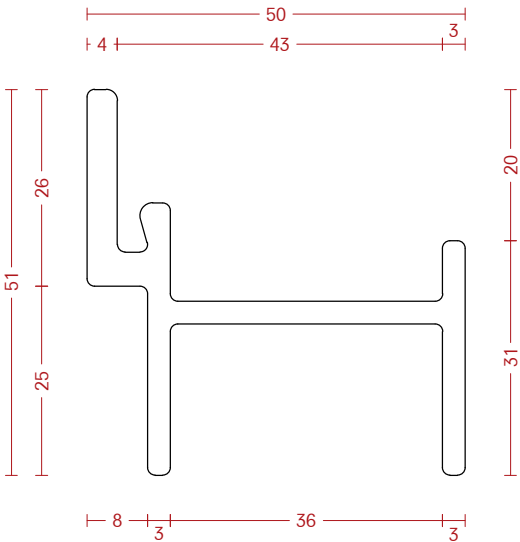
BF 5003T-08

G = 3.39 U = 0.228
kg/m m²/m



BF 5003Z-08

G = 3.39 U = 0.228
kg/m m²/m



BF 5003H-08

G = 3.69 U = 0.252
kg/m m²/m

Profiles

BAR LENGTH: 5800 mm

MATERIAL:

08 - Architectural Bronze

Profili

LUNGHEZZA BARRA: 5800 mm

MATERIALE:

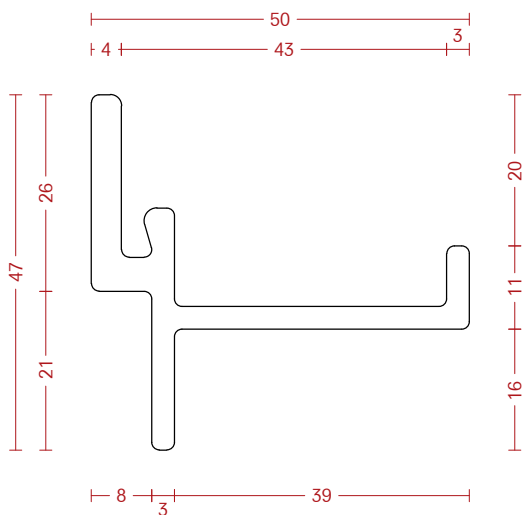
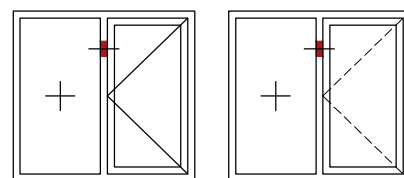
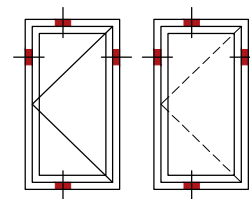
08 - Bronzo architettonico

Perfiles

LONGITUD DE LA BARRA: 5800 mm

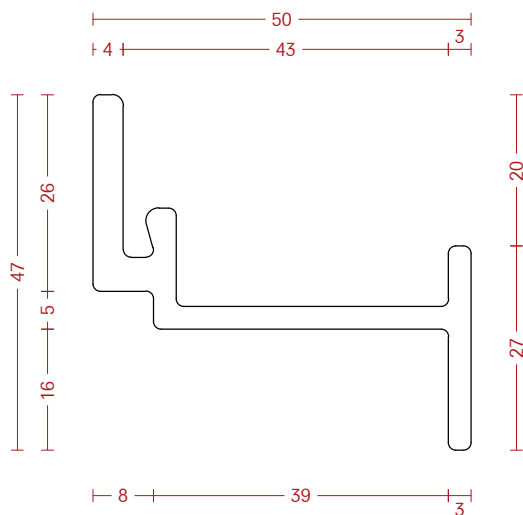
MATERIAL:

08 - Bronce arquitectonico



BF 5003TL-08

G = 3.08 U = 0.204
kg/m m²/m



BF 5003ZL-08

G = 3.08 U = 0.204
kg/m m²/m

Profiles

BAR LENGTH: 5800 mm

MATERIAL:

08 - Architectural Bronze

Profili

LUNGHEZZA BARRA: 5800 mm

MATERIALE:

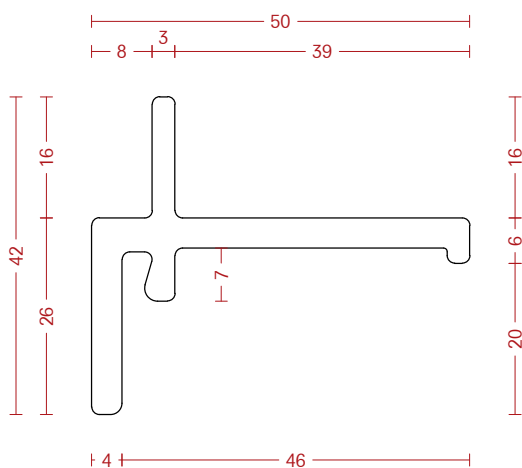
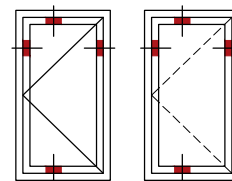
08 - Bronzo architettonico

Perfiles

LONGITUD DE LA BARRA: 5800 mm

MATERIAL:

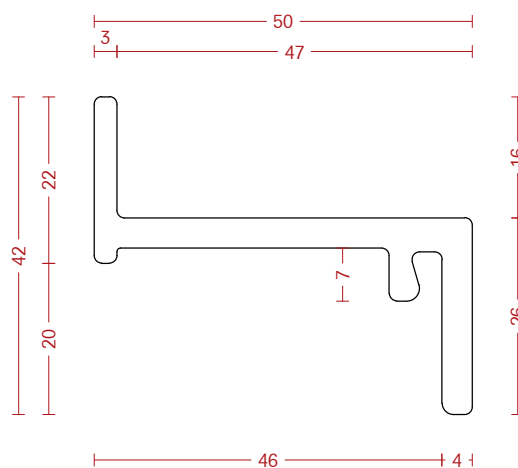
08 - Bronce arquitectonico



BF 5004TA-08

G = 3.13 U = 0.182

kg/m m²/m



BF 5004ZA-08

G = 3.13 U = 0.183

kg/m m²/m

Profiles

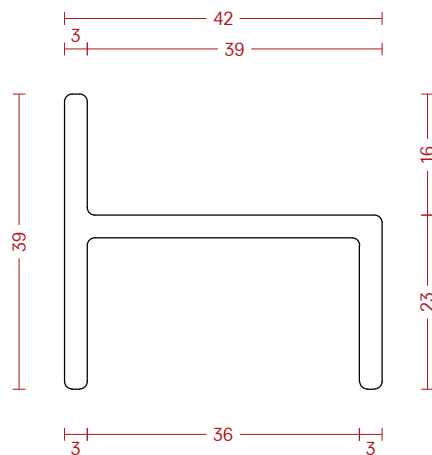
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profili

LUNGHEZZA BARRA: 5800 mm
MATERIALE:
08 - Bronzo architettonico

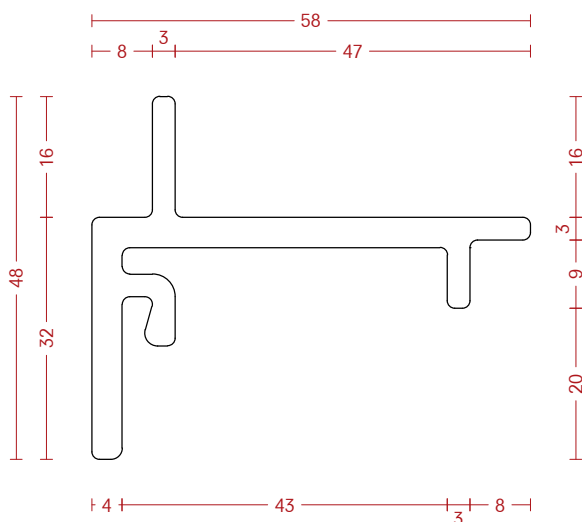
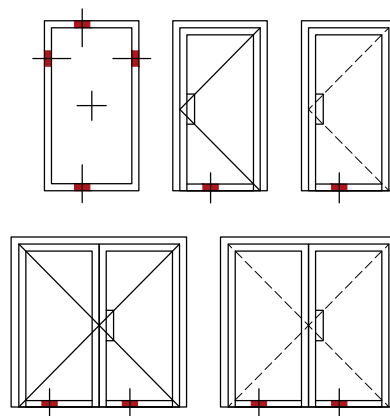
Perfiles

LONGITUD DE LA BARRA: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Bronce arquitectonico



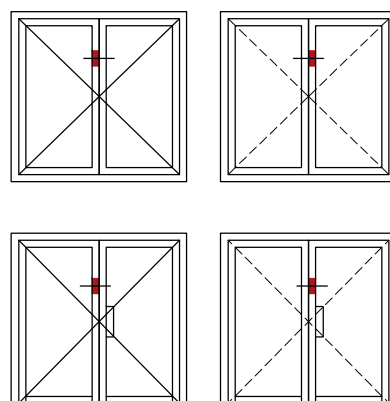
BF 4203HF-08

G = 2.50 U = 0.198
kg/m m²/m



BF 5804TZ-08

G = 3.83 U = 0.234
kg/m m²/m



Profiles

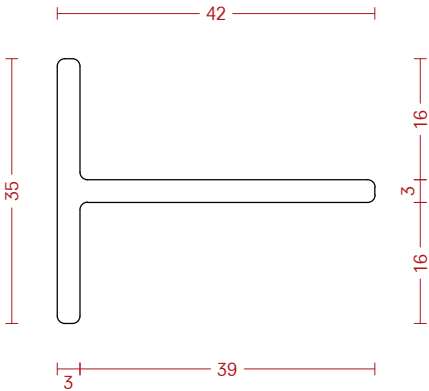
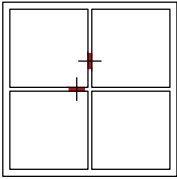
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profili

LUNGHEZZA BARRA: 5800 mm
MATERIALE:
08 - Bronzo architettonico

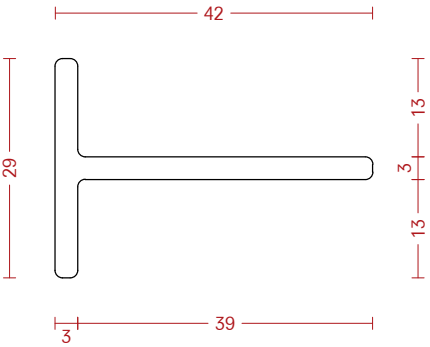
Perfiles

LONGITUD DE LA BARRA: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Bronce arquitectonico



BF 4203TN-08

G = 1.88 U = 0.151
kg/m m²/m



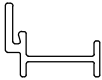
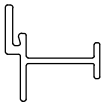
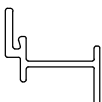
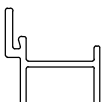
BF 4203TR-08

G = 1.73 U = 0.139
kg/m m²/m

Inertia values

Valori di inerzia

Valores de inercia

		G (kg/m)	U (m ² /m)	I _x (cm ⁴)	W _x (cm ³)	I _y (cm ⁴)	W _y (cm ³)
BF 4203LF-08		1.884	0.149	5.079	2.015	0.680	0.410
BF 4203TF-08		2.191	0.174	5.802	2.118	1.542	0.767
BF 4203ZF-08		2.191	0.174	6.826	3.117	1.538	0.765
BF 4203HF-08		2.498	0.198	7.910	3.269	2.199	1.068
BF 5003L-08		3.078	0.204	11.173	3.616	2.896	1.212
BF 5003T-08		3.385	0.228	11.470	3.607	4.381	1.698
BF 5003Z-08		3.385	0.228	14.005	4.966	4.376	1.696
BF 5003H-08		3.692	0.252	14.505	4.950	5.621	2.052

Legend

G = Weight
U = Coated surface
W_x / W_y = Flexural strength module
about one axis
I_x / I_y = Moment of inertia
about one axis

For any additional information
please contact our technical office.

Legenda

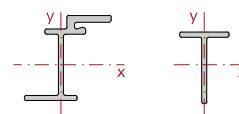
G = Peso
U = Superficie in vista
W_x / W_y = Modulo di resistenza alla
flessione lungo un asse
I_x / I_y = Momento d'inerzia
lungo un asse

Per ulteriori informazioni contattare
l'ufficio tecnico.

Leyenda

G = Peso
U = Superficie recubierta
W_x / W_y = Módulo de resistencia
a la flexión sobre un eje
I_x / I_y = Momento de inercia
sobre un eje

Para más información contactar la
nuestra oficina técnica.



Inertia values

Valori di inerzia

Valores de inercia

		G (kg/m)	U (m ² /m)	I _x (cm ⁴)	W _x (cm ³)	I _y (cm ⁴)	W _y (cm ³)
BF 5003TL-08		3.078	0.204	9.077	2.709	3.462	1.419
BF 5003ZL-08		3.078	0.204	12.786	4.518	3.458	1.417
BF 5004TA-08		3.129	0.182	8.401	2.523	2.314	1.061
BF 5004ZA-08		3.129	0.183	12.053	4.274	2.311	1.060
BF 5804TZ-08		3.828	0.234	14.032	3.580	3.910	1.510
BF 4203TN-08		1.884	0.151	3.890	1.319	1.058	0.605
BF 4203TR-08		1.731	0.139	3.650	1.281	0.603	0.416

Legend

G = Weight
U = Coated surface
W_x / W_y = Flexural strength module
about one axis
I_x / I_y = Moment of inertia
about one axis

For any additional information
please contact our technical office.

Legenda

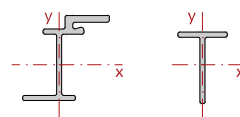
G = Peso
U = Superficie in vista
W_x / W_y = Modulo di resistenza alla
flessione lungo un asse
I_x / I_y = Momento d'inerzia
lungo un asse

Per ulteriori informazioni contattare
l'ufficio tecnico.

Leyenda

G = Peso
U = Superficie recubierta
W_x / W_y = Módulo de resistencia
a la flexión sobre un eje
I_x / I_y = Momento de inercia
sobre un eje

Para más información contactar la
nuestra oficina técnica.



Glazing beads

Profili fermavetro

Junquillos

2.2

Legend

+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1
G = Weight
U = Coated surface

Legenda

+ = Anta fissa
— = Apertura interna
- - - = Apertura esterna
Misure in: mm
Scala 1:1
G = Peso
U = Superficie in vista

Leyenda

+ = Fijo
— = Apertura interna
- - - = Apertura externa
Medidas en: mm
Escala 1:1
G = Peso
U = Superficie recubierta

Glazing beads

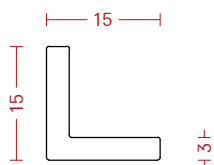
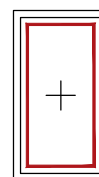
BAR LENGTH: 4000 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profili

LUNGHEZZA BARRA: 4000 mm
MATERIALE:
08 - Bronzo architettonico

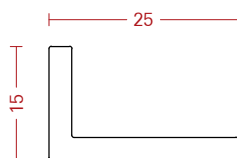
Junquillos

LONGITUD DE LA BARRA: 4000 mm
MATERIAL:
08 - Bronce arquitectonico



FV 1515A-08

G = 0.68 U = 0.059
kg/m m²/m



FV 1525A-08

G = 0.93 U = 0.079
kg/m m²/m

Fixing screw

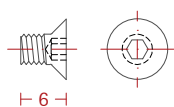
PU: 100 pc
MATERIAL:
Stainless steel A2

Vite di fissaggio

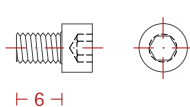
UV: 100 pezzi
MATERIALE:
Acciaio inox A2

Tornillo de fijación

CANTIDAD: 100 uds.
MATERIAL:
Acero inoxidable A2



D99867-03
M4 x 6 mm



D99866-03
M4 x 6 mm

Glazing beads

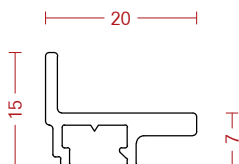
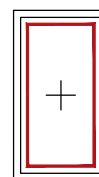
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profili

LUNGHEZZA BARRA: 5800 mm
MATERIALE:
08 - Bronzo architettonico

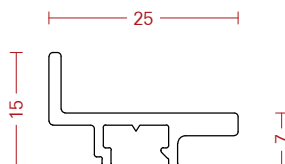
Junquillos

LONGITUD DE LA BARRA: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Bronce arquitectonico



FV 1520D-08

G = 0.60 U = 0.068
kg/m m²/m



FV 1525D-08

G = 0.67 U = 0.078
kg/m m²/m

Fixing screw

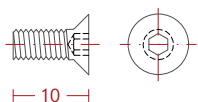
PU: 100 pc
MATERIAL:
Stainless steel A2

Vite di fissaggio

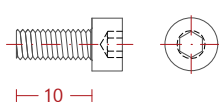
UV: 100 pezzi
MATERIALE:
Acciaio inox A2

Tornillo de fijación

CANTIDAD: 100 uds.
MATERIAL:
Acero inoxidable A2



D99880-03
M4 x 10 mm



D99882-03
M4 x 10 mm

Glazing beads

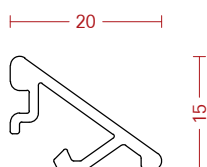
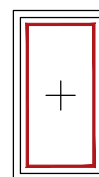
BAR LENGTH: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profili

LUNGHEZZA BARRA: 5800 mm
MATERIALE:
08 - Bronzo architettonico

Junquillos

LONGITUD DE LA BARRA: 5800 mm
MATERIAL:
08 - Bronce arquitectonico



FV 1520S-08

G = 0.49 U = 0.061
kg/m m²/m

Glazing bead - clips

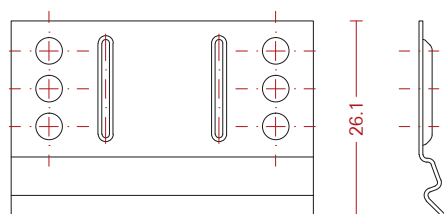
PU: 100 pc
MATERIAL:
Stainless steel AISI 304 2B

Fermavetri - clips

UV: 100 pezzi
MATERIALE:
Acciaio inox AISI 304 2B

Clips para junquillos

CANTIDAD: 100 uds.
MATERIAL:
Acero inoxidable AISI 304 2B



F99021-03

Fixture - clips

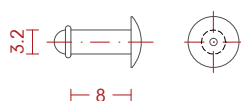
PU: 100 pc
MATERIAL:
Stainless steel A2

Fissaggio clips

UV: 100 pezzi
MATERIALE:
Acciaio inox A2

Fijacion - clips

CANTIDAD: 100 uds.
MATERIAL:
Acero inoxidable A2



D99950-03
Ø3.2 x 8 mm

Glazing beads

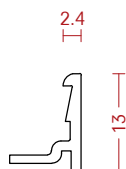
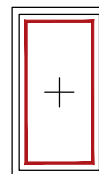
BAR LENGTH: 4000 mm
MATERIAL:
08 - Architectural Bronze

Profili

LUNGHEZZA BARRA: 4000 mm
MATERIALE:
08 - Bronzo architettonico

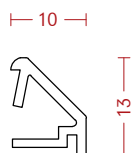
Junquillos

LONGITUD DE LA BARRA: 4000 mm
MATERIAL:
08 - Bronce arquitectonico



FV 1302R-08

G = 0.26 U = 0.049
kg/m m²/m



FV 1310S-08

G = 0.34 U = 0.045
kg/m m²/m

Glazing bead - clips

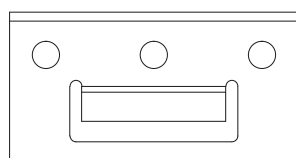
PU: 100 pc
MATERIAL:
Stainless steel AISI 304 2B

Fermavetri - clips

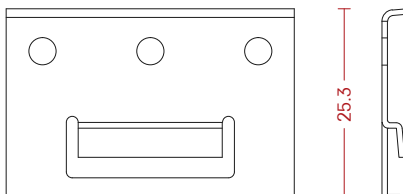
UV: 100 pezzi
MATERIALE:
Acciaio inox AISI 304 2B

Clips para junquillos

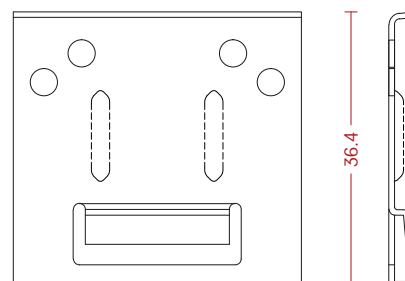
CANTIDAD: 100 uds.
MATERIAL:
Acero inoxidable AISI 304 2B



F99001-03



F99002-03



F99003-03

Fixture - clips

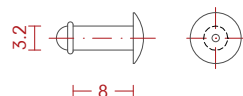
PU: 100 pc
MATERIAL:
Stainless steel A2

Fissaggio clips

UV: 100 pezzi
MATERIALE:
Acciaio inox A2

Fijacion - clips

CANTIDAD: 100 uds.
MATERIAL:
Acero inoxidable A2



D99950-03
Ø3.2 x 8 mm

False muntins

MATERIAL:

08 - Architectural Bronze

Inglesine

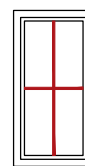
MATERIALE:

08 - Bronzo architettonico

Listones adheridos

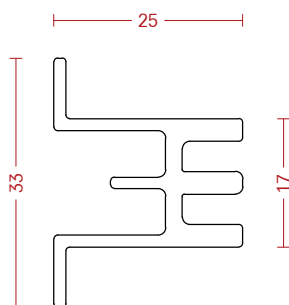
MATERIAL:

08 - Bronce arquitectónico



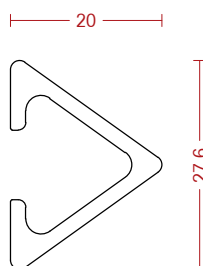
BF 3003IP-08 *
L 3000 mm

G = 0.76 U = 0.066
kg/m m²/m



BF 3325IH-08
L 5800 mm
In combination with FV 1525A-08
In combinazione con FV 1525A-08
En combinación con FV 1525A-08

G = 1.63 U = 0.115
kg/m m²/m



BF 2820IS-08
L 5800 mm
In combination with FV 1520S-08
In combinazione con FV 1520S-08
En combinación con FV 1520S-08

G = 1.07 U = 0.076
kg/m m²/m

*On request
*Su richiesta
*Por encargo

Double-side adhesive tape Nastro biadesivo

Black.

Apply with primer I99005-75.

PU: 33 m

Nero.

Applicare con primer I99005-75.

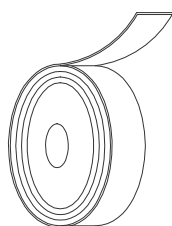
UV: 33 m

Cinta adhesiva de doble cara

Negro.

Aplicar con imprimación I99005-75.

Cantidad: 33 m



G99301-74
8 x 1.55 mm

Glazing table

Tabella vetrazioni

Tabla de acristalamiento

2.3

Important notes:

The glazing tables and sealing guidelines are based on the nominal sizes of the profiles and glazing. Due to the production tolerances (profiles, glazing beads, panes) we advise double checking your selection.

Note importanti:

Le tabelle vetrazioni si riferiscono alle misure nominali dei profili e delle vetrate. A causa delle tolleranze di produzione (profili, profili fermavetro, spessori) è preferibile effettuare una seconda verifica della selezione.

Notas importantes:

Las tablas de acristalamiento hacen referencia a las medidas nominales de los perfiles y los acristalamientos. Debido a las tolerancias de fabricación (perfiles, junquillos y espesores de vidrio), debe comprobarse la gama en caso necesario.

Legend

+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1
A = External gaskets
B = Internal gaskets
C = Glazing bead
D = Screw connection
E = Offset

Legenda

+ = Anta fissa
— = Apertura interna
- - - = Apertura esterna
Misure in: mm
Scala 1:1
A = Guarnizioni esterne
B = Guarnizioni interne
C = Fermavetro
D = Vite di fissaggio
E = Scarto

Leyenda

+ = Fijo
— = Apertura interna
- - - = Apertura externa
Medidas en: mm
Escala 1:1
A = Juntas exteriores
B = Juntas interiores
C = Junquillo
D = Tornillo de fijación
E = Residuos

Glazing table

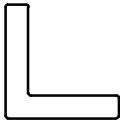
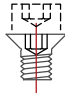
08 - Architectural Bronze

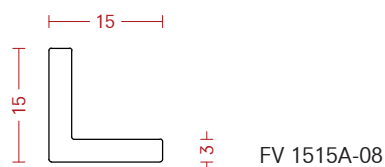
Tabella vetrazioni

08 - Bronzo architettonico

Tabla de acristamientos

08 - Bronce arquitectonico

 F mm	A code mm		B code mm		 C mm	 D mm	E mm
13	G99103-62	5	G99204-61	5.5	15	7 / 15	1 / 9
14	G99103-62	5	G99203-61	4.5	15	7 / 15	1 / 9
15	G99102-61	3	G99204-61	5.5	15	7 / 15	1 / 9
16	G99102-61	3	G99203-61	4.5	15	7 / 15	1 / 9
17	G99102-61	3	G99202-61	3.5	15	7 / 15	1 / 9
18	G99102-61	3	G99201-61	2.5	15	7 / 15	1 / 9
19	G99101-61 (*)	2	G99201-61	2.5	15	7 / 15	1 / 9



Note:

We recommend to reduce the height of the spacer of the Insulated Glass Unit (IGU).

(*) only for internal use.

Nota:

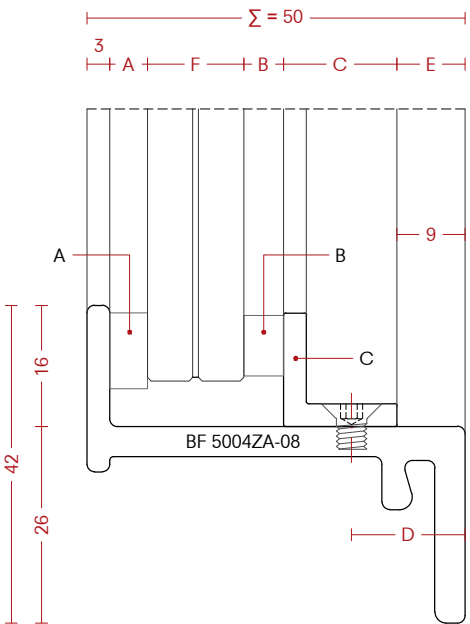
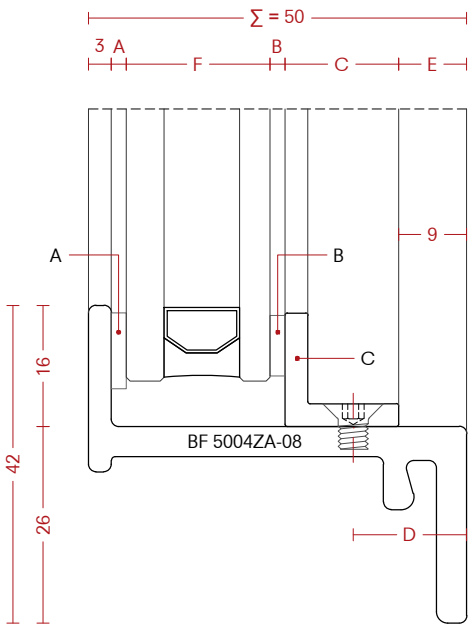
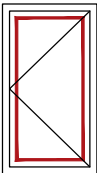
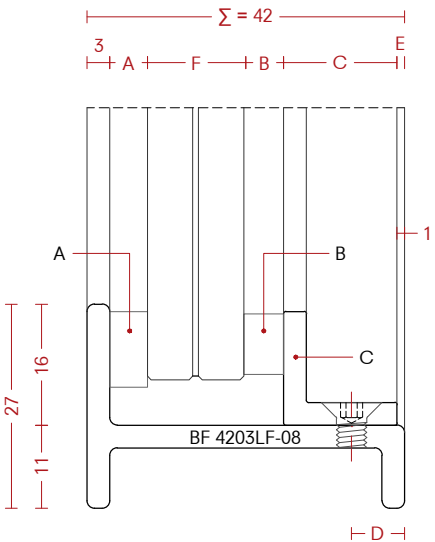
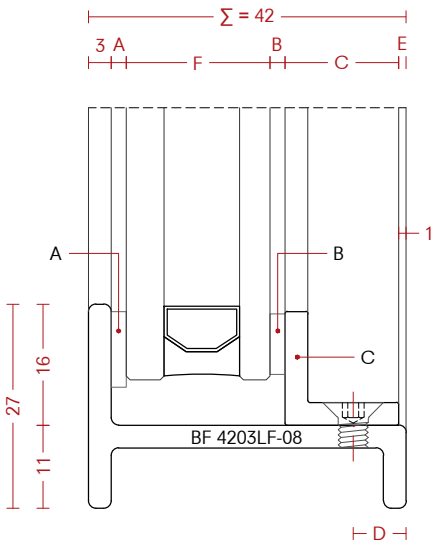
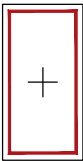
Si consiglia di adottare canaline vetrocamera con altezza ridotta.

(*) solo per uso interno.

Nota:

Recomendamos reducir la altura del espaciador de la unidad de vidrio aislante.

(*) solo para uso interno.



Glazing table

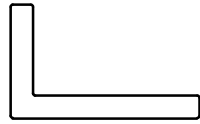
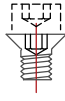
08 - Architectural Bronze

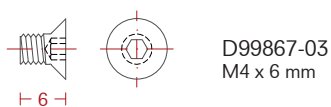
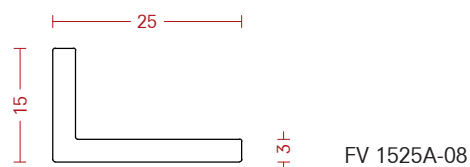
Tabella vetrazioni

08 - Bronzo architettonico

Tabla de acristalamientos

08 - Bronce arquitectonico

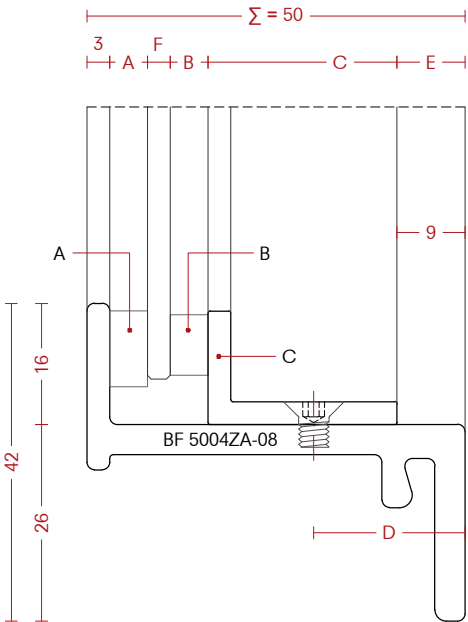
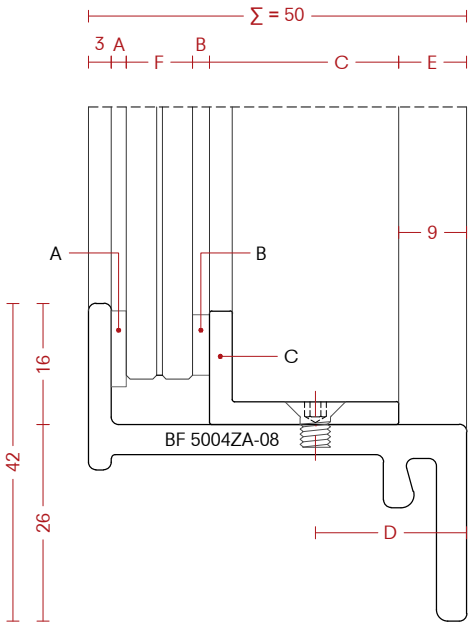
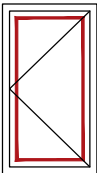
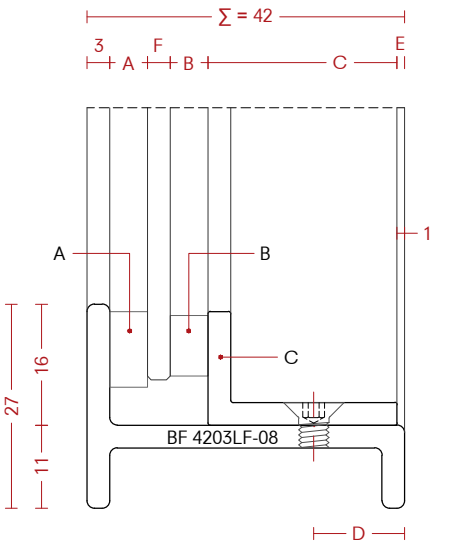
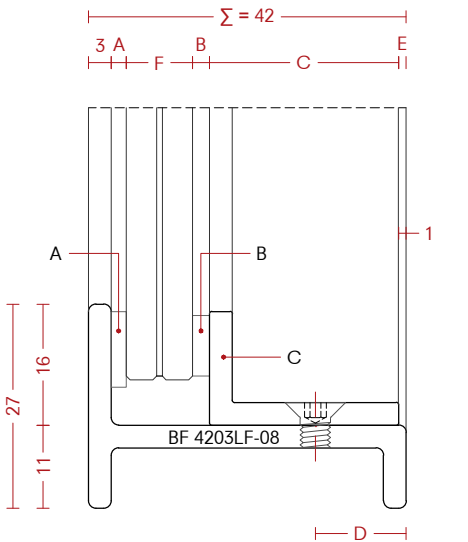
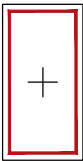
 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm	 D mm	 E mm
3	G99103-62	5	G99204-61	5.5	25	12 / 20	1 / 9
4	G99103-62	5	G99203-61	4.5	25	12 / 20	1 / 9
5	G99102-61	3	G99204-61	5.5	25	12 / 20	1 / 9
6	G99102-61	3	G99203-61	4.5	25	12 / 20	1 / 9
7	G99102-61	3	G99202-61	3.5	25	12 / 20	1 / 9
8	G99102-61	3	G99201-61	2.5	25	12 / 20	1 / 9
9	G99101-61 (*)	2	G99201-61	2.5	25	12 / 20	1 / 9



(*) only for internal use.

(*) solo per uso interno.

(*) solo para uso interno.



Glazing table

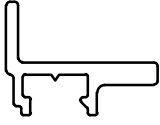
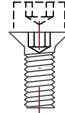
08 - Architectural Bronze

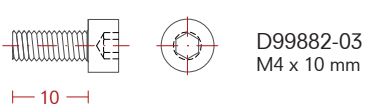
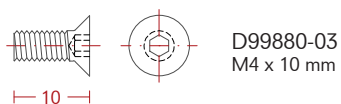
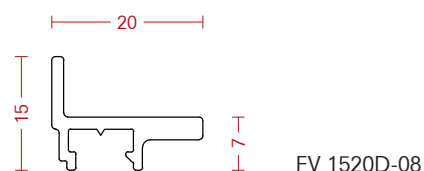
Tabella vetrazioni

08 - Bronzo architettonico

Tabla de acristamientos

08 - Bronce arquitectonico

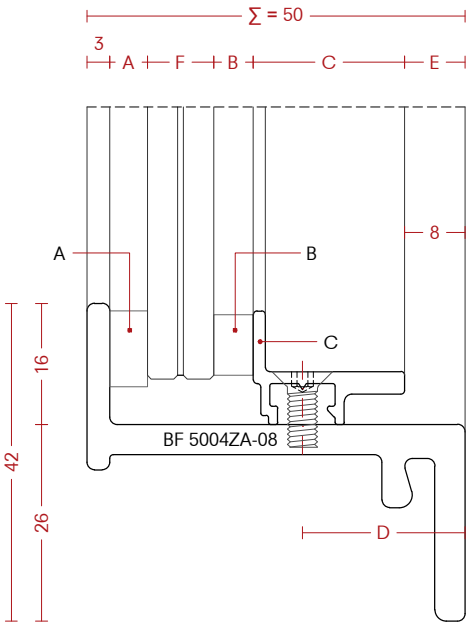
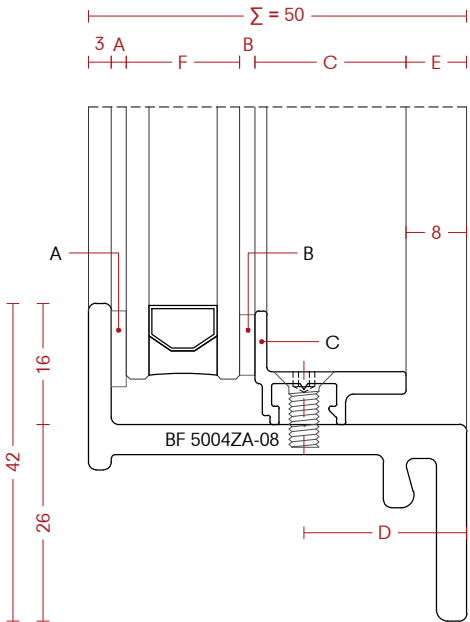
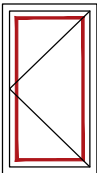
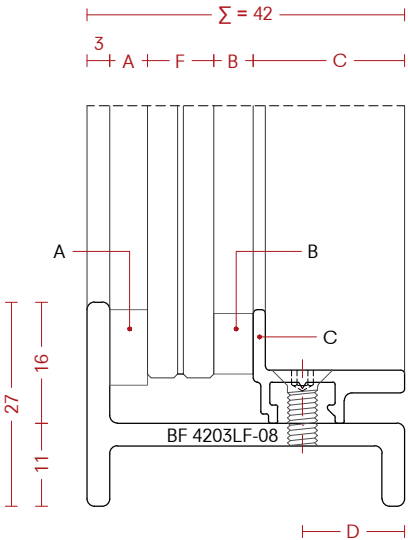
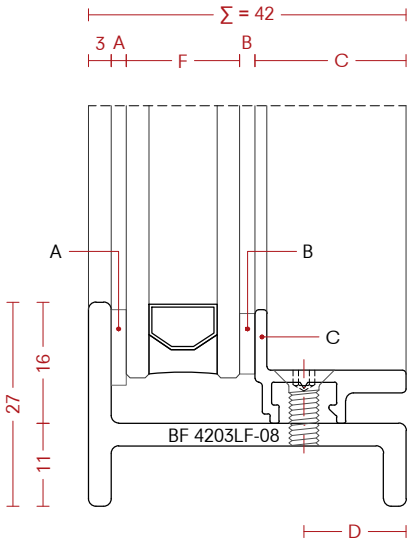
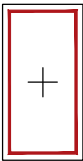
 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm	 D mm	 E mm
9	G99102-61	3	G99204-61	5.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8
10	G99102-61	3	G99203-61	4.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8
11	G99102-61	3	G99202-61	3.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8
12	G99102-61	3	G99201-61	2.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8
13	G99101-61 (*)	2	G99201-61	2.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8
14	G99102-61	3	G99201-61	2.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8
15	G99101-61 (*)	2	G99201-61	2.5	20	13.5 / 21.5	0 / 8



(*) only for internal use.

(*) solo per uso interno.

(*) solo para uso interno.



Glazing table

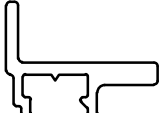
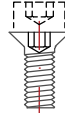
08 - Architectural Bronze

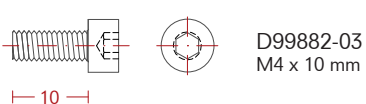
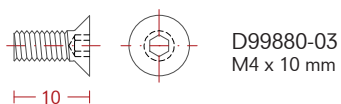
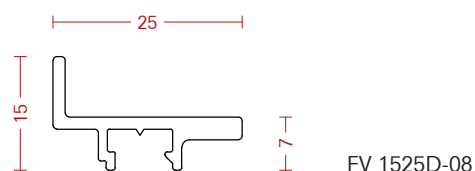
Tabella vetrazioni

08 - Bronzo architettonico

Tabla de acristalamientos

08 - Bronce arquitectonico

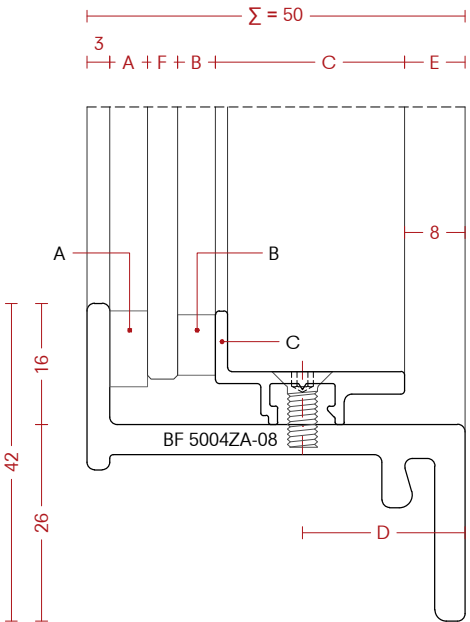
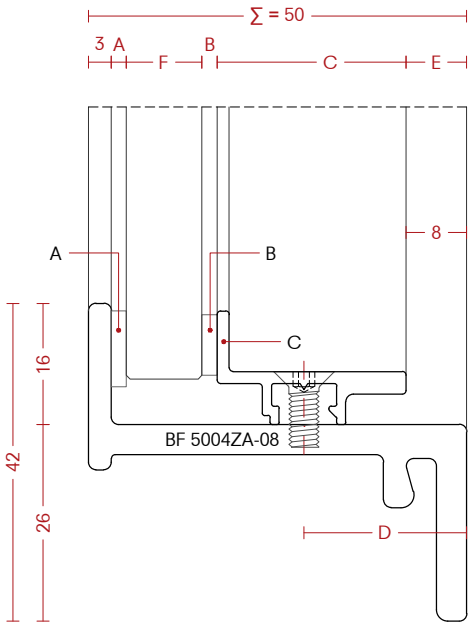
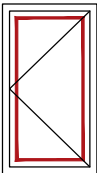
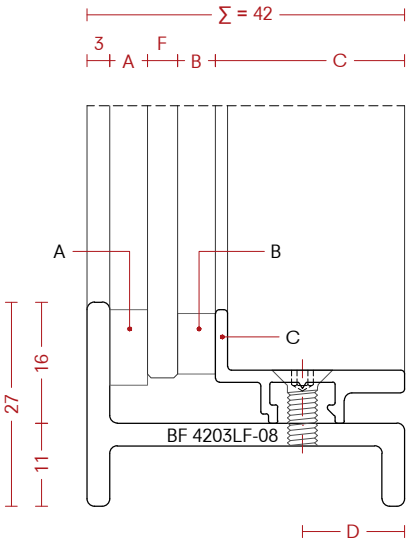
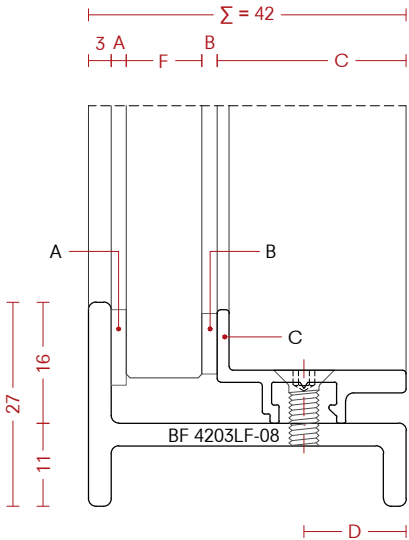
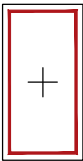
 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm	 D mm	 E mm
9	G99102-61	3	G99204-61	5.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8
10	G99102-61	3	G99203-61	4.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8
11	G99102-61	3	G99202-61	3.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8
12	G99102-61	3	G99201-61	2.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8
13	G99101-61 (*)	2	G99201-61	2.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8
14	G99102-61	3	G99201-61	2.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8
15	G99101-61 (*)	2	G99201-61	2.5	25	13.5 / 21.5	0 / 8



(*) only for internal use.

(*) solo per uso interno.

(*) solo para uso interno.



Glazing table

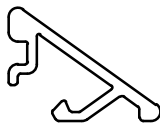
08 - Architectural Bronze

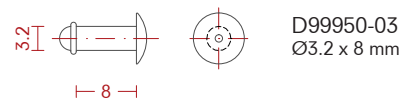
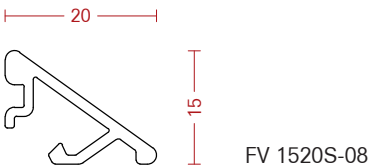
Tabella vetrazioni

08 - Bronzo architettonico

Tabla de acristalamientos

08 - Bronce arquitectonico

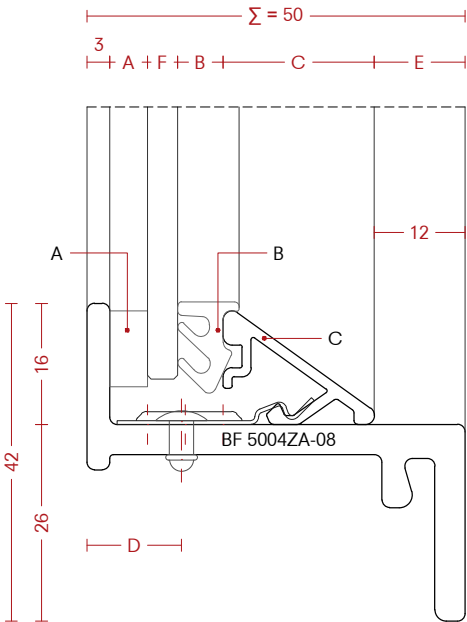
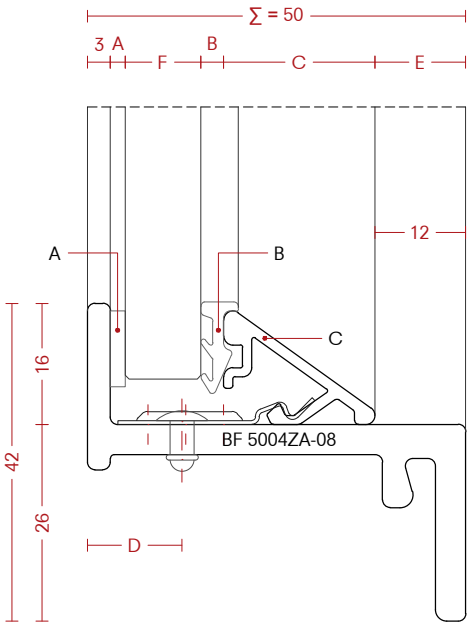
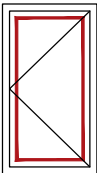
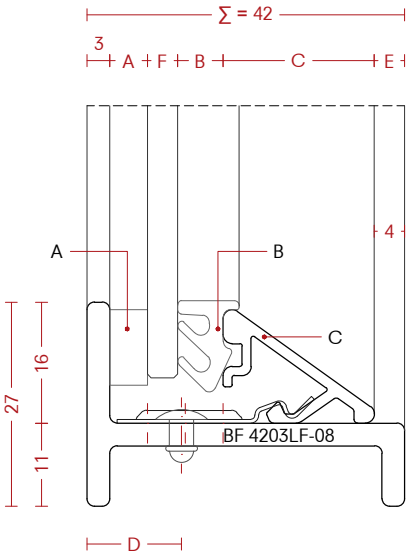
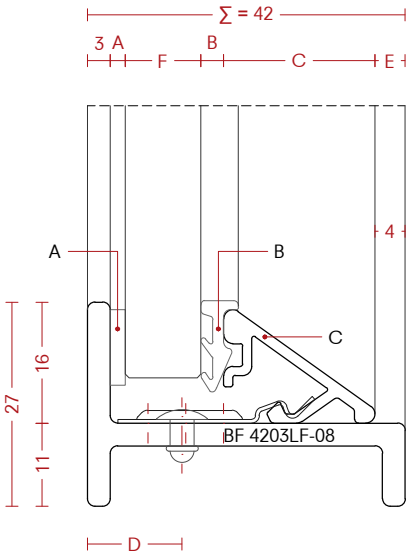
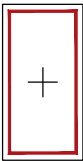
							
F	A		B		C	D	E
mm	code	mm	code	mm	mm	mm	mm
6	G99103-62	5	G99218-60	6	20	12.5	4 / 12
7	G99103-62	5	G99217-60	5	20	12.5	4 / 12
8	G99102-61	3	G99218-60	6	20	12.5	4 / 12
9	G99102-61	3	G99217-60	5	20	12.5	4 / 12
10	G99102-61	3	G99216-60	4	20	12.5	4 / 12
11	G99101-61 (*)	2	G99216-60	4	20	12.5	4 / 12
12	G99101-61 (*)	2	G99215-60	3	20	12.5	4 / 12



(*) only for internal use.

(*) solo per uso interno.

(*) solo para uso interno.



Glazing table

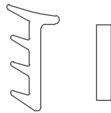
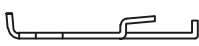
08 - Architectural Bronze

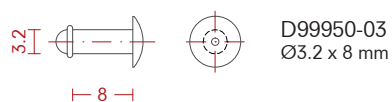
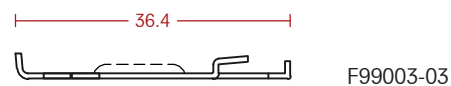
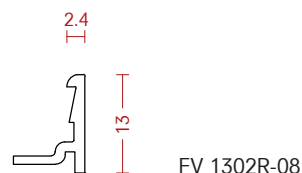
Tabella vetrazioni

08 - Bronzo architettonico

Tabla de acristalamientos

08 - Bronce arquitectonico

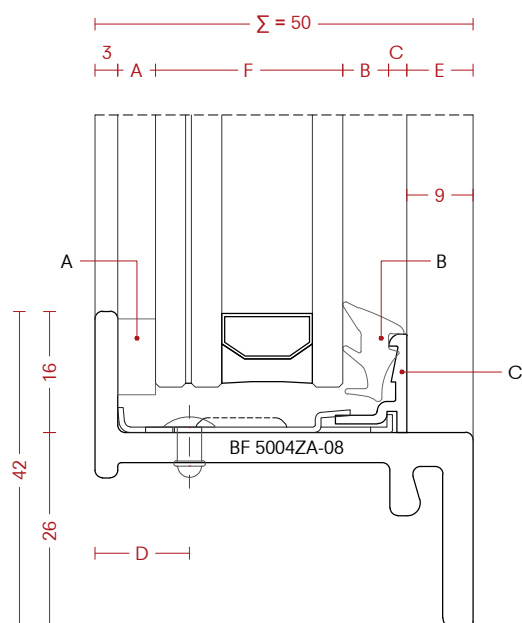
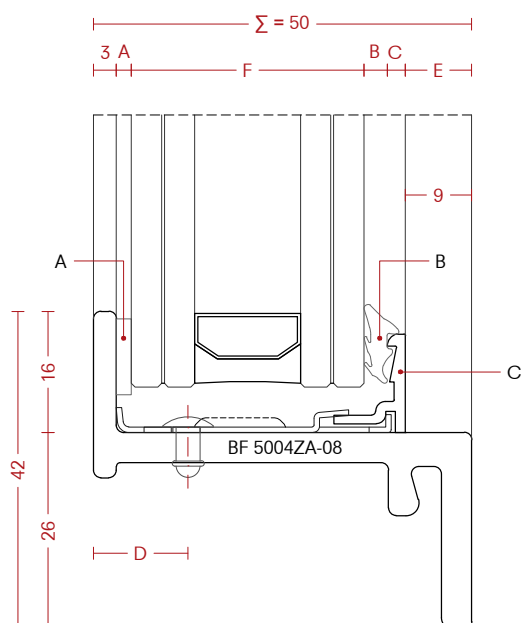
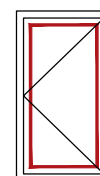
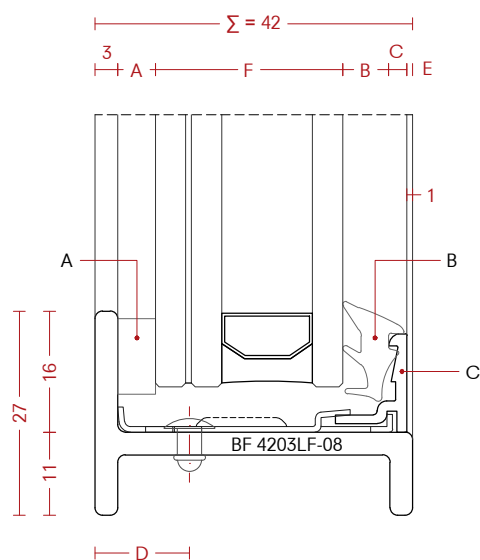
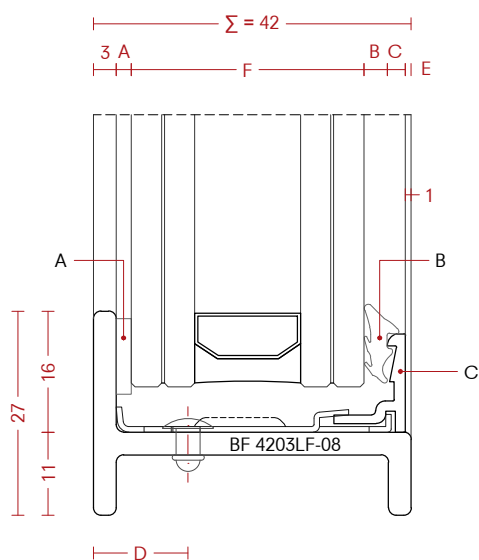
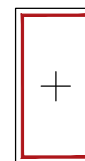
 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm		 D code mm		E mm
25	G99108-60 / G99103-62		5	G99208-60	6	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9
26	G99108-60 / G99103-62		5	G99207-60	5	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9
27	G99107-60 / G99102-61		3	G99208-60	6	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9
28	G99107-60 / G99102-61		3	G99207-60	5	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9
29	G99107-60 / G99102-61		3	G99206-60	4	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9
30	G99101-61 (*)		2	G99206-60	4	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9
31	G99101-61 (*)		2	G99205-60	3	2.4	F99003-03	12.5	1 / 9



(*) only for internal use.

(*) solo per uso interno.

(*) solo para uso interno.



Glazing table

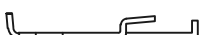
08 - Architectural Bronze

Tabella vetrazioni

08 - Bronzo architettonico

Tabla de acristamientos

08 - Bronce arquitectonico

 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm		 D code mm		E mm
17	G99108-60 / G99103-62		5	G99208-60	6	10	F99003-03	12.5	1 / 9
18	G99108-60 / G99103-62		5	G99207-60	5	10	F99003-03	12.5	1 / 9
19	G99107-60 / G99102-61		3	G99208-60	6	10	F99003-03	12.5	1 / 9
20	G99107-60 / G99102-61		3	G99207-60	5	10	F99003-03	12.5	1 / 9
21	G99107-60 / G99102-61		3	G99206-60	4	10	F99003-03	12.5	1 / 9
22	G99101-61 (*)		2	G99206-60	4	10	F99003-03	12.5	1 / 9
23	G99101-61 (*)		2	G99205-60	3	10	F99003-03	12.5	1 / 9

10



13

FV 1310S-08

36.4



F99003-03

3.2



8

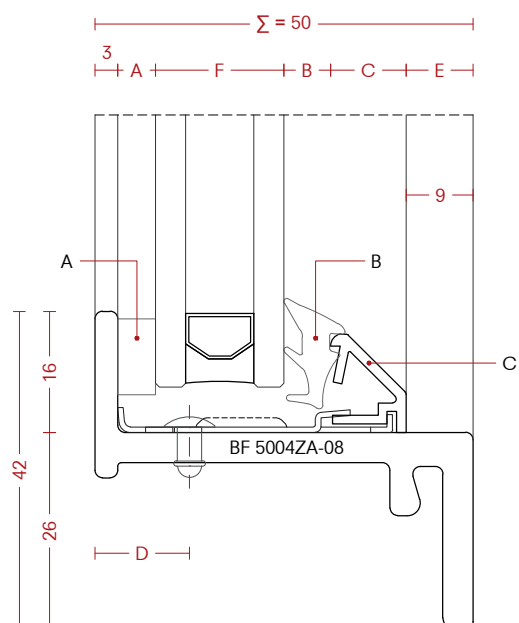
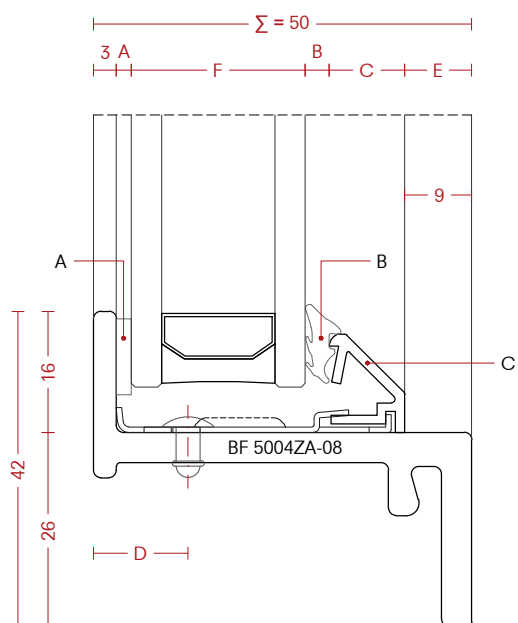
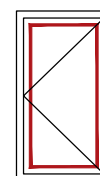
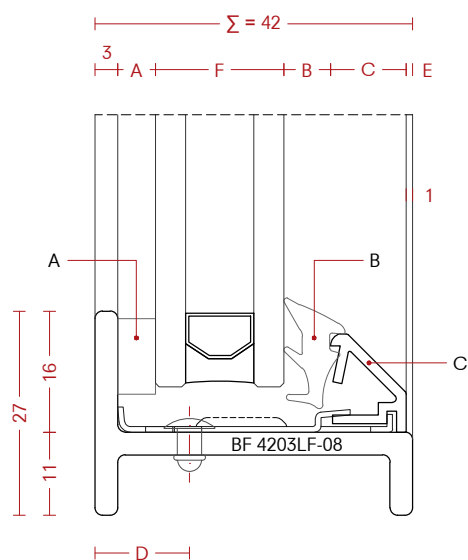
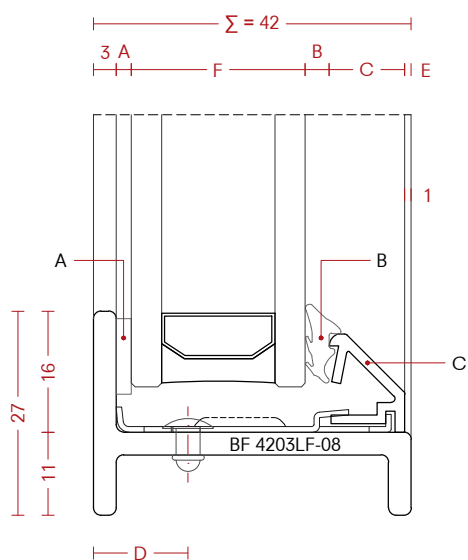
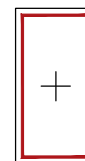


D99950-03
Ø3.2 x 8 mm

(*) only for internal use.

(*) solo per uso interno.

(*) solo para uso interno.



Glazing table

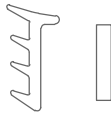
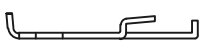
08 - Architectural Bronze

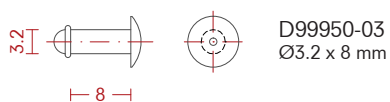
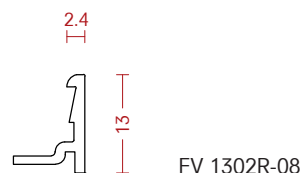
Tabella vetrazioni

08 - Bronzo architettonico

Tabla de acristalamientos

08 - Bronce arquitectonico

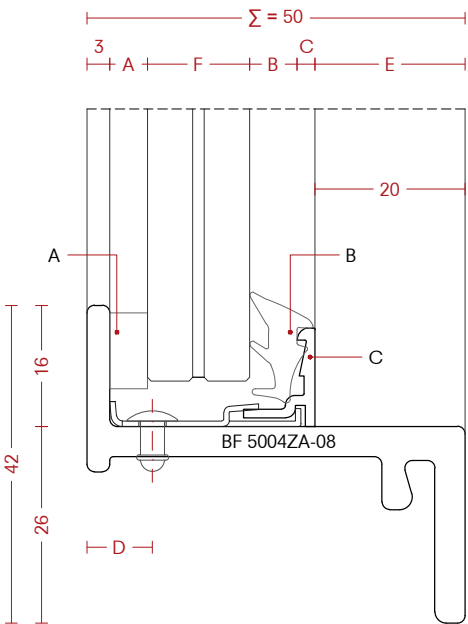
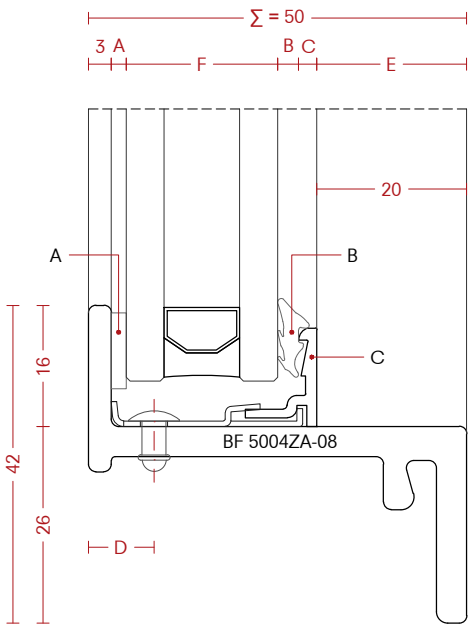
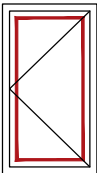
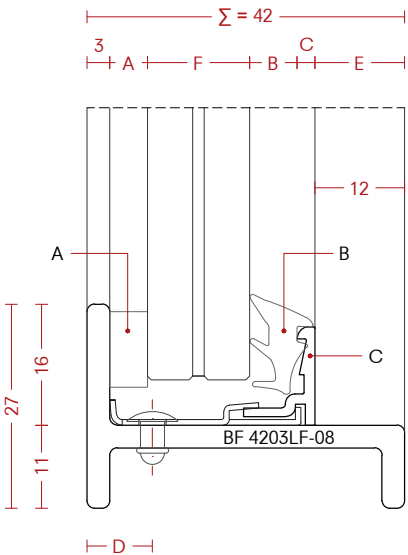
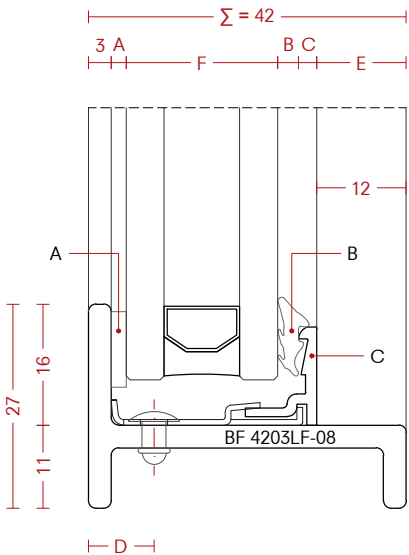
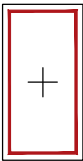
 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm		 D code mm		E mm
14	G99108-60 / G99103-62		5	G99208-60	6	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20
15	G99108-60 / G99103-62		5	G99207-60	5	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20
16	G99107-60 / G99102-61		3	G99208-60	6	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20
17	G99107-60 / G99102-61		3	G99207-60	5	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20
18	G99107-60 / G99102-61		3	G99206-60	4	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20
19	G99107-60 / G99102-61		3	G99205-60	3	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20
20	G99101-61 (*)		2	G99205-60	3	2.4	F99002-03	12.5	12 / 20



(*) only for internal use.

(*) solo per uso interno.

(*) solo para uso interno.



Glazing table

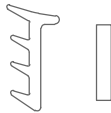
08 - Architectural Bronze

Tabella vetrazioni

08 - Bronzo architettonico

Tabla de acristalamientos

08 - Bronce arquitectonico

 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm		 D code mm		E mm
6	G99108-60 / G99103-62		5	G99208-60	6	10	F99002-03	12.5	12 / 20
7	G99108-60 / G99103-62		5	G99207-60	5	10	F99002-03	12.5	12 / 20
8	G99107-60 / G99102-61		3	G99208-60	6	10	F99002-03	12.5	12 / 20
9	G99107-60 / G99102-61		3	G99207-60	5	10	F99002-03	12.5	12 / 20
10	G99107-60 / G99102-61		3	G99206-60	4	10	F99002-03	12.5	12 / 20
11	G99101-61 (*)		2	G99206-60	4	10	F99002-03	12.5	12 / 20
12	G99101-61 (*)		2	G99205-60	3	10	F99002-03	12.5	12 / 20

10



13

FV 1310S-08

25.3



F99002-03

3.2



8

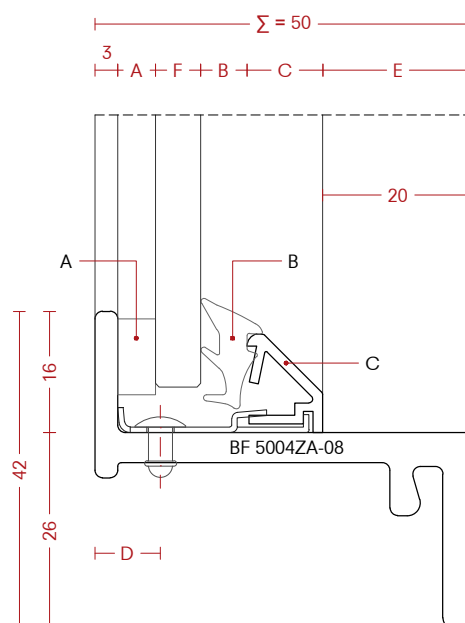
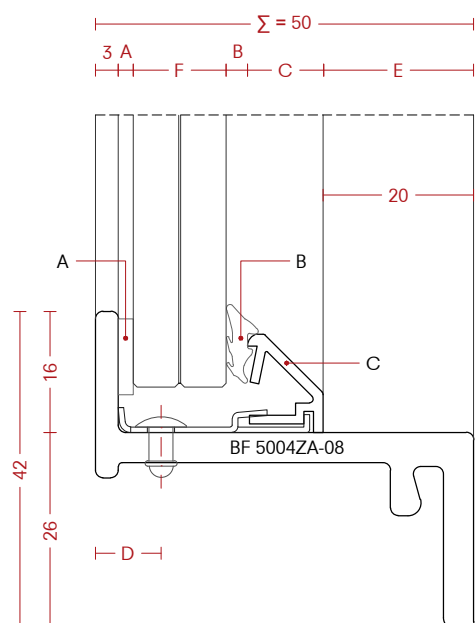
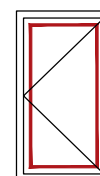
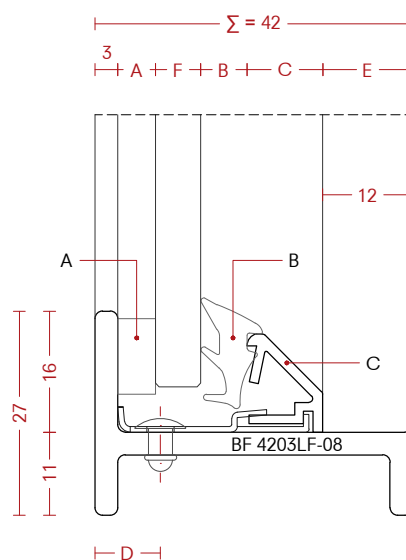
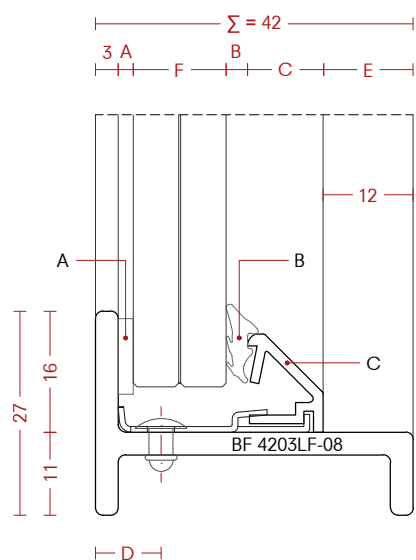
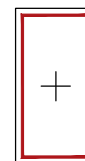


D99950-03
Ø3.2 x 8 mm

(*) only for internal use.

(*) solo per uso interno.

(*) solo para uso interno.



Glazing table

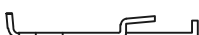
08 - Architectural Bronze

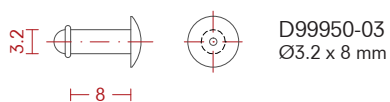
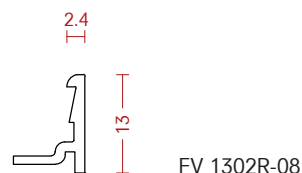
Tabella vetrazioni

08 - Bronzo architettonico

Tabla de acristamientos

08 - Bronce arquitectonico

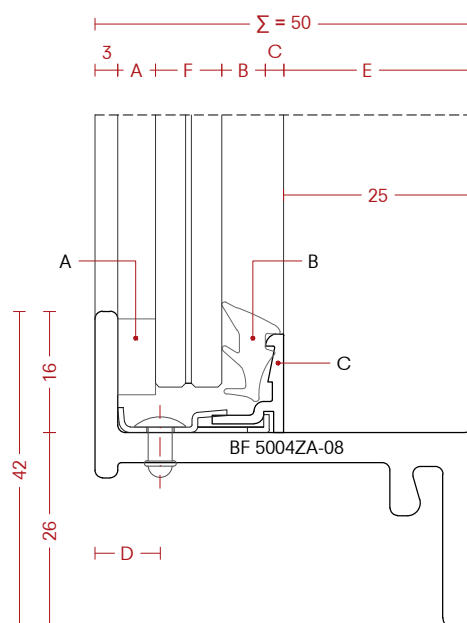
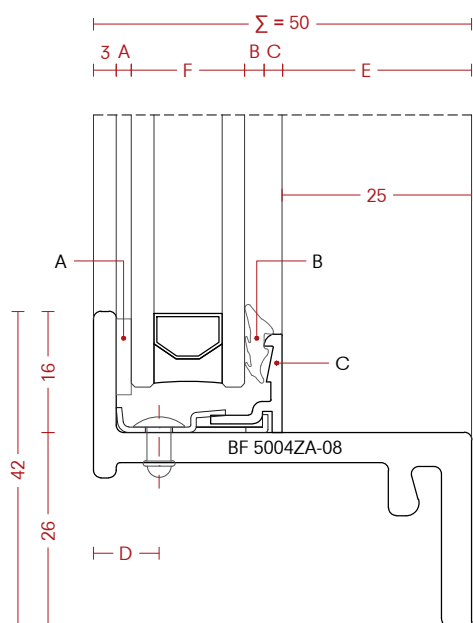
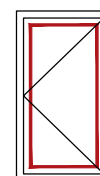
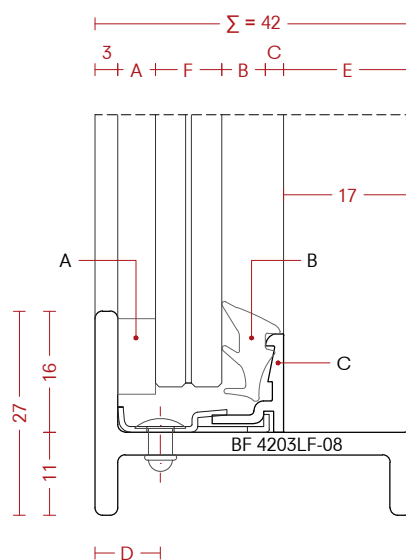
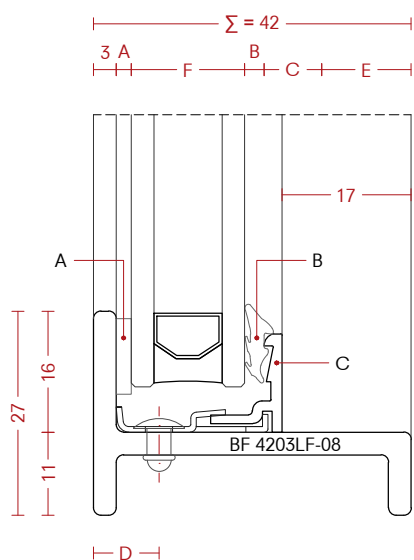
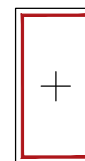
 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm		 D code mm		E mm
9	G99108-60 / G99103-62		5	G99208-60	6	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25
10	G99108-60 / G99103-62		5	G99207-60	5	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25
11	G99107-60 / G99102-61		3	G99208-60	6	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25
12	G99107-60 / G99102-61		3	G99207-60	5	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25
13	G99107-60 / G99102-61		3	G99206-60	4	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25
14	G99107-60 / G99102-61		3	G99205-60	3	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25
15	G99101-61 (*)		2	G99205-60	3	2.4	F99001-03	8.6	17 / 25



(*) only for internal use.

(*) solo per uso interno.

(*) solo para uso interno.



Glazing table

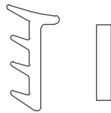
08 - Architectural Bronze

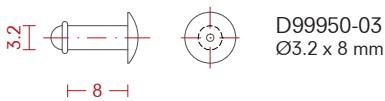
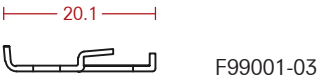
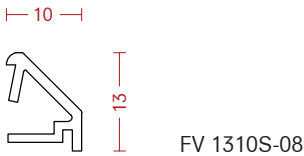
Tabella vetrazioni

08 - Bronzo architettonico

Tabla de acristalamientos

08 - Bronce arquitectonico

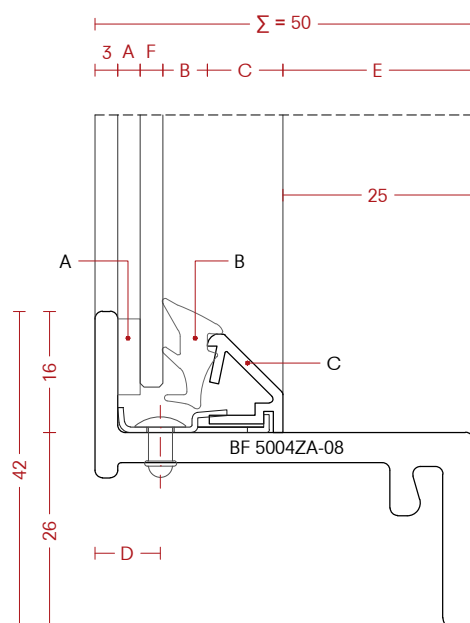
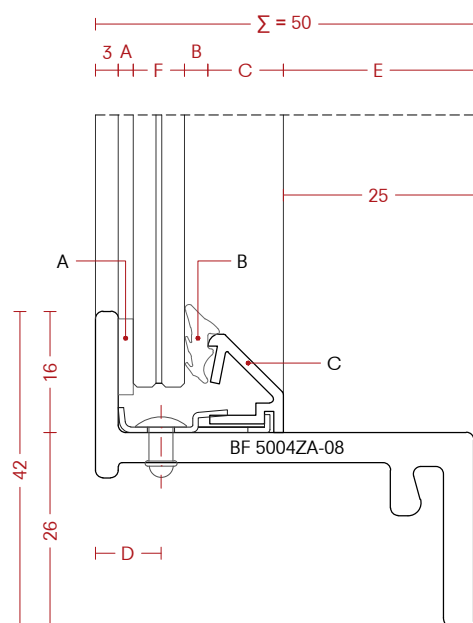
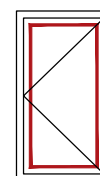
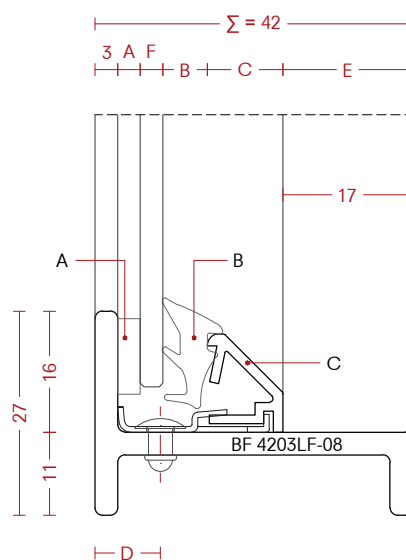
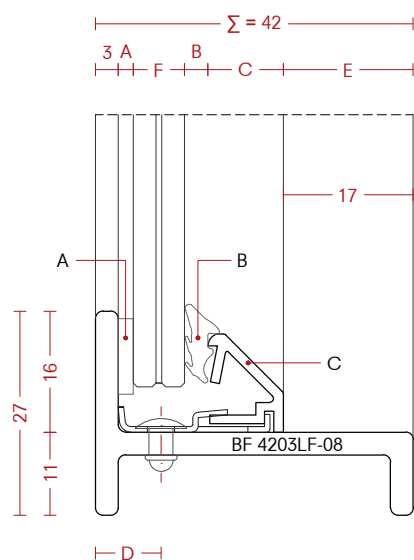
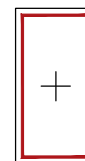
 F mm	 A code mm		 B code mm		 C mm		 D code mm		E mm
3	G99107-60 / G99102-61		3	G99208-60	6	10	F99001-03	8.6	17 / 25
4	G99107-60 / G99102-61		3	G99207-60	5	10	F99001-03	8.6	17 / 25
5	G99107-60 / G99102-61		3	G99206-60	4	10	F99001-03	8.6	17 / 25
6	G99101-61 (*)		2	G99206-60	4	10	F99001-03	8.6	17 / 25
7	G99101-61 (*)		2	G99205-60	3	10	F99001-03	8.6	17 / 25



(*) only for internal use.

(*) solo per uso interno.

(*) solo para uso interno.



Accessories

Accessori

Accesorios

3.0

Opening scheme
Surface finishes

Schema di apertura
Finiture

Diagrama de apertura
Acabados de superficie

Gaskets
System accessories
Hinges
Flush bolts
General fittings
Locks
Screws
Assembling tools

Guarnizioni
Accessori di sistema
Cerniere
Catenacci
Ferramenta generale
Serrature
Viti
Utensili di assemblaggio

Juntas de sellado
Accesorios del sistema
Bisagras
Pasador de canto
Herrajes generales
Cerraduras
Tornillos
Herramientas de montaje

3.1
3.2
3.3
3.4
3.5
3.6
3.7
3.8

Opening scheme

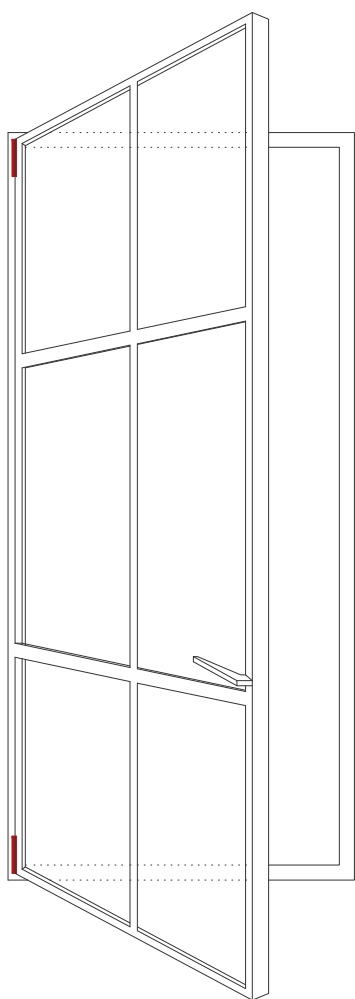
A window or a door is defined as "left opening" or "right opening" when, viewed from the opening side, the hinges are respectively on the left or on the right.

Schema di apertura

Una finestra o una porta si definiscono "apertura sinistra" o "apertura destra" quando, vista dalla parte del verso di apertura, le cerniere si trovano rispettivamente a sinistra o a destra.

Diagrama de apertura

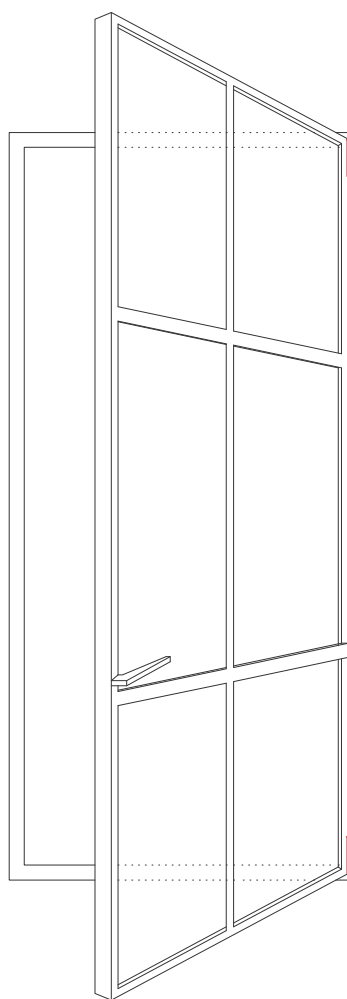
Una ventana o puerta se llama "apertura izquierda" o "apertura derecha" cuando, en la dirección de apertura, las bisagras están respectivamente a la izquierda o a la derecha.



Left opening

Apertura sinistra

Apertura izquierda



Right opening

Apertura destra

Apertura derecha

Surface finishes

Finiture superfici

Acabados de superficie

Satin chrome

Cromo satinato

Cromo mate cepillado

SC

15



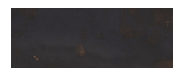
Dark bronze

Bronzo anticato

Bronce oscuro

DB

17



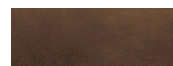
Oil-rubbed bronze

Bronzo brunito cerato

Bronce engrasado

OB

18



Gun metal

Grigio canna di fucile

Gris oscuro

GM

42



Matt black

Nero opaco

Negro mate

MB

43



Gaskets

Guarnizioni

Juntas de sellado

3.1

Internal rebate gasket

EPDM black, self-adhesive.

PU = 50 m

Guarnizione di battuta interna

EPDM nero, autoadesivo.

UV = 50 m

Junta de tope interior

EPDM negro, autoadhesiva.

CANTIDAD = 50 m



G99021-60

External glazing gasket

EPDM, black, self-adhesive, 3 mm

PU = 50 m

Guarnizione vetro esterna

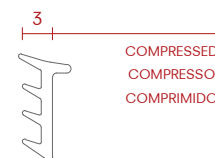
EPDM, nero, autoadesivo, 3 mm

UV = 50 m

Junta de acristalamiento exterior

EPDM, color negro, autoadhesiva, 3 mm

CANTIDAD = 50 m



G99107-60

External glazing gasket

EPDM, black, self-adhesive, 5 mm

PU = 100 m

Guarnizione vetro esterna

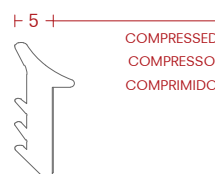
EPDM, nero, autoadesivo, 5 mm

UV = 100 m

Junta de acristalamiento exterior

EPDM, color negro, autoadhesiva, 5 mm

CANTIDAD = 100 m



G99108-60

External tape seals

Neoprene, black,
self-adhesive, 2 mm

(*) only for internal use.

PU = 20 m

Nastro autoadesivo esterno

Neoprene, nero,
autoadesivo, 2 mm

(*) solo per uso interno.

UV = 20 m

Junta de acristalamiento exterior

Neopreno, color negro,
autoadhesiva, 2 mm

(*) solo para uso interno.

CANTIDAD = 20 m



G99101-61

External tape seals

Neoprene, black,
self-adhesive, 3 mm

PU = 20 m

Nastro autoadesivo esterno

Neoprene, nero,
autoadesivo, 3 mm

UV = 20 m

Cinta exterior

Neopreno, color negro,
autoadhesiva, 3 mm

CANTIDAD = 20 m



G99102-61

External tape seals

PVC, black,
self-adhesive, 5 mm

PU = 15 m

Nastro autoadesivo esterno

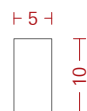
PVC, nero,
autoadesivo, 5 mm

UV = 15 m

Cinta exterior

PVC, color negro,
autoadhesiva, 5 mm

CANTIDAD = 15 m



G99103-62

Internal tape seals

Neoprene, black,
self-adhesive, 3 mm

PU = 20 m

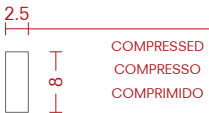
Nastro autoadesivo interno Cinta interior

Neoprene, nero,
autoadesivo, 3 mm

UV = 20 m

Neopreno, color negro,
autoadhesiva, 3 mm

CANTIDAD = 20 m



G99201-61

Internal tape seals

Neoprene, black,
self-adhesive, 4 mm

PU = 20 m

Nastro autoadesivo interno Cinta interior

Neoprene, nero,
autoadesivo, 4 mm

UV = 20 m

Neopreno, color negro,
autoadhesiva, 4 mm

CANTIDAD = 20 m



G99202-61

Internal tape seals

Neoprene, black,
self-adhesive, 5 mm

PU = 20 m

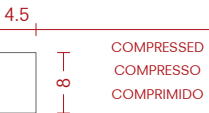
Nastro autoadesivo interno Cinta interior

Neoprene, nero,
autoadesivo, 5 mm

UV = 20 m

Neopreno, color negro,
autoadhesiva, 5 mm

CANTIDAD = 20 m



G99203-61

Internal tape seals

Neoprene, black,
self-adhesive, 6 mm

PU = 20 m

Nastro autoadesivo interno Cinta interior

Neoprene, nero,
autoadesivo, 6 mm

UV = 20 m

Neopreno, color negro,
autoadhesiva, 6 mm

CANTIDAD = 20 m



G99204-61

Internal glazing gasket

EPDM, black, 3 mm

PU = 150 m

Guarnizione vetro interna

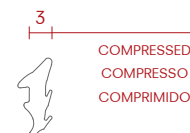
EPDM, nero, 3 mm

UV = 150 m

Junta de acristalamiento interior

EPDM, color negro, 3 mm

CANTIDAD = 150 m



G99205-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 4 mm

PU = 150 m

Guarnizione vetro interna

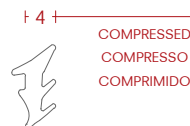
EPDM, nero, 4 mm

UV = 150 m

Junta de acristalamiento interior

EPDM, color negro, 4 mm

CANTIDAD = 150 m



G99206-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 5 mm

PU = 150 m

Guarnizione vetro interna

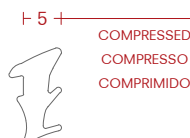
EPDM, nero, 5 mm

UV = 150 m

Junta de acristalamiento interior

EPDM, color negro, 5 mm

CANTIDAD = 150 m



G99207-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 6 mm

PU = 150 m

Guarnizione vetro interna

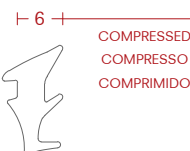
EPDM, nero, 6 mm

UV = 150 m

Junta de acristalamiento interior

EPDM, color negro, 6 mm

CANTIDAD = 150 m



G99208-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 3 mm,
light blue printed line.

PU = 50 m

Guarnizione vetro interna

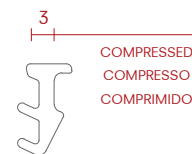
EPDM, nero, 3 mm,
linea azzurra stampata.

UV = 50 m

Junta de acristalamiento interior

EPDM, color negro, 3 mm,
línea azul claro impresa.

CANTIDAD = 50 m



G99215-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 4 mm,
red printed line.

PU = 50 m

Guarnizione vetro interna

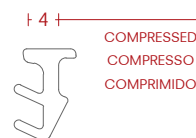
EPDM, nero, 4 mm,
linea rossa stampata.

UV = 50 m

Junta de acristalamiento interior

EPDM, color negro, 4 mm,
línea roja impresa.

CANTIDAD = 50 m



G99216-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 5 mm,
green printed line.

PU = 50 m

Guarnizione vetro interna

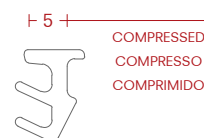
EPDM, nero, 5 mm,
linea verde stampata.

UV = 50 m

Junta de acristalamiento interior

EPDM, color negro, 5 mm,
línea verde impresa.

CANTIDAD = 50 m



G99217-60

Internal glazing gasket

EPDM, black, 6 mm,
yellow printed line.

PU = 50 m

Guarnizione vetro interna

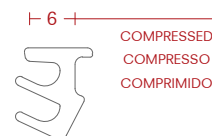
EPDM, nero, 6 mm,
linea gialla stampata.

UV = 50 m

Junta de acristalamiento interior

EPDM, color negro, 6 mm,
línea amarilla impresa.

CANTIDAD = 50 m



G99218-60

System accessories

Accessori di sistema

Accesorios del sistema

3.2

Weather bar

Brass

L = 3000 mm

Gocciolatoio

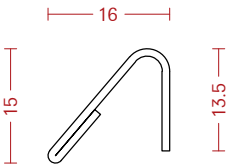
Ottone

L = 3000 mm

Vierteaguas

Latón

L = 3000 mm



A99005-09

Hinges

Cerniere

Bisagras

3.3

Screw on hinge

Two-part screw-on hinge brass
Ø22 mm, length 80 mm

R = Right opening
L = Left opening

Capacity: 80 kg (pair=2 pc)

PU = 1 piece

Cerniera ad avvitare

Cerniera ad avvitare in ottone Ø22
mm, lunghezza: 80 mm

R = Apertura destra
L = Apertura sinistra

Portata: 80 kg (coppia=2 pezzi)

UV = 1 pezzo

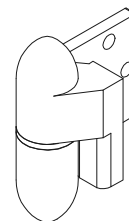
Bisagra atornillable

Bisagra atornillable de 2 piezas latón
Ø22 mm, longitud de 80 mm

R = Apertura derecha
L = Apertura izquierda

Capacidad de carga: 80 kg
(par=2 unidades)

CANTIDAD = 1 unidad



C99106-25 R
C99105-25 L

Screw on hinge

Two-part screw-on hinge brass
Ø12.5 mm, length 85 mm

Capacity: 80 kg (pair=2 pc)

PU = 1 piece

Cerniera ad avvitare

Cerniera ad avvitare in ottone
Ø12.5 mm, lunghezza: 85 mm

Portata: 80 kg (coppia=2 pezzi)

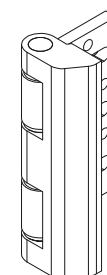
UV = 1 pezzo

Bisagra atornillable

Bisagra atornillable de 2 piezas latón
Ø12.5 mm, longitud de 85 mm

Capacidad de carga: 80 kg
(par=2 unidades)

CANTIDAD = 1 unidad



C99107-25

Screw on hinge

Two-part screw-on hinge brass
Ø12.5 mm, length 50 mm

Capacity: 50 kg (pair=2 pc)

PU = 1 piece

Cerniera ad avvitare

Cerniera ad avvitare in ottone
Ø12.5 mm, lunghezza: 50 mm

Portata: 50 kg (coppia=2 pezzi)

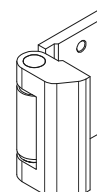
UV = 1 pezzo

Bisagra atornillable

Bisagra atornillable de 2 piezas latón
Ø12.5 mm, longitud de 50 mm

Capacidad de carga: 50 kg
(par=2 unidades)

CANTIDAD = 1 unidad



C99108-25

Screw on hinge

Two-part screw-on hinge brass
Ø22 mm, length 70 mm

R = Right opening
L = Left opening

Capacity: 50 kg (pair=2 pc)

PU = 1 piece

Cerniera ad avvitare

Cerniera ad avvitare in ottone Ø22
mm, lunghezza: 70 mm

R = Apertura destra
L = Apertura sinistra

Portata: 50 kg (coppia=2 pezzi)

UV = 1 pezzo

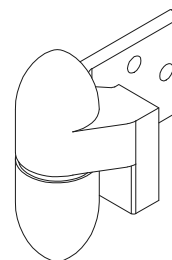
Bisagra atornillable

Bisagra atornillable de 2 piezas latón
Ø22 mm, longitud de 70 mm

R = Apertura derecha
L = Apertura izquierda

Capacidad de carga: 50 kg
(par=2 unidades)

CANTIDAD = 1 unidad



C99111-25 R
C99110-25 L

Friction stay (projecting)

Stainless steel AISI 316L 2B, for open out top hung projecting windows with adjustable opening angles.

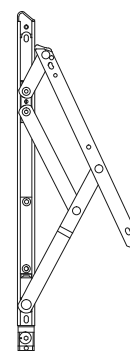
Bracci portanti a sporgere

Acciaio inox AISI 316L 2B, per finestra a sporgere apertura esterna con angolo di apertura regolabile.

Bisagra proyectante

Acero inoxidable AISI 316L 2B, para ventana proyectante que se abre hacia fuera con ángulo de apertura ajustable.

Code Codice Code	Capacity Portata Capacidad [kg]	H size H dimensione H tamaño [mm]	Opening angle Angolo di apertura Ángulo de apertura [°]
C99201-05	40	270-640	50
C99202-05	50	640-800	50
C99203-05	65	800-1100	50
C99204-05	100	600-1100	30
C99205-05	100	1100-1500	45
C99206-05	100	1500-2000	20
C99207-05	180	2000-2500	20



C9920X-05

PU = 1 piece right opening
1 piece left opening

UV = 1 pezzo apertura destra
1 pezzo apertura sinistra

CANTIDAD = 1 pieza apertura derecha
1 pieza apertura izquierda

Friction stay (turn)

Stainless steel AISI 316L, for open in or open out side hung windows.

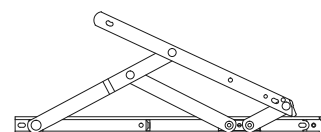
Bracci portanti anta battente

Acciaio inox AISI 316L, per finestra battente ad apertura verso l'interno o l'esterno.

Bisagra abatible

Acero inoxidable AISI 316L, para ventana abatible que se abre hacia dentro o hacia fuera.

Code Codice Code	Capacity Portata Capacidad [kg]	H size H dimensione H tamaño [mm]	Opening angle Angolo di apertura Ángulo de apertura [°]
C99210-05	22	300-600	80
C99211-05	24	400-700	90
C99212-05	38	300-660	85
C99213-05	55	450-840	60



C9921X-05

PU = 1 piece right opening
1 piece left opening

UV = 1 pezzo apertura destra
1 pezzo apertura sinistra

CANTIDAD = 1 pieza apertura derecha
1 pieza apertura izquierda

Flush bolts

Catenacci

Pasador de canto

3.4

Flush bolt for windows

Concealed.

Finishings:

15 17 18 42 43

PU = 1 piece

Catenaccio per finestre

Interno.

Finiture:

15 17 18 42 43

UV = 1 pezzo

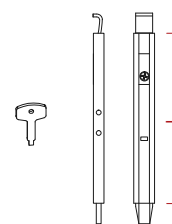
Pasador de canto para ventanas

Oculto.

Acabados:

15 17 18 42 43

CANTIDAD = 1 unidad



code L
E99001-nn 150 mm
E99002-nn 300 mm
E99003-nn 450 mm

Extension

Extension for flush bolt E99001-nn, E99002-nn, E99003-nn

Finishings:

15 17 18 42 43

PU = 1 piece

Prolunga

Prolunga per catenacci E99001-nn, E99002-nn, E99003-nn

Finiture:

15 17 18 42 43

UV = 1 pezzo

Extensión

Extensión para pasador de canto E99001-nn, E99002-nn, E99003-nn

Acabados:

15 17 18 42 43

CANTIDAD = 1 unidad



code L
E99004-nn 424 mm

Flush bolt for windows

Visible.

Finishings:

15 17 18 42 43

PU = 1 piece

Catenaccio per finestre

A vista.

Finiture:

15 17 18 42 43

UV = 1 pezzo

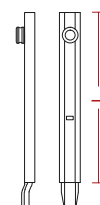
Pasador de canto para ventanas

Visible.

Acabados:

15 17 18 42 43

CANTIDAD = 1 unidad



code L
E99005-nn 150 mm
E99006-nn 300 mm
E99007-nn 450 mm

Flush bolt with lever for doors

Concealed, Black.

PU = 1 piece

Catenaccio con leva per porte

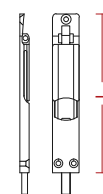
Interno, nero.

UV = 1 pezzo

Pasador de canto para puertas

Oculto, negro.

CANTIDAD = 1 unidad



code L
E99021-35 140 mm
E99022-35 220 mm
E99023-35 450 mm
E99024-35 650 mm

Strike plate

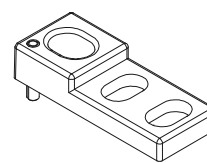
PU = 1 piece

Riscontro

UV = 1 pezzo

Chapa de cierre

CANTIDAD = 1 unidad



E99012-11

Floor recess plate

-05 = Stainless steel AISI 316L 2B

PU = 1 piece

Pozzetto

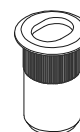
-05 = Acciaio inox AISI 316L 2B

UV = 1 pezzo

Cavidad en el suelo

-05 = Acero inoxidable AISI 316L 2B

CANTIDAD = 1 unidad



E99013-05

General fittings

Ferramenta generale

Herrajes generales

3.5

Opening restrictor

Concealed opening restrictor, top-hung windows, open in and open out.

-05 = Stainless steel AISI 316L 2B

Capacity: 110 kg (pair)

PU = 2 pieces

Limitatore di apertura

Limitatore di apertura a scomparsa, finestra a sporgere, apertura interna ed esterna.

-05 = Acciaio inox AISI 316L 2B

Portata: 110 kg (coppia)

UV = 2 pezzi

Limitador de apertura

Limitador de apertura oculto, ventana proyectante, apertura hacia dentro y hacia fuera.

-05 = Acero inoxidable AISI 316L 2B

Capacidad de carga: 110 kg (par)

CANTIDAD = 2 unidades



E99203-05

Opening restrictor

Concealed opening restrictor, bottom hung windows, open in and open out.

-05 = Stainless steel AISI 316L 2B

Capacity: 110 kg (pair)

PU = 2 pieces

Limitatore di apertura

Limitatore di apertura a scomparsa, vasistas, apertura interna ed esterna.

-05 = Acciaio inox AISI 316L 2B

Portata: 110 kg (coppia)

UV = 2 pezzi

Limitador de apertura

Limitador de apertura oculto, ventana batiente, apertura hacia dentro y hacia fuera.

-05 = Acero inoxidable AISI 316L 2B

Capacidad de carga: 110 kg (par)

CANTIDAD = 2 unidades



E99205-05

Opening restrictor

Concealed opening restrictor, side and bottom hung windows, open in and open out.

-03 = Stainless steel AISI 304 2B

Capacity: 90 kg (pair)

PU = 2 pieces

Limitatore di apertura

Limitatore di apertura a scomparsa, anta battente e vasistas, apertura interna ed esterna.

-03 = Acciaio inox AISI 304 2B

Portata: 90 kg (coppia)

UV = 2 pezzi

Limitador de apertura

Limitador de apertura oculto, ventana batiente y oscilante, apertura hacia dentro y hacia fuera.

-03 = Acero inoxidable AISI 304 2B

Capacidad de carga: 90 kg (par)

CANTIDAD = 2 unidades



E99206-03

Rod guide

Fastening with screws A2
Ø2.9x9.5 mm ISO7049

-03 = Stainless steel AISI 304 2B

PU = 1 piece

Guida asta

Fissaggio con viti A2
Ø2.9x9.5 mm ISO7049

-03 = Acciaio inox AISI 304 2B

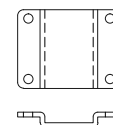
UV = 1 pezzo

Guía de barra

Fijación con tornillos A2
Ø2.9x9.5 mm ISO7049

-03 = Acero inoxidable AISI 304 2B

CANTIDAD = 1 unidad



E99105-03

Strike plate

Fastening with screws A2
Ø3.5x9.5 mm ISO7049

-03 = Stainless steel AISI 304 2B

PU = 1 piece

Riscontro

Fissaggio con viti A2
Ø3.5x9.5 mm ISO7049

-03 = Acciaio inox AISI 304 2B

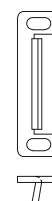
UV = 1 pezzo

Pieza de bloqueo

Fijación con tornillos A2
Ø3.5x9.5 mm ISO7049

-03 = Acero inoxidable AISI 304 2B

CANTIDAD = 1 unidad



E99106-03

Rods

-03 = Stainless steel AISI 304 2B

PU = 1 piece

Aste

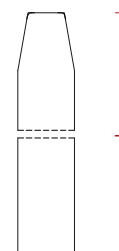
-03 = Acciaio inox AISI 304 2B

UV = 1 pezzo

Barras de empuje

-03 = Acero inoxidable AISI 304 2B

CANTIDAD = 1 unidad



code	L
E99108-03	1000 mm
E99110-03	2000 mm

Locking device set

Locking system consisting of two connecting rods, rod guides and strike plates, in combination with lever handle (H99001-nn/H99002-nn).

4 x E99105-03 - Rod guide
4 x Screw A2 Ø3.5x9.5 mm
16 x D99950-03 - Rivet
2 x E99116-03 - Strike plate
2 x E99108-03 - Rod L 1000 mm

PU = 1 set

Set di chiusura

Sistema di chiusura costituito da due aste, guide e riscontri, in combinazione con maniglia a leva (H99001-nn/H99002-nn).

4 x E99105-03 - Guida asta
4 x Vite A2 Ø3.5x9.5 mm
16 x D99950-03 - Rivetto
2 x E99116-03 - Riscontro
2 x E99108-03 - Asta L 1000 mm

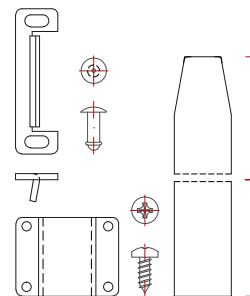
UV = 1 set

Conjunto de bloqueo

Sistema de bloqueo compuesto por dos barras de empuje, guías de barra y dos piezas de cierre, en combinación con la palanca (H99001-nn/H99002-nn).

4 x E99105-03 - Guía de barra
4 x Tornillo A2 Ø3.5x9.5 mm
16 x D99950-03 - Remache
2 x E99116-03 - Placas de montante
2 x E99108-03 - Barras de empuje L 1000 mm

CANTIDAD = 1 conjunto



K99030

Locking device set

Locking system consisting of two connecting rods, rod guides and strike plates, in combination with lever handle (H99001-nn/H99002-nn).

5 x E99105-03 - Rod guide
4 x Screw A2 Ø3.5x9.5 mm
20 x D99950-03 - Rivet
2 x E99116-03 - Strike plate
1 x E99108-03 - Rod L 1000 mm
1 x E99110-03 - Rod L 2000 mm

PU = 1 set

Set di chiusura

Sistema di chiusura costituito da due aste, guide e riscontri, in combinazione con maniglia a leva (H99001-nn/H99002-nn).

5 x E99105-03 - Guida asta
4 x Vite A2 Ø3.5x9.5 mm
20 x D99950-03 - Rivetto
2 x E99116-03 - Riscontro
1 x E99108-03 - Asta L 1000 mm
1 x E99110-03 - Asta L 2000 mm

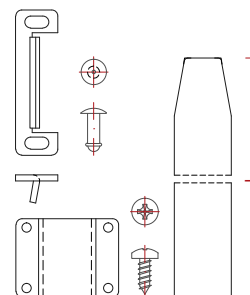
UV = 1 set

Conjunto de bloqueo

Sistema de bloqueo compuesto por dos barras de empuje, guías de barra y dos piezas de cierre, en combinación con la palanca (H99001-nn/H99002-nn).

5 x E99105-03 - Guía de barra
4 x Tornillo A2 Ø3.5x9.5 mm
20 x D99950-03 - Remache
2 x E99116-03 - Placas de montante
1 x E99108-03 - Barras de empuje L 1000 mm
1 x E99110-03 - Barras de empuje L 2000 mm

CANTIDAD = 1 conjunto



K99031

Locking device set

Locking system consisting of two connecting rods, rod guides and strike plates, in combination with lever handle (H99001-nn/H99002-nn).

6 x E99105-03 - Rod guide
4 x Screw A2 Ø3.5x9.5 mm
24 x D99950-03 - Rivet
2 x E99116-03 - Strike plate
2 x E99110-03 - Rod L 2000 mm

PU = 1 set

Set di chiusura

Sistema di chiusura costituito da due aste, guide e riscontri, in combinazione con maniglia a leva (H99001-nn/H99002-nn).

6 x E99105-03 - Guida asta
4 x Vite A2 Ø3.5x9.5 mm
24 x D99950-03 - Rivetto
2 x E99116-03 - Riscontro
2 x E99110-03 - Asta L 2000 mm

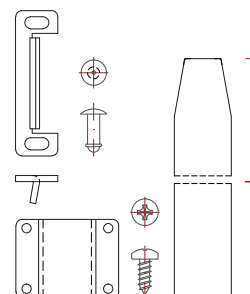
UV = 1 set

Conjunto de bloqueo

Sistema de bloqueo compuesto por dos barras de empuje, guías de barra y dos piezas de cierre, en combinación con la palanca (H99001-nn/H99002-nn).

6 x E99105-03 - Guía de barra
4 x Tornillo A2 Ø3.5x9.5 mm
24 x D99950-03 - Remache
2 x E99116-03 - Placas de montante
2 x E99110-03 - Barras de empuje L 2000 mm

CANTIDAD = 1 conjunto



K99032

Automatic drop seal

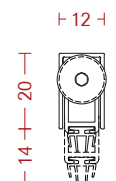
Automatic drop seal with 14 mm lift height, floor compensation.

Guarnizione a ghigliottina

Guarnizione a ghigliottina (14 mm compensazione), automatica a pavimento.

Junta de suelo automática

Junta de suelo descendente con un desplazamiento de 14 mm, descenso paralelo con compensación de suelo automática.



G995XX-62

Code Codice Code	Length Lunghezza Tamaño	Can be shortened Accorciabile Reducible
G99501-62	330 mm	50 mm
G99502-62	430 mm	135 mm
G99503-62	530 mm	200 mm
G99504-62	630 mm	200 mm
G99505-62	730 mm	200 mm
G99506-62	830 mm	200 mm
G99507-62	930 mm	200 mm
G99508-62	1030 mm	200 mm
G99509-62	1130 mm	200 mm
G99510-62	1230 mm	200 mm

PU = 1 piece

UV = 1 pezzo

CANTIDAD = 1 unidad

Lateral cover cap for automatic drop seal

-35 = black
-41 = RAL 7035 grey

PU = 2 pieces

Tappo laterale per guarnizione a ghigliottina

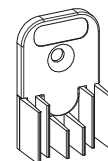
-35 = nero
-41 = grigio RAL 7035

UV = 2 pezzi

Tapa lateral para junta de suelo automática

-35 = negro
-41 = gris RAL 7035

CANTIDAD = 2 unidades



G99511-nn

Handle spindle

-02 = Galvanized steel
☐ 8 mm L=140 mm

PU = 1 piece

Quadro maniglia

-02 = Acciaio zincato
☐ 8 mm L=140 mm

UV = 1 pezzo

Pasador de la manilla

-02 = Acero galvanizado
☐ 8 mm L=140 mm

CANTIDAD = 1 unidad



E99551-02

Reducing sleeve 8 mm to 7 mm

-02 = Galvanized steel
☐ 7 mm

PU = 1 piece

Riduttore quadro da 8 mm a 7 mm

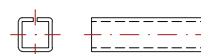
-02 = Acciaio zincato
☐ 7 mm

UV = 1 pezzo

Manguito reductor de 8 mm a 7 mm

-02 = Acero galvanizado
☐ 7 mm

CANTIDAD = 1 unidad



E99531-02

Locks

Serrature

Cerraduras

3.6

Mortise lock

Single latch and deadbolt, faceplate 24x6 mm, backset 35 mm, stainless steel strike plate 24x6 mm included, handle/lock distance 92 mm

PU = 1 piece

Serratura con scrocco e mandata

Serratura con scrocco e mandata, frontale 24x6 mm, entrata 35 mm, riscontro in acciaio inox 24x6 mm incluso, interasse maniglia/cilindro 92 mm

UV = 1 pezzo

Cerradura de pestillo y cerrojo

Cerradura empotrable 24x6 mm, medida de aguja de 35 mm, chapa de cierre de acero inoxidable 24x6 mm incluido, distancia manilla/cilindro 92 mm

CANTIDAD = 1 unidad



B99005-02

Multi-point locking

3-point locking device with black faceplate 24x7 mm, latch and deadbolt, locking upwards and downwards, backset 35 mm, stainless steel strike plate 25x3 mm, handle/lock distance 85 mm

PU = 1 piece

Serratura multipunto

Serratura a tre punti di chiusura con scrocco e mandata, frontale colore nero 24x7 mm, chiusura alto e basso, entrata 35 mm, riscontro in acciaio inox 25x3 mm, interasse maniglia/cilindro 85 mm

UV = 1 pezzo

Cerradura múltiple

Bloqueo de 3 puntos con pestillo y cerrojo de color negro 24x7 mm, bloqueo hacia arriba y hacia abajo, medida de aguja de 35 mm, chapa de acero inoxidable de 25x3 mm, distancia manilla/cilindro 85 mm

CANTIDAD = 1 unidad



B99101-02

Multi-point locking

5-point locking device, deadbolt and head locking, faceplate 24x6 mm, backset 35 mm, stainless steel strike plate 22x6 mm, handle/lock distance 92 mm

PU = 1 piece

Serratura multipunto

Serratura a cinque punti di chiusura con scrocco, mandata e ganci, frontale 24x6 mm, entrata 35 mm, riscontro in acciaio inox 22x6 mm, interasse maniglia/cilindro 92 mm

UV = 1 pezzo

Cerradura múltiple

Bloqueo de 5 puntos 24x6 mm, mandril + bloqueo de gancho, medida de aguja de 35 mm, chapa de cierre de acero inoxidable de 22x6 mm, distancia manilla/cilindro 92 mm

CANTIDAD = 1 unidad



B99151-02

Multi-point locking

5-point locking device, deadbolt and head locking, faceplate 24x6 mm, backset 45 mm, stainless steel strike plate 22x6 mm, handle/lock distance 92 mm

PU = 1 piece

Serratura multipunto

Serratura a cinque punti di chiusura con scrocco, mandata e ganci, frontale 24x6 mm, entrata 45 mm, riscontro in acciaio inox 22x6 mm, interasse maniglia/cilindro 92 mm

UV = 1 pezzo

Cerradura múltiple

Bloqueo de 5 puntos 24x6 mm, mandril + bloqueo de gancho, medida de aguja de 45 mm, chapa de cierre de acero inoxidable de 22x6 mm, distancia manilla/cilindro 92 mm

CANTIDAD = 1 unidad



B99152-02

Multi-point locking

5-point locking device, deadbolt and head locking, faceplate 24x6 mm, backset 45 mm, stainless steel strike plate 22x6 mm, handle/lock distance 92 mm; minimum vent height 1950 mm

PU = 1 piece

Serratura multipunto

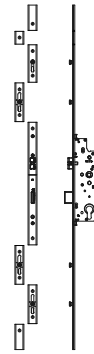
Serratura a cinque punti di chiusura con scrocco, mandata e ganci, frontale 24x6 mm, entrata 45 mm, riscontro in acciaio inox 22x6 mm, interasse maniglia/cilindro 92 mm; altezza minima anta 1950 mm

UV = 1 pezzo

Cerradura múltiple

Bloqueo de 5 puntos 24x6 mm, mandril + bloqueo de gancho, medida de aguja de 45 mm, chapa de cierre de acero inoxidable de 22x6 mm, distancia manilla/cilindro 92 mm; altura mínima hoja 1950 mm

CANTIDAD = 1 unidad



B99154-02

Multi-point locking

5-point locking device, deadbolt and head locking, faceplate 24x6 mm, backset 80 mm, stainless steel strike plate 22x6 mm, handle/lock distance 92 mm; minimum vent height 1950 mm

PU = 1 piece

Serratura multipunto

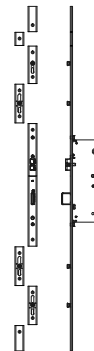
Serratura a cinque punti di chiusura con scrocco, mandata e ganci, frontale 24x6 mm, entrata 80 mm, riscontro in acciaio inox 22x6 mm, interasse maniglia/cilindro 92 mm; altezza minima anta 1950 mm

UV = 1 pezzo

Cerradura múltiple

Bloqueo de 5 puntos 24x6 mm, mandril + bloqueo de gancho, medida de aguja de 80 mm, chapa de cierre de acero inoxidable de 22x6 mm, distancia manilla/cilindro 92 mm; altura mínima hoja 1950 mm

CANTIDAD = 1 unidad



B99155-02

Strike plate

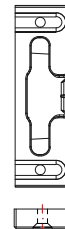
PU = 1 piece

Riscontro

UV = 1 pezzo

Pieza de bloqueo

CANTIDAD = 1 unidad



Q99182-11

Lock extension

Extension for multi-point lock B99151-02 / B99152-02, stainless steel faceplate 24x6 mm

PU = 1 piece

Prolunga serratura

Prolunga per serratura multipunto B99151-02 / B99152-02, frontale in acciaio inox 24x6 mm

UV = 1 pezzo

Extensión de bloqueo

Prolongación para cerradura multipunto B99151-02 / B99152-02, frontal en acero inoxidable 24x6 mm

CANTIDAD = 1 unidad



B99160-02

Screws

Viti

Tornillos

3.7

Screw

Hexagon recessed cap head screw,
stainless steel A2 M4x6 mm
DIN912 / ISO4762

PU = 100 pieces

Vite

Vite testa cilindrica esagono
incassato,
acciaio inox A2 M4x6 mm
DIN912 / ISO4762

UV = 100 pezzi

Tornillo

Tornillo cilindrico con hexágono
interior,
acero inoxidable A2 M4x6 mm
DIN912 / ISO4762

CANTIDAD = 100 unidades



D99866-03

Screw

Hexagon recessed countersunk
screw,
stainless steel A2 M4x6 mm
DIN7991 / ISO10642

PU = 100 pieces

Vite

Vite testa svasata piana esagono
incassato,
acciaio inox A2 M4x6 mm
DIN7991 / ISO10642

UV = 100 pezzi

Tornillo

Tornillo cabeza plana avellanada con
hexágono interior,
acero inoxidable A2 M4x6 mm
DIN7991 / ISO10642

CANTIDAD = 100 unidades



D99867-03

Screw

Hexagon recessed countersunk
screw,
stainless steel A2 M4x10 mm
DIN7991 / ISO10642

PU = 100 pieces

Vite

Vite testa svasata piana esagono
incassato,
acciaio inox A2 M4x10 mm
DIN7991 / ISO10642

UV = 100 pezzi

Tornillo

Tornillo cabeza plana avellanada con
hexágono interior,
acero inoxidable A2 M4x10 mm
DIN7991 / ISO10642

CANTIDAD = 100 unidades



D99880-03

Screw

Hexagon recessed cap head screw,
stainless steel A2 M4x10 mm
DIN912 / ISO4762

PU = 100 pieces

Vite

Vite testa cilindrica esagono
incassato,
acciaio inox A2 M4x10 mm
DIN 912 / ISO4762

UV = 100 pezzi

Tornillo

Tornillo cilindrico con hexágono
interior,
acero inoxidable A2 M4x10 mm
DIN912 / ISO4762

CANTIDAD = 100 unidades



D99882-03

Note:

All uncoded screws are the responsibility of the customer.

Nota:

Tutte le viti non codificate sono a carico del cliente.

Nota:

Todos los tornillos no codificados son responsabilidad del cliente.

Rivet

Button-head rivet,
stainless steel A2 Ø3.2x8 mm
DIN7337 / ISO15973

PU = 100 pieces

Rivetto

Rivetto testa tonda
acciaio inox A2 Ø3.2x8 mm
DIN7337 / ISO15973

UV = 100 pezzi

Remache

Remache semiesférico,
acero inoxidable A2 Ø3.2x8 mm
DIN 337 / ISO15973

CANTIDAD = 100 unidades



D99950-03

Washer

Brass plain washer Ø5 mm
DIN125A / ISO7089

PU = 100 pieces

Rondella

Rondella in bronzo Ø5 mm
DIN125A / ISO7089

UV = 100 pezzi

Arandela

Arandela de bronce Ø5 mm
DIN125A / ISO7089

CANTIDAD = 100 unidades



D99701-09

Bonding

Adhesive for rebate gaskets.

PU = 1 piece

Adesivo

Adesivo per guarnizione di battuta.

UV = 1 pezzo

Pegamento

Pegamento para juntas de encaje.

CANTIDAD = 1 unidad



OS 364991

Double-side adhesive tape

Black. 8x1.55 mm
Apply with primer I99005-75.

PU: 33 m

Nastro biadesivo

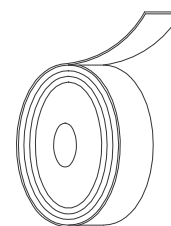
Nero. 8x1.55 mm
Applicare con primer I99005-75.

UV: 33 m

Cinta adhesiva de doble cara

Negro. 8x1.55 mm
Aplicar con imprimación I99005-75.

CANTIDAD: 33 m



G99301-74

Primer

Primer for dobleadhesive tape.

PU = 1 piece

Primer

Primer per nastro biadesivo.

UV = 1 pezzo

Primer

Primer para cinta de doble cara.

CANTIDAD = 1 unidad



I99005-75

Note:

All uncoded screws are the responsibility of the customer.

Nota:

Tutte le viti non codificate sono a carico del cliente.

Nota:

Todos los tornillos no codificados son responsabilidad del cliente.

Assembling tools

Utensili di assemblaggio

Herramientas de montaje

3.8

Scissors

Seal-cutting scissor,
15°, 30°, 45°, 90° cutting angle.

PU = 1 piece

Forbici

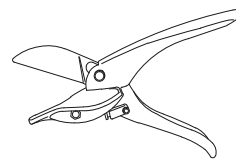
Forbici per guarnizioni,
taglio 15°, 30°, 45°, 90°.

UV = 1 pezzo

Cizallas

Cizalla para juntas,
corte de 15°, 30°, 45°, 90°.

CANTIDAD = 1 unidad



D99540-02

Scissors Spare parts

Blades for scissor D99540-02

PU = 2 pieces

Forbici Pezzi di ricambio

Lame per forbici D99540-02

UV = 2 pezzi

Cizallas Piezas de repuesto

Cuchillas por cizalla D99540-02

CANTIDAD = 2 unidades



Q99540C-99

Scissors

Seal-cutting scissor,
45° cutting angle.
For G99021-60

PU = 1 piece

Forbici

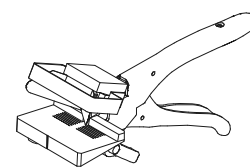
Forbici per guarnizioni,
taglio 45°.
Per G99021-60

UV = 1 pezzo

Cizallas

Cizalla para juntas,
corte de 45°.
Para G99021-60

CANTIDAD = 1 unidad



D99543-02

Scissors Spare parts

Base for scissor D99543-02

PU = 1 piece

Forbici Pezzi di ricambio

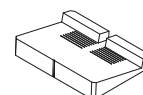
Base per forbici D99543-02

UV = 1 pezzo

Cizallas Piezas de repuesto

Soporte por cizalla D99543-02

CANTIDAD = 1 unidad



Q99543A-99

Scissors Spare parts

Blades retainer with blades and
safety bracket for scissor
D99543-02

PU = 1 piece

Forbici Pezzi di ricambio

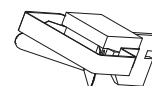
Porta lame con lame e protezione
per forbici D99543-02

UV = 1 pezzo

Cizallas Piezas de repuesto

Portacuchillas completo con cuchillas
por cizalla D99543-02

CANTIDAD = 1 unidad



Q99543B-99

Scissors Spare parts

Blades for scissor D99543-02

PU = 4 pieces

Forbici Pezzi di ricambio

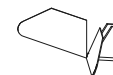
Lame per forbici D99543-02

UV = 4 pezzi

Cizallas Piezas de repuesto

Cuchillas por cizalla D99543-02

CANTIDAD = 4 unidades



Q99543C-99

Scissors Spare parts

Locking lever for scissor
D99543-02

PU = 2 pieces

Forbici Pezzi di ricambio

Leva di bloccaggio per forbici
D99543-02

UV = 2 pezzi

Cizallas Piezas de repuesto

Palanca de bloqueo por cizalla
D99543-02

CANTIDAD = 2 unidades



Q99543D-99

Examples

Esempi

Ejemplos

4.0

Window details
Door details
Details, structural connections
Wall connections

Sezioni finestre
Sezioni porte
Dettagli di costruzione
Attacchi a muro

Detalles de ventanas
Detalles de puertas
Detalles de construcción
Cierres constructivos

4.1
4.2
4.3
4.4

Window details

Sezioni finestre

Detalles de ventanas

4.1

Legend

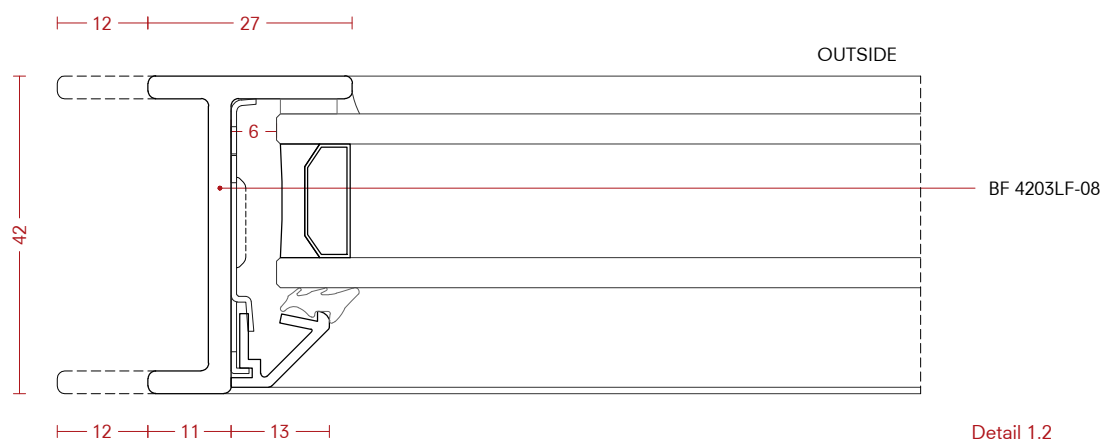
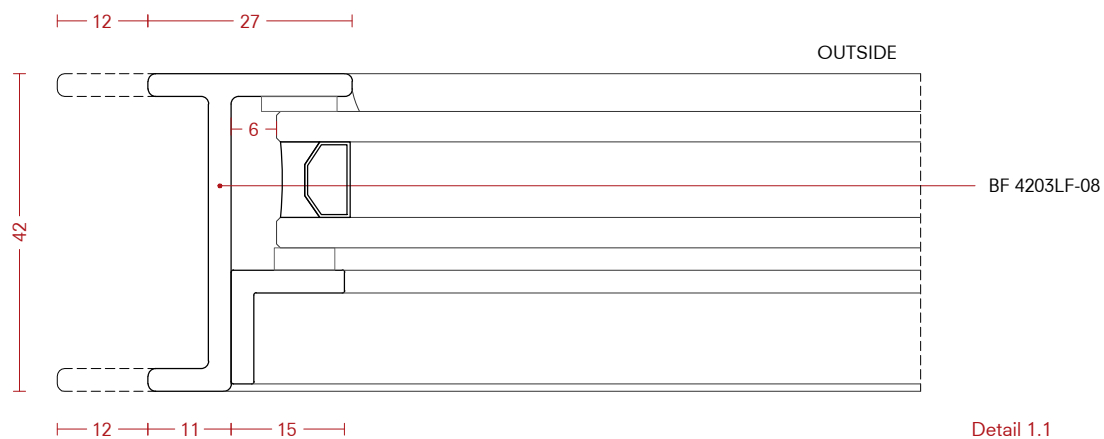
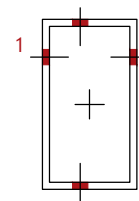
+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1 - 1:2

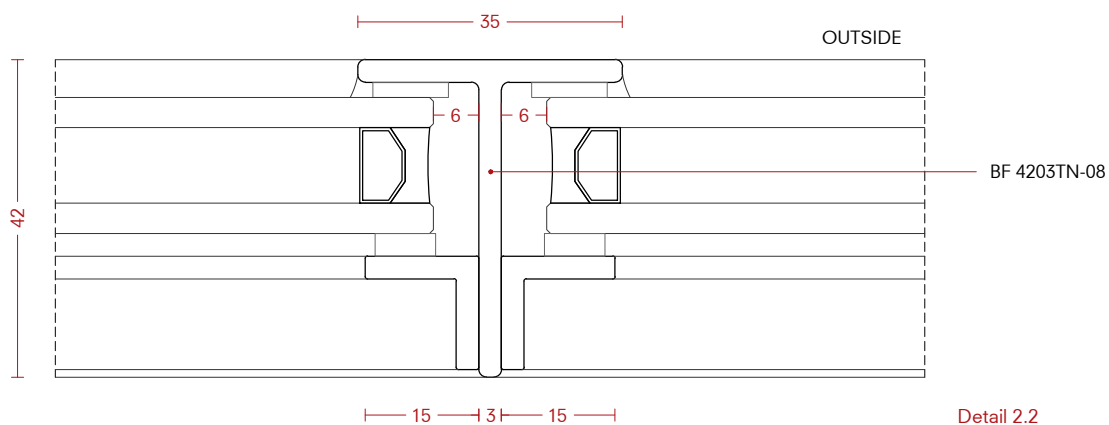
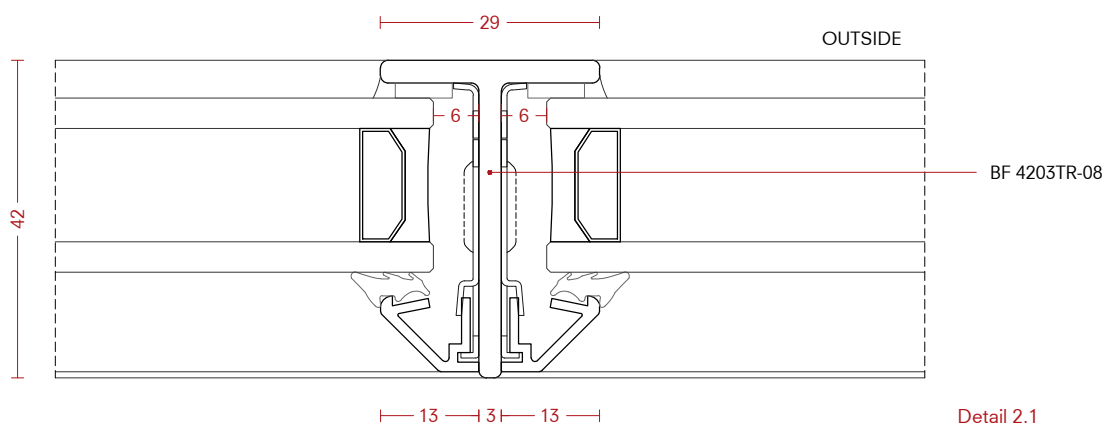
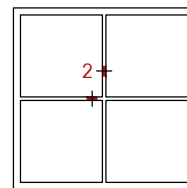
Legenda

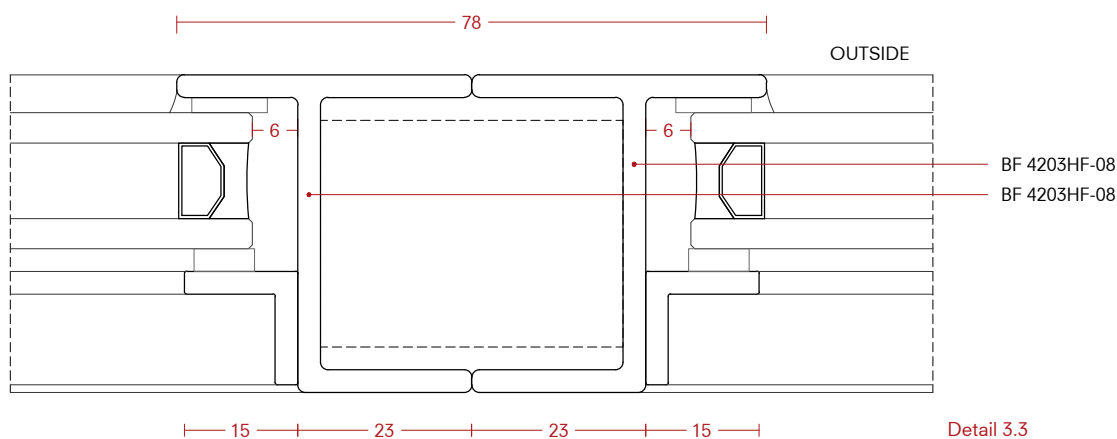
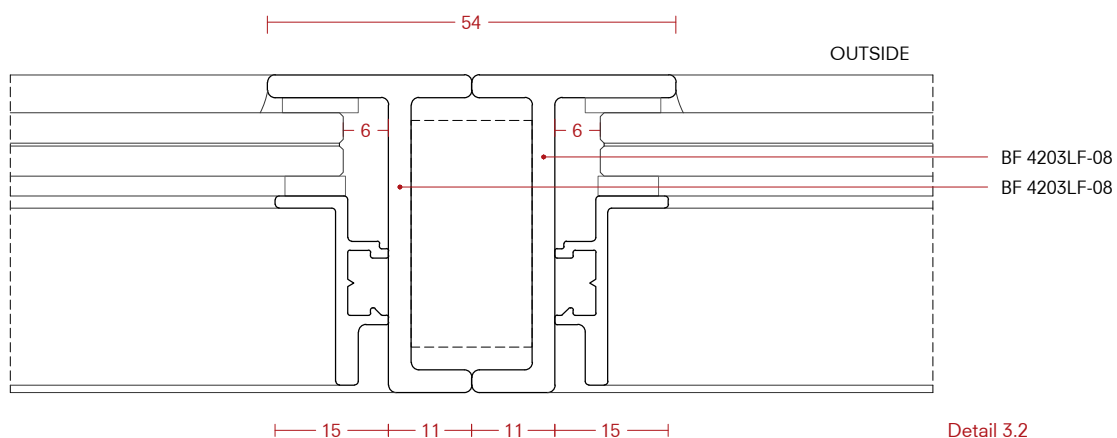
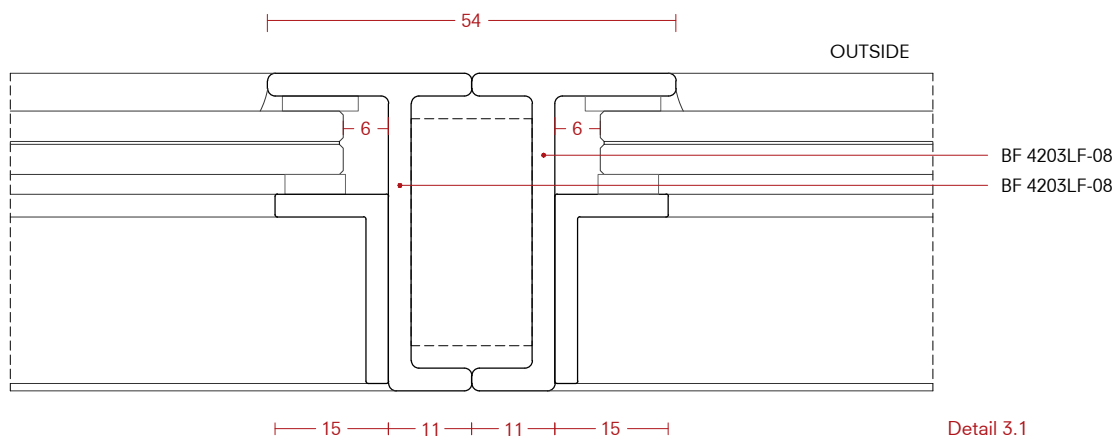
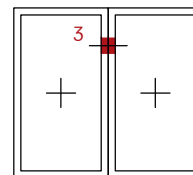
+ = Anta fissa
— = Apertura interna
- - - = Apertura esterna
Misure in: mm
Scala 1:1 - 1:2

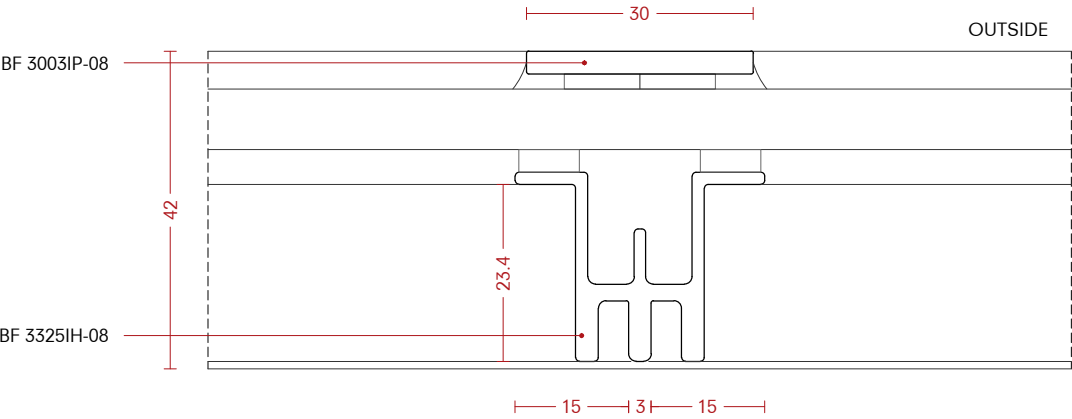
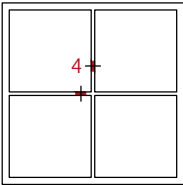
Leyenda

+ = Fijo
— = Apertura interna
- - - = Apertura externa
Medidas en: mm
Escala 1:1 - 1:2

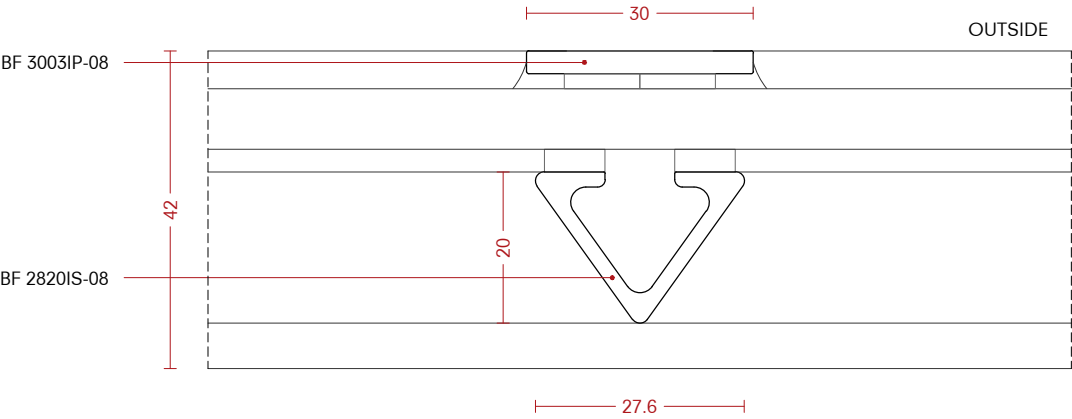




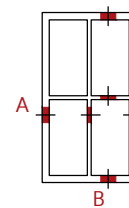




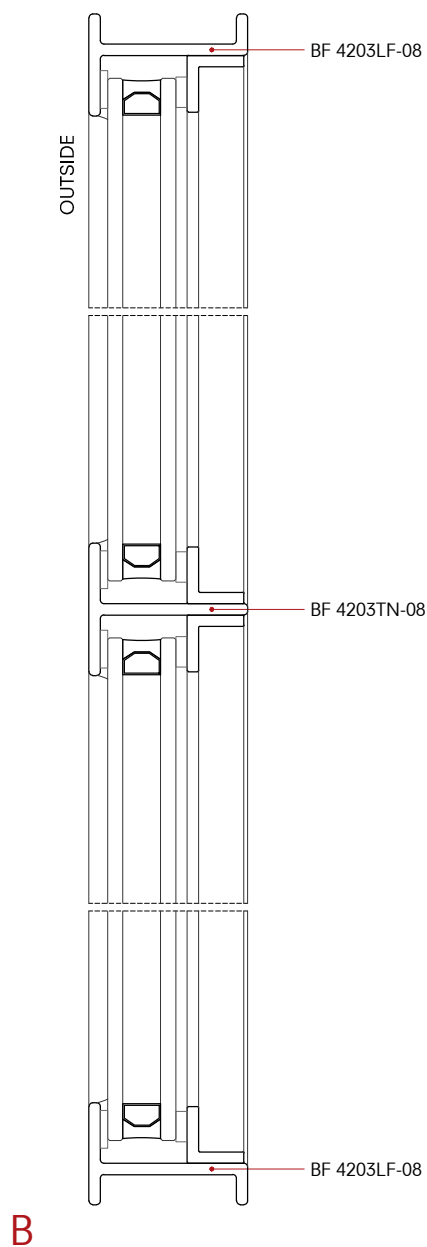
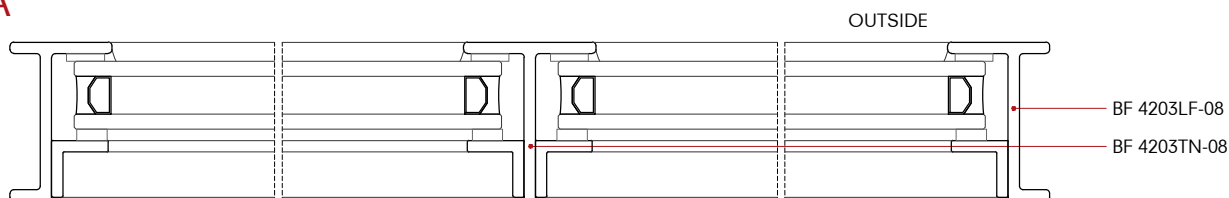
Detail 4.1



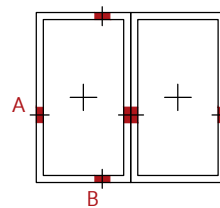
Detail 4.2



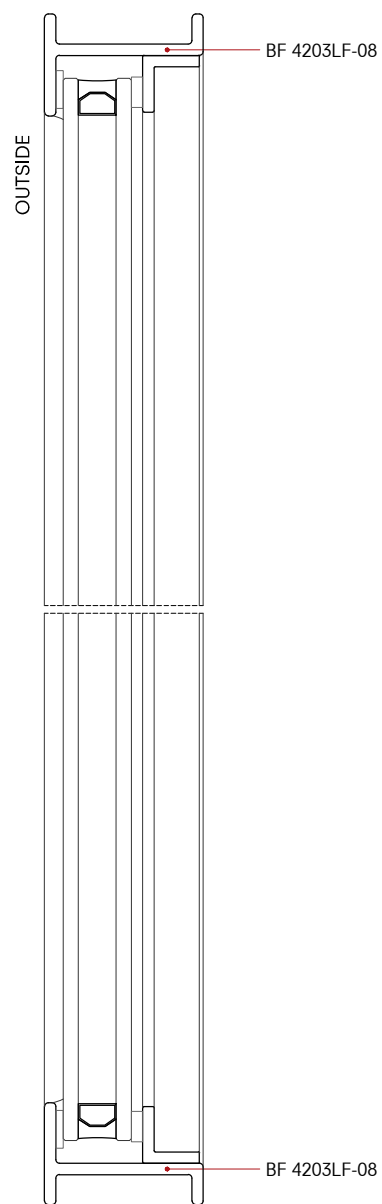
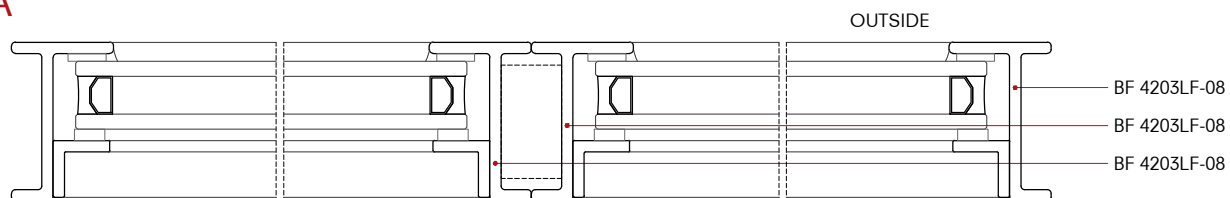
A



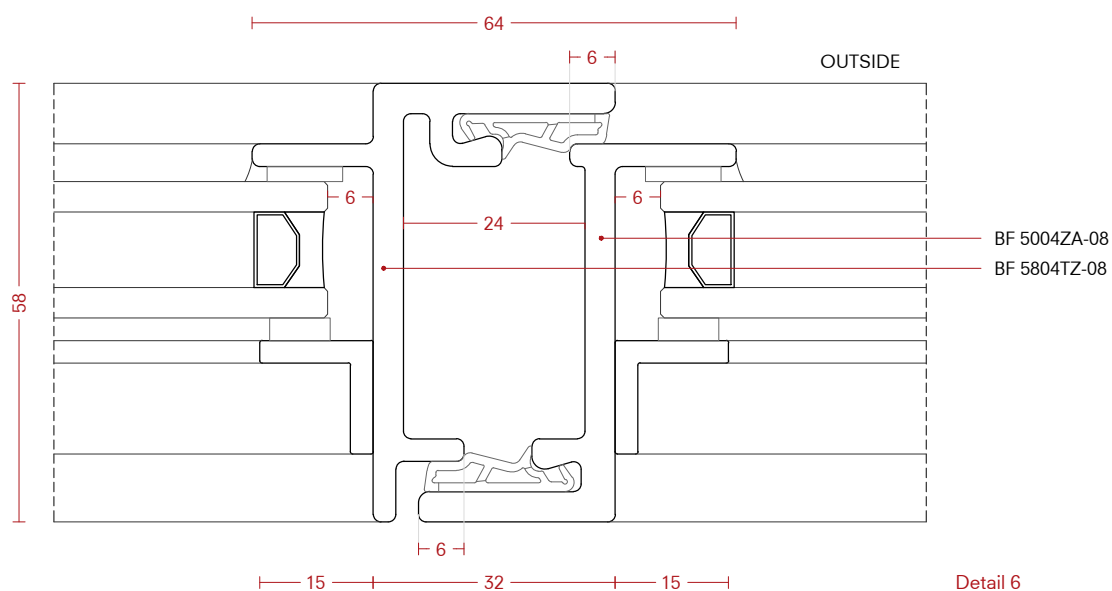
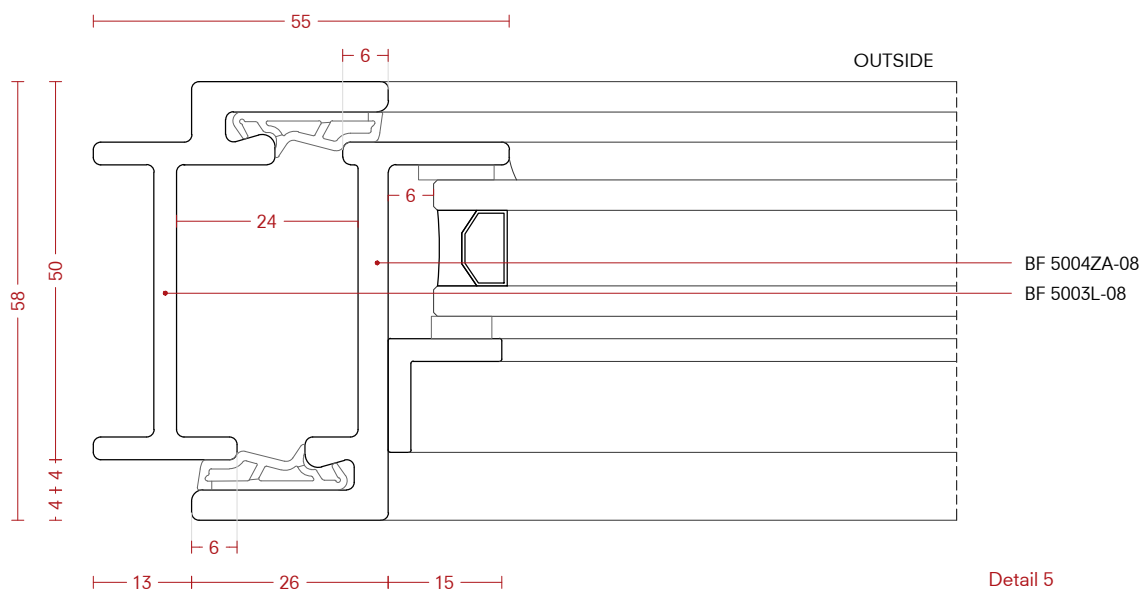
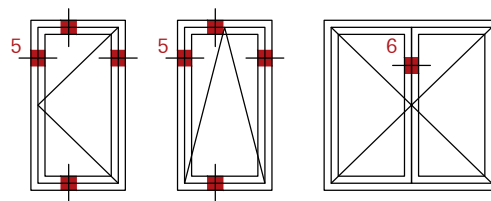
B

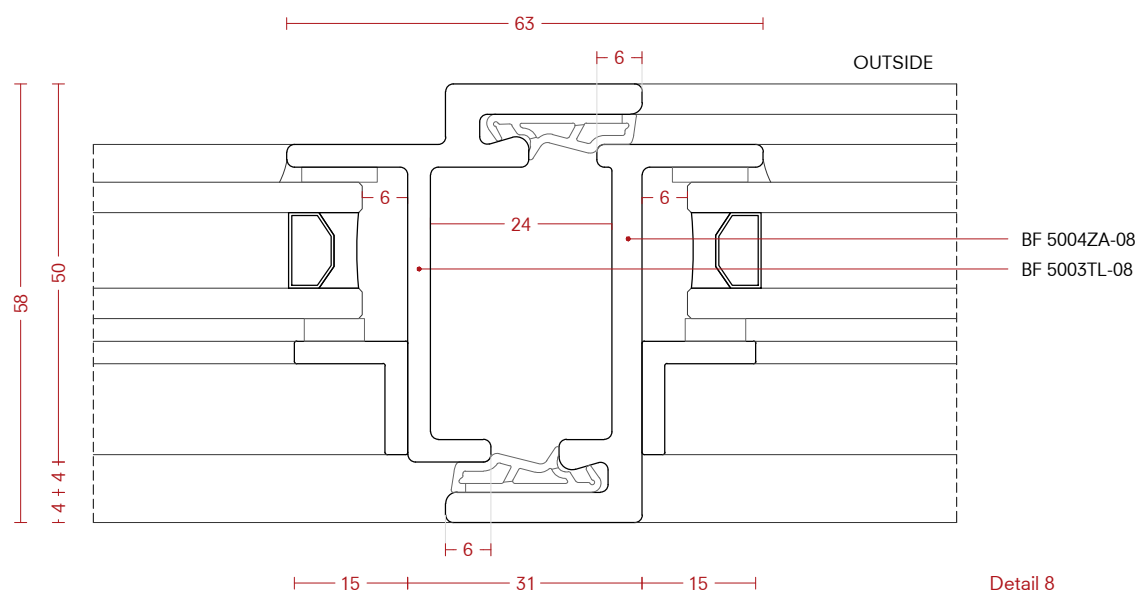
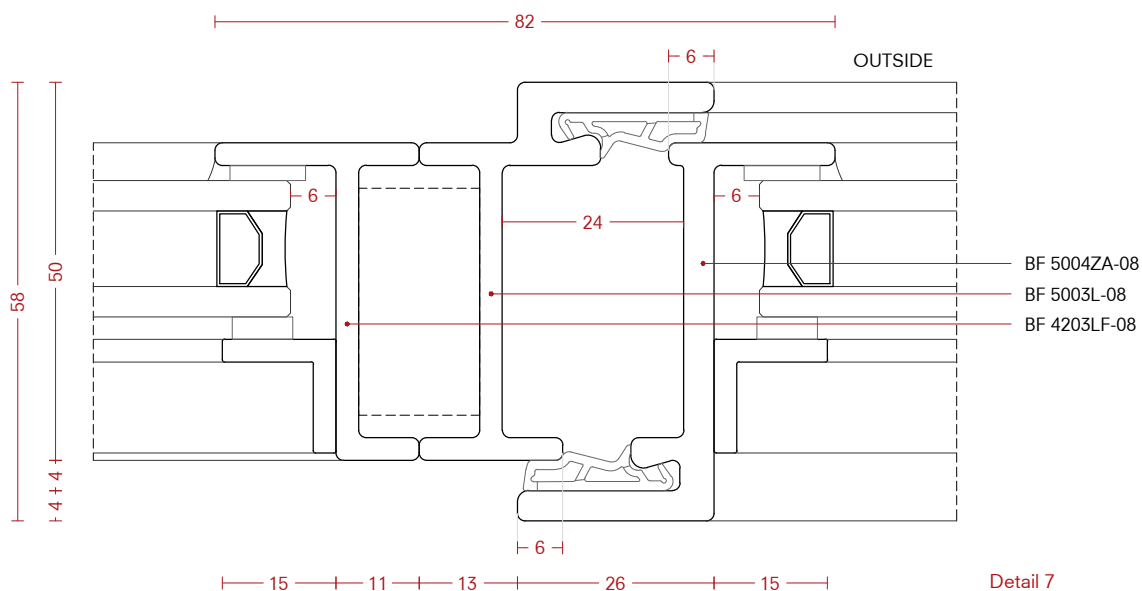
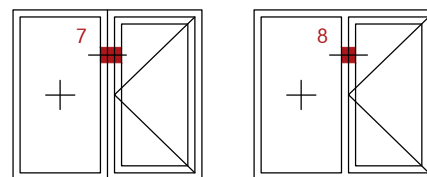


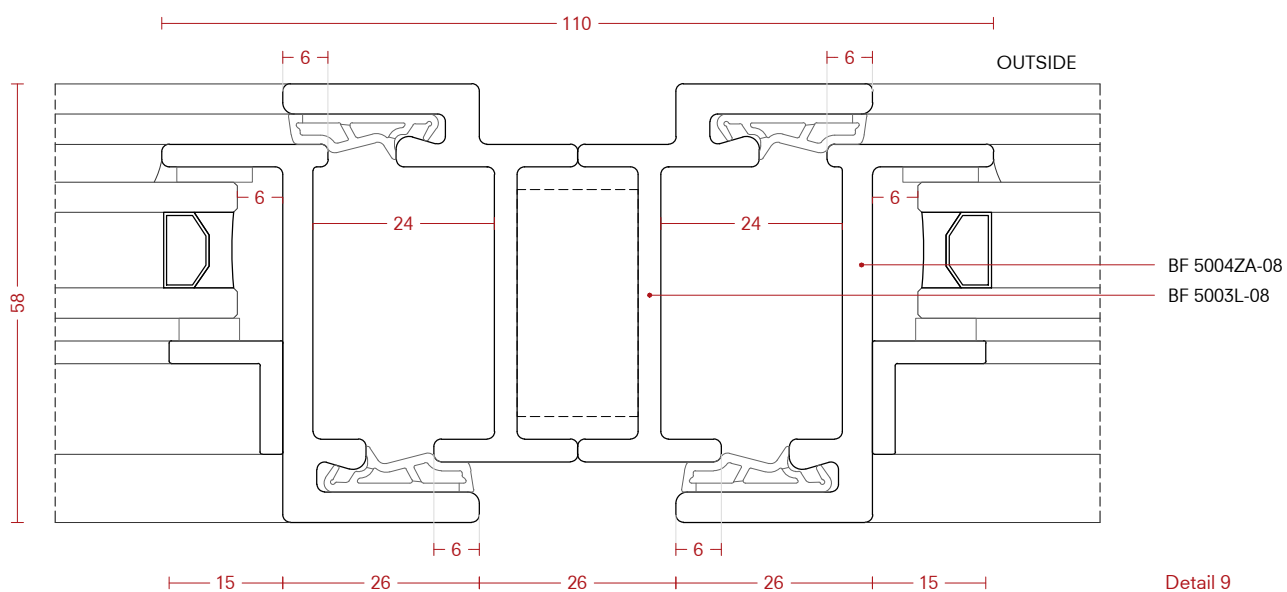
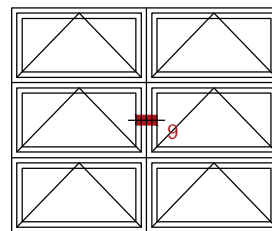
A

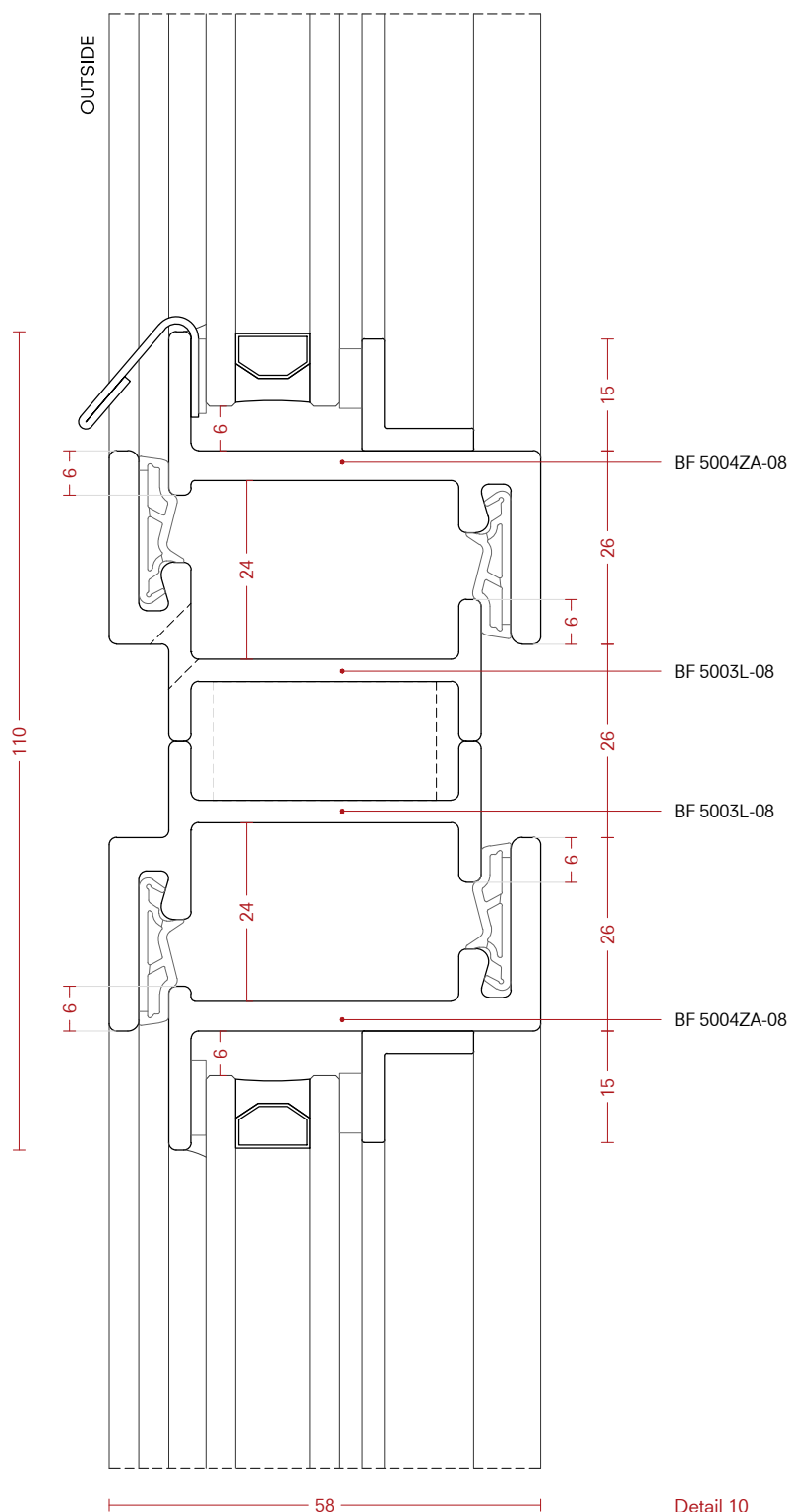
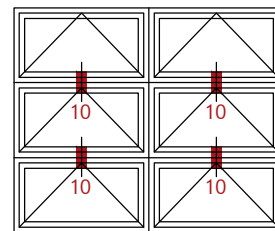


B

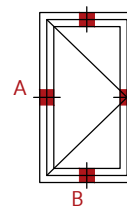




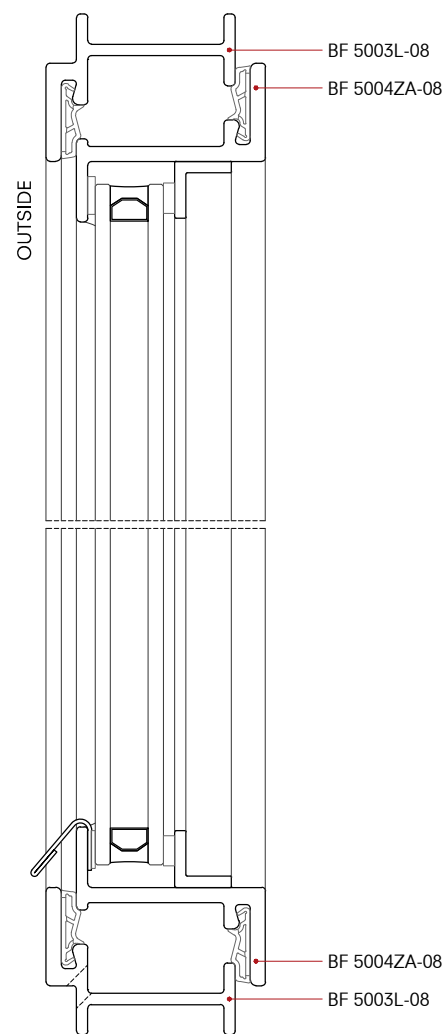
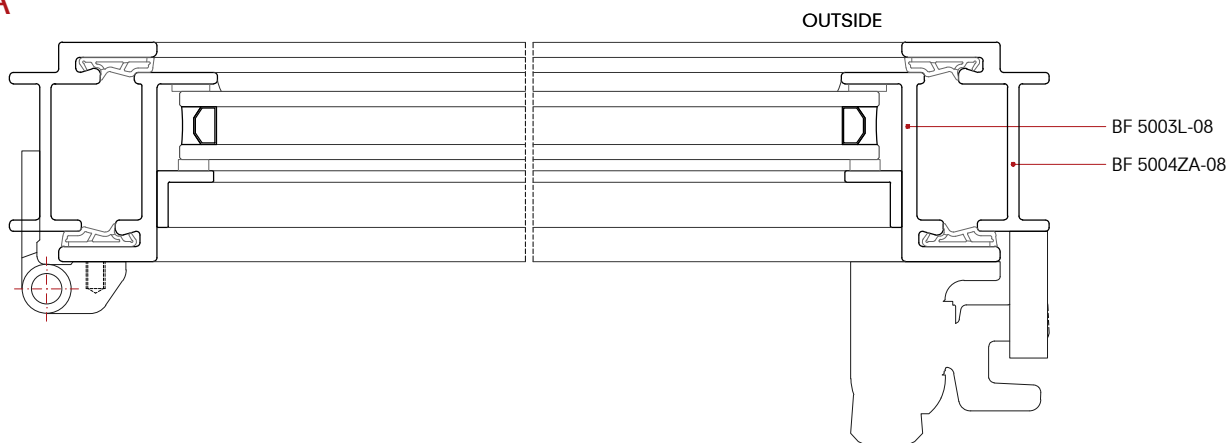




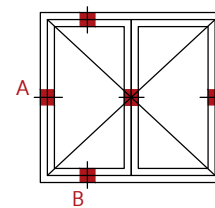
Detail 10



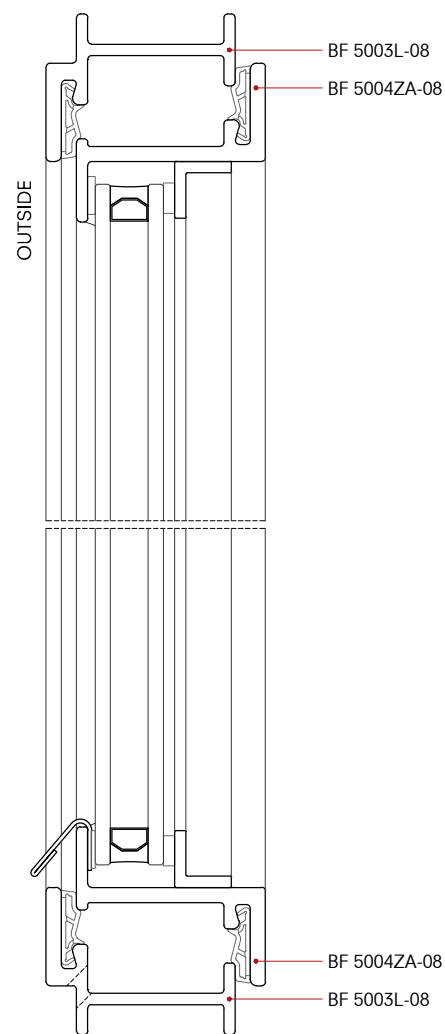
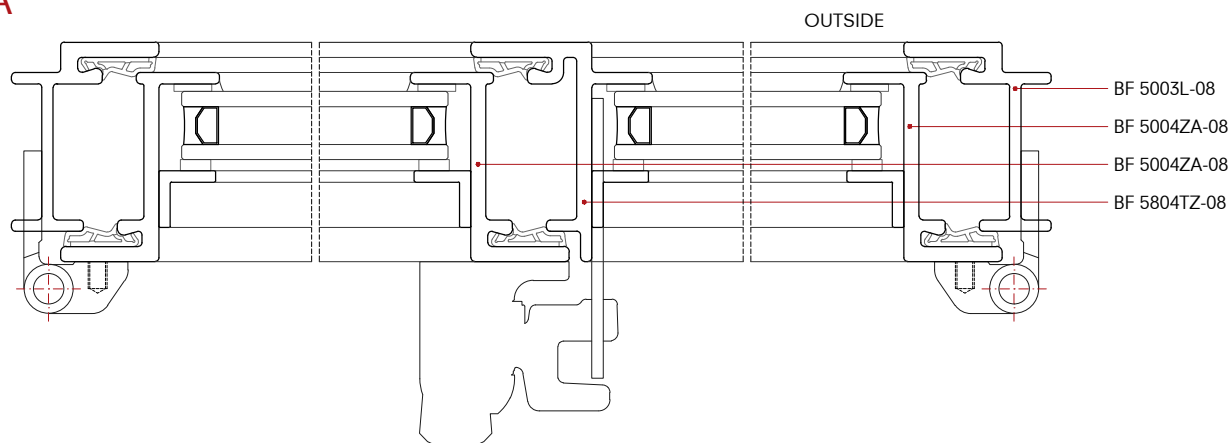
A



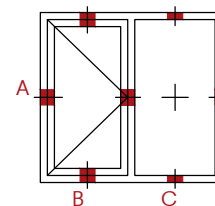
B



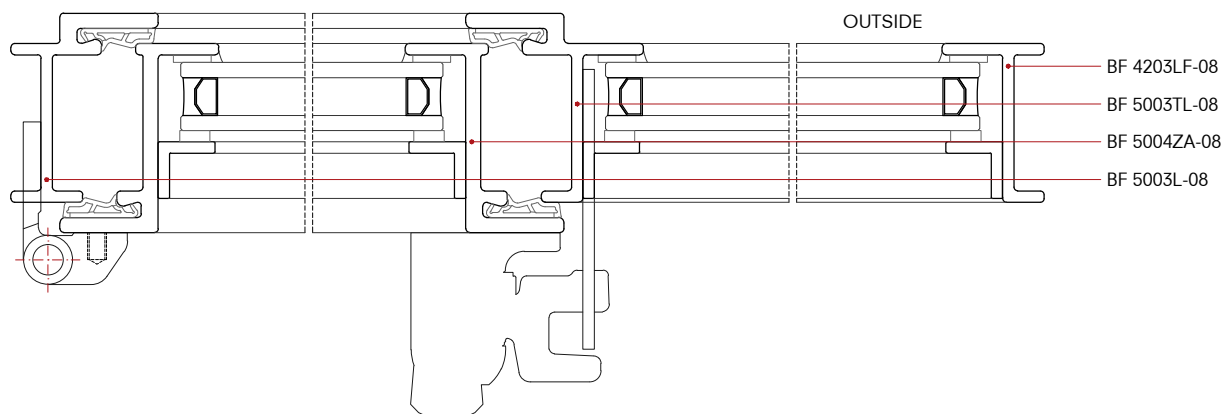
A



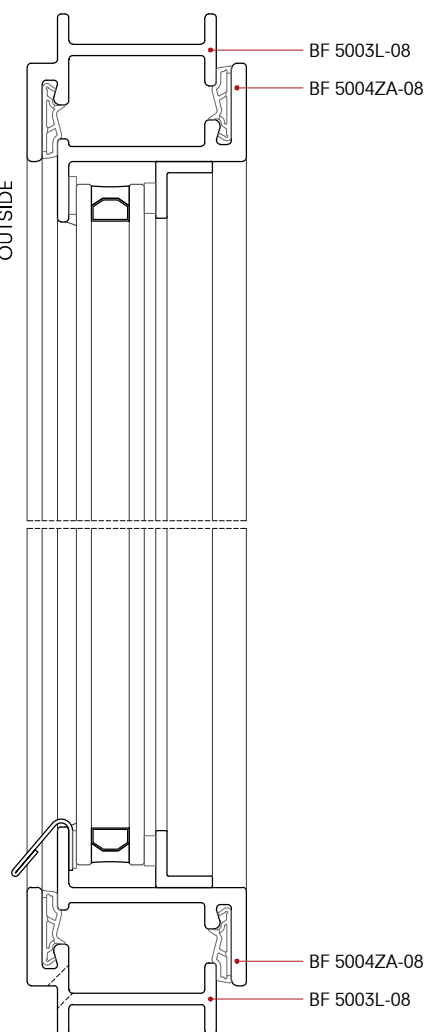
B



A

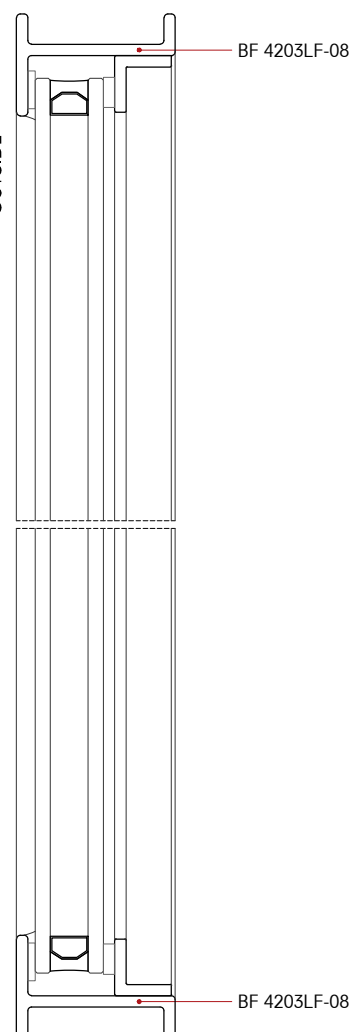


OUTSIDE



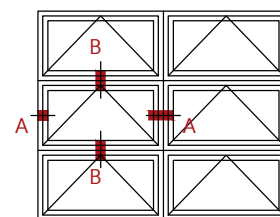
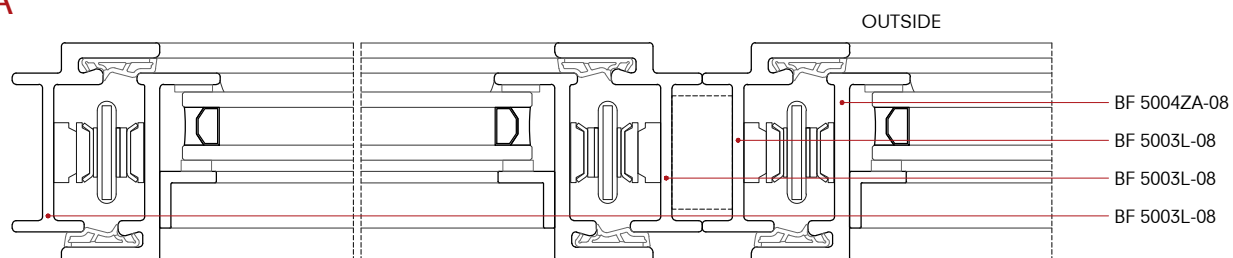
B

OUTSIDE

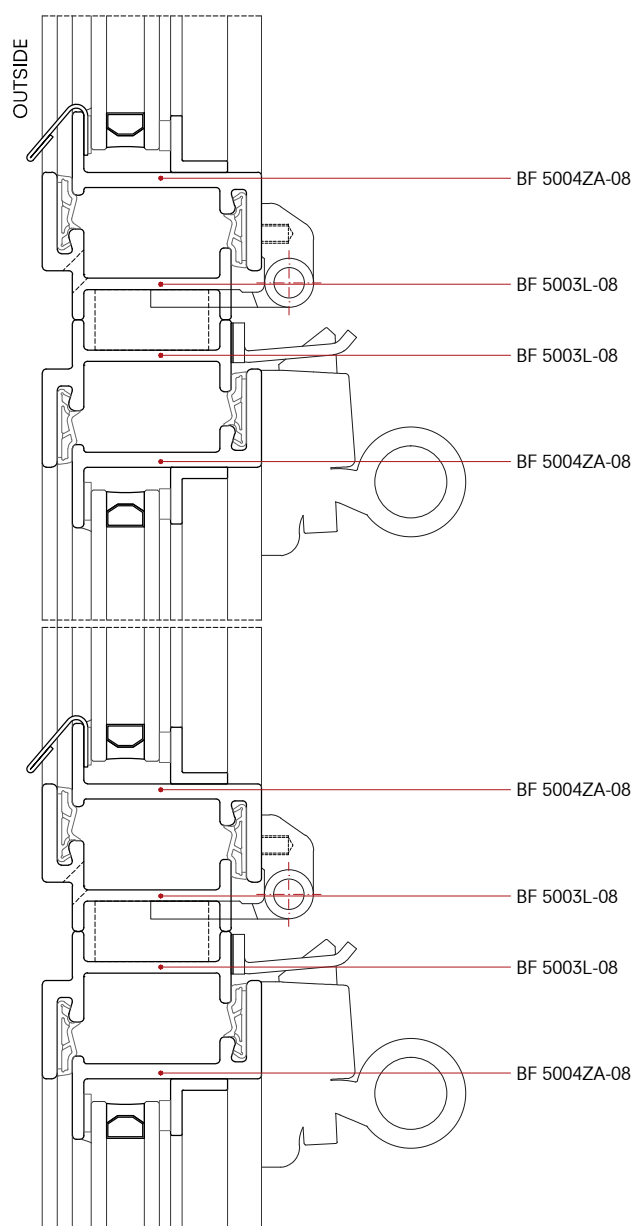


C

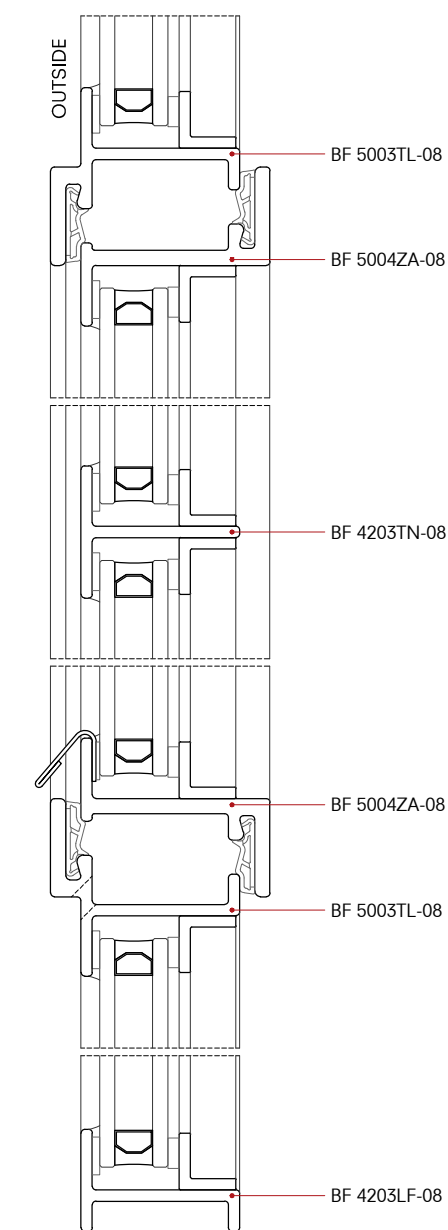
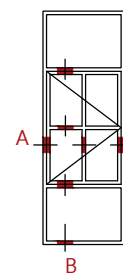
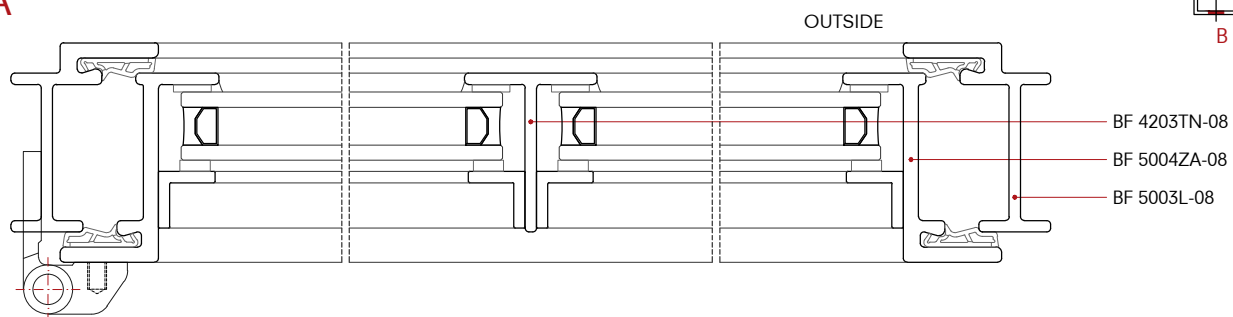
A



B

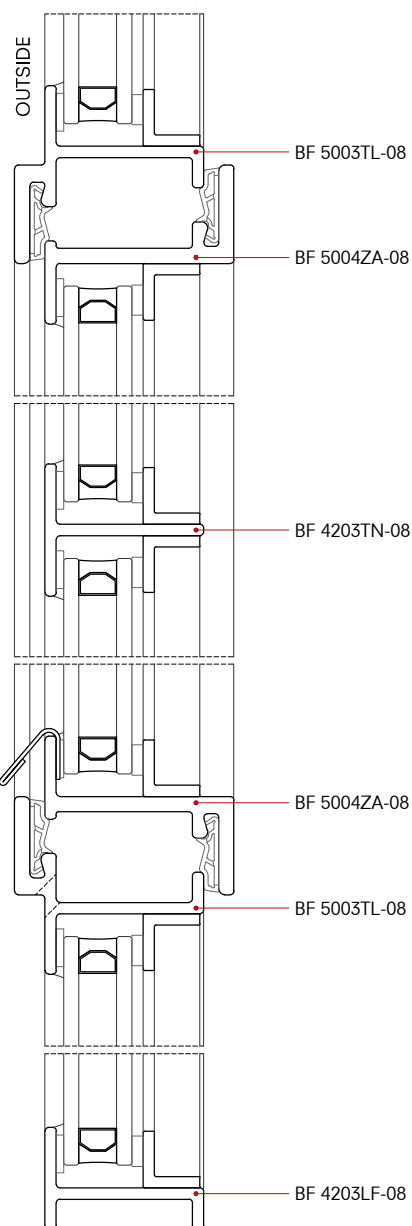
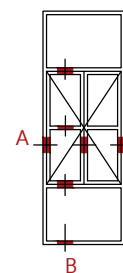
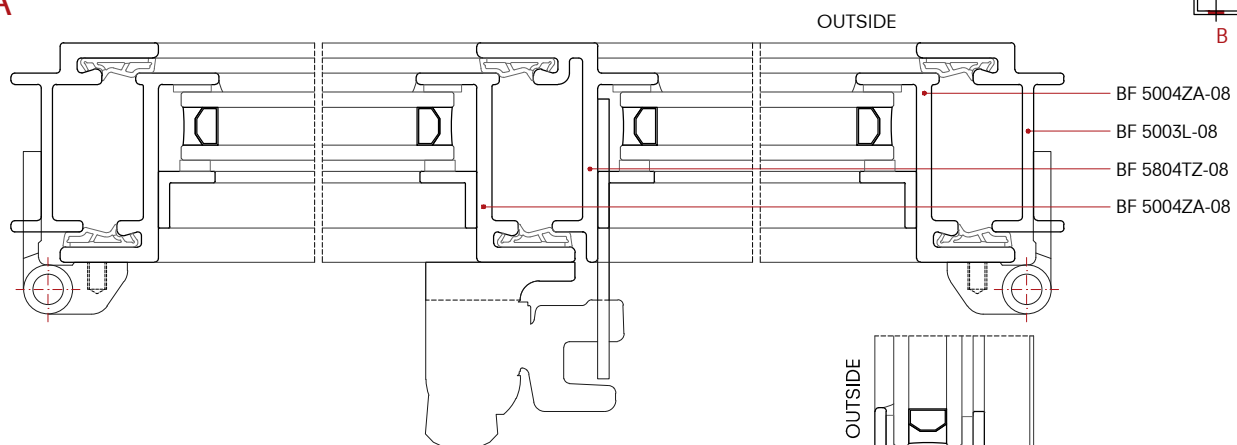


A

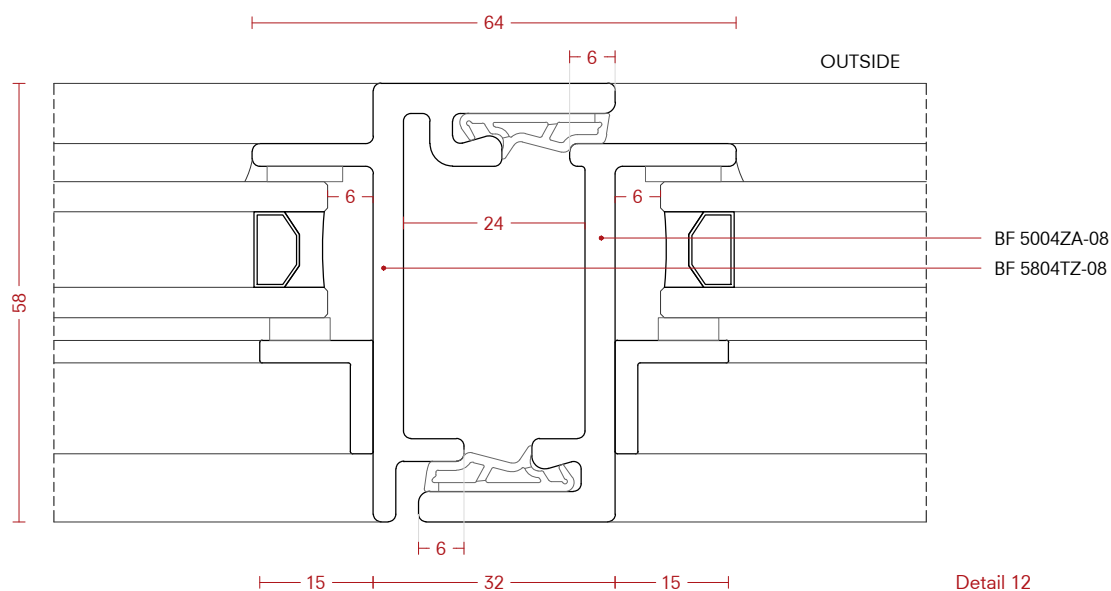
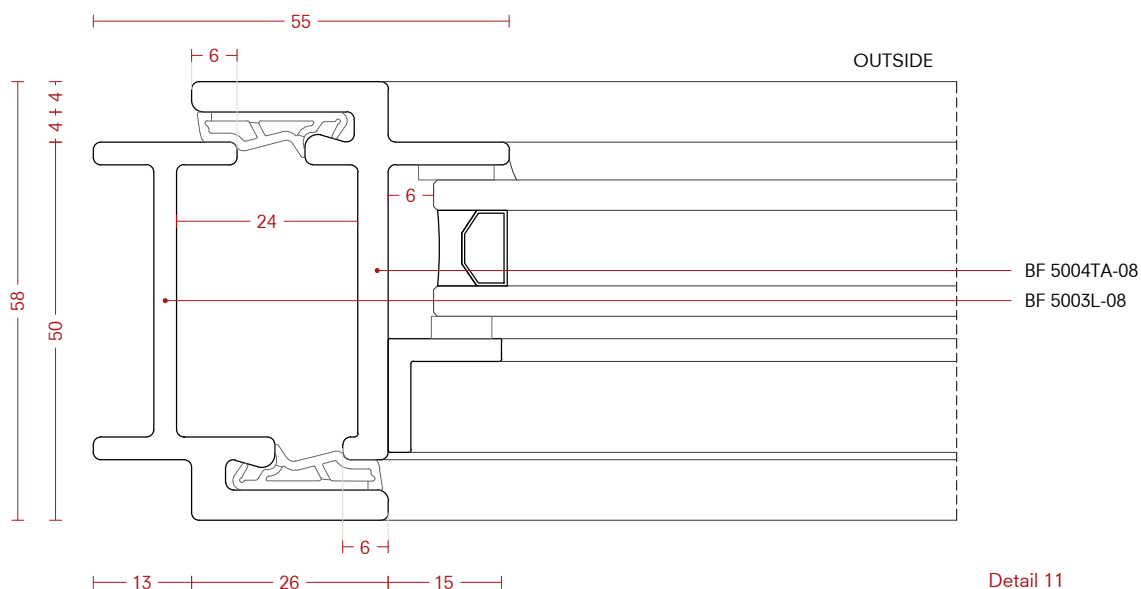
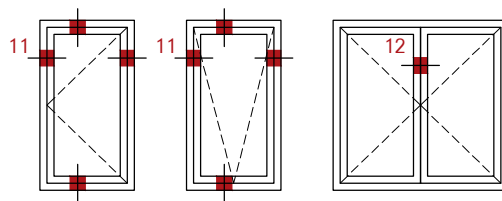


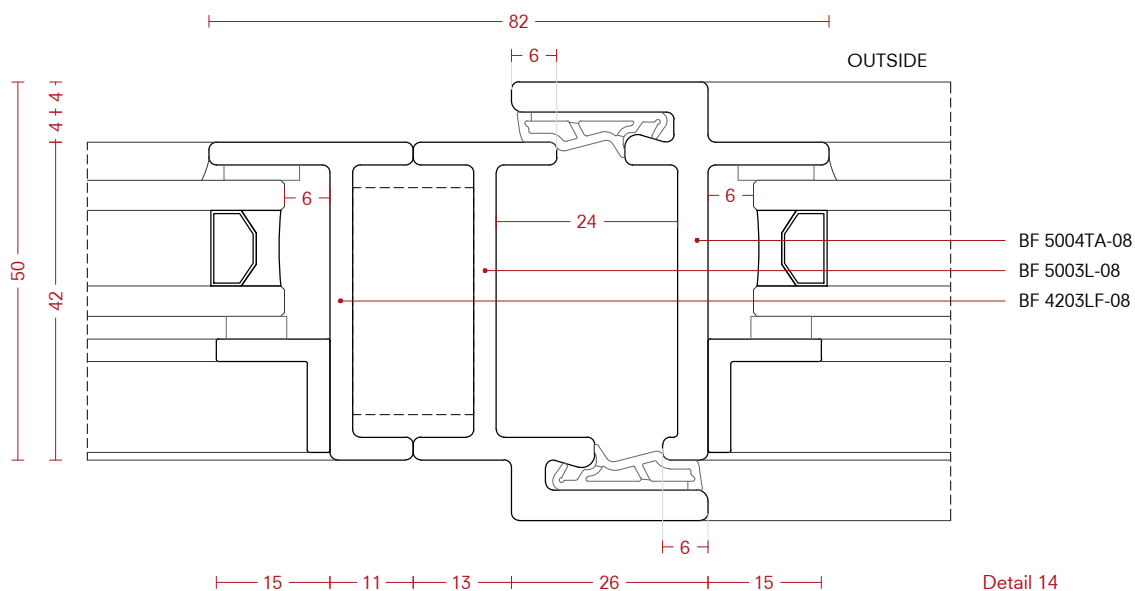
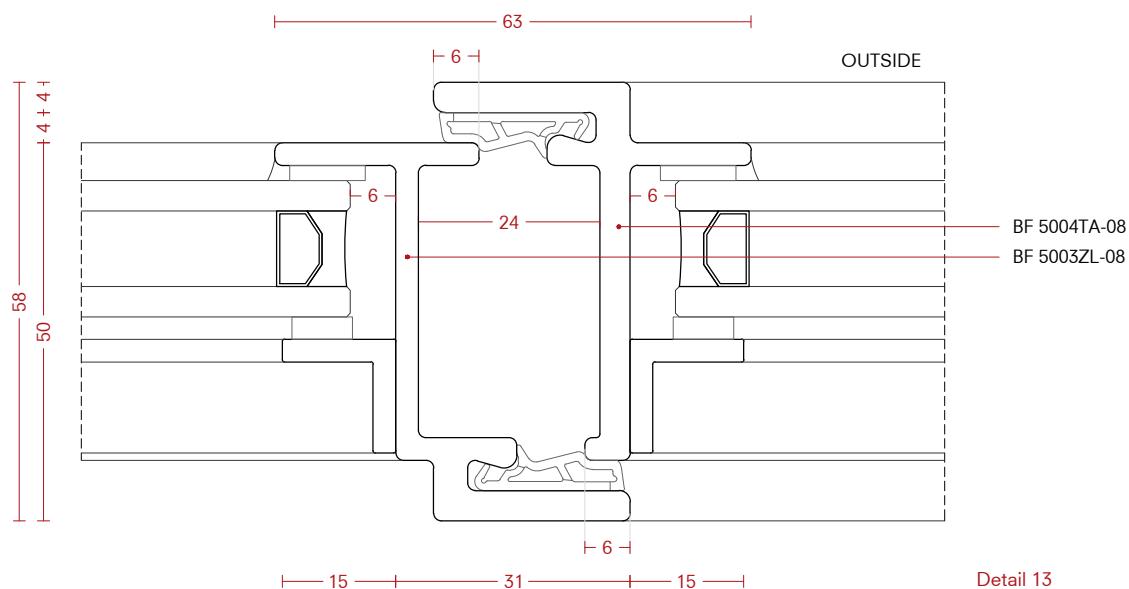
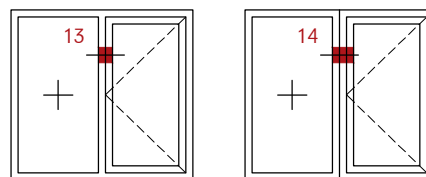
B

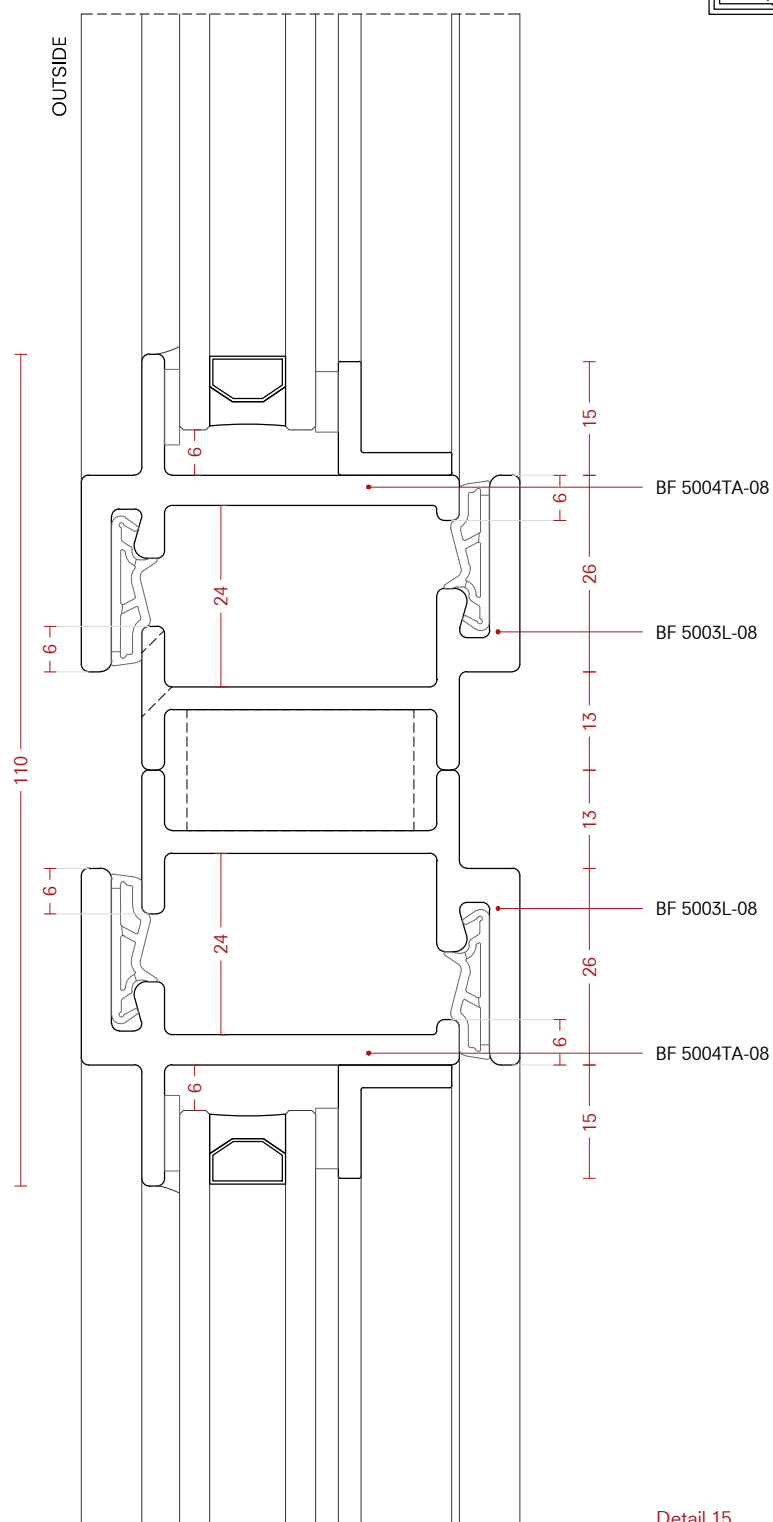
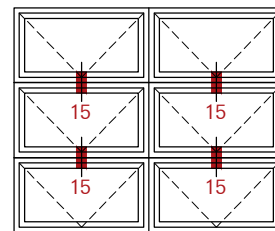
A



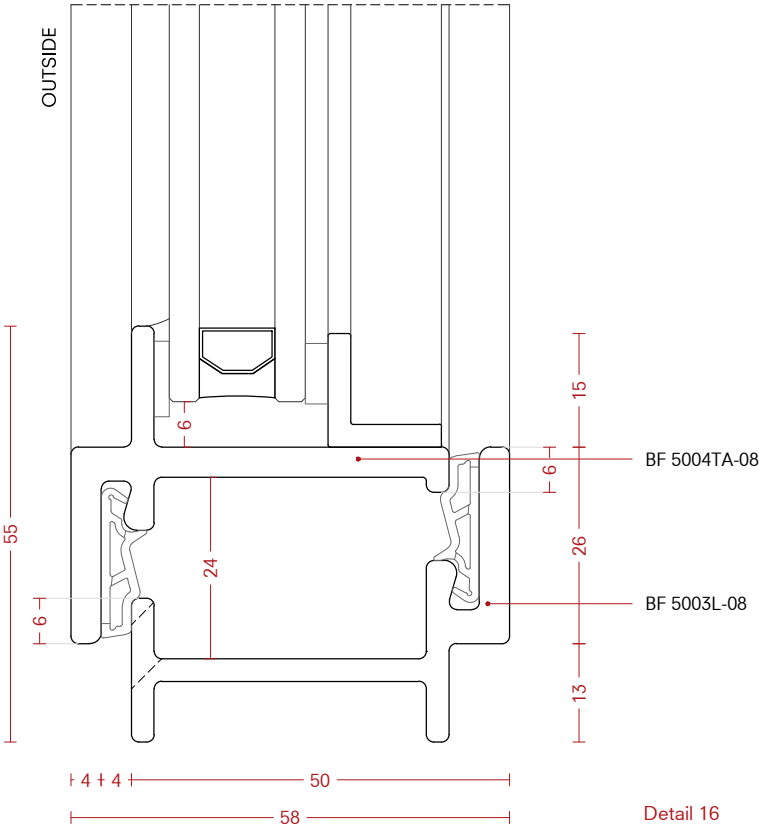
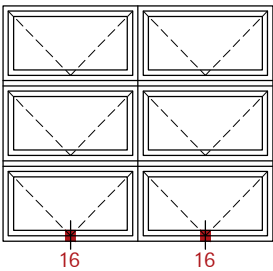
B

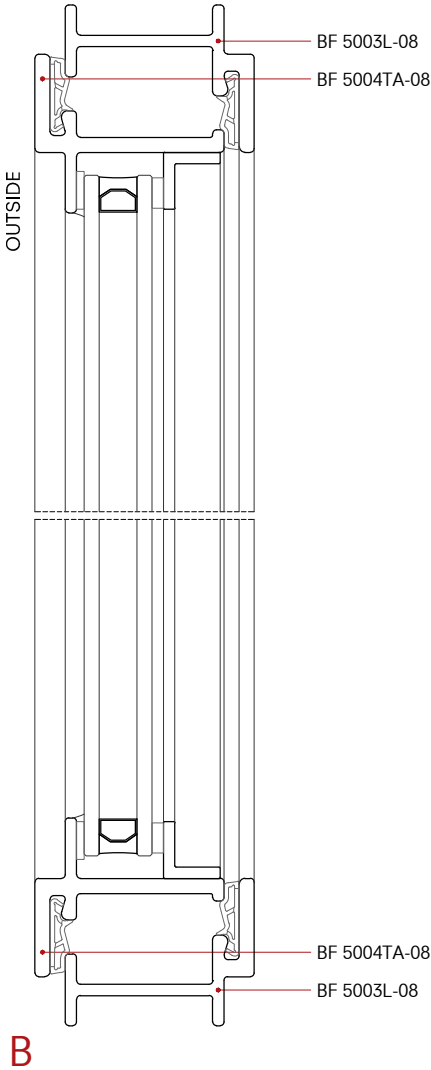
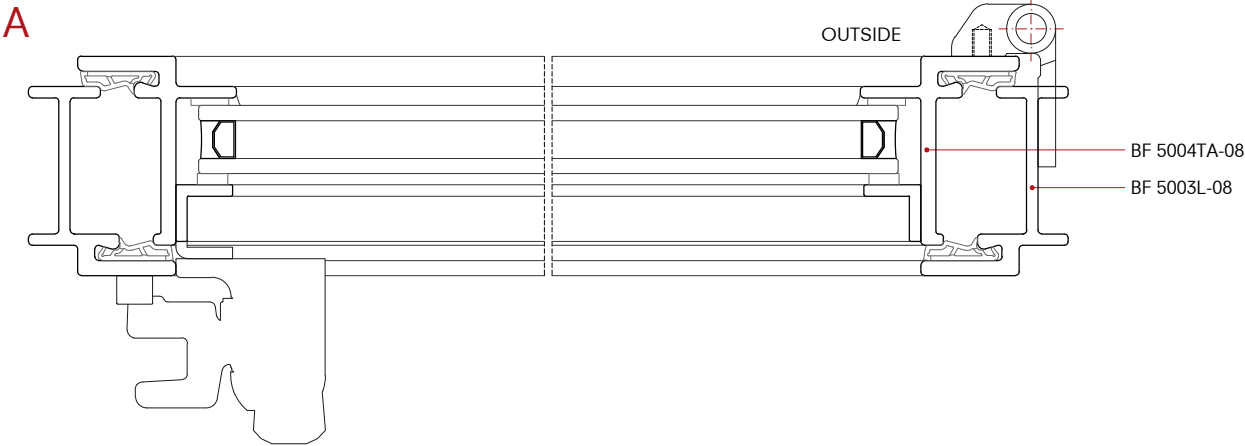
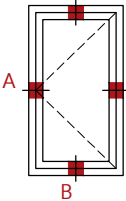


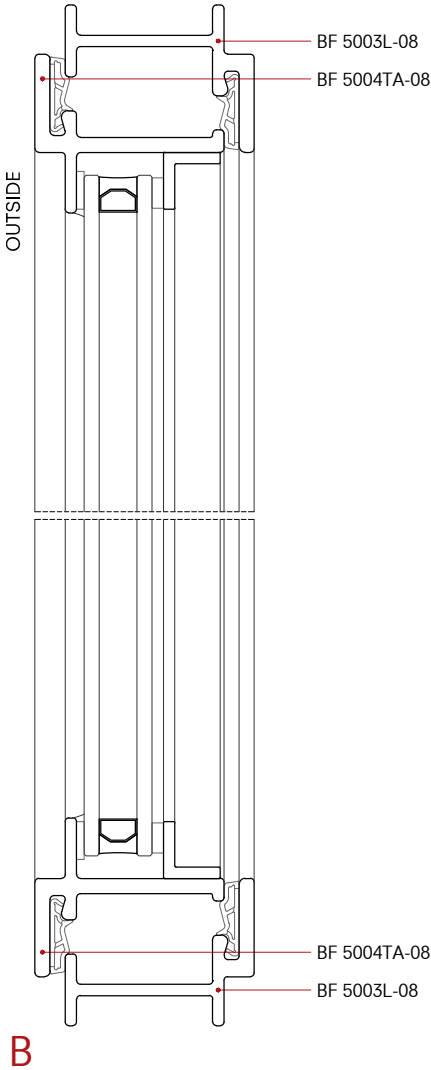
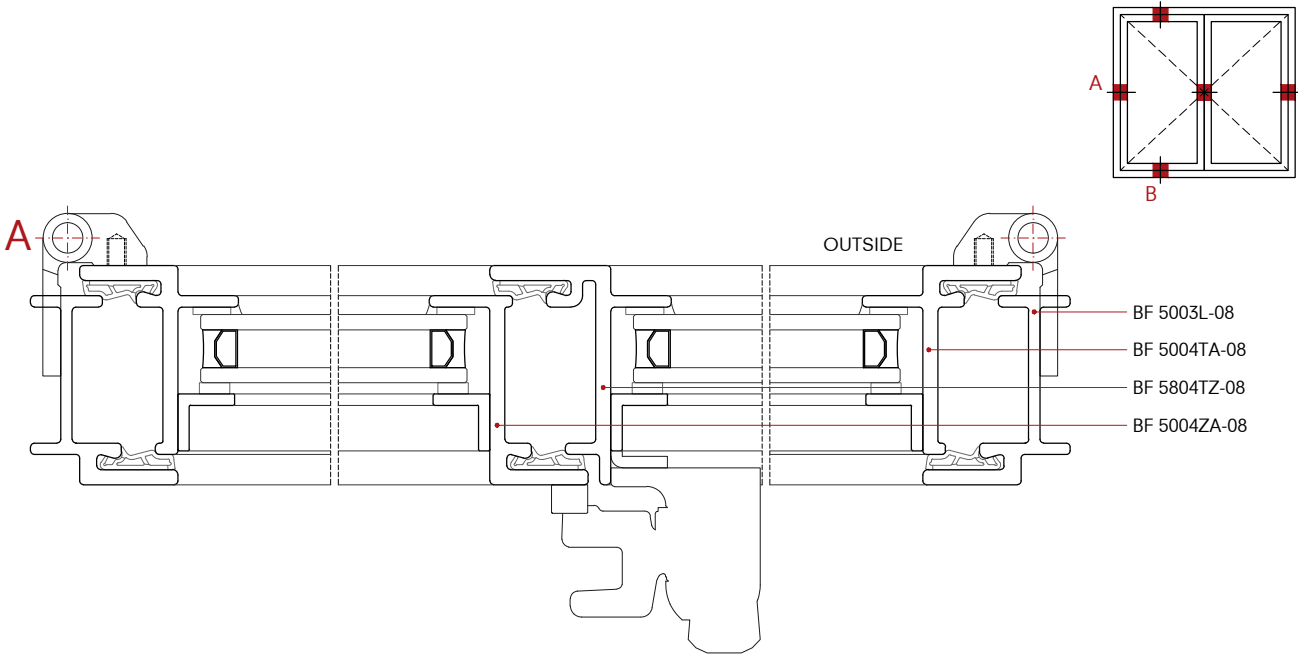




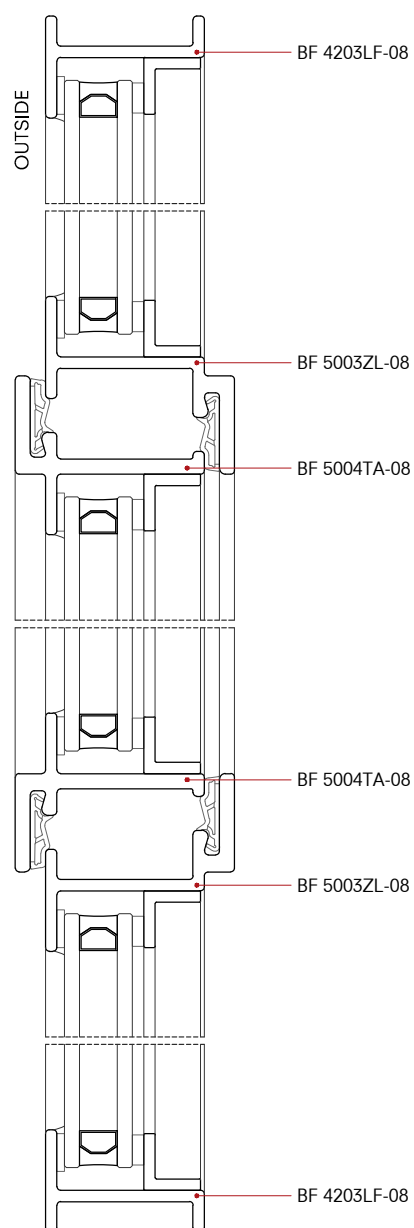
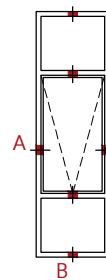
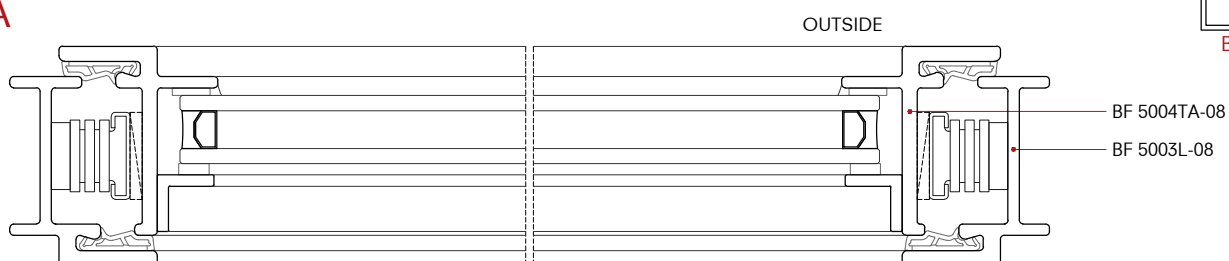
Detail 15





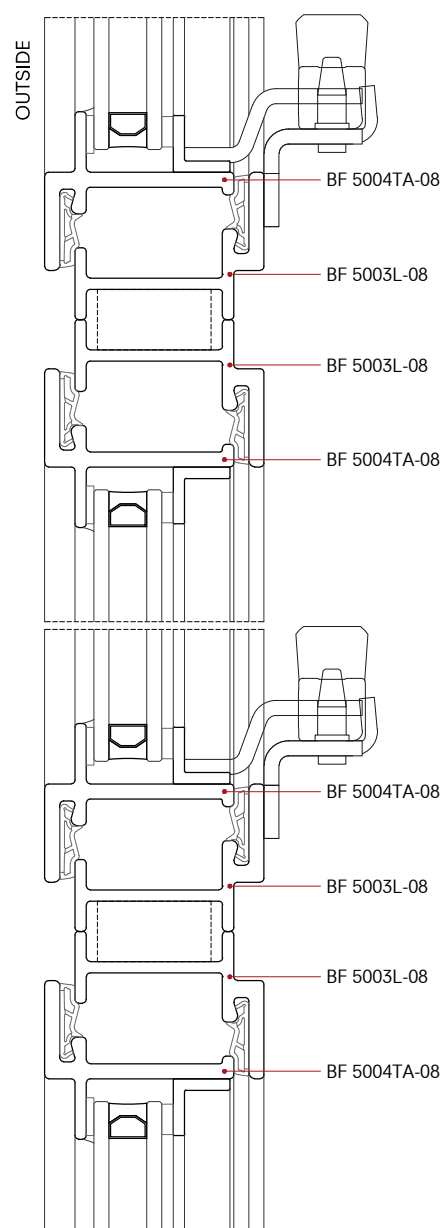
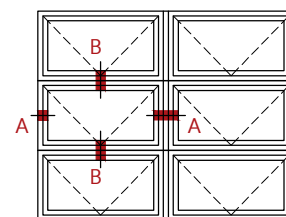
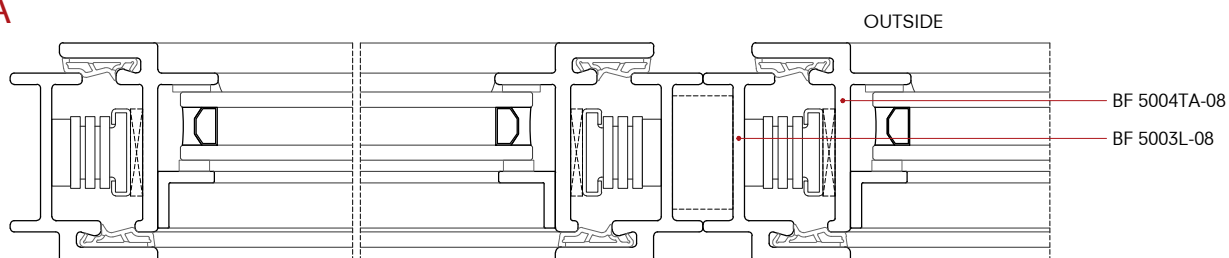


A



B

A

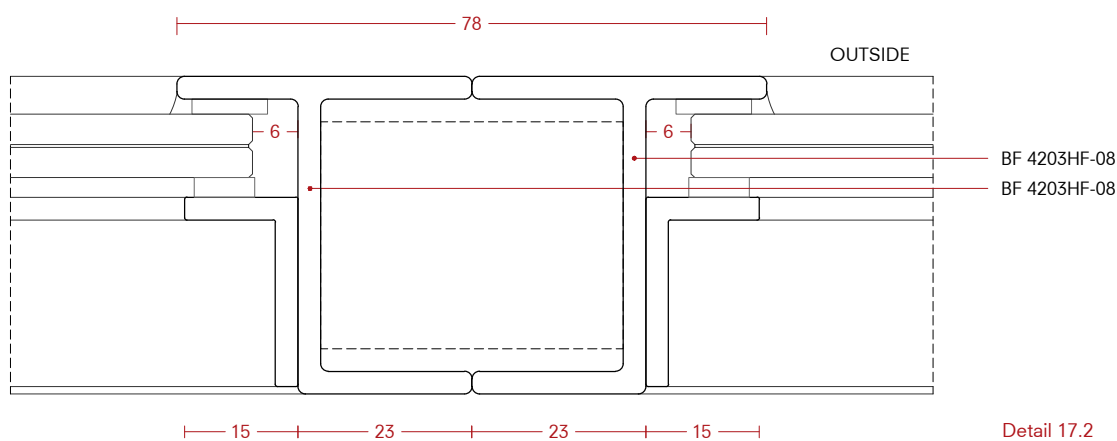
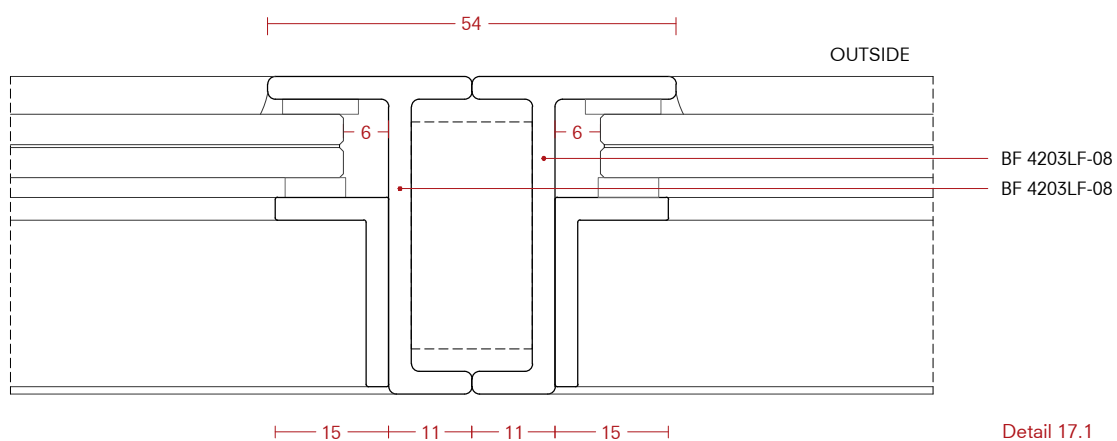
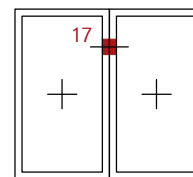


B

Profile matching

Accostamento telai

Combinación de marcos



Note:

For the cutting list, consider the appropriate machining and welding tolerances in relation to the laying areas and the sealing chosen.

Nota:

Per la distinta di taglio considerare le opportune tolleranze di lavorazione e saldatura in relazione alle arie di posa e alle sigillature scelte.

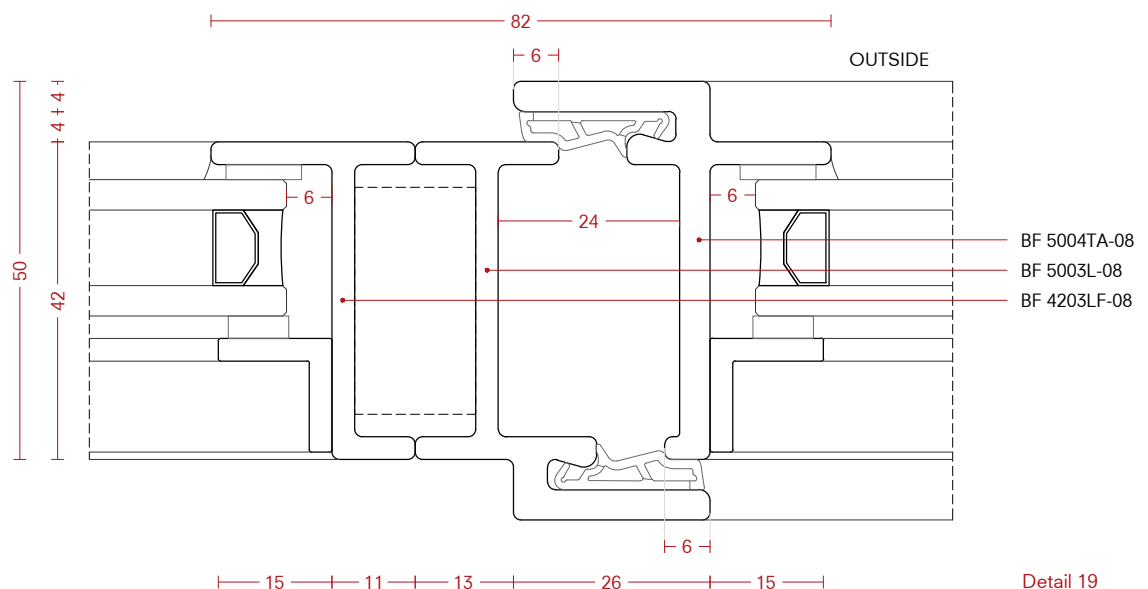
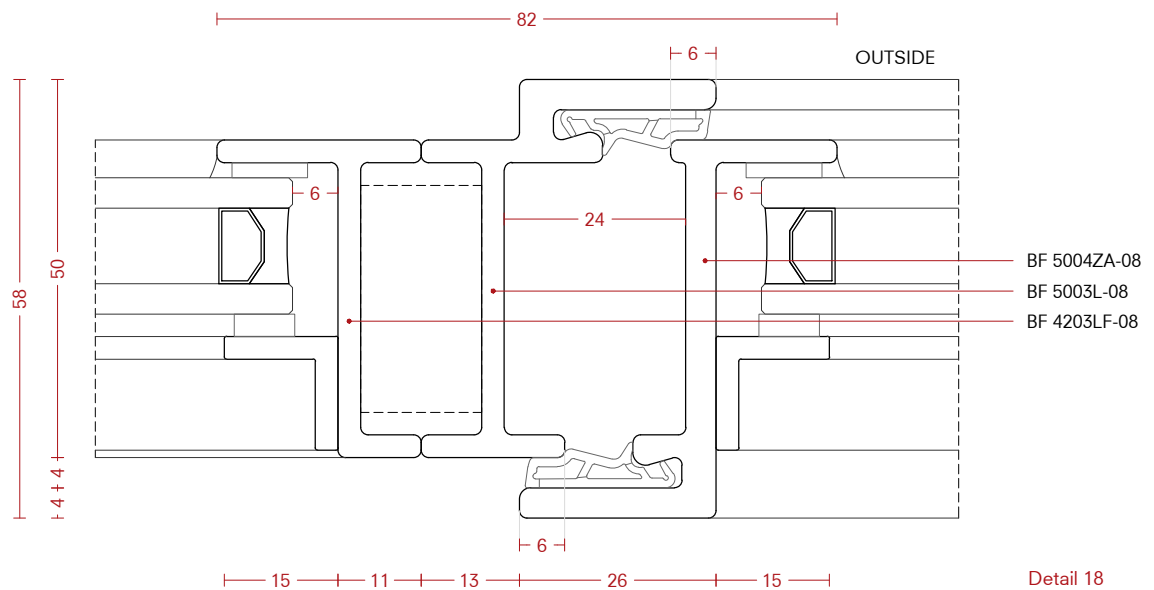
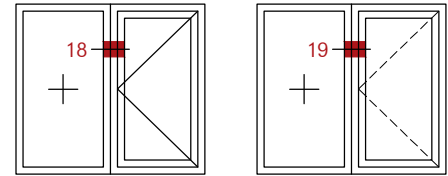
Nota:

Para la lista de cortes, considere las tolerancias apropiadas de mecanizado y soldadura en relación con las áreas de colocación y los sellos elegidos.

Profile matching

Accostamento telai

Combinación de marcos



Note:

For the cutting list, consider the appropriate machining and welding tolerances in relation to the laying areas and the sealing chosen.

Nota:

Per la distinta di taglio considerare le opportune tolleranze di lavorazione e saldatura in relazione alle arie di posa e alle sigillature scelte.

Nota:

Para la lista de cortes, considere las tolerancias apropiadas de mecanizado y soldadura en relación con las áreas de colocación y los sellos elegidos.

Profile matching

Note:

For the cutting list, consider the relevant machining and welding tolerances taking into account the necessary gaps in the installation of frames and the chosen sealing.

Accostamento telai

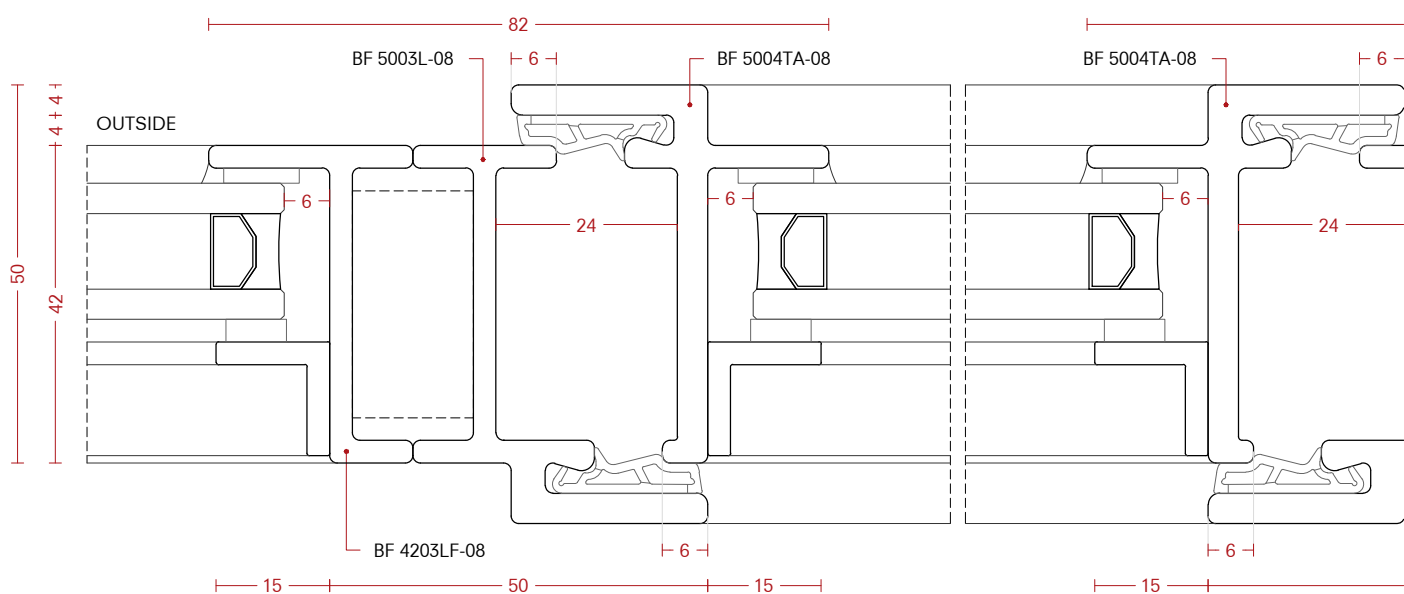
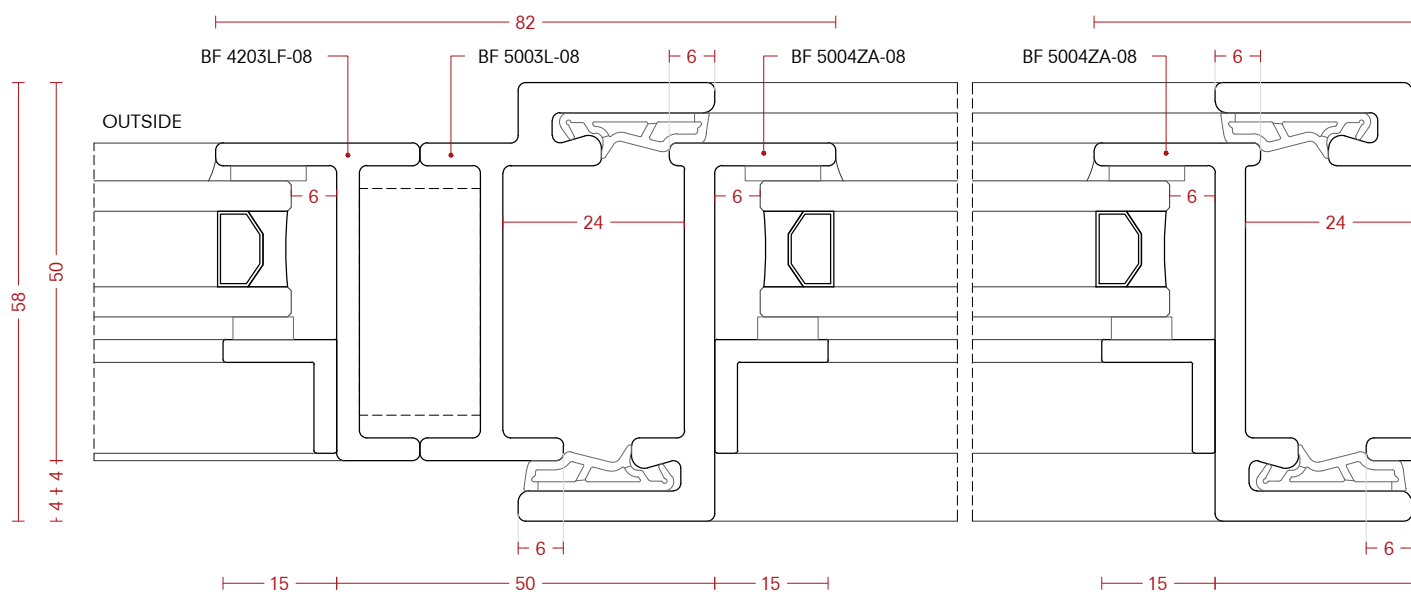
Nota:

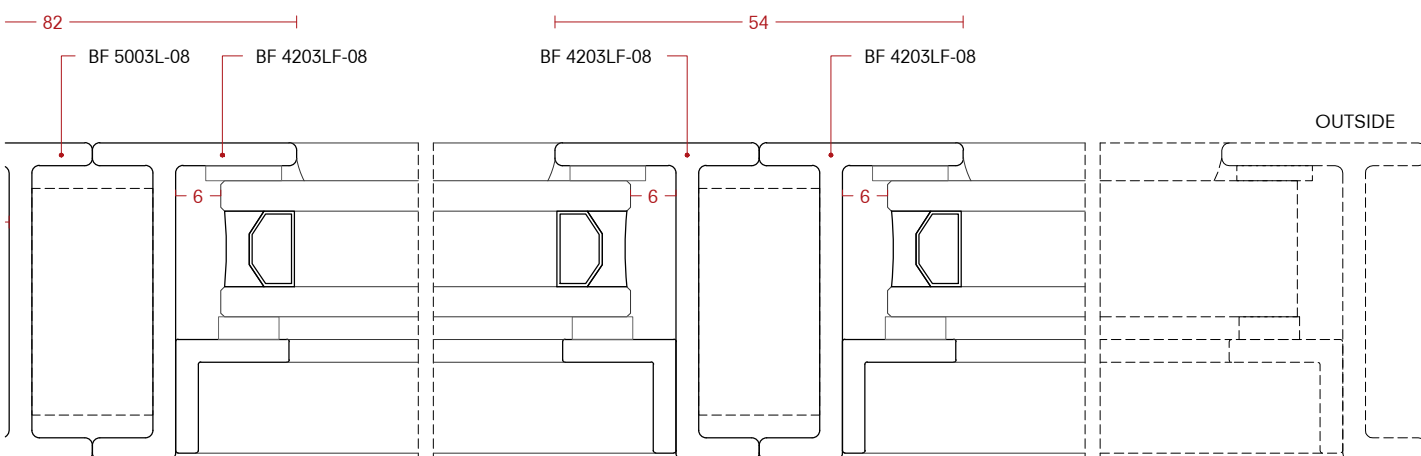
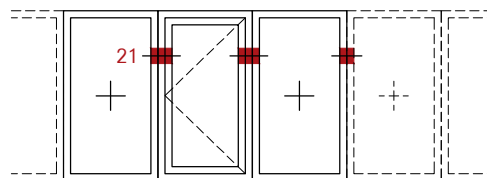
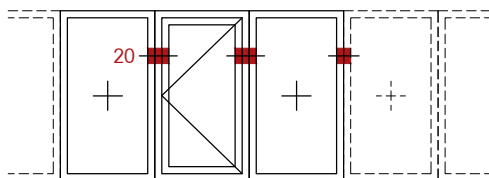
Per la distinta di taglio, considerare le corrette tolleranze di lavorazione e saldatura, in relazione all'aria necessaria nell'installazione e alla sigillatura scelta.

Combinación de marcos

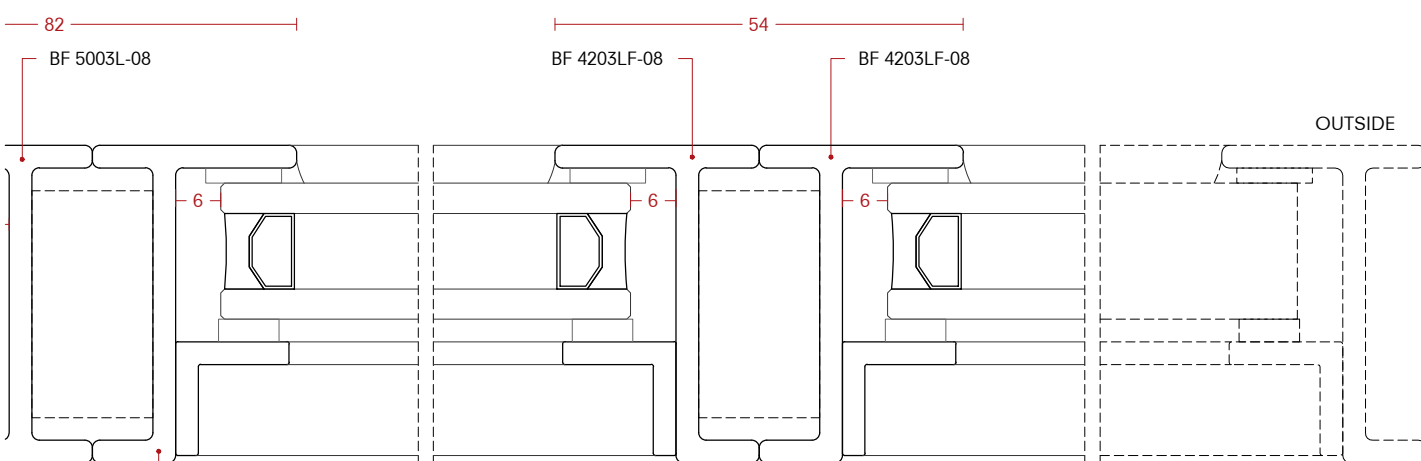
Nota:

Para la lista de cortes, considere las correctas tolerancias de mecanizado y soldadura, en relación al aire requerido en la instalación y el sello elegido.





50 15 15 22 15 Detail 20



50 15 15 22 15 Detail 21

Door details

Sezioni porte

Detalles de puertas

4.2

Legend

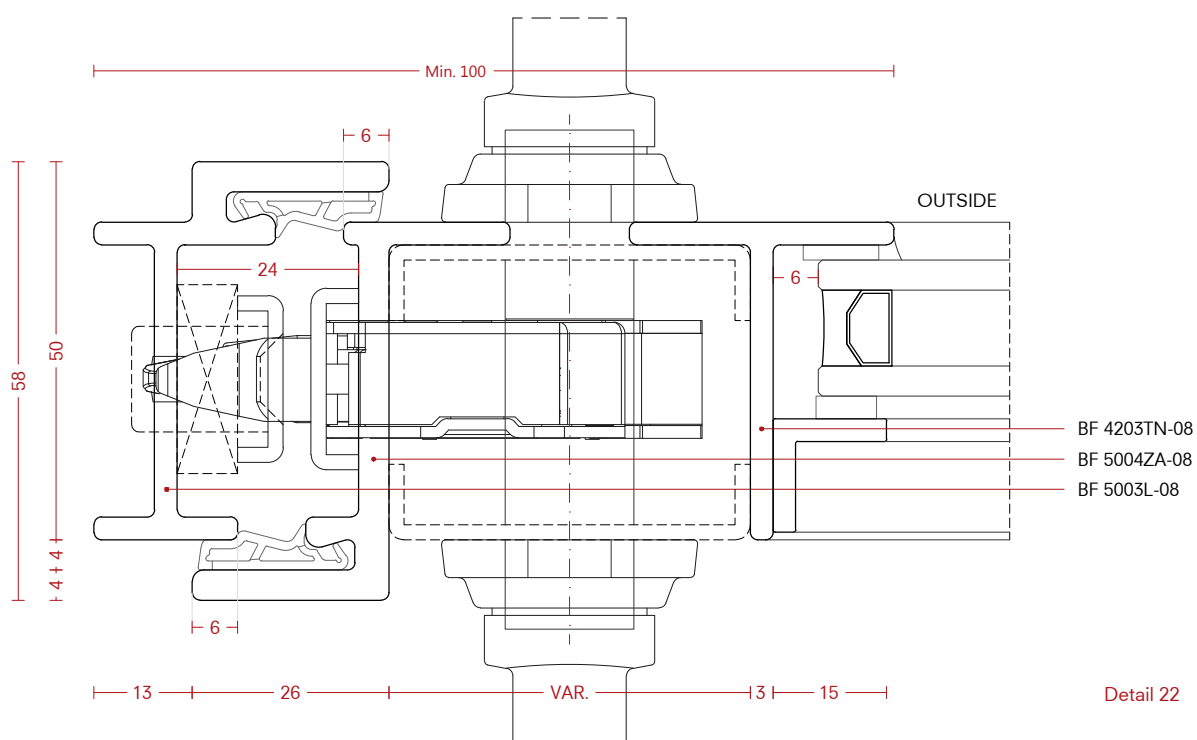
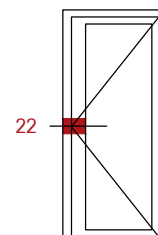
+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1 - 1:2

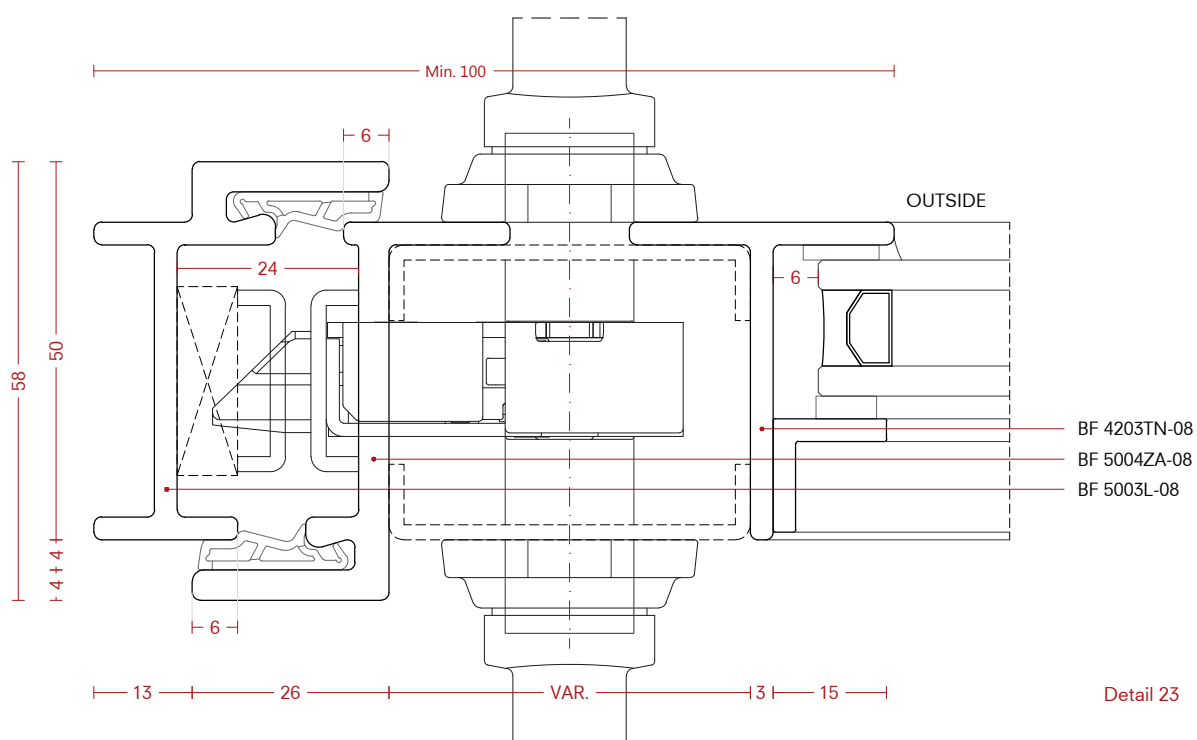
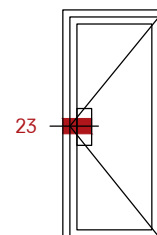
Legenda

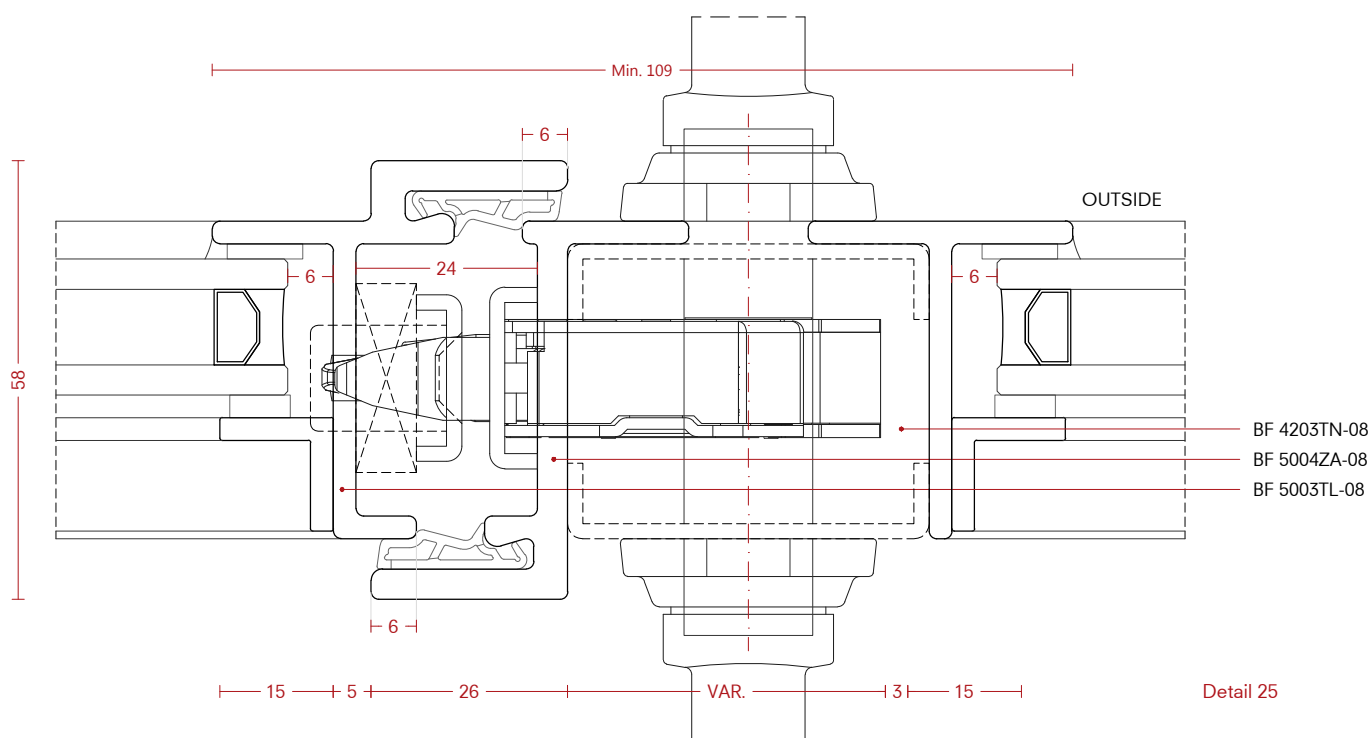
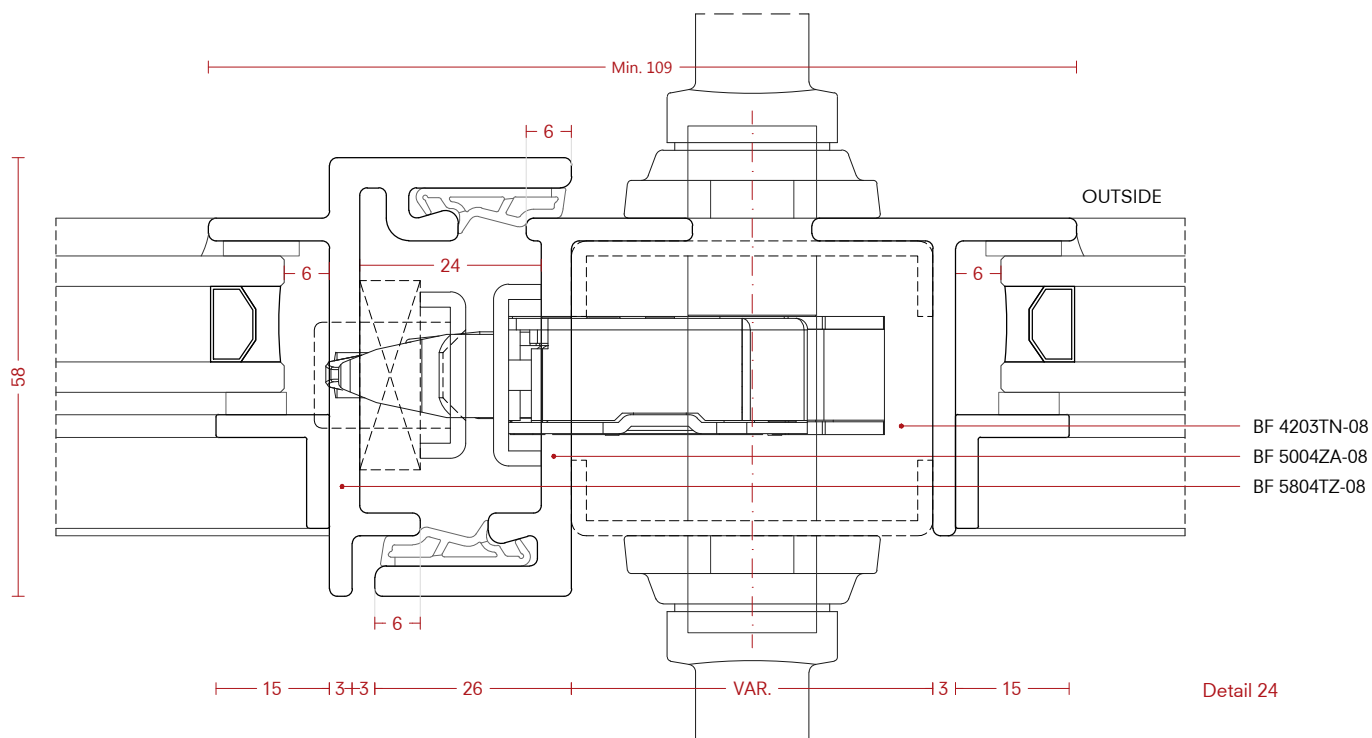
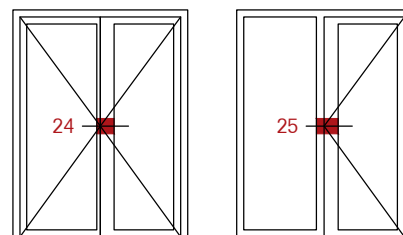
+ = Anta fissa
— = Apertura interna
- - - = Apertura esterna
Misure in: mm
Scala 1:1 - 1:2

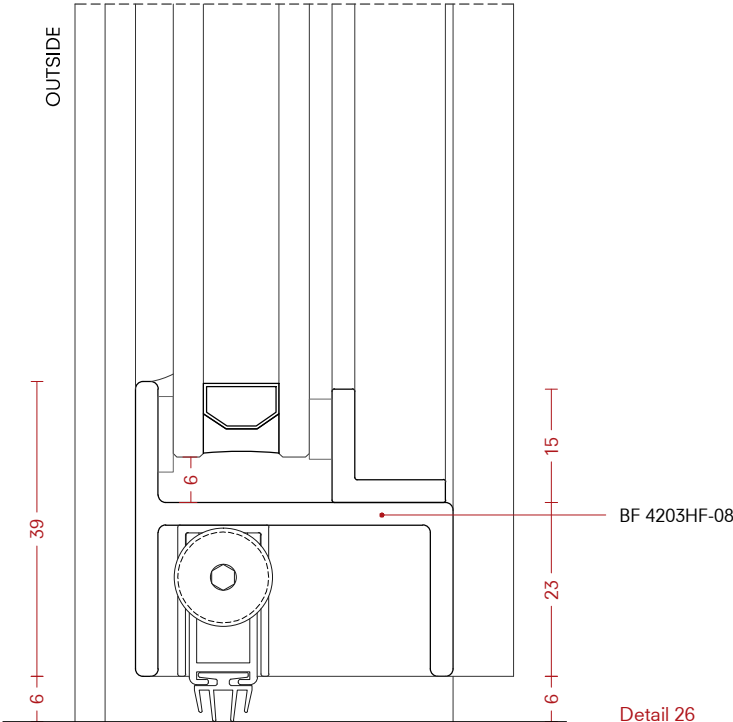
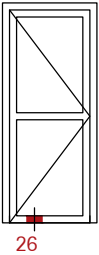
Leyenda

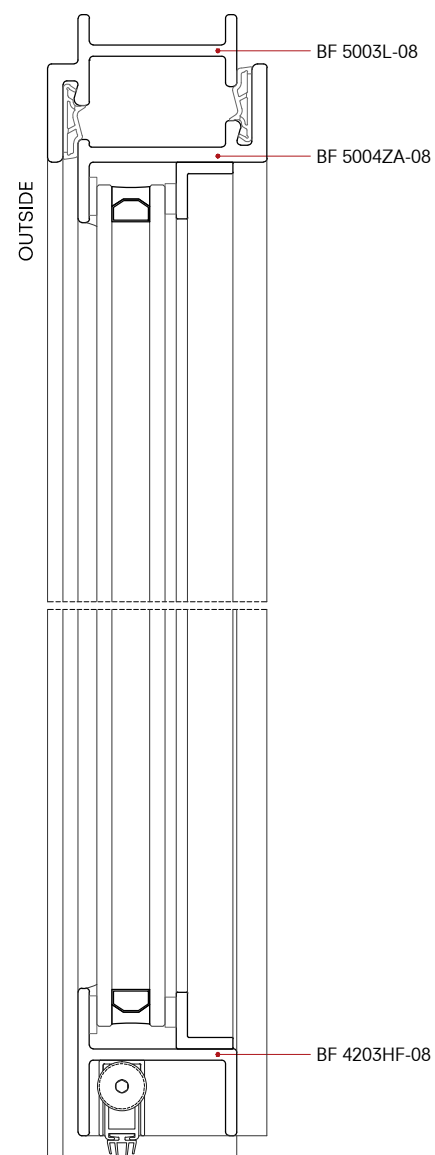
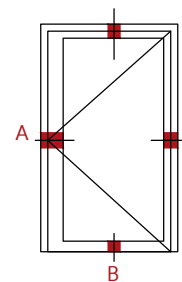
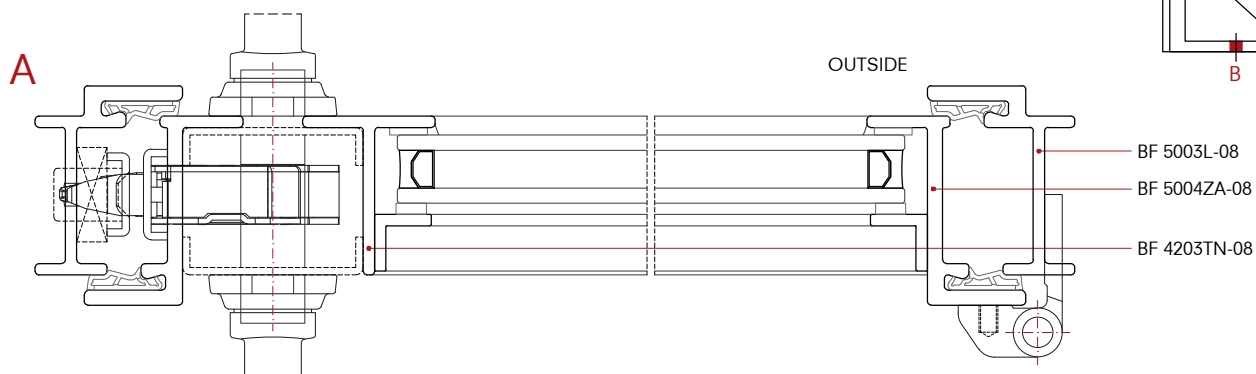
+ = Fijo
— = Apertura interna
- - - = Apertura externa
Medidas en: mm
Escala 1:1 - 1:2

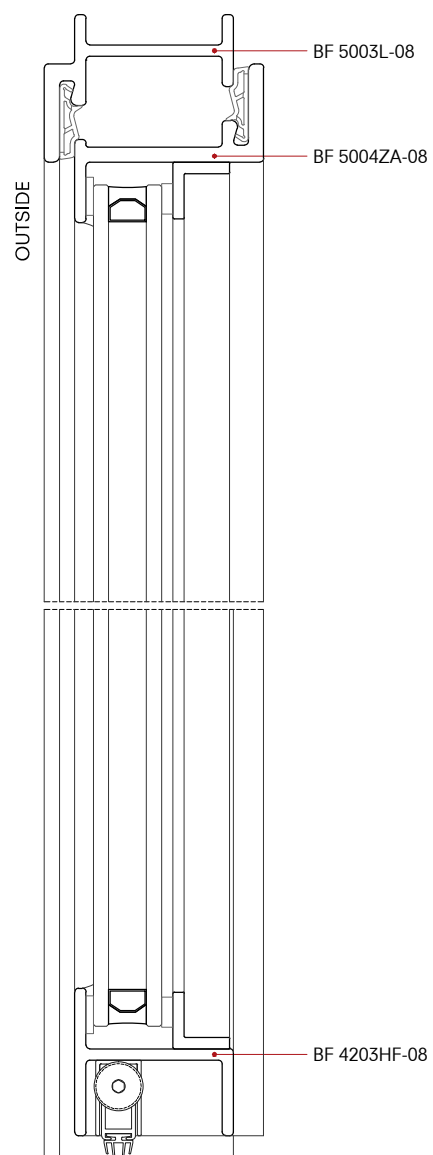
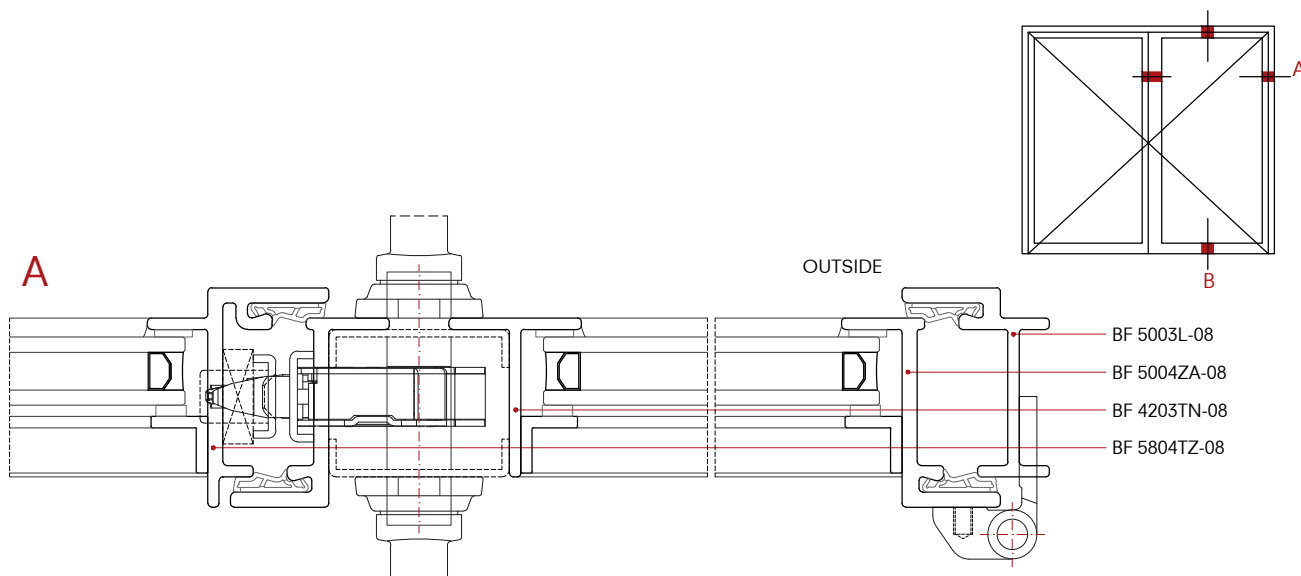


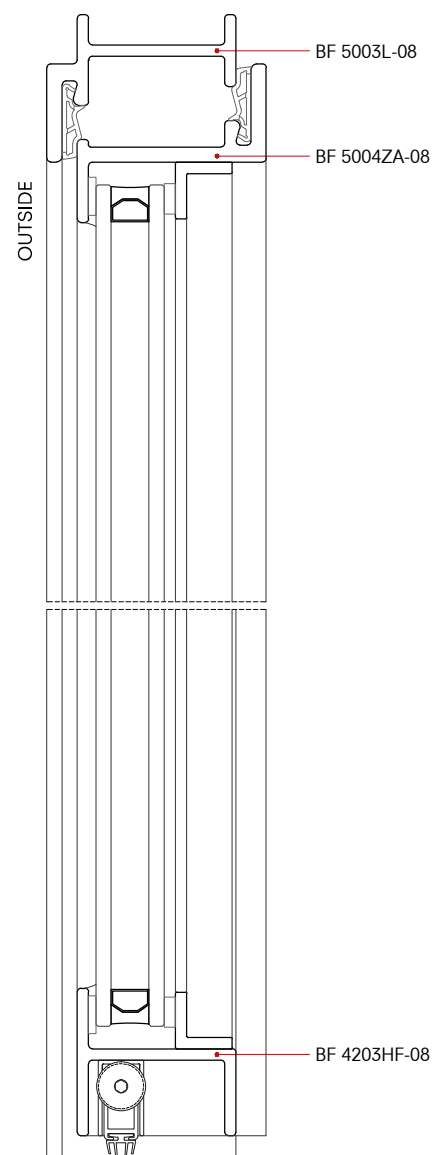
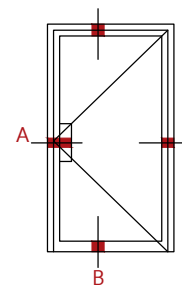
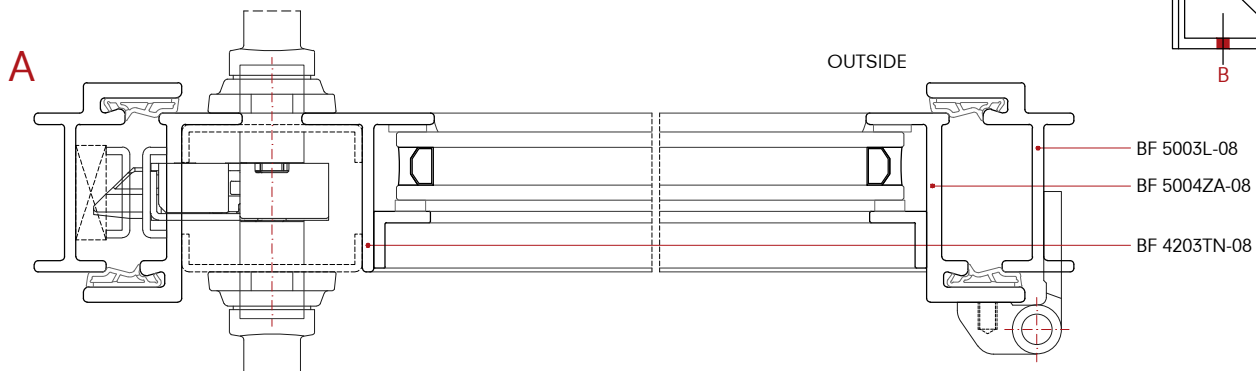


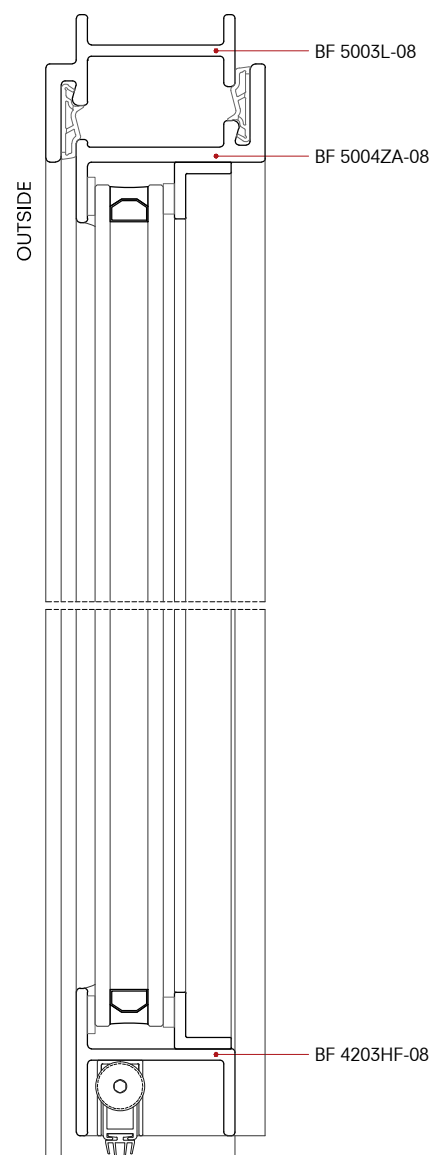
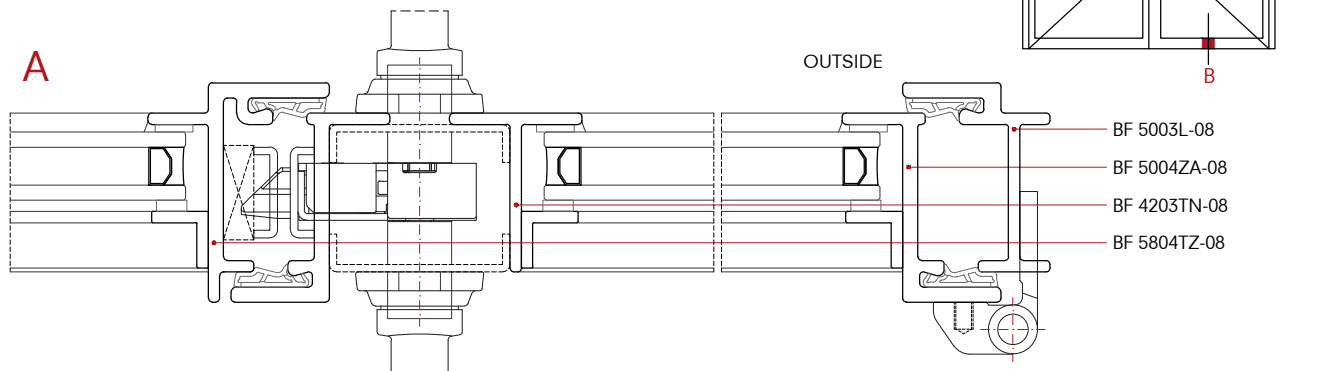


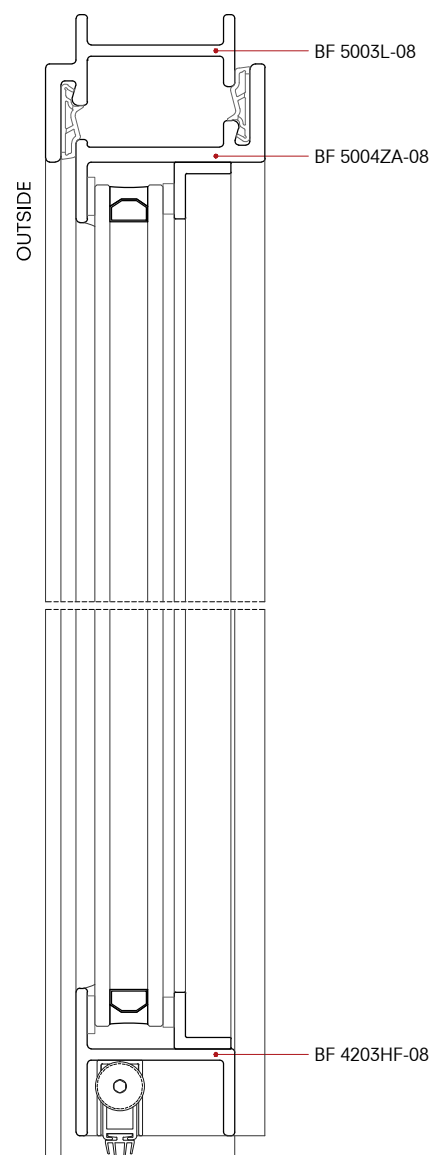
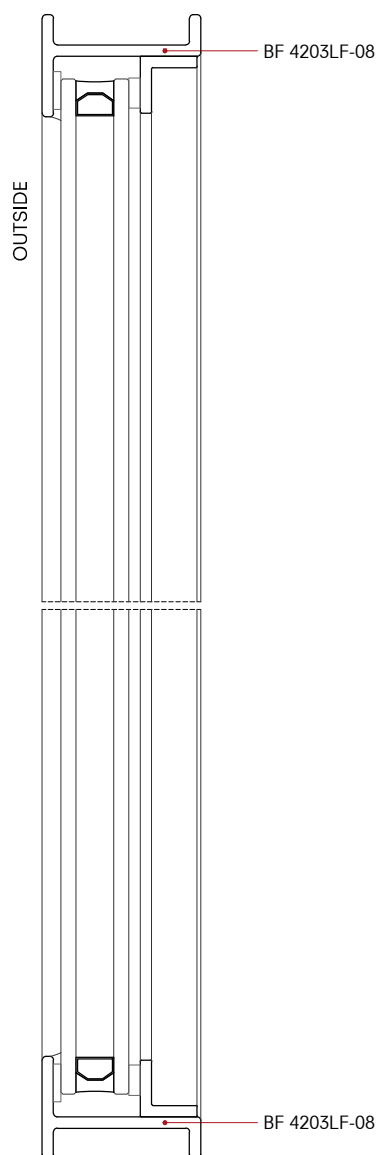
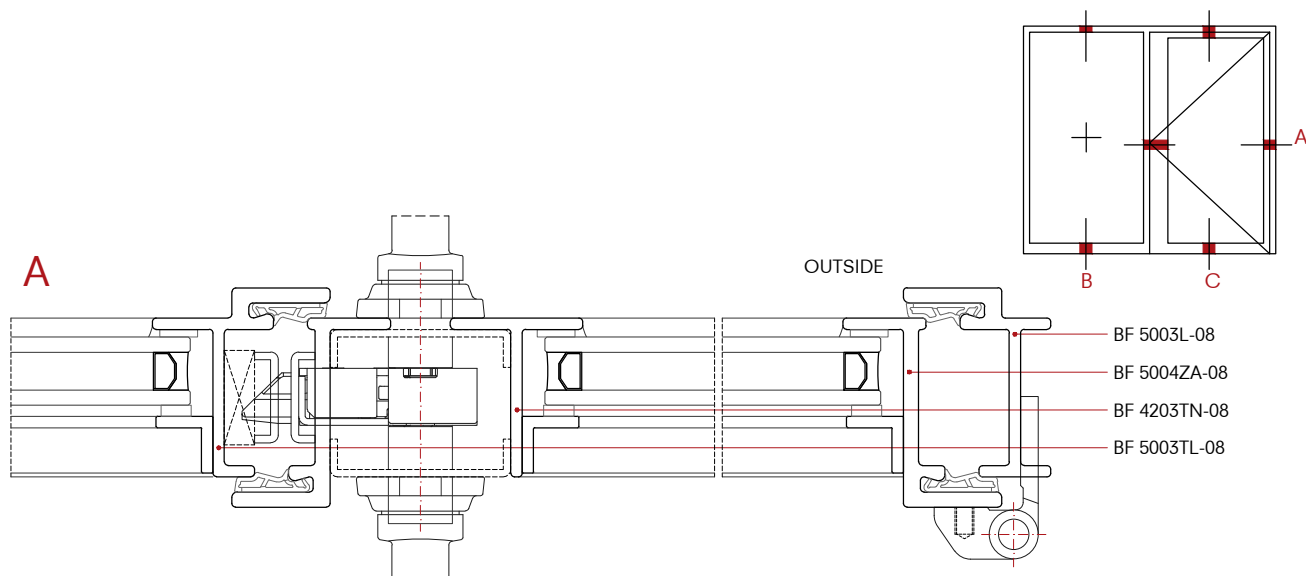


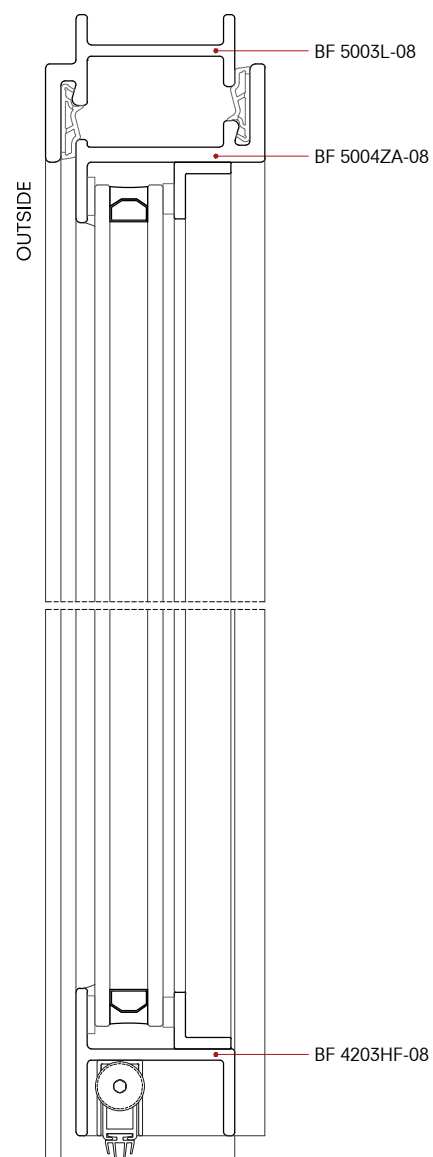
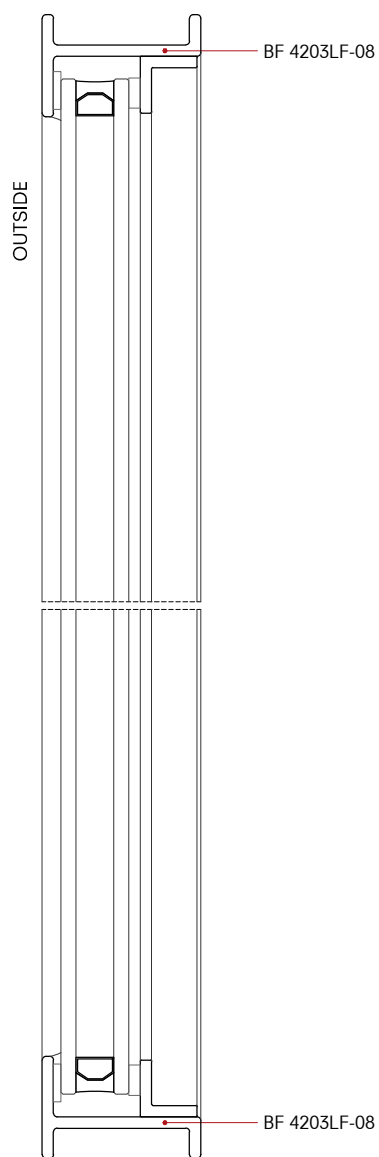
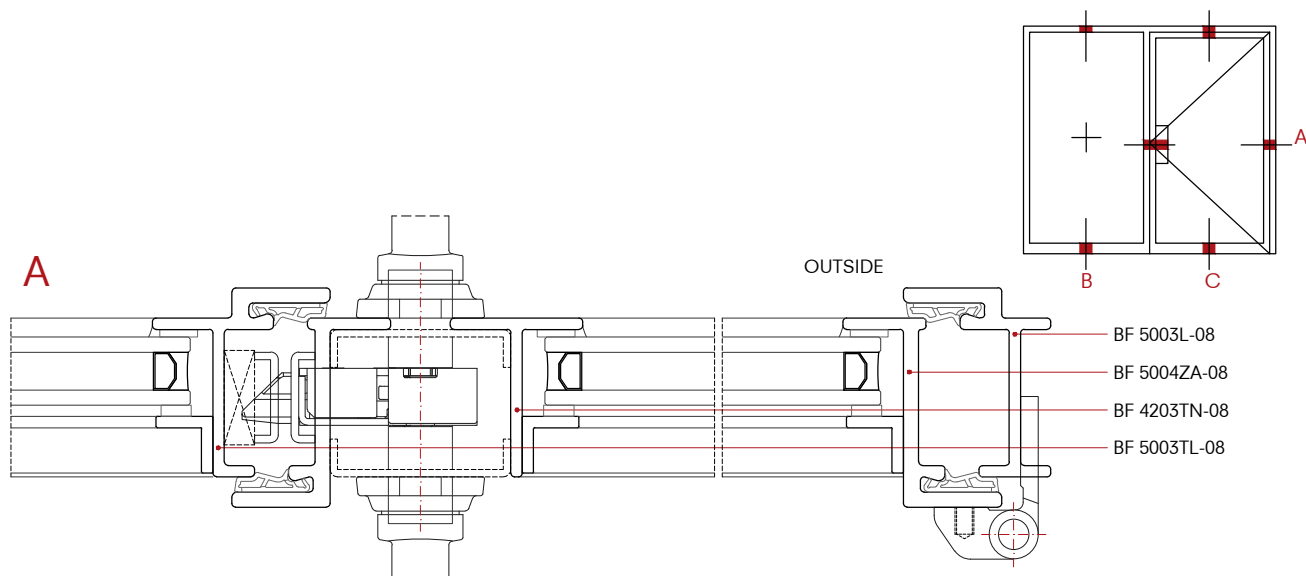


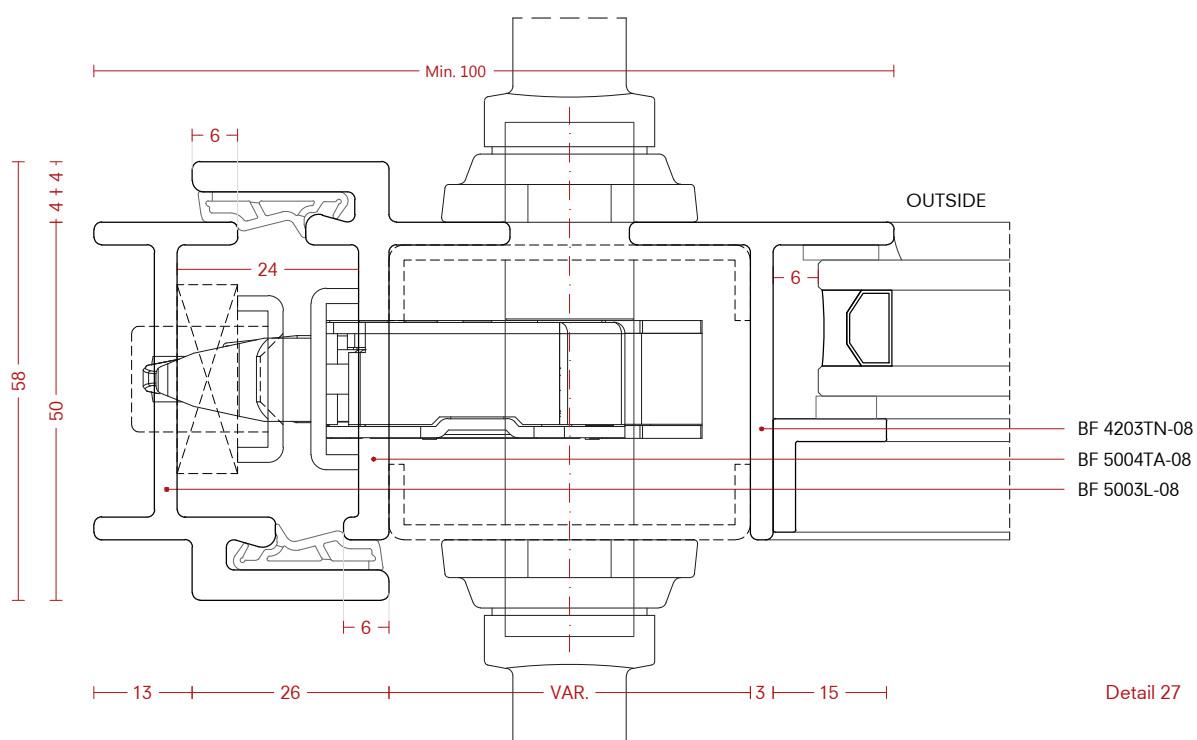
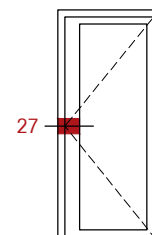


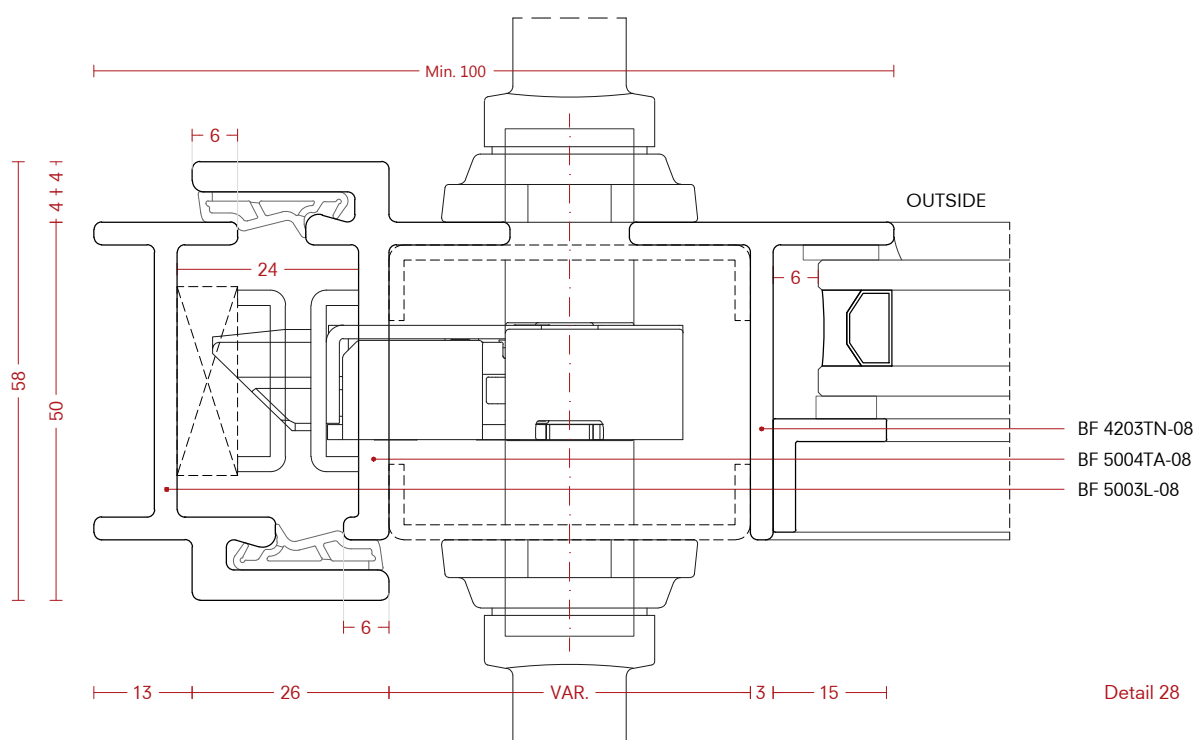
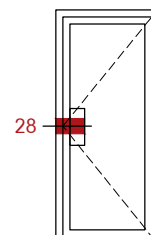


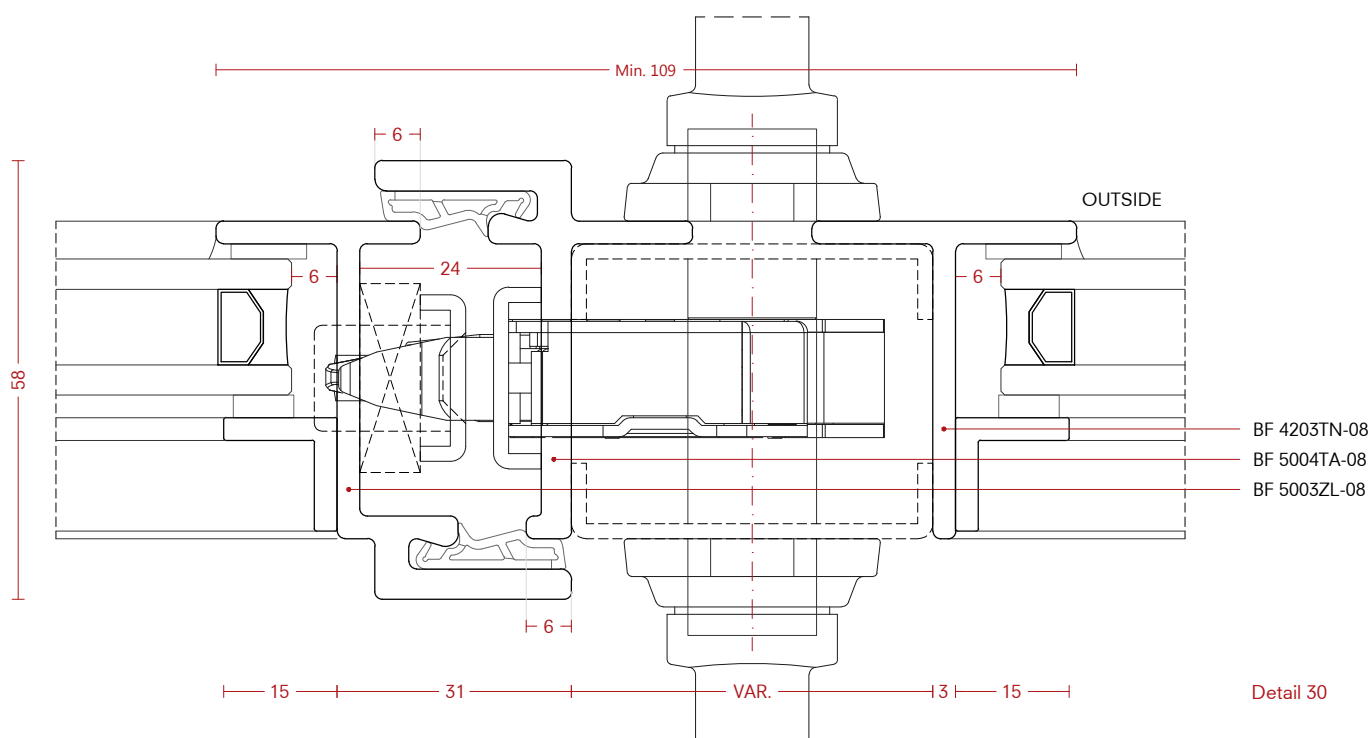
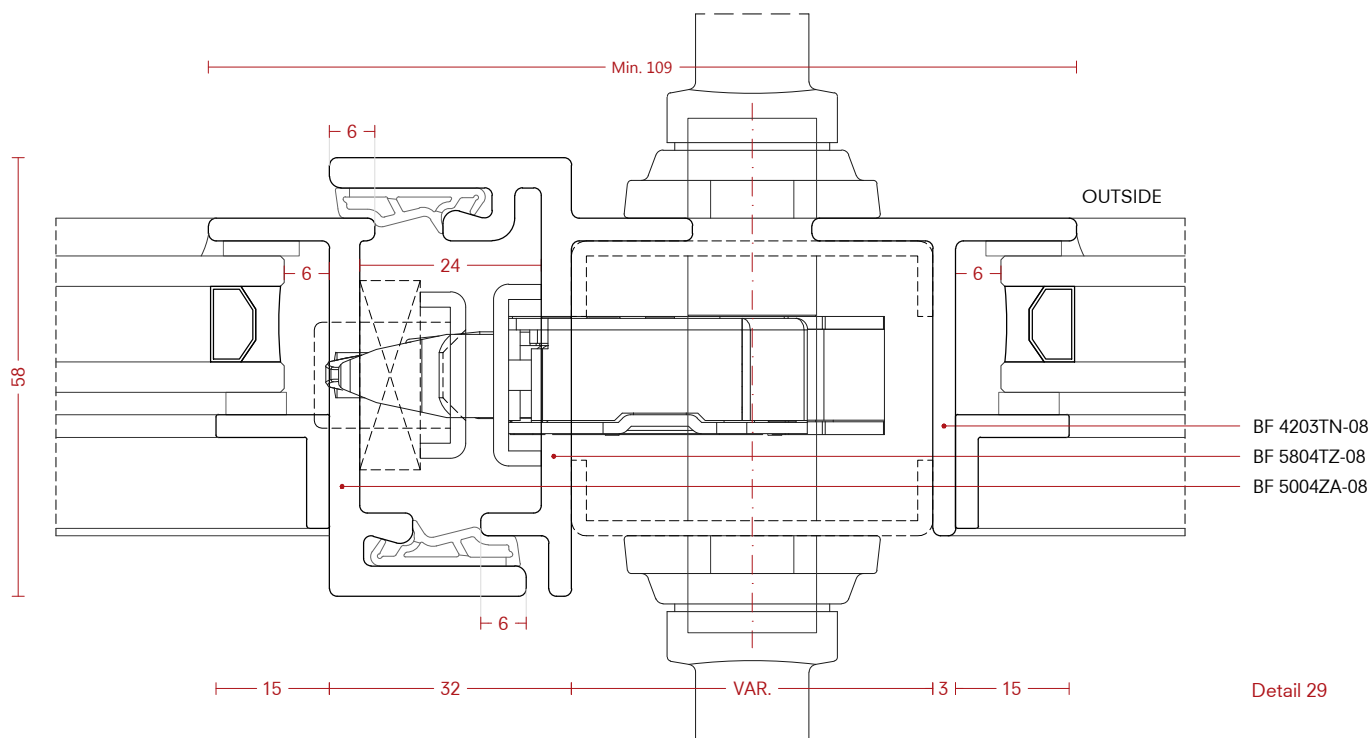
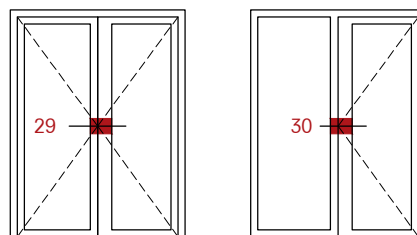


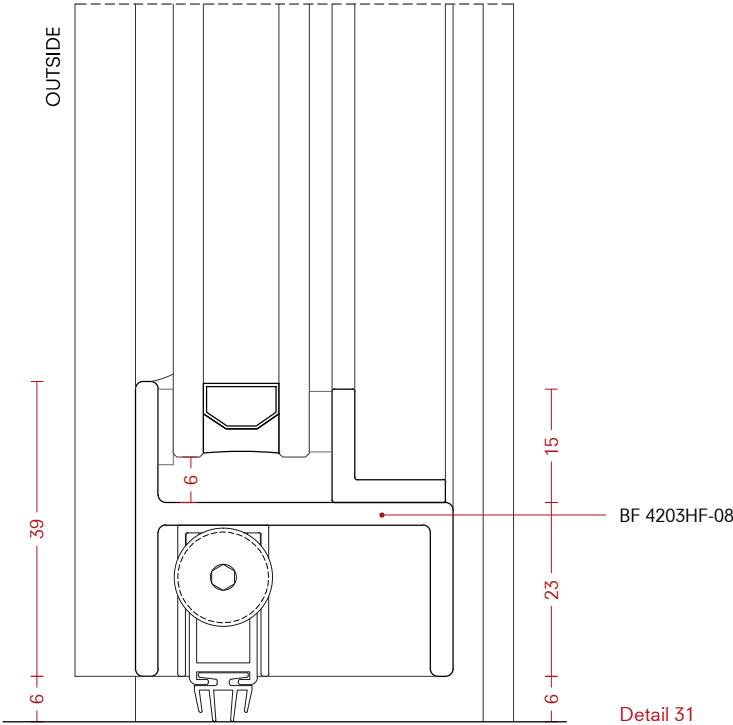
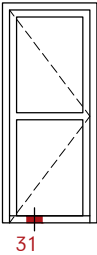


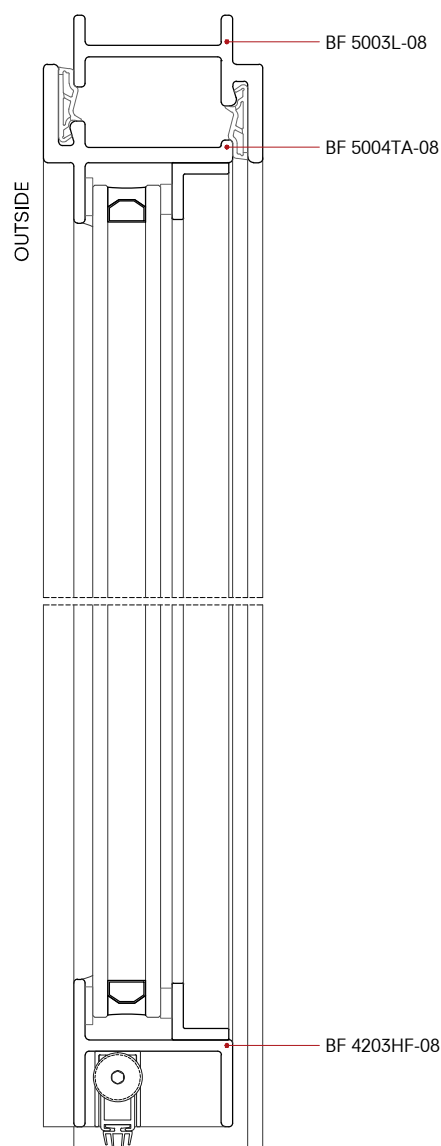
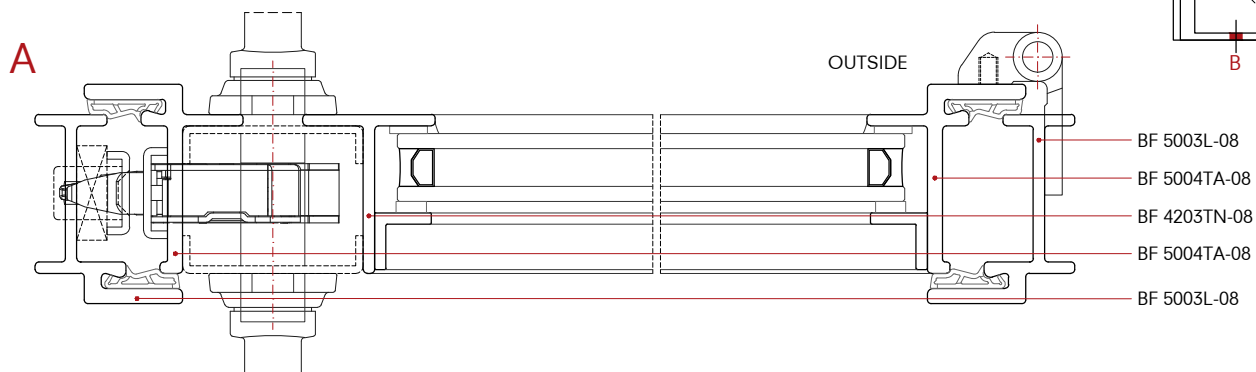
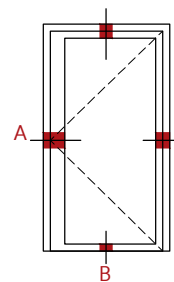




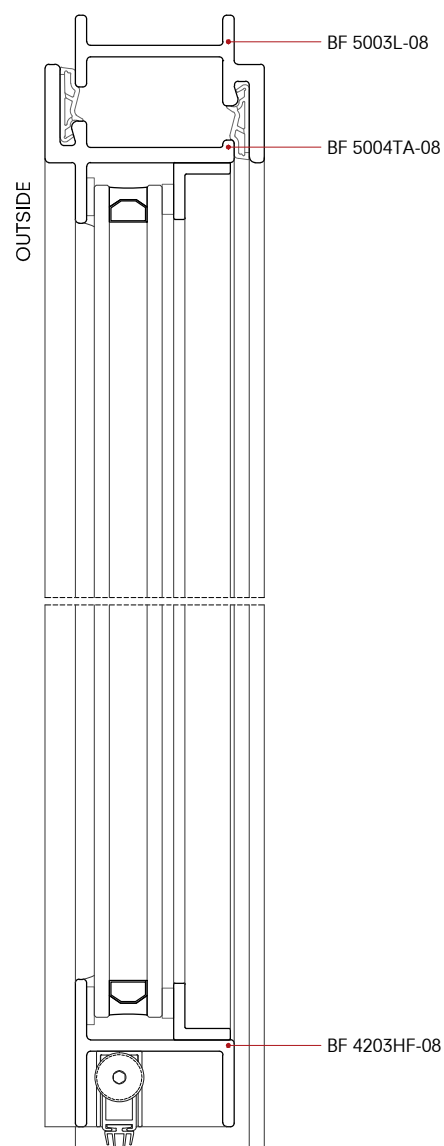
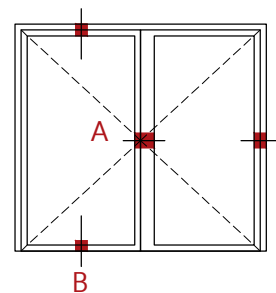
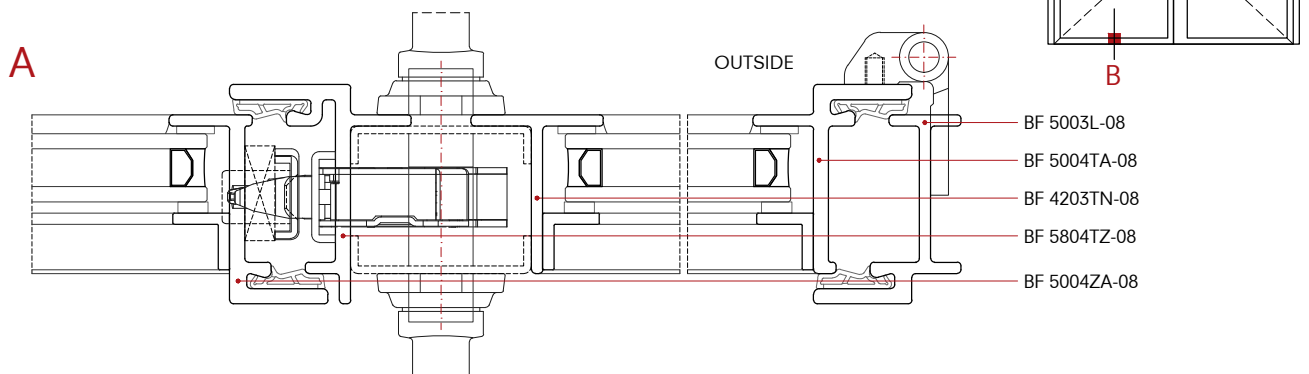




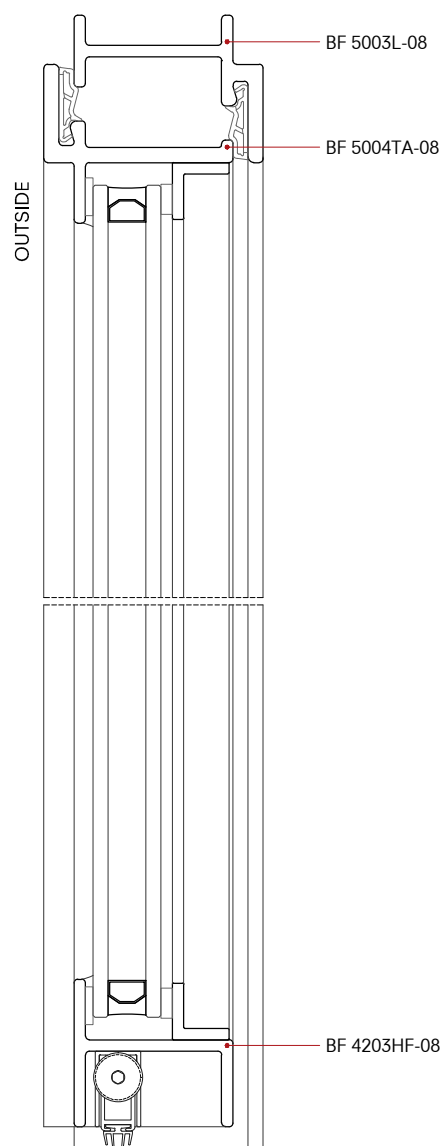
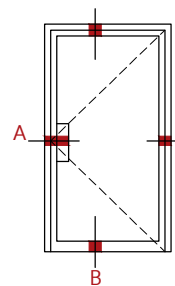
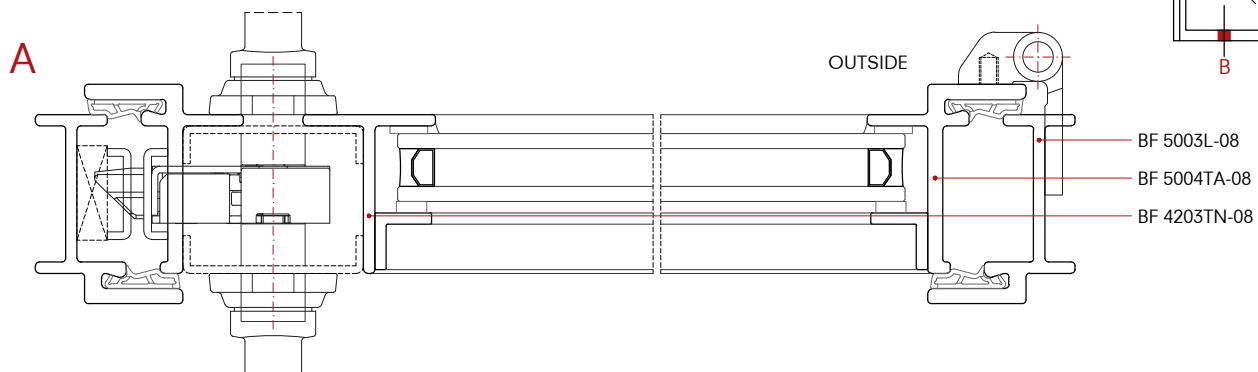




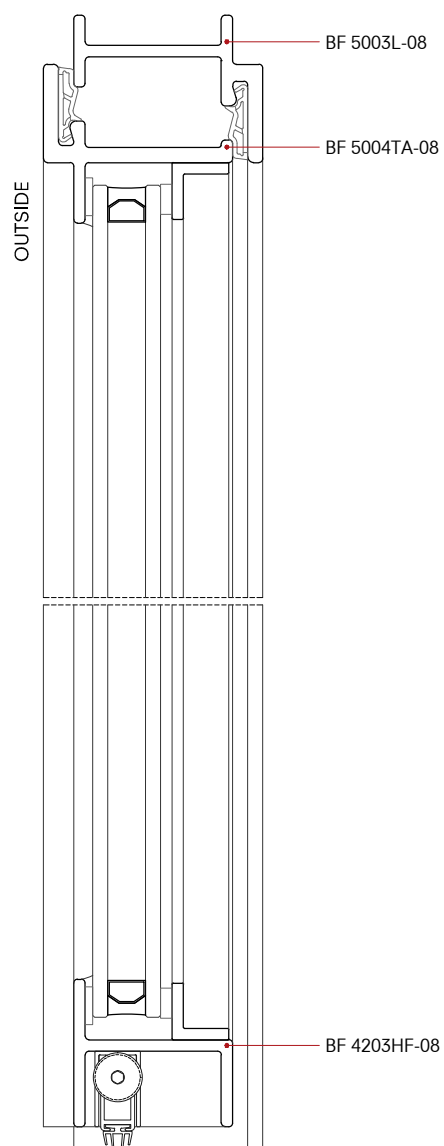
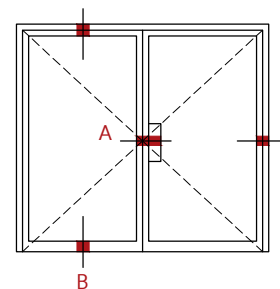
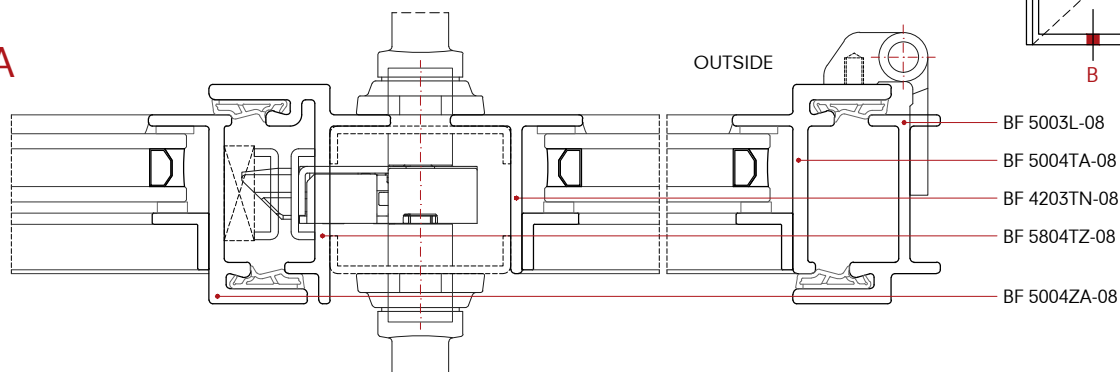
B



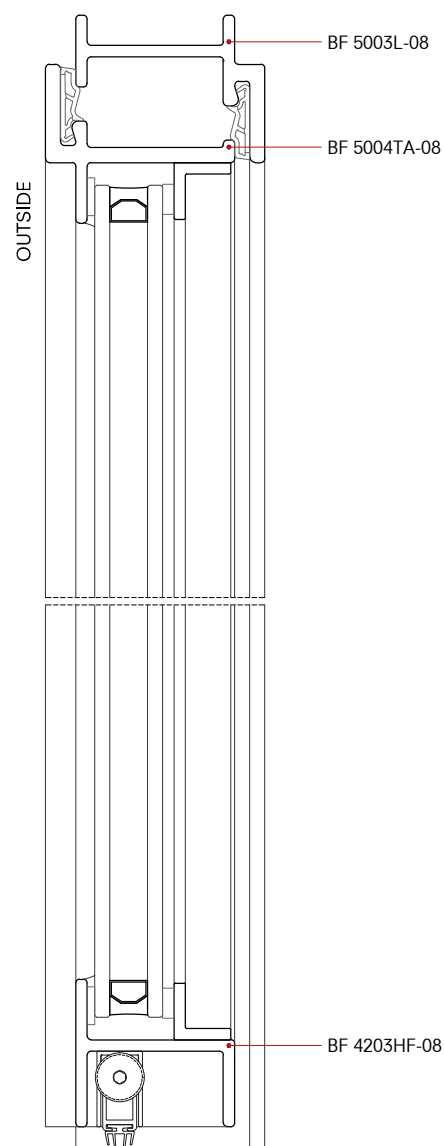
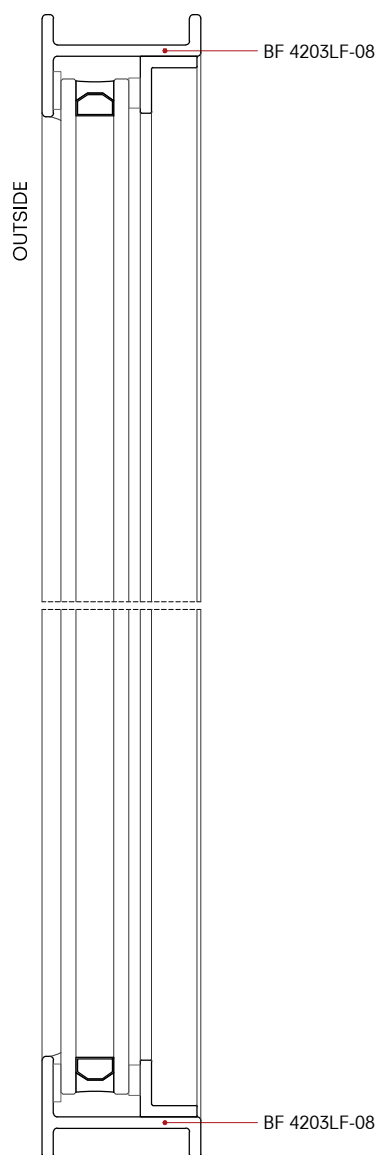
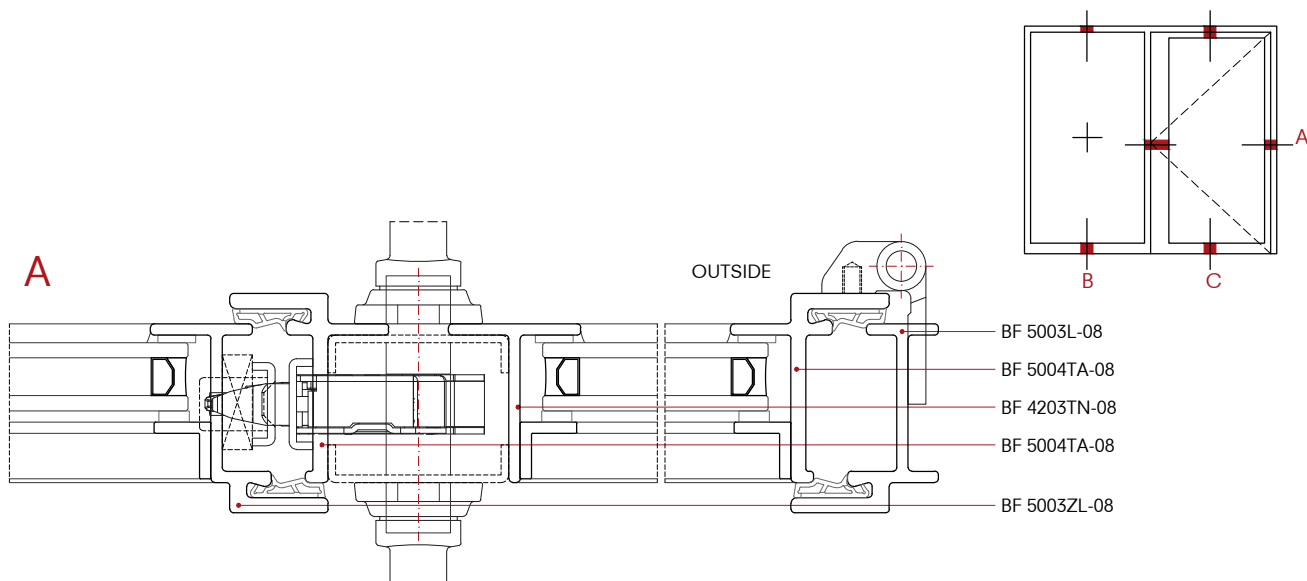
B

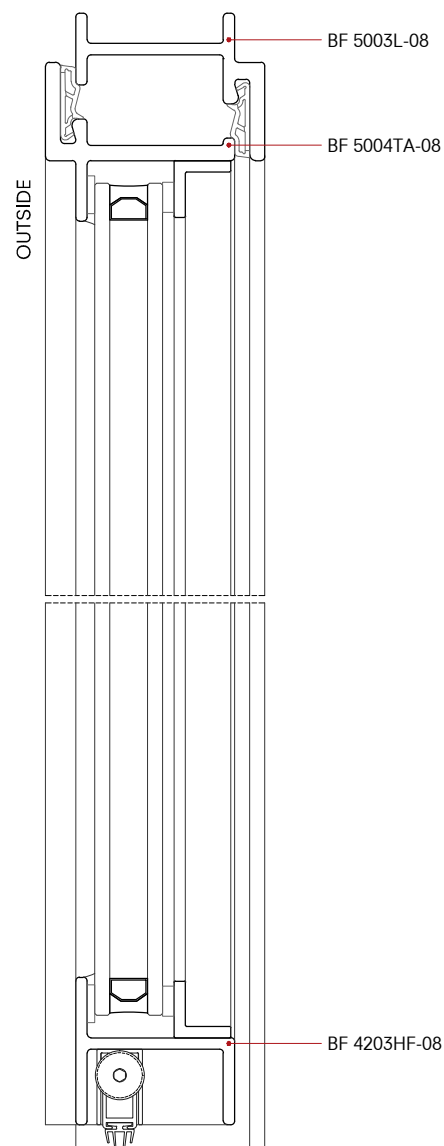
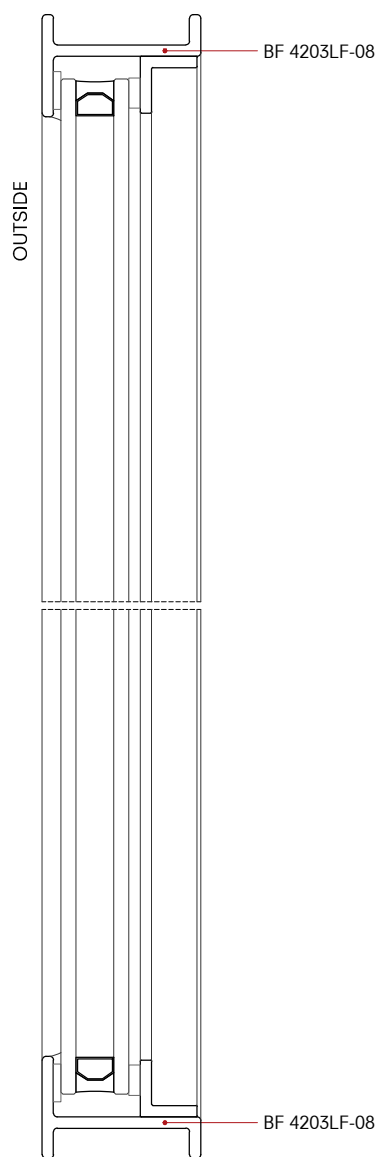
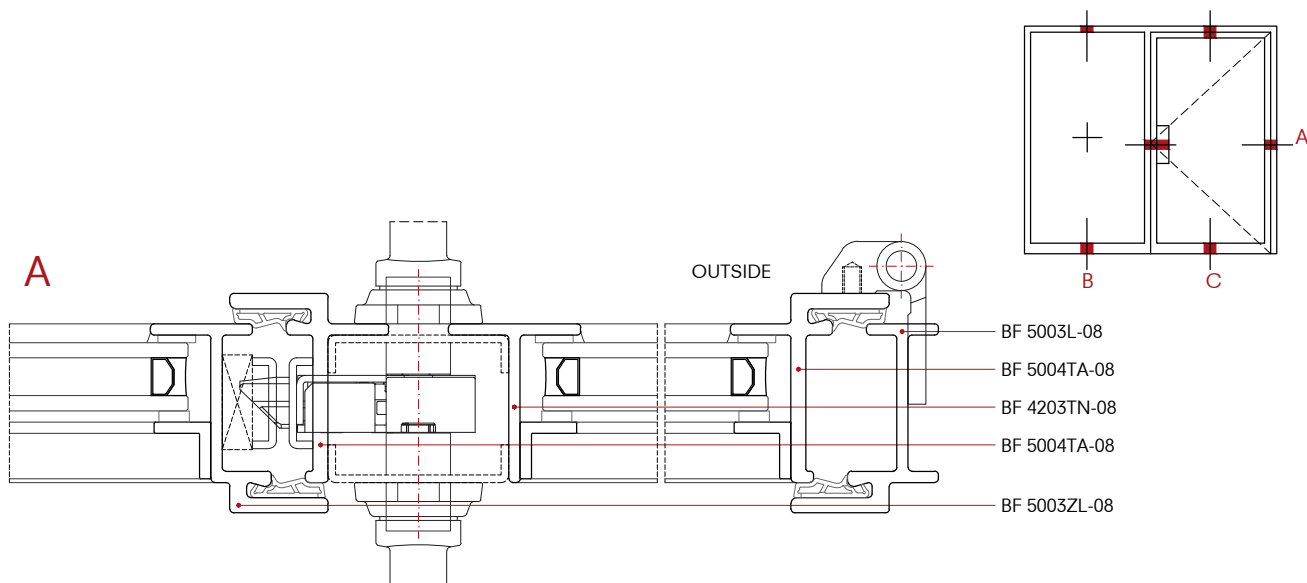


A



B





Details, structural
connections

Dettagli di costruzione
giunti d'angolo

Detalles de construcción

4.3

Legend

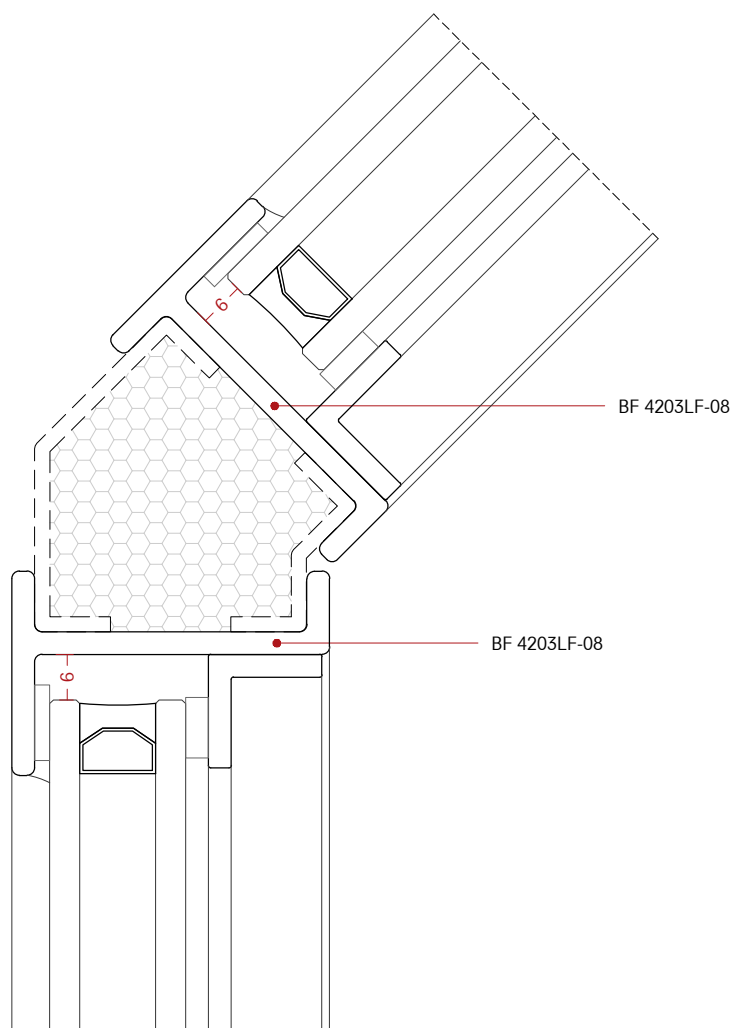
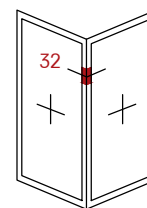
+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1

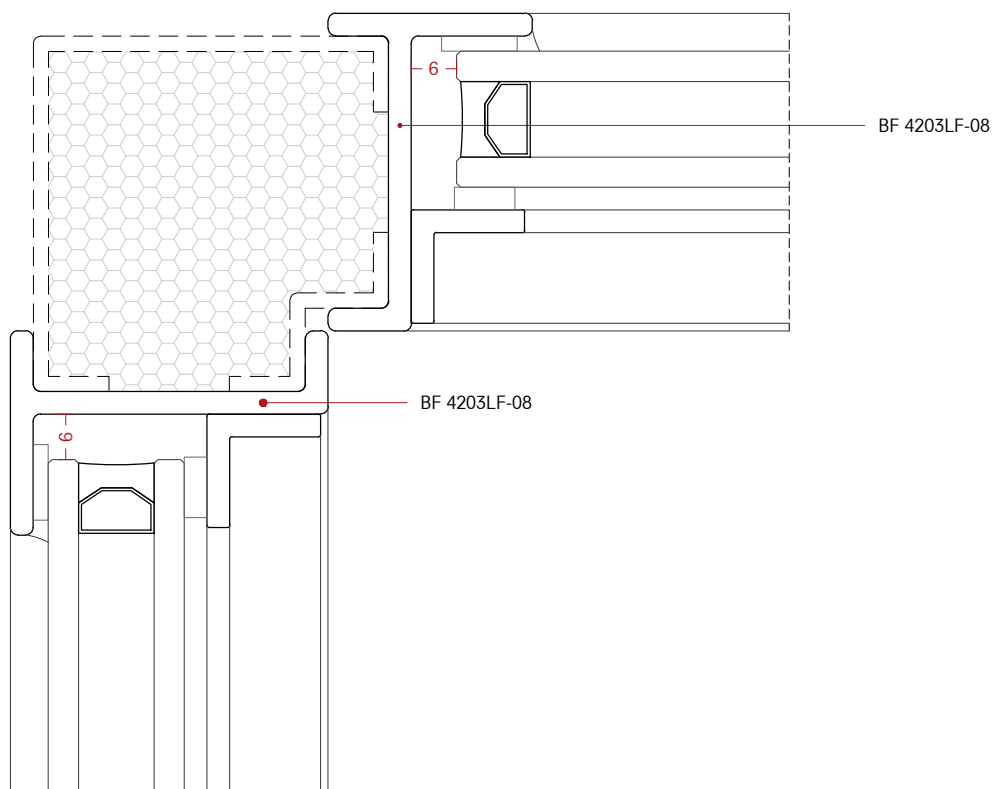
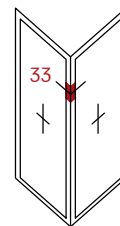
Legenda

+ = Anta fissa
— = Apertura interna
- - - = Apertura esterna
Misure in: mm
Scala 1:1

Leyenda

+ = Fijo
— = Apertura interna
- - - = Apertura externa
Medidas en: mm
Escala 1:1





Wall connections

Attacchi a muro

Cierres constructivos

4.4

Legend

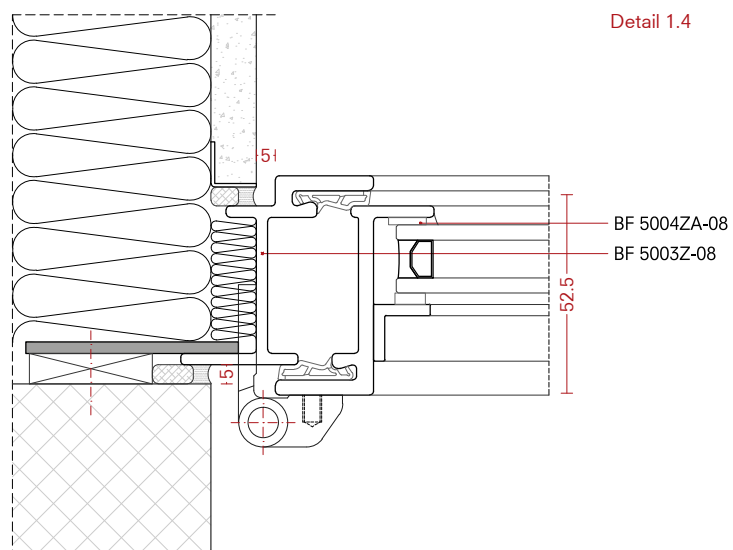
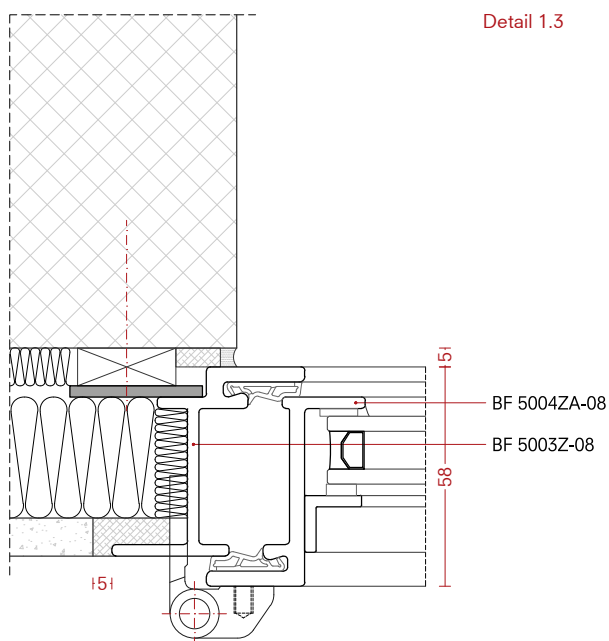
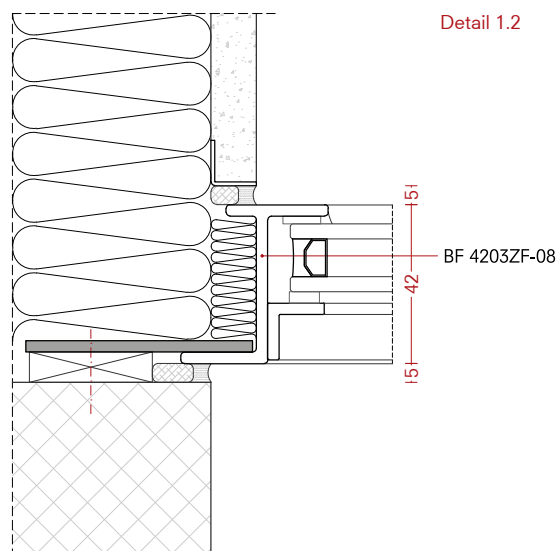
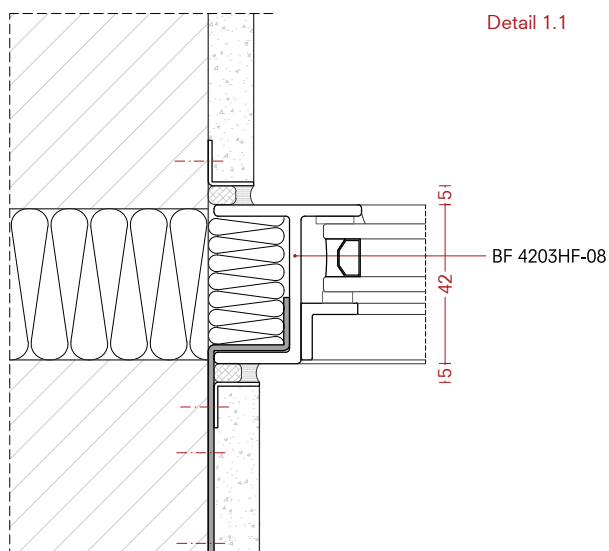
+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:2

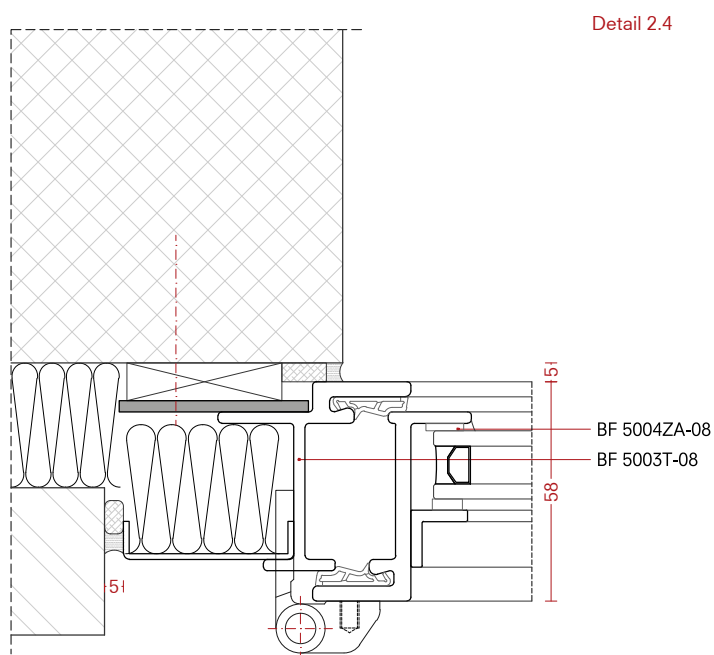
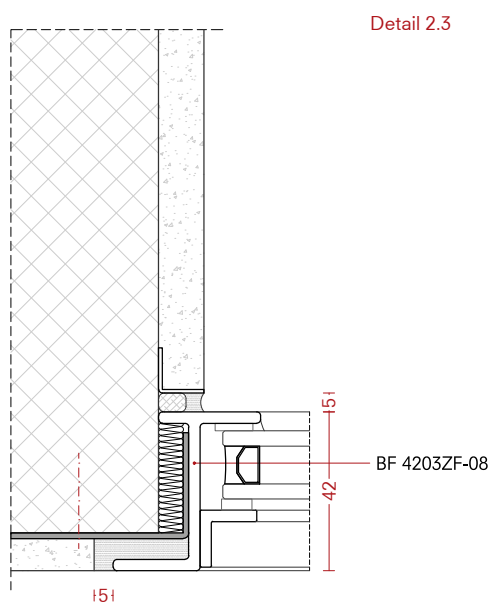
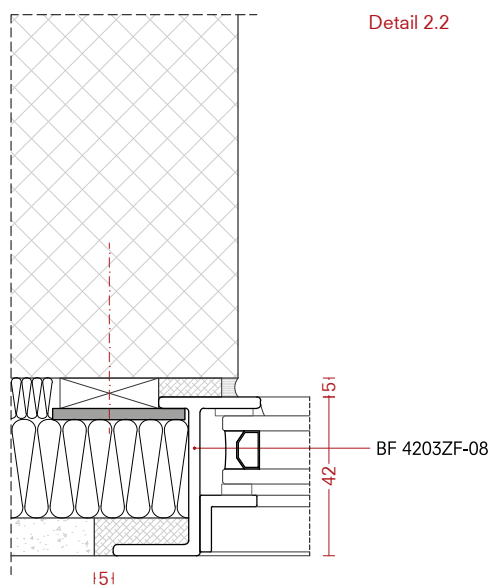
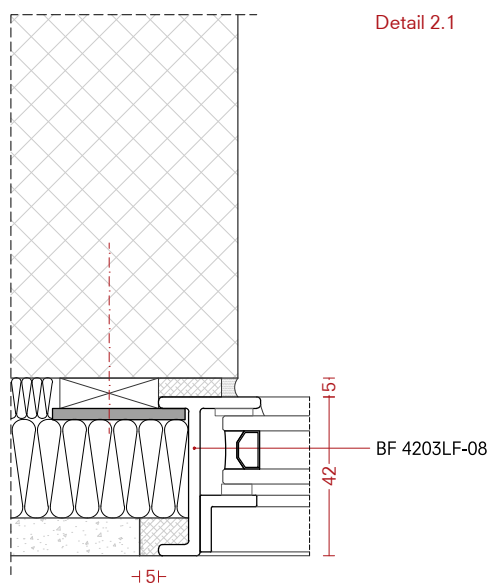
Legenda

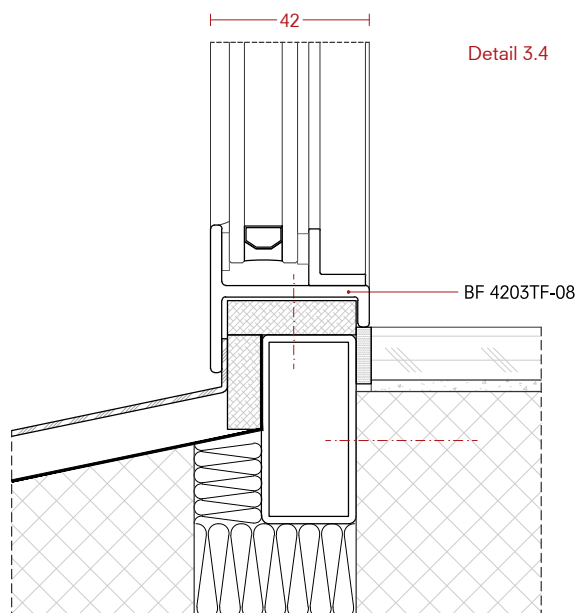
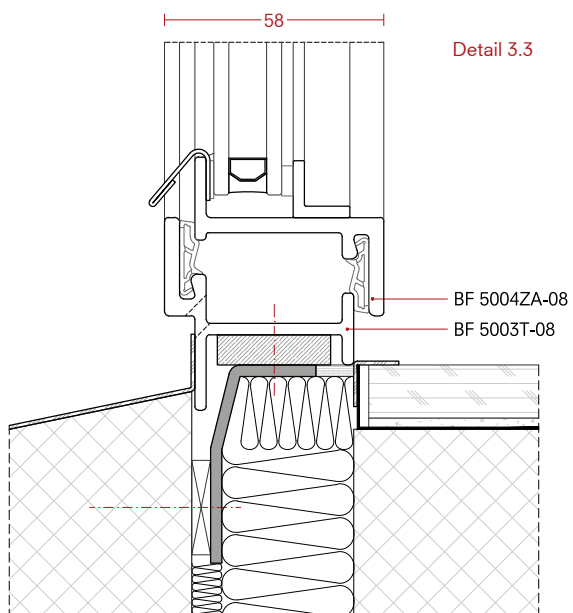
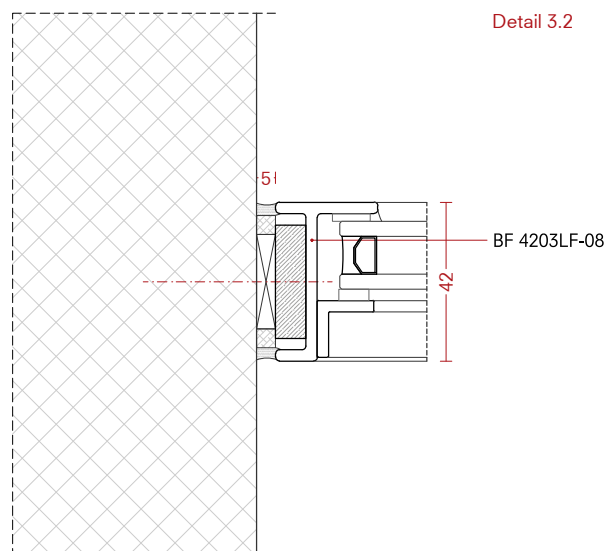
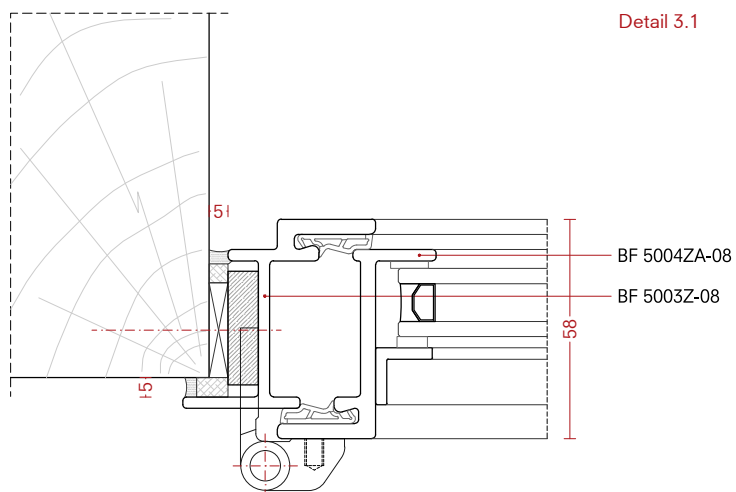
+ = Anta fissa
— = Apertura interna
- - - = Apertura esterna
Misure in: mm
Scala 1:2

Leyenda

+ = Fijo
— = Apertura interna
- - - = Apertura externa
Medidas en: mm
Escala 1:2







Processing	Lavorazioni	Procesamiento	5.0
Health and safety	Prevenzione e sicurezza	Prevención y seguridad	5.1
Cutting	Taglio	Corte	5.2
Welding	Saldatura	Soldadura	5.3
Accessories installation	Montaggio accessori	Montaje accesorios	5.4
Glazing	Vetrazione	Acristalamiento	5.5

Important notes:

All processes are considered glazed-in except where specified.

Note importanti:

Tutte le lavorazioni si intendono glazed-in tranne dove specificato.

Notas importantes:

Todos los procesos se consideran acristalados, excepto donde se especifique.

Health and safety

Prevenzione e sicurezza

Prevención y seguridad

5.1

Health and safety

B40 Architectural Bronze profiles can generally be processed in the same way as other steel window profile systems. No special machines or process for fabrication are required. The standard fabrication processes, such as welding and grinding, can be carried out easily. During welding and machining we recommend to protect eyes and airways according to country specific health and safety regulations.

Prevenzione e sicurezza

I B40 in bronzo architettonico possono generalmente essere lavorati analogamente ad altri sistemi di profili per finestre in acciaio. Non sono necessarie macchine speciali o processi particolari per la fabbricazione. I processi di fabbricazione standard, come saldatura e rettifica, possono essere eseguiti facilmente. Durante le lavorazioni e la saldatura raccomandiamo di proteggere gli occhi e le vie respiratorie secondo le norme specifiche di salute e sicurezza del Paese.

Salud y seguridad

Los Perfiles B40 en bronce arquitectónico generalmente se pueden procesar de la misma manera que otros sistemas de perfiles de ventana de acero. No se requieren máquinas especiales o medidas para la fabricación. Los procesos de fabricación estándar, como la soldadura y el pulido, se pueden llevar a cabo fácilmente. Durante el procesamiento y la soldadura, recomendamos proteger los ojos y las vías respiratorias de acuerdo con las normas de salud y seguridad específicas del país.

Cutting

Taglio

Corte

5.2

Cutting

B40 profiles can be cut with conventional bronze or aluminum saws. The feed rate on saws have to be reduced compared to conventional tubular architectural bronze profiles. We recommend a proper lubrication during cutting operations.

For further information, see also the chapter "General Information".

Taglio

I profili B40 possono essere tagliati con seghe convenzionali per bronzo o per alluminio. La velocità di avanzamento delle seghe deve essere impostata analogamente a quella comunemente usata per i convenzionali profili tubolari in acciaio. Raccomandiamo una lubrificazione adeguata durante le operazioni di taglio.

Per ulteriori indicazioni, vedere anche il Capitolo "informazioni generali".

Cutting

Los perfiles B40 se pueden cortar con sierras convencionales para bronce o aluminio. Dado que los perfiles presentan muchas filigranas, la velocidad de avance al serrar debe establecer de manera similar con los perfiles tubulares de bronce arquitectónico convencionales. Recomendamos utilizar una lubricación de micropulverización para cortar los perfiles.

Para más información, véase también el capítulo "Información general".

Legend

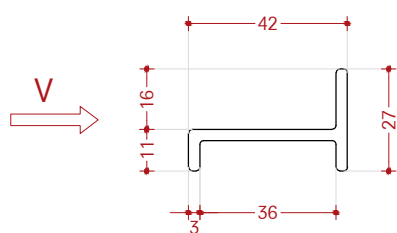
+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1 - 1:2
V = View
R = Reference cut length peak/peak
CL = Cutting Length
HF = Height Frame
HG = Height Glass
HL = Height Leaf
WF = Width Frame
WG = Width Glass
WL = Width Leaf

Legenda

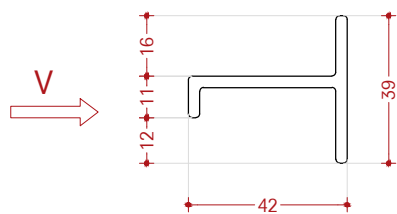
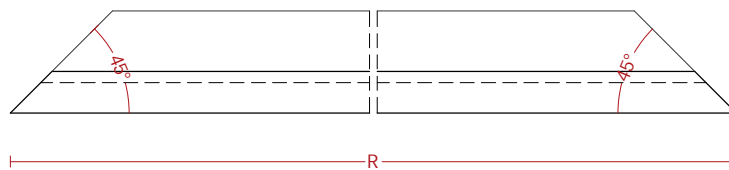
+ = Anta fissa
— = Apertura interna
- - - = Apertura esterna
Misure in: mm
Scala 1:1 - 1:2
V = Vista
R = Riferimento lunghezza di taglio
CL = Lunghezza di taglio
HF = Altezza telaio
HG = Altezza vetro
HL = Altezza anta
WF = Larghezza telaio
WG = Larghezza vetro
WL = Larghezza anta

Leyenda

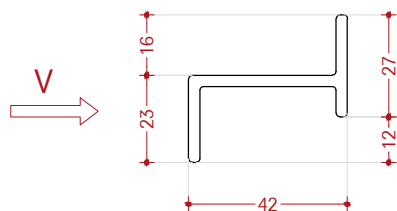
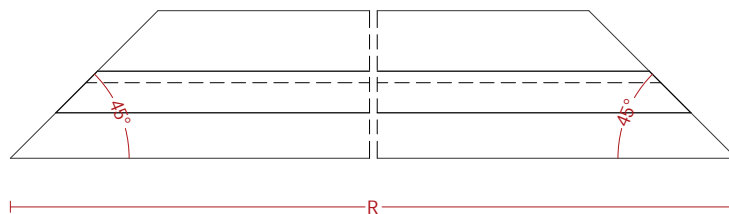
+ = Fijo
— = Apertura interna
- - - = Apertura externa
Medidas en: mm
Escala 1:1 - 1:2
V = Vista
R = Referencia de la longitud de corte de los extremos
CL = Longitud de corte
HF = Altura marco
HG = Altura vidrio
HL = Altura hoja
WF = Longitud marco
WG = Longitud vidrio
WL = Longitud hoja



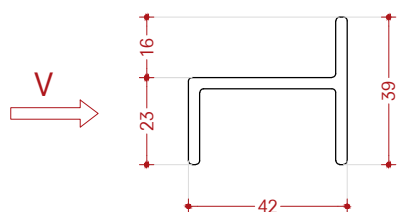
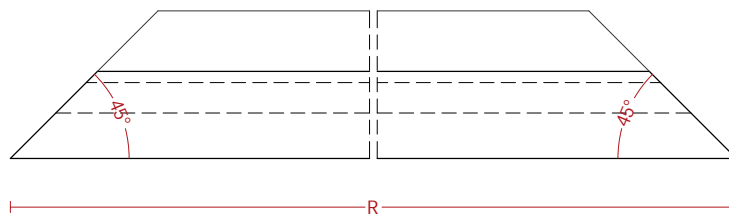
BF 4203LF-08



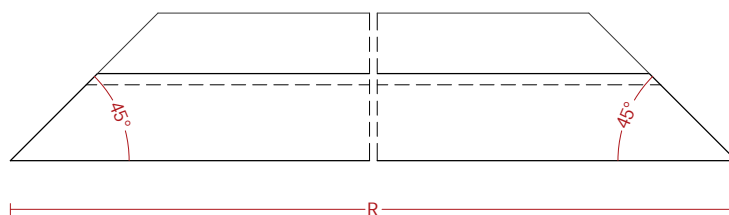
BF 4203TF-08

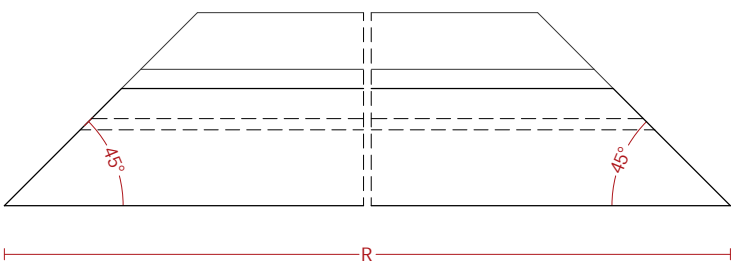
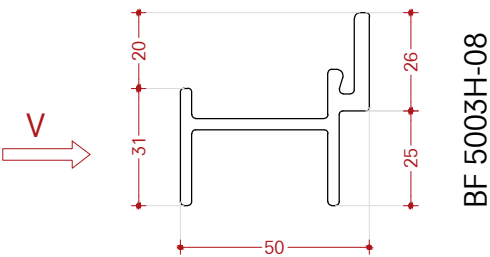
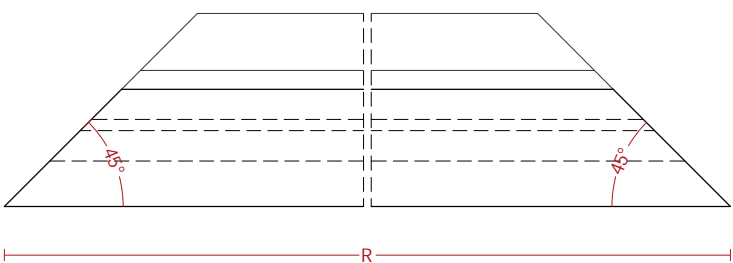
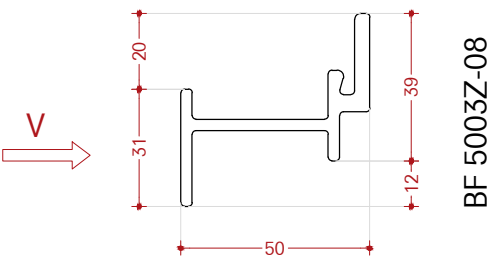
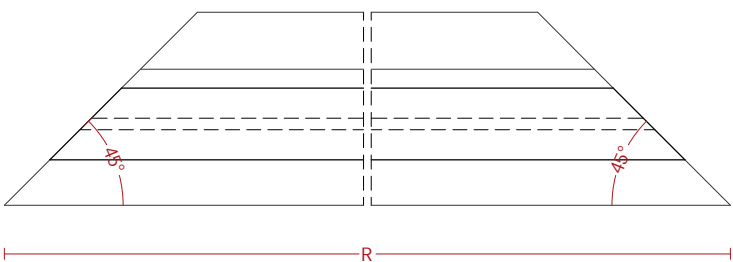
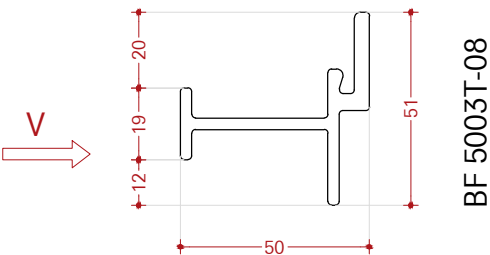
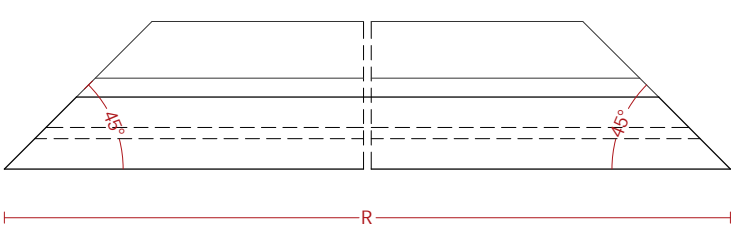
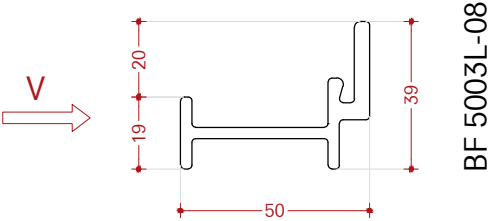


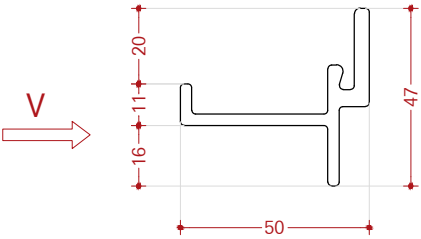
BF 4203ZF-08



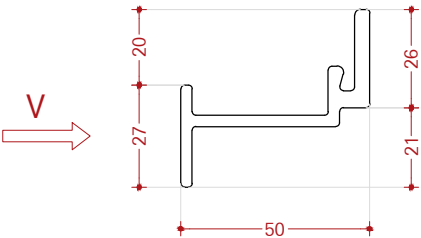
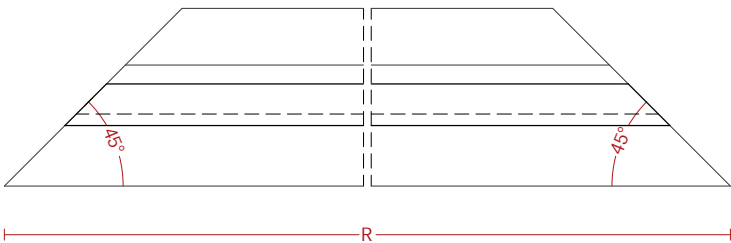
BF 4203HF-08



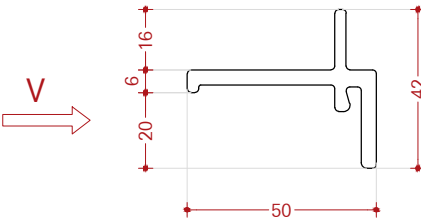
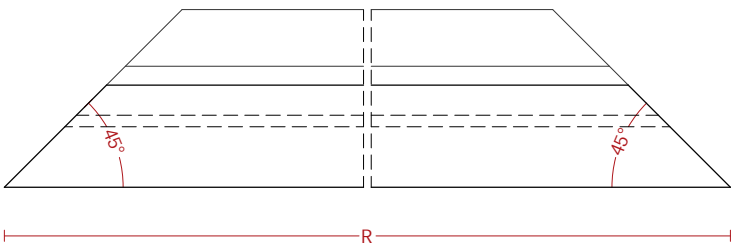




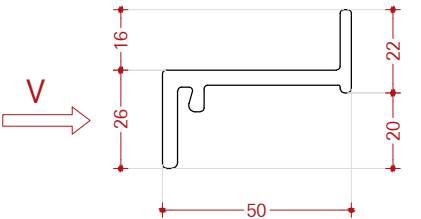
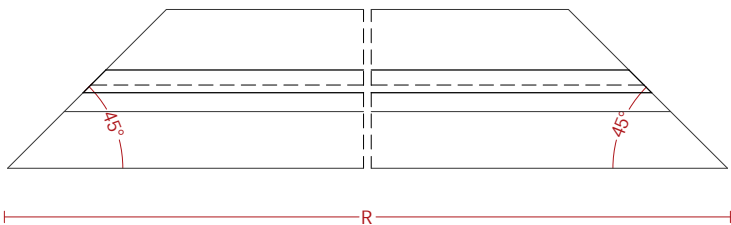
BF 5003TL-08



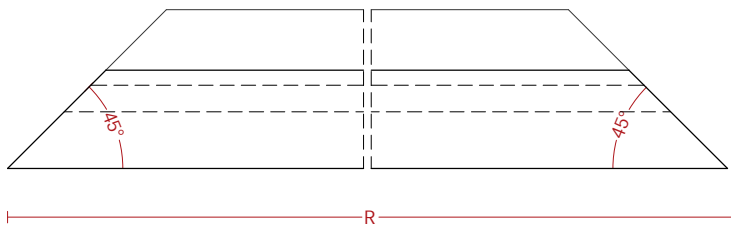
BF 5003ZL-08

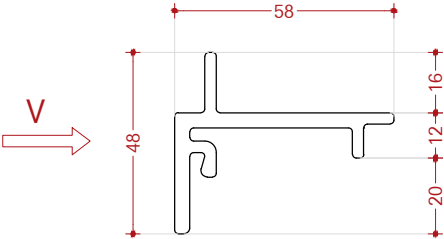


BF 5004TA-08

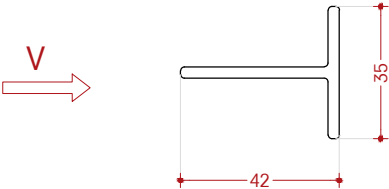
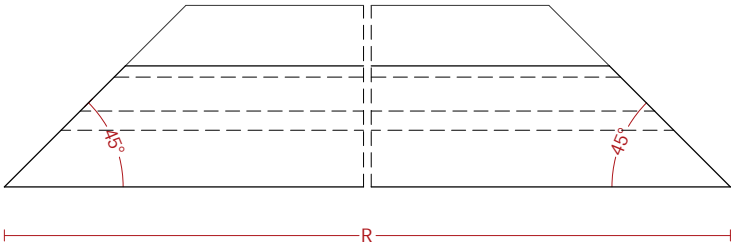


BF 5004ZA-08

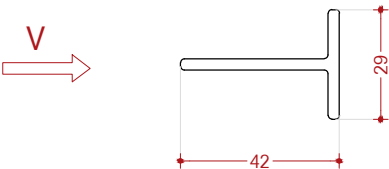
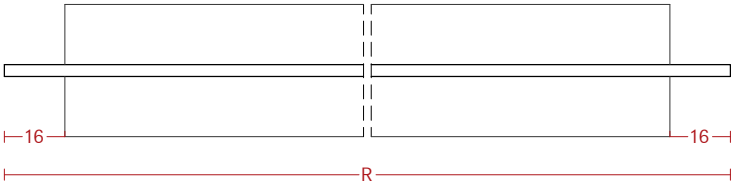




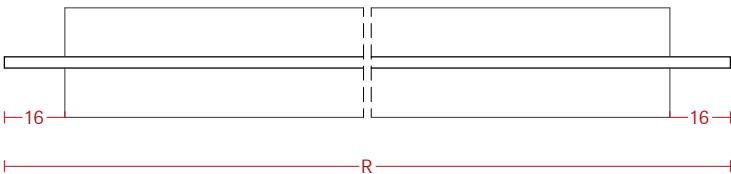
BF 5804TZ-08



BF 4203TN-08



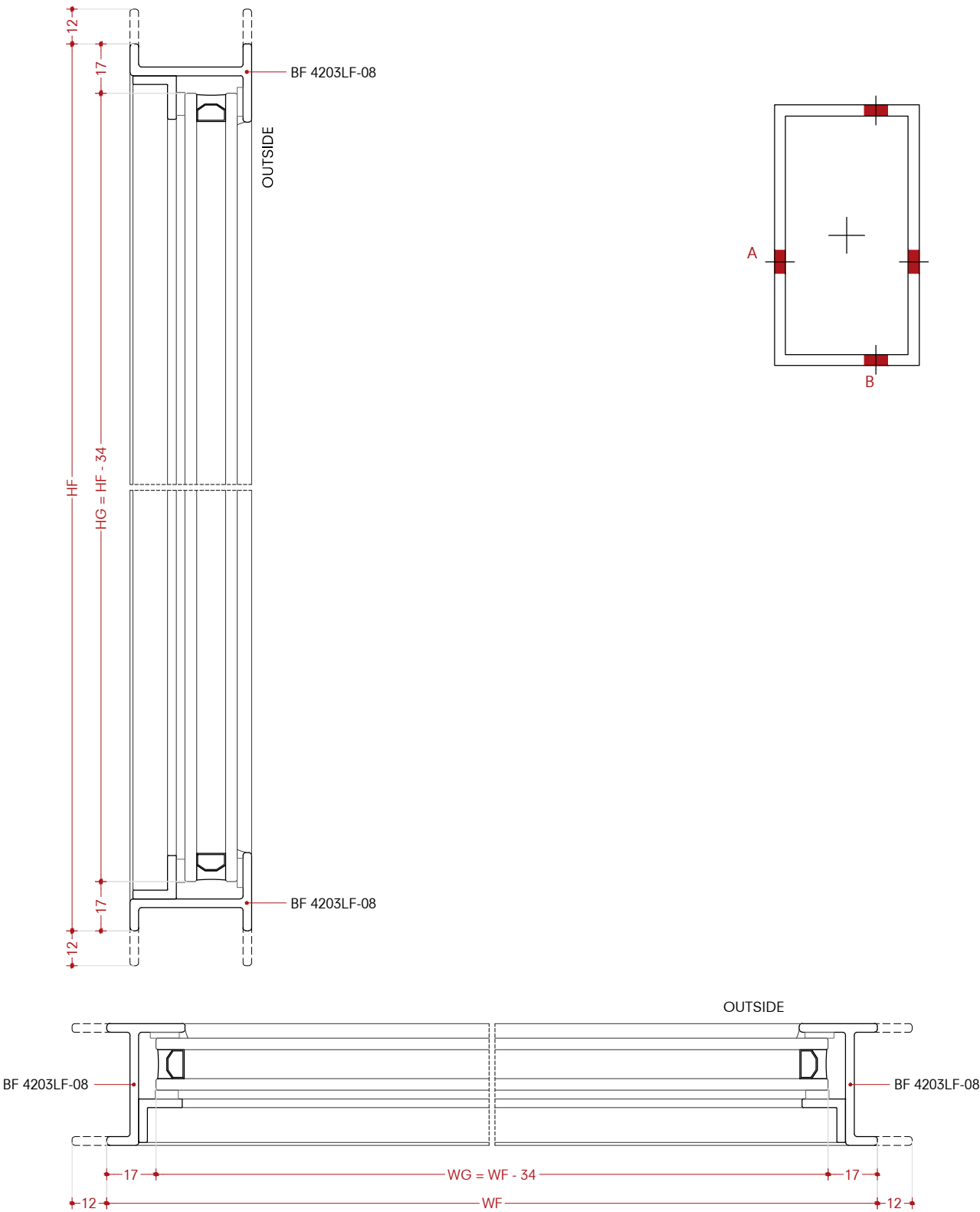
BF 4203TR-08



Cutting length
BF 4203LF-08
Fixed frame

Liste di taglio
BF 4203LF-08
Anta fissa

Longitud de corte
BF 4203LF-08
Ventana fija



Cutting length

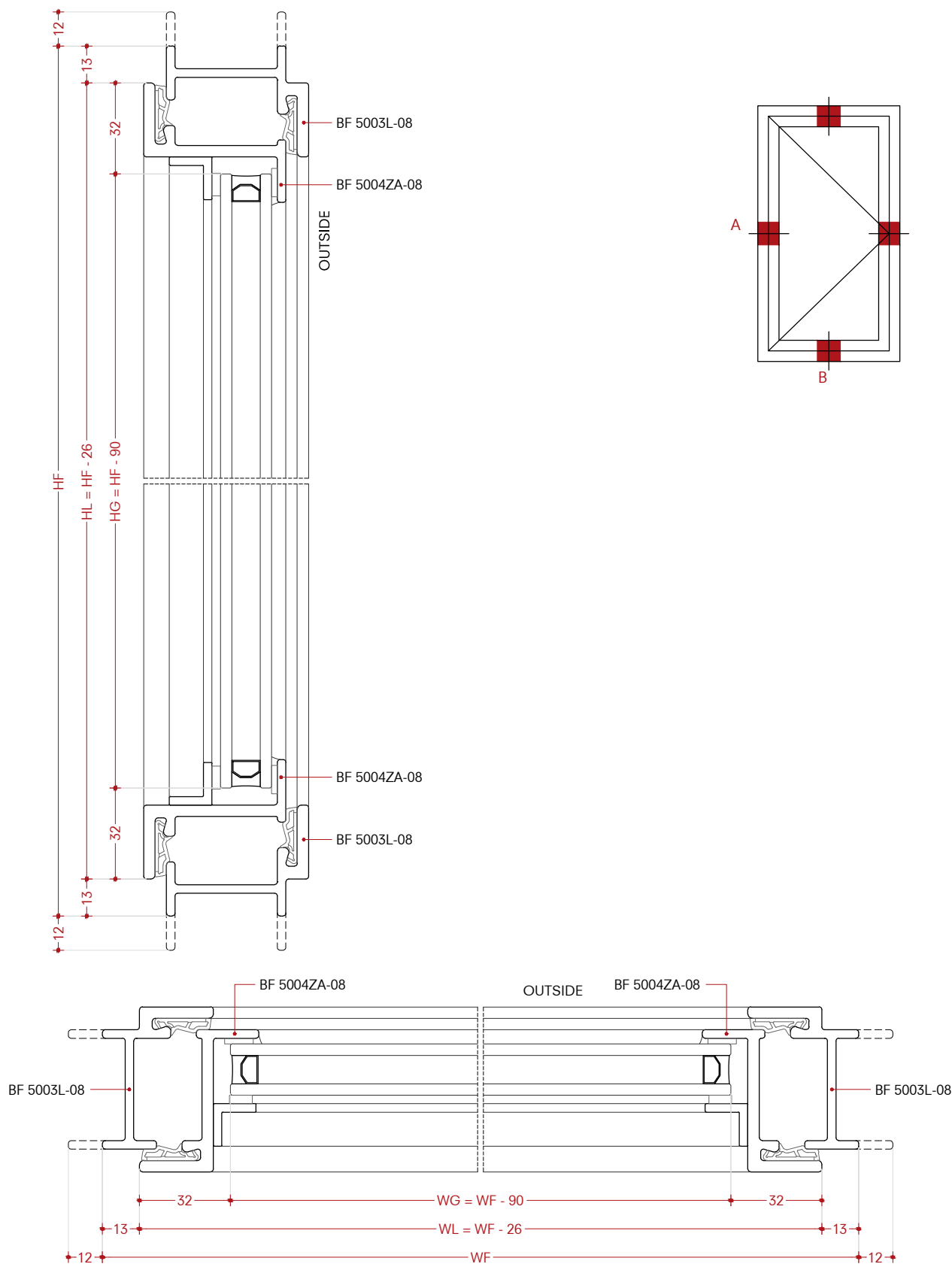
Single leaf window
Open in

Liste di taglio

Finestra a un battente
Apertura interna

Longitud de corte

Ventana de una hoja
Que se abre hacia dentro



Cutting length

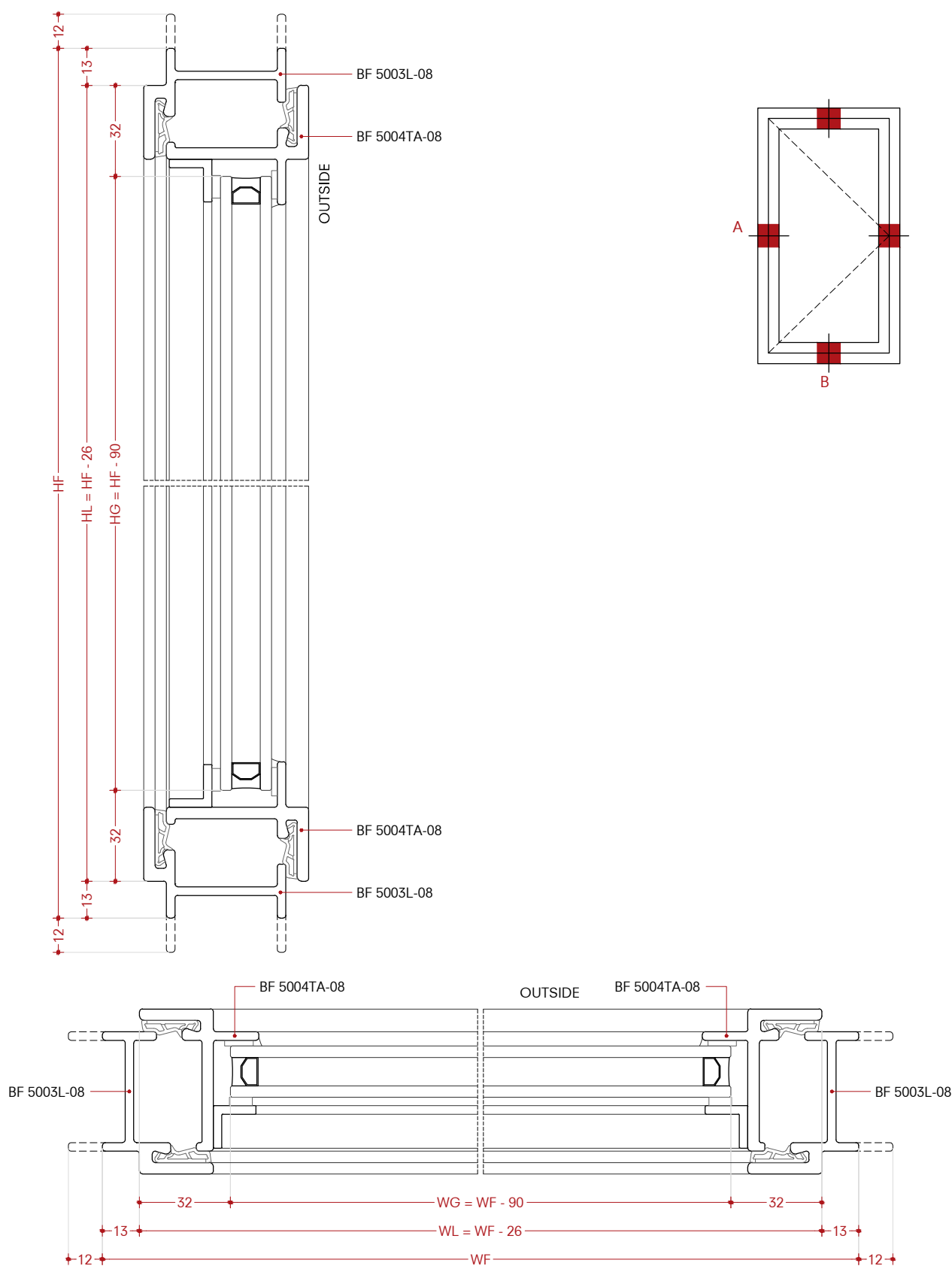
Single leaf window
Open out

Liste di taglio

Finestra a un battente
Apertura esterna

Longitud de corte

Ventana de una hoja
Que se abre hacia fuera



Cutting length

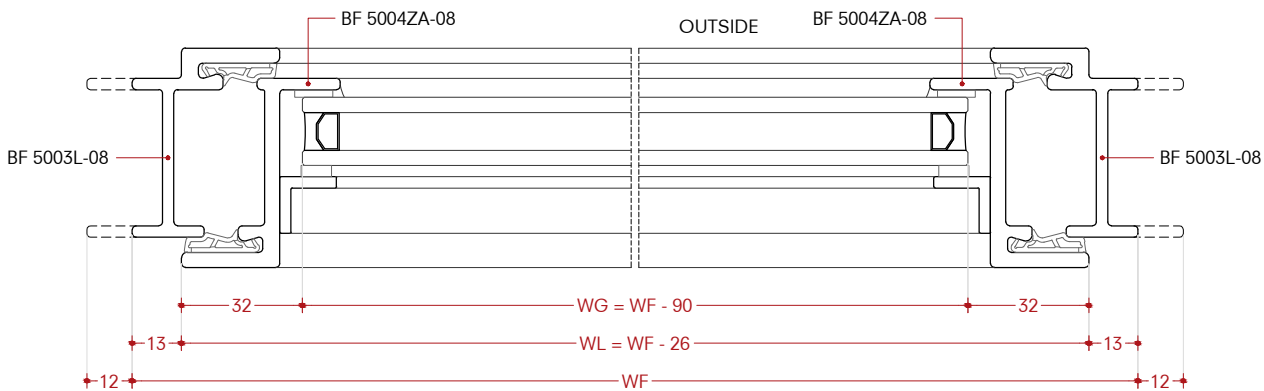
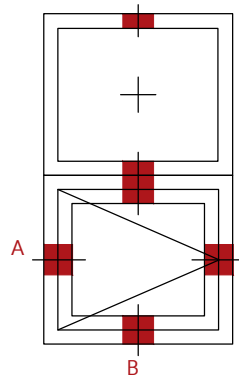
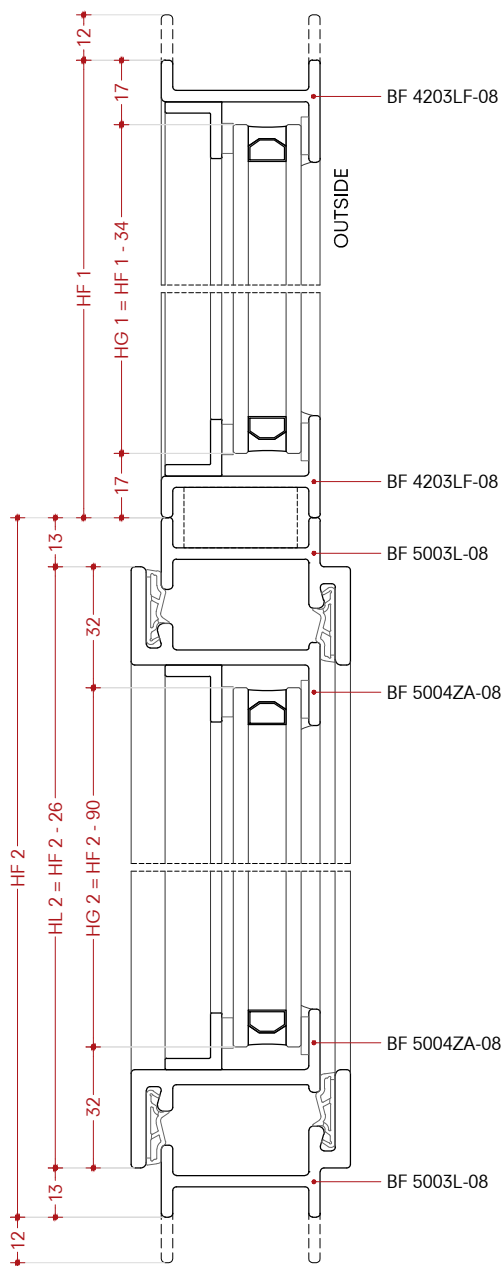
Open in

Liste di taglio

Apertura interna

Longitud de corte

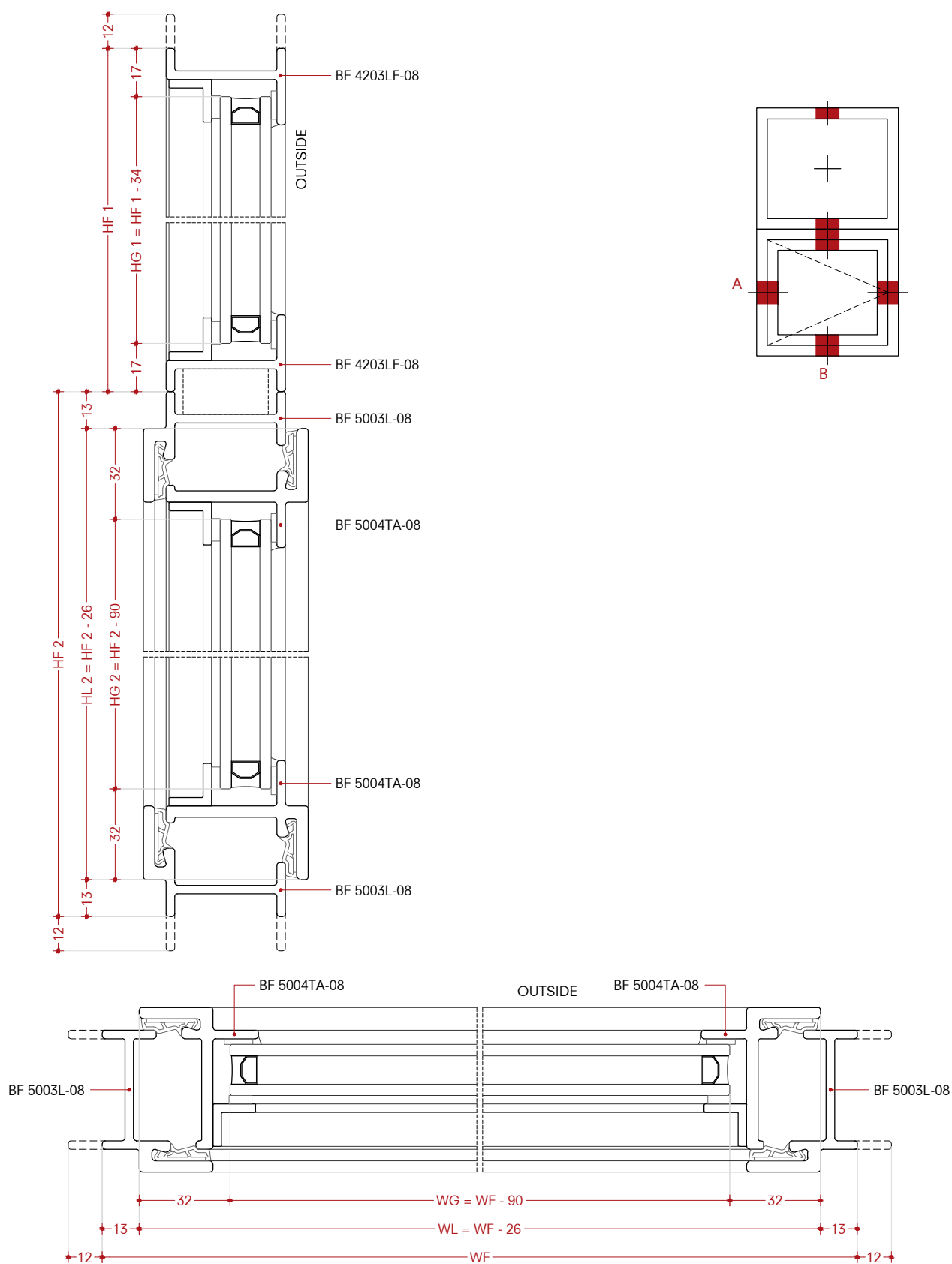
Apertura hacia dentro



Cutting length
Open out

Liste di taglio
Apertura esterna

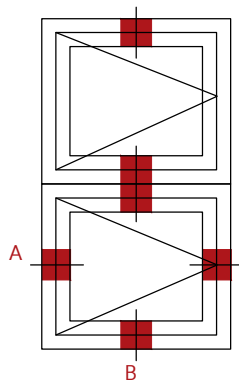
Longitud de corte
Que se abre hacia fuera



Cutting length

Liste di taglio

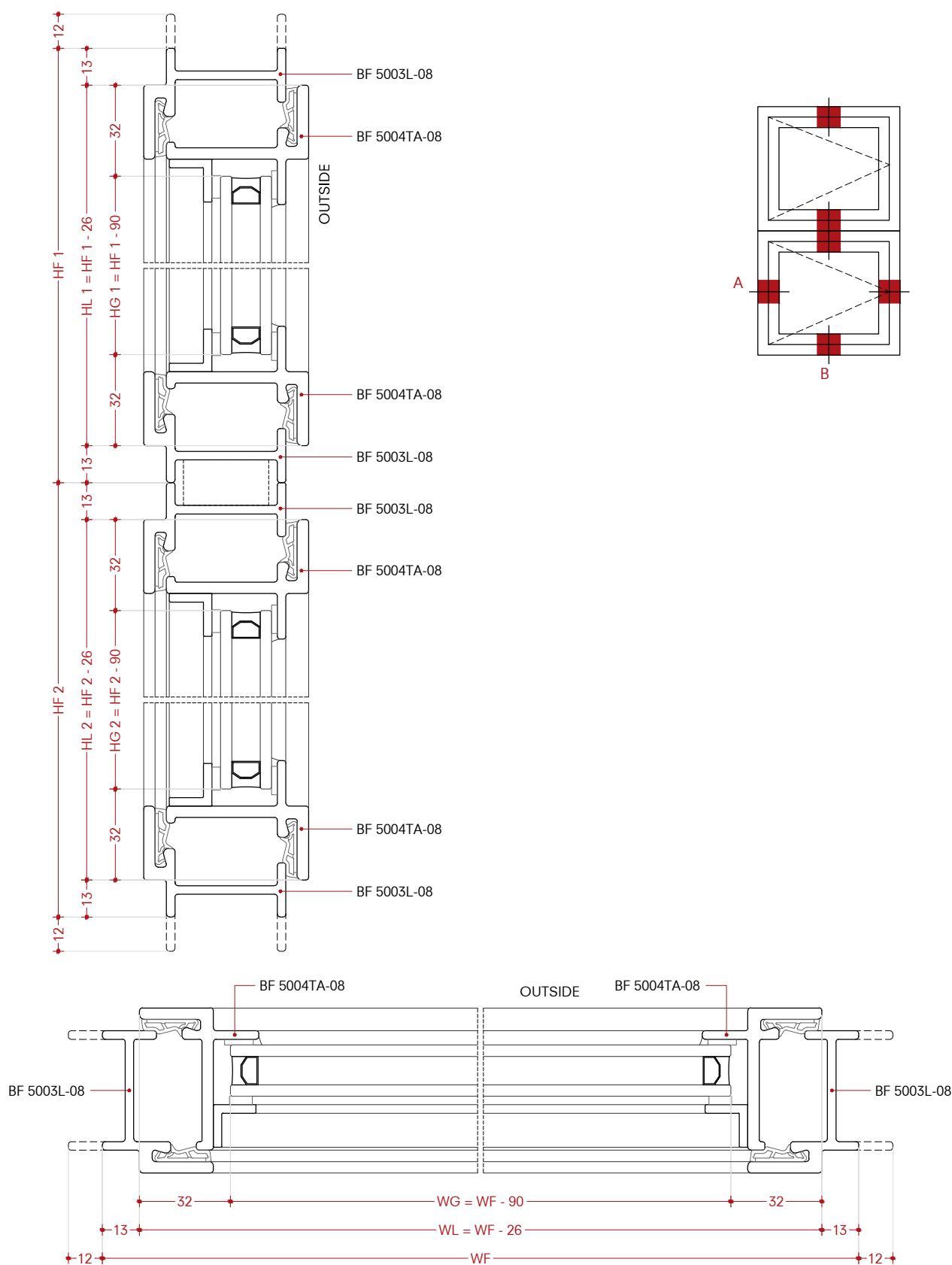
Longitud de corte



Cutting length
Open out

Liste di taglio
Apertura esterna

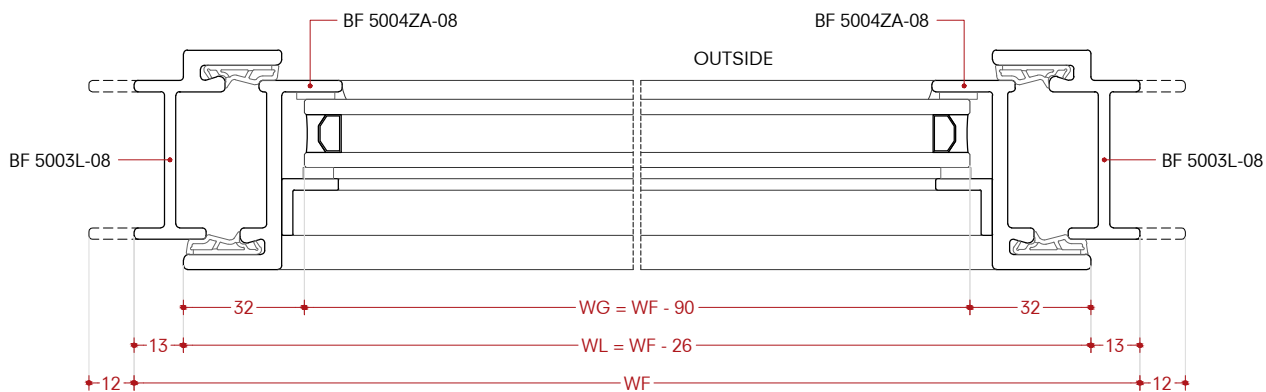
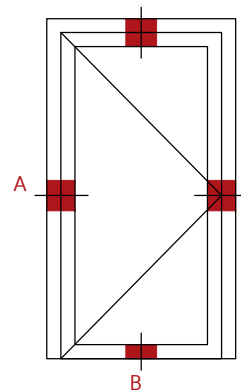
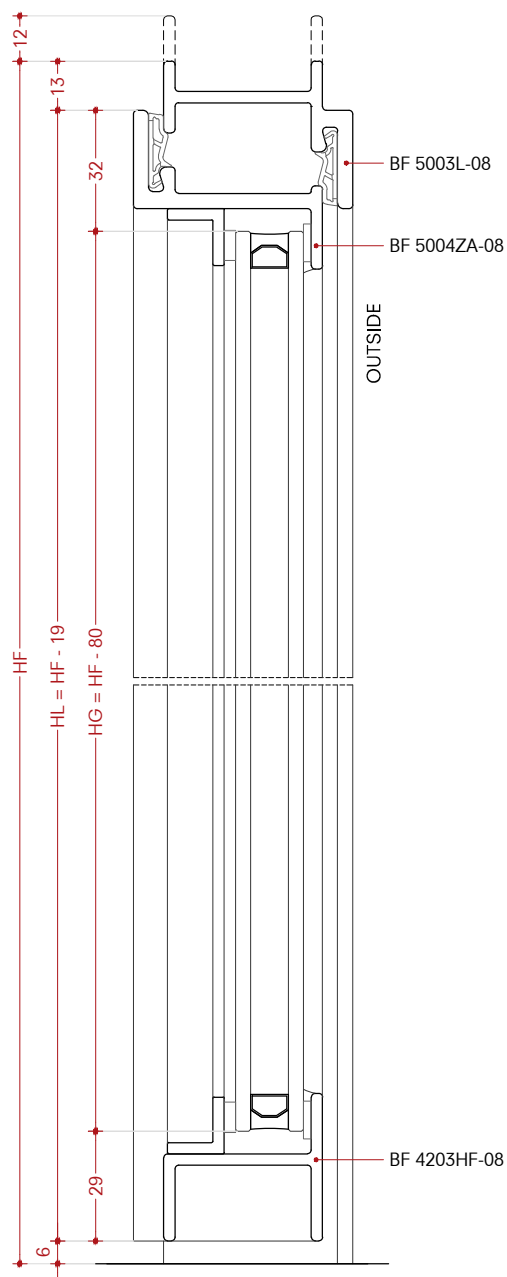
Longitud de corte
Que se abre hacia fuera



Cutting length
Single leaf door
Open in

Liste di taglio
Porta a un battente
Apertura interna

Longitud de corte
Puerta abatible de una hoja
Que se abre hacia dentro



Cutting length

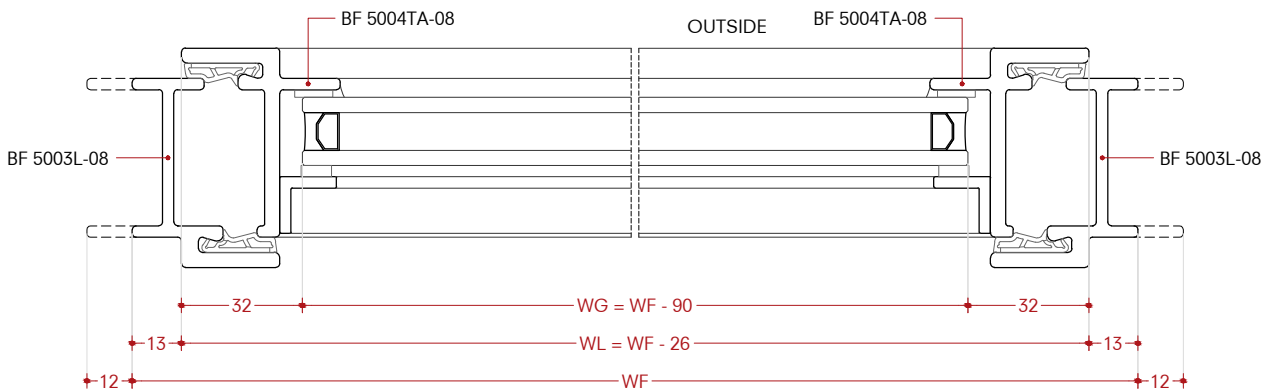
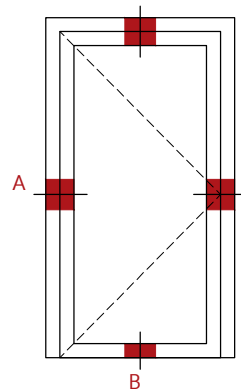
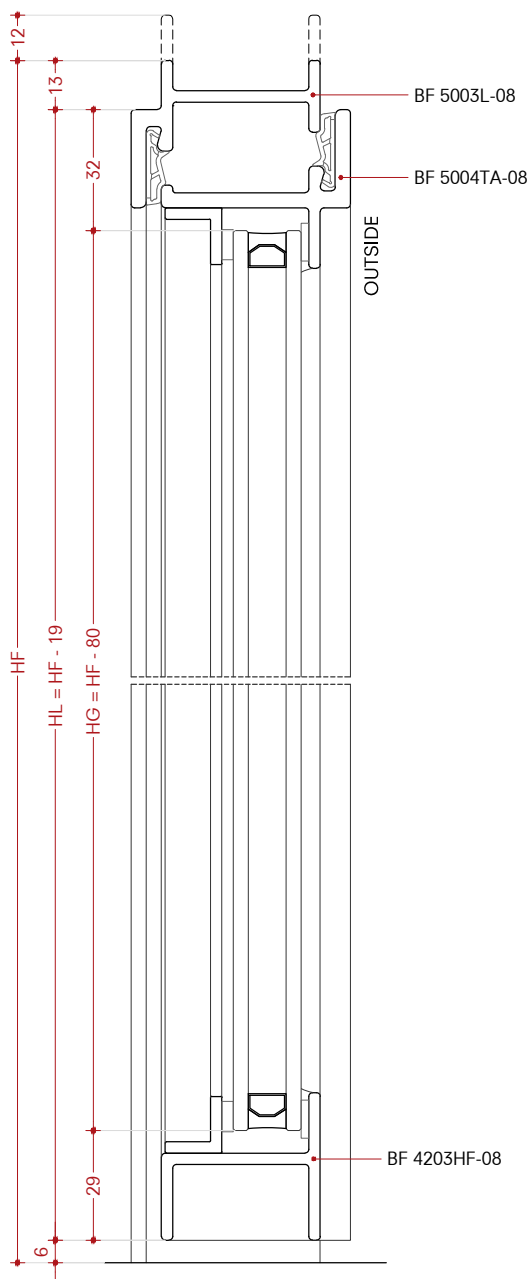
Single leaf door
Open out

Liste di taglio

Porta a un battente
Apertura esterna

Longitud de corte

Puerta abatible de una hoja
Que se abre hacia fuera



Cutting length

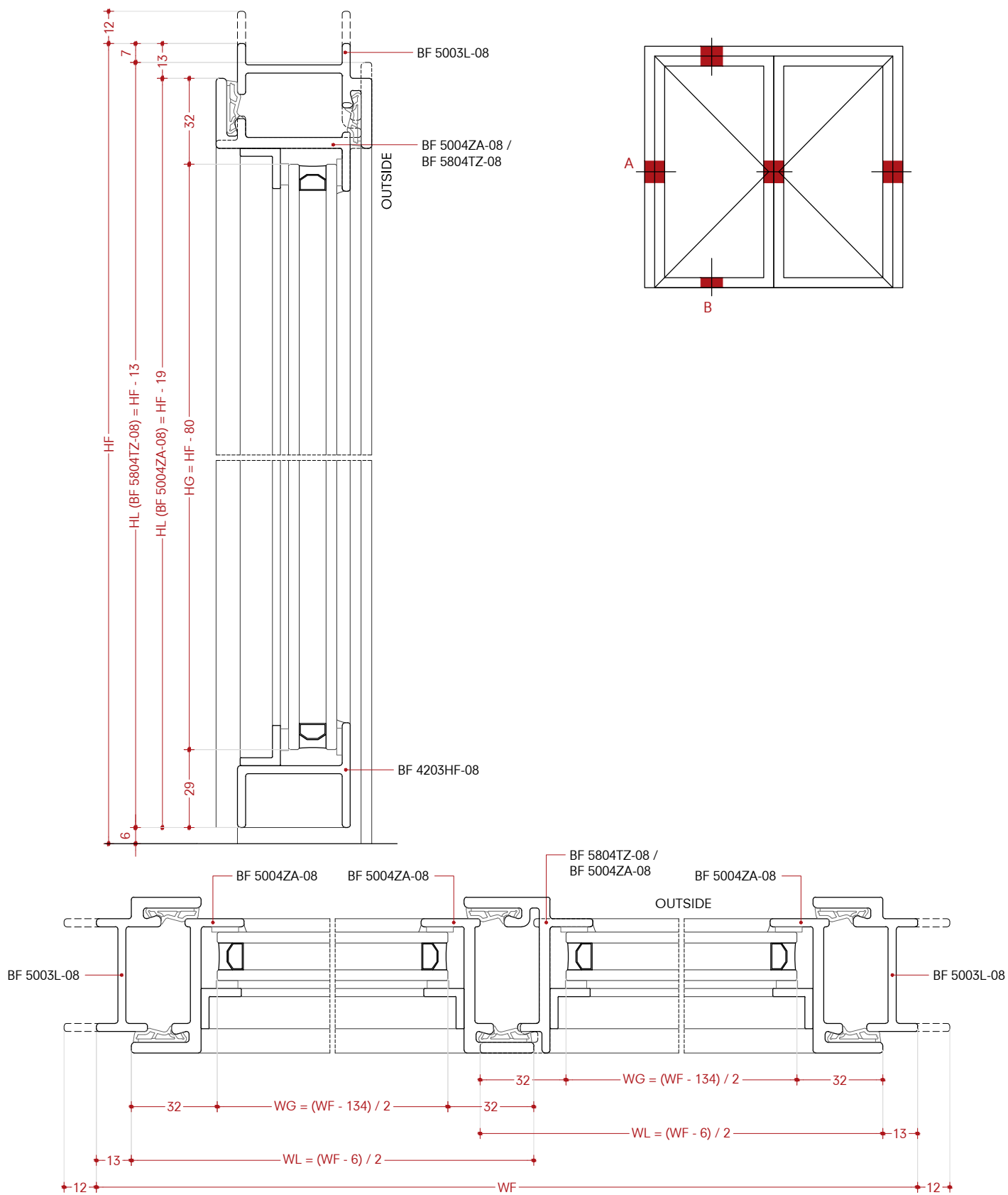
Double leaf door
Open in

Liste di taglio

Porta a due battenti
Apertura interna

Longitud de corte

Puerta abatible de dos hojas
Que se abre hacia dentro



Cutting length

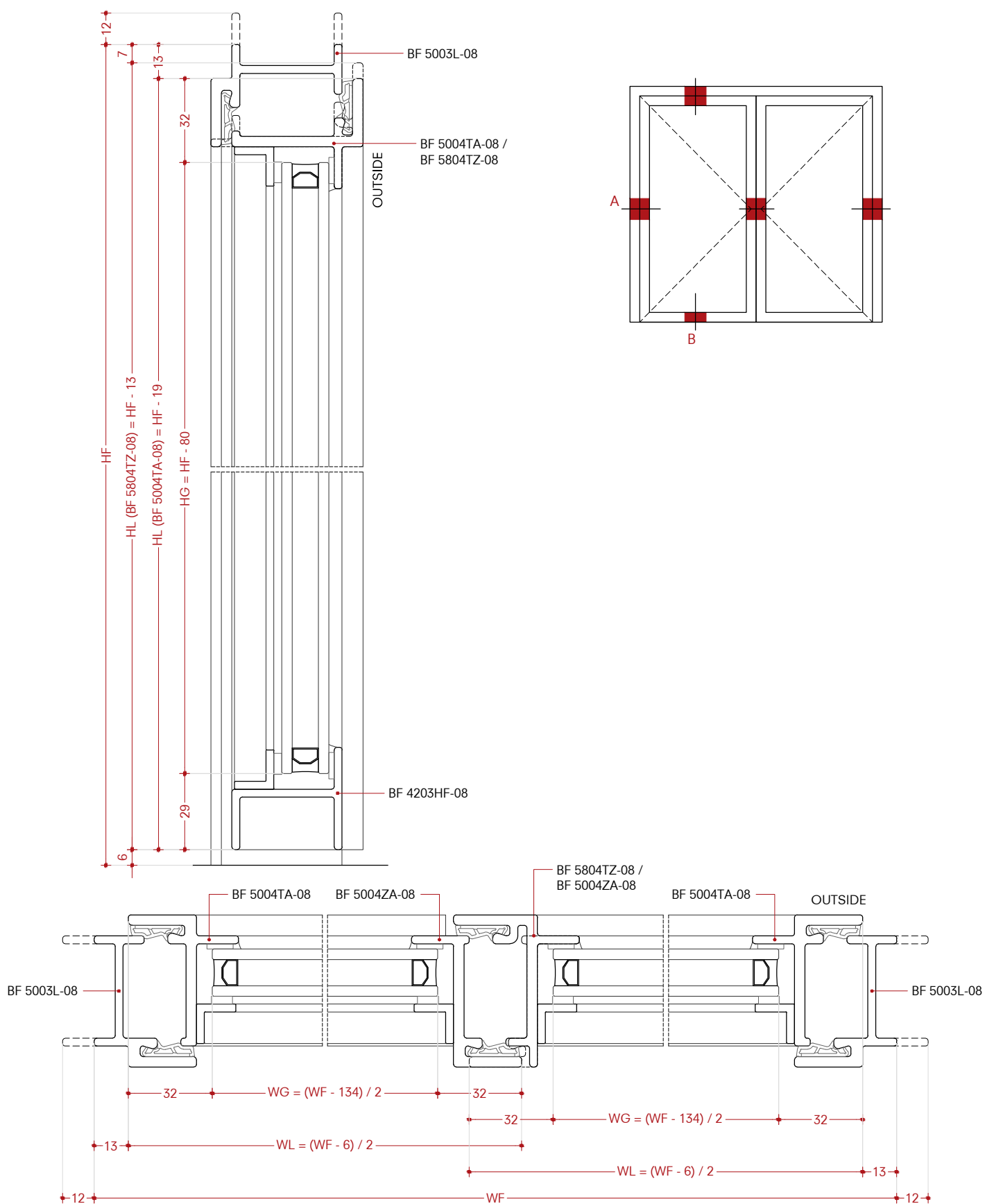
Double leaf door
Open out

Liste di taglio

Porta a due battenti
Apertura esterna

Longitud de corte

Puerta abatible de dos hojas
Que se abre hacia fuera



Cutting length

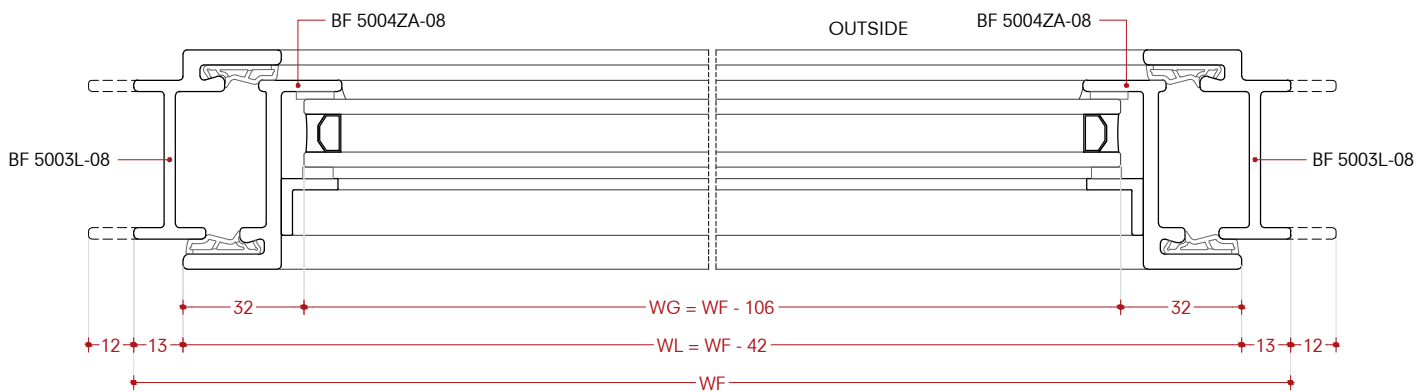
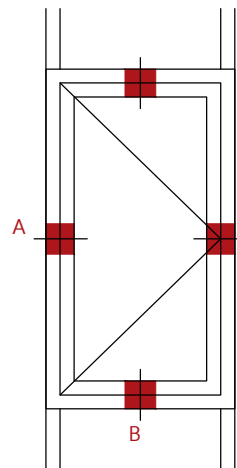
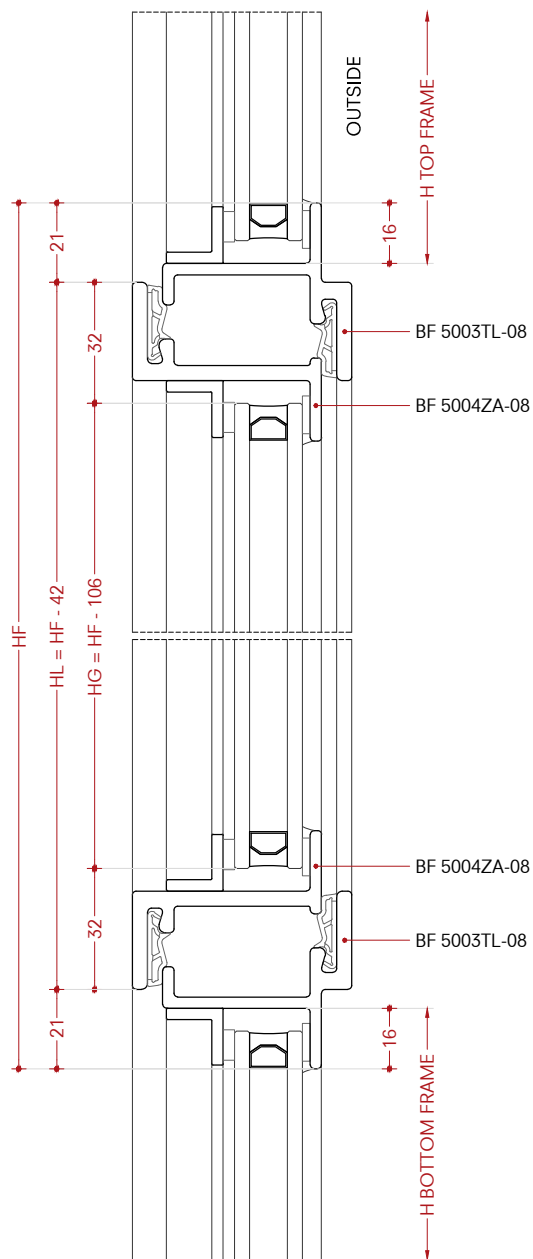
Single leaf in fixed frame
Open in

Liste di taglio

Anta singola su telaio fisso
Apertura interna

Longitud de corte

Hoja en marco fijo
Que se abre hacia dentro



Cutting length

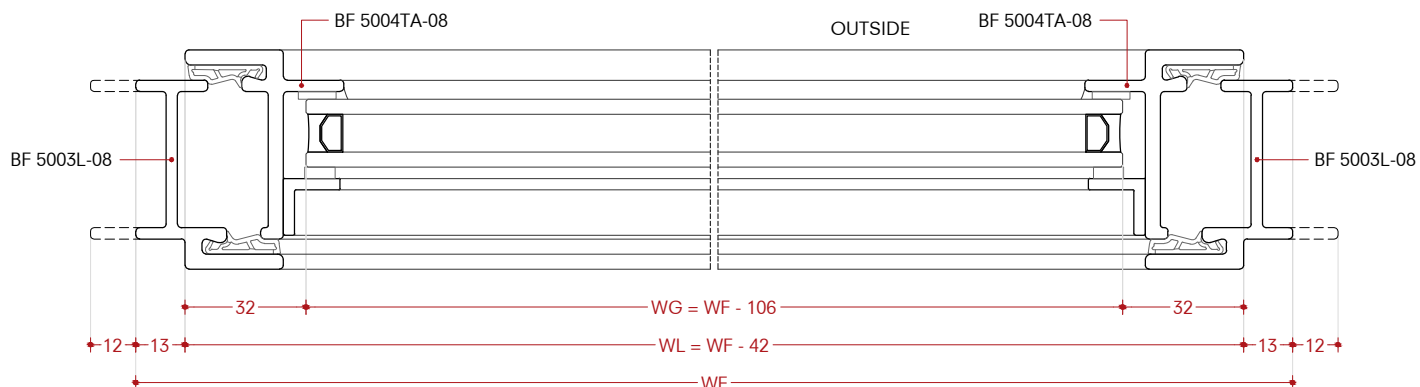
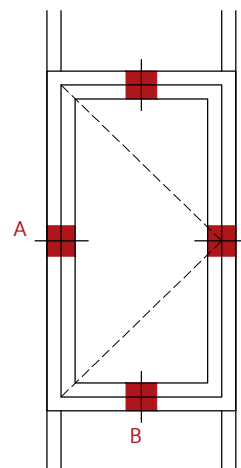
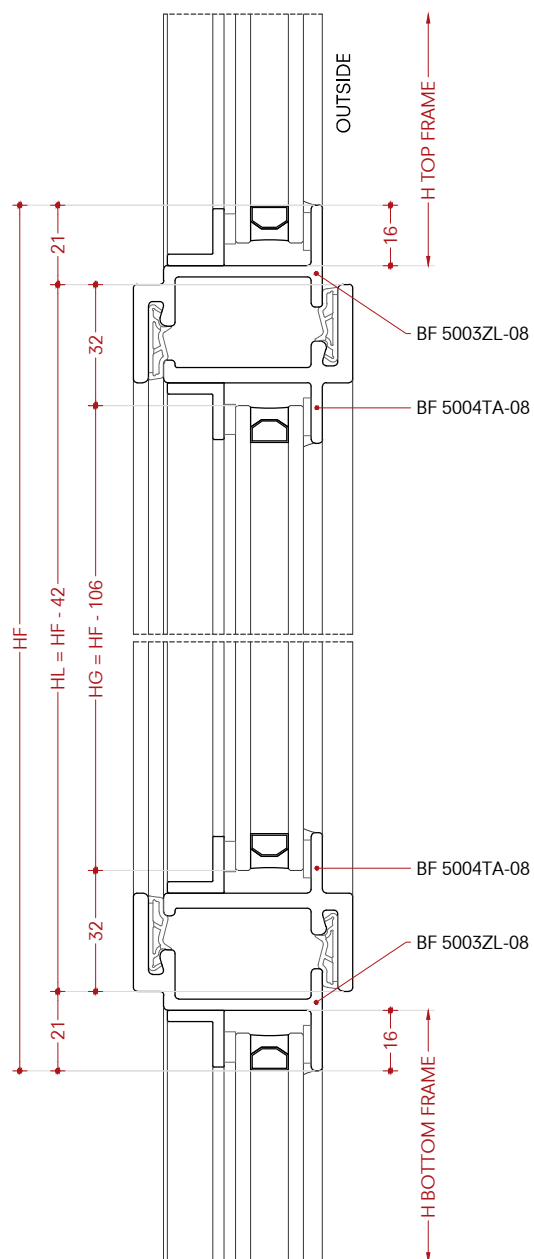
Single leaf in fixed frame
Open out

Liste di taglio

Anta singola su telaio fisso
Apertura esterna

Longitud de corte

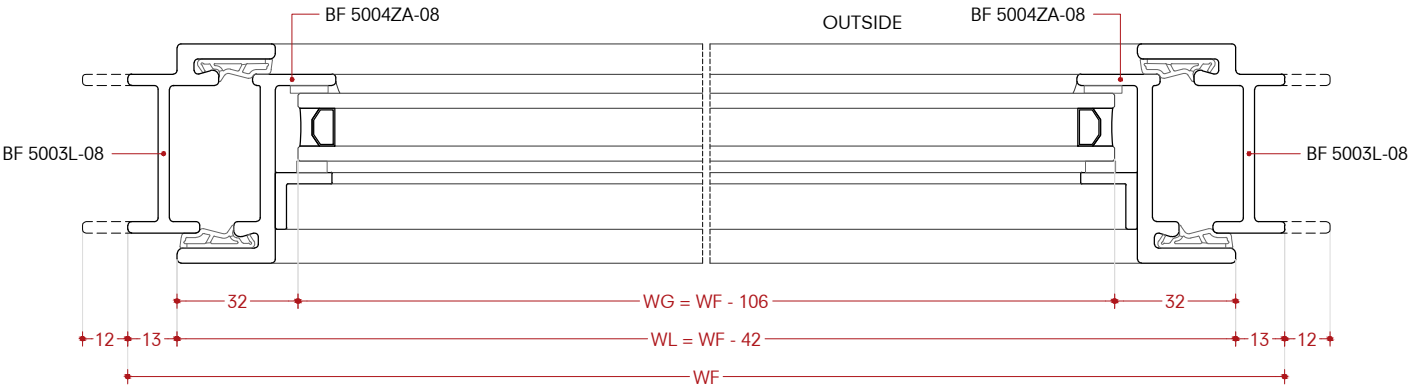
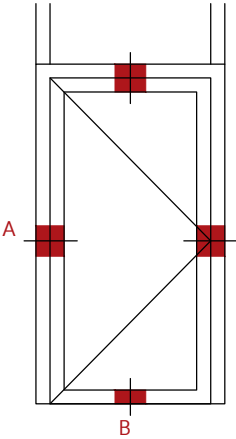
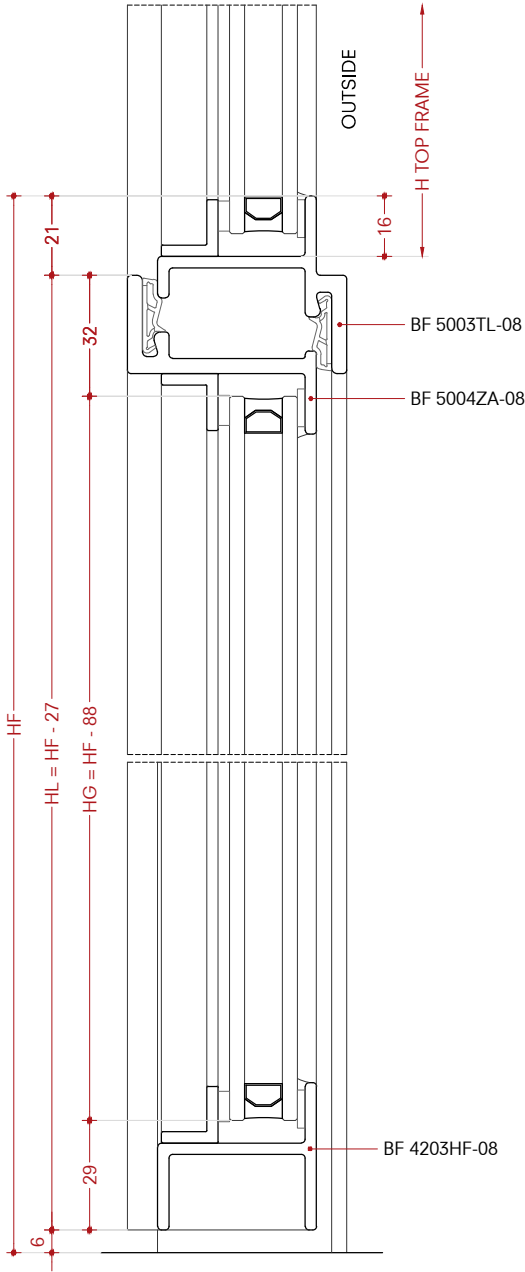
Hoja en marco fijo
Que se abre hacia fuera



Cutting length
Door in fixed frame
Open in

Liste di taglio
Porta su telaio fisso
Apertura interna

Longitud de corte
Puerta en marco fijo
Que se abre hacia dentro



Cutting length

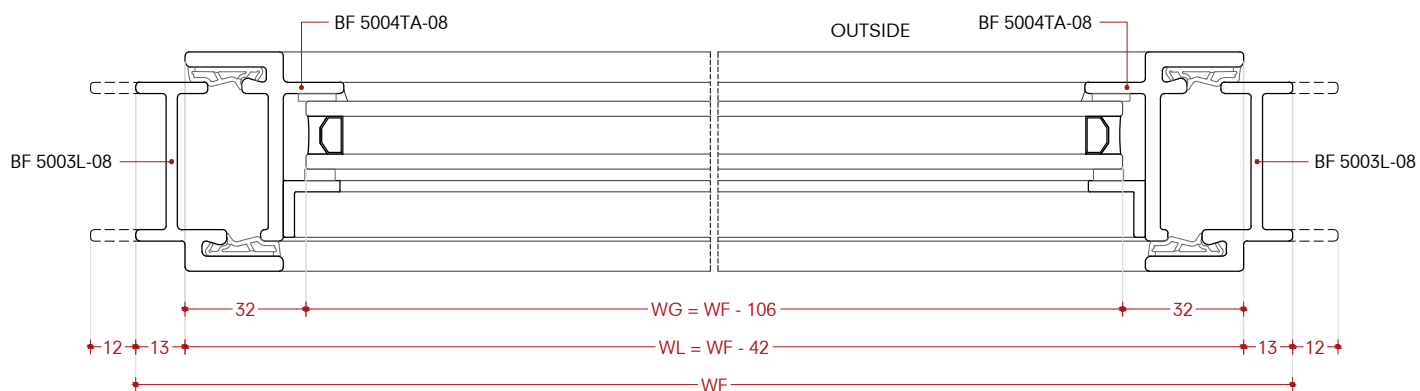
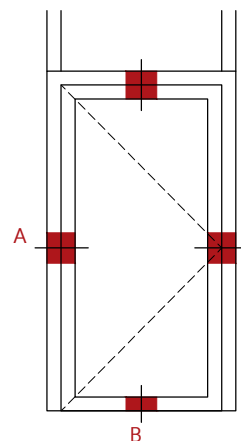
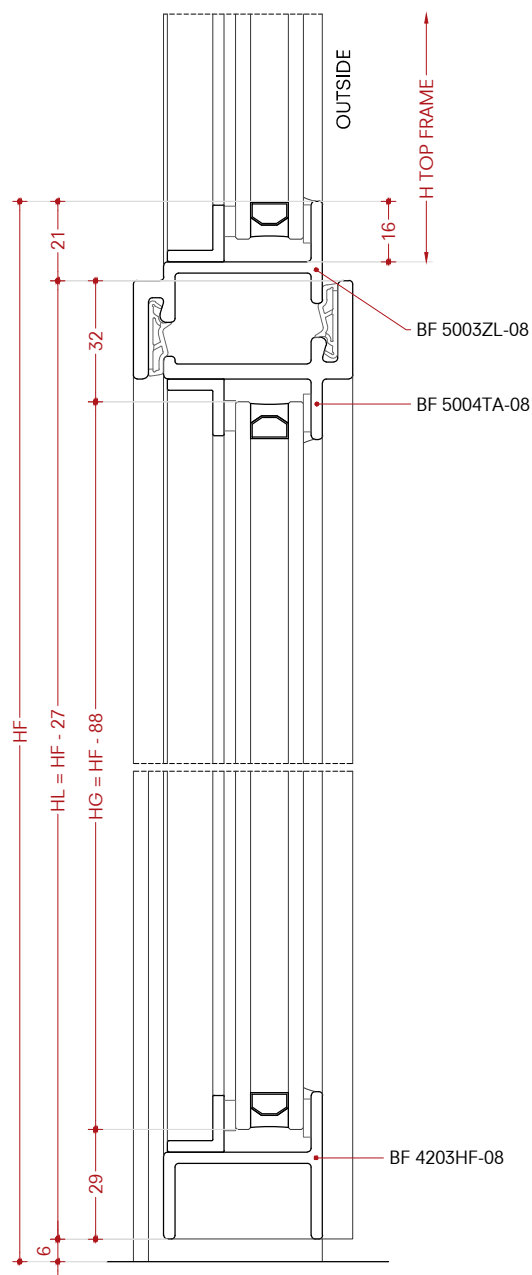
Single leaf in fixed frame
Open out

Liste di taglio

Anta singola su telaio fisso
Apertura esterna

Longitud de corte

Hoja en marco fijo
Que se abre hacia fuera



Welding

Saldatura

Soldadura

5.3

Legend

+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1 - 1:2
✱ = Spot weld
 = Welding
CL = Cutting Length
HF = Height Frame
HG = Height Glass
HL = Height Leaf
WF = Width Frame
WG = Width Glass
WL = Width Leaf

Legenda

+ = Anta fissa
— = Apertura interna
- - - = Apertura esterna
Misure in: mm
Scala 1:1 - 1:2
✱ = Punto saldatura
 = Saldatura
CL = Lunghezza di taglio
HF = Altezza telaio
HG = Altezza vetro
HL = Altezza anta
WF = Larghezza telaio
WG = Larghezza vetro
WL = Larghezza anta

Leyenda

+ = Fijo
— = Apertura interna
- - - = Apertura externa
Medidas en: mm
Escala 1:1 - 1:2
✱ = Punto soldadura
 = Soldadura
CL = Longitud de corte
HF = Altura marco
HG = Altura vidrio
HL = Altura hoja
WF = Longitud marco
WG = Longitud vidrio
WL = Longitud hoja

Welding

B40 profiles can be joined without taking any particular precautions, using the TIG with material addition welding procedure.

We recommend using a smoke extraction system and ensuring sufficient ventilation of the room. Ensure the welding is thorough and clean.

The heat generated during welding of profiles and hinges must be dissipated using brass, copper and aluminium welding attachments.

Saldatura

I profili B40 possono essere giuntati senza particolari precauzioni, utilizzando la procedura di saldatura TIG con apporto di materiale.

Raccomandiamo di utilizzare un sistema di aspirazione fumi e di garantire una ventilazione sufficiente della stanza. Assicurarsi che la saldatura sia accurata e pulita.

Il calore prodotto durante la saldatura dei profili e cerniere può essere disperso utilizzando controsagome in ottone, rame, alluminio.

Soldadura

Los perfiles B40 pueden articulado utilizando el procedimiento de soldadura TIG con adición de material.

Durante la soldadura, recomendamos utilizar un extractor de humos y garantizar la ventilación adecuada de la sala. Garantizar una soldadura concienzuda y limpia.

El calor generado durante la soldadura de perfiles y bisagras se debe disipar utilizando accesorios de soldadura de latón, cobre y aluminio.

Frame welding

1. Deburr and bevel bar ends.
2. Assemble the frame on the welding table.
3. Check frame dimensions.
4. Check angularity.
5. Check diagonal dimensions.
6. Fix position with small welding spots.
7. Recheck diagonal dimensions.
8. Carry out the welding alternating from the inside to the outside.
9. Recheck diagonal dimensions.
10. Grind the corners, creating a flat and smooth surface.

Saldatura del telaio

1. Sbavare e smussare l'estremità della barra.
2. Assemblare il telaio su di un tavolo di saldatura.
3. Controllare le dimensioni del telaio.
4. Controllare gli angoli.
5. Controllare le dimensioni delle diagonali.
6. Fissare la posizione con piccoli punti di saldatura.
7. Ricontrollare le dimensioni delle diagonali.
8. Eseguire la saldatura procedendo dall'interno verso l'esterno dell'angolo.
9. Ricontrollare le dimensioni delle diagonali.
10. Rettificare i cordoni di saldatura, creando una superficie piana e liscia.

Soldadura del marco

1. Desbarbar y biselar los extremos de las barras.
2. Montar el marco sobre la mesa de soldadura.
3. Comprobar las dimensiones del marco.
4. Comprobar los ángulos.
5. Comprobar las diagonales.
6. Fijar la posición del marco con pequeños puntos de soldadura.
7. Volver a comprobar las diagonales.
8. Ejecutar la soldadura desde el lado interior al lado exterior, alternándolos.
9. Volver a comprobar las diagonales.
10. Rectificar en plano las costuras de soldadura en las esquinas.

Welding profiles.

TIG (tungsten inert gas)

Type of gas: 100% Argon
Welding rod for architectural bronze profiles (-08):
- Welding rod CAPILLA 47/12 diameter 2 mm

Preparation of profile cut: bevel bar ends (ca. 2.5 mm x 60°). Do not bevel the last 5 mm of the outermost point in order to avoid burning away the sharp edge. Spot-weld the inner and outer corners, then draw a weld seam from the inside outward. To dissipate the heat generated during welding, use copper, brass or aluminum plates placed in the areas surrounding the welding area.

Saldatura di profili.

TIG (tungsten inert gas)

Tipo di gas: 100% Argon
Materiale di riempimento per profili in bronzo architettonico (-08):
- Bacchette di saldatura CAPILLA 47/12 diametro 2 mm

Preparazione dell'angolo: creare uno smusso di ca. 2.5 mm x 60° su entrambe le facce esterne del profilo. Non smussare gli ultimi 5 mm della punta esterna per mantenere inalterata la forma dello spigolo. Fissare l'angolo con un punto di saldatura sui due lati del bordo, quindi eseguire la saldatura. Per dissipare il calore generato durante la saldatura adoperare piastre di rame, ottone o alluminio appoggiate nelle aree circostanti la zona di saldatura.

Soldadura de perfiles.

TIG (tungsten inert gas)

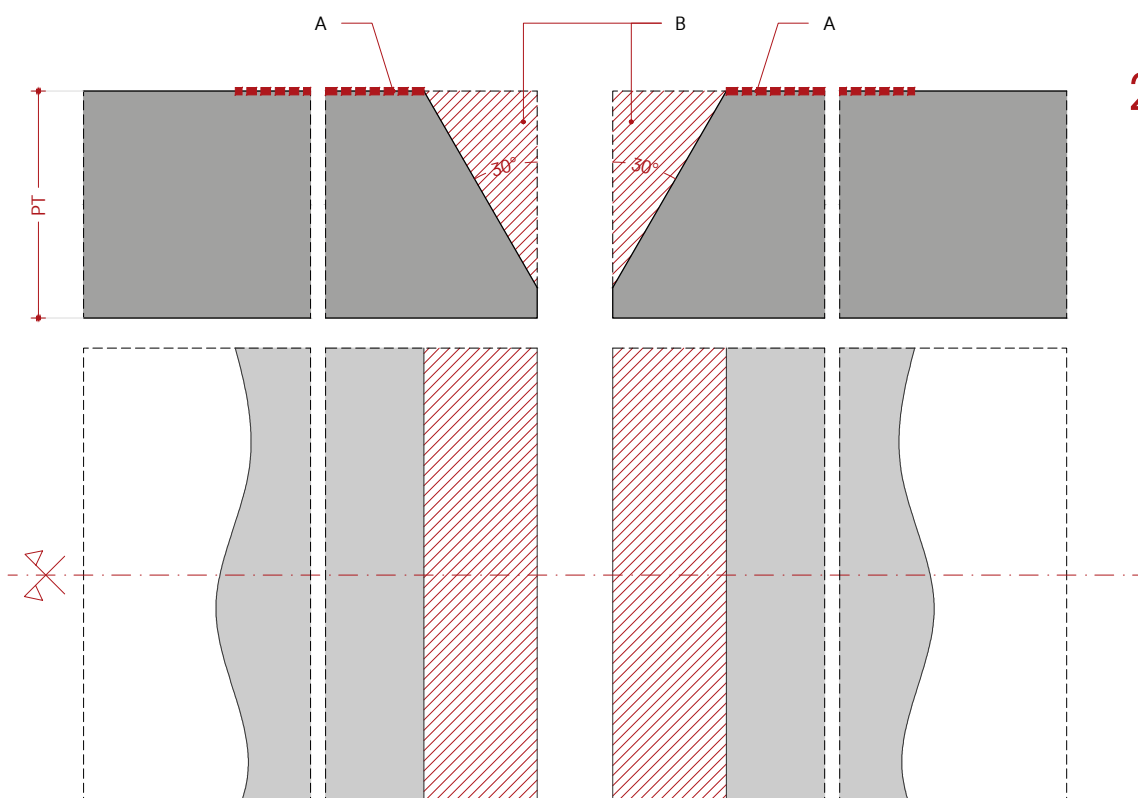
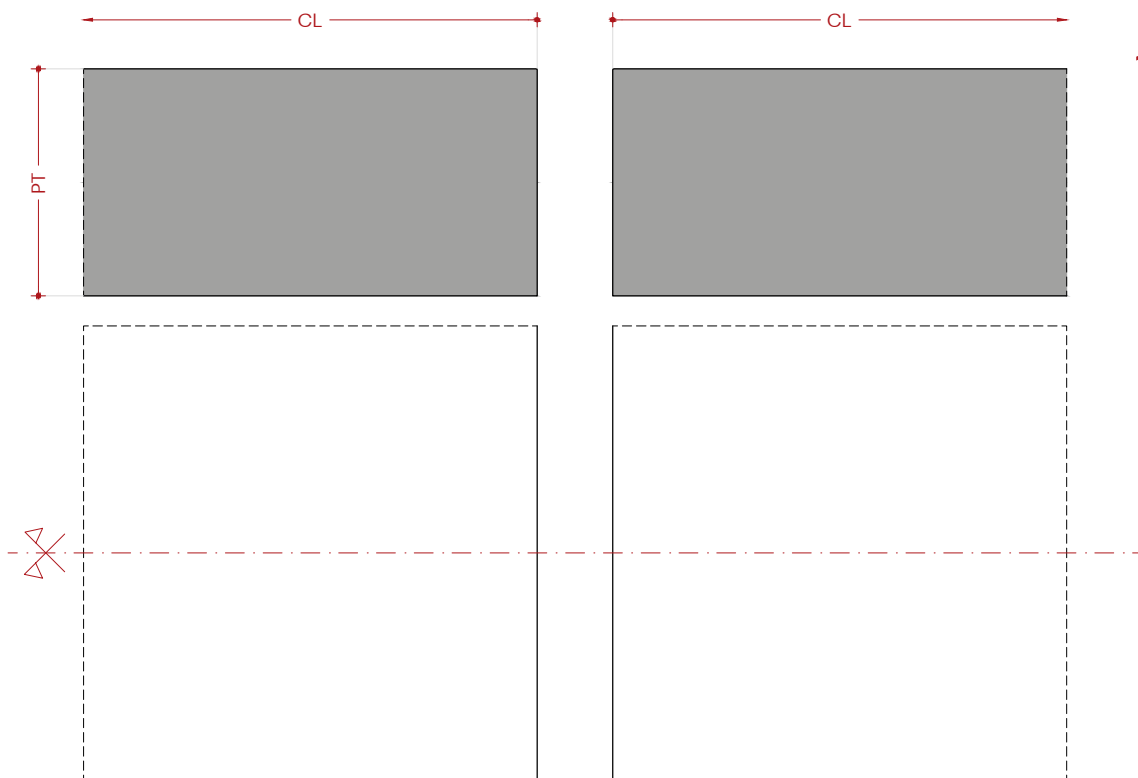
Gas de protección: 100% Argón
Cordón de soldadura para perfiles en bronce arquitectónico (-08):
- Barras de soldadura CAPILLA 47/12 de diámetro 2 mm

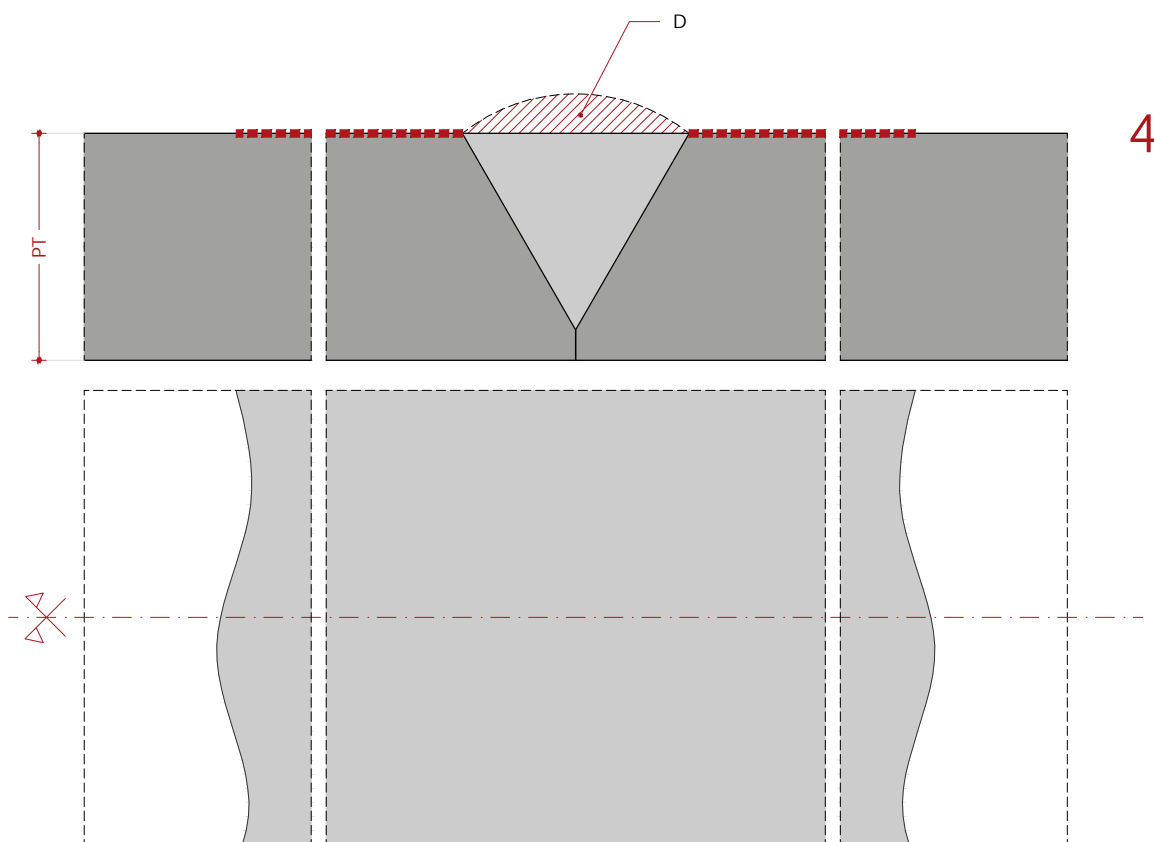
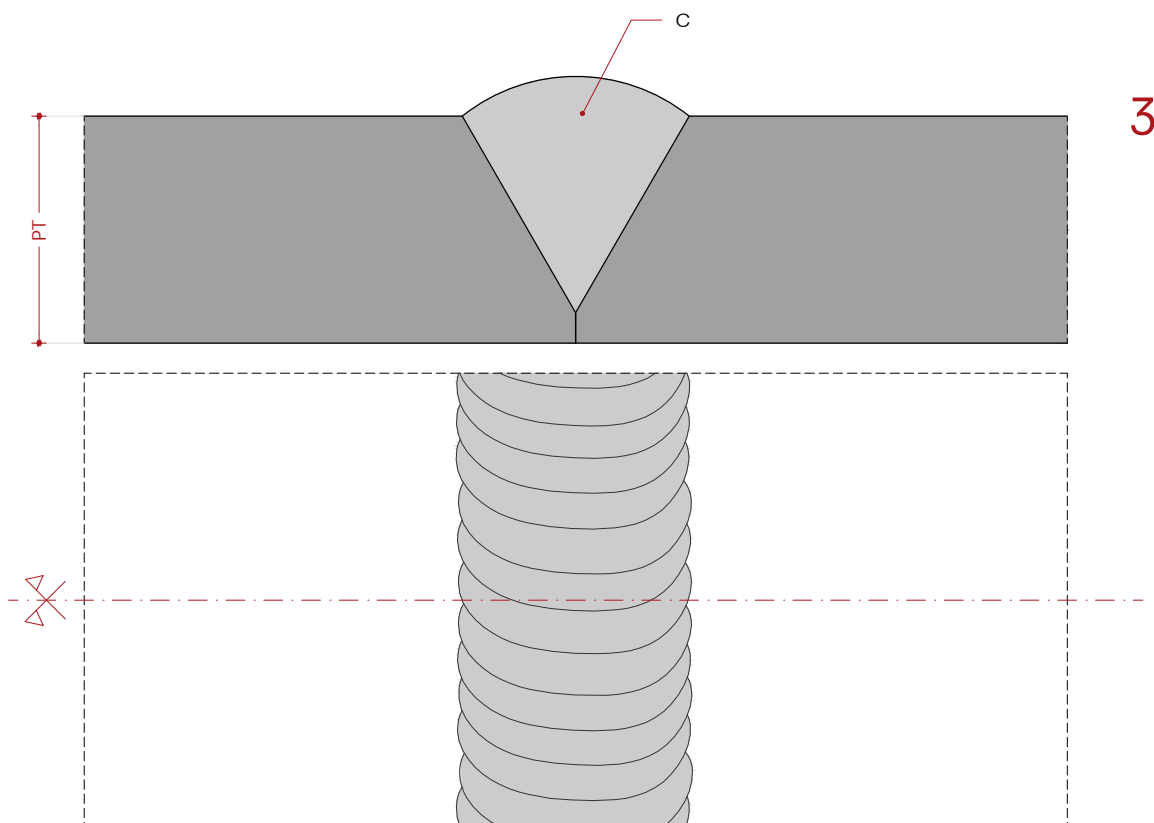
Preparación de los cortes del perfil: biselar los extremos de las barras (aprox. 2.5 mm x 60°). No biselar los últimos 5 mm del extremo exterior para evitar la abrasión del borde afilado. Puntar las esquinas interiores y exteriores; luego, tirar de la costura de soldadura desde dentro hacia fuera. Para disipar el calor generado durante la soldadura, utilice placas de cobre, latón o aluminio colocadas en las áreas que rodean el área de soldadura.

Welding instructions

Istruzioni saldatura

Instrucciones de soldadura





PT = Profile thickness

- A) Grind the parts adjacent to the weld
- B) Chamfer
- C) Welding
- D) Grind

PT = Spessore profilo

- A) Smerigliare le parti adiacenti la saldatura
- B) Smussare
- C) Saldatura
- D) Smerigliare

PT = Espesor de perfil

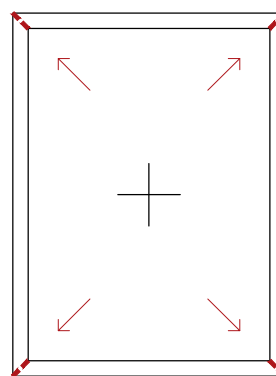
- A) Moler las partes adyacentes a la soldadura
- B) Chaflán
- C) Soldadura
- D) Moler

BF 4203LF-08 / BF 4203LF-08

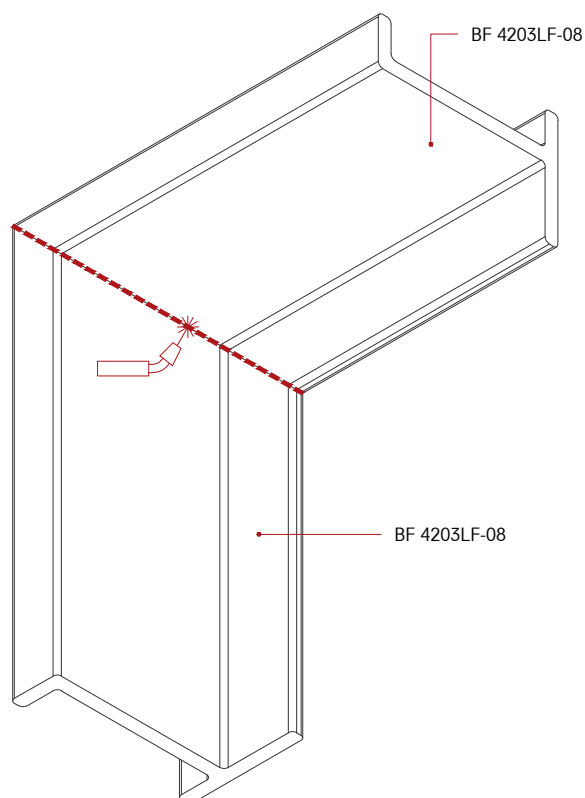
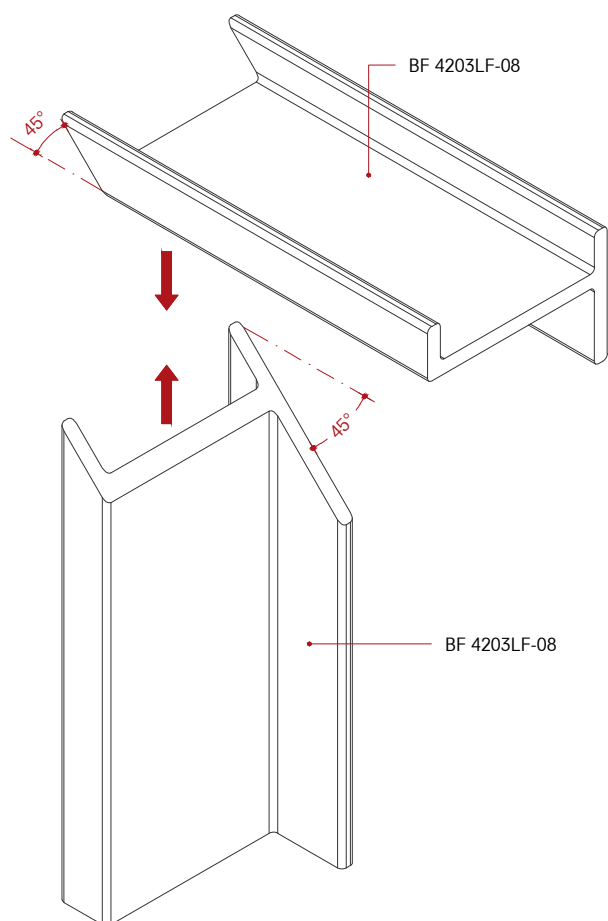
Fixed partition

Finestra telaio fisso

Ventana fija



Internal view
Vista interna
Vista interna

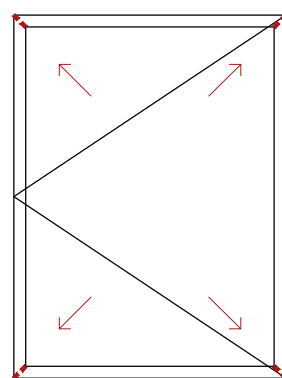


BF 5004ZA-08 / BF 5004ZA-08

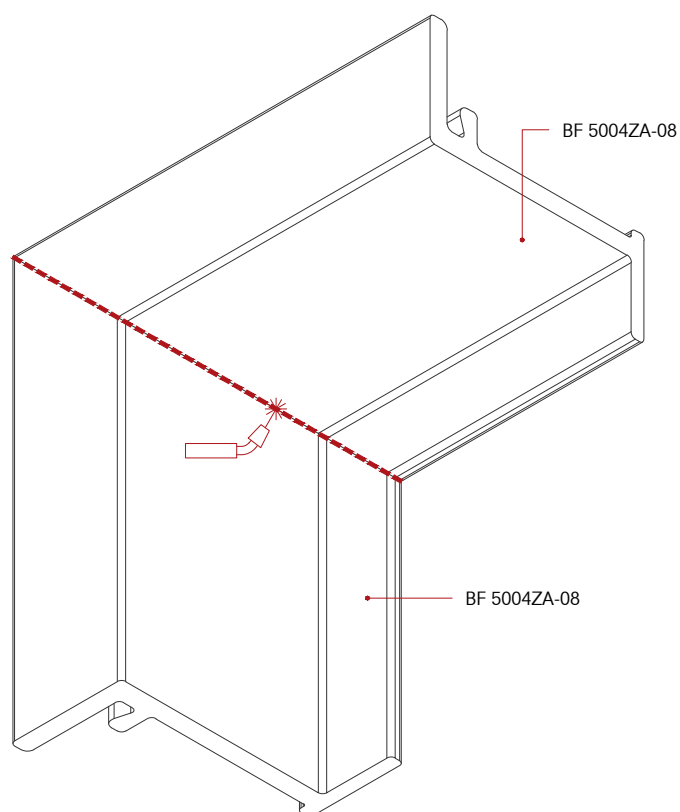
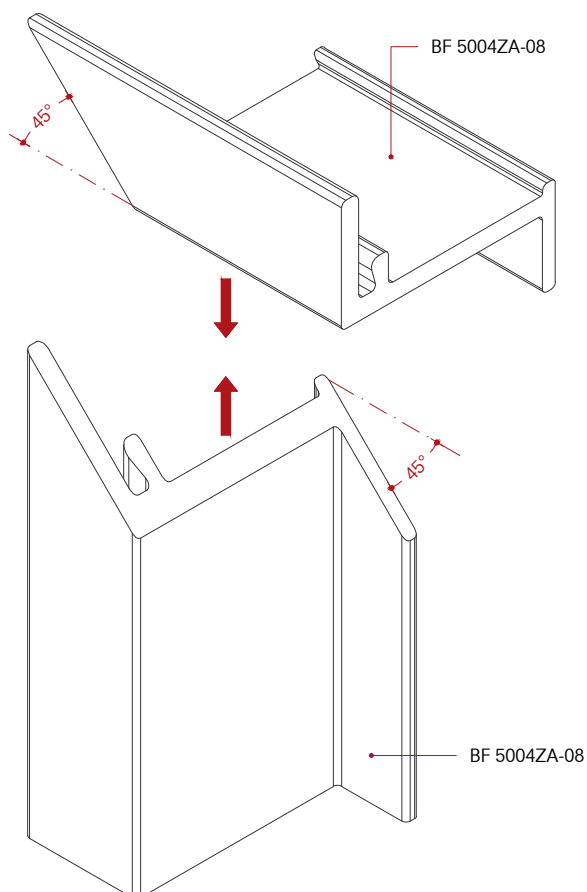
Single leaf window open in

Finestra a un battente apertura interna

Ventana de una hoja que se abre hacia dentro



Internal view
Vista interna
Vista interna

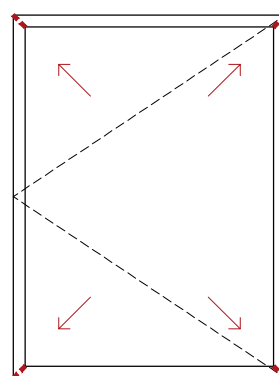


BF 5004TA-08 / BF 5004TA-08

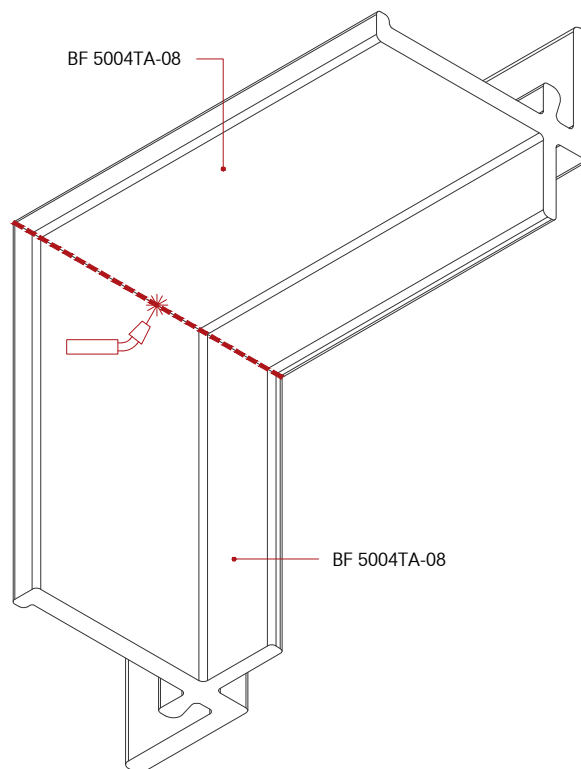
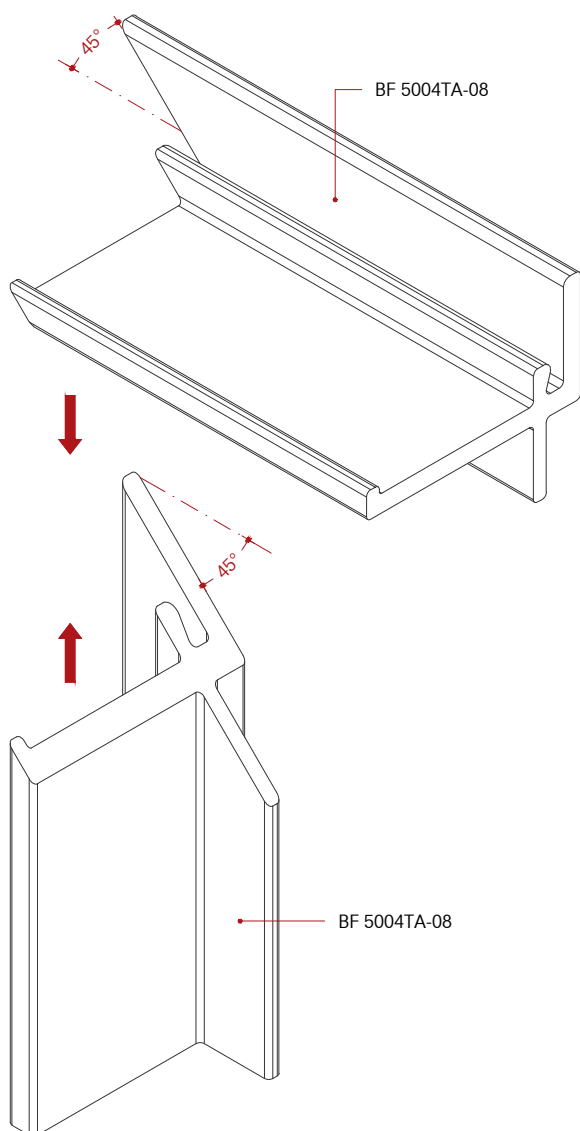
Single leaf window open out

Finestra a un battente apertura esterna

Ventana de una hoja que se abre hacia fuera



Internal view
Vista interna
Vista interna

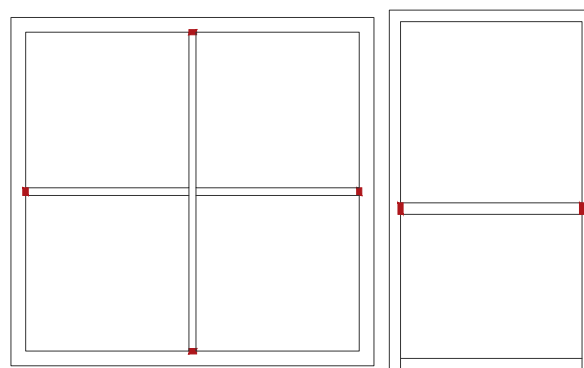


BF 4203LF-08 / BF 4203TN-08

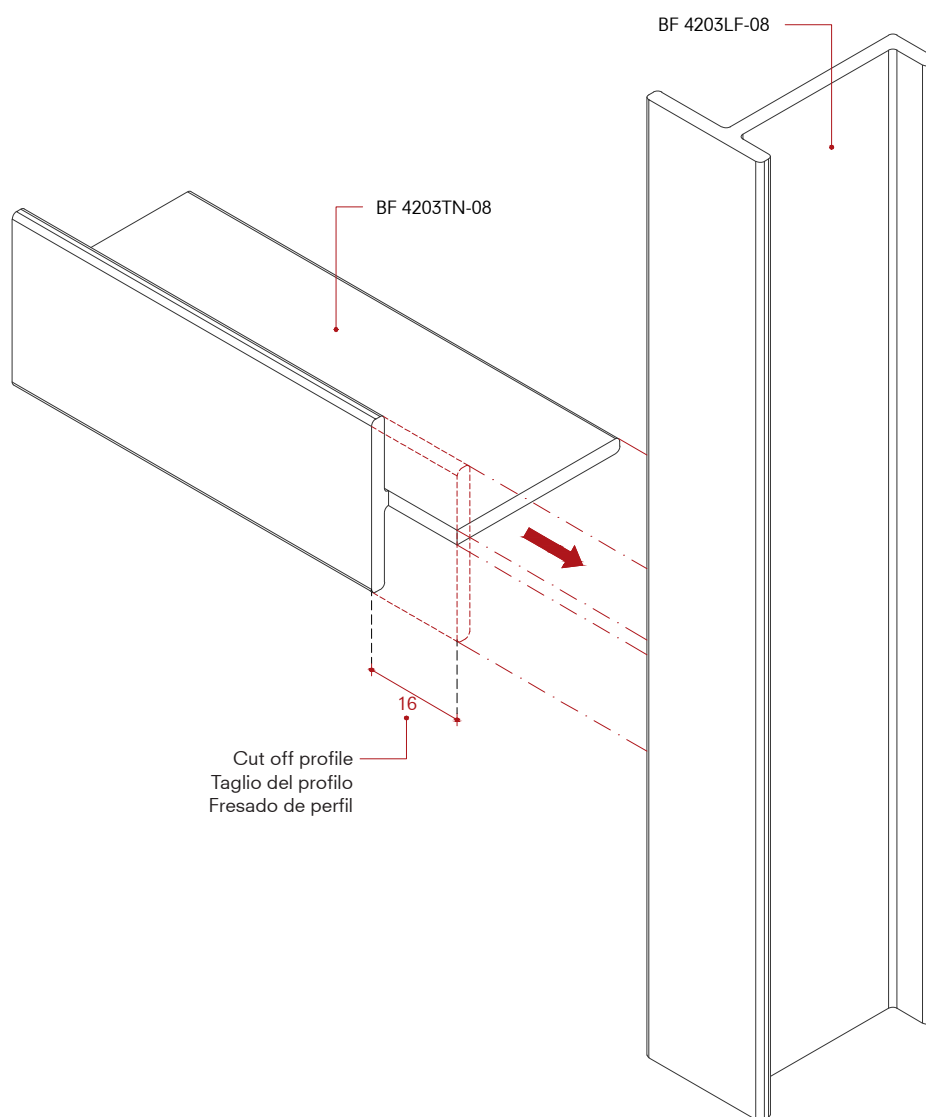
Fixed partitions

Partizioni fisse

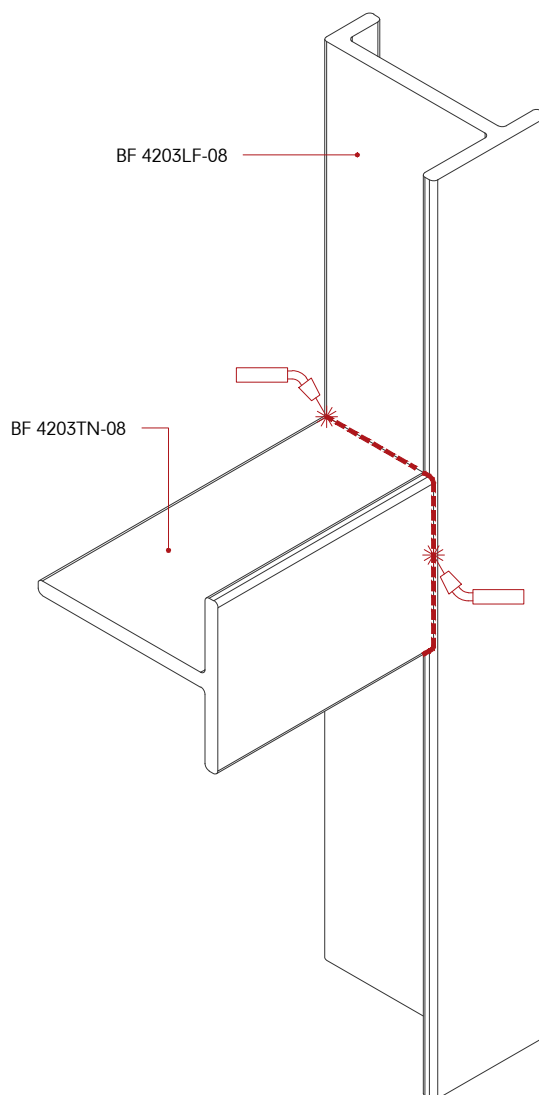
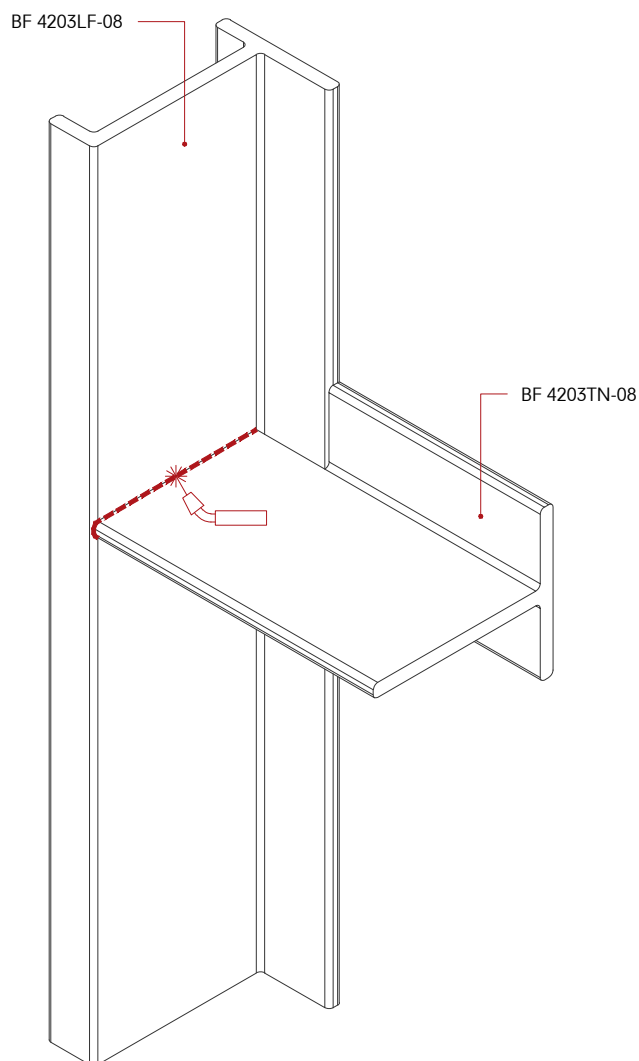
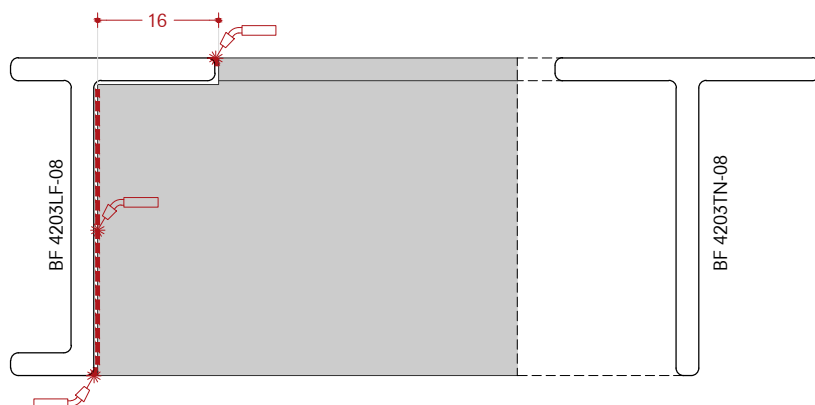
Particiones - secciones fijas



Internal view
Vista interna
Vista interna



External view
Vista esterna
Vista externa



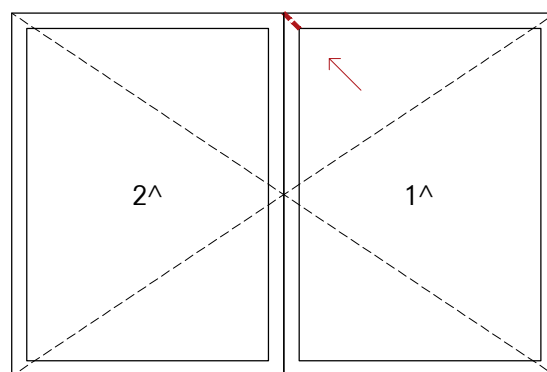
External view
Vista esterna
Vista externa

BF 5804TZ-08 / BF 5004TA-08

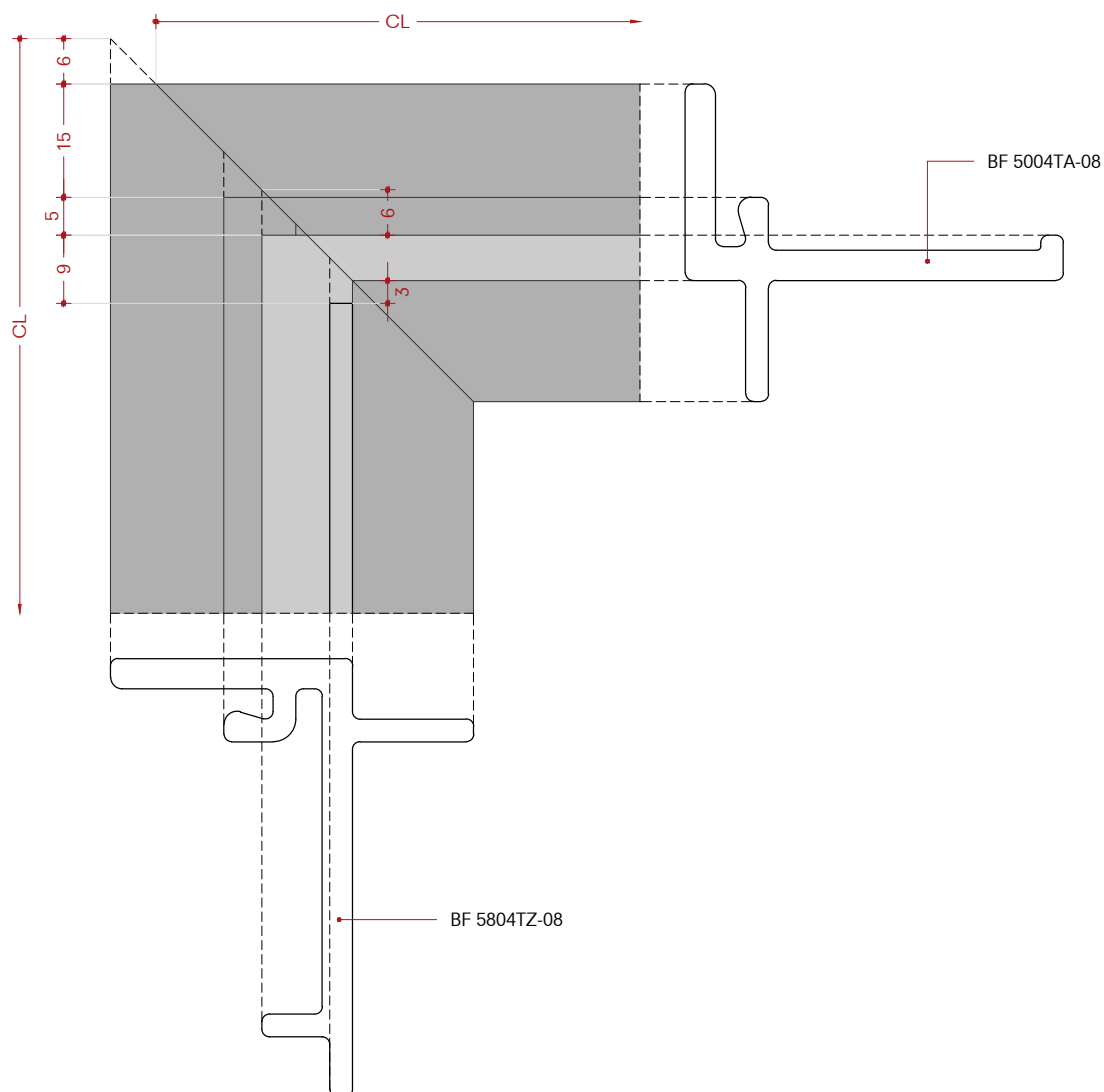
Double leaf window open out

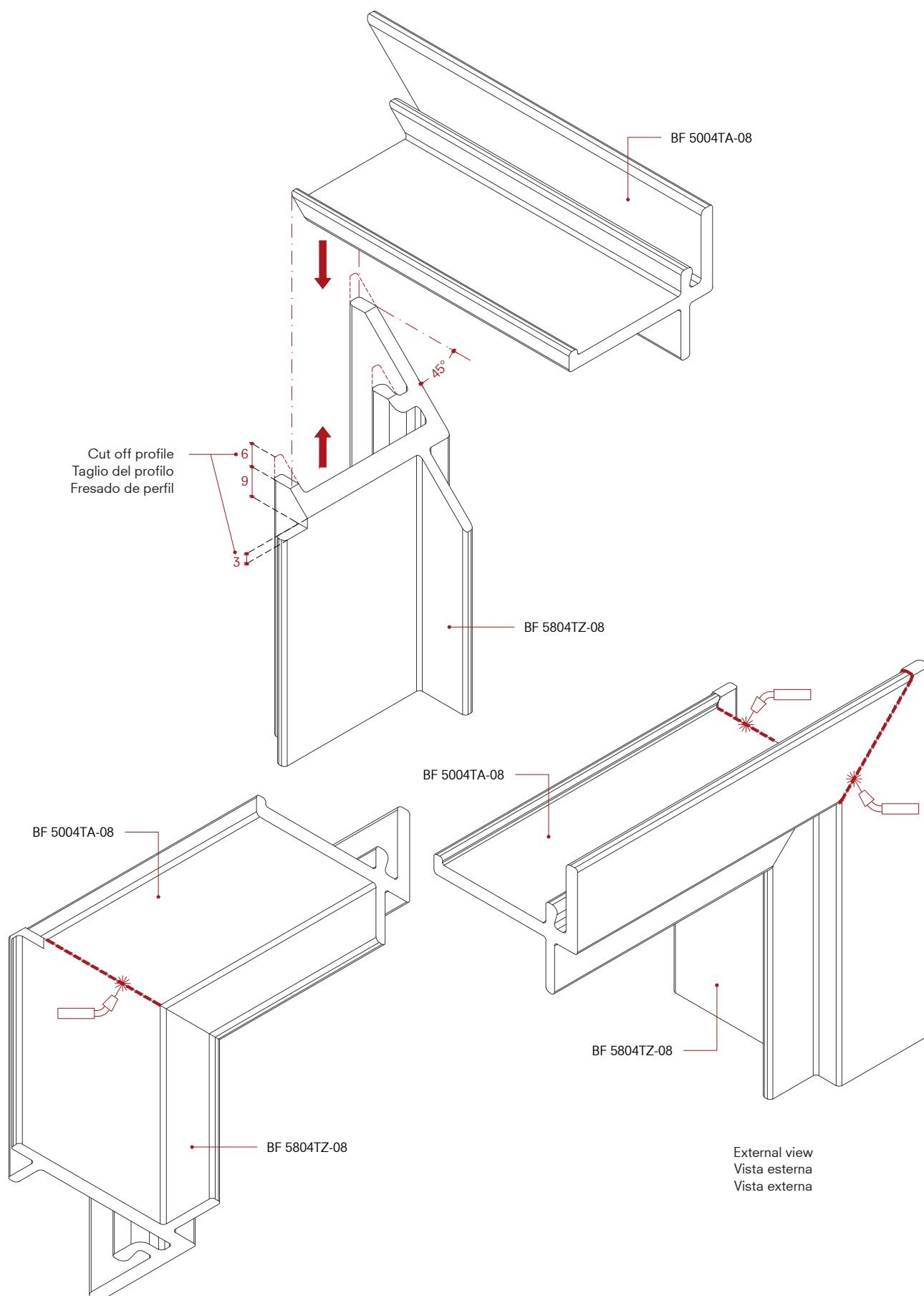
Finestra doppia anta apertura esterna

Doble ventana que se abre hacia fuera



Internal view
Vista interna
Vista interna



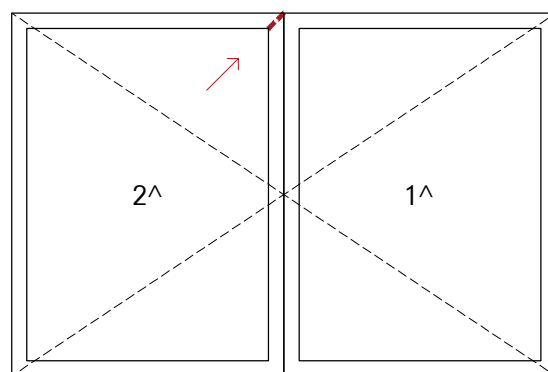


BF 5004ZA-08 / BF 5004TA-08

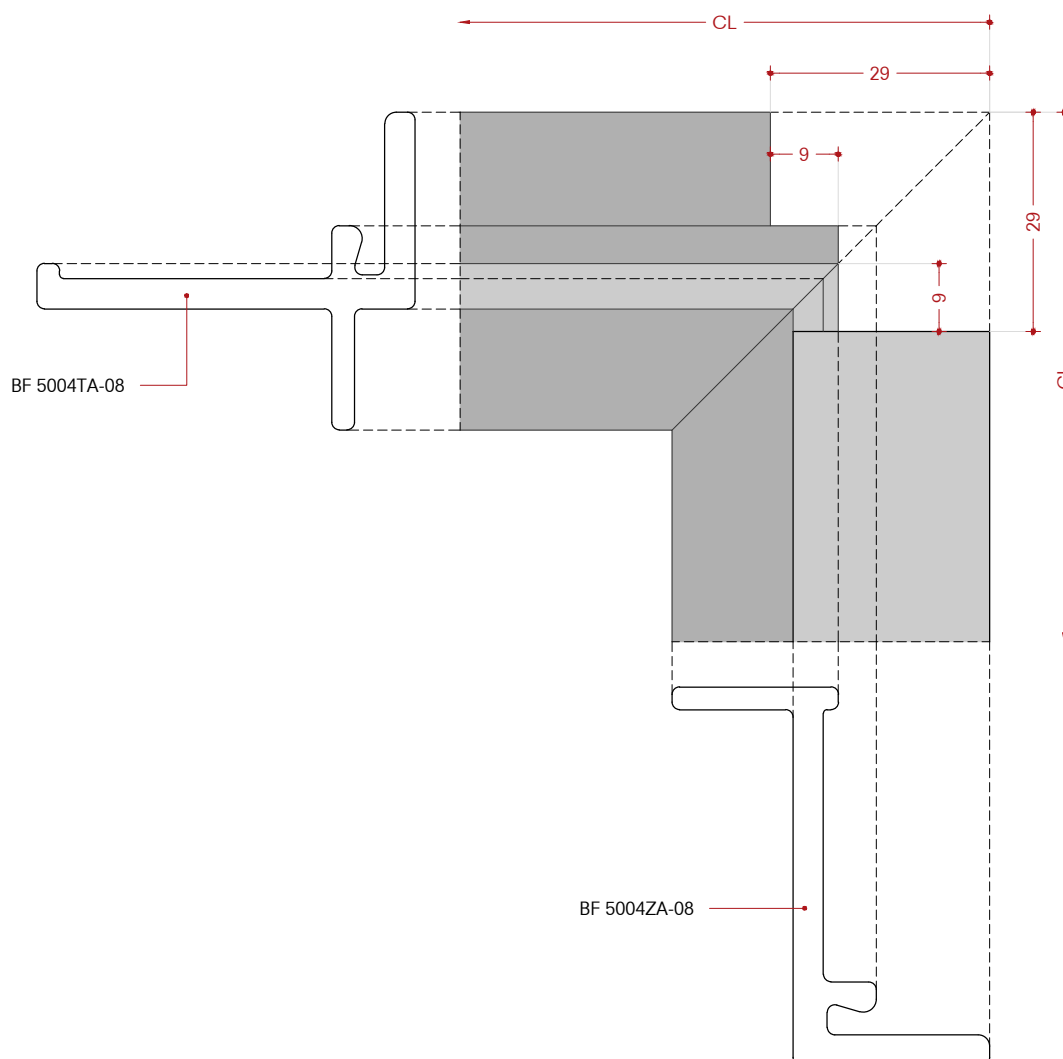
Double leaf window open out

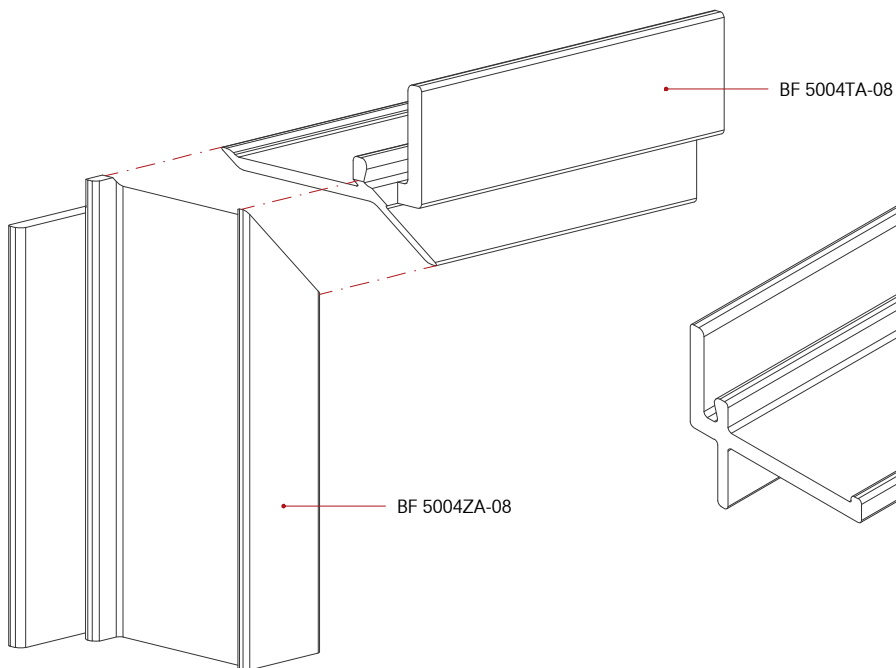
Finestra doppia anta apertura esterna

Doble ventana que se abre hacia fuera

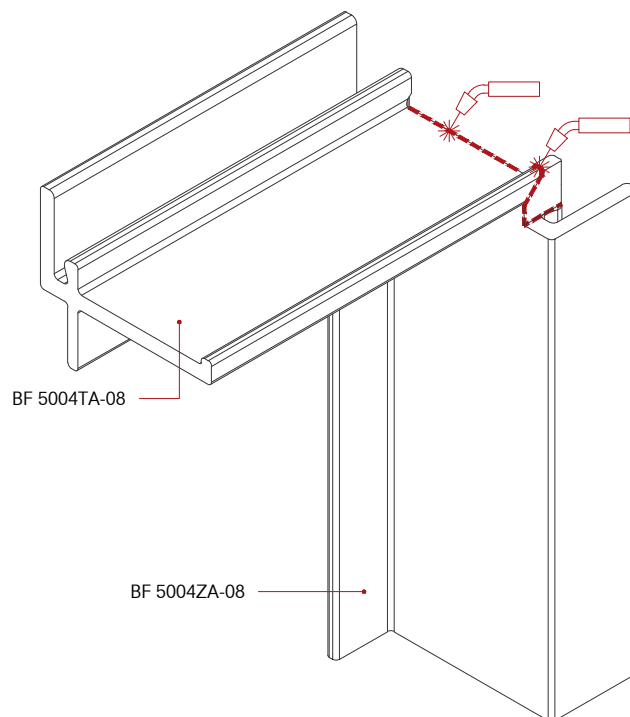
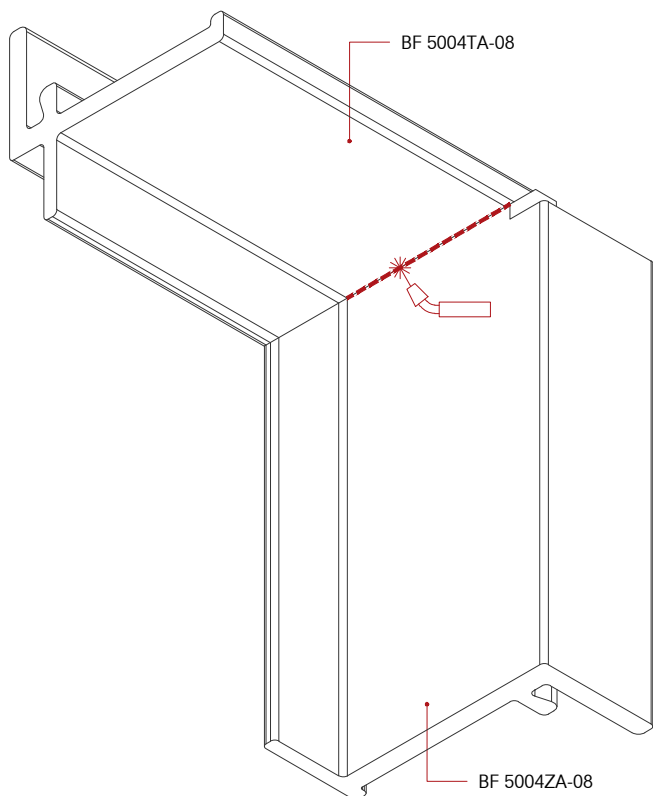
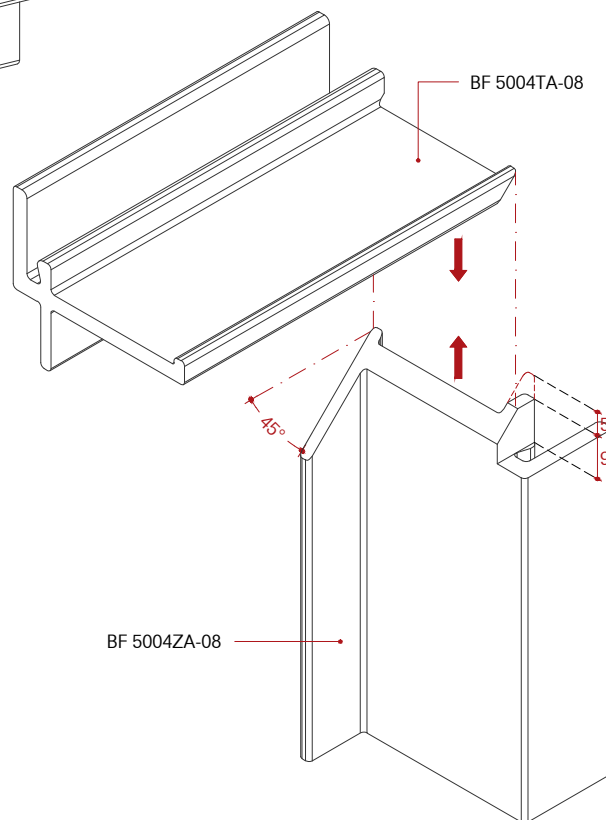


Internal view
Vista interna
Vista interna





External view
Vista esterna
Vista externa

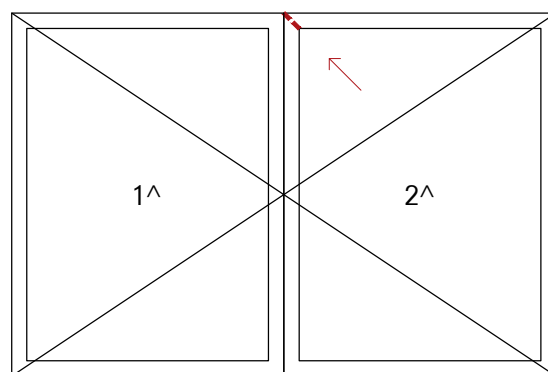


BF 5804TZ-08 / BF 5004ZA-08

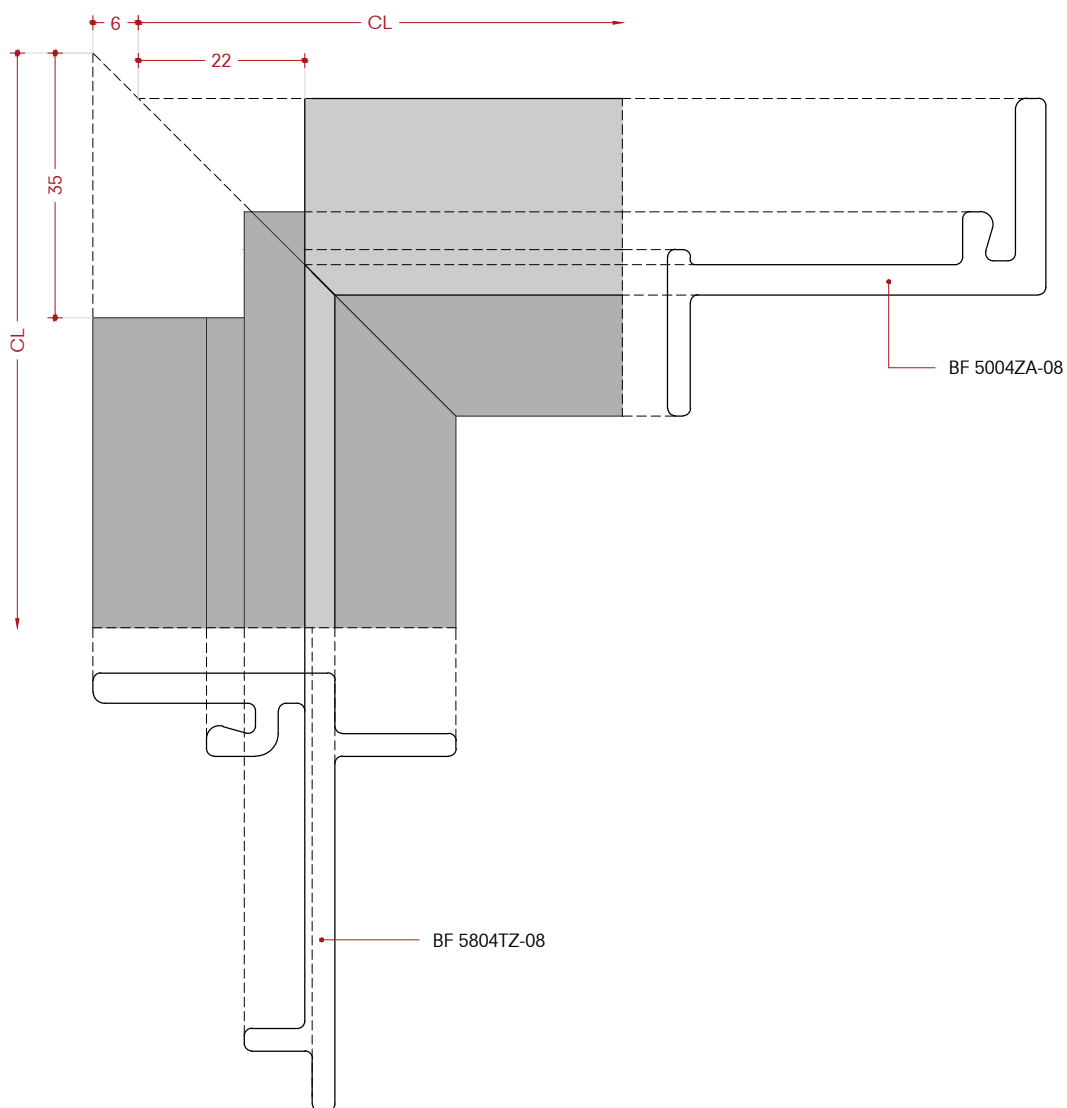
Double leaf window open in

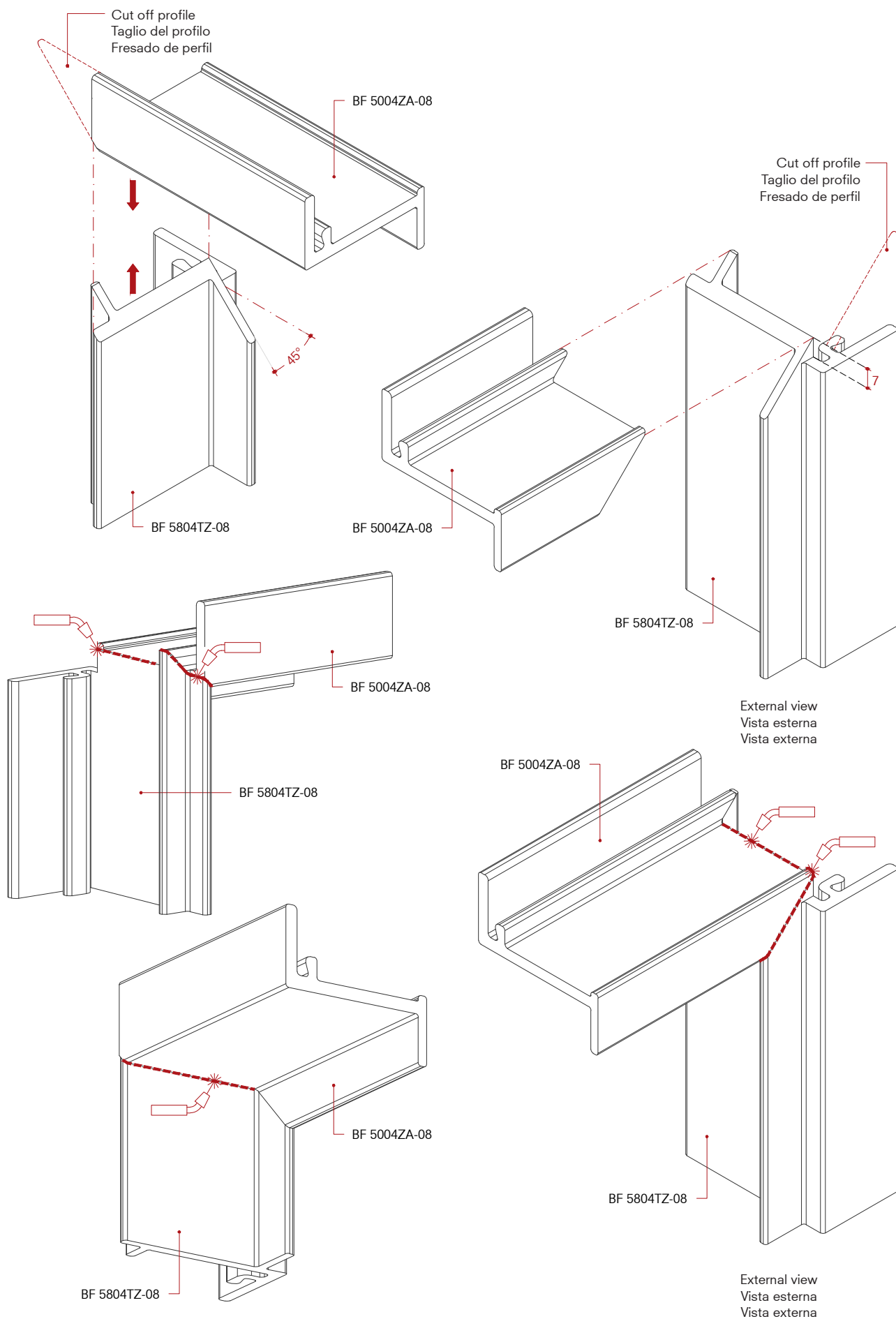
Finestra doppia anta apertura interna

Doble ventana que se abre hacia dentro



Internal view
Vista interna
Vista interna



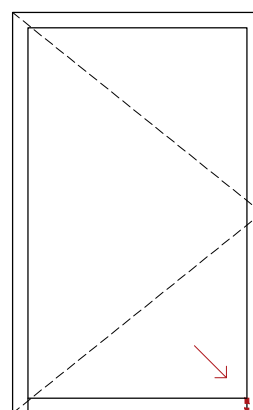


BF 5004TA-08 / BF 4203HF-08

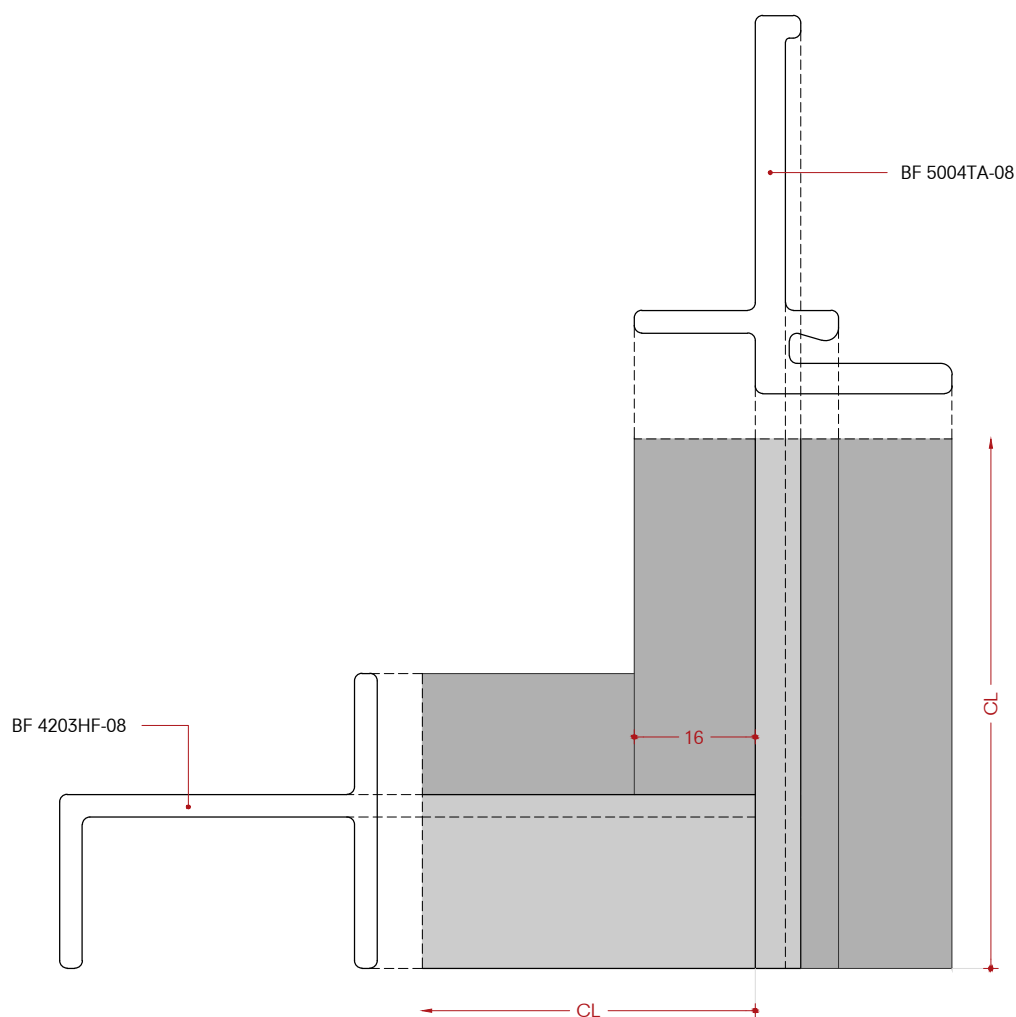
Single leaf door open out

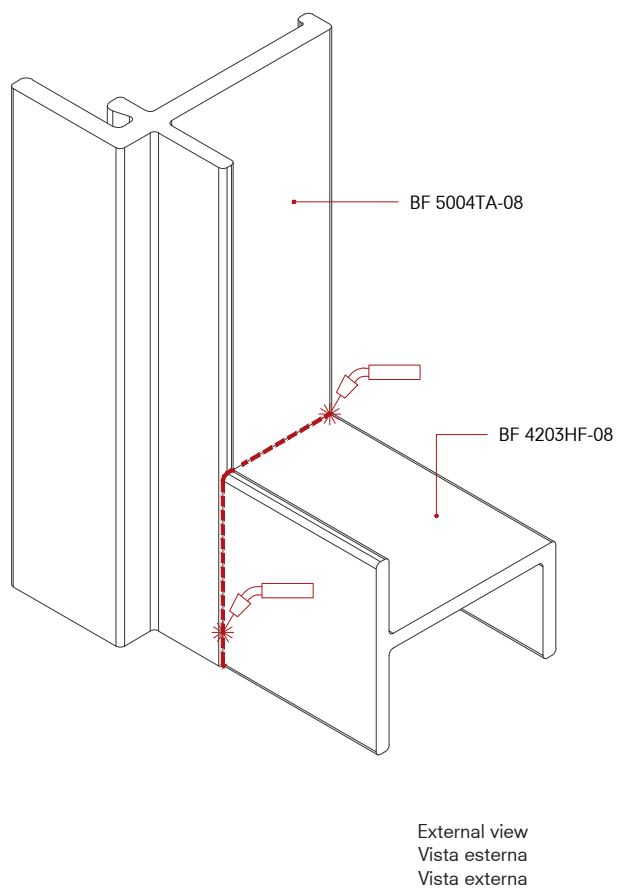
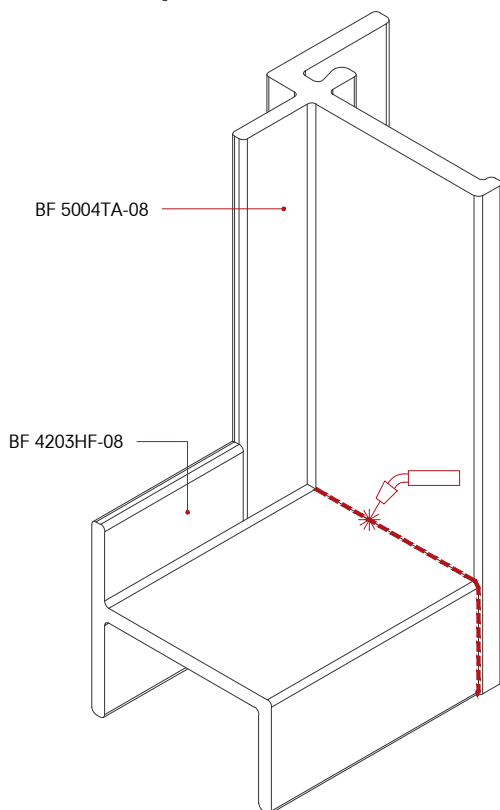
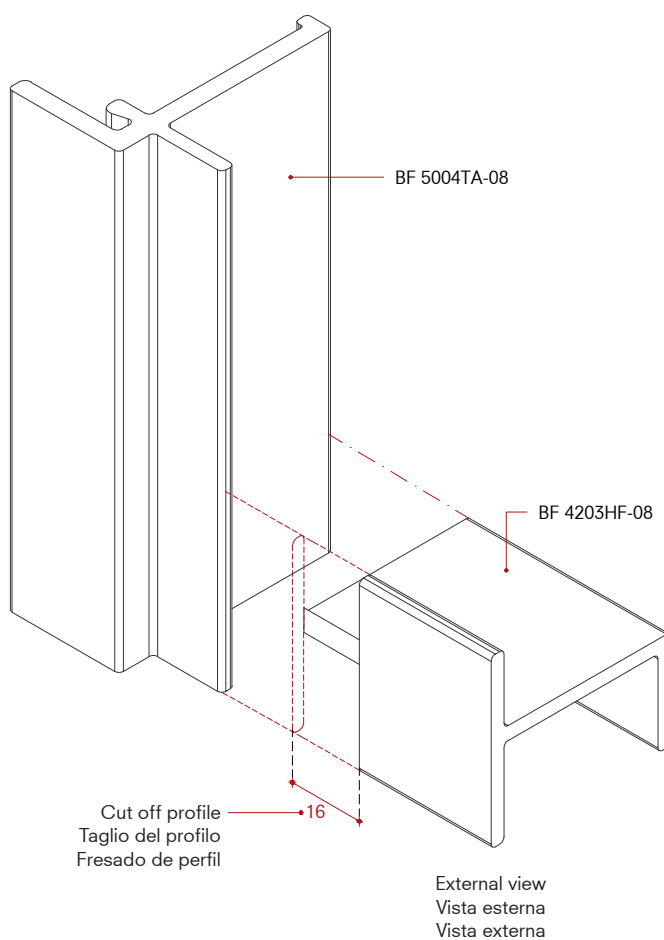
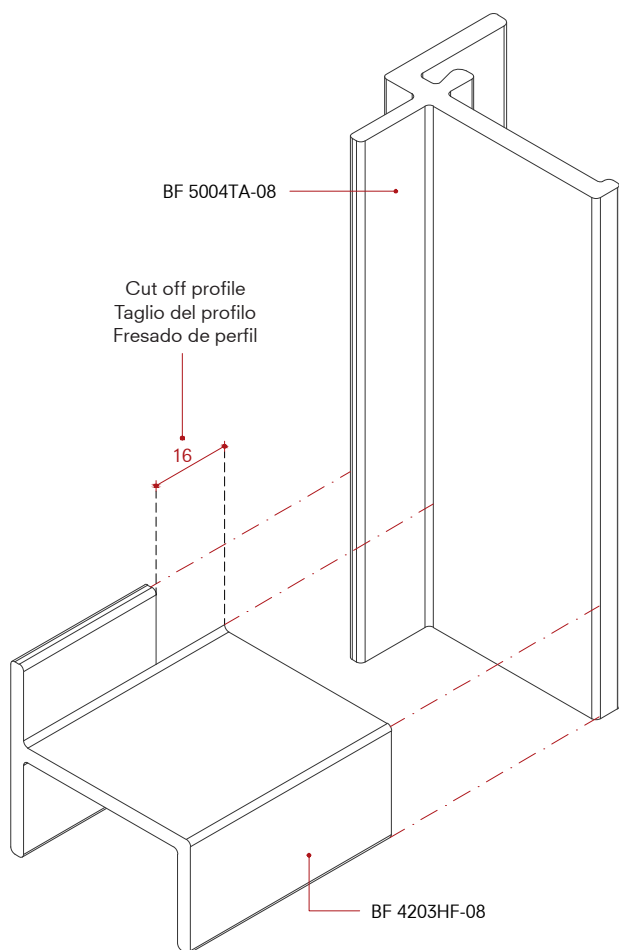
Porta a un battente apertura esterna

Puerta de una hoja apertura hacia fuera



Internal view
Vista interna
Vista interna



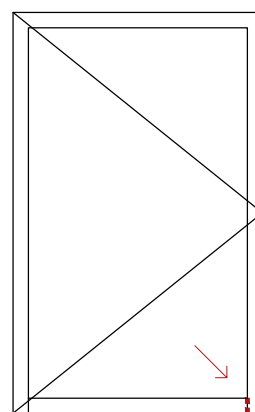


BF 5004ZA-08 / BF 4203HF-08

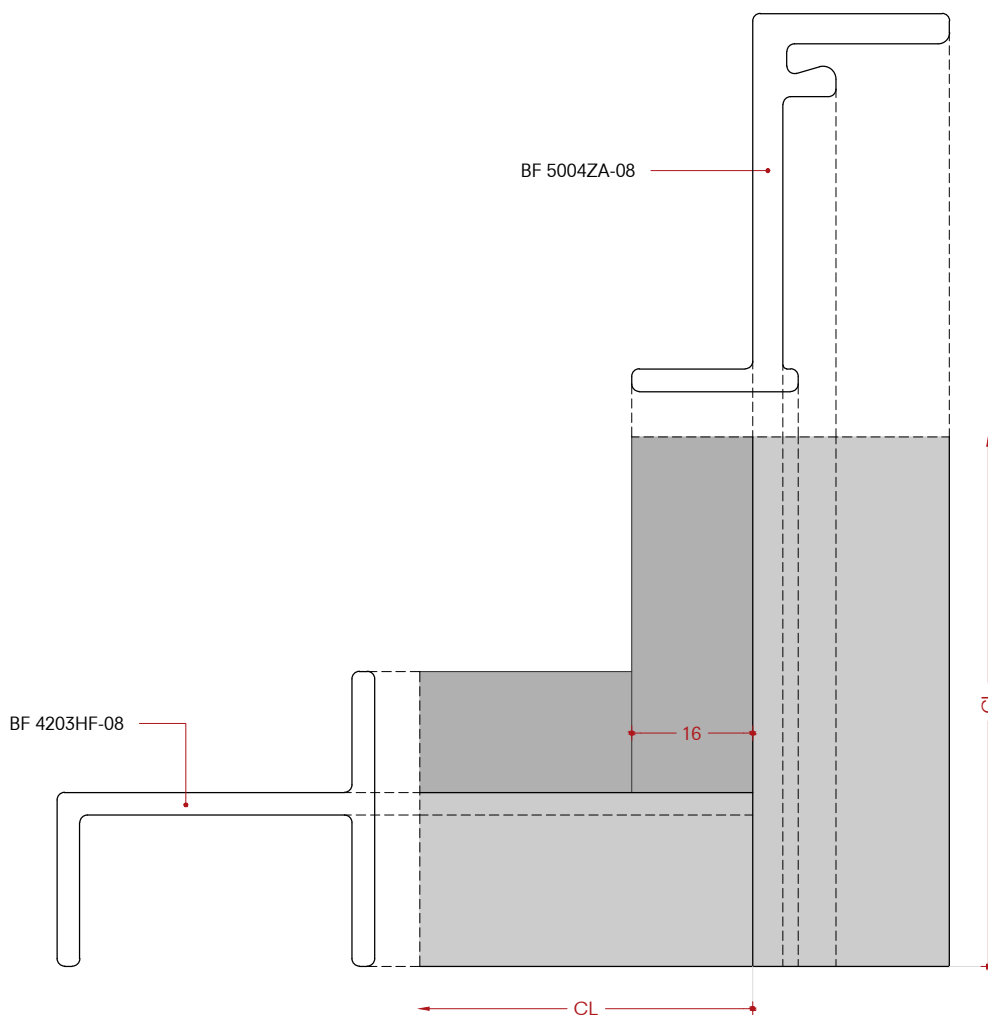
Single leaf door open in

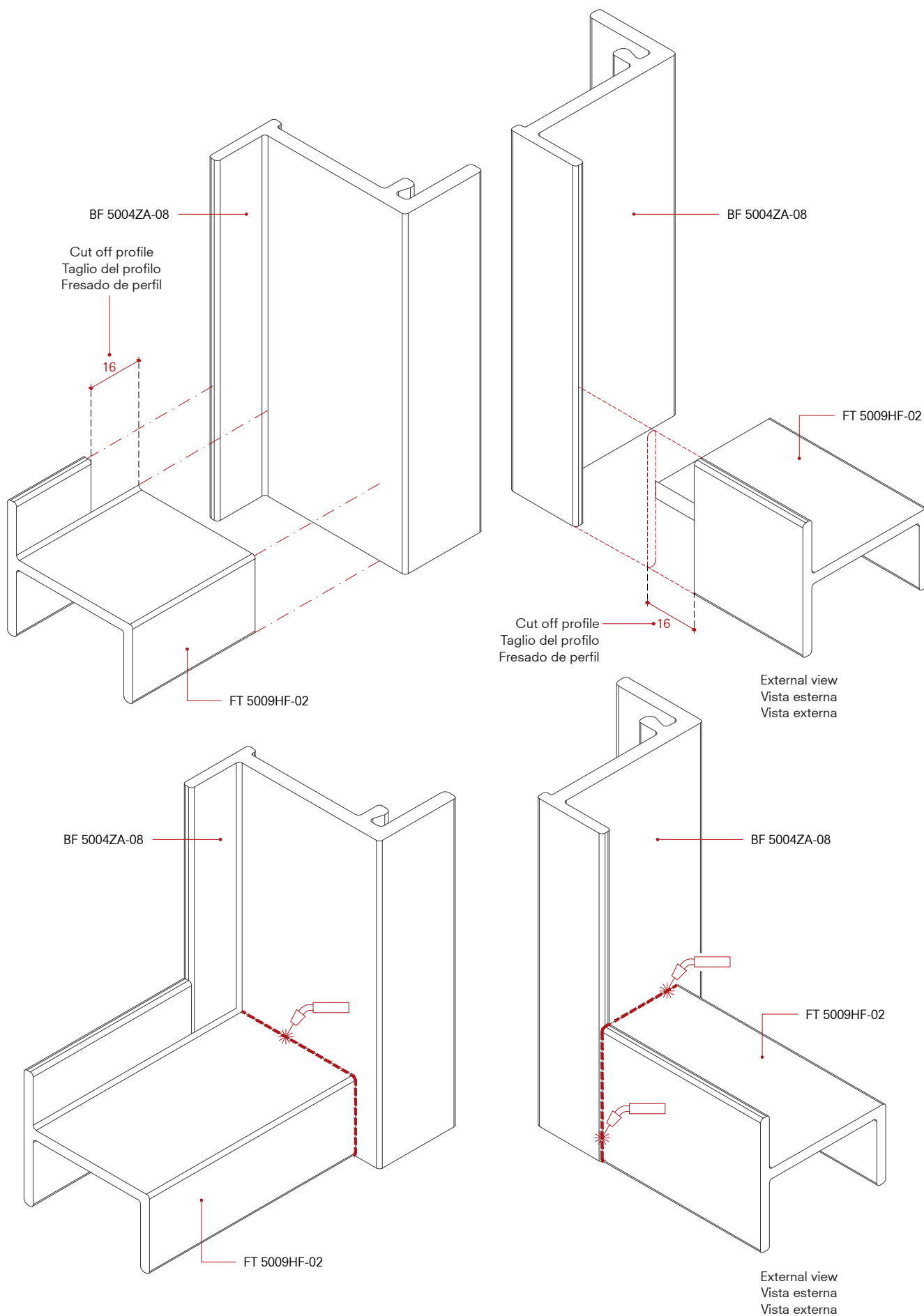
Porta a un battente apertura interna

Puerta de una hoja apertura hacia dentro



Internal view
Vista interna
Vista interna



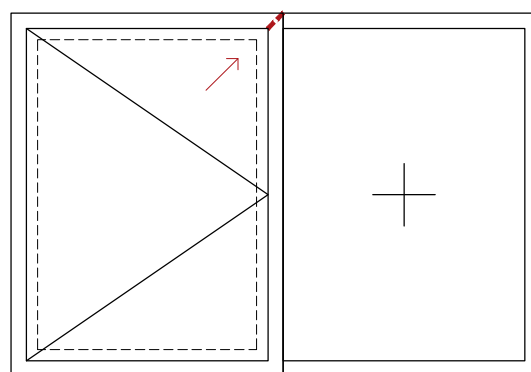


BF 5003TL-08 / BF 5003L-08 / BF 4203LF-08

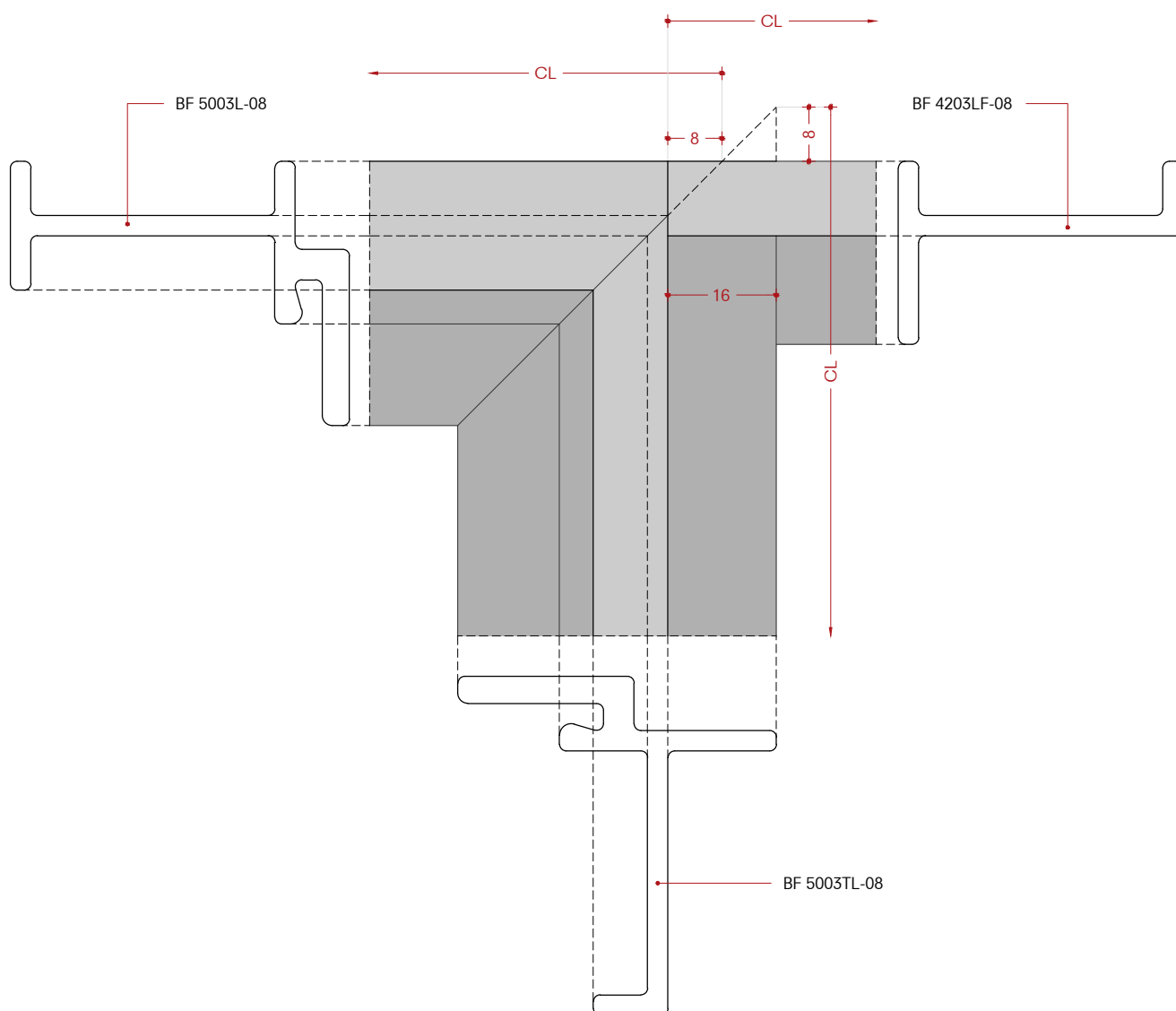
Window open in fixed partitions

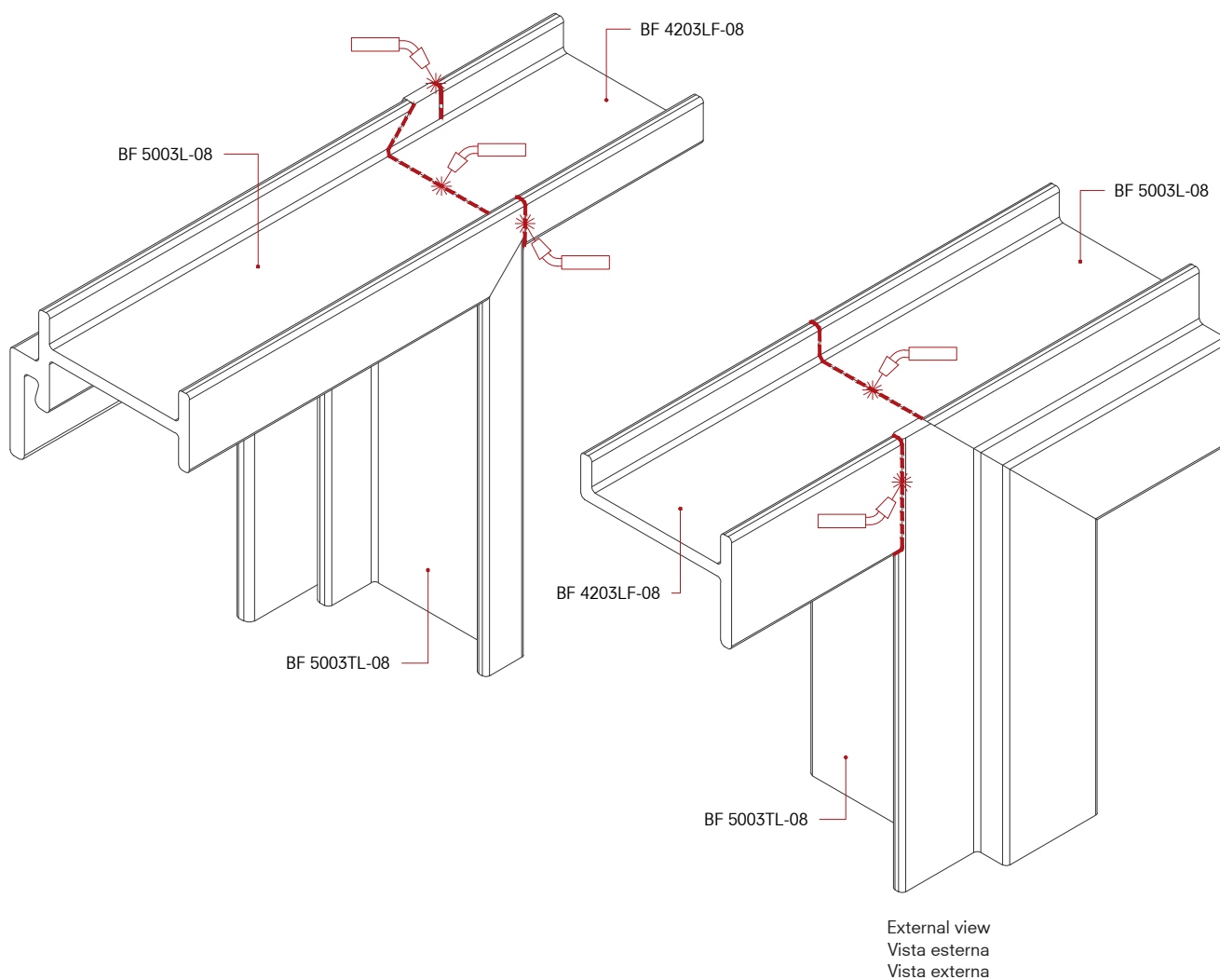
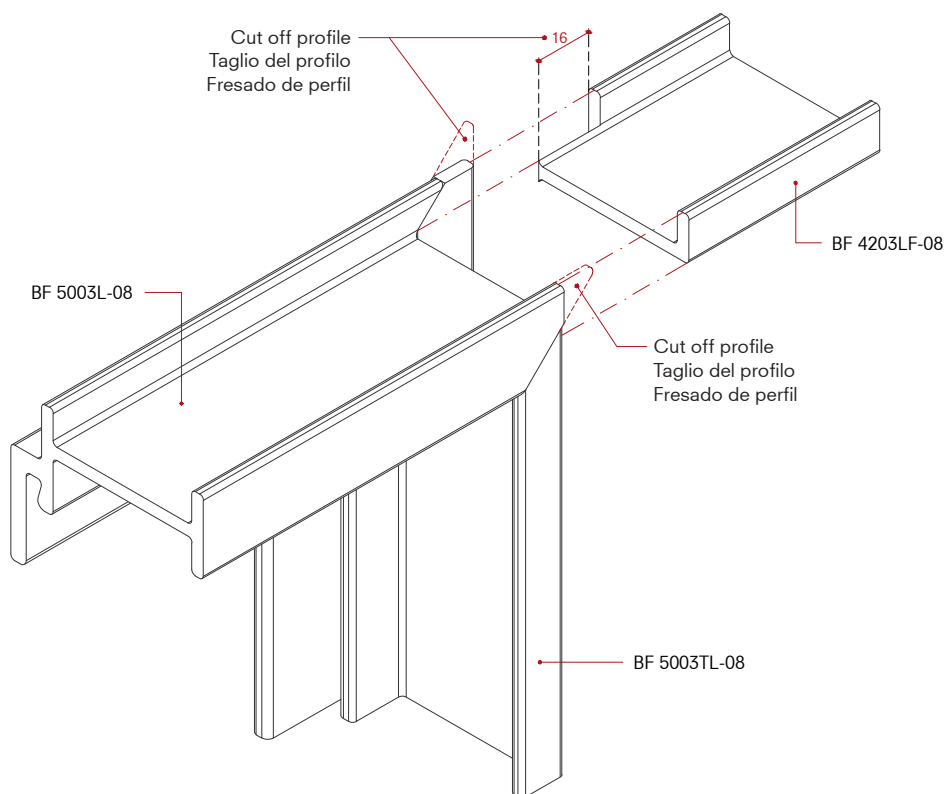
Finestra su partizioni fisse apertura interna

Ventana su particiones apertura hacia dentro



Internal view
Vista interna
Vista interna



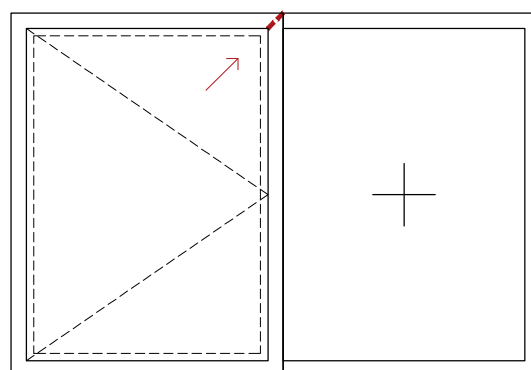


BF 5003ZL-08 / BF 5003L-08 / BF 4203LF-08

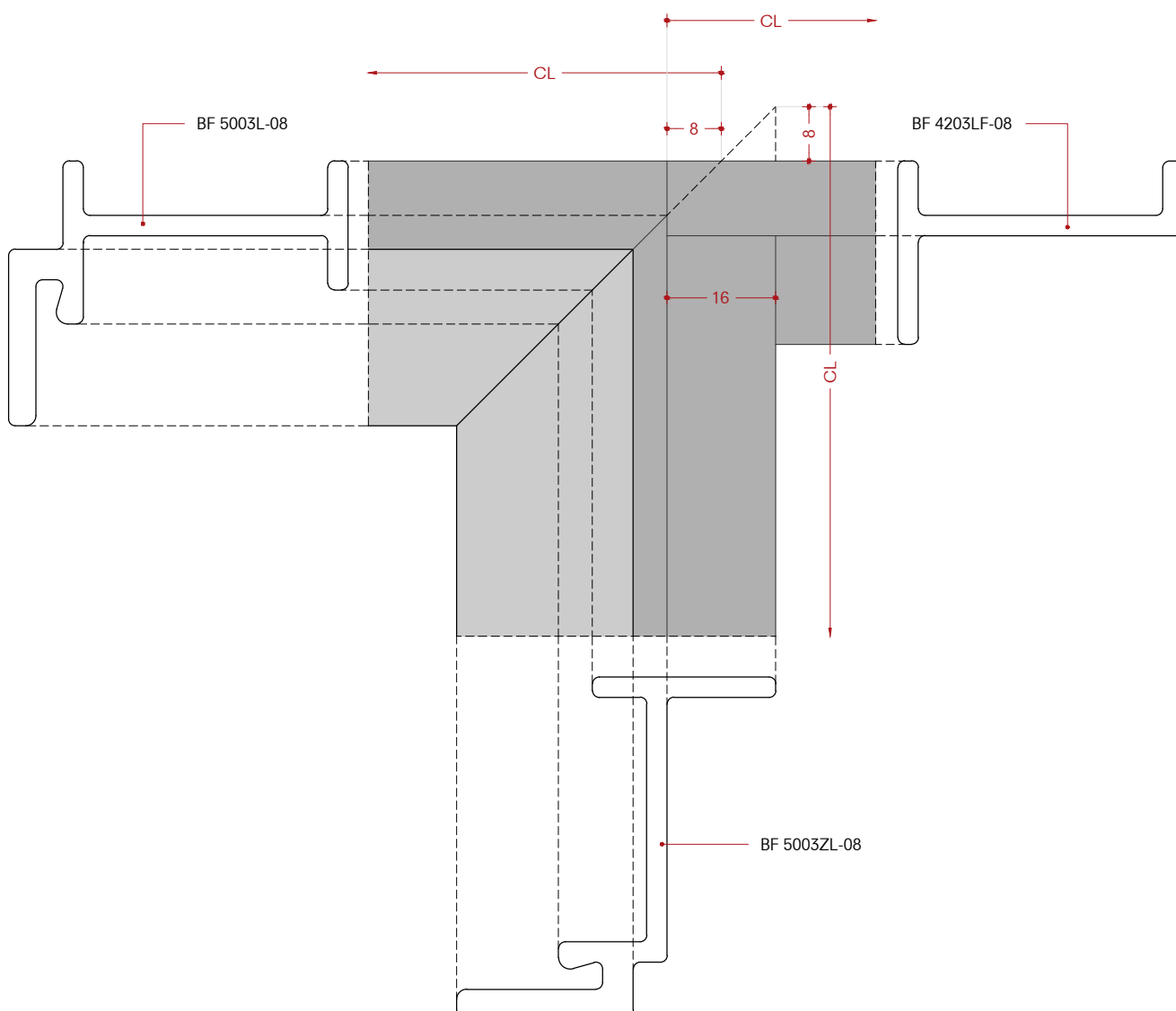
Window open out fixed partitions

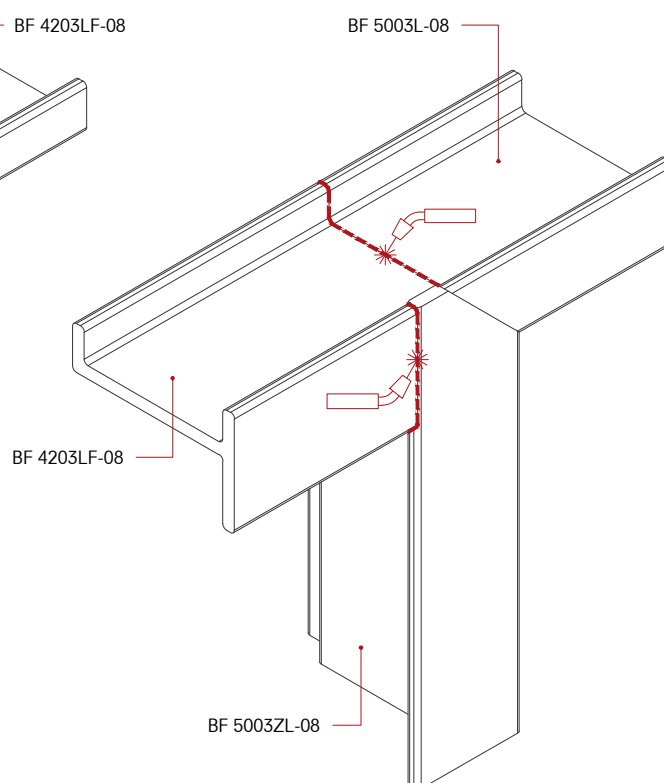
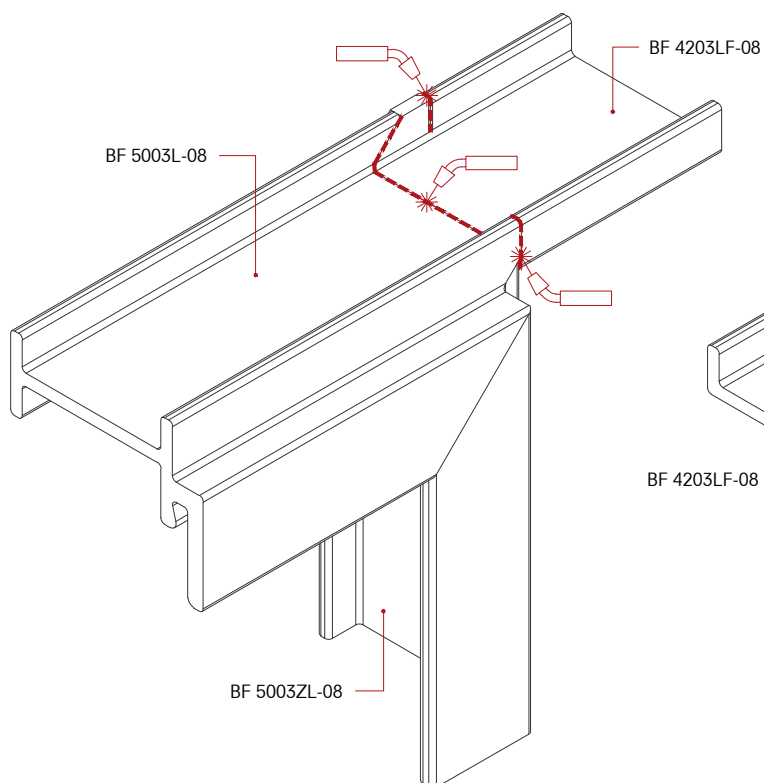
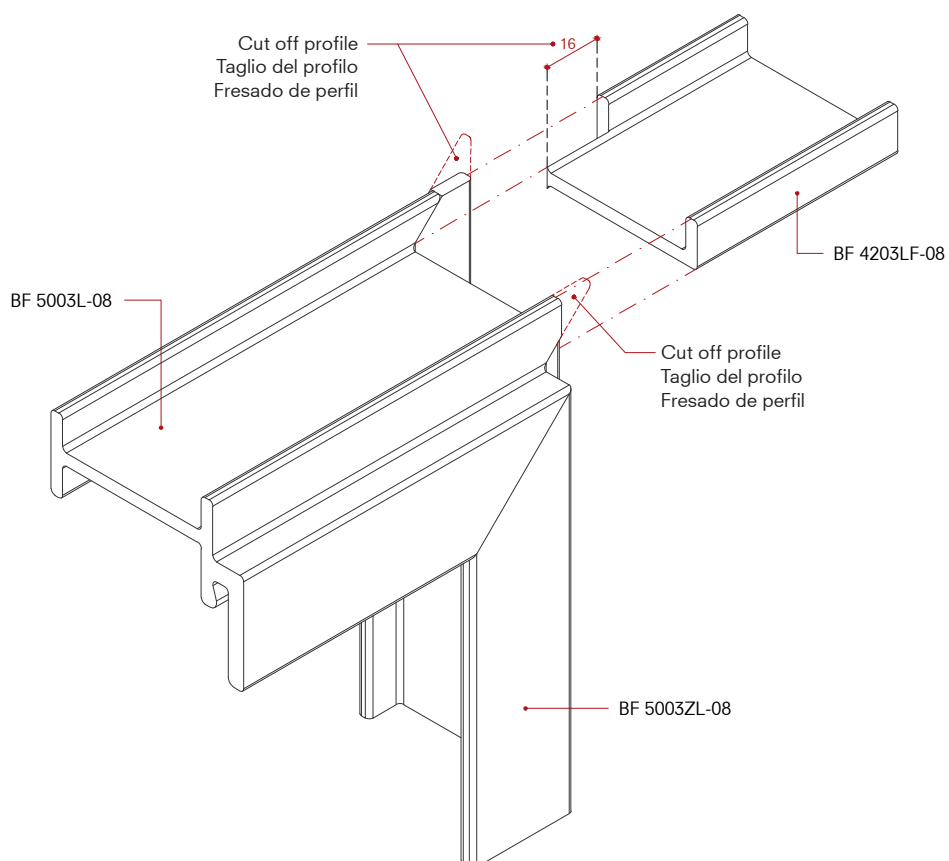
Finestra su partizioni fisse apertura esterna

Ventana su particiones fijas apertura hacia fuera



Internal view
Vista interna
Vista interna





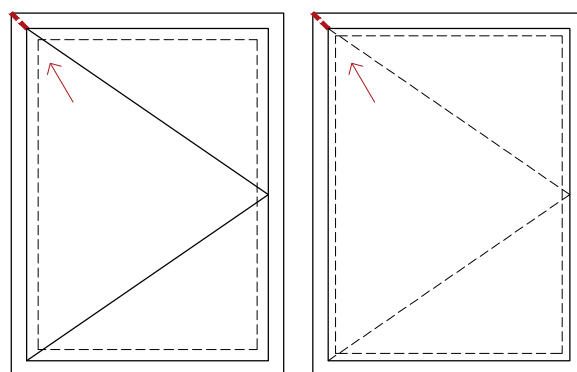
External view
Vista esterna
Vista externa

BF 5003L-08 / BF 5003T-08

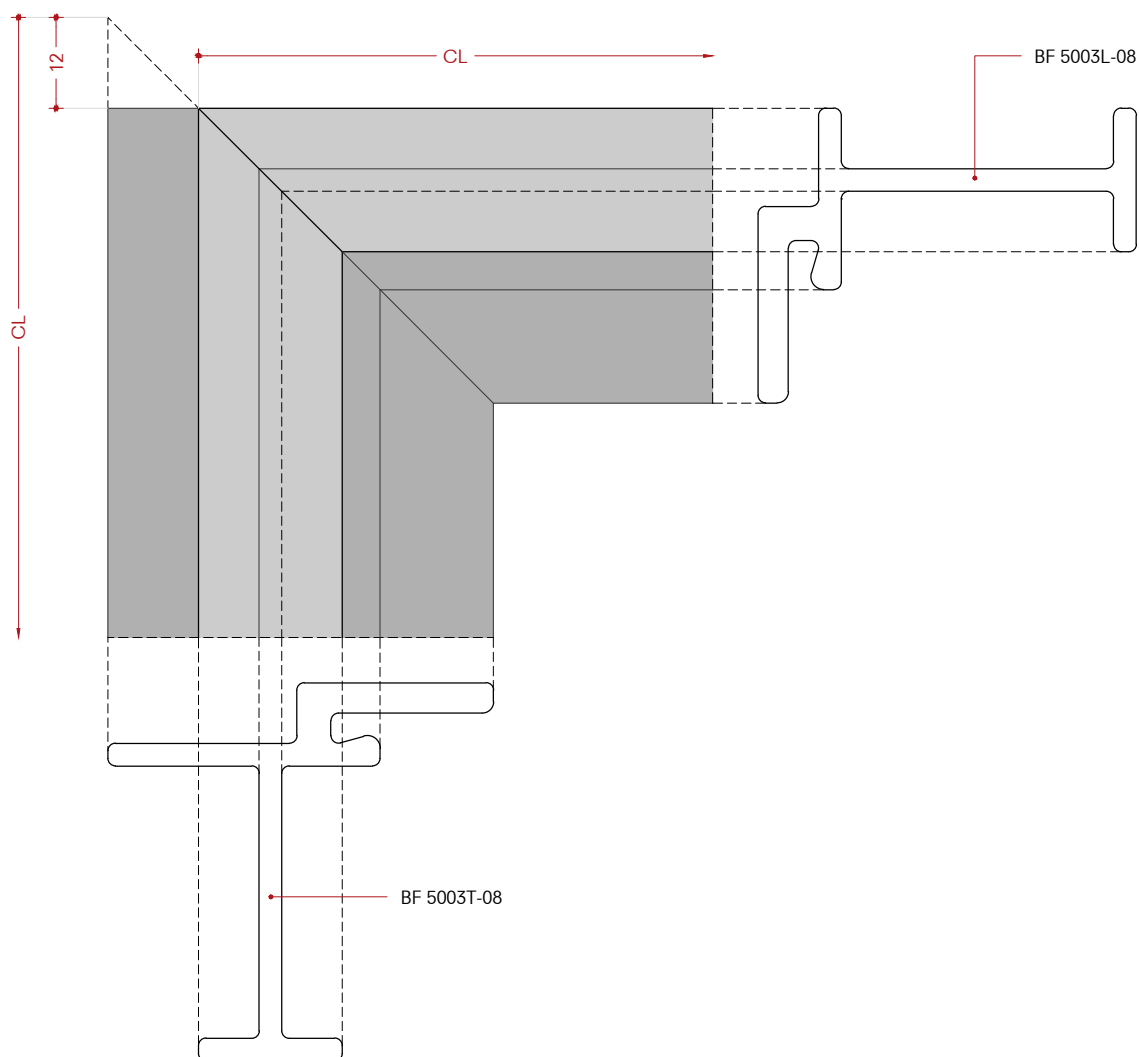
Window open in or open out

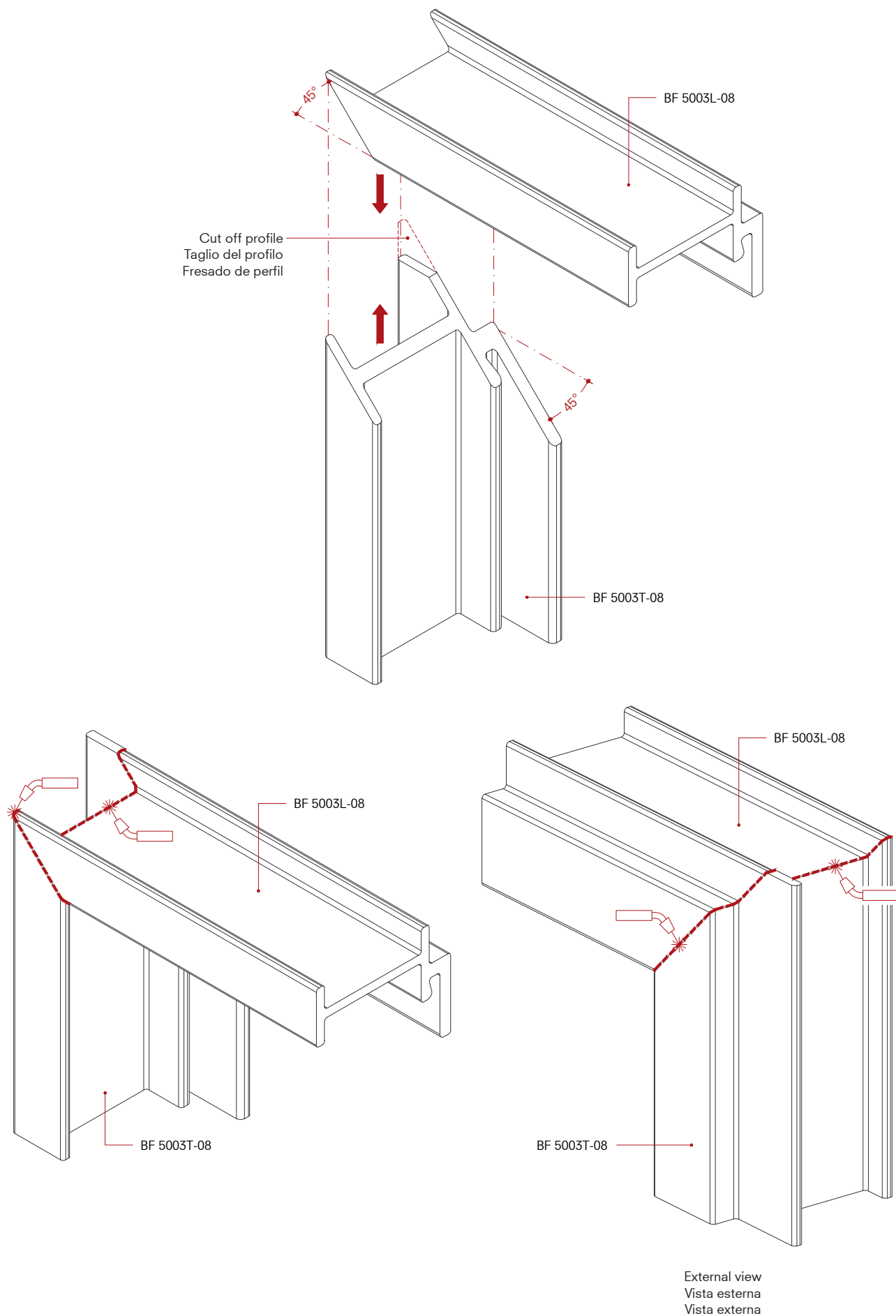
Finestra apertura interna o esterna

Ventana apertura hacia dentro o fuera



Internal view
Vista interna
Vista interna



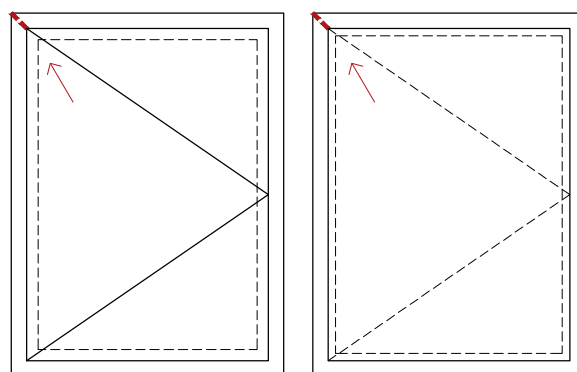


BF 5003L-08 / BF 5003Z-08

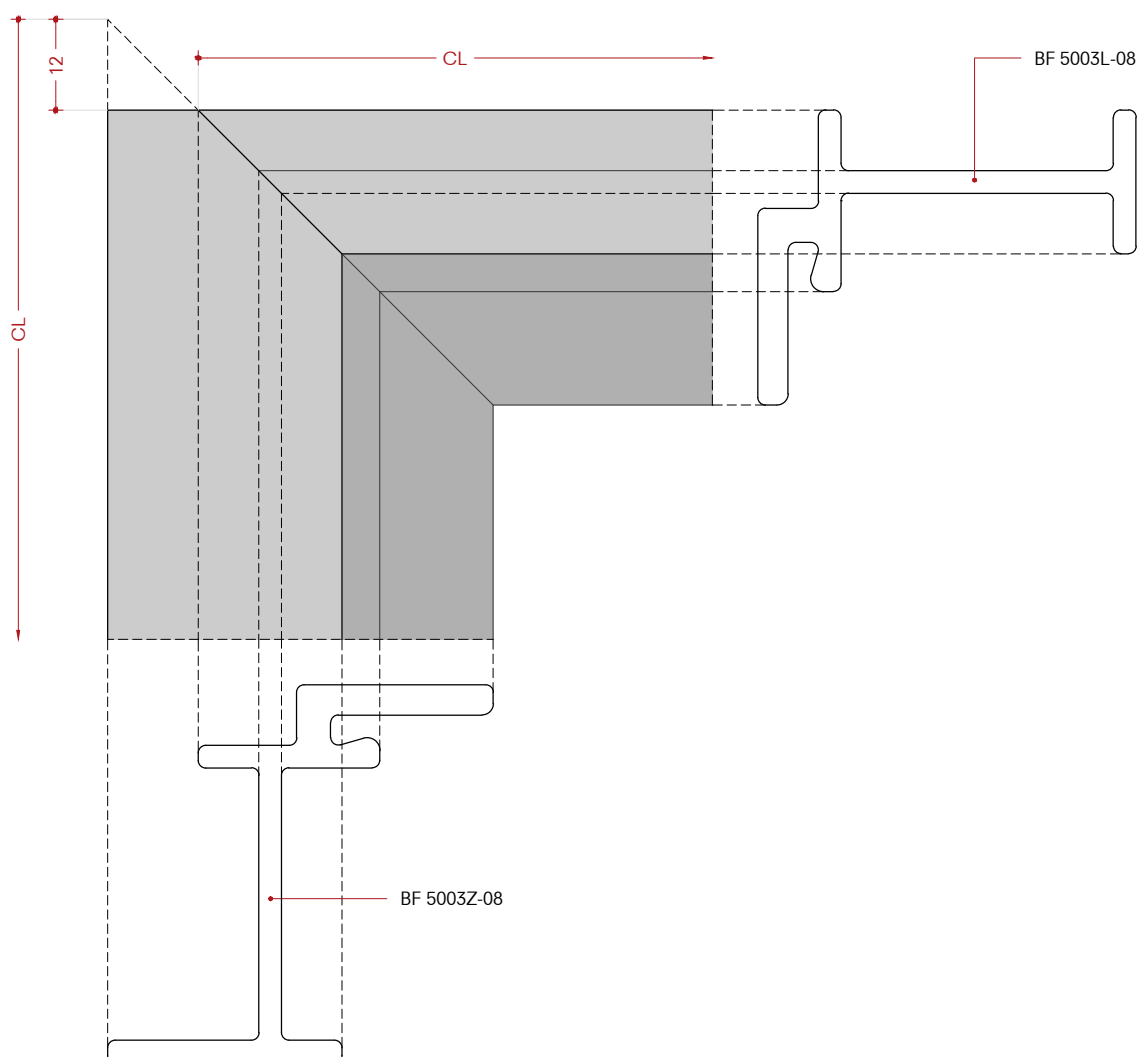
Window open in or open out

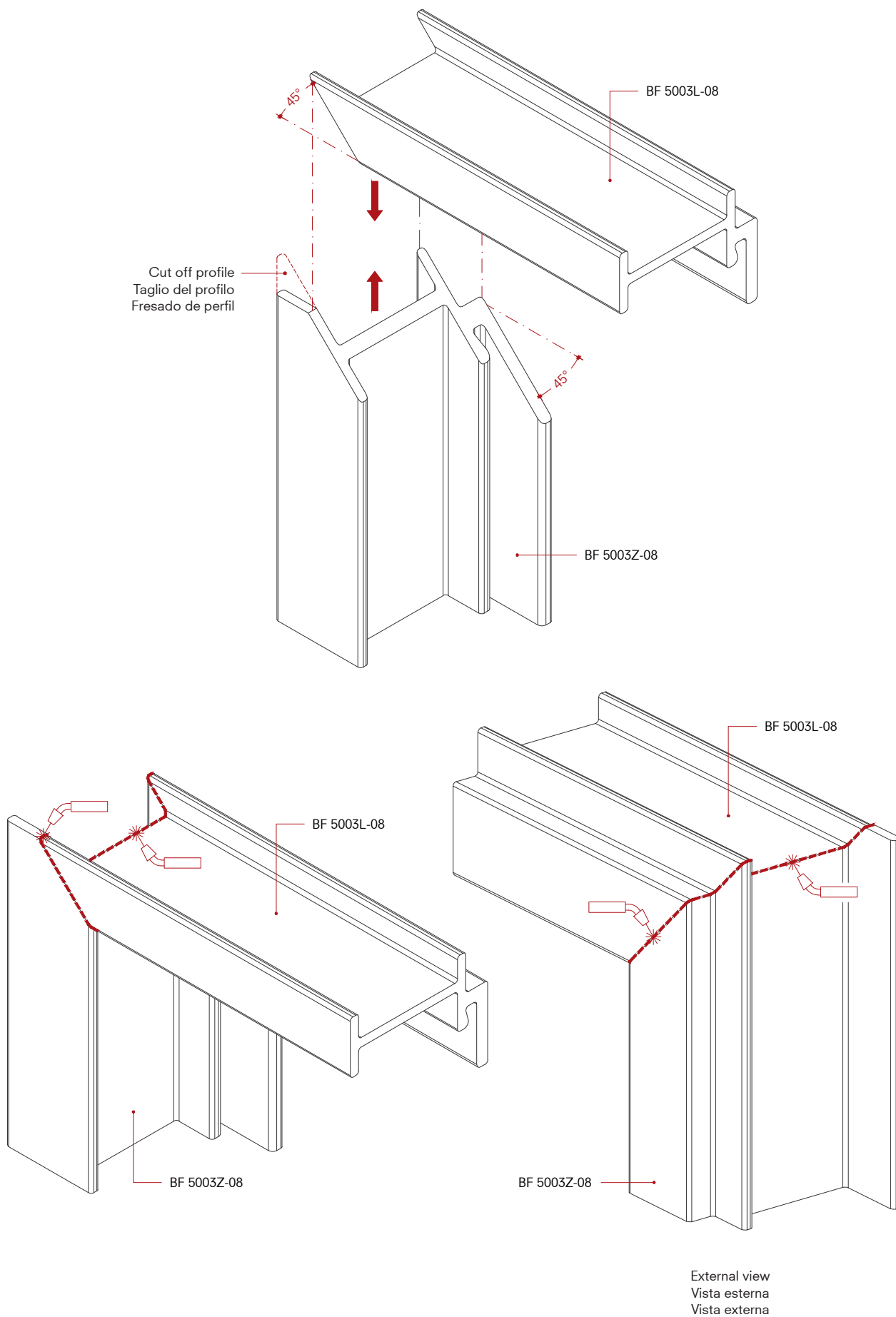
Finestra apertura interna o esterna

Ventana apertura hacia dentro o fuera



Internal view
Vista interna
Vista interna



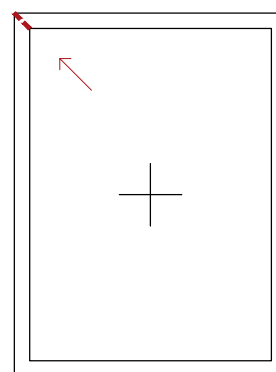


BF 4203LF-08 / BF 4203TF-08

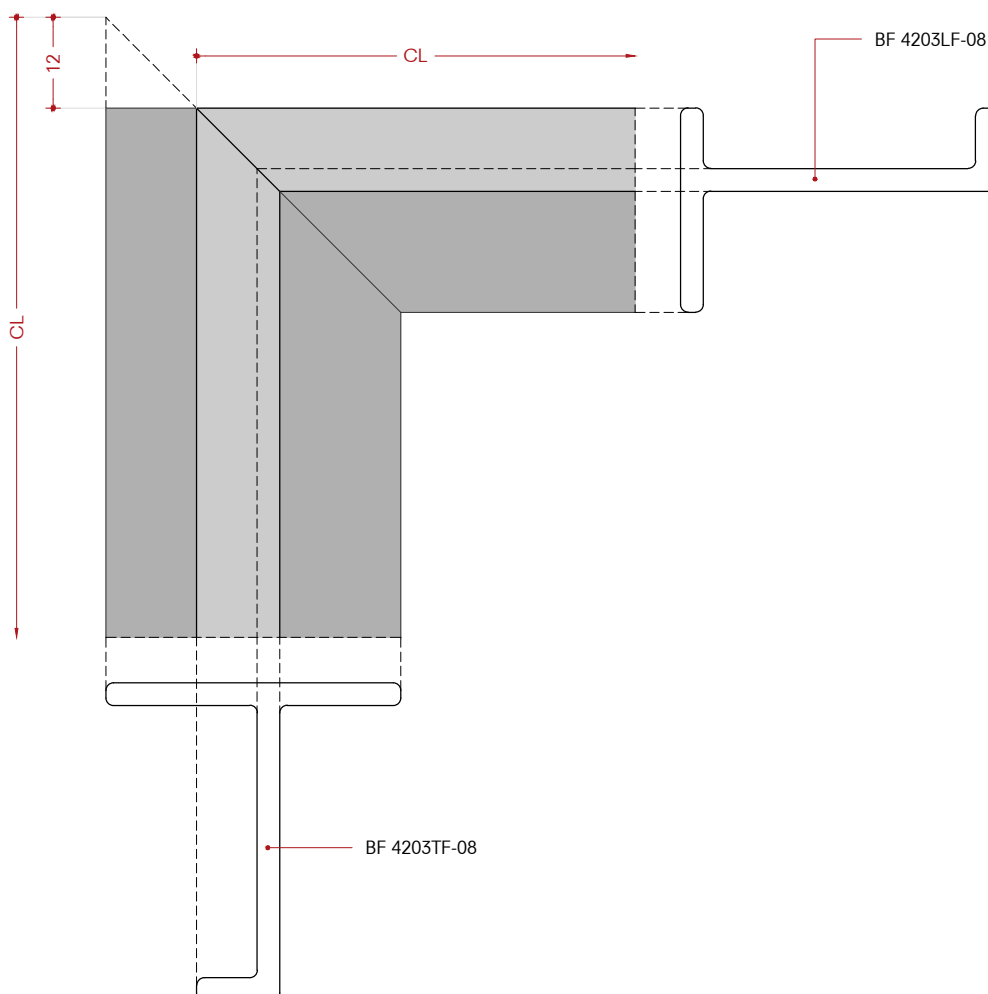
Fixed partition

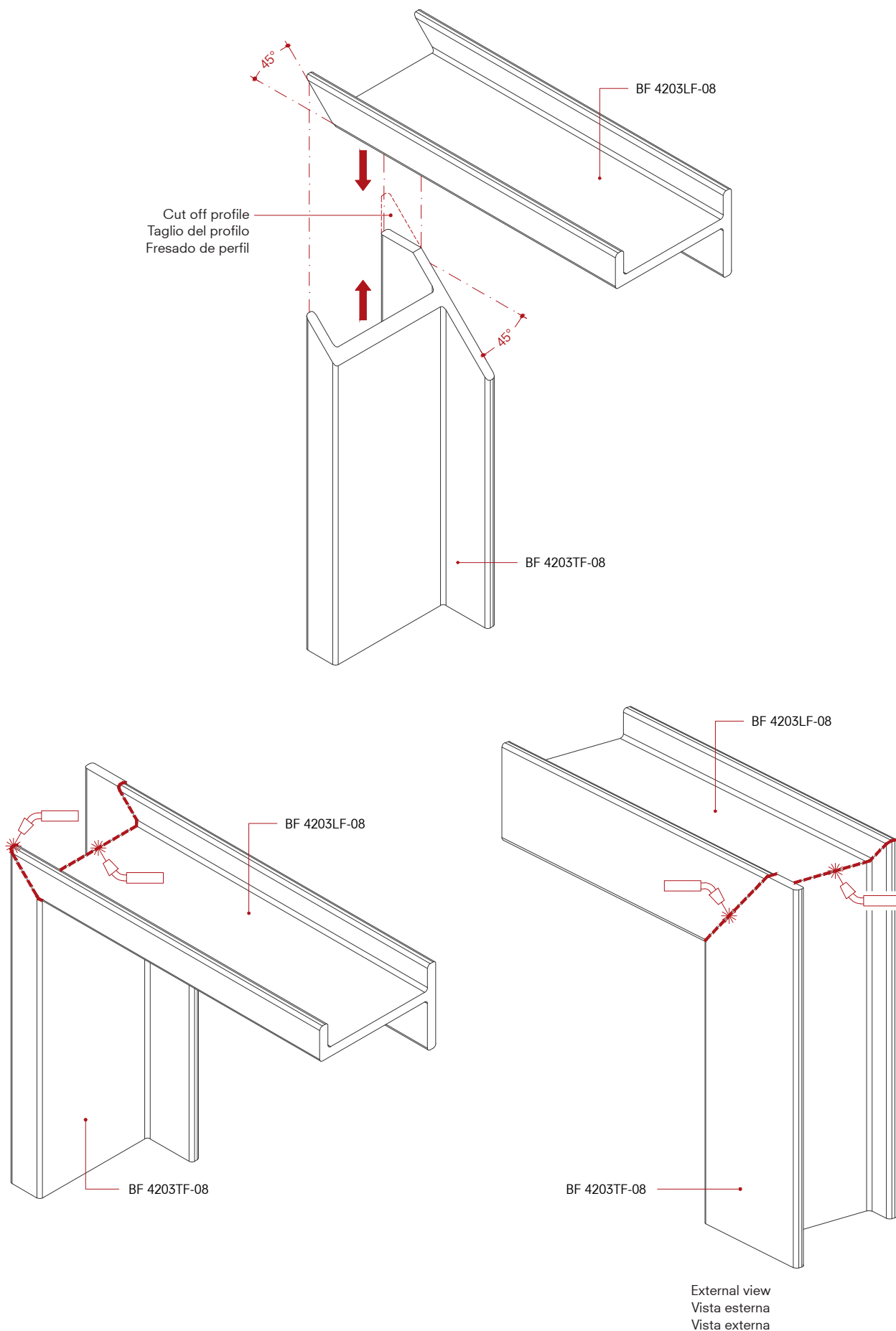
Finestra telaio fisso

Ventana fija



Internal view
Vista interna
Vista interna



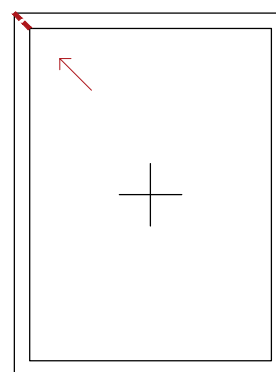


BF 4203LF-08 / BF 4203ZF-08

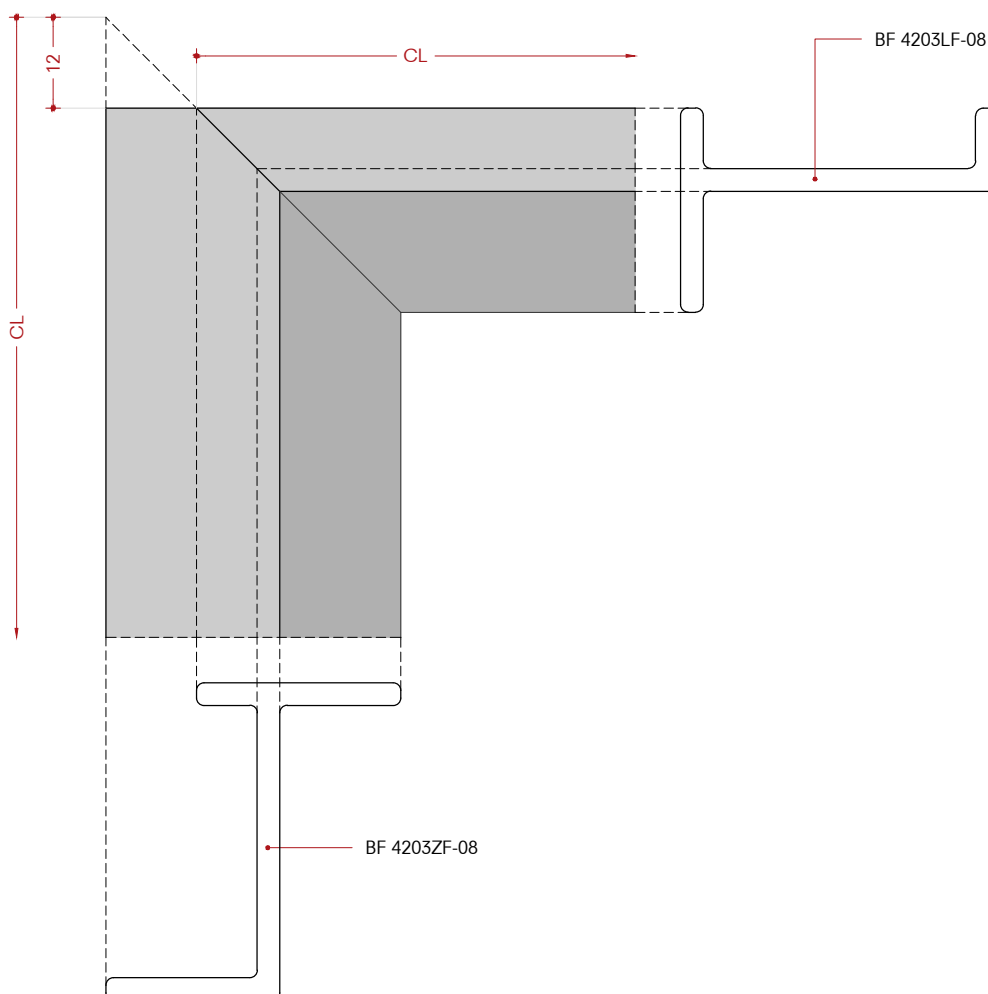
Fixed partition

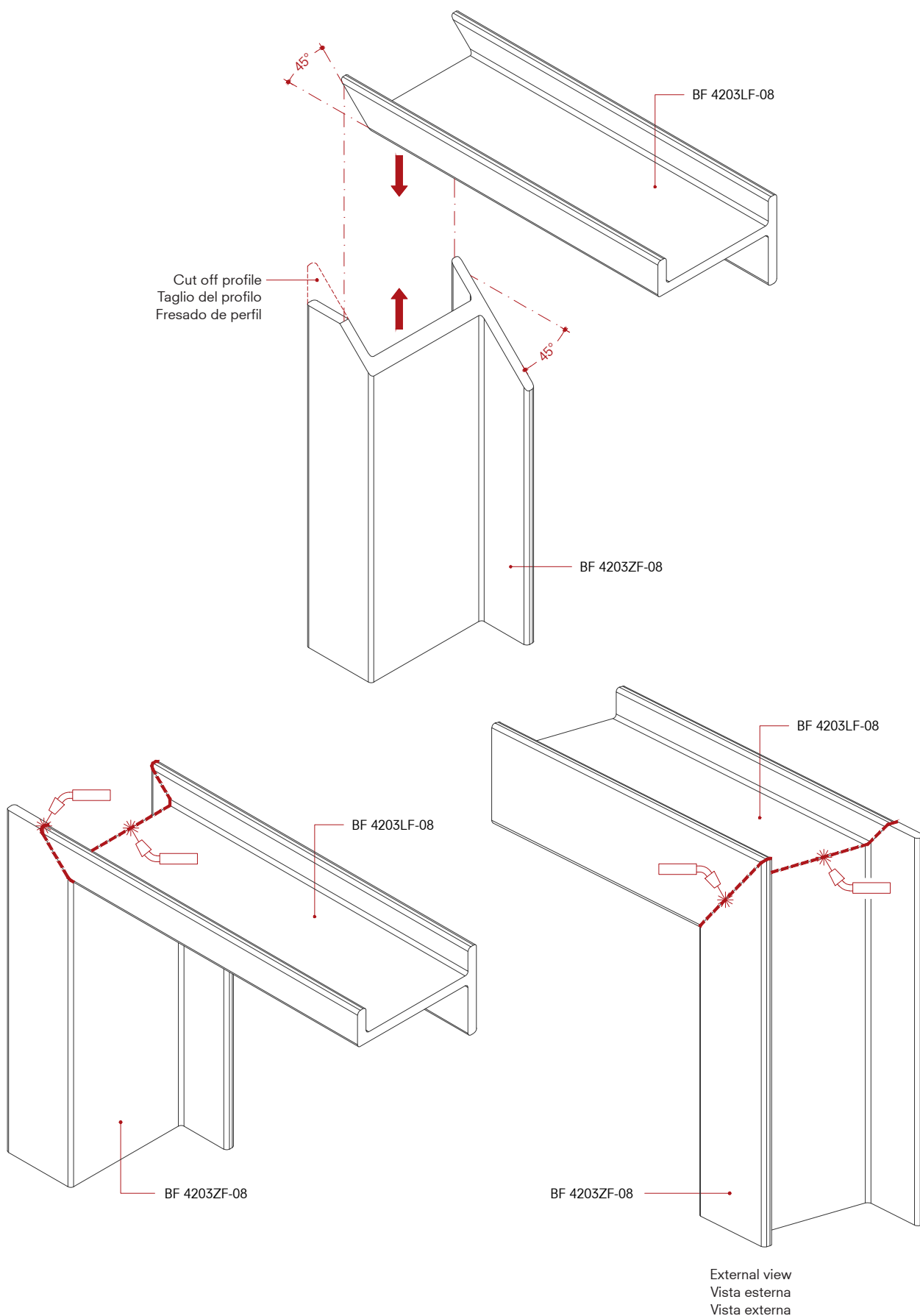
Finestra telaio fisso

Ventana fija



Internal view
Vista interna
Vista interna



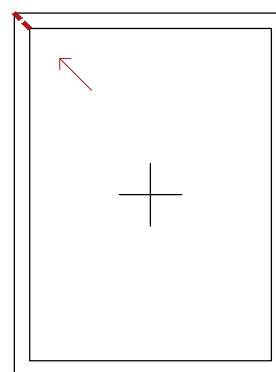


BF 4203LF-08 / FBF 4203HF-08

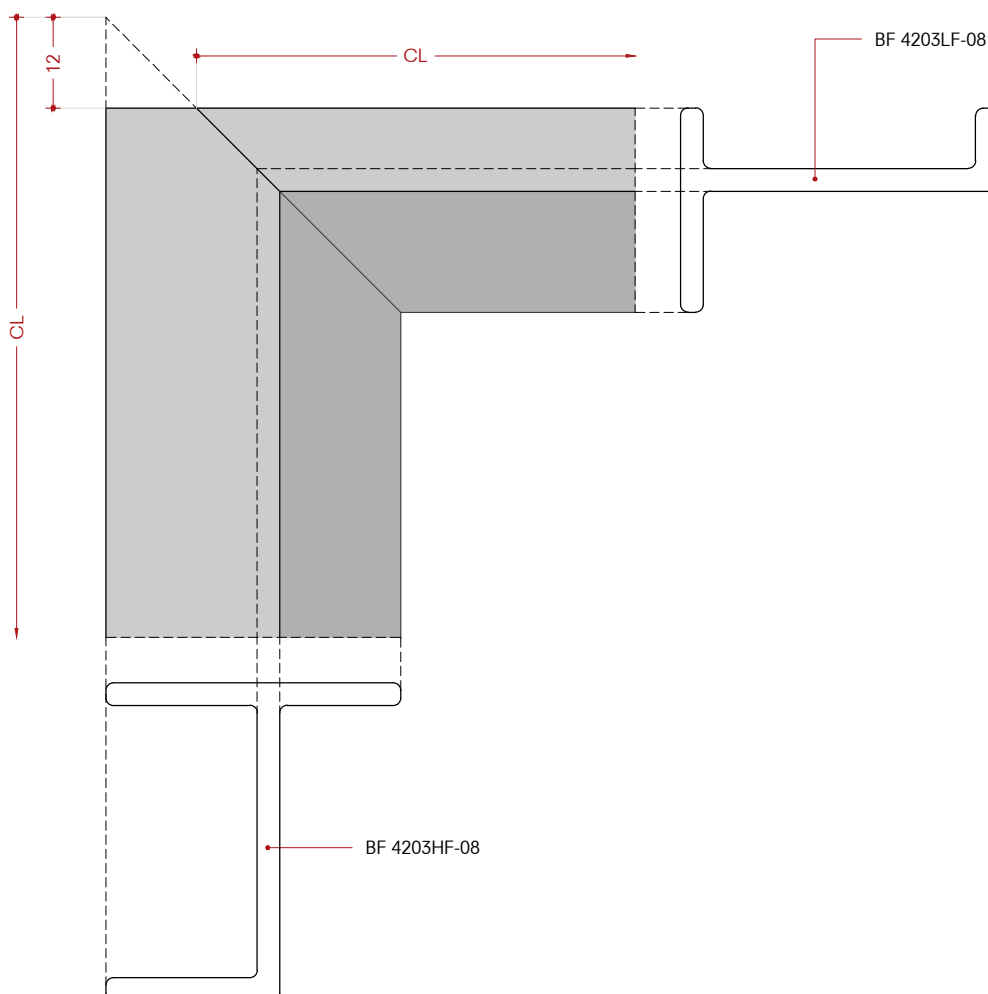
Fixed partition

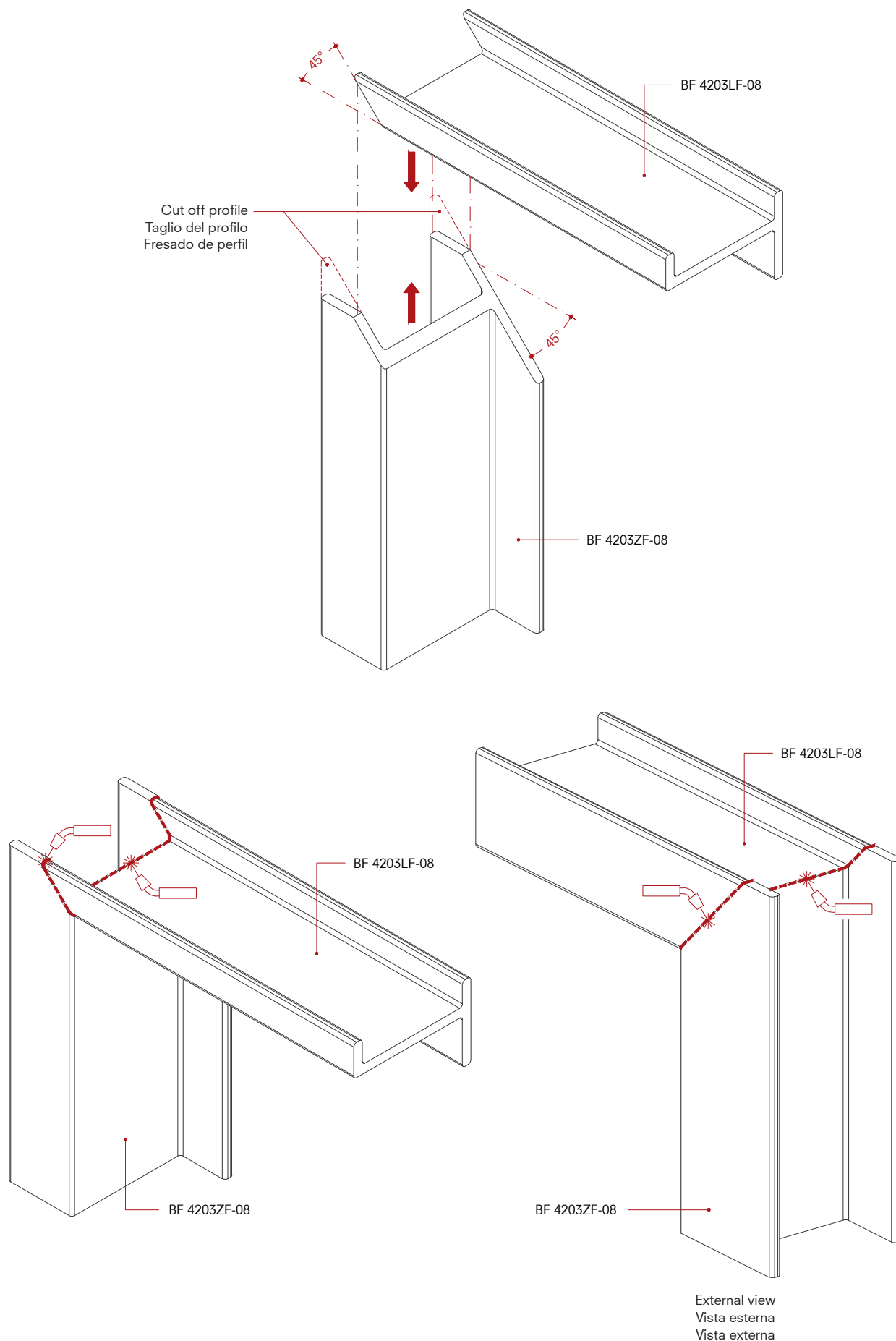
Finestra telaio fisso

Ventana fija



Internal view
Vista interna
Vista interna





Accessories installation	Montaggio accessori	Montaje accesorios	5.4
---------------------------------	----------------------------	---------------------------	------------

Cutting

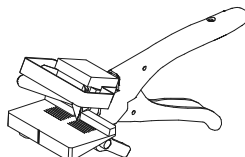
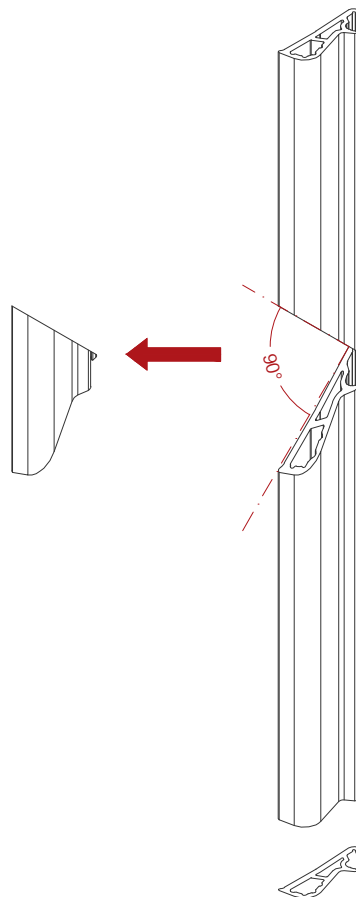
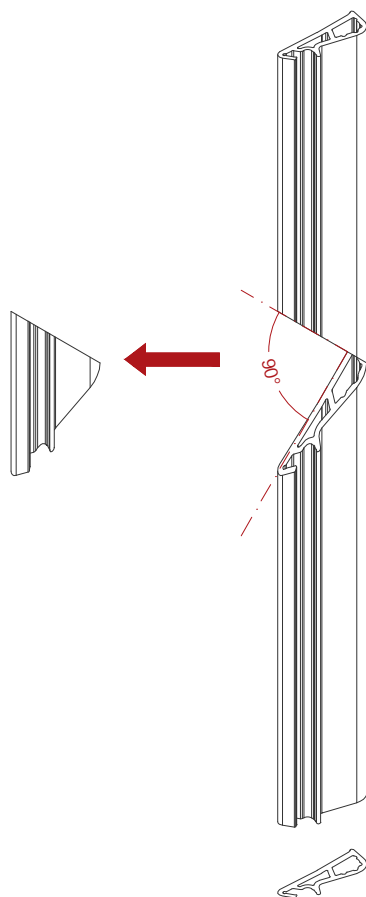
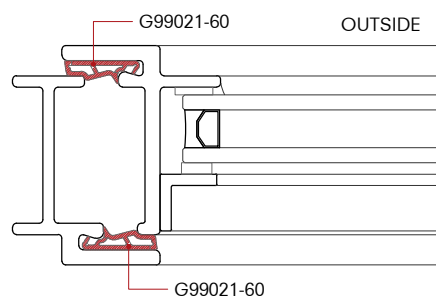
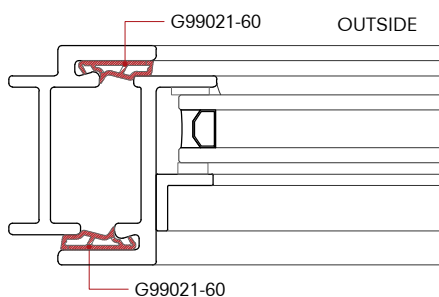
Rebate gasket G99021-60 at 45°
Open in and open out

Taglio

Guarnizione di battuta G99021-60 a 45°
Apertura interna ed esterna

Corte

Junta de tope G99021-60 en 45°
Apertura interna ed externa



- 1) Clean surface and apply primer I99005-75
- 2) Use seal scissor D99543-02

- 1) Pulire superficie e stendere primer I99005-75
- 2) Utilizzare la forbice per guarnizioni D99543-02

- 1) Limpiar la superficie y aplicar el Primer I99005-75
- 2) Use las tijeras para juntas D99543-02

Cutting

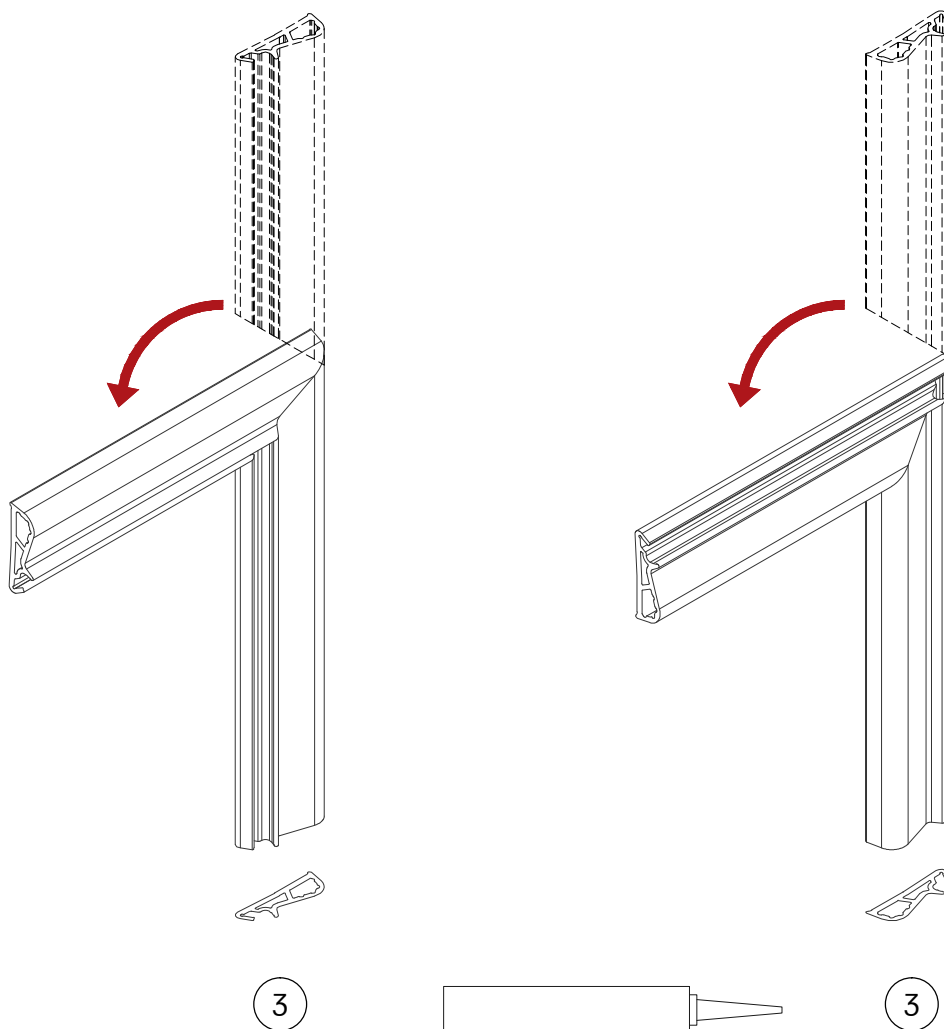
Rebate gasket G99021-60 at 45°
Open in and open out

Taglio

Guarnizione di battuta G99021-60 a 45°
Apertura interna ed esterna

Corte

Junta de tope G99021-60 en 45°
Apertura interna ed externa



3) Glue with sealant OS 364991

3) Incollare con sigillante OS 364991

3) Pegar con adherente OS 364991

Profile processing

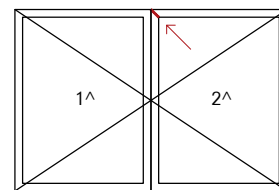
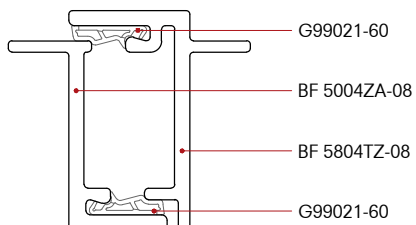
BF 5004ZA-08 + BF 5804TZ-08
Double leaf window
Open in

Lavorazione del profilo

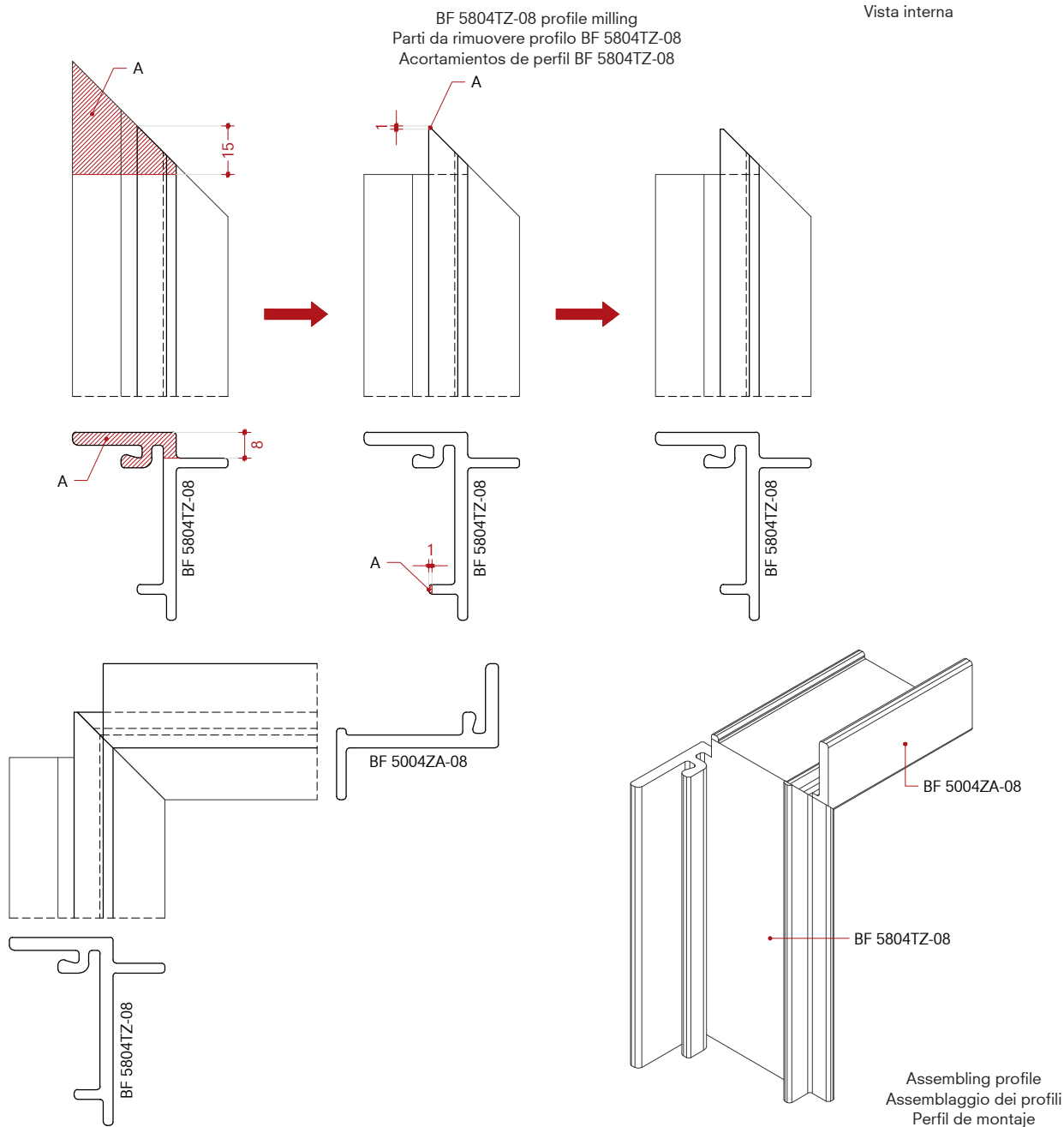
BF 5004ZA-08 + BF 5804TZ-08
Finestra a due battenti
Apertura interna

Mecanizado de perfil

BF 5004ZA-08 + BF 5804TZ-08
Ventana de dos hojas
Que se abre hacia dentro



Internal view
Vista interna
Vista interna



A) Cut outs

A) Fresate

A) Fresado

Profile processing

BF 5004ZA-08 + BF 5804TZ-08
Double leaf window
Open in

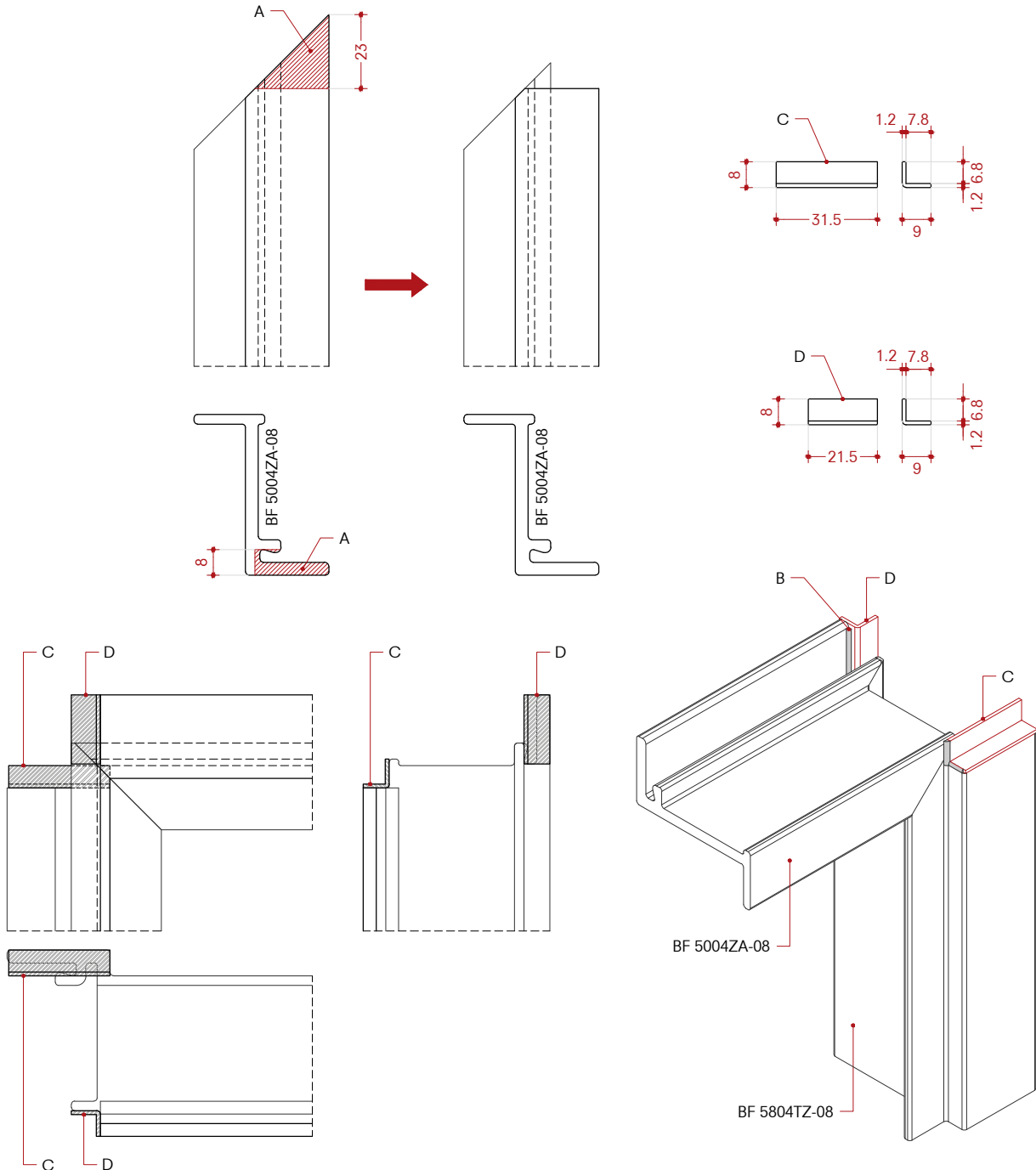
Lavorazione del profilo

BF 5004ZA-08 + BF 5804TZ-08
Finestra a due battenti
Apertura interna

Mecanizado de perfil

BF 5004ZA-08 + BF 5804TZ-08
Ventana de dos hojas
Que se abre hacia dentro

BF 5004ZA-08 profile milling
Parti da rimuovere profilo BF 5004ZA-08
Acortamientos de perfil BF 5004ZA-08



A) Cut outs
B) Welding
C) Plate 9x8x31.5 mm (not provided)
D) Plate 9x8x21.5 mm (not provided)

A) Fresate
B) Saldatura
C) Piatto 9x8x31.5 mm (non fornito)
D) Piatto 9x8x21.5 mm (non fornito)

A) Fresado
B) Soldadura
C) Placa 9x8x31.5 mm (no provisto)
D) Placa 9x8x21.5 mm (no provisto)

Assembling profile
Assemblaggio dei profili
Perfil de montaje

Profile processing

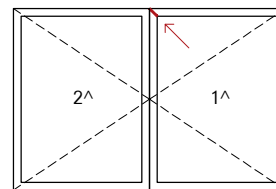
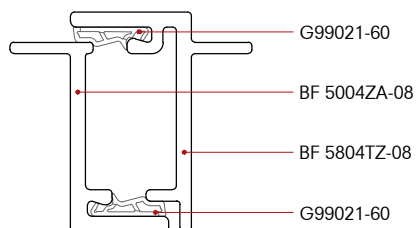
BF 5804TZ-08 + BF 5004TA-08
Double leaf window
Open out

Lavorazione del profilo

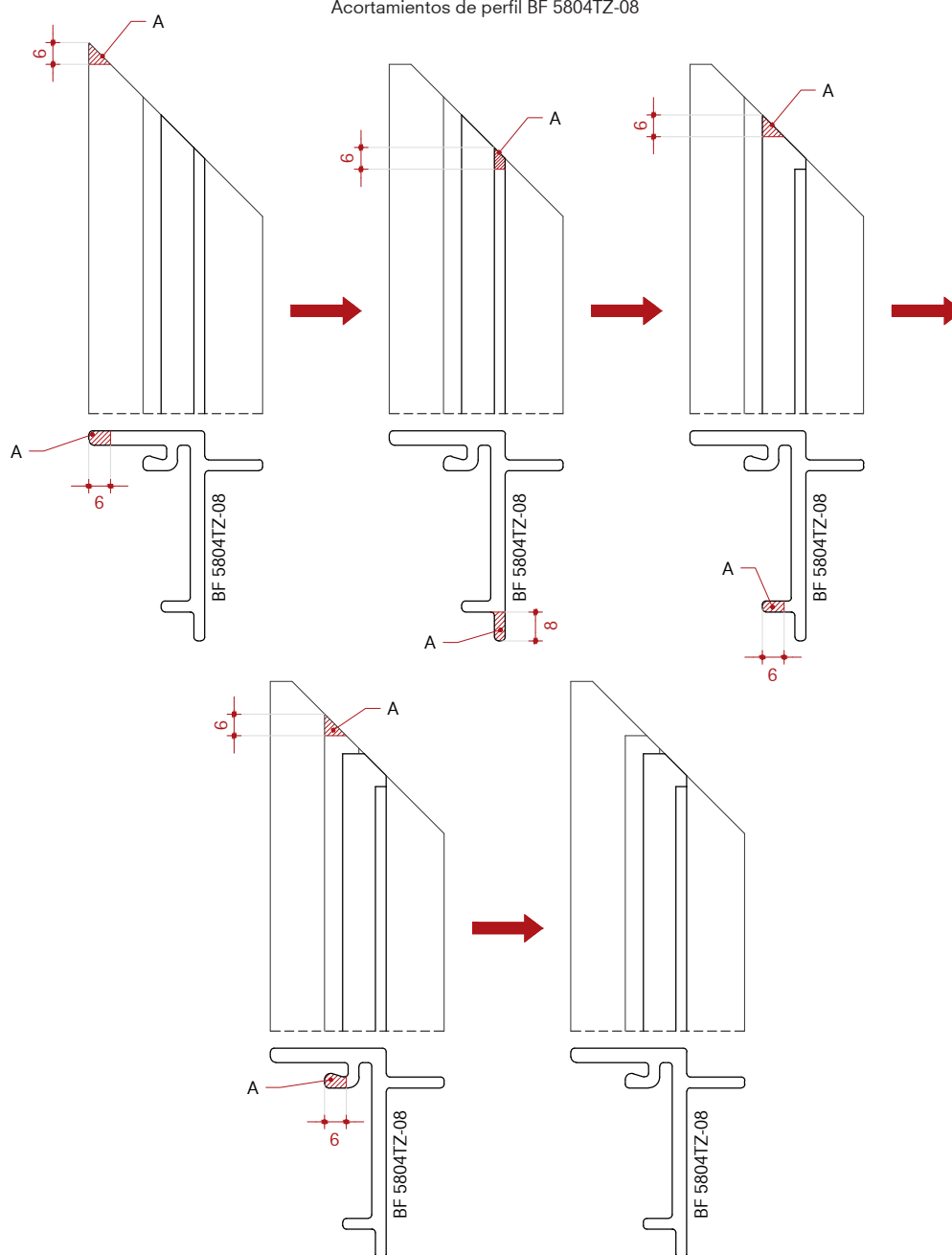
BF 5804TZ-08 + BF 5004TA-08
Finestra a due battenti
Apertura esterna

Mecanizado de perfil

BF 5804TZ-08 + BF 5004TA-08
Ventana de dos hojas
Que se abre hacia fuera



BF 5804TZ-08 profile milling
Parti da rimuovere profilo BF 5804TZ-08
Acortamientos de perfil BF 5804TZ-08



A) Cut outs

A) Fresate

A) Fresado

Profile processing

BF 5804TZ-08 + BF 5004TA-08
Double leaf window
Open out

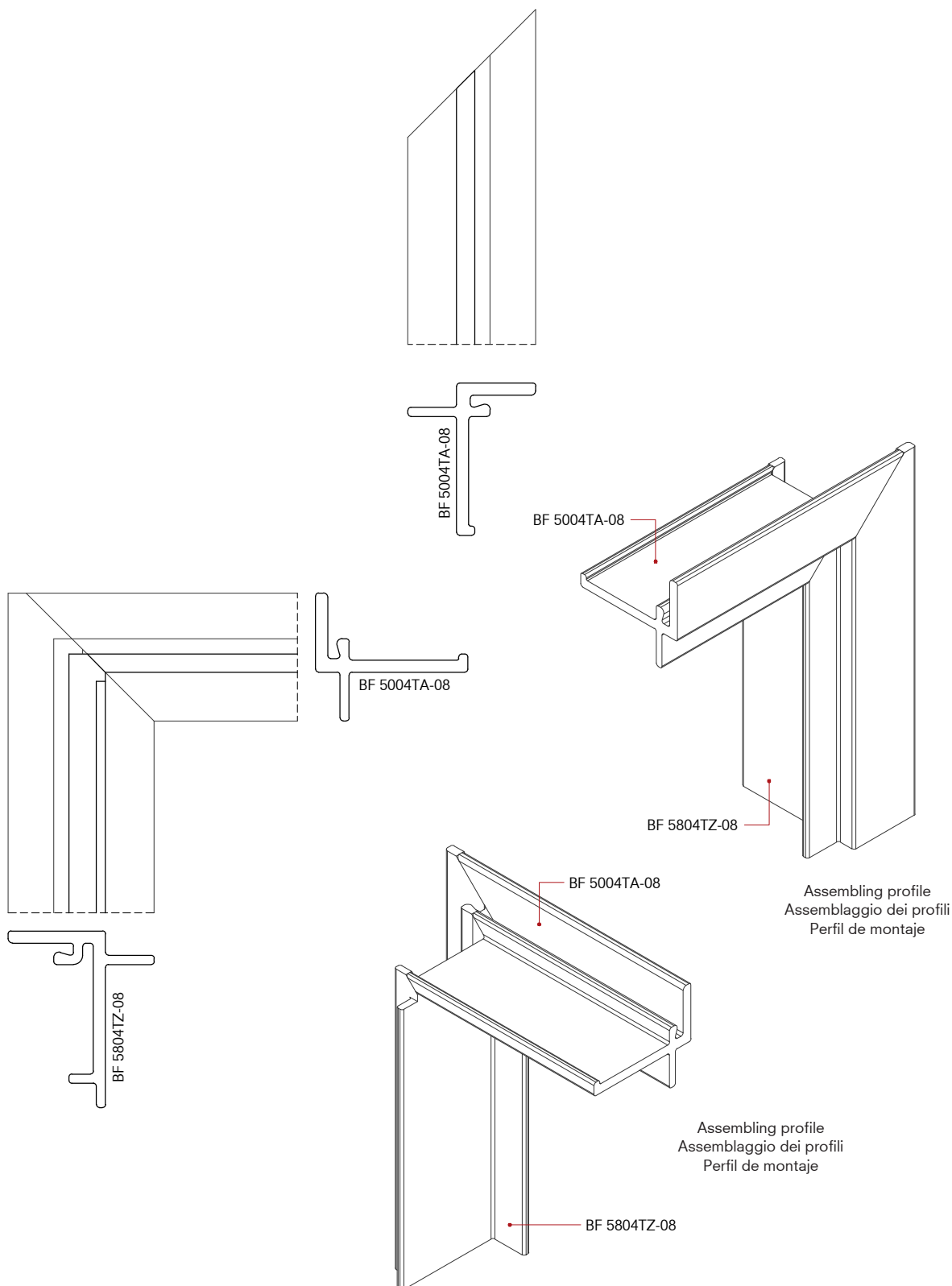
Lavorazione del profilo

BF 5804TZ-08 + BF 5004TA-08
Finestra a due battenti
Apertura esterna

Mecanizado de perfil

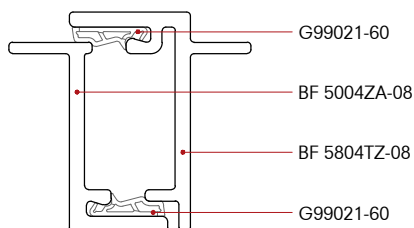
BF 5804TZ-08 + BF 5004TA-08
Ventana de dos hojas
Que se abre hacia fuera

BF 5004TA-08 profile milling
Parti da rimuovere profilo BF 5004TA-08
Acortamientos de perfil BF 5004TA-08



Profile processing

BF 5004ZA-08 + BF 5004TA-08
Double leaf window
Open out

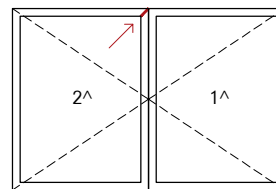


Lavorazione del profilo

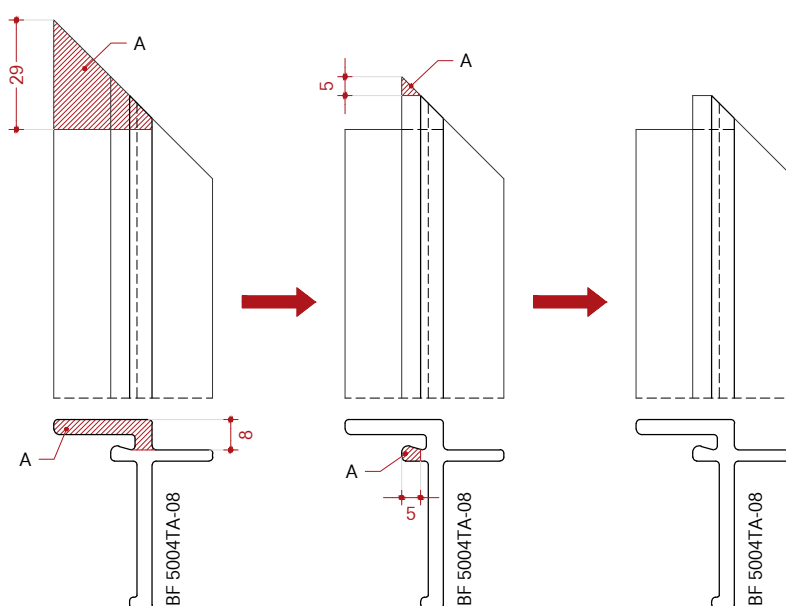
BF 5004ZA-08 + BF 5004TA-08
Finestra a due battenti
Apertura esterna

Mecanizado de perfil

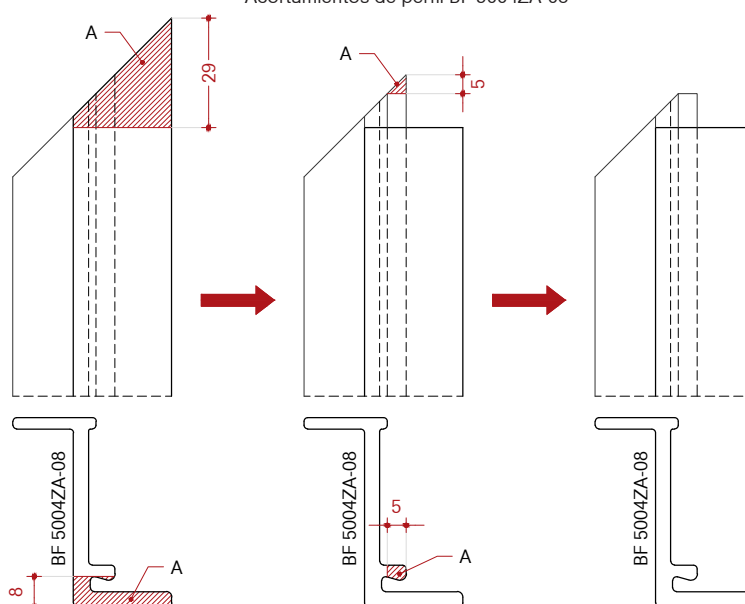
BF 5004ZA-08 + BF 5004TA-08
Ventana de dos hojas
Que se abre hacia fuera



BF 5004TA-08 profile milling
Parti da rimuovere profilo BF 5004TA-08
Acortamientos de perfil BF 5004TA-08



BF 5004ZA-08 profile milling
Parti da rimuovere profilo BF 5004ZA-08
Acortamientos de perfil BF 5004ZA-08



A) Cut outs

A) Fresate

A) Fresado

Profile processing

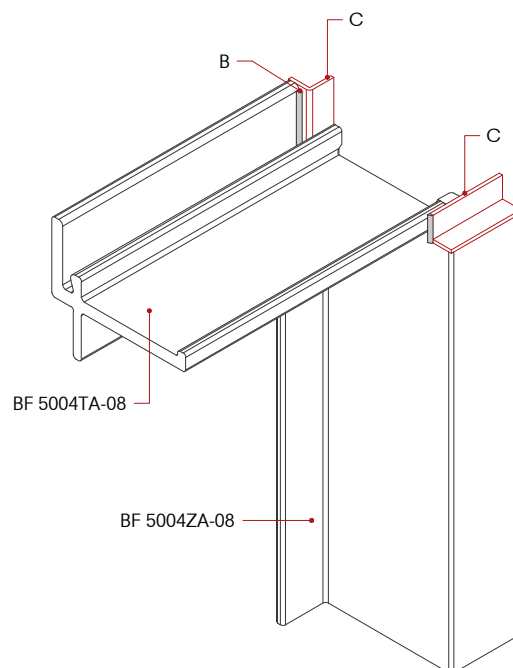
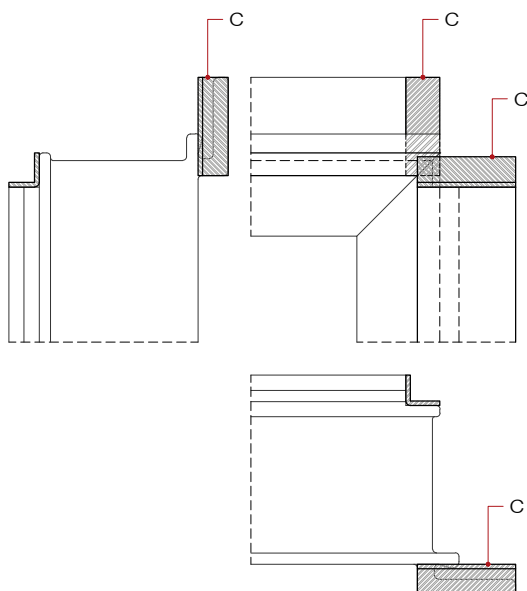
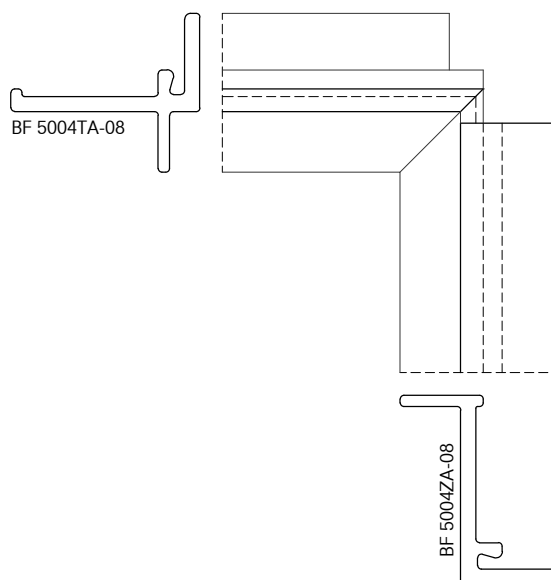
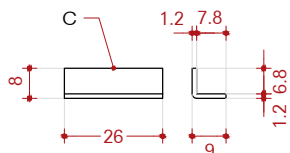
BF 5004ZA-08 + BF 5004TA-08
Double leaf window
Open out

Lavorazione del profilo

BF 5004ZA-08 + BF 5004TA-08
Finestra a due battenti
Apertura esterna

Mecanizado de perfil

BF 5004ZA-08 + BF 5004TA-08
Ventana de dos hojas
Que se abre hacia fuera



Assembling profile
Assemblaggio dei profili
Perfil de montaje

A) Cut outs
B) Welding
C) Plate 9x8x26 mm (not provided)

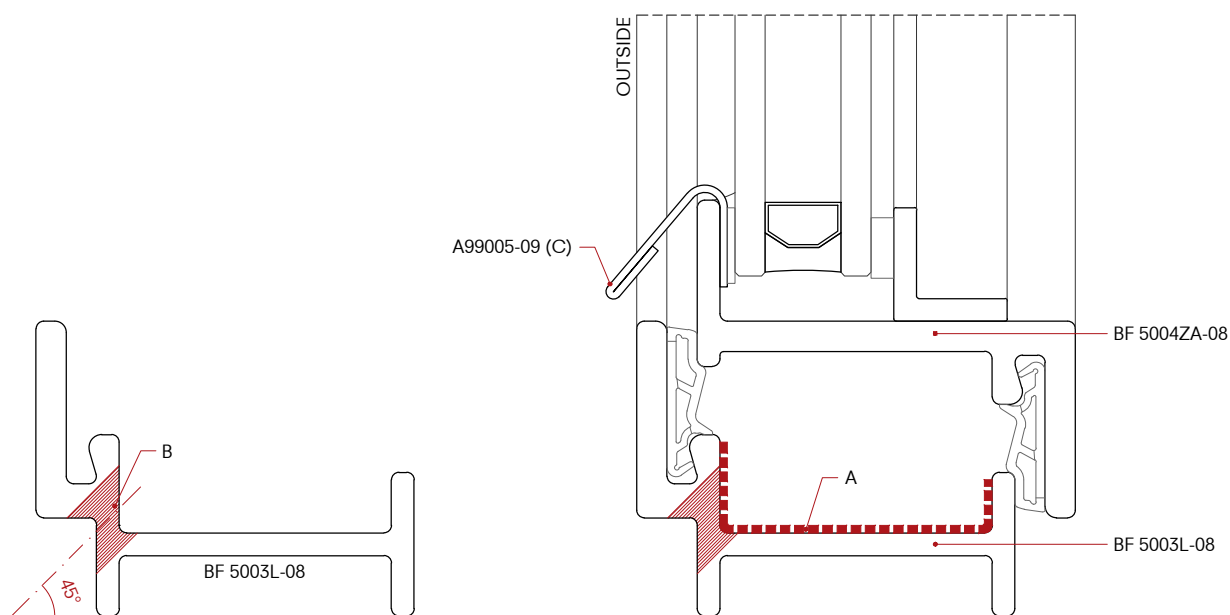
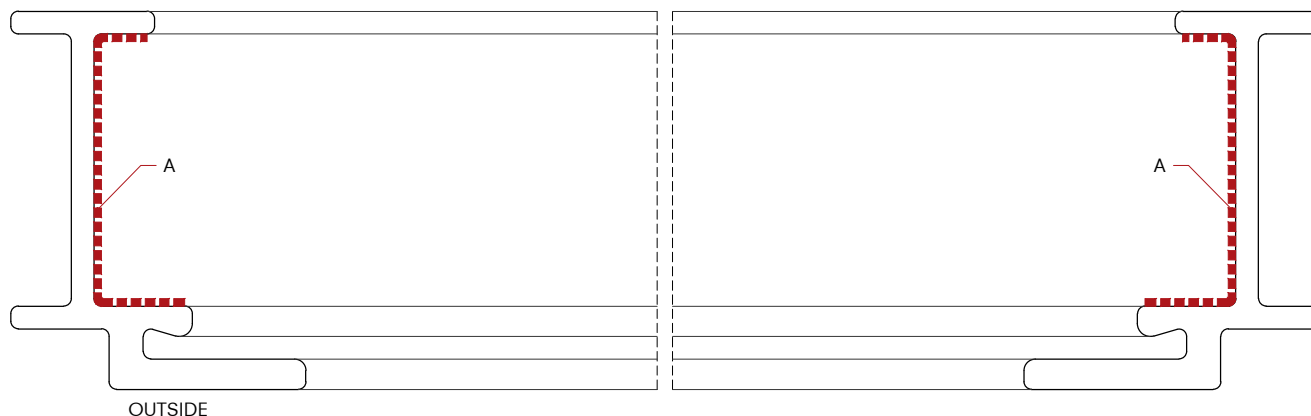
A) Fresate
B) Saldatura
C) Piatto 9x8x26 mm (non fornito)

A) Fresado
B) Soldadura
C) Placa 9x8x26 mm (no provisto)

Processing
Drainage
Open in

Lavorazione
Drenaggio
Apertura interna

Mecanizado
Drenaje
Que se abre hacia dentro



Note:

To be sealed after burnishing.

- A) Sealant at corners
- B) n°02 Ø8 holes on frame profile
- C) Weather bar A99005-09

Nota:

Da sigillare dopo brunitura.

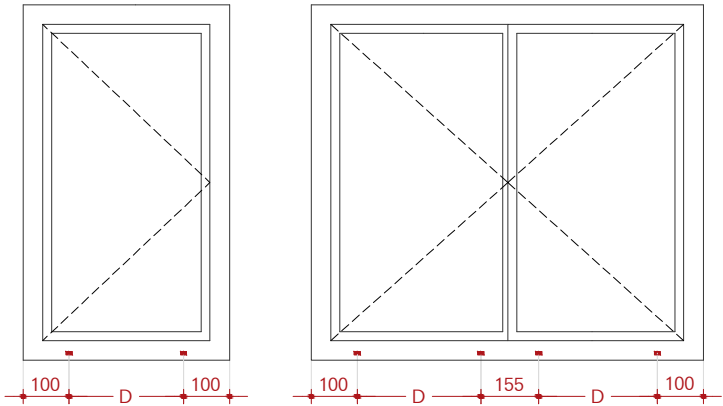
- A) Sigillante negli angoli
- B) n°02 fori Ø8 sul profilo del telaio
- C) Gocciolatoio A99005-09

Nota:

Para ser sellado después el bruñido.

- A) Agente sellante en las esquinas
- B) n°02 orificios Ø8 en marco de perfil
- C) Vierendeaguas A99005-09

Outside view / Vista dall'esterno / Vista desde el exterior



Min. n°02 drain holes
For single leaf window

Min. n°04 drain holes
For double leaf window

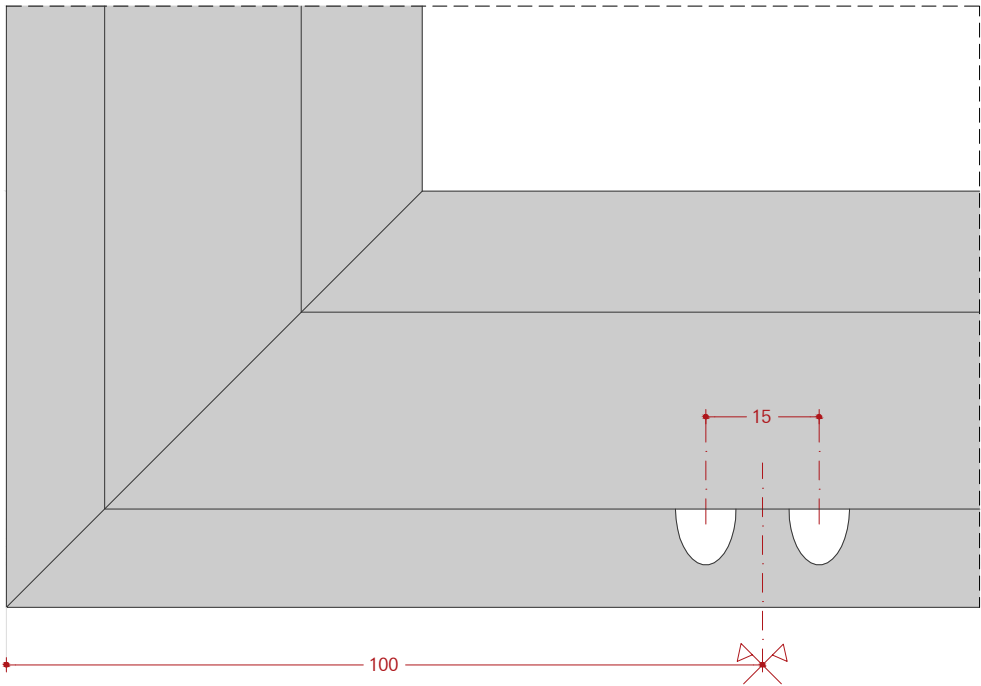
Minimo n°02 fori
Per finestra anta singola

Minimo n°04 fori
Per finestra anta doppia

Minimo n°02 orificios
Para ventana de una hoja

Minimo n°04 orificios
Para ventana de doble hoja

Position of drainage holes
Posizione dei fori di drenaggio
Posición de orificios de desagüe



D) Max. distance between drainage holes
1000 mm

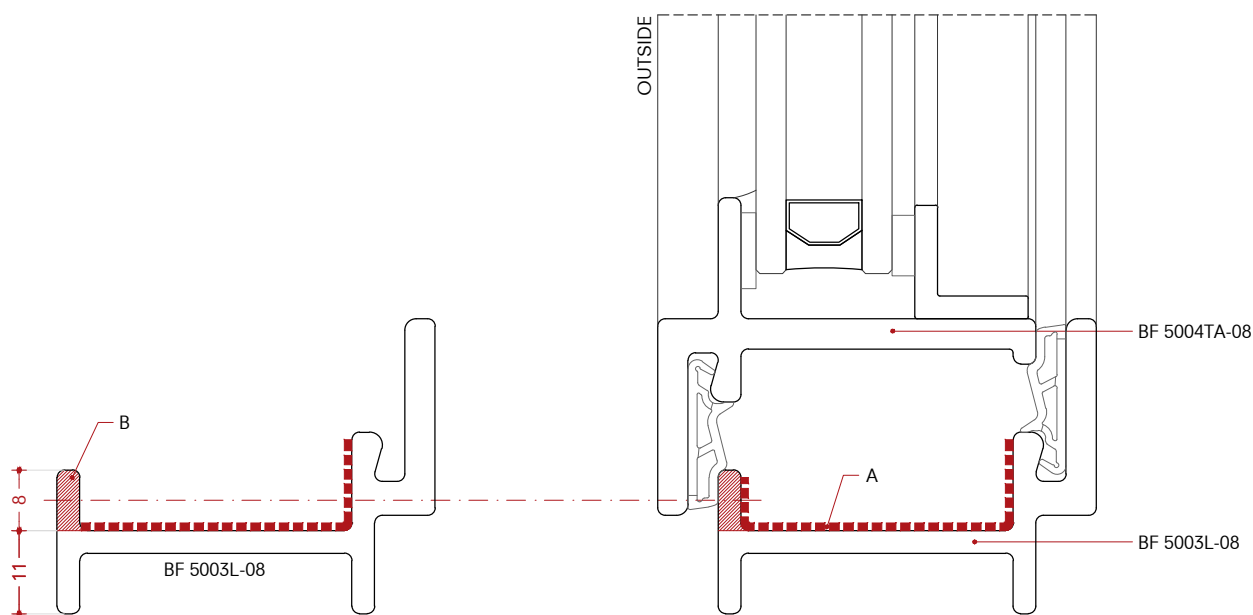
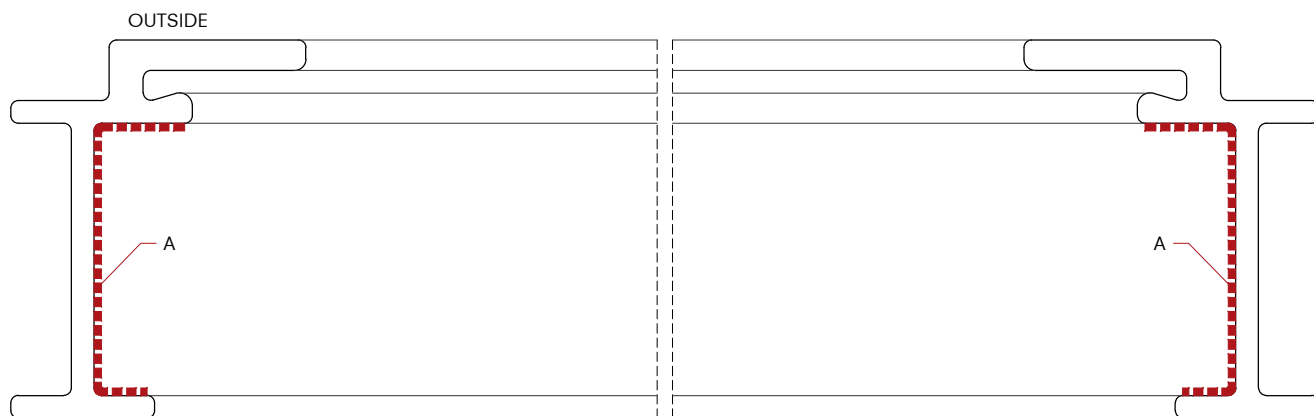
D) Massima distanza tra i fori di drenaggio
1000 mm

D) Distancia máxima entre orificios de desagüe
1000 mm

Processing
Drainage
Open out

Lavorazione
Drenaggio
Apertura esterna

Mecanizado
Drenaje
Que se abre hacia fuera



Note:
To be sealed after burnishing.

A) Sealant at corners
B) n°02 Ø8 holes on frame profile

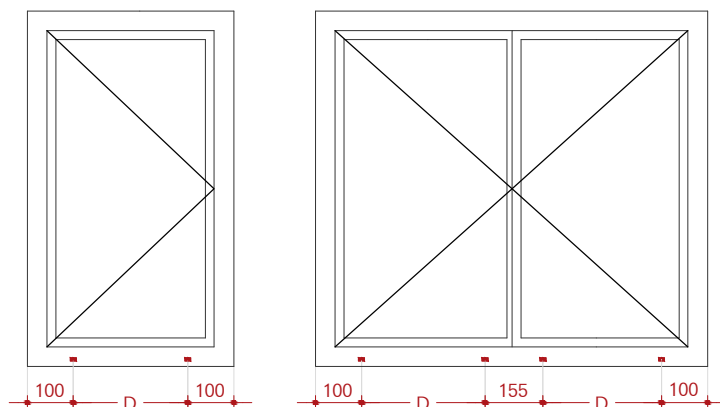
Nota:
Da sigillare dopo brunitura.

A) Sigillante negli angoli
B) n°02 fori Ø8 sul profilo del telaio

Nota:
Para ser sellado después el bruñido.

A) Agente sellante en las esquinas
B) n°02 orificios Ø8 en marco de perfil

Outside view / Vista dall'esterno / Vista desde el exterior



Min. n°02 drain holes
For single leaf window

Minimo n°02 fori
Per finestra anta singola

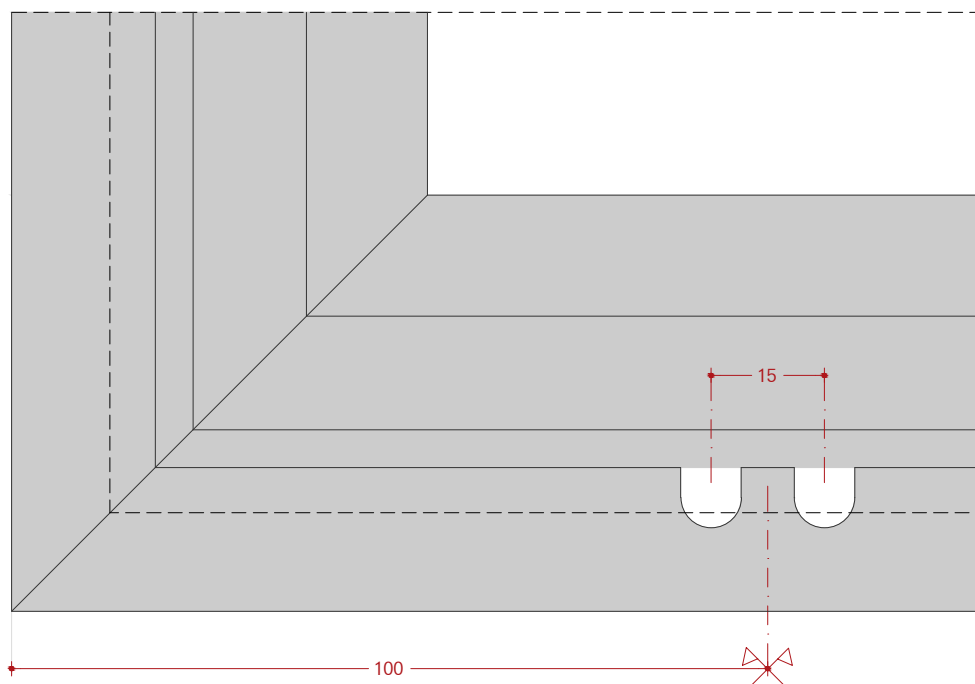
Minimo n°02 orificios
Para ventana de una hoja

Min. n°04 drain holes
For double leaf window

Minimo n°04 fori
Per finestra anta doppia

Minimo n°04 orificios
Para ventana de doble hoja

Position of drainage holes
Posizione dei fori di drenaggio
Posición de orificios de desagüe



D) Max. distance between drainage holes
800 mm

D) Massima distanza tra i fori di drenaggio
800 mm

D) Distancia máxima entre orificios de desagüe
800 mm

Installation

Weather bar A99005-09

Open in

Single-leaf and double-leaf windows

Montaggio

Gocciolatoio A99005-09

Apertura interna

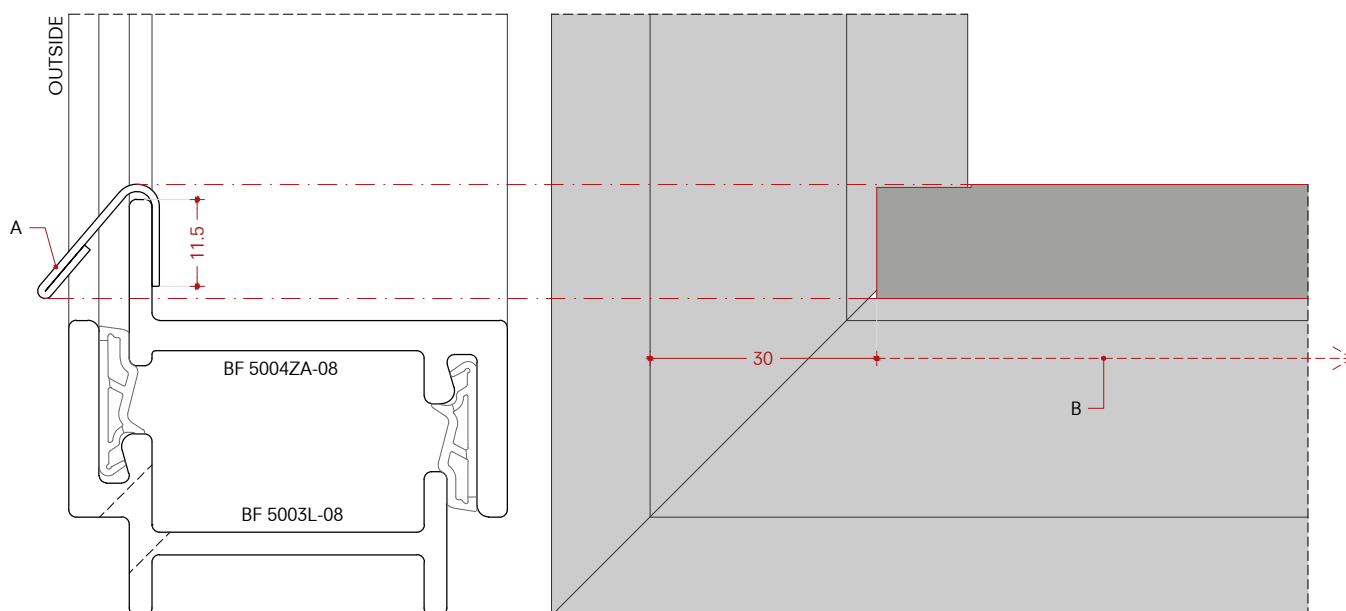
Finestre a uno e due battenti

Montaje

Vierteaguas A99005-09

Apertura interna

Ventanas de 1 y 2 hojas



A) A99005-09 weather bar
B) Maximum pitch 240 mm

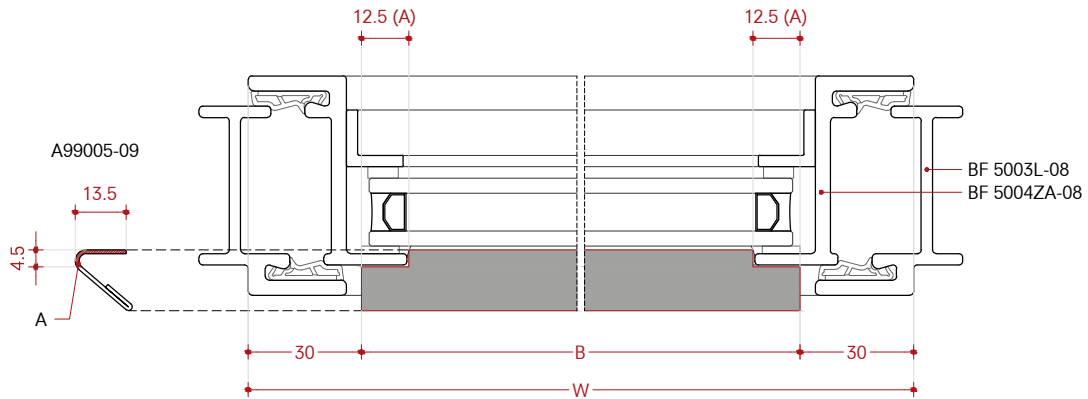
A) Gocciolatoio A99005-09
B) Distanza massima 240 mm

A) Vierteaguas A99005-09
B) Distanza massima 240 mm

Single leaf window

Finestra anta singola

Ventana de una hoja



- A) Cut off profile
B) Weather bar length = leaf width W - 60 mm

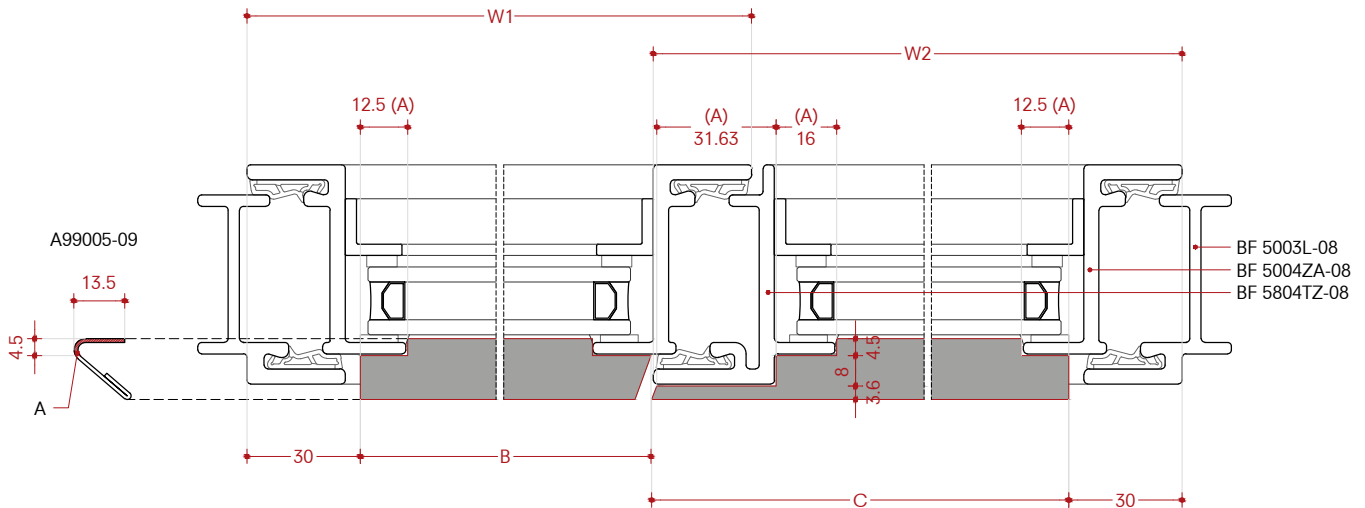
- A) Taglio del profilo
B) Lunghezza gocciolatoio = larghezza anta W - 60 mm

- A) Fresado de perfil
B) Largo de vierteaguas = ancho de la hoja W - 60 mm

Double leaf window

Finestra doppia anta

Ventana de dos hojas



- A) Cut off profile
B) Weather bar length = leaf width W1 - 60 mm
C) Weather bar length = leaf width W2 - 30 mm

- A) Taglio del profilo
B) Lunghezza gocciolatoio = larghezza anta W1 - 60 mm
C) Lunghezza gocciolatoio = larghezza anta W2 - 30 mm

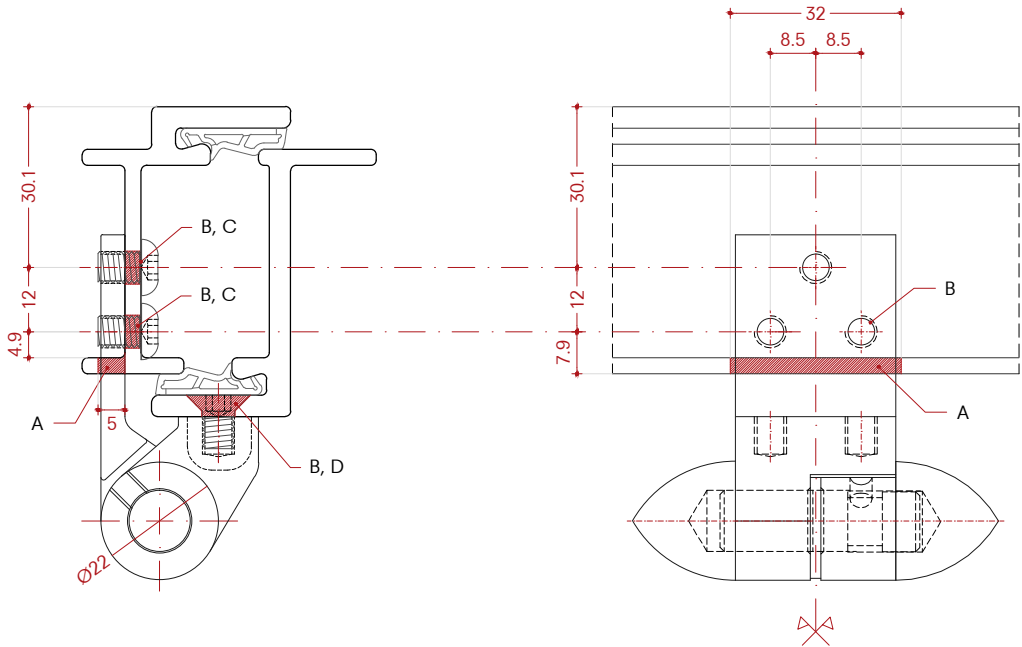
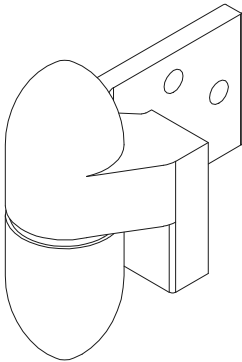
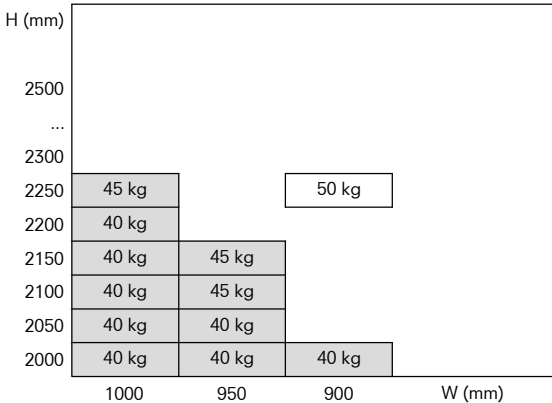
- A) Fresado de perfil
B) Largo de vierteaguas = ancho de la hoja W1 - 60 mm
C) Largo de vierteaguas = ancho de la hoja W2 - 30 mm

Load capacity tables
Screw-on hinges

Tabella portate
Cerniere ad avvitare

Tablas de peso
Bisagras atornillable

		Material Materiale Material	Diameter Diametro Diámetro	Length Lunghezza Longitud	Capacity (pair) Portata (coppia) Capacidad (par)
C99111-25 R	Right opening Apertura destra Apertura derecha	Natural brass Ottone naturale Latón natural	Ø = 22 mm	70 mm	50 kg
C99110-25 L	Left opening Apertura sinistra Apertura izquierda	Natural brass Ottone naturale Latón natural	Ø = 22 mm	70 mm	50 kg



- A) 5x32 mm cut off profile
B) Ø6.25 mm holes on profile
C) Fastening hinge to frame with M6x8 ISO7380 screws
D) Fastening hinge to leaf with M6x10 ISO10642 screws

- A) 5x32 mm taglio del profilo
B) Fori Ø6.25 mm sul profilo
C) Fissaggio cerniera al telaio con viti M6x8 ISO7380
D) Fissaggio cerniera all'anta con viti M6x10 ISO10642

- A) 5x32 mm fresado de perfil
B) Orificios Ø6.25 mm en perfil
C) Fijación bisagra en perfil con tornillos M6x8 ISO7380
D) Fijación bisagra en hoja con tornillos M6x10 ISO10642

Note

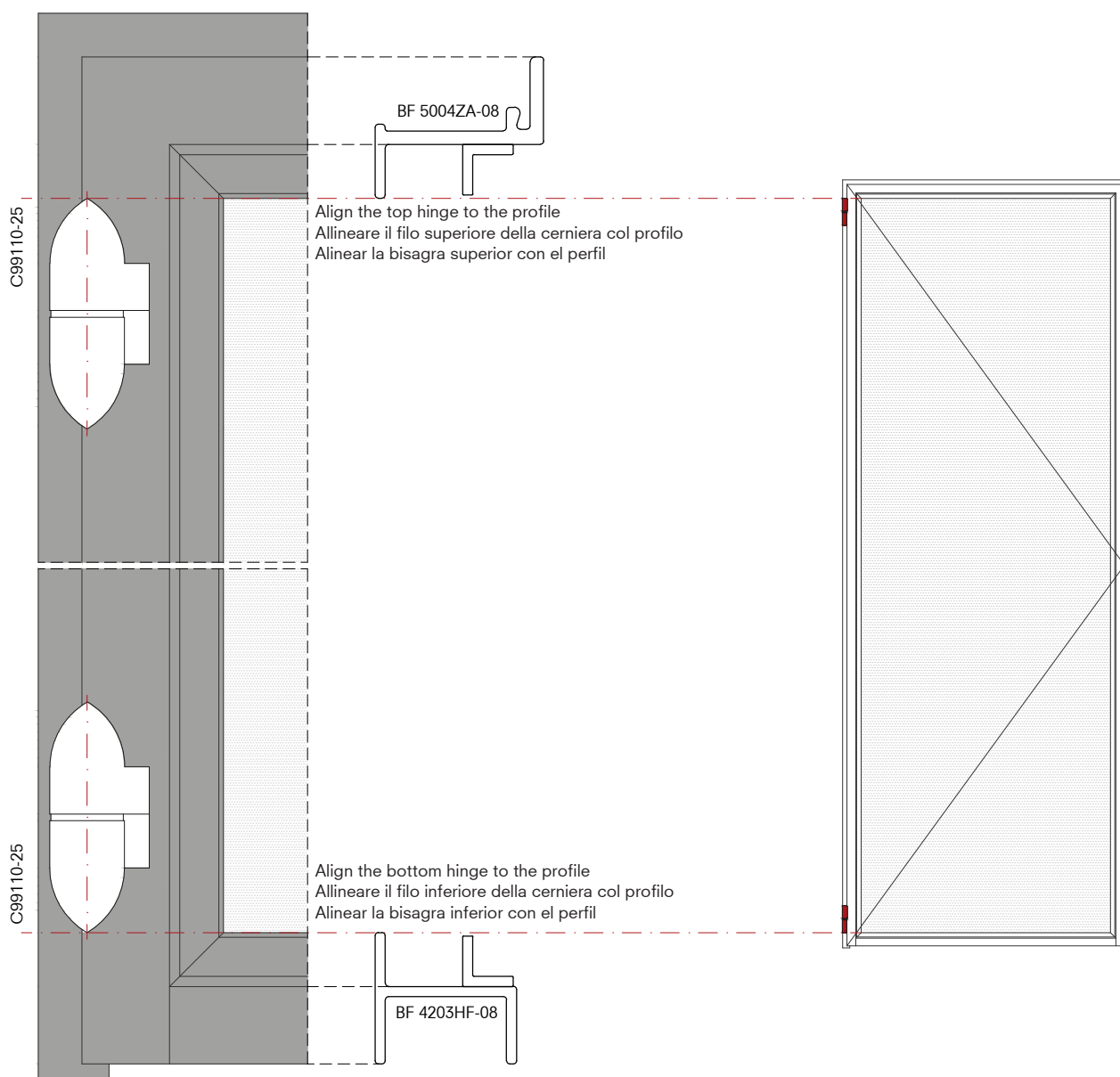
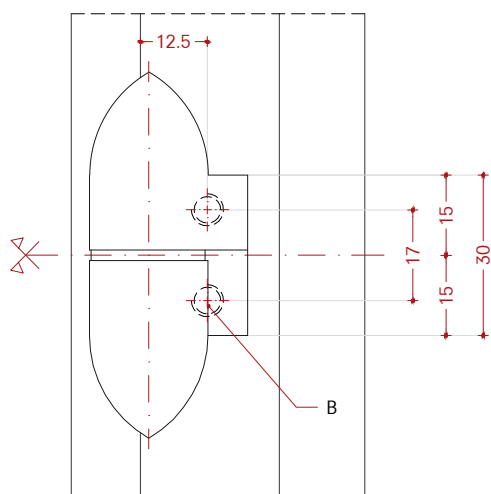
Please ensure that it is possible to unhinge the door leaf after installation. This should be taken into account during the planning.

Nota

Assicurarsi che sia possibile smontare l'anta dopo l'installazione. Da considerarsi sempre in fase di progettazione.

Nota

Asegúrese de que sea posible desenganchar la puerta después de la instalación. Esto debe tenerse en cuenta durante la planificación.

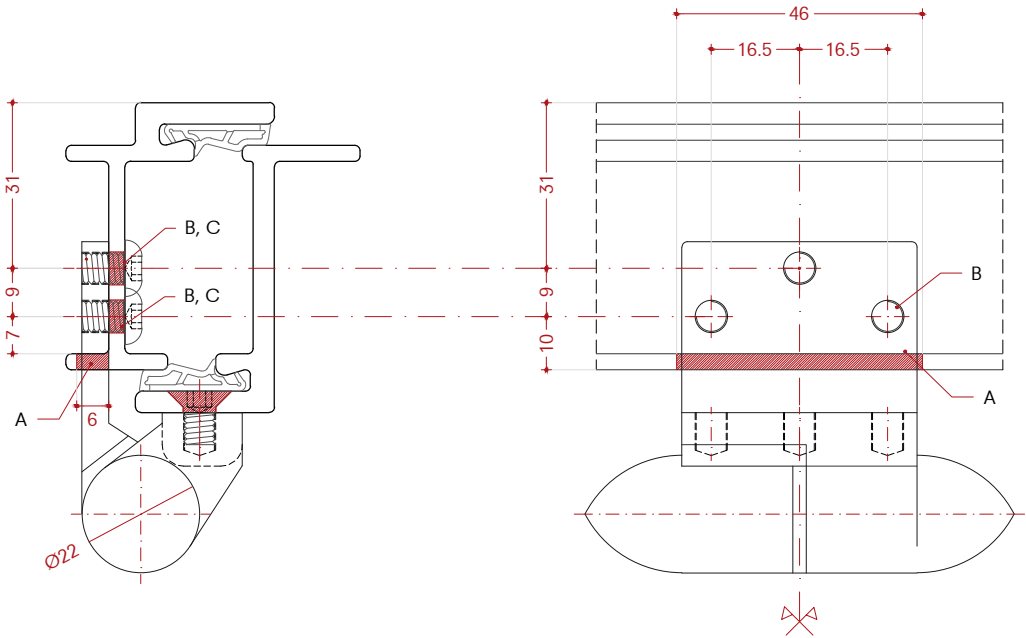
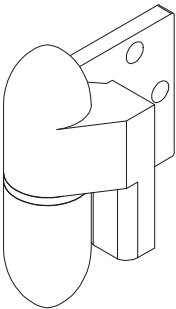
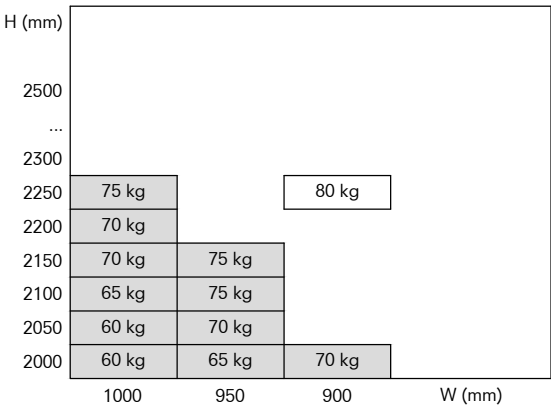


Load capacity tables
Screw-on hinges

Tabella portate
Cerniere ad avvitare

Tablas de peso
Bisagras atornillable

		Material Materiale Material	Diameter Diametro Diámetro	Length Lunghezza Longitud	Capacity (pair) Portata (coppia) Capacidad (par)
C99106-25 R	Right opening Apertura destra Apertura derecha	Natural brass Ottone naturale Latón natural	Ø = 22 mm	80 mm	80 kg
C99105-25 L	Left opening Apertura sinistra Apertura izquierda	Natural brass Ottone naturale Latón natural	Ø = 22 mm	80 mm	80 kg



- A) 6x46 mm cut off profile
B) Ø6.25 mm holes on profile
C) Fastening hinge to frame with M6x8 ISO7380 screws
D) Fastening hinge to leaf with M6x10 ISO10642 screws

- A) 6x46 mm taglio del profilo
B) Fori Ø6.25 mm sul profilo
C) Fissaggio cerniera al telaio con viti M6x8 ISO7380
D) Fissaggio cerniera all'anta con viti M6x10 ISO10642

- A) 6x46 mm fresado de perfil
B) Orificios Ø6.25 mm en perfil
C) Fijación bisagra en perfil con tornillos M6x8 ISO7380
D) Fijación bisagra en hoja con tornillos M6x10 ISO10642

Note

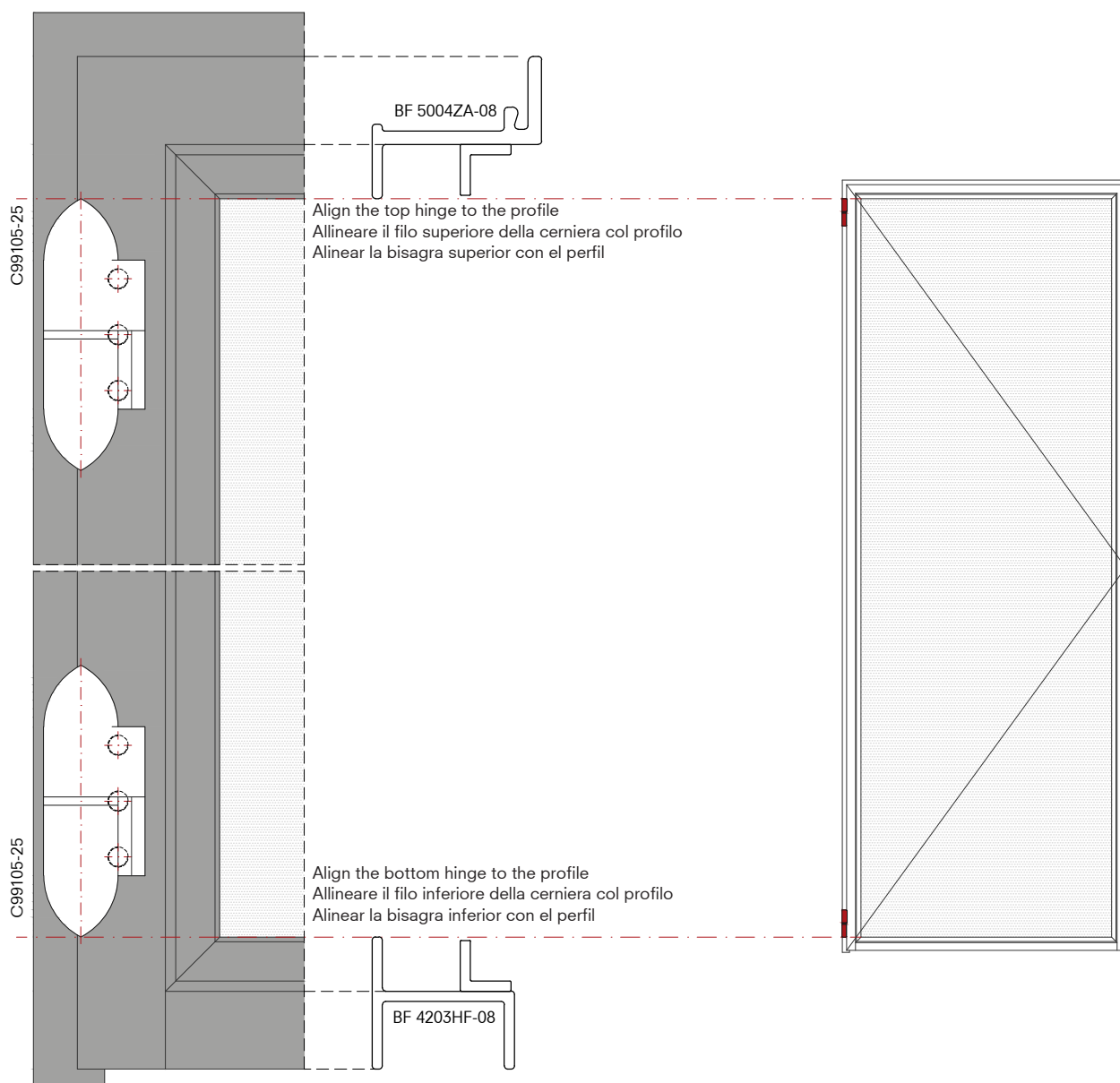
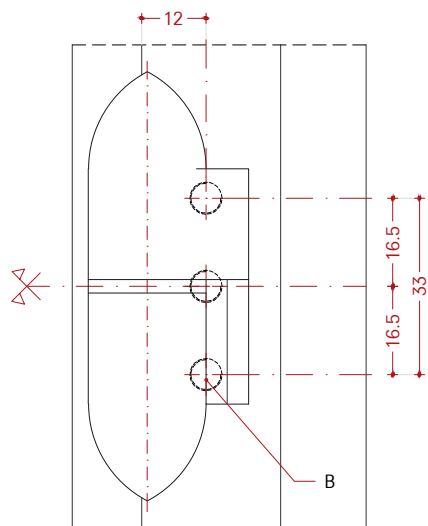
Please ensure that it is possible to unhinge the door leaf after installation. This should be taken into account during the planning.

Nota

Assicurarsi che sia possibile smontare l'anta dopo l'installazione. Da considerarsi sempre in fase di progettazione.

Nota

Asegúrese de que sea posible desenganchar la puerta después de la instalación. Esto debe tenerse en cuenta durante la planificación.

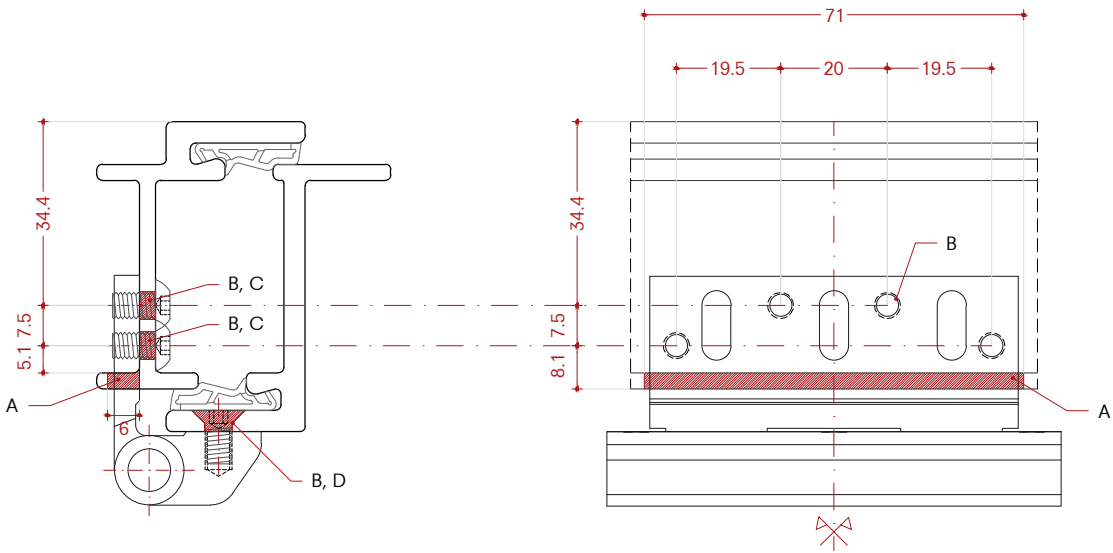
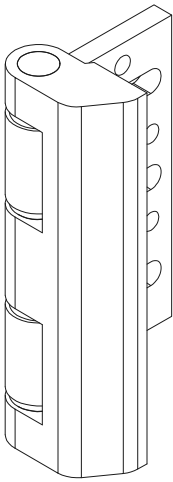
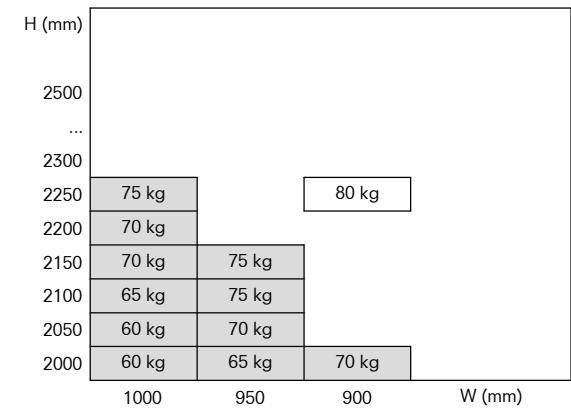


Load capacity tables
Screw-on hinges

Tabella portate
Cerniere ad avvitare

Tablas de peso
Bisagras atornillable

	Material Materiale Material	Diameter Diametro Diámetro	Length Lunghezza Longitud	Capacity (pair) Portata (coppia) Capacidad (par)
C99107-25	Natural brass Ottone naturale Latón natural	Ø = 12.5 mm	85 mm	80 kg



- A) 6x71 mm cut off profile
B) Ø5.25 mm holes on profile
C) Fastening hinge to frame with M5x8 ISO7380 screws
D) Fastening hinge to leaf with M5x10 ISO10642 screws
E) Ø5.25 mm holes on profile

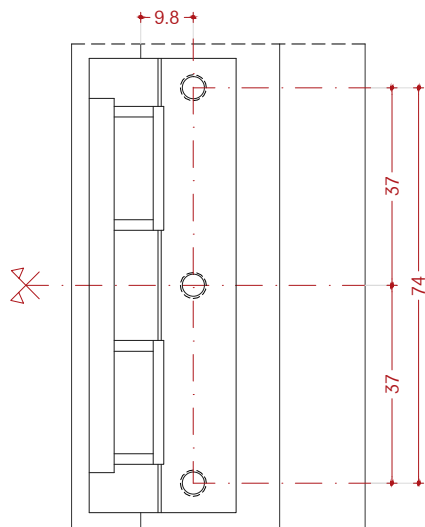
- A) 6x71 mm taglio del profilo
B) Fori Ø5.25 mm sul profilo
C) Fissaggio cerniera al telaio con viti M5x8 ISO7380
D) Fissaggio cerniera all'anta con viti M5x10 ISO10642
E) Fori Ø5.25 mm sul profilo

- A) 6x71 mm fresado de perfil
B) Orificios Ø5.25 mm en perfil
C) Fijación bisagra en perfil con tornillos M5x8 ISO7380
D) Fijación bisagra en hoja con tornillos M5x10 ISO10642
E) Orificios Ø5.25 mm en perfil

View from rear

Vista dal retro

Vista desde atrás



Note

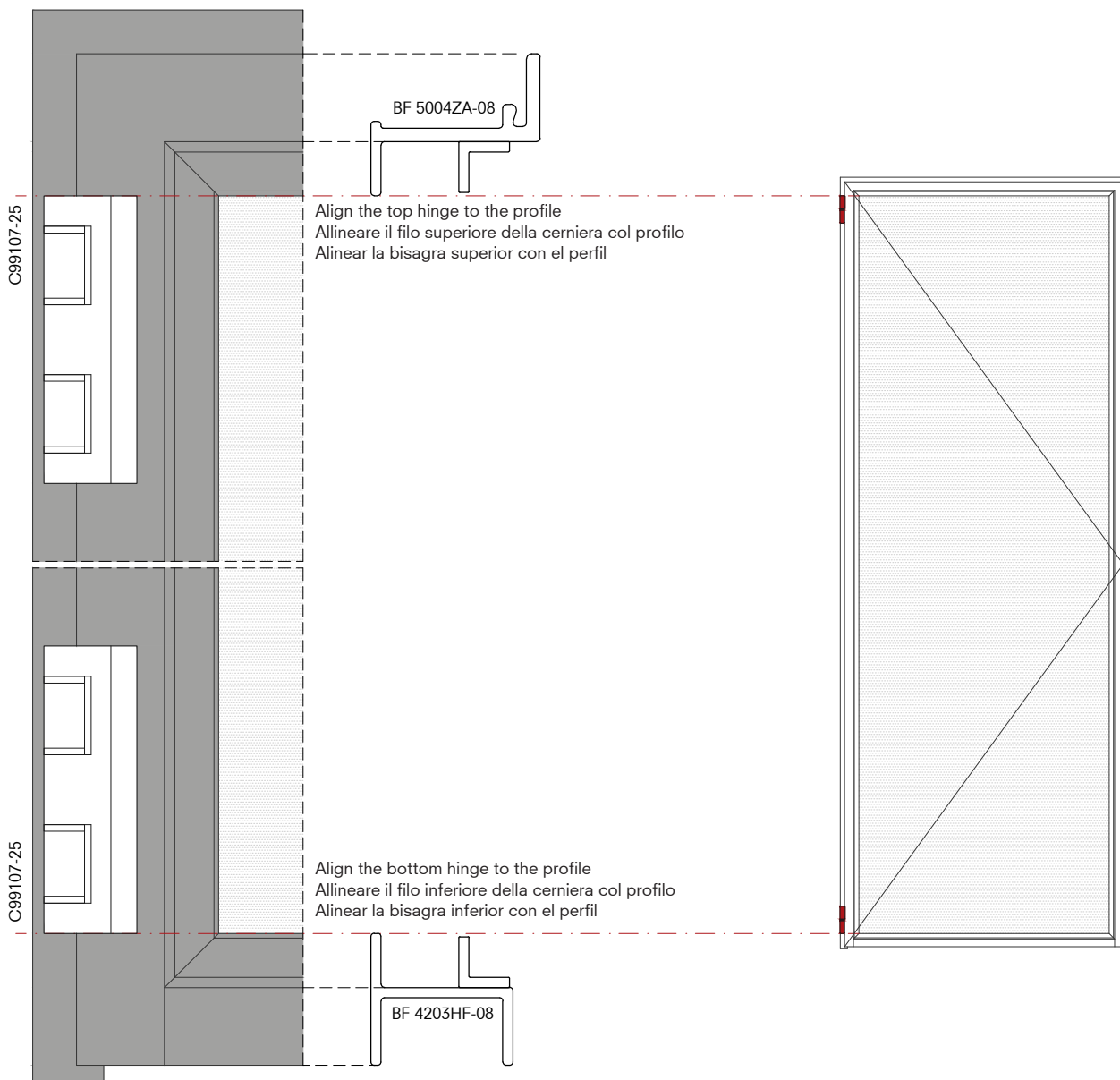
Please ensure that it is possible to unhinge the door leaf after installation. This should be taken into account during the planning.

Nota

Assicurarsi che sia possibile smontare l'anta dopo l'installazione. Da considerarsi sempre in fase di progettazione.

Nota

Asegúrese de que sea posible desengancher la puerta después de la instalación. Esto debe tenerse en cuenta durante la planificación.



Rules for third hinge

Regole per la terza cerniera

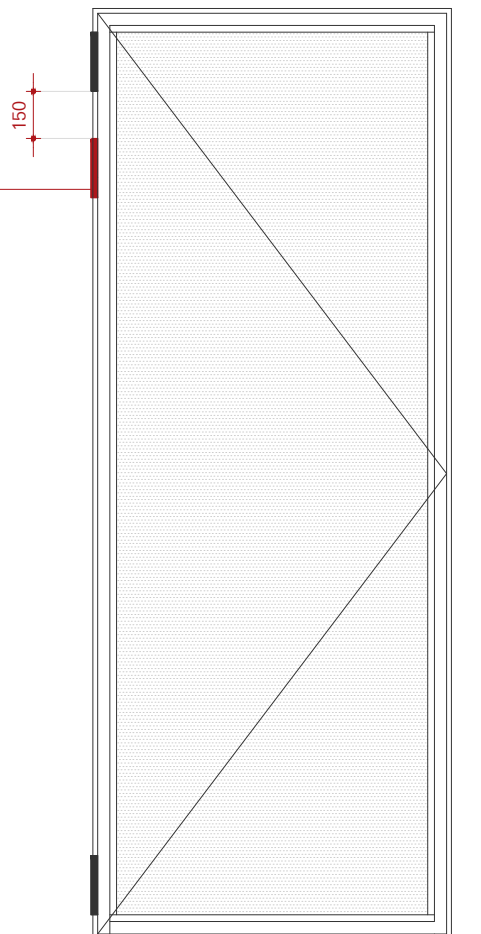
Normas para tercera bisagra

Third hinge at 150 mm
Terza cerniera a 150 mm
La tercera bisagra a 150 mm

The third hinge increases the load-bearing capacity by 15%

La terza cerniera aumenta la capacità di carico del 15%

La 3ª bisagra aumenta la capacidad de carga hasta un 15%



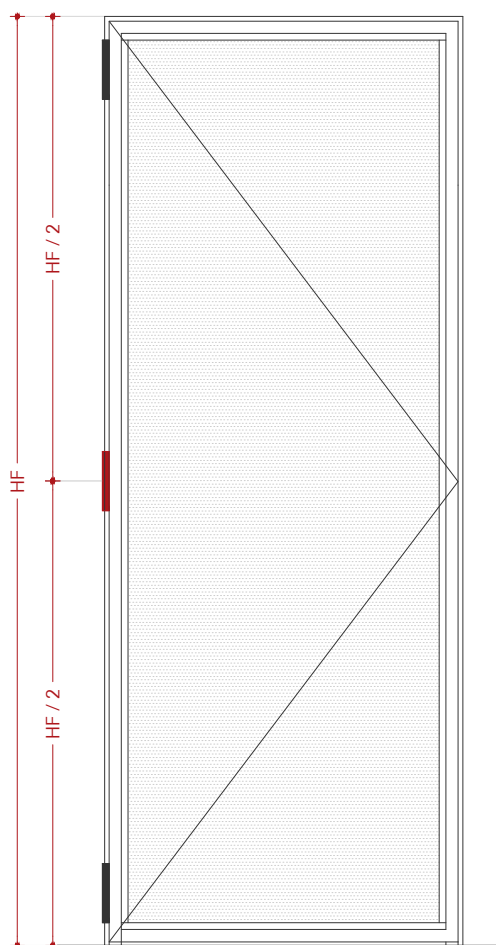
Use the third hinge if:
Terza cerniera consigliata in caso di:
Usar 3ª bisagra en los siguientes casos:

Doors equipped with upper door closer
Porte dotate di chiudiporta superiore
Puertas equipadas con cierre en parte superior

Rules for middle hinge

Regole per la cerniera centrale

Normas para la bisagra central



Middle hinge needed if:
Cerniera centrale necessaria se:
Bisagra media necesaria si:

Doors height is more than 2100 mm

Porte di altezza superiore a 2100 mm

La altura de la puerta es superior a 2100 mm

Note for all hinges:

Please ensure that it is possible to unhinge the door leaf after installation. This should be taken into account during the planning.

HF = Height Frame

Nota per tutte le cerniere:

Assicurarsi che sia possibile togliere l'anta dopo l'installazione. Questo dovrebbe essere preso in considerazione durante la progettazione.

HF = Altezza telaio

Nota para todas las bisagras:

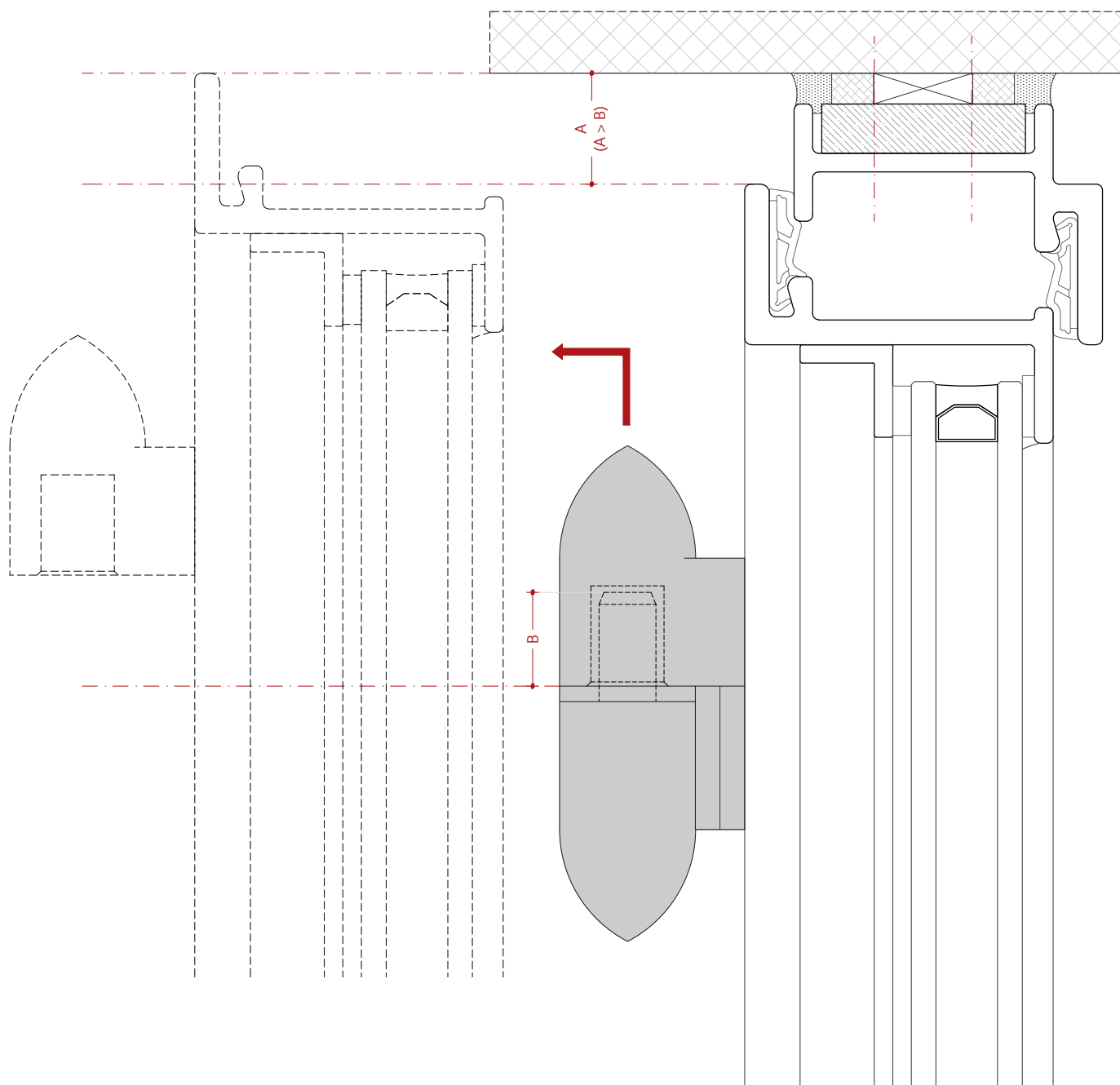
Asegúrese de que sea posible desenganchar la puerta después de la instalación. Esto debe tenerse en cuenta durante la planificación.

HF = Altura marco

**Recommendations
for installation**

**Raccomandazioni per
l'installazione delle porte in luce**

**Recomendaciones
para la instalación**



Note for all hinges:

In case of installation of the door "in the soffit" make sure that the necessary space is guaranteed to be able to remove the door from the hinges. Also evaluating a possible insertion, in the upper part, of a spacer element between the frame and the wall.

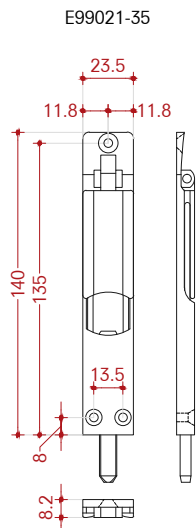
Nota per tutte le cerniere:

In caso di installazione della porta "in luce" assicurarsi che sia garantito lo spazio necessario per poter sfilare l'anta dalle cerniere. Valutando anche un eventuale inserimento, nella parte superiore, di un elemento distanziatore tra telaio e muratura.

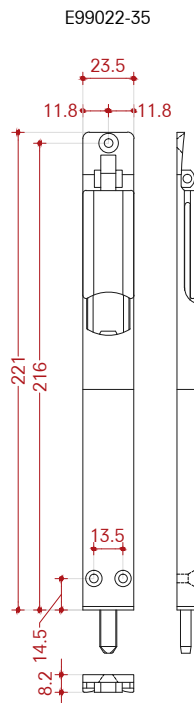
Nota para todas las bisagras:

En caso de instalación de la puerta "en la abertura" asegúrese de que se garantiza el espacio necesario para poder retirar la puerta de las bisagras. También se evalúa una posible inserción, en la parte superior, de un elemento distanciador entre el marco y la pared.

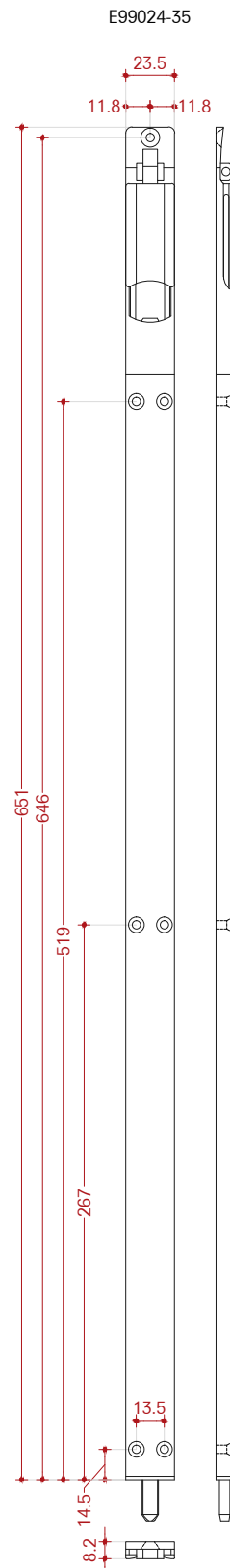
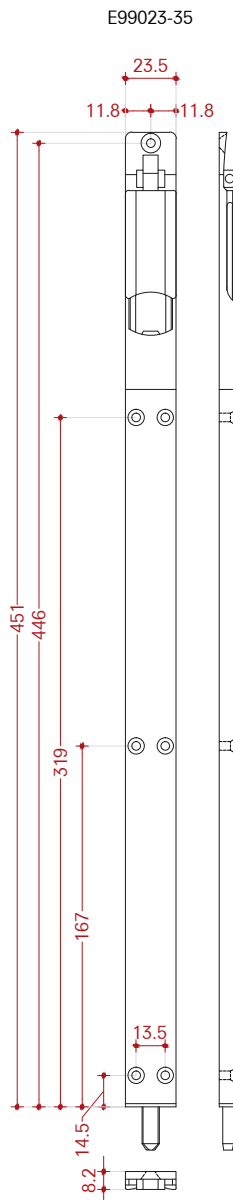
Flush bolt with lever
For doors



Catenaccio con leva
Per porte



Pasador de canto con palanca
Para puertas



Installation

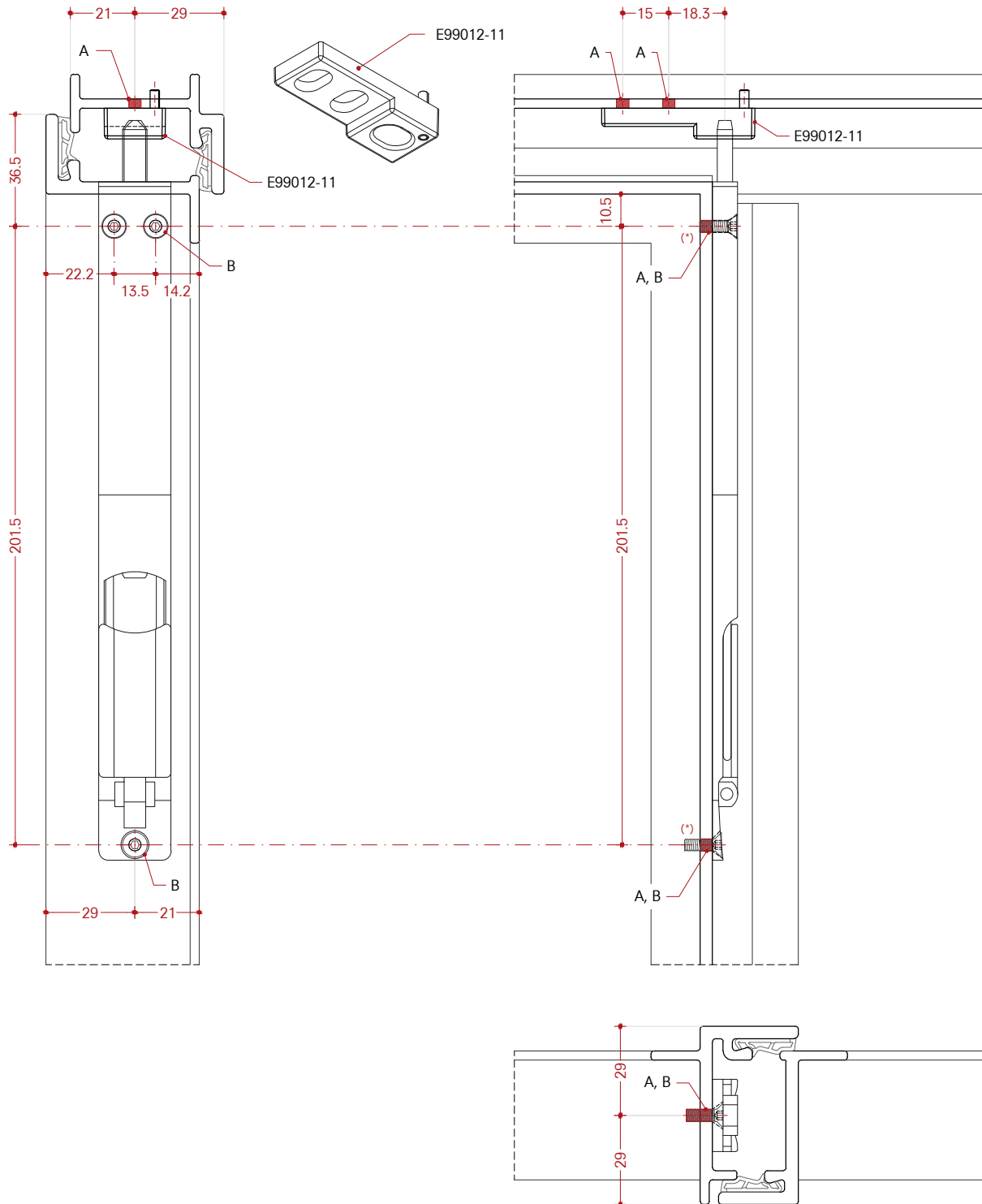
Flush bolt with lever E99022-35
For doors with single latch lock

Montaggio

Catenaccio con leva E99022-35
Per porte con serratura
singola a scrocco

Montaje

Pasador de canto con palanca
E99022-35
Para puertas con cerradura simple pestillo



A) M4 holes on profile
B) Fastening with M4x12 ISO10642 screws

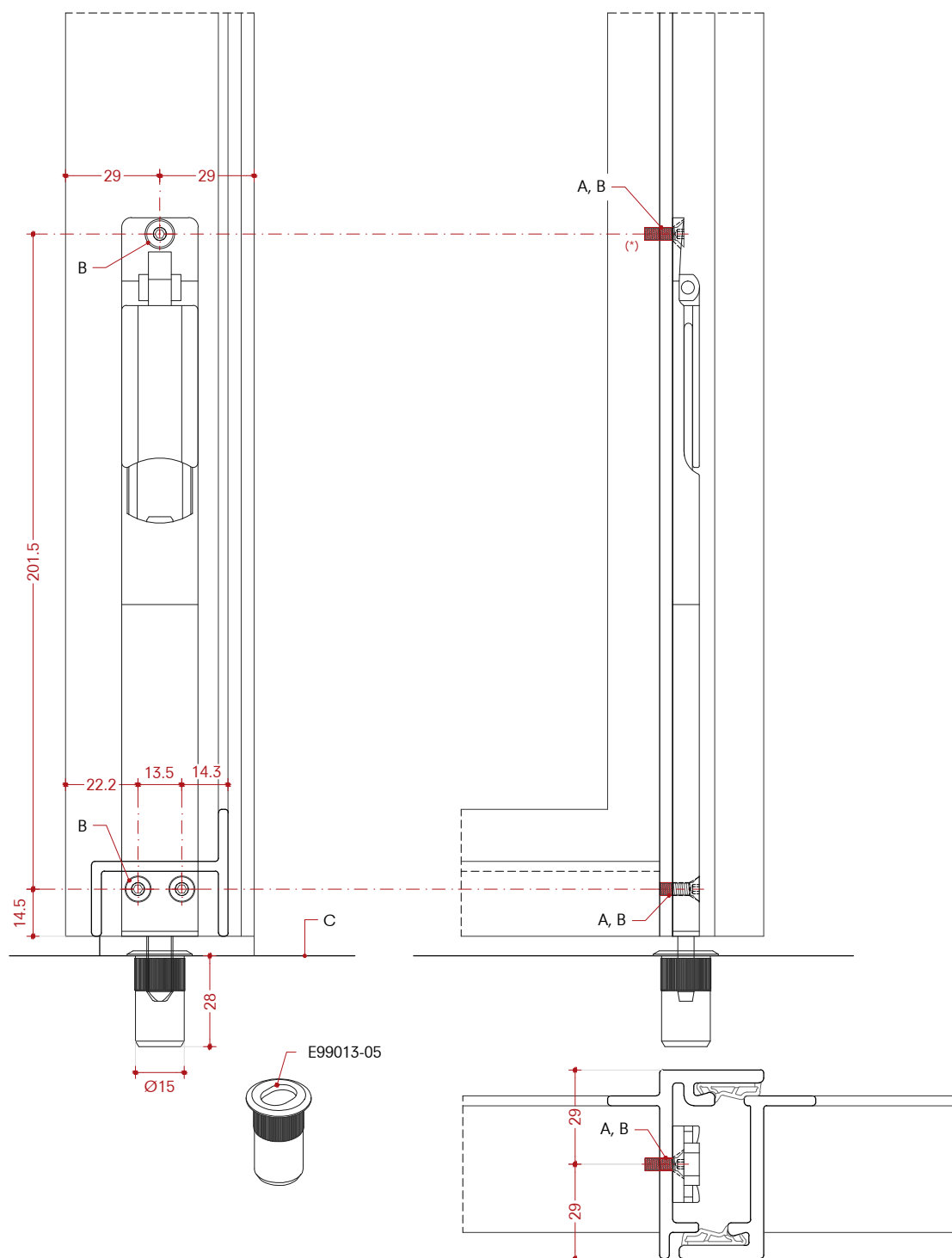
(*) Cut the screws

A) Fori M4 sul profilo
B) Fissaggio con viti M4x12 ISO10642

(*) Accorciare le viti

A) Orificios M4 en perfil
B) Fijación con tornillos M4x12 ISO10642

(*) Recortar tornillos



A) M4 holes on profile
B) Fastening with M4x12 ISO10642 screws
C) Finished floor

(*) Cut the screws

A) Fori M4 sul profilo
B) Fissaggio con viti M4x12 ISO10642
C) Pavimento finito

(*) Accorciare le viti

A) Orificios M4 en perfil
B) Fijación con tornillos M4x12 ISO10642
C) Piso acabado

(*) Recortar tornillos

Installation

Automatic door seal
Single and double leaf door
Open in and open out

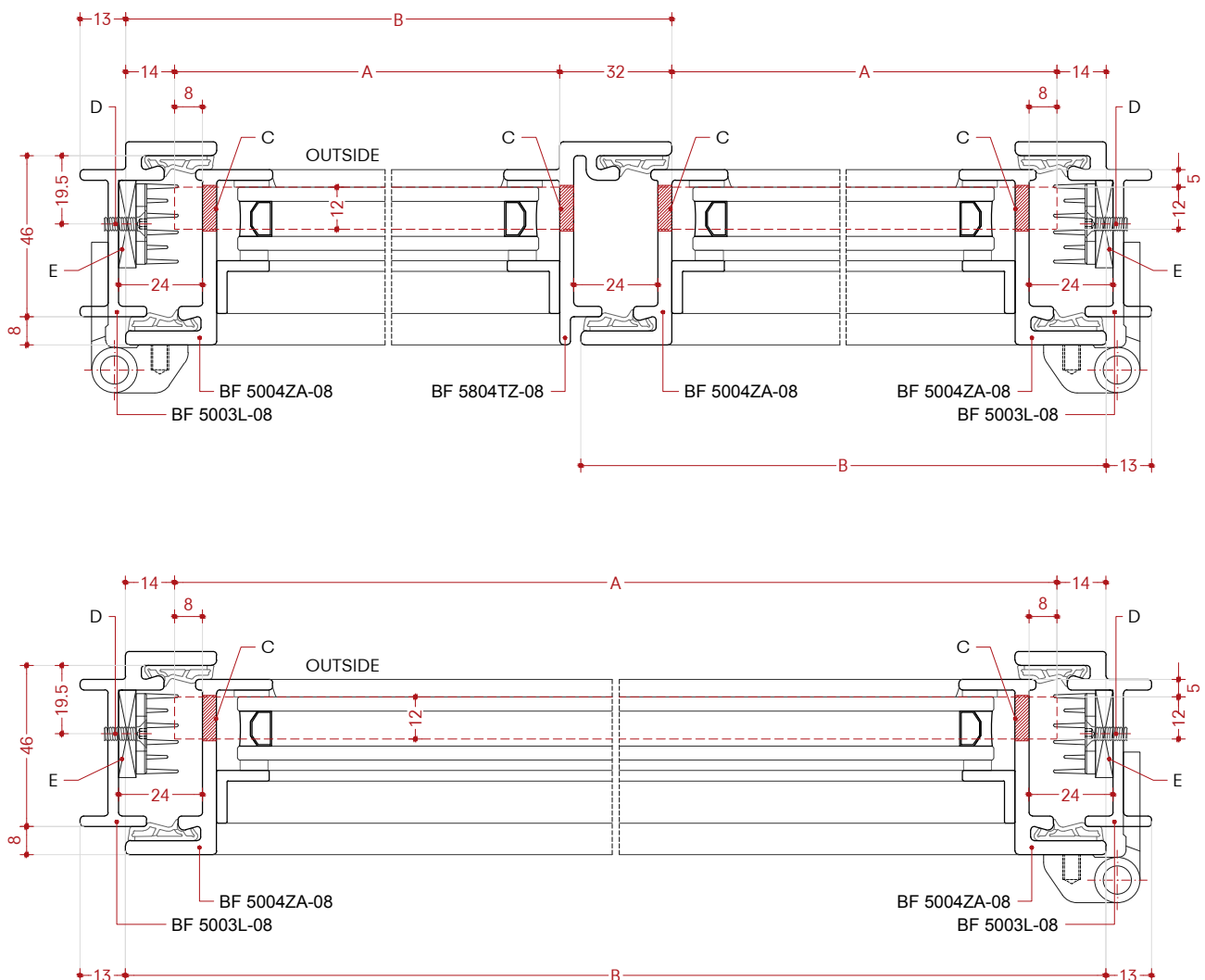
Montaggio

Guarnizione a ghigliottina
Porta a uno e due battenti
Apertura interna ed esterna

Montaje

Junta guillotina
Puerta de una e dos hojas
Que se abre hacia dentro y fuera

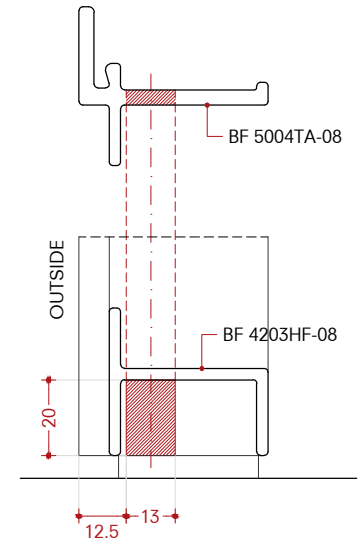
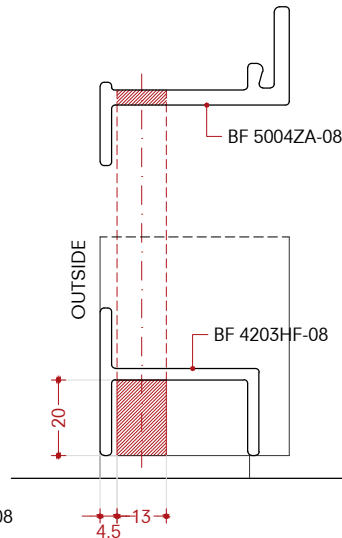
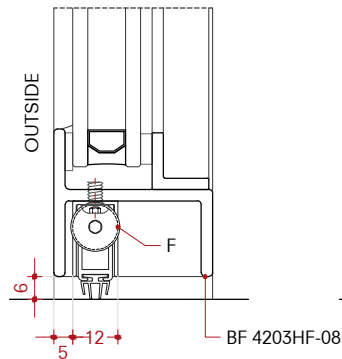
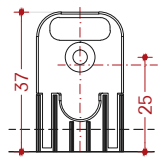
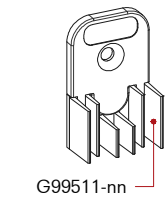
Open in
Apertura interna
Apertura hacia dentro



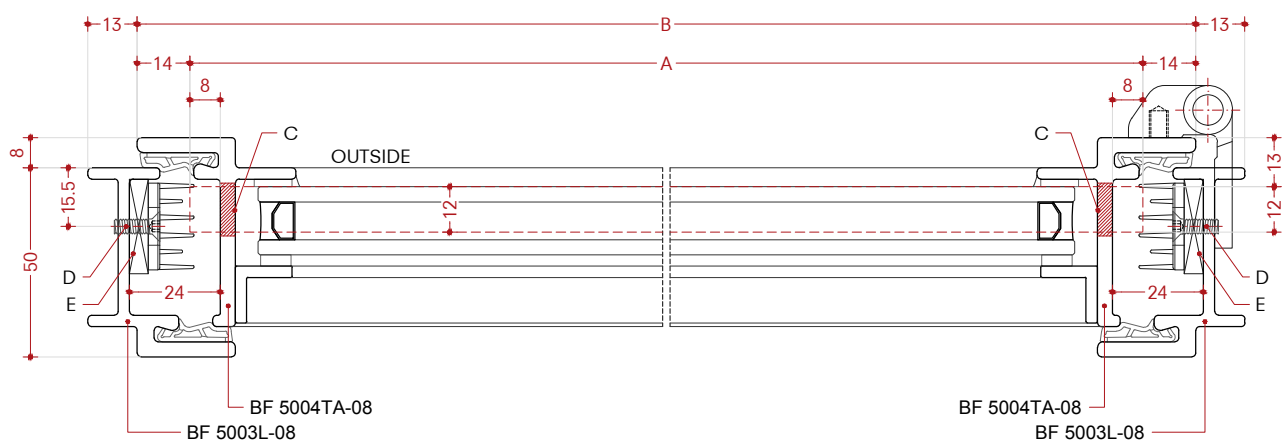
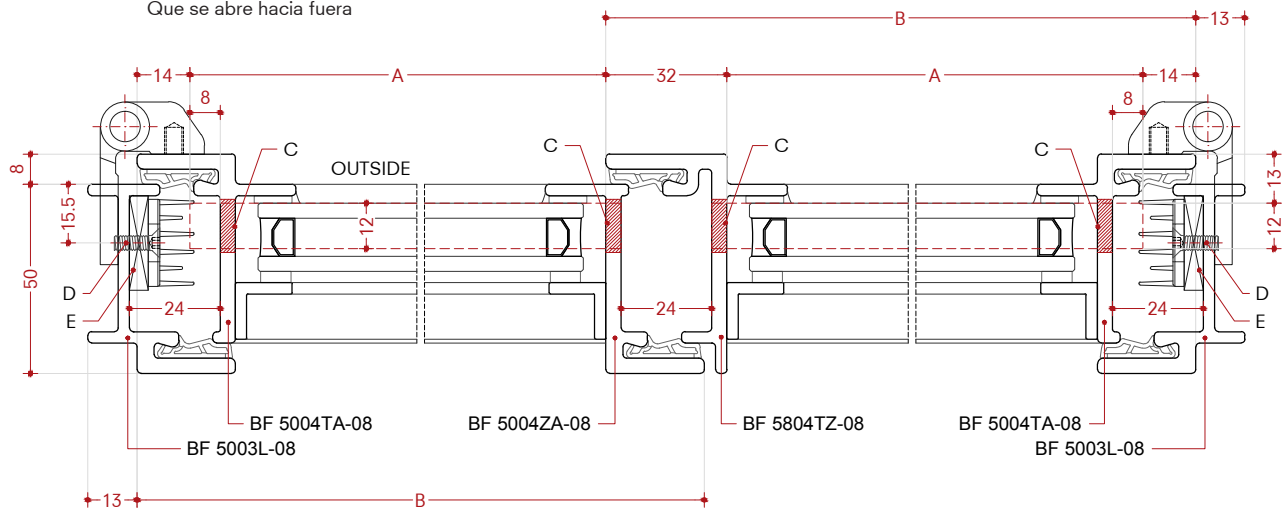
- A) Automatic drop seal (aluminium profile)
- B) Door leaf
- C) 13x20 mm cutout
- D) Fastening of G99511-nn with M4x12 ISO10642 screws
- E) 23x5 L=37 mm PVC plate (not provided)

- A) Guarnizione a ghigliottina automatica (profilo in alluminio)
- B) Porta
- C) Taglio 13x20 mm
- D) Fissaggio G99511-nn con viti M4x12 ISO10642
- E) Piastra in PVC 23x5 L=37 mm (non fornita)

- A) Junta guillotina automática (perfil de aluminio)
- B) Puerta
- C) Corte 13x20 mm
- D) Fijación G99511-nn con tornillos M4x12 ISO10642
- E) Placa en PVC 23x5 L=37 mm (no provisto)



Open out
Apertura esterna
Que se abre hacia fuera



- A) Automatic drop seal (aluminium profile)
- B) Door leaf
- C) 13x20 mm cutout
- D) Fastening of G99511-nn with M4x12 ISO10642 screws
- E) 23x5 L=37 mm PVC plate (not provided)
- F) G995XX-62 bottom profile fastening with M4x6 ISO7380 screws. Automatic drop seal G995XX-62 length of 330 mm to 1230 mm

- A) Guarnizione a ghigliottina automatica (profilo in alluminio)
- B) Porta
- C) Taglio 13x20 mm
- D) Fissaggio G99511-nn con viti M4x12 ISO10642
- E) Piastra in PVC 23x5 L=37 mm (non fornita)
- F) Fissaggio G995XX-62 con viti M4x6 ISO7380.
Guarnizione a ghigliottina G995XX-62 lunghezza da 330 mm fino a 1230 mm

- A) Junta guillotina automática (perfil de aluminio)
- B) Puerta
- C) Corte 13x20 mm
- D) Fijación G99511-nn con tornillos M4x12 ISO10642
- E) Placa en PVC 23x5 L=37 mm (no provisto)
- F) Fijación G995XX-62 con tornillos M4x6 ISO7380. Junta guillotina G995XX-62 longitud de 330 mm a 1230 mm

Installation

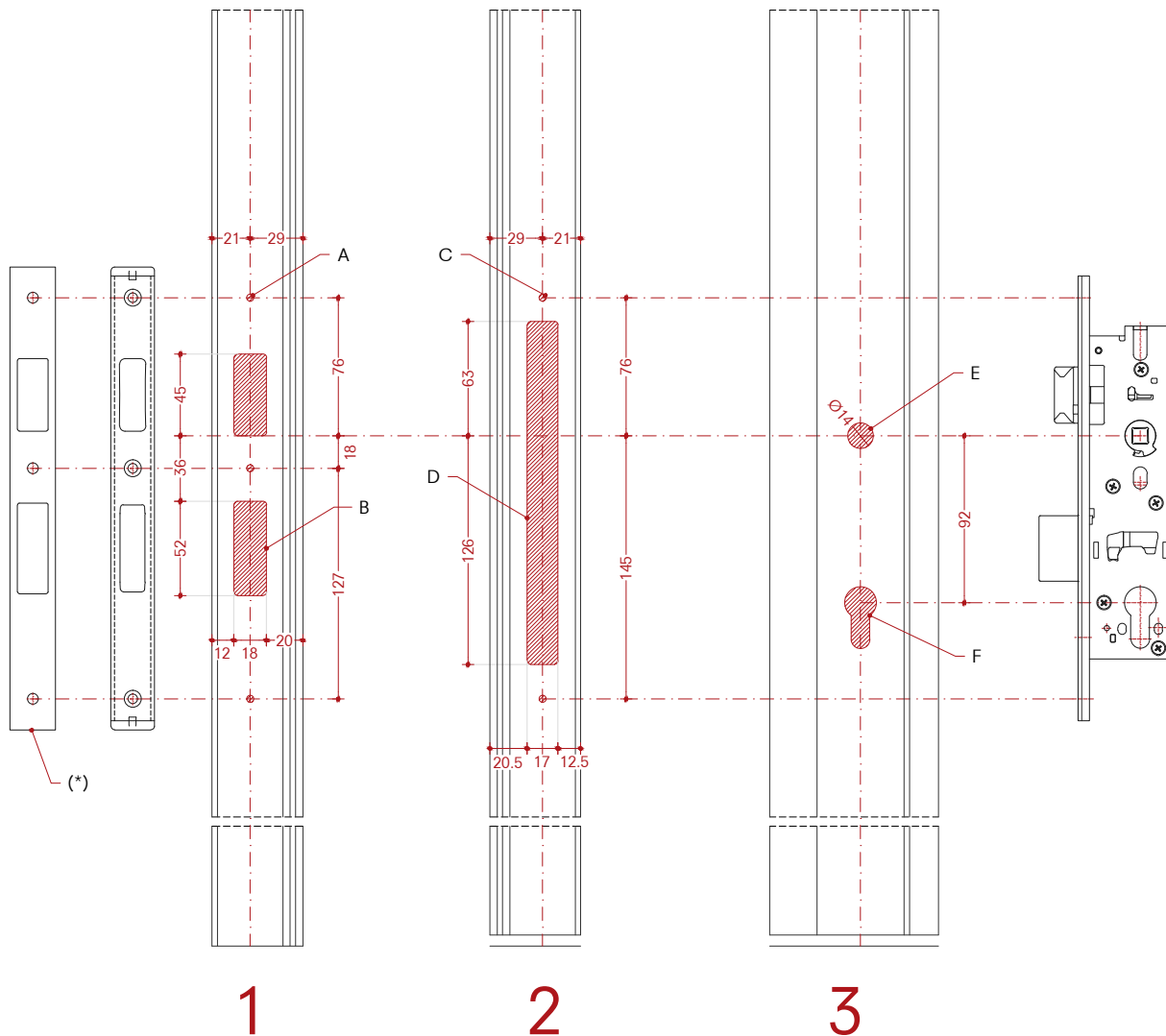
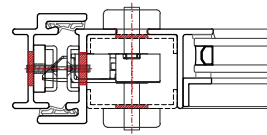
Lock B99005-02
with full height additional profile
BF 4203TN-08
Open in door

Montaggio

Serratura B99005-02
con scatola BF 4203TN-08
Porta apertura interna

Montaje

Cerradura B99005-02
con cerradura BF 4203TN-08
Puerta apertura hacia dentro



Scale 1:4

- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling

(*) Not provided

Scala 1:4

- A) Foro M4 nel telaio della porta
- B) Foratura del telaio della porta
- C) Foro M4 nell'anta della porta
- D) Fresatura nell'anta della porta
- E) Foro leva maniglia Ø14 mm
- F) Fresatura profili per i cilindri

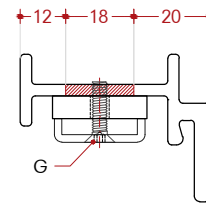
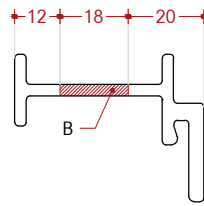
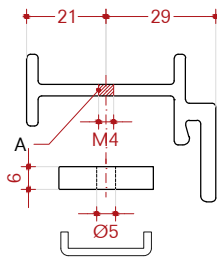
(*) Non fornita

Escala 1:4

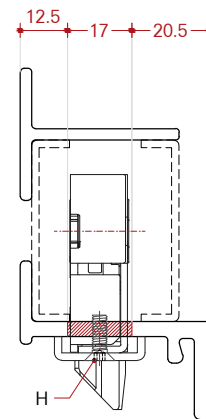
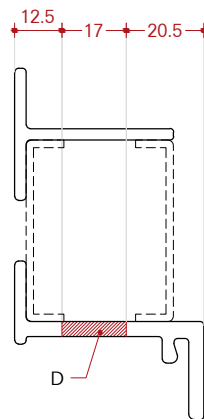
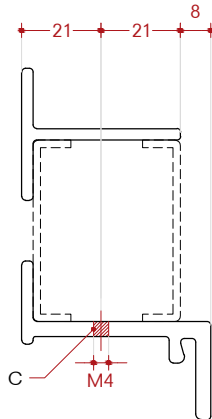
- A) Oreficio de M4 en marco de la puerta
- B) Oreficio en marco de la puerta
- C) Oreficio de M4 en hoja de la puerta
- D) Fresado en hoja de la puerta
- E) Palanca de perfil de Ø14 mm
- F) Fresado en perfil para cilindros

(*) No provisto

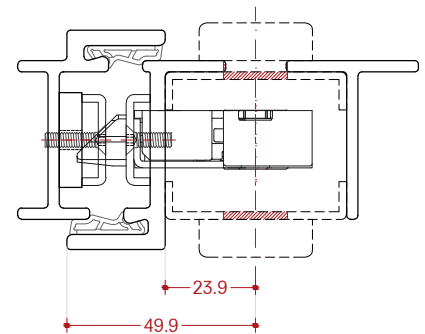
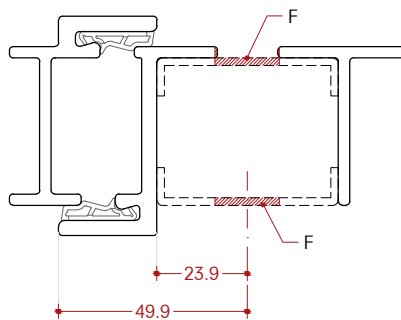
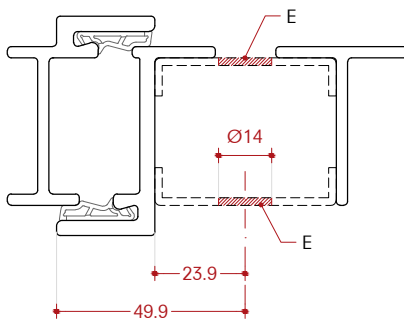
1



2



3



- A) Holes M4 in door frame
B) Cut-out in door frame
C) Holes M4 in the door leaf
D) Milling in the door leaf
E) Lever handle bore Ø14 mm
F) Profile cylinder milling
G) Fastening with M4x16 ISO10642 screws and cut the screws
H) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws

- A) Fori M4 nel telaio della porta
B) Foratura del telaio della porta
C) Fori M4 nell'anta della porta
D) Fresatura nell'anta della porta
E) Foro leva maniglia Ø14 mm
F) Fresatura profili per i cilindri
G) Montaggio con viti M4x16 ISO10642 e accorciare le viti
H) Montaggio con viti M4x12 ISO10642 e accorciare le viti

- A) Orificios de M4 en marco de la puerta
B) Oreficio en marco de la puerta
C) Orificios de M4 en hoja de la puerta
D) Fresado en hoja de la puerta
E) Palanca de perfil de Ø14 mm
F) Fresado en perfil para cilindros
G) Montaje con tornillos M4x16 ISO10642 y recortar tornillos
H) Montaje con tornillos M4x12 ISO10642 y recortar tornillos

Installation

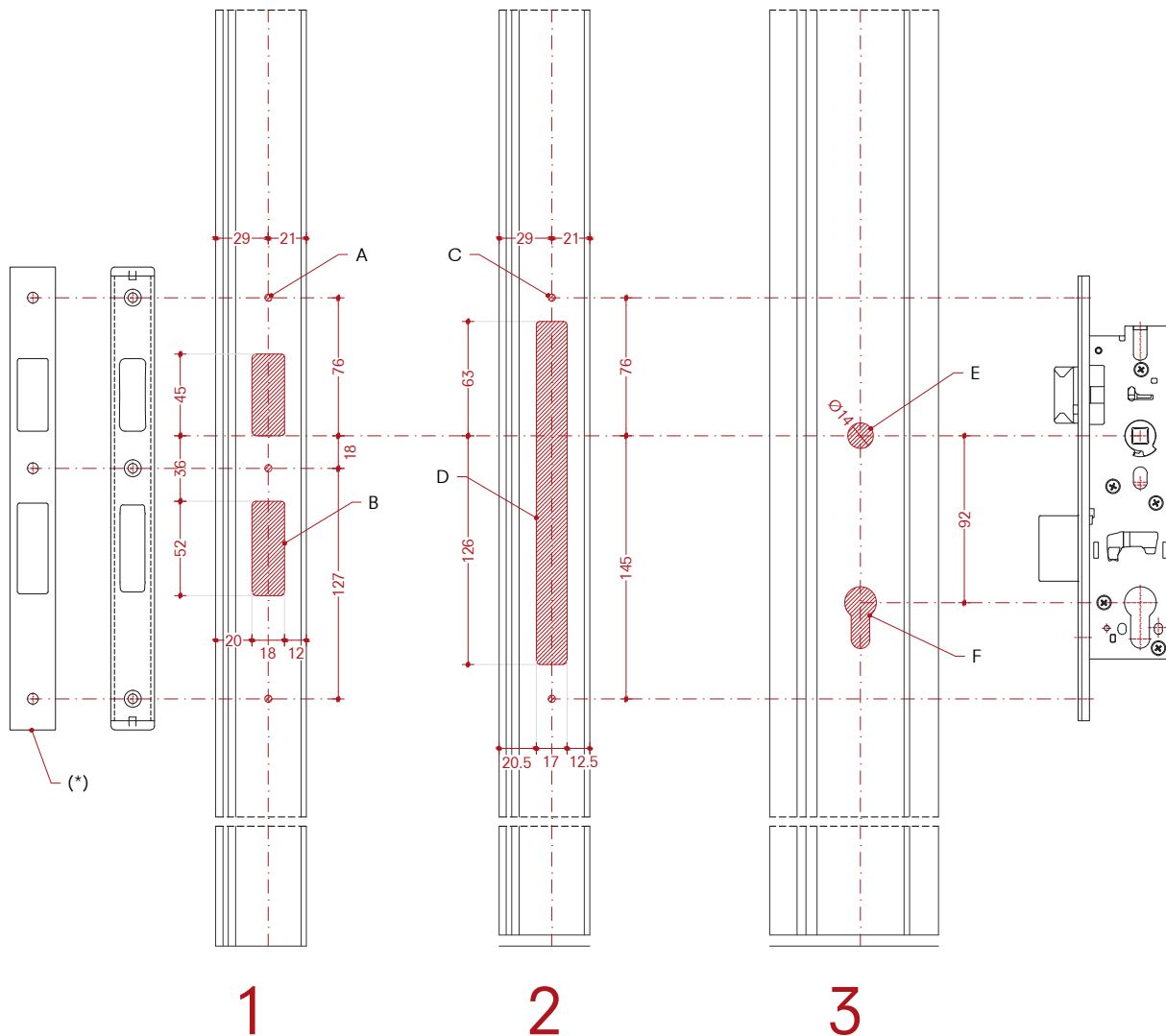
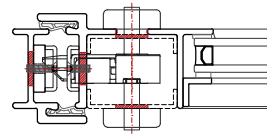
Lock B99005-02
with full height additional profile
BF 4203TN-08
Open out door

Montaggio

Serratura B99005-02
con scatola BF 4203TN-08
Porta apertura esterna

Montaje

Cerradura B99005-02
con cerradura BF 4203TN-08
Puerta apertura hacia fuera



Scale 1:4

- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling

(*) Not provided

Scala 1:4

- A) Foro M4 nel telaio della porta
- B) Foratura del telaio della porta
- C) Foro M4 nell'anta della porta
- D) Fresatura nell'anta della porta
- E) Foro leva maniglia Ø14 mm
- F) Fresatura profili per i cilindri

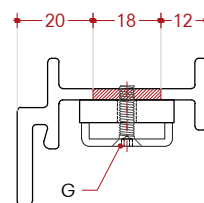
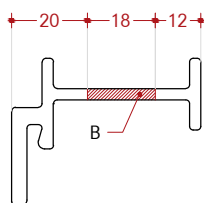
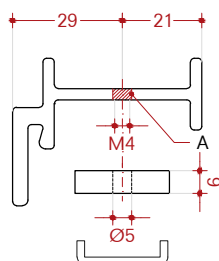
(*) Non fornita

Escala 1:4

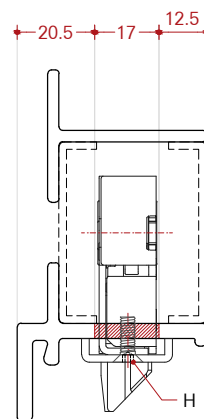
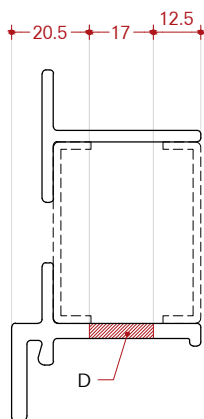
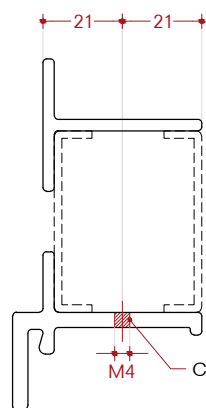
- A) Oreficio de M4 en marco de la puerta
- B) Oreficio en marco de la puerta
- C) Oreficio de M4 en hoja de la puerta
- D) Fresado en hoja de la puerta
- E) Palanca de perfil de Ø14 mm
- F) Fresado en perfil para cilindros

(*) No provisto

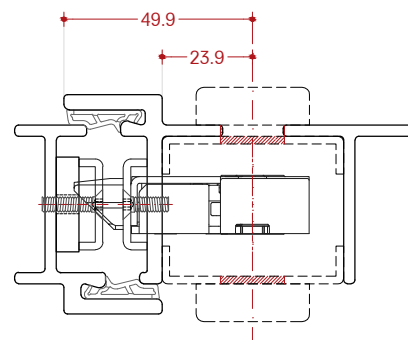
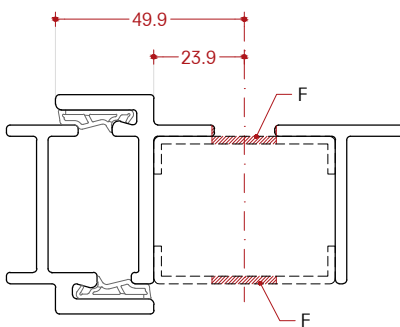
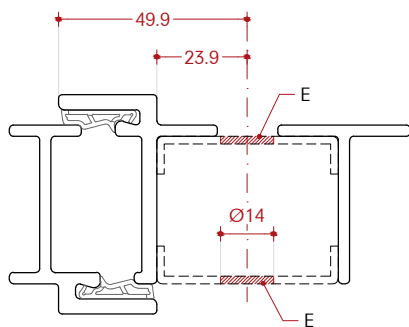
1



2



3



- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling
- G) Fastening with M4x16 ISO10642 screws and cut the screws
- H) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws

- A) Fori M4 nel telaio della porta
- B) Foratura del telaio della porta
- C) Fori M4 nell'anta della porta
- D) Fresatura nell'anta della porta
- E) Foro leva maniglia Ø14 mm
- F) Fresatura profili per i cilindri
- G) Montaggio con viti M4x16 ISO10642 e accorciare le viti
- H) Montaggio con viti M4x12 ISO10642 e accorciare le viti

- A) Orificios de M4 en marco de la puerta
- B) Oreficio en marco de la puerta
- C) Orificios de M4 en hoja de la puerta
- D) Fresado en hoja de la puerta
- E) Palanca de perfil de Ø14 mm
- F) Fresado en perfil para cilindros
- G) Montaje con tornillos M4x16 ISO10642 y recortar tornillos
- H) Montaje con tornillos M4x12 ISO10642 y recortar tornillos

Installation

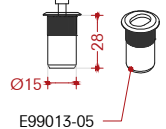
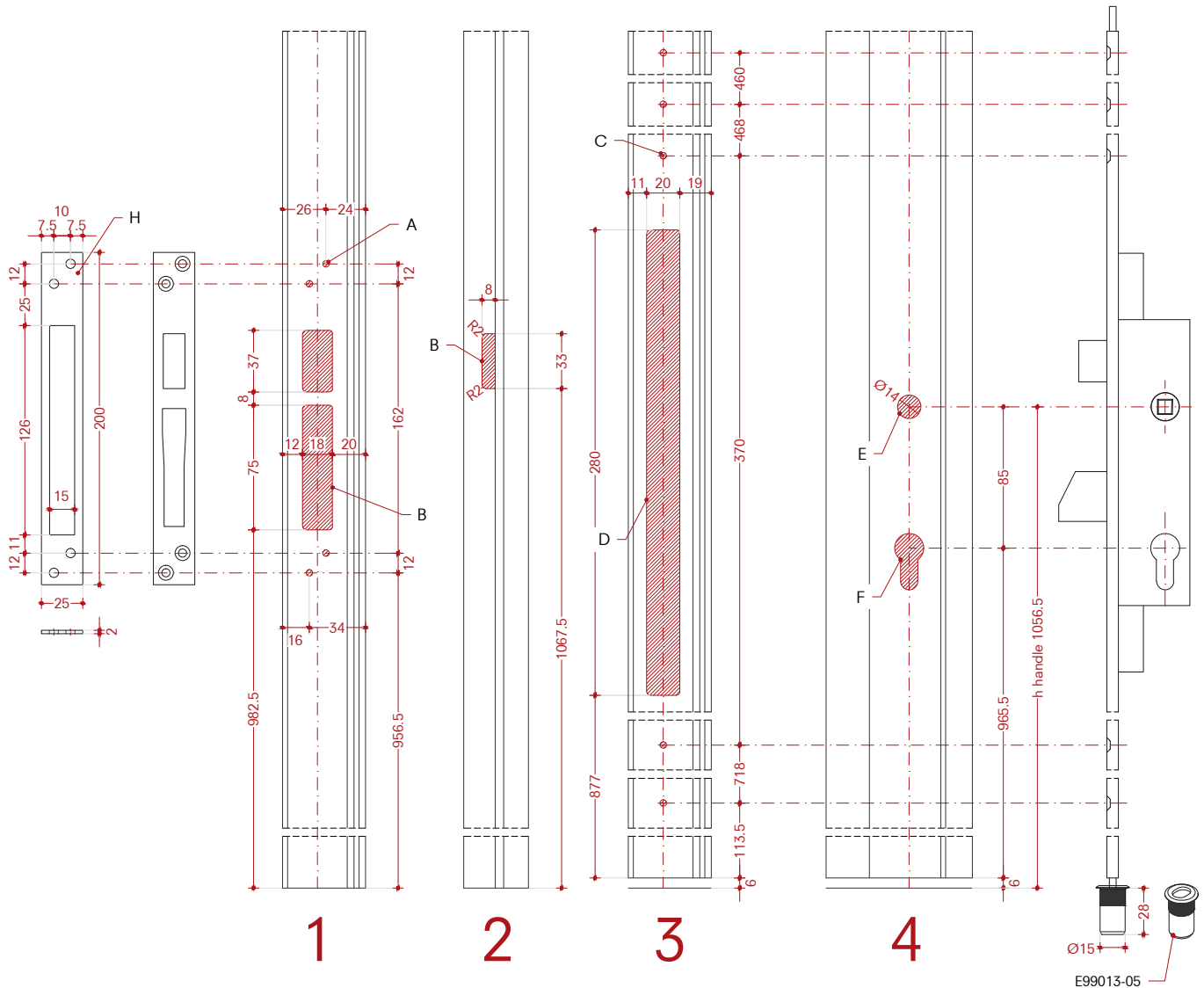
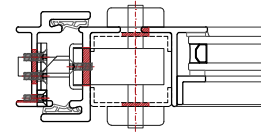
Lock B99101-02
with full height additional profile
BF 4203TN-08
Open in door

Montaggio

Serratura B99101-02
con scatola BF 4203TN-08
Porta apertura interna

Montaje

Cerradura B99101-02
con cerradura BF 4203TN-08
Puerta apertura hacia dentro



Scale 1:4

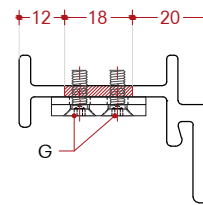
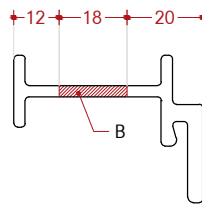
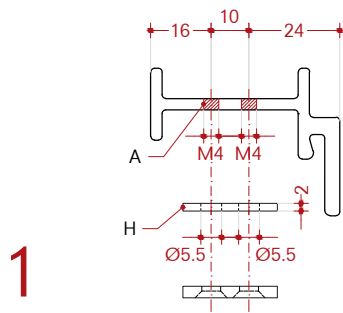
- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling
- H) Shim (not provided)

Scala 1:4

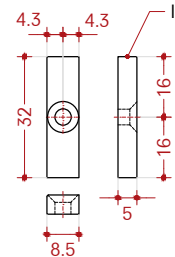
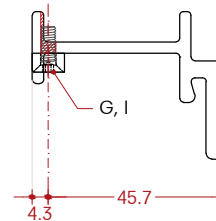
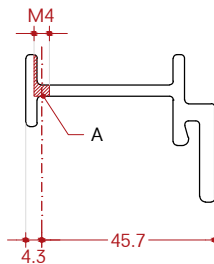
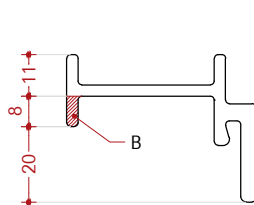
- A) Foro M4 nel telaio della porta
- B) Foratura del telaio della porta
- C) Foro M4 nell'anta della porta
- D) Fresatura nell'anta della porta
- E) Foro leva maniglia Ø14 mm
- F) Fresatura profili per i cilindri
- H) Spessore (non fornito)

Escala 1:4

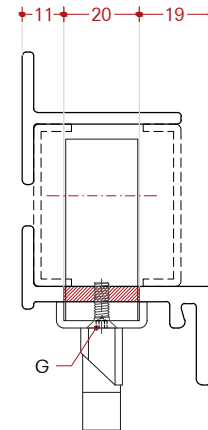
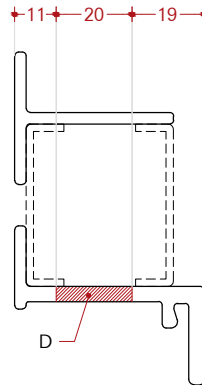
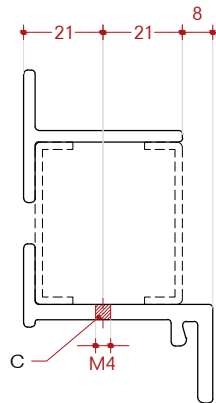
- A) Oreficio de M4 en marco de la puerta
- B) Oreficio en marco de la puerta
- C) Oreficio de M4 en hoja de la puerta
- D) Fresado en hoja de la puerta
- E) Palanca de perfil de Ø14 mm
- F) Fresado en perfil para cilindros
- H) Espesore (no provisto)



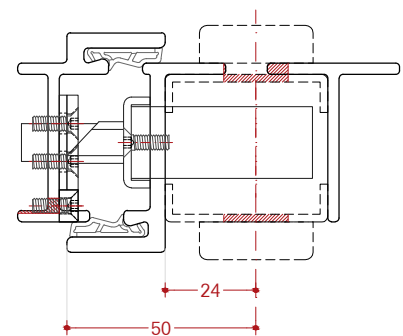
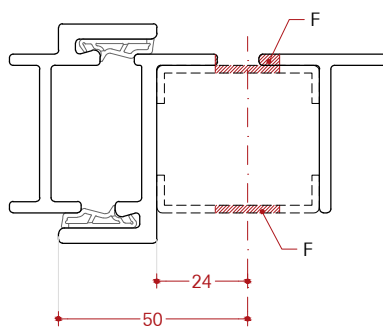
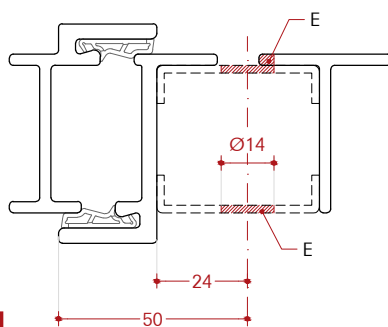
1



2



3



4



- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore $\varnothing 14$ mm
- F) Profile cylinder milling
- G) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws
- H) Shim (not provided)
- I) Stainless steel plate 32x8.5x5 mm (not provided)

- A) Fori M4 nel telaio della porta
- B) Foratura del telaio della porta
- C) Fori M4 nell'anta della porta
- D) Fresatura nell'anta della porta
- E) Foro leva maniglia Ø14 mm
- F) Fresatura profili per i cilindri
- G) Montaggio con viti M4x12 ISO10642 e accorciare le viti
- H) Spessore (non fornito)
- I) Piastra in acciaio inox 32x8.5x5 mm (non fornita)

- A) Orificios de M4 en marco de la puerta
- B) Oreficio en marco de la puerta
- C) Orificios de M4 en hoja de la puerta
- D) Fresado en hoja de la puerta
- E) Palanca de perfil de Ø14 mm
- F) Fresado en perfil para cilindros
- G) Montaje con tornillos M4x12 ISO10642 y recortar tornillos
- H) Espesore (no provisto)
- I) Placa en acero inoxidable 32x8.5x5 mm (no provisto)

Installation

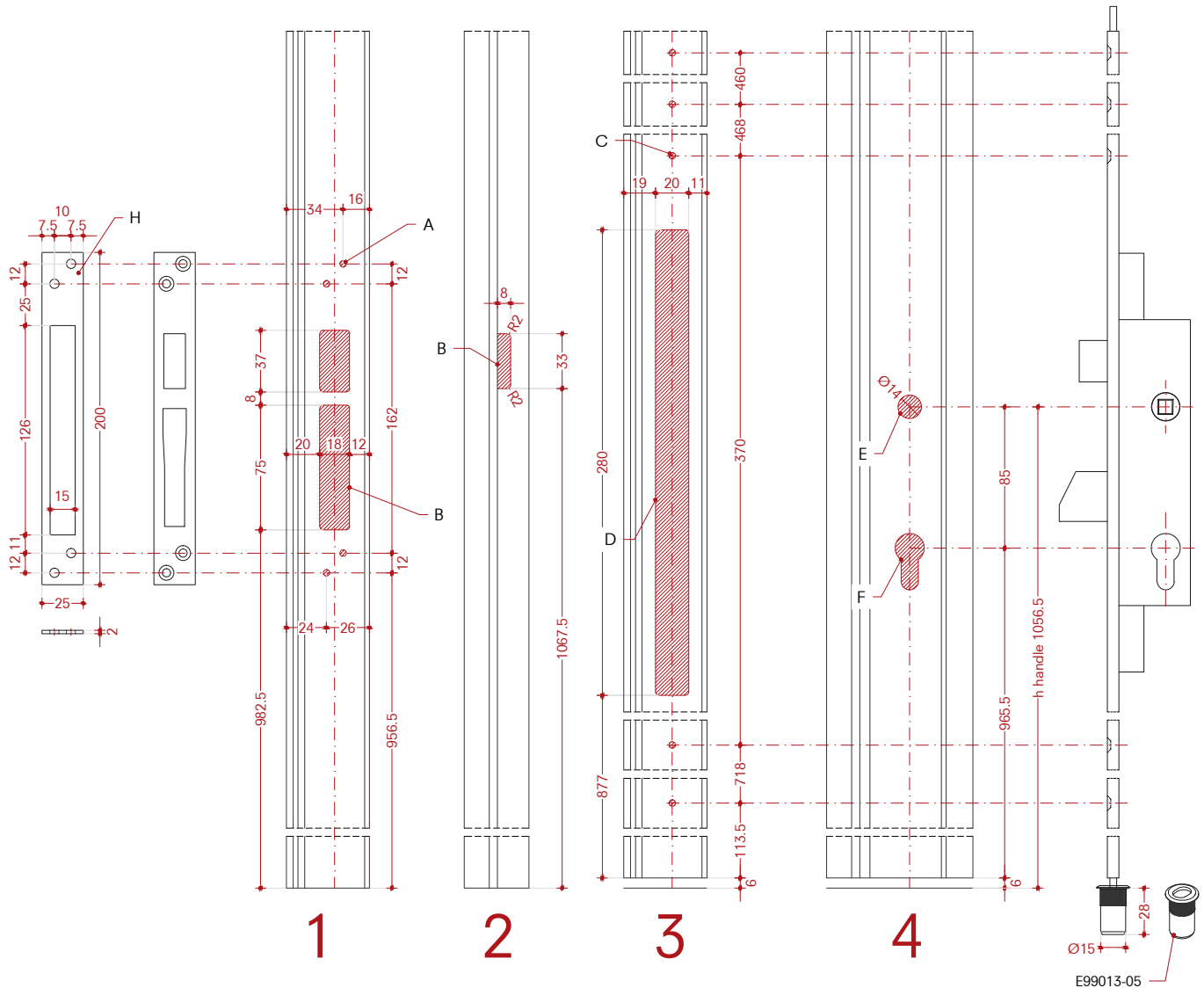
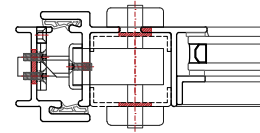
Lock B99101-02
with full height additional profile
BF 4203TN-08 - Open out door
Only for single leaf door

Montaggio

Serratura B99101-02
con scatola BF 4203TN-08
Porta apertura esterna
Solo per Porta a un battente

Montaje

Cerradura B99101-02
con cerradura BF 4203TN-08
Puerta apertura hacia fuera
Solo para puerta batiente de una hoja



Scale 1:4

- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling
- H) Shim (not provided)

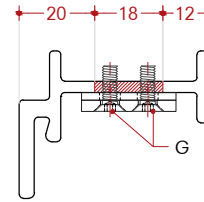
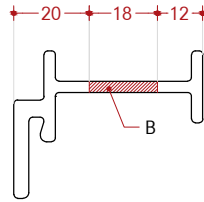
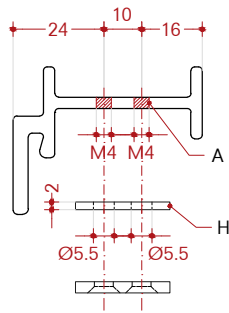
Scala 1:4

- A) Foro M4 nel telaio della porta
- B) Foratura del telaio della porta
- C) Foro M4 nell'anta della porta
- D) Fresatura nell'anta della porta
- E) Foro leva maniglia Ø14 mm
- F) Fresatura profili per i cilindri
- H) Spessore (non fornito)

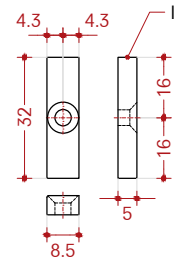
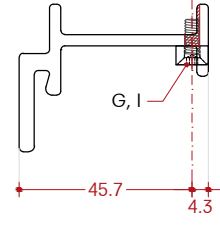
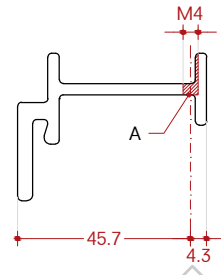
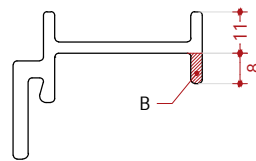
Escala 1:4

- A) Oreficio de M4 en marco de la puerta
- B) Oreficio en marco de la puerta
- C) Oreficio de M4 en hoja de la puerta
- D) Fresado en hoja de la puerta
- E) Palanca de perfil de Ø14 mm
- F) Fresado en perfil para cilindros
- H) Espesore (no provisto)

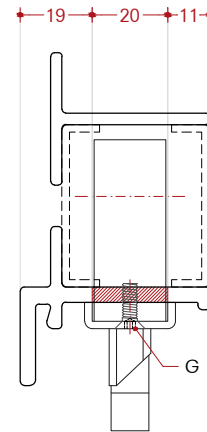
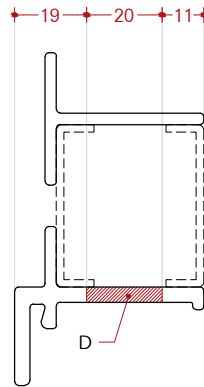
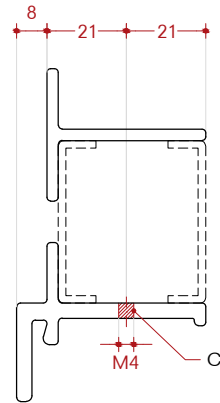
1



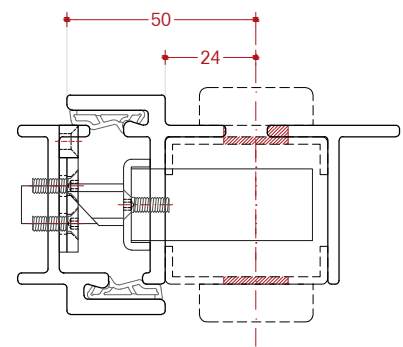
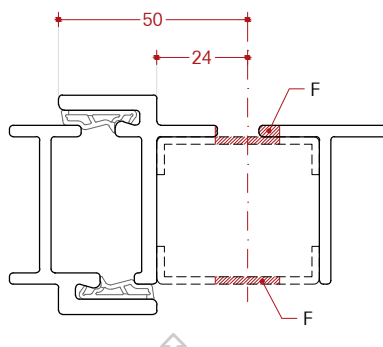
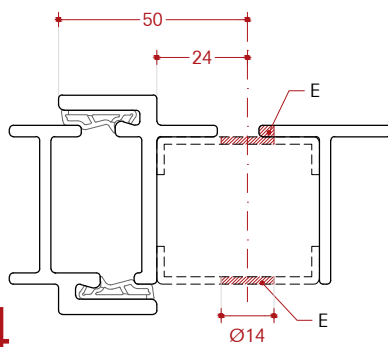
2



3



4



- A) Holes M4 in door frame
- B) Cut-out in door frame
- C) Holes M4 in the door leaf
- D) Milling in the door leaf
- E) Lever handle bore Ø14 mm
- F) Profile cylinder milling
- G) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws
- H) Shim (not provided)
- I) Stainless steel plate 32x8.5x5 mm (not provided)

- A) Fori M4 nel telaio della porta
- B) Foratura del telaio della porta
- C) Fori M4 nell'anta della porta
- D) Fresatura nell'anta della porta
- E) Foro leva maniglia Ø14 mm
- F) Fresatura profili per i cilindri
- G) Montaggio con viti M4x12 ISO10642 e accorciare le viti
- H) Spessore (non fornito)
- I) Piastra in acciaio inox 32x8.5x5 mm (non fornita)

- A) Orificios de M4 en marco de la puerta
- B) Oreficio en marco de la puerta
- C) Orificios de M4 en hoja de la puerta
- D) Fresado en hoja de la puerta
- E) Palanca de perfil de Ø14 mm
- F) Fresado en perfil para cilindros
- G) Montaje con tornillos M4x12 ISO10642 y recortar tornillos
- H) Espesore (no provisto)
- I) Placa en acero inoxidable 32x8.5x5 mm (no provisto)

METALFORM

OTTOSTUMM | mogs

Installation

Lock B99151-02 with full height
additional profile BF 4203TN-08
Open in door

BronzoFinestra®

Montaggio

Serratura B99151-02 con riporto
serratura a tutt'altezza
BF 4203TN-08
Porta apertura interna

B40

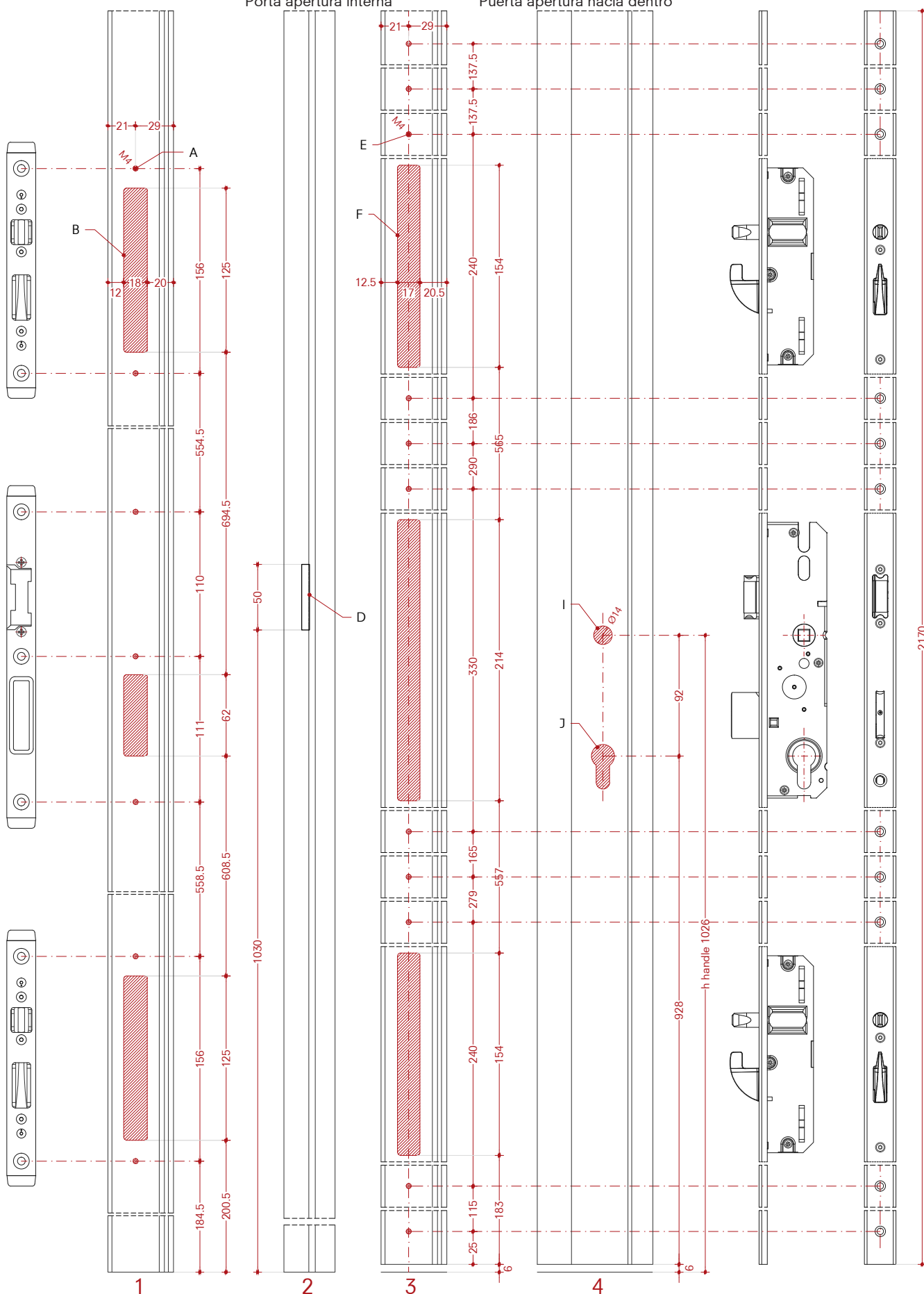
Montaje

Cerradura B99151-02 con perfil
adicional de altura completa
BF 4203TN-08
Puerta apertura hacia dentro

5.4 Accessories installation

Montaggio accessori

Montaje accesorios



disclaimer see 7.0.14

rel. 01 - 01/2022

ottostumm-mogs.com



- A) Orificios de M4 en marco de la puerta
- B) Oreficio en marco de la puerta
- C) Espesore (no provisto)
- D) Angular de acero inoxidable de 0.6 mm fijado con pegamento (no provisto)
- E) Orificios de M4 en hoja de la puerta
- F) Fresado en hoja de la puerta
- G) Montaje con tornillos M4x16 ISO10642 y recortar tornillos
- H) Montaje con tornillos M4x12 ISO10642 y recortar tornillos
- I) Palanca de perfil de Ø14 mm
- J) Fresado en perfil para cilindros

METALFORM

OTTOSTUMM | mogs

Installation

Lock B99151-02 with full height additional profile BF 4203TN-08
Open out door

BronzoFinestra®

Montaggio

Serratura B99151-02 con riporto serratura a tutt'altezza
BF 4203TN-08
Porta apertura esterna

B40

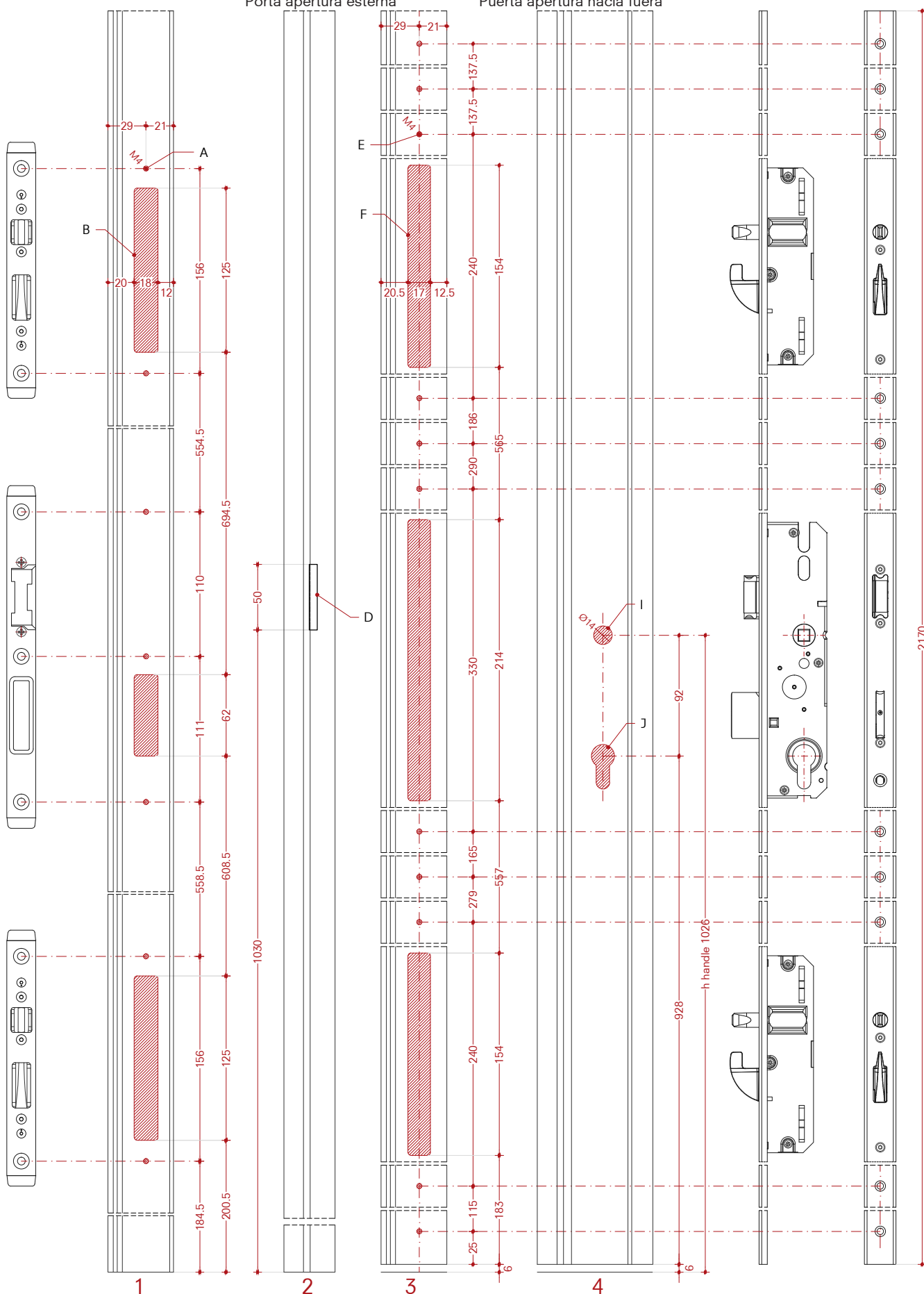
Montaje

Cerradura B99151-02 con perfil adicional de altura completa
BF 4203TN-08
Puerta apertura hacia fuera

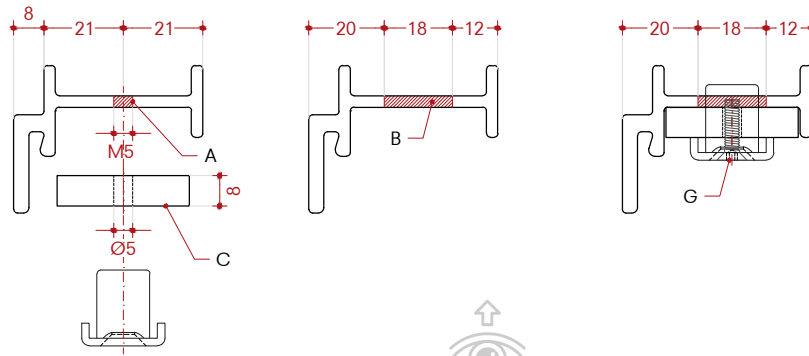
5.4 Accessories installation

Montaggio accessori

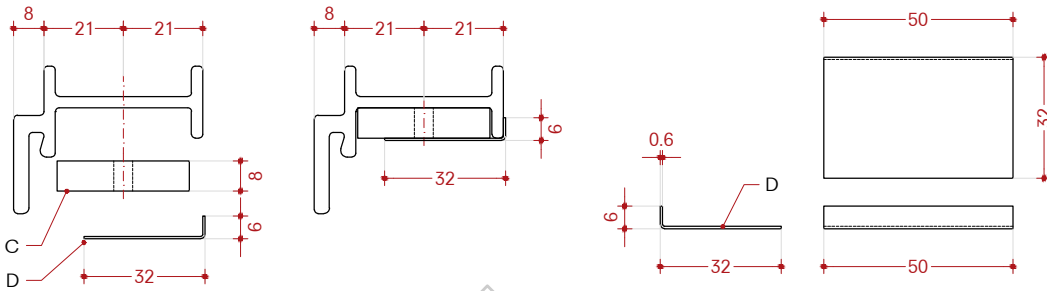
Montaje accesorios



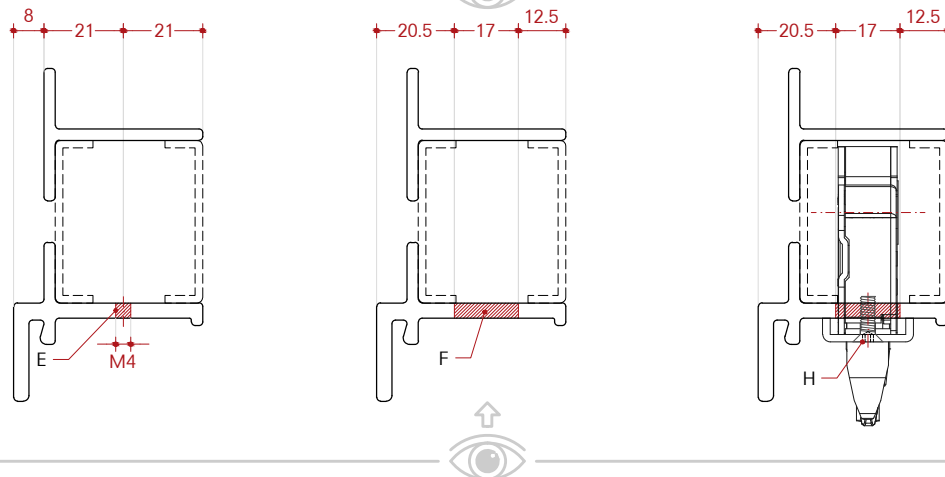
1



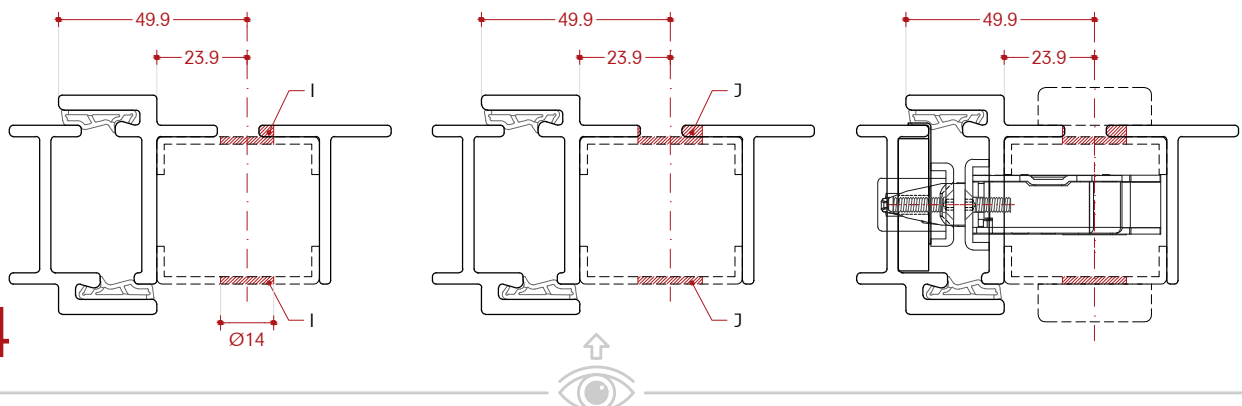
2



3



4



A) Holes M4 in door frame

B) Cut-out in door frame

C) Shim (not provided)

D) 0.6 mm stainless steel angle fixed by glue (not provided)

E) Holes M4 in the door leaf

F) Milling in the door leaf

G) Fastening with M4x16 ISO10642 screws and cut the screws

H) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws

I) Lever handle bore Ø14 mm

J) Profile cylinder milling

disclaimer see 7.0.14

A) Fori M4 nel telaio della porta

B) Foratura del telaio della porta

C) Spessore (non fornito)

D) Angolare in acciaio inox 0.6 mm fissato a colla (non fornito)

E) Fori M4 nell'anta della porta

F) Fresatura nell'anta della porta

G) Montaggio con viti M4x16 ISO10642 e accorciare le viti

H) Montaggio con viti M4x12 ISO10642 e accorciare le viti

I) Foro leva maniglia Ø14 mm

J) Fresatura profili per i cilindri

A) Orificios de M4 en marco de la puerta

B) Oreficio en marco de la puerta

C) Espesore (no provisto)

D) Angular de acero inoxidable de 0.6 mm fijado con pegamento (no provisto)

E) Orificios de M4 en hoja de la puerta

F) Fresado en hoja de la puerta

G) Montaje con tornillos M4x16 ISO10642 y recortar tornillos

H) Montaje con tornillos M4x12 ISO10642 y recortar tornillos

I) Palanca de perfil de Ø14 mm

J) Fresado en perfil para cilindros

ottostumm-mogs.com

Processing

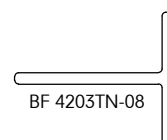
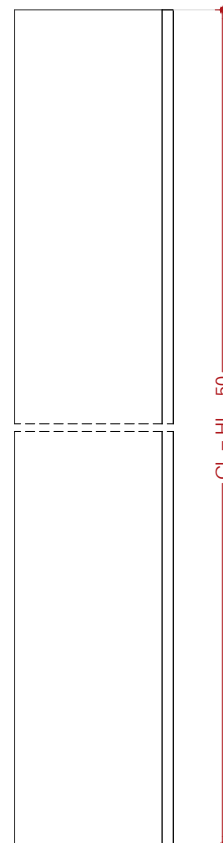
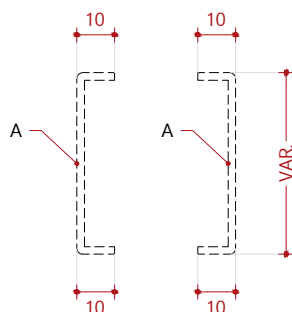
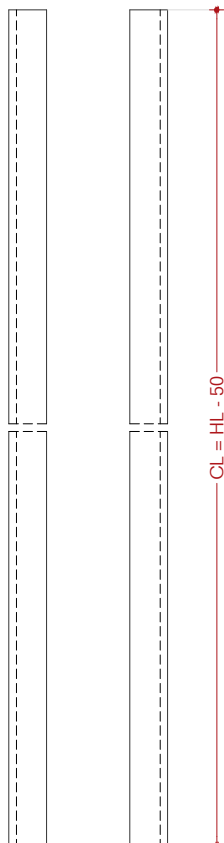
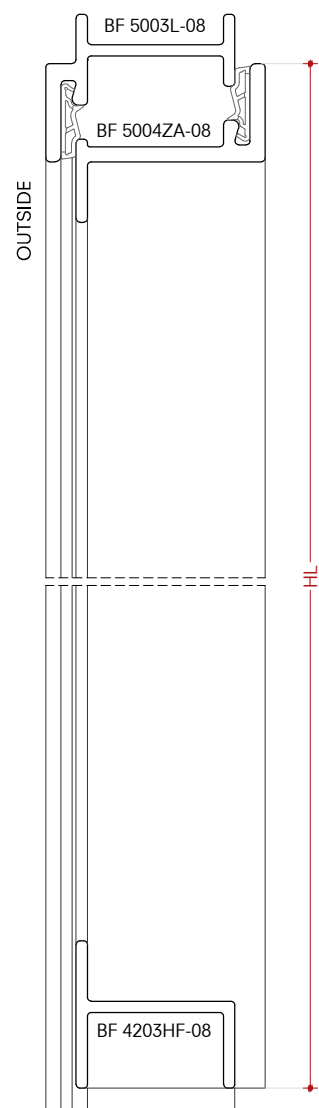
Door box
Open in and open out

Lavorazione

Scatola porta
Apertura interna ed esterna

Mecanizado

Cerradura puerta
Apertura hacia dentro y fuera



CL = Cutting Length
HL = Height Leaf

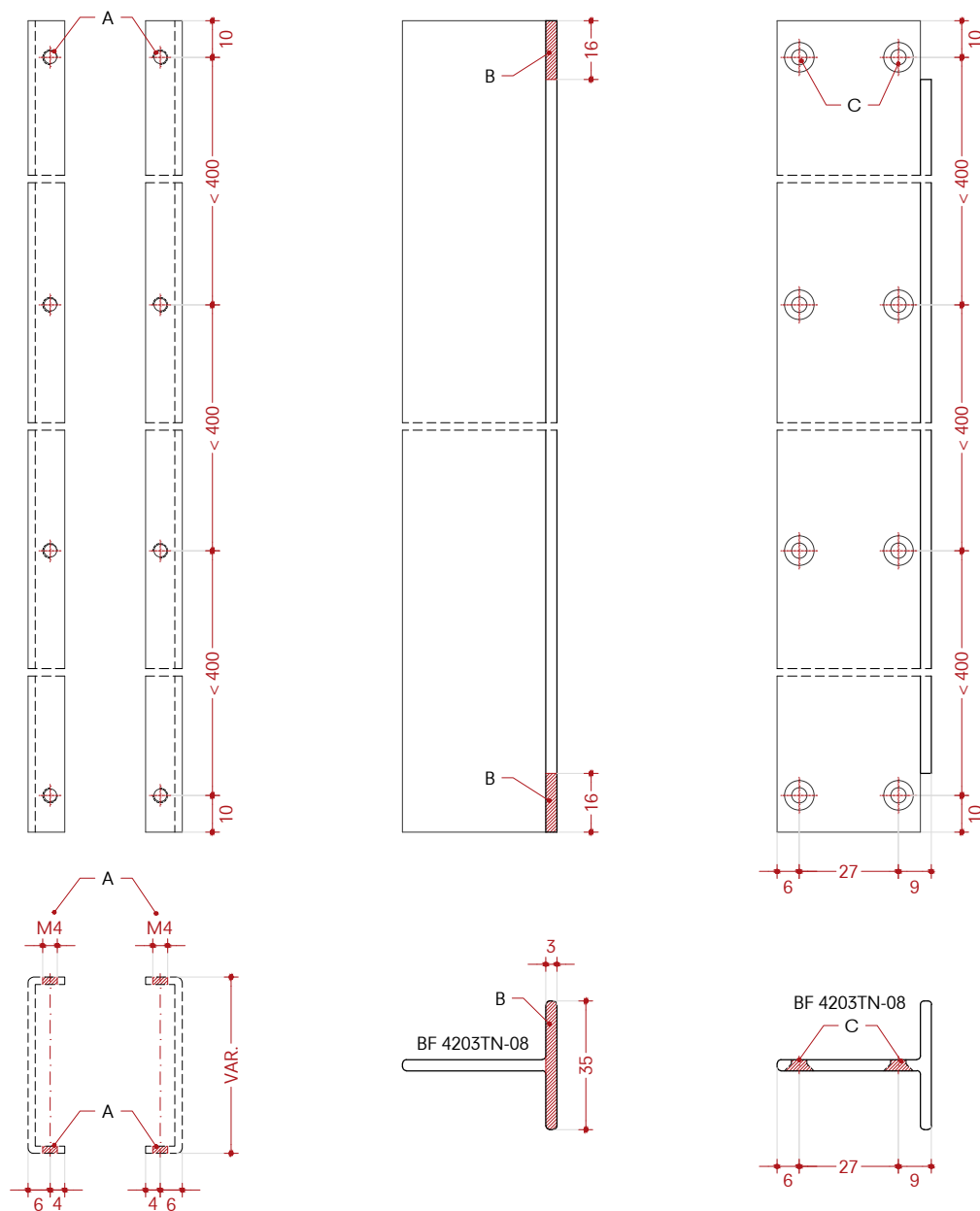
A) Plate (not provided)

CL = Lunghezza di taglio
HL = Altezza anta

A) Piastra (non fornita)

CL = Longitud de corte
HL = Altura hoja

A) Placa (no provisto)



A) M4 holes
B) Cut off profile
C) Ø4.2 mm flared holes

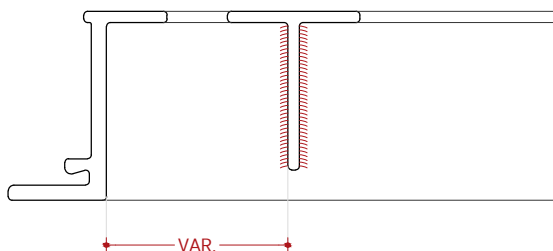
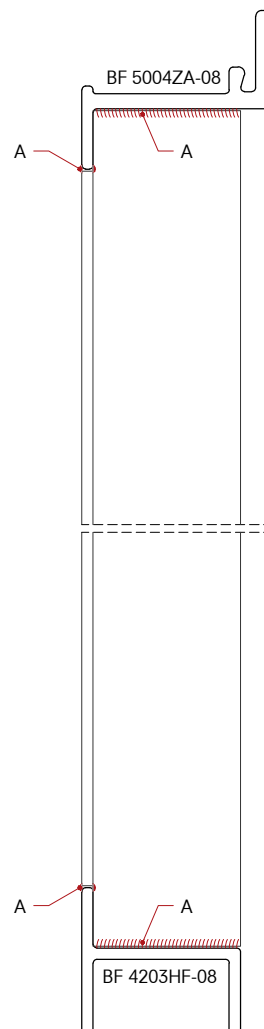
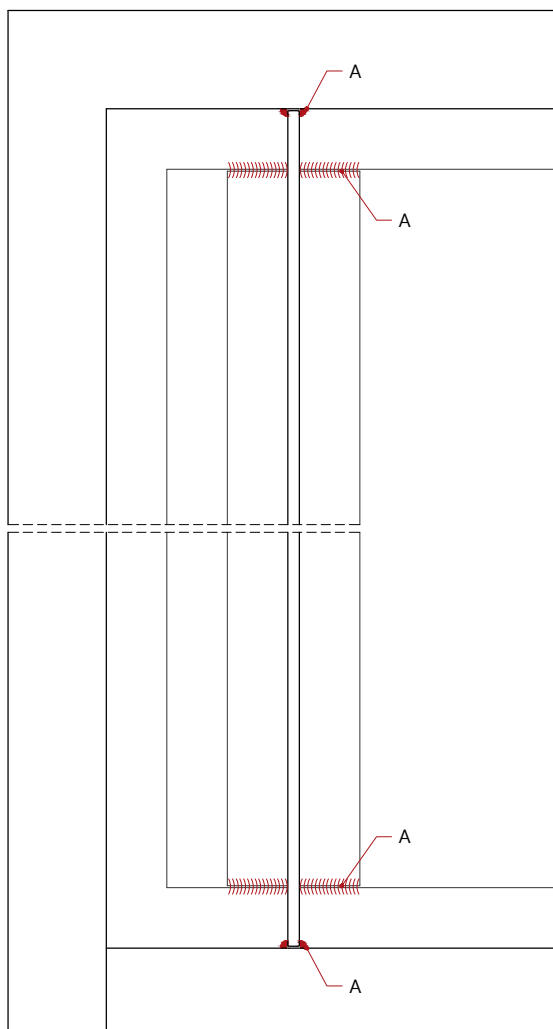
A) Fori M4
B) Taglio del profilo
C) Fori svasati Ø4.2 mm

A) Orificios M4
B) Fresado de perfil
C) Orificios abocinado Ø4.2 mm

Processing
Door box
Open in

Lavorazione
Scatola porta
Apertura interna

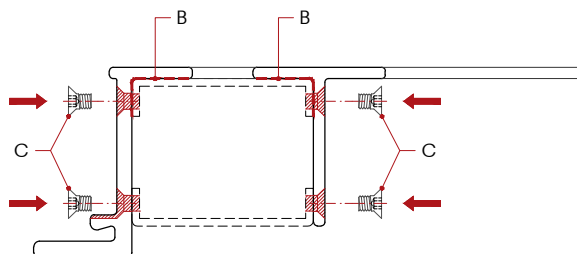
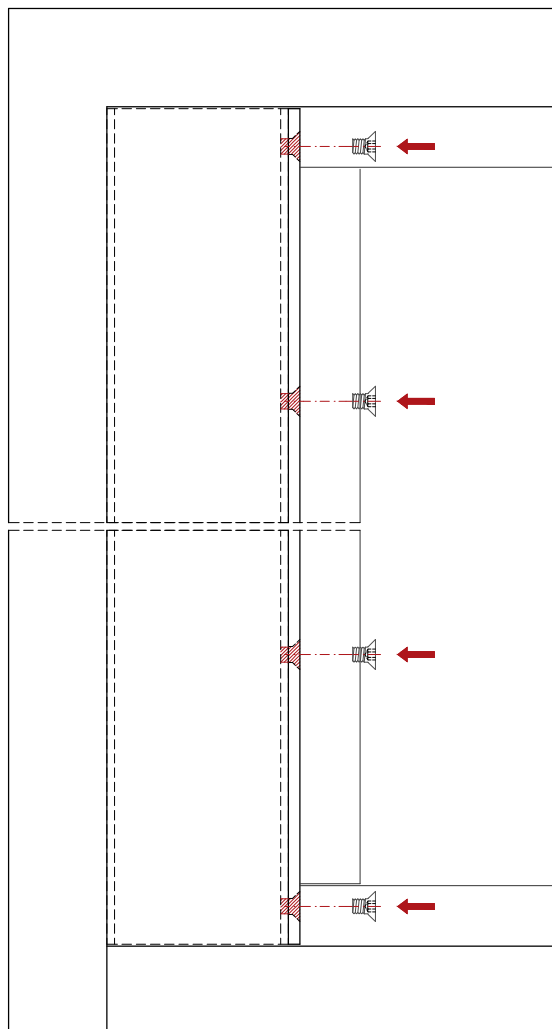
Mecanizado
Cerradura puerta
Apertura hacia dentro



A) Internal and external welding

A) Saldatura interna ed esterna

A) Soldadura interna y externa



B) Sealant
C) Fastening with M4x6 mm ISO10642

B) Sigillante
C) Montaggio con viti M4x6 mm ISO10642

B) Agente sellante
C) Montaje con tornillos M4x6 mm ISO10642

Processing

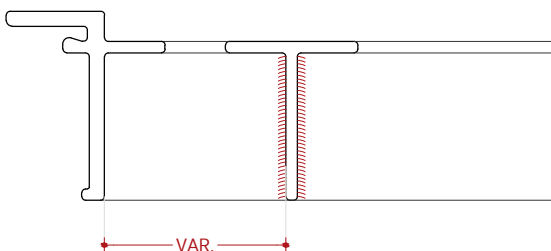
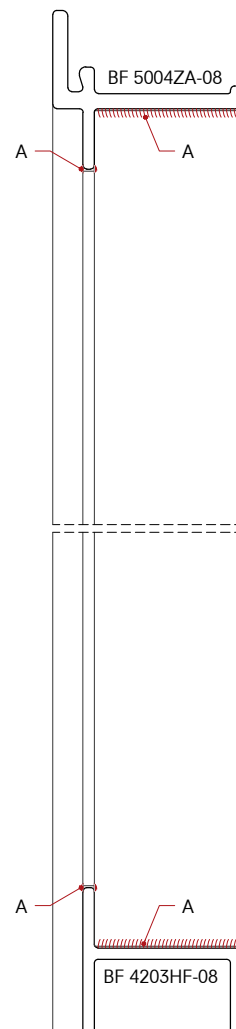
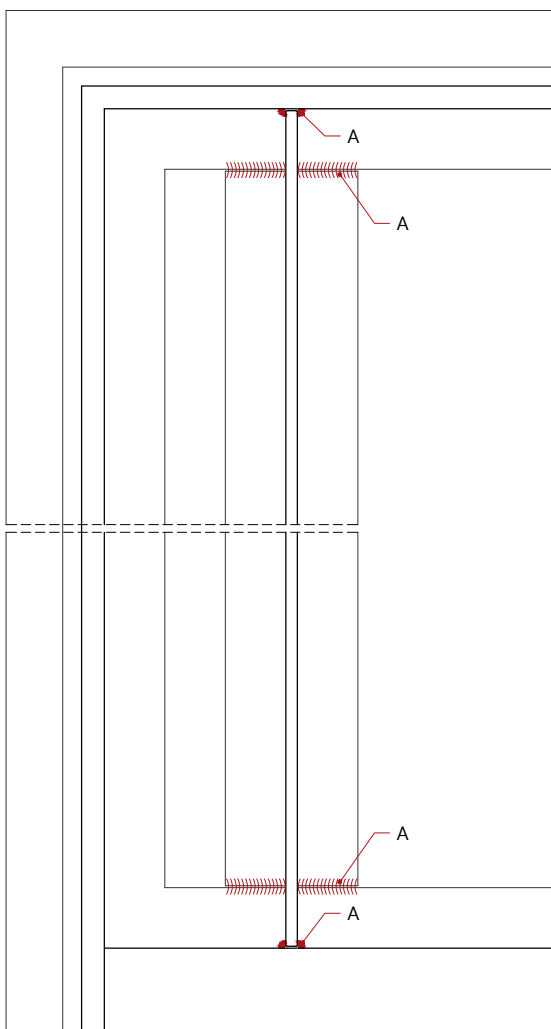
Door box
Open out

Lavorazione

Scatola porta
Apertura esterna

Mecanizado

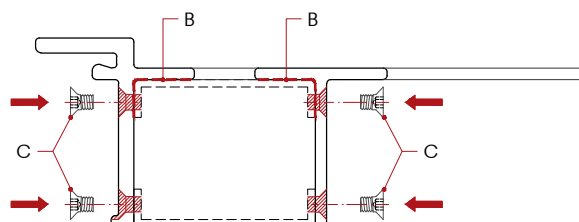
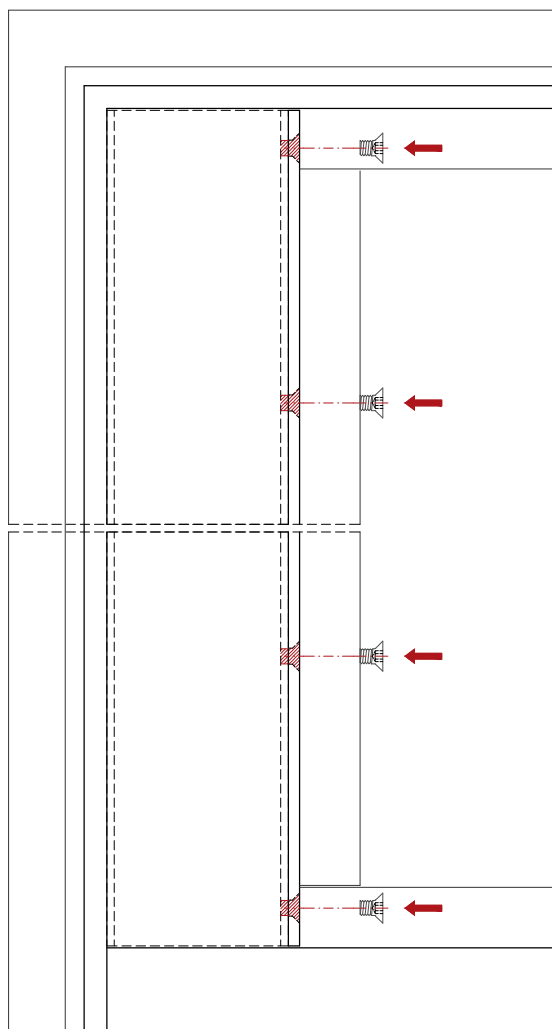
Cerradura puerta
Apertura hacia fuera



A) Internal and external welding

A) Saldatura interna ed esterna

A) Soldadura interna y externa



B) Sealant
C) Fastening with M4x6 mm ISO10642

B) Sigillante
C) Montaggio con viti M4x6 mm ISO10642

B) Agente sellante
C) Montaje con tornillos M4x6 mm ISO10642

Processing

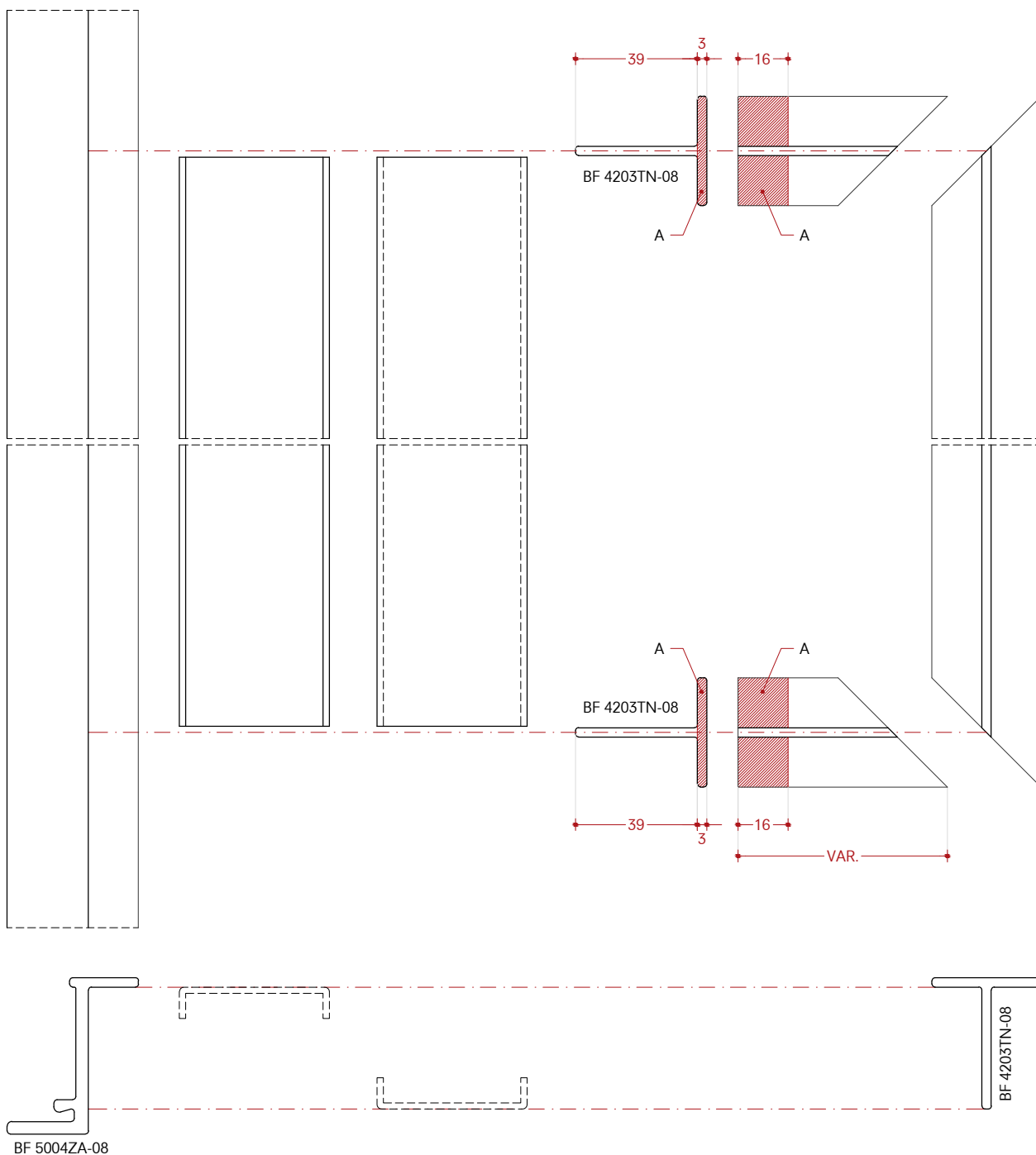
Locking box with BF 4203TN-08
Open in

Lavorazione

Scatola serratura con BF 4203TN-08
Apertura interna

Mecanizado

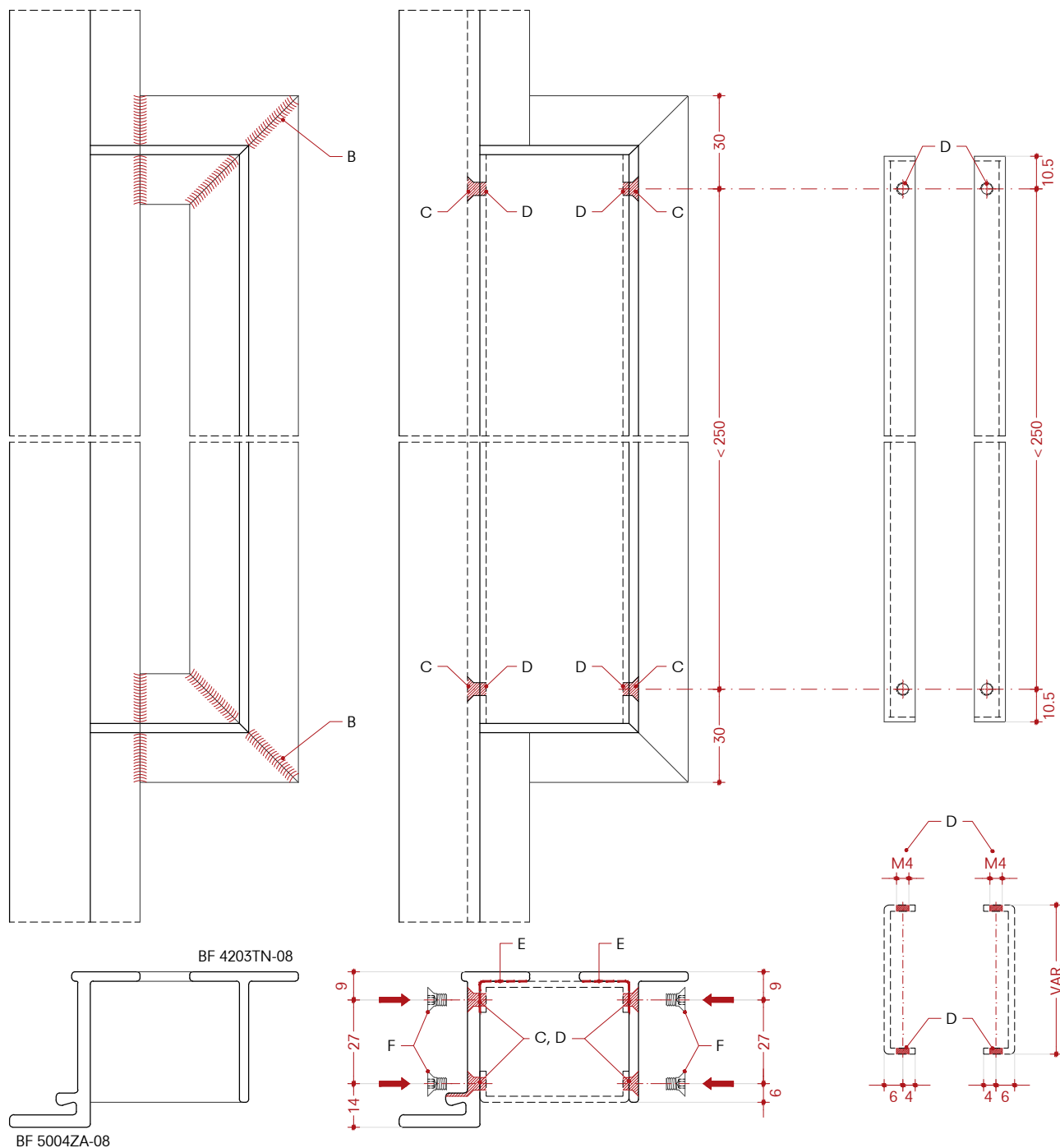
Cerradura con BF 4203TN-08
Apertura hacia dentro



A) Cut off profile

A) Taglio del profilo

A) Fresado de perfil



B) Welding
C) Ø4.2 mm flared holes
D) M4 holes
E) Sealant
F) Fastening with M4x6 mm ISO10642

B) Saldatura
C) Fori svasati Ø4.2 mm
D) Fori M4
E) Sigillante
F) Montaggio con viti M4x6 mm ISO10642

B) Soldadura
C) Orificios abocinado Ø4.2 mm
D) Orificios M4
E) Agente sellante
F) Montaje con tornillos M4x6 mm ISO10642

Processing

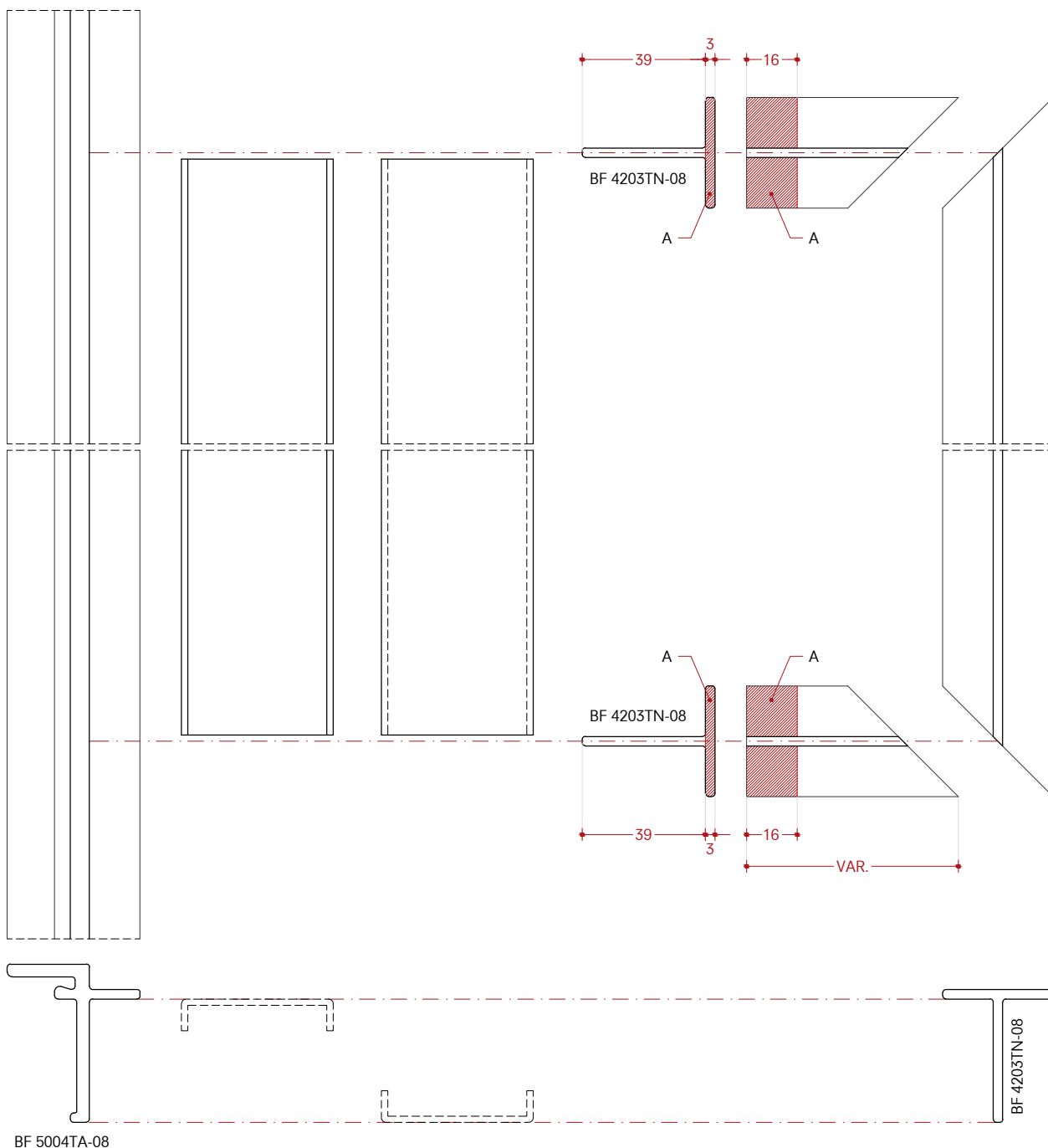
Locking box with BF 4203TN-08
Open out

Lavorazione

Scatola serratura con BF 4203TN-08
Apertura esterna

Mecanizado

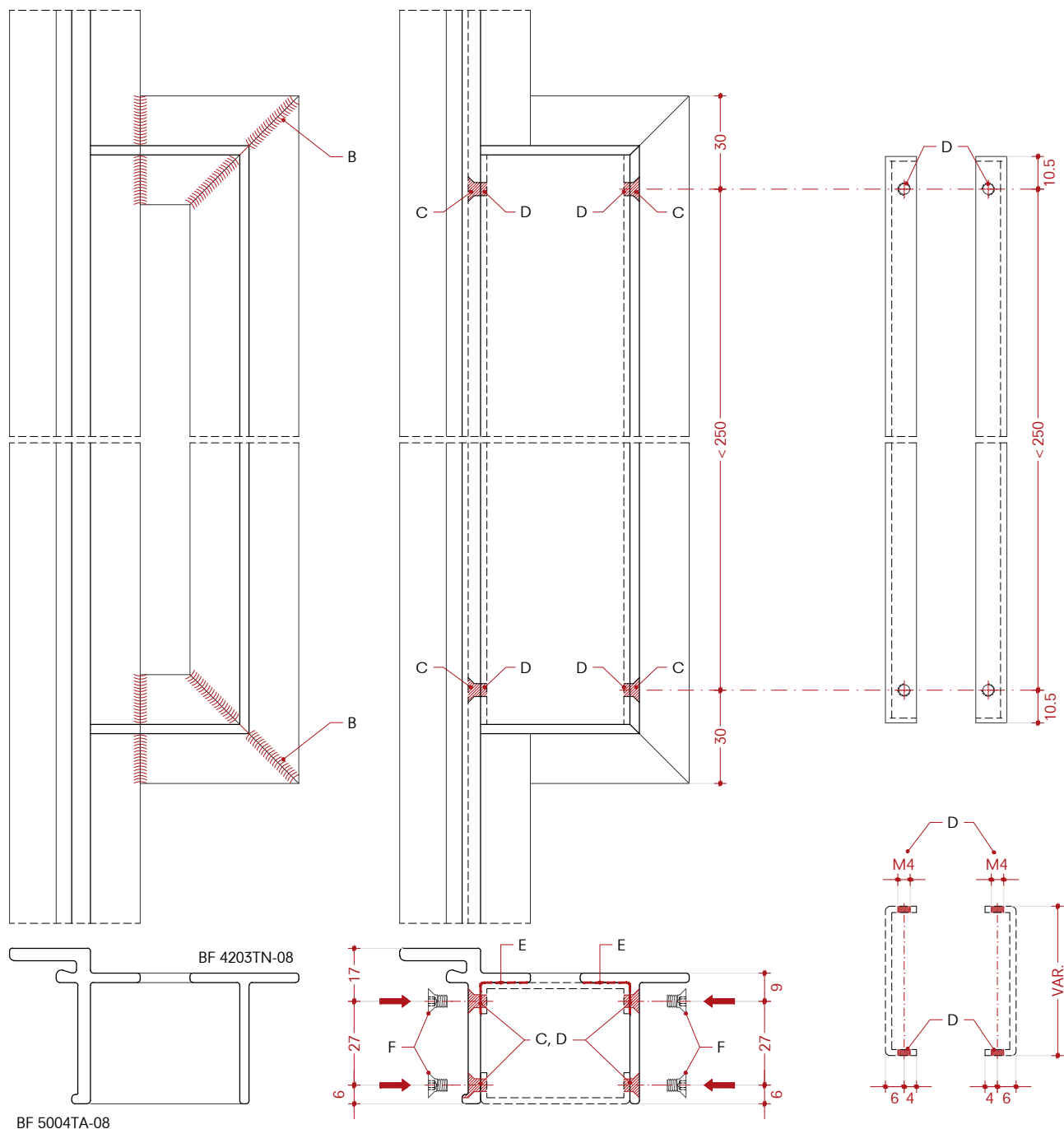
Cerradura con BF 4203TN-08
Apertura hacia fuera



A) Cut off profile

A) Taglio del profilo

A) Fresado de perfil



B) Welding
C) Ø4.2 mm flared holes
D) M4 holes
E) Sealant
F) Fastening with M4x6 mm ISO10642

B) Saldatura
C) Fori svasati Ø4.2 mm
D) Fori M4
E) Sigillante
F) Montaggio con viti M4x6 mm ISO10642

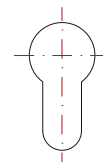
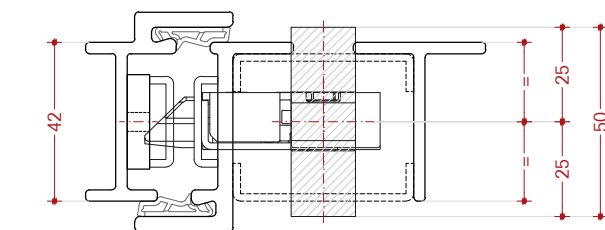
B) Soldadura
C) Orificios abocinado Ø4.2 mm
D) Orificios M4
E) Agente sellante
F) Montaje con tornillos M4x6 mm ISO10642

Cylinder combinations

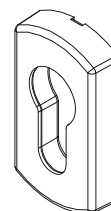
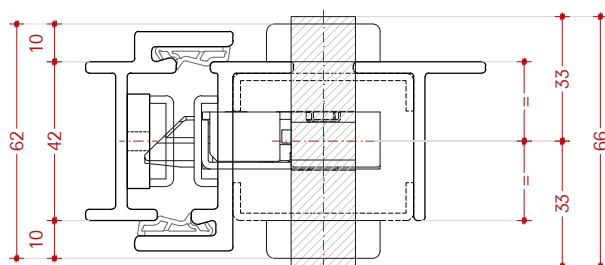
Combinazioni cilindro

Combinaciones cilindro

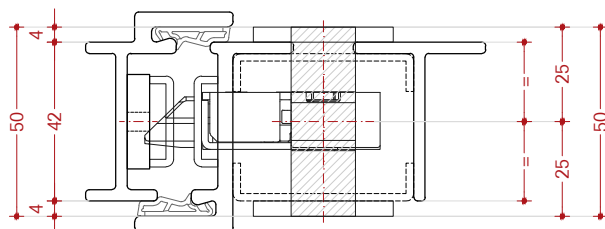
B99005-02 inward opening



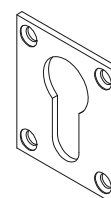
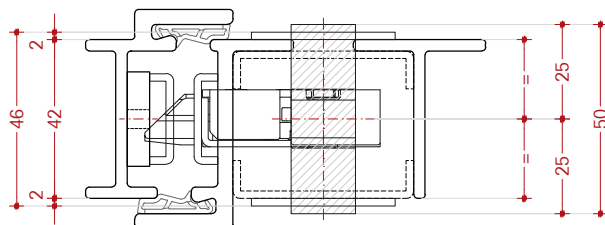
Cylinder without escutcheon
Cilindro senza bocchetta
Cilindro sin roseta



700910 nn

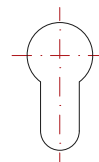
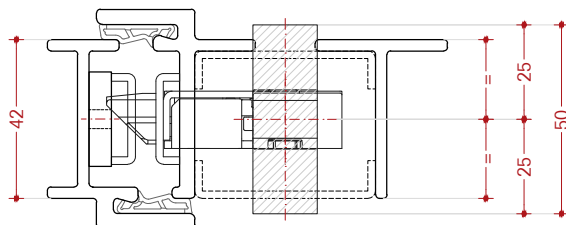


750060nn

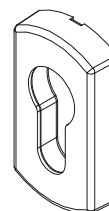
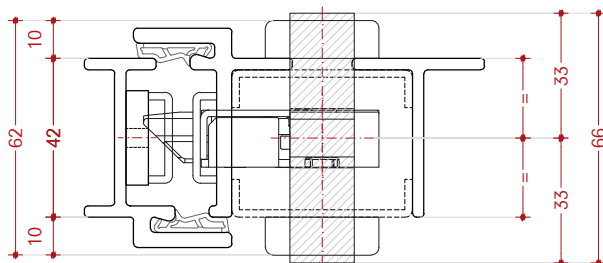


750070nn

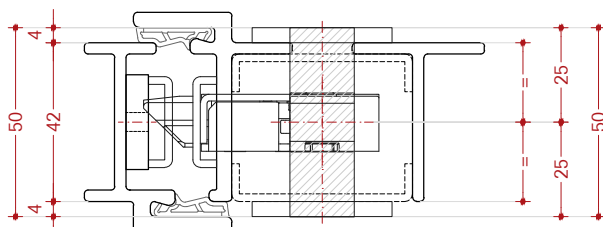
B99005-02 outward opening



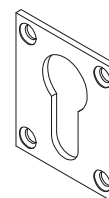
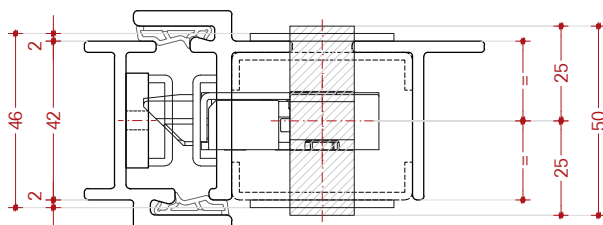
Cylinder without escutcheon
Cilindro senza bocchetta
Cilindro sin roseta



700910 nn



750060nn



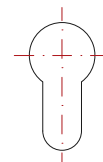
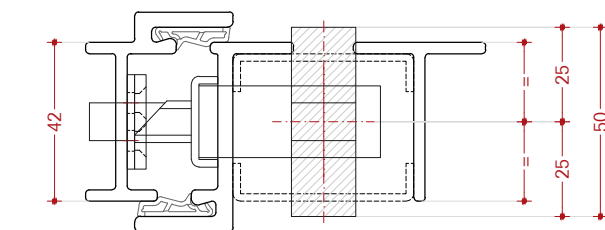
750070nn

Cylinder combinations

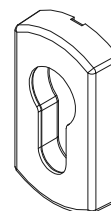
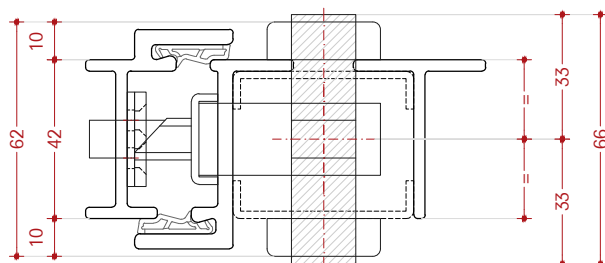
Combinazioni cilindro

Combinaciones cilindro

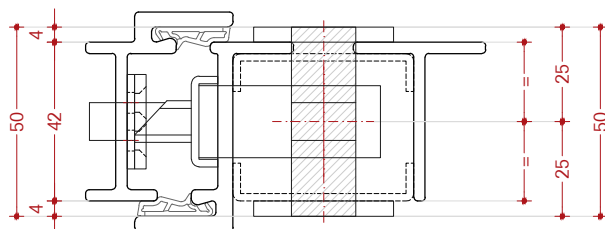
B99101-02 inward opening



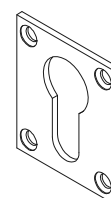
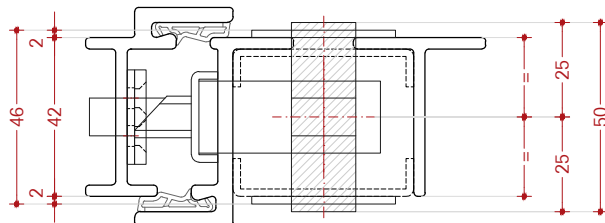
Cylinder without escutcheon
Cilindro senza bocchetta
Cilindro sin roseta



700910 nn

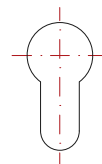
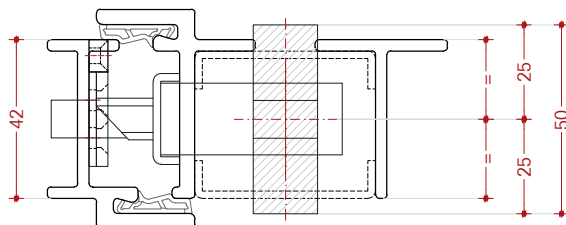


750060nn

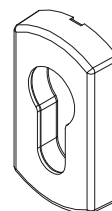
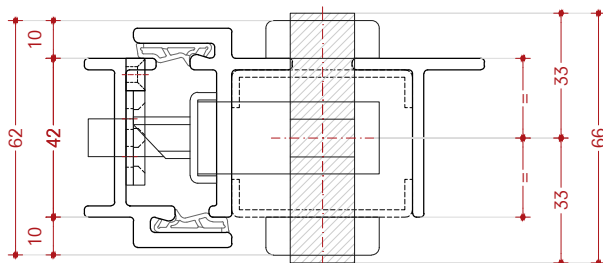


750070nn

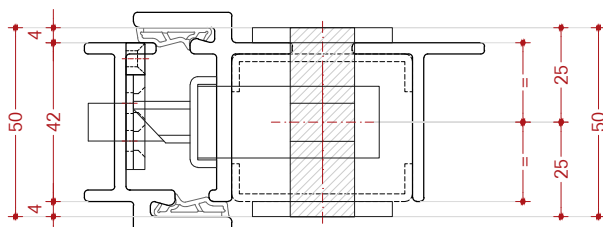
B99101-02 outward opening



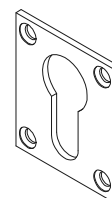
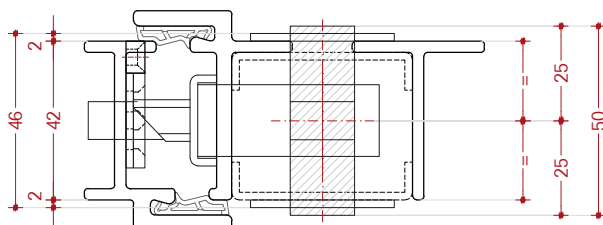
Cylinder without escutcheon
Cilindro senza bocchetta
Cilindro sin roseta



700910 nn



750060nn



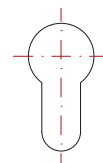
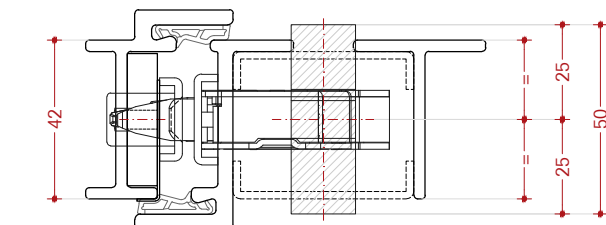
750070nn

Cylinder combinations

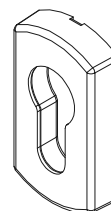
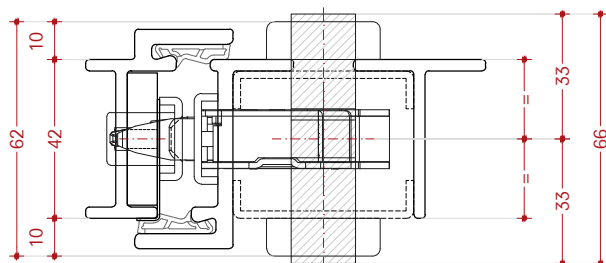
Combinazioni cilindro

Combinaciones cilindro

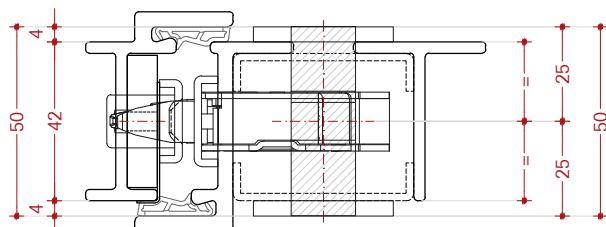
B99151-02 inward opening



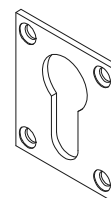
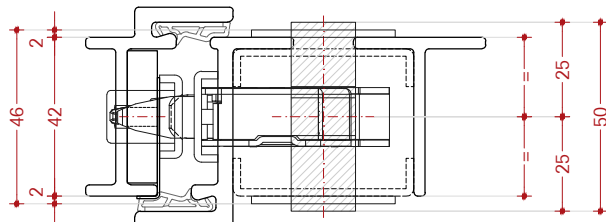
Cylinder without escutcheon
Cilindro senza bocchetta
Cilindro sin roseta



700910 nn

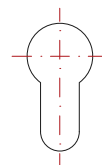
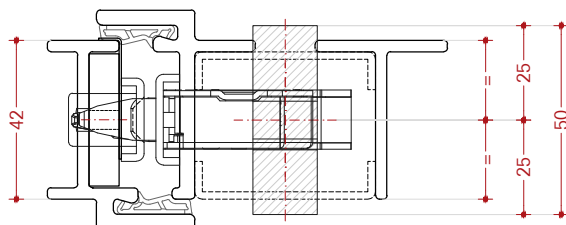


750060nn

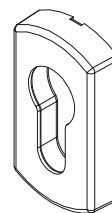
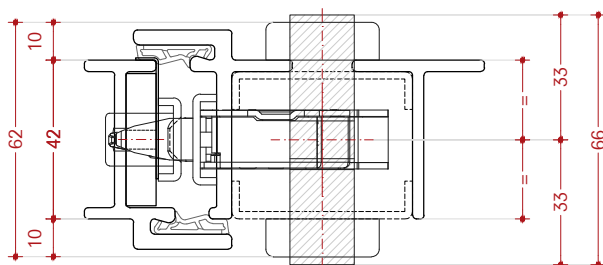


750070nn

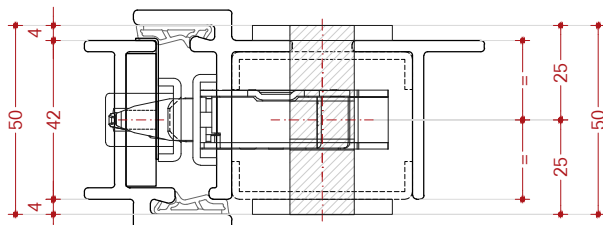
B99151-02 outward opening



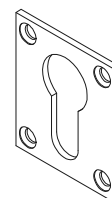
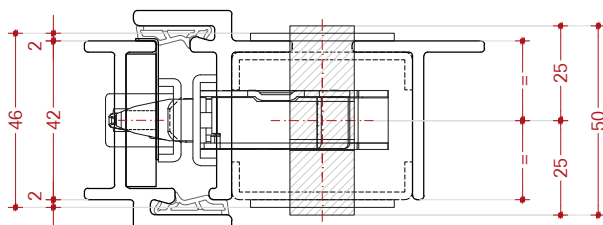
Cylinder without escutcheon
Cilindro senza bocchetta
Cilindro sin roseta



700910 nn



750060nn



750070nn

Installation

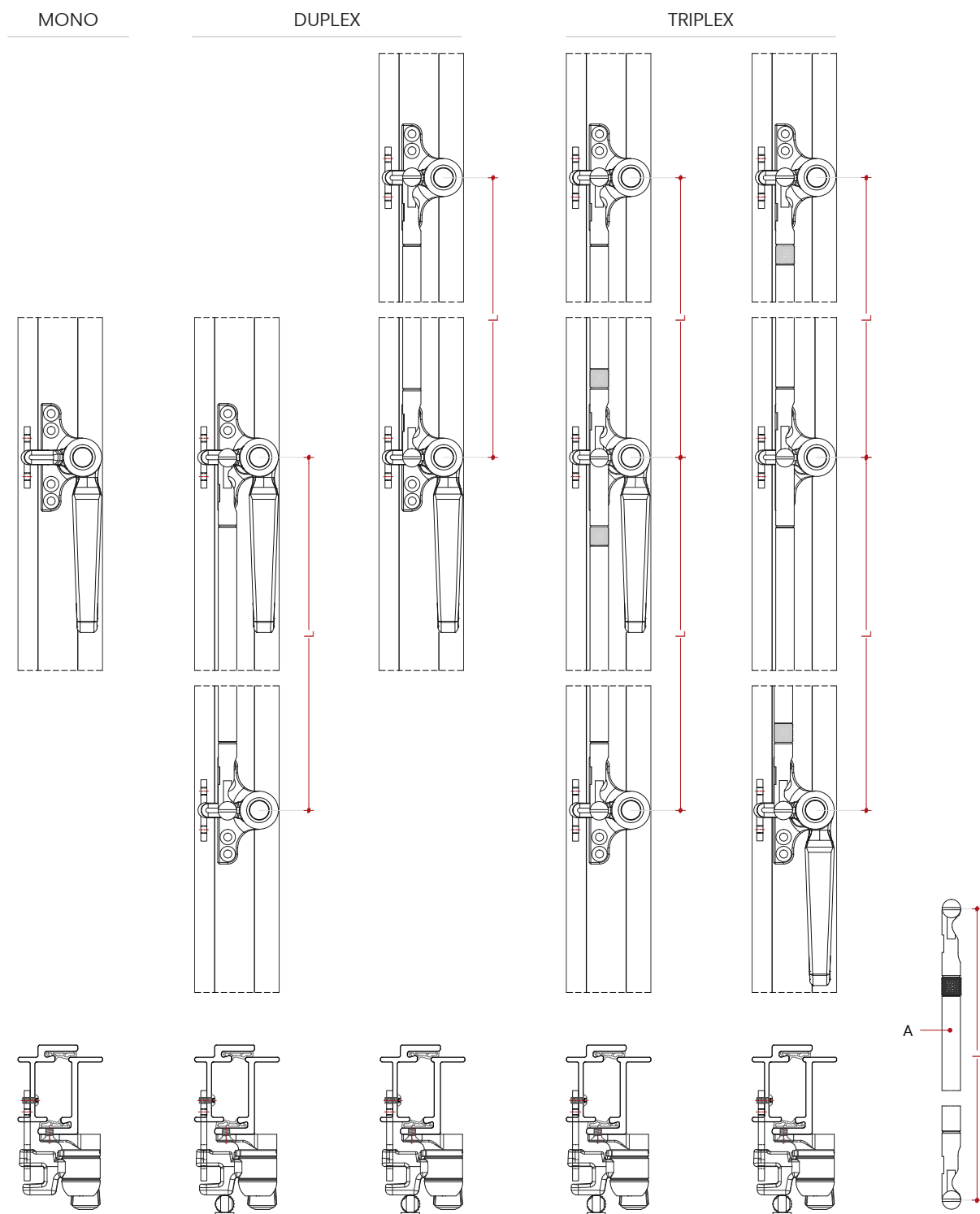
Heritage window handle
Open in, single leaf window

Montaggio

Maniglia Heritage per finestra
Finestra a un battente apertura interna

Montaje

Manilla de ventana Heritage
Apertura hacia dentro, ventana de 1 hoja



Scale 1:4

A) Connection rod

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Scala 1:4

A) Barra di collegamento

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Escala 1:4

A) Barra de enlace

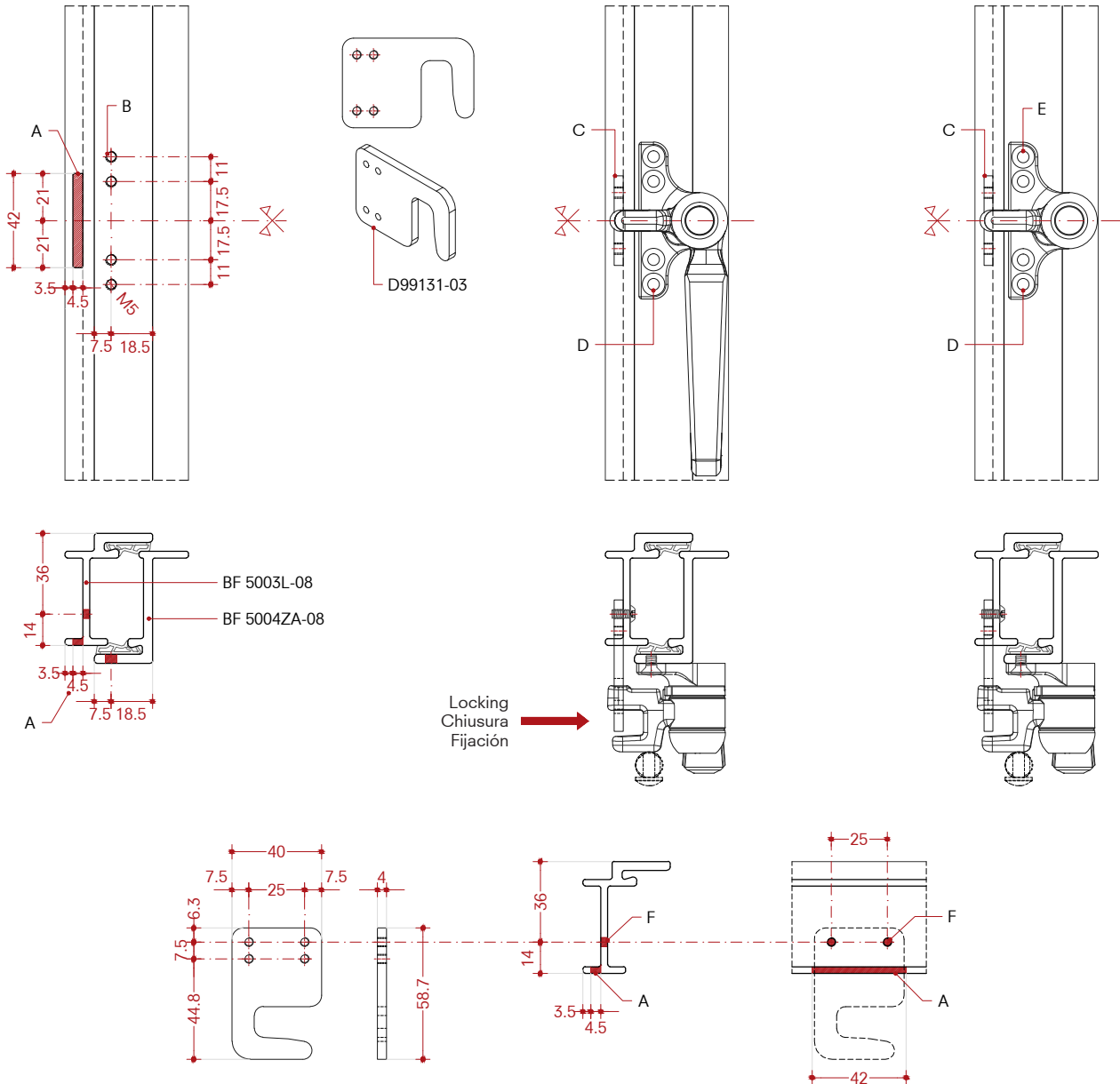
Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Assembly / Montaggio / Montaje

Profiles drilling
Foratura profili
Orificios en perfiles

Handle and locking hook
Maniglia e gancio di chiusura
Manilla y gancho de cierre

Additional locking nose and hook
Punto di chiusura e gancio aggiuntivi
Cierre adicional y gancho de cierre



- A) Cut out 4.5x42 mm on frame profile
- B) M5 holes on leaf profile
- C) Fastening of locking hook with M4x8 ISO7380 screws
- D) Fastening of handle and of additional locking nose with M5x8 ISO2010/ISO7047 screws
- E) A 70122X nn connection rod required to connect the handle to additional locking nose
- F) Ø4 mm holes on BF 5003L-08

For any additional information please contact our technical office.

- A) Rimuovere 4.5x42 mm sul profilo del telaio
- B) Fori M5 su profilo anta
- C) Fissaggio punto di chiusura e gancio aggiuntivo con viti M4x8 ISO7380
- D) Fissaggio della maniglia con viti M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) 70122X nn asta di collegamento necessaria per collegare la maniglia al punto di chiusura aggiuntivo
- F) Fori Ø4 mm su BF 5003L-08

Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio tecnico.

- A) Pieza para retirar 4.5x42 mm en el perfil del marco
- B) Oreficios M5 en el perfil de la hoja
- C) Fijación del punto de bloqueo y gancho adicional con tornillos M4x8 ISO7380
- D) Fijación del tirador con tornillos M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) 70122X nn varilla de conexión necesaria para conectar la manija al punto de bloqueo adicional
- F) Oreficios Ø4 mm en BF 5003L-08

Para más información contactar la nuestra oficina técnica.

Installation

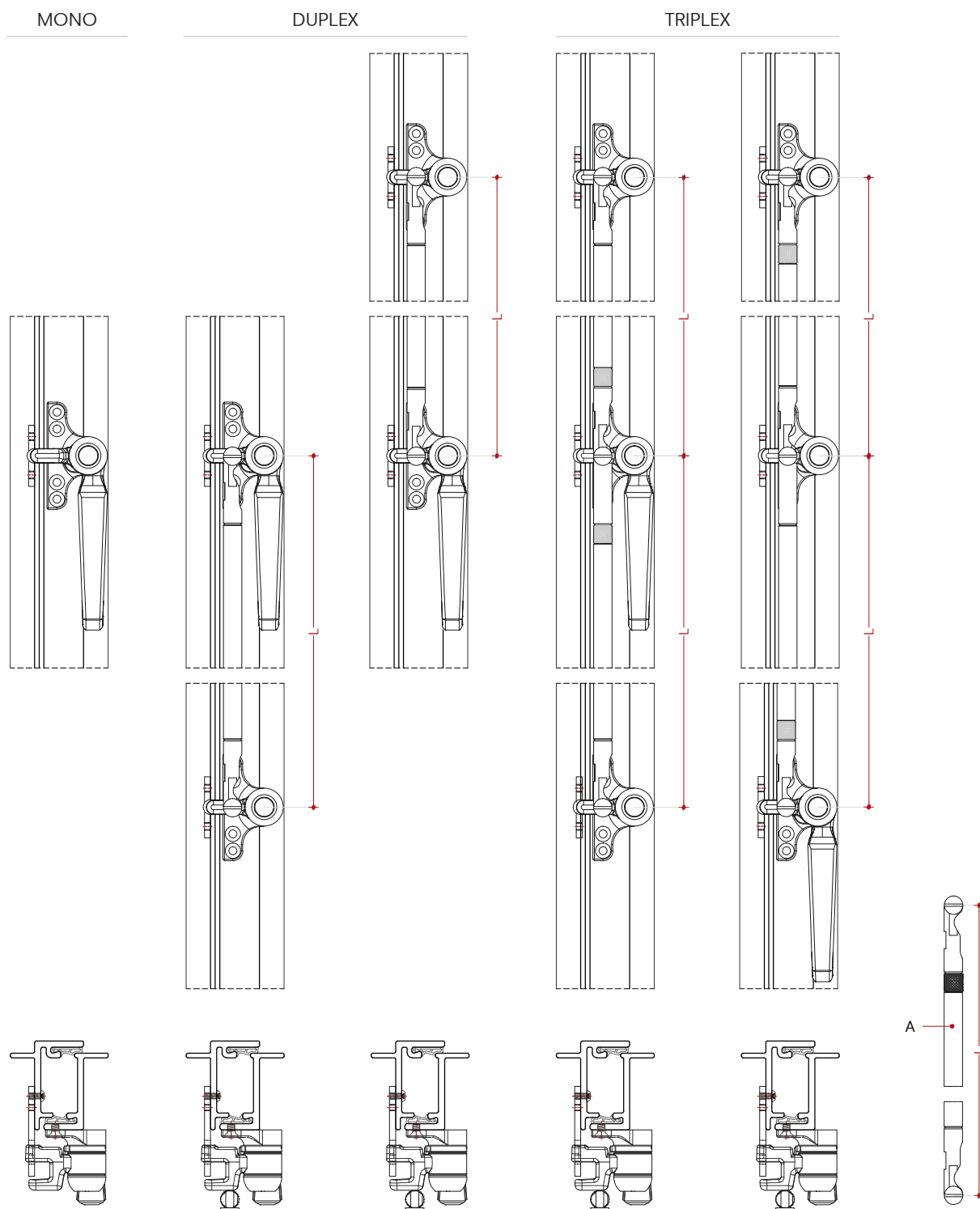
Heritage window handle
Open in, double leaf window

Montaggio

Maniglia Heritage per finestra
Finestra a due battenti apertura interna

Montaje

Manilla de ventana Heritage
Apertura hacia dentro, ventana de 1 hoja



Scale 1:4

A) Connection rod

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Scala 1:4

A) Barra di collegamento

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Escala 1:4

A) Barra de enlace

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Installation

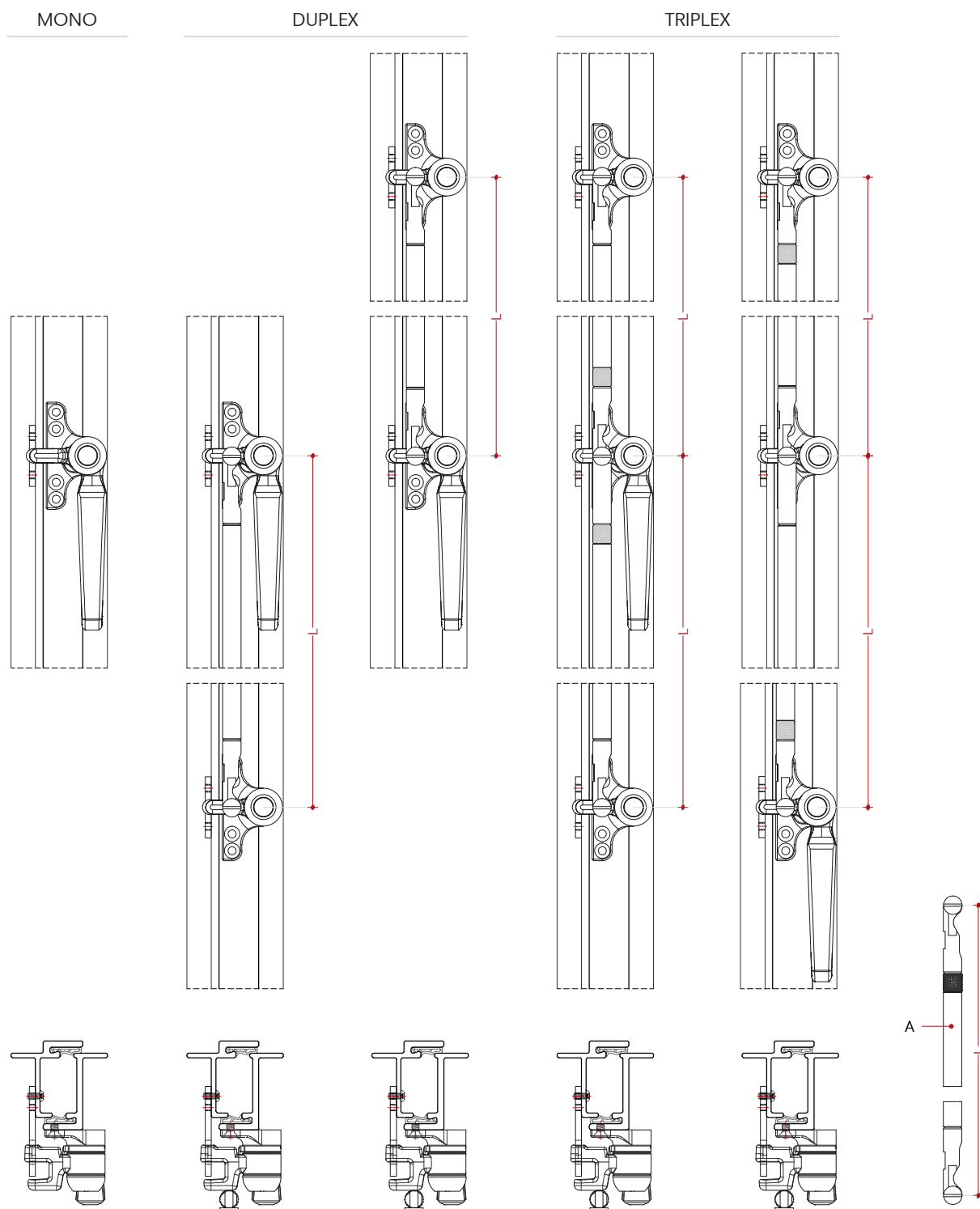
Heritage window handle
Open in, single leaf in fixed frame

Montaggio

Maniglia Heritage per finestra
Anta singola su telaio fisso
Apertura interna

Montaje

Manilla de ventana Heritage
Apertura hacia dentro, hoja en marco fijo



Scale 1:4

A) Connection rod

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Scala 1:4

A) Barra di collegamento

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Escala 1:4

A) Barra de enlace

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Installation

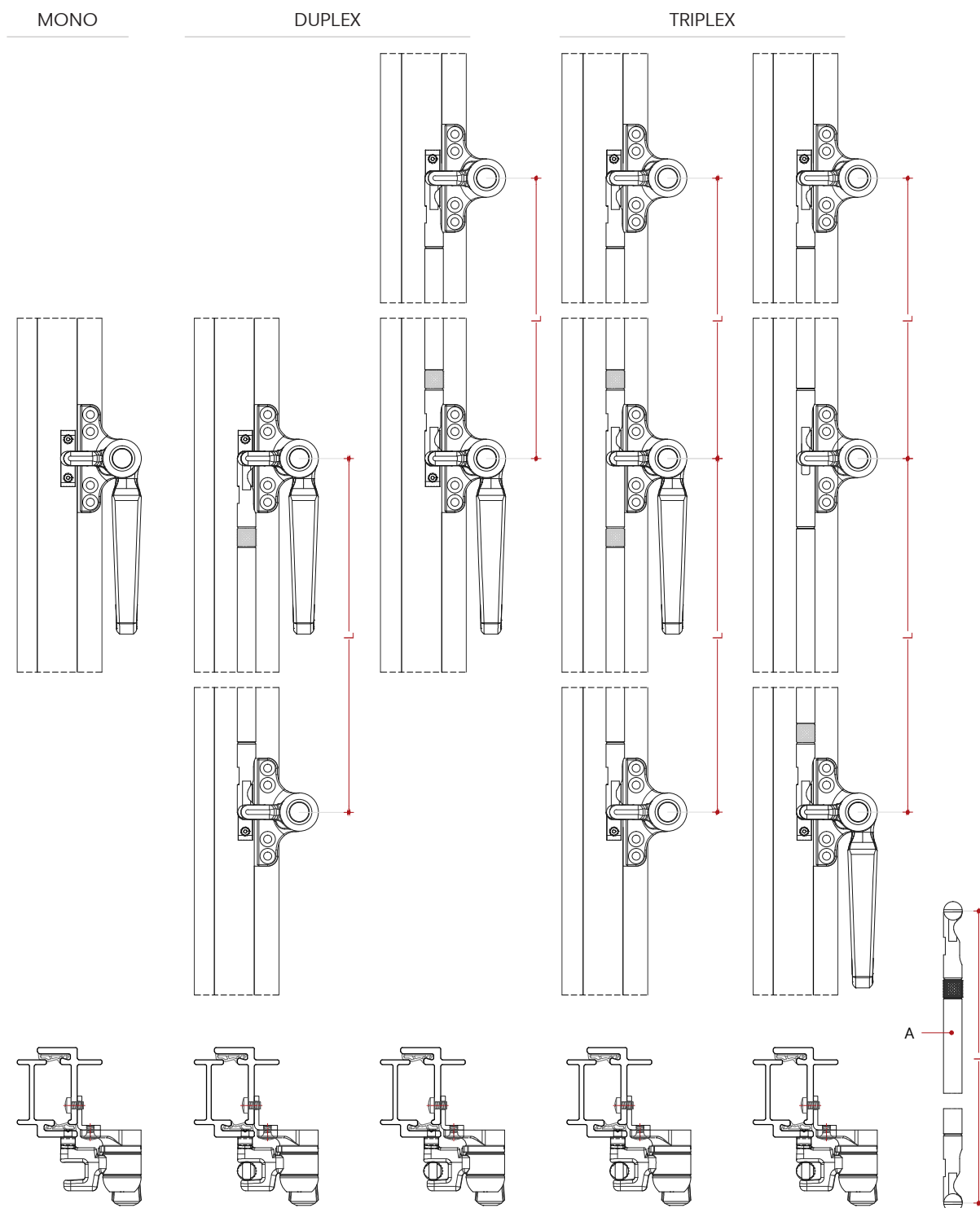
Heritage window handle
Open out, single leaf window

Montaggio

Maniglia Heritage per finestra
Finestra a un battente apertura esterna

Montaje

Manilla de ventana Heritage
Apertura hacia fuera, ventana de 1 hoja



Scale 1:4

A) Connection rod

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Scala 1:4

A) Barra di collegamento

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Escala 1:4

A) Barra de enlace

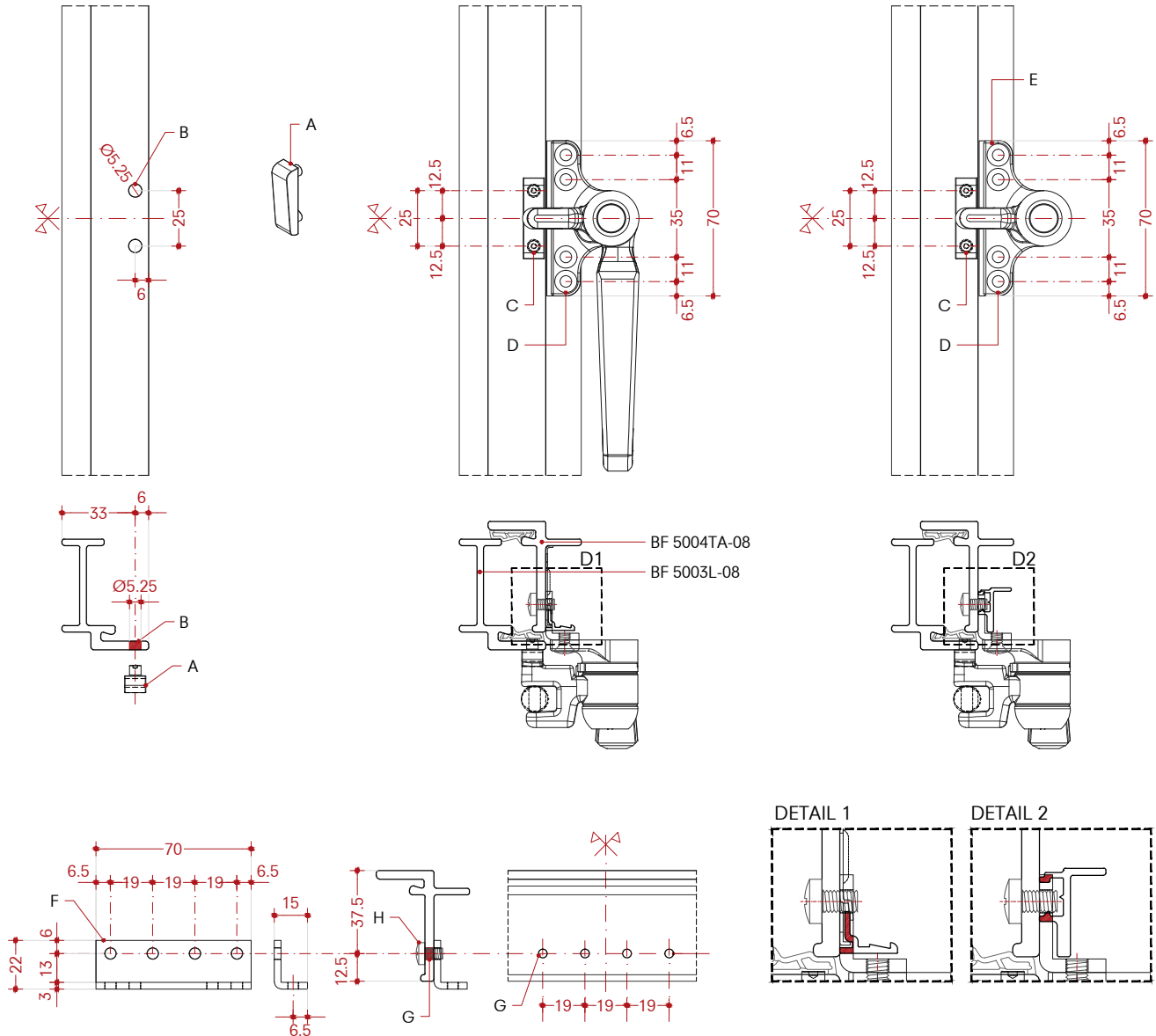
Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Assembly / Montaggio / Montaje

Profiles drilling
Foratura profili
Orificios en perfiles

Handle and locking wedge
Maniglia e gancio di chiusura
Manilla y gancho de cierre

Additional locking nose and hook
Punto di chiusura e gancio addizionali
Cierre adicional y gancho de cierre



- A) Wedge 700105 NB
- B) Ø5.25 mm holes on frame profile
- C) Fastening of 700105 NB on frame profile
- D) Fastening of handle and of additional locking nose with M5x8 ISO2010/ISO7047 screws
- E) A 70122X nn connection rod required to connect the handle to additional locking nose
- F) Bracket D04121-03
- G) Ø5.25 mm holes
- H) Fastening with M5x8 ISO7045 screws

Detail 1-2) Glazing beads - fastening examples:
cut out glazing bead accordingly
(71x3.2 mm)

For any additional information please contact
our technical office.

- A) Cuneo 700105 NB
- B) Fori Ø5.25 mm su profilo telaio
- C) Fissaggio 700105 NB su profilo telaio
- D) Fissaggio della maniglia con viti M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) 70122X nn asta di collegamento necessaria per collegare la maniglia al punto di chiusura addizionale
- F) Staffa D04121-03
- G) Fori Ø5.25 mm
- H) Fissaggio con viti M5x8 ISO7045

Detail 1-2) Fermavetro - esempi di fissaggio:
lavorare il profilo fermavetro in base
alla tipologia (71x3.2 mm)

Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio
tecnico.

- A) Cuña de bloqueo 700105 NB
- B) Oreficios Ø5.25 mm en el perfil del marco
- C) Fijación 700105 NB en el perfil del marco
- D) Fijación del tirador con tornillos M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) 70122X nn varilla de conexión necesaria para conectar la manija al punto de bloqueo adicional
- F) Ángulo D04121-03
- G) Oreficios Ø5.25 mm
- H) Fijación con tornillos M5x8 ISO7045

Detail 1-2) Barras de soporte de cristal -
ejemplos de desenganche sujeción
barra soporte cristal (71x3.2 mm)

Para más información contactar la nuestra
oficina técnica.

Installation

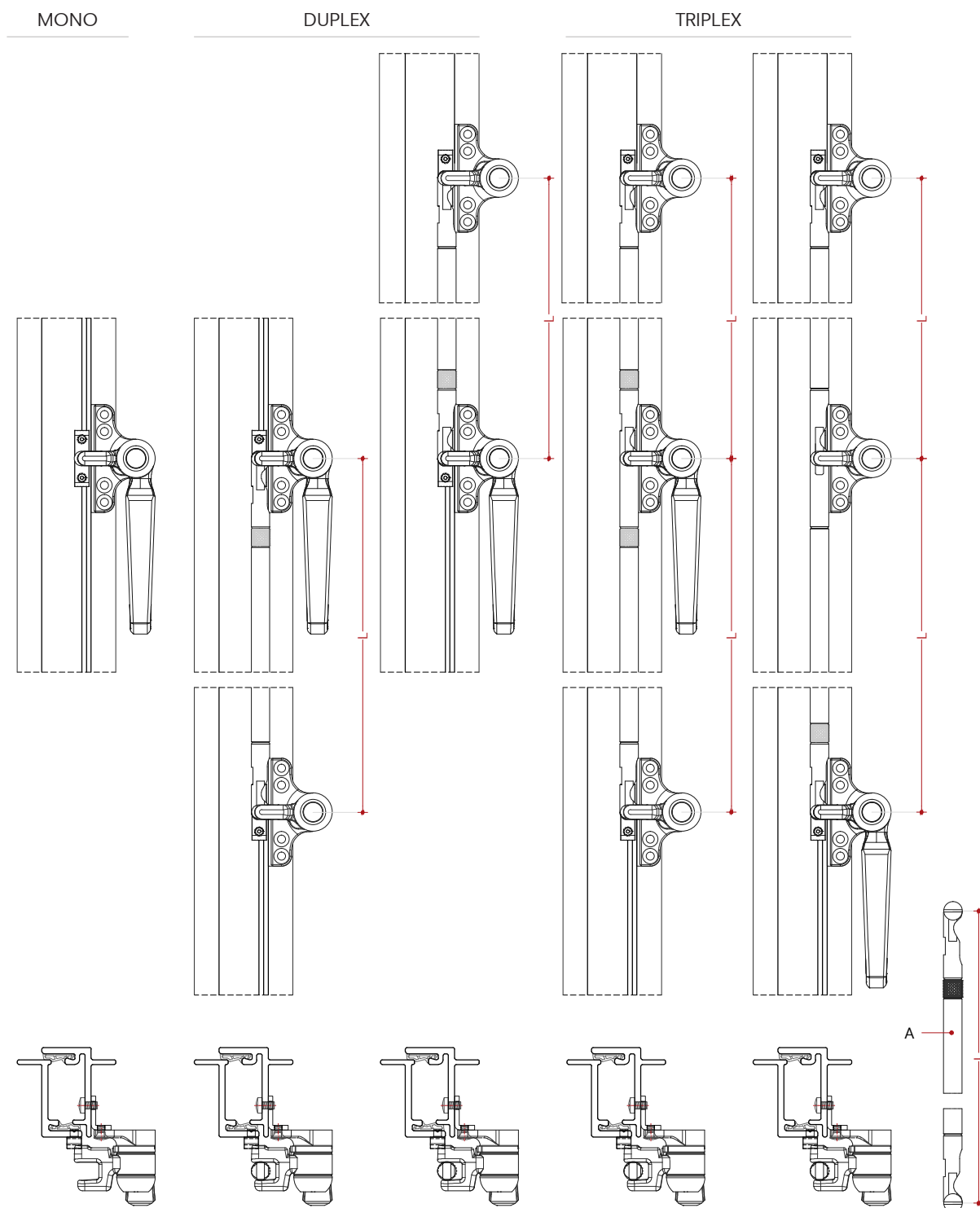
Heritage window handle
Open out, double leaf window

Montaggio

Maniglia Heritage per finestra
Finestra a due battenti apertura esterna

Montaje

Manilla de ventana Heritage
Apertura hacia fuera, ventana de 1 hoja



Scale 1:4

A) Connection rod

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Scala 1:4

A) Barra di collegamento

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Escala 1:4

A) Barra de enlace

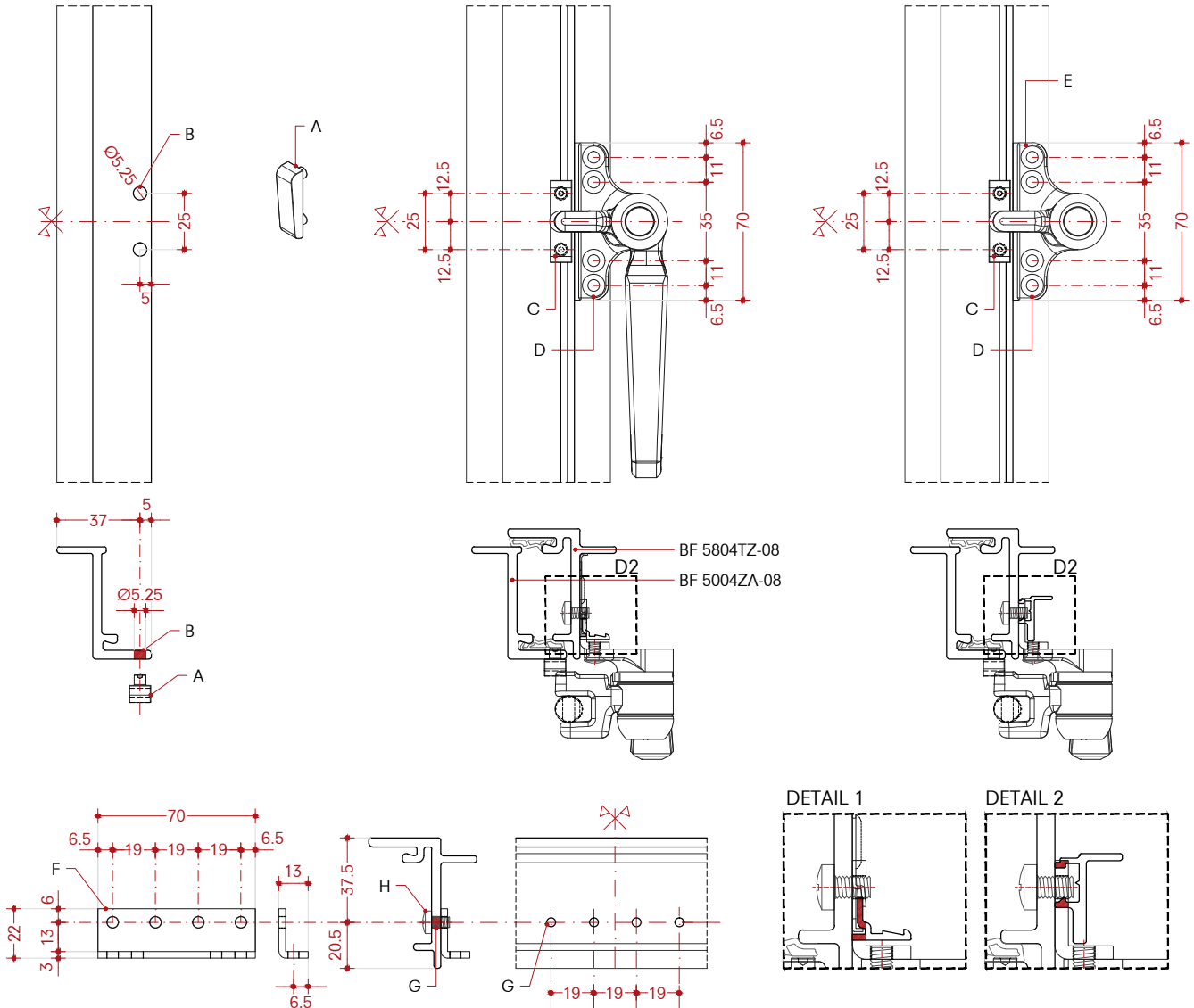
Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Assembly / Montaggio / Montaje

Profiles drilling
Foratura profili
Orificios en perfiles

Handle and locking wedge
Maniglia e gancio di chiusura
Manilla y gancho de cierre

Additional locking nose and hook
Punto di chiusura e gancio additionali
Cierre adicional y gancho de cierre



- A) Wedge 700105 NB
- B) Ø5.25 mm holes on frame profile
- C) Fastening of 700105 NB on frame profile
- D) Fastening of handle and of additional locking nose with M5x8 ISO2010/ISO7047 screws
- E) A 70122X nn connection rod required to connect the handle to additional locking nose
- F) Bracket D04122-03
- G) Ø5.25 mm holes
- H) Fastening with M5x8 ISO7045 screws

Detail 1-2) Glazing beads - fastening examples:
cut out glazing bead accordingly
(71x3.2 mm)

For any additional information please contact
our technical office.

- A) Cuneo 700105 NB
- B) Fori Ø5.25 mm su profilo telaio
- C) Fissaggio 700105 NB su profilo telaio
- D) Fissaggio della maniglia con viti M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) 70122X nn asta di collegamento necessaria per collegare la maniglia al punto di chiusura additional
- F) Staffa D04122-03
- G) Fori Ø5.25 mm
- H) Fissaggio con viti M5x8 ISO7045

Detail 1-2) Fermavetro - esempi di fissaggio:
lavorare il profilo fermavetro in base
alla tipologia (71x3.2 mm)

Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio
tecnico.

- A) Cuña de bloqueo 700105 NB
- B) Oreficios Ø5.25 mm en el perfil del marco
- C) Fijación 700105 NB en el perfil del marco
- D) Fijación del tirador con tornillos M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) 70122X nn varilla de conexión necesaria para conectar la manija al punto de bloqueo adicional
- F) Ángulo D04122-03
- G) Oreficios Ø5.25 mm
- H) Fijación con tornillos M5x8 ISO7045

Detail 1-2) Barras de soporte de cristal -
ejemplos de desenganche sujeción
barra soporte cristal (71x3.2 mm)

Para más información contactar la nuestra
oficina técnica.

Installation

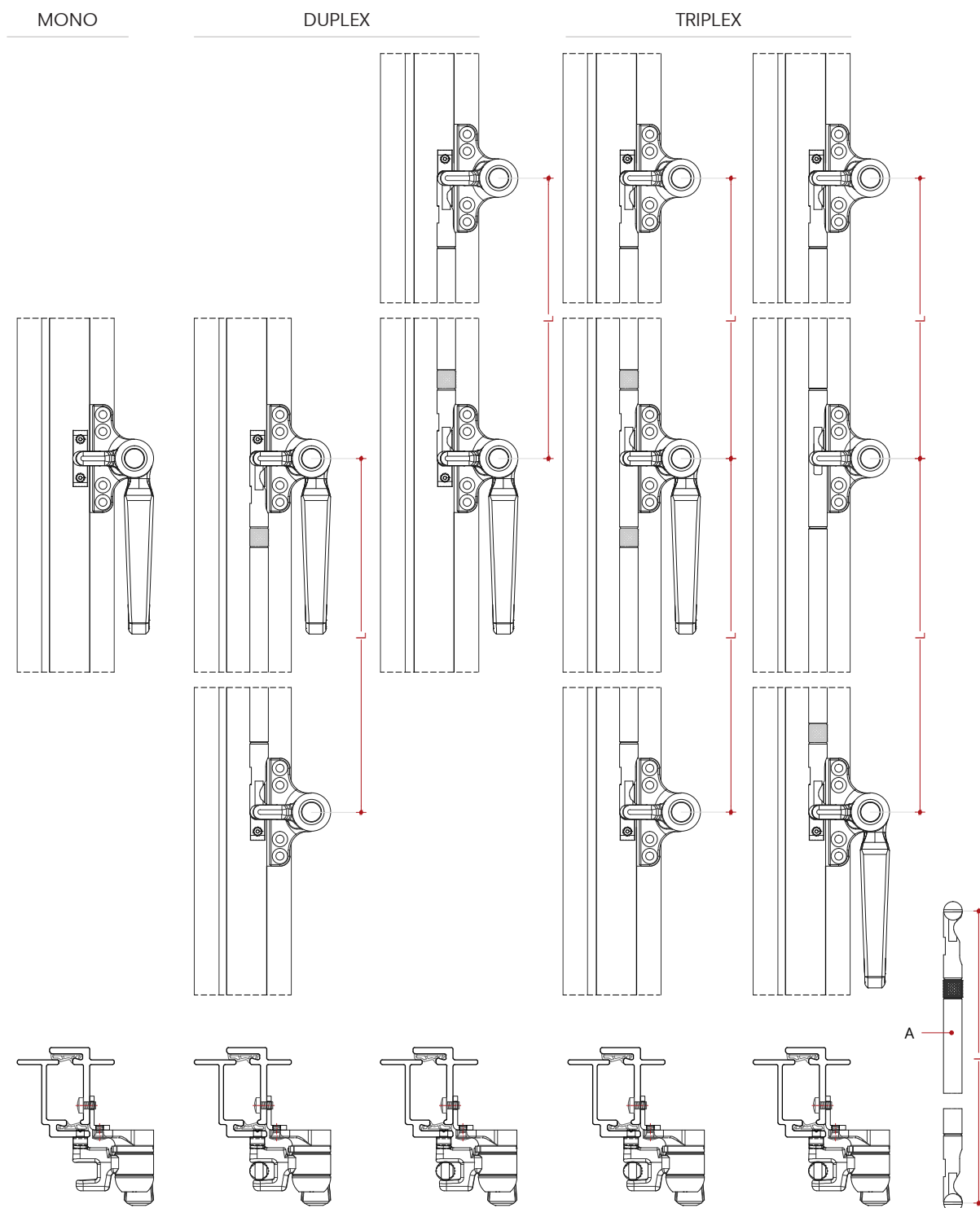
Heritage window handle
Open out, single leaf in fixed frame

Montaggio

Maniglia Heritage per finestra
Anta singola su telaio fisso
Apertura esterna

Montaje

Manilla de ventana Heritage
Apertura hacia fuera, hoja en marco fijo



Scale 1:4

A) Connection rod

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Scala 1:4

A) Barra di collegamento

Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Escala 1:4

A) Barra de enlace

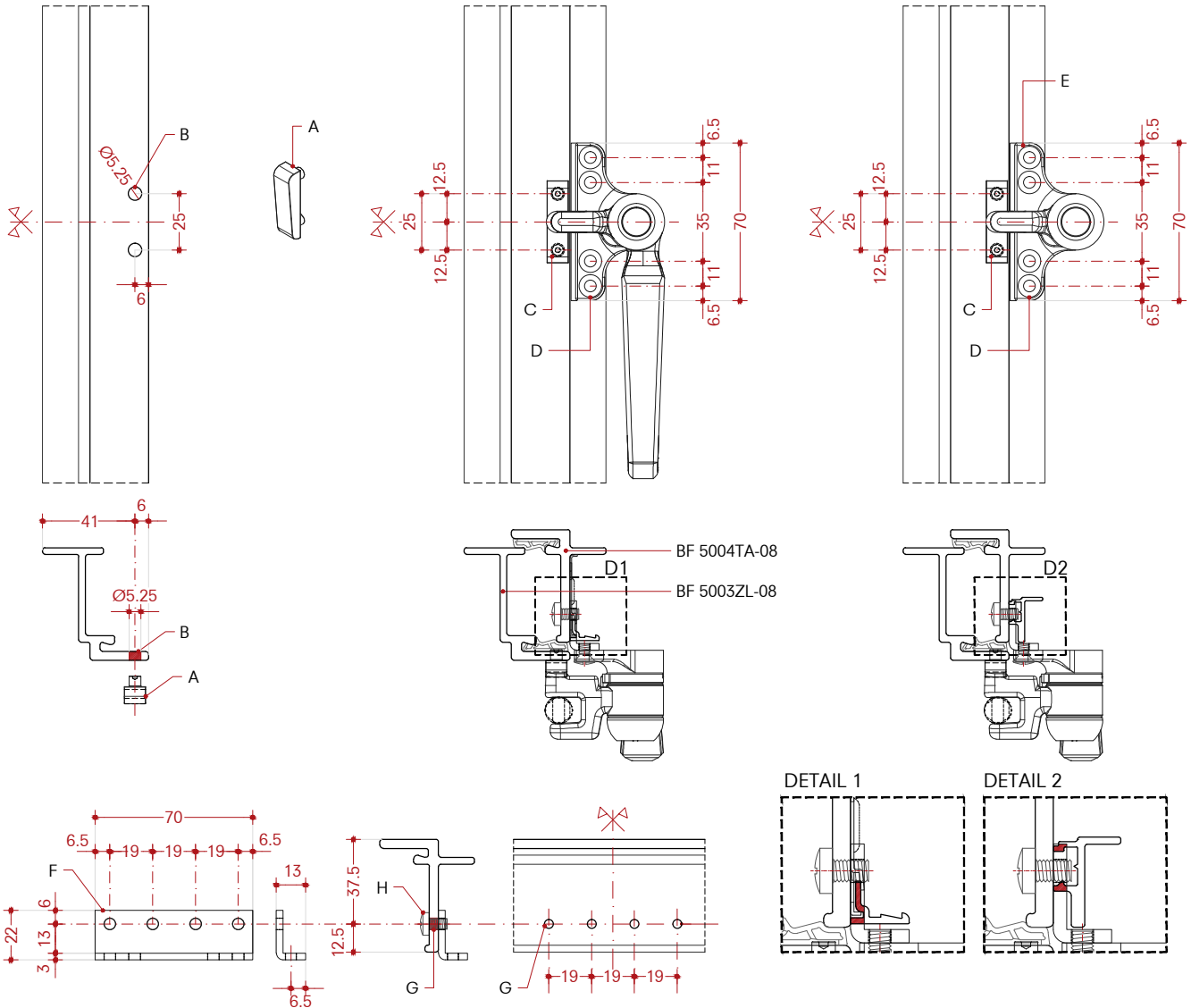
Code	L
701220 nn	600 mm
701221 nn	750 mm
701222 nn	900 mm
701223 nn	1050 mm
701224 nn	1200 mm

Assembly / Montaggio / Montaje

Profiles drilling
Foratura profili
Orificios en perfiles

Handle and locking wedge
Maniglia e gancio di chiusura
Manilla y gancho de cierre

Additional locking nose and hook
Punto di chiusura e gancio additionali
Cierre adicional y gancho de cierre



- A) Wedge 700105 NB
- B) Ø5.25 mm holes on frame profile
- C) Fastening of 700105 NB on frame profile
- D) Fastening of handle and of additional locking nose with M5x8 ISO2010/ISO7047 screws
- E) A 70122X nn connection rod required to connect the handle to additional locking nose
- F) Bracket D04122-03
- G) Ø5.25 mm holes
- H) Fastening with M5x8 ISO7045 screws

Detail 1-2) Glazing beads - fastening examples:
cut out glazing bead accordingly
(71x3.2 mm)

For any additional information please contact
our technical office.

- A) Cuneo 700105 NB
- B) Fori Ø5.25 mm su profilo telaio
- C) Fissaggio 700105 NB su profilo telaio
- D) Fissaggio della maniglia con viti M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) 70122X nn asta di collegamento necessaria per collegare la maniglia al punto di chiusura additional
- F) Staffa D04122-03
- G) Fori Ø5.25 mm
- H) Fissaggio con viti M5x8 ISO7045

Detail 1-2) Fermavetro - esempi di fissaggio:
lavorare il profilo fermavetro in base
alla tipologia (71x3.2 mm)

Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio
tecnico.

- A) Cuña de bloqueo 700105 NB
- B) Oreficios Ø5.25 mm en el perfil del marco
- C) Fijación 700105 NB en el perfil del marco
- D) Fijación del tirador con tornillos M5x8 ISO2010/ISO7047
- E) 70122X nn varilla de conexión necesaria para conectar la manija al punto de bloqueo adicional
- F) Ángulo D04122-03
- G) Oreficios Ø5.25 mm
- H) Fijación con tornillos M5x8 ISO7045

Detail 1-2) Barras de soporte de cristal -
ejemplos de desenganche sujeción
barra soporte cristal (71x3.2 mm)

Para más información contactar la nuestra
oficina técnica.

Installation

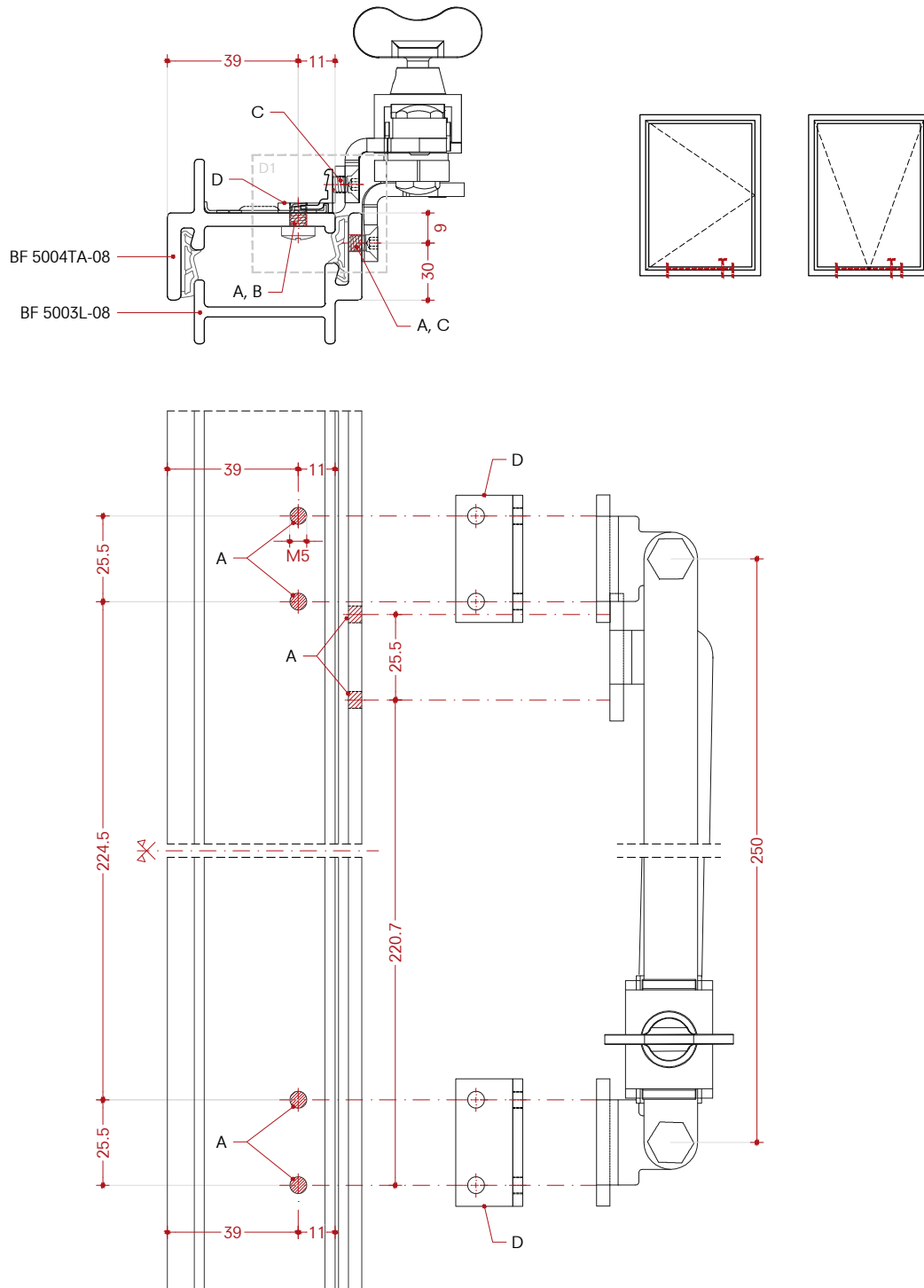
Slide stay 700112 nn (L = 250)
Open out

Montaggio

Braccio di bloccaggio scorrevole
700112 nn (L = 250)
Apertura esterna

Montaje

Soporte deslizante
700112 nn (L = 250)
Apertura hacia fuera

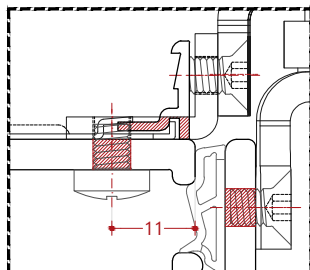


A) M5 holes
B) Fastening with M5x6 mm ISO7045 screws
C) Fastening with M5x8 mm ISO10642 screws
D) Peg stay brackets D99128-03

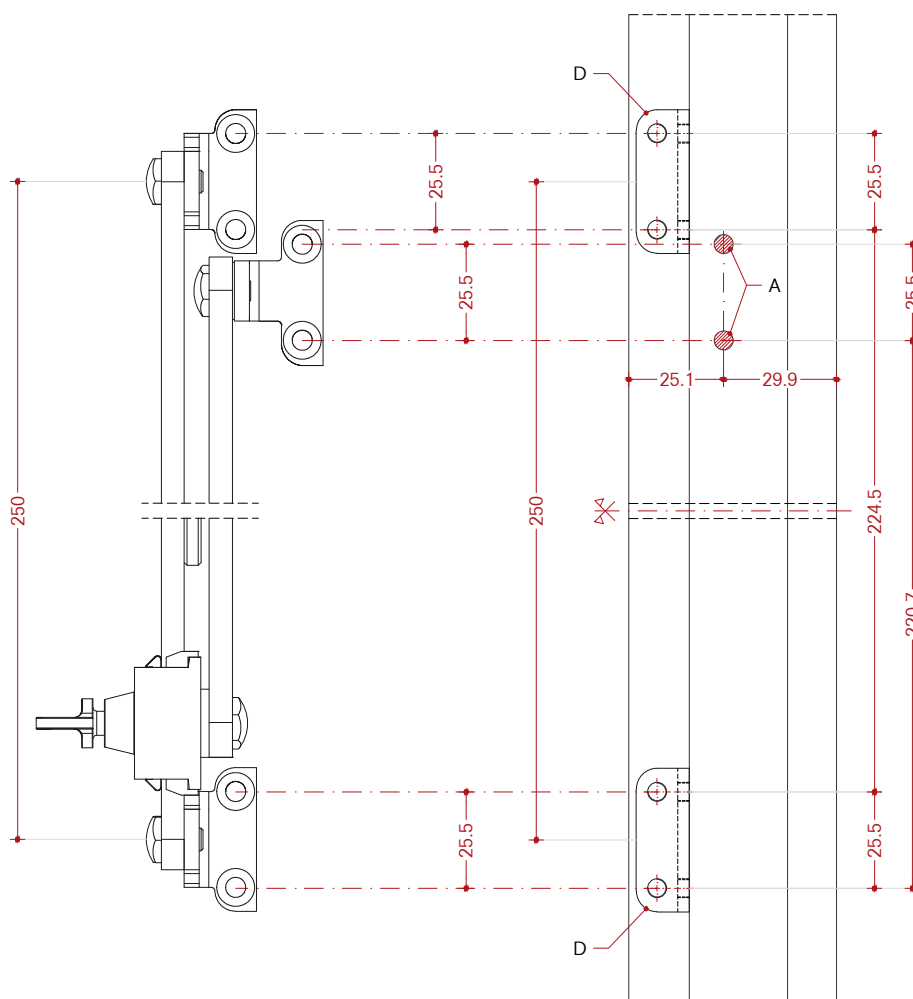
A) fori M5
B) Fissaggio con viti M5x6 mm ISO7045
C) Fissaggio con viti M5x8 mm ISO10642
D) Staffa D99128-03 per supporto braccio di bloccaggio

A) Orificios M5
B) Fijación con tornillos M5x6 mm ISO7045
C) Fijación con tornillos M5x8 mm ISO10642
D) Soportes angulares de acero inoxidable D99128-03

DETAIL 1



Glazing beads - fastening examples - glazing bead cut out (40x3.2 mm)
Profili fermavetro - esempi di fissaggio - lavorazione profili fermavetro (40x3.2 mm)
Perlas de esmalte - ejemplos de fijación - ajuste de la cuenta de esmalte (cuenta de esmalte de esmalte 40x3.2 mm)



Installation

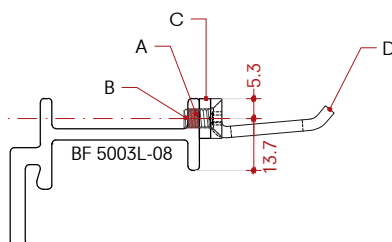
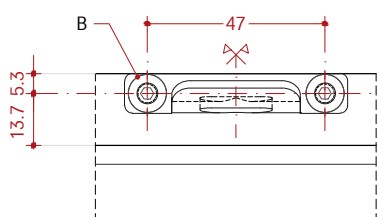
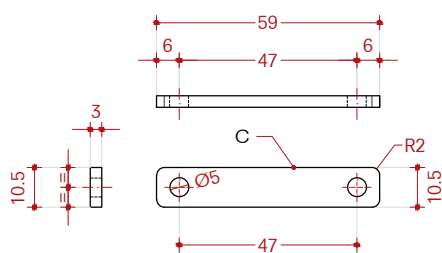
Spring catch 703000 nn
and spring catch plate 703001 nn

Montaggio

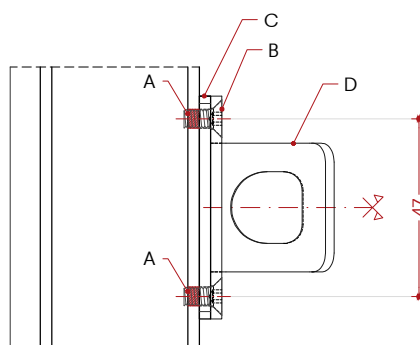
Cricchetto 703000 nn
e riscontro 703001 nn

Montaje

Pasador 703000 nn
y placa de fijador 703001 nn

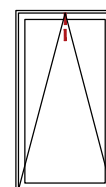
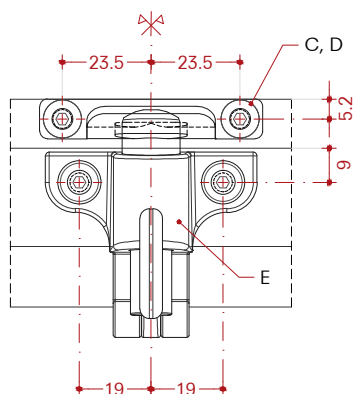


Single spring catch



Cricchetto singolo

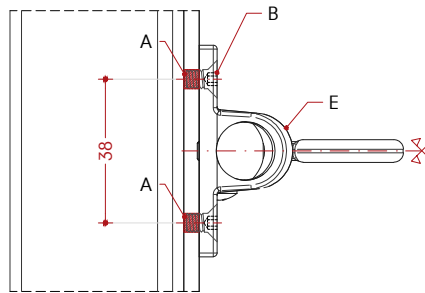
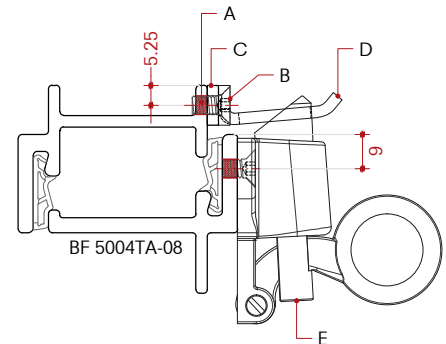
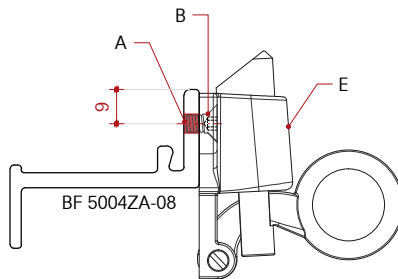
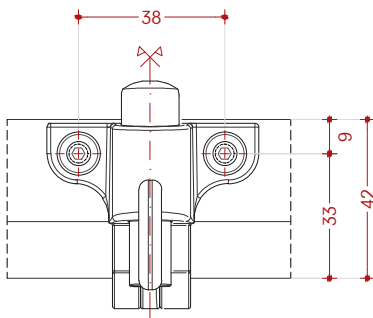
Lengüeta de pasador



- A) M5 holes
- B) Fastening with M5x10 ISO10642 screws
- C) Stainless steel AISI 304 shim in-house production
- D) 703001 nn spring catch plate
- E) 703000 nn spring catch

- A) Fori M5
- B) Fissaggio con viti M5x10 ISO10642
- C) Piatto in acciaio inox AISI 304 (non fornito)
- D) 703001 nn piastra per cricchetto
- E) 703000 nn cricchetto

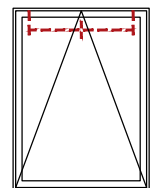
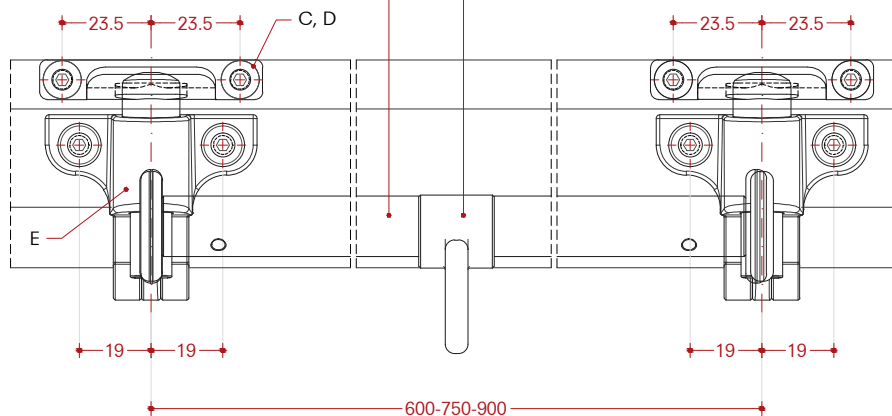
- A) Oreficios M5
- B) Fijación con tornillos M5x10 ISO10642
- C) Placa de acero inoxidable AISI 304 (no provisto)
- D) 703001 nn placa para lengüeta
- E) 703000 nn lengüeta de pasador



Double spring catch

Cricchetto doppio

Lengüeta de pasador doble



- A) M5 holes
- B) Fastening with M5x8 ISO10642 screws
- C) Stainless steel AISI 304 shim in-house production
- D) 703001 nn spring catch plate
- E) 703000 nn spring catch
- F) 700520 nn connecting tube ring
- G) Connecting tube
 - 700510 nn L = 600
 - 700511 nn L = 750
 - 700512 nn L = 900

- A) Fori M5
- B) Fissaggio con viti M5x8 ISO10642
- C) Piatto in acciaio inox AISI 304 (non fornito)
- D) 703001 nn piastra per cricchetto
- E) 703000 nn cricchetto
- F) 700520 nn anello tubo collegamento
- G) Tubo di collegamento
 - 700510 nn L = 600
 - 700511 nn L = 750
 - 700512 nn L = 900

- A) Oreficios M5
- B) Fijación con tornillos M5x8 ISO10642
- C) Placa de acero inoxidable AISI 304 (no provisto)
- D) 703001 nn placa para lengüeta
- E) 703000 nn lengüeta de pasador
- F) 700520 nn anillo tubo de conexión
- G) Tubo de conexión
 - 700510 nn L = 600
 - 700511 nn L = 750
 - 700512 nn L = 900

Installation

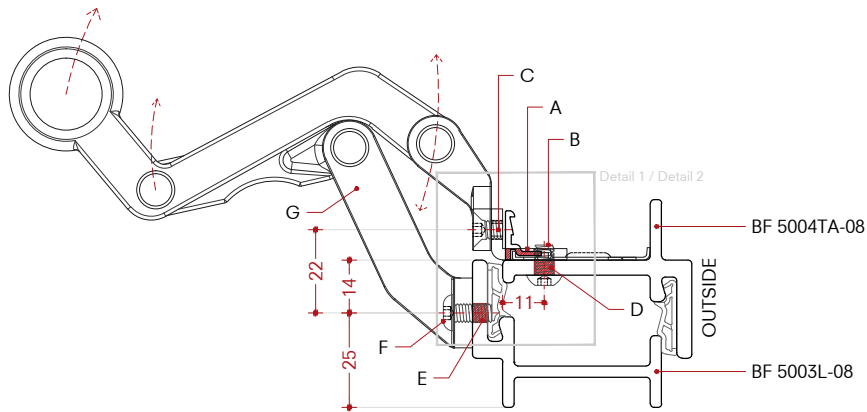
Folding opener
700500 nn and 700501 nn

Montaggio

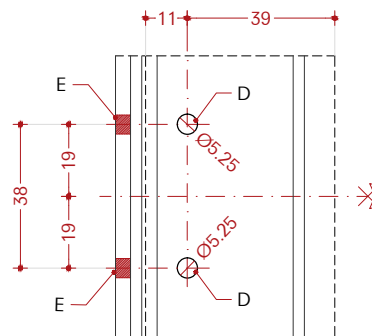
Braccio a compasso
700500 nn e 700501 nn

Montaje

Brazo articulado
700500 nn y 700501 nn

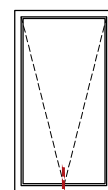
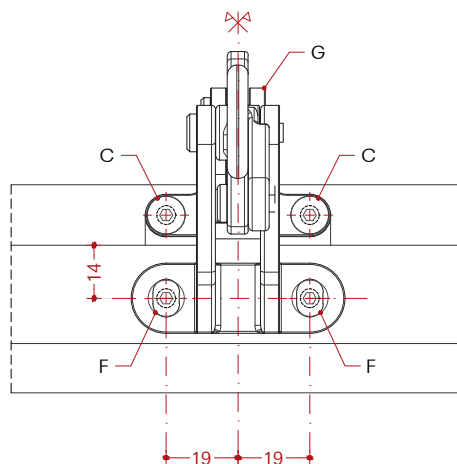


Single folding opener



Braccio a compasso singolo

brazo articulado

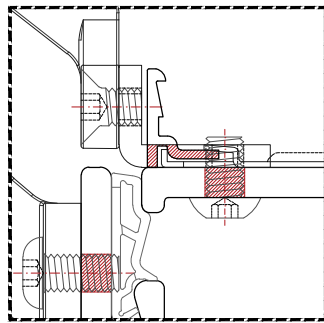


A) D04124-03 bracket folding opener
B) Fastening with M5x8 ISO7380 screws
C) Fastening with M5x8 ISO10642 screws
D) Holes Ø5.25 mm
E) Holes Ø5 mm
F) Fastening with M5x10 ISO7380 screws
G) 700500 nn folding opener

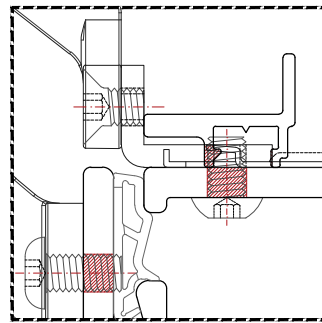
A) D04124-03 staffa per braccio a compasso
B) Fissaggio con viti M5x8 ISO7380
C) Fissaggio con viti M5x8 ISO10642
D) Fori Ø5.25 mm
E) Fori Ø5 mm
F) Fissaggio con viti M5x10 ISO7380
G) 700500 nn braccio a compasso

A) D04124-03 soporte de brazo articulado
B) Fijación con tornillos M5x8 ISO7380
C) Fijación con tornillos M5x8 ISO10642
D) Oreficios Ø5.25 mm
E) Oreficios Ø5 mm
F) Fijación con tornillos M5x10 ISO7380
G) 700500 nn brazo articulado

DETAIL 1



DETAIL 2

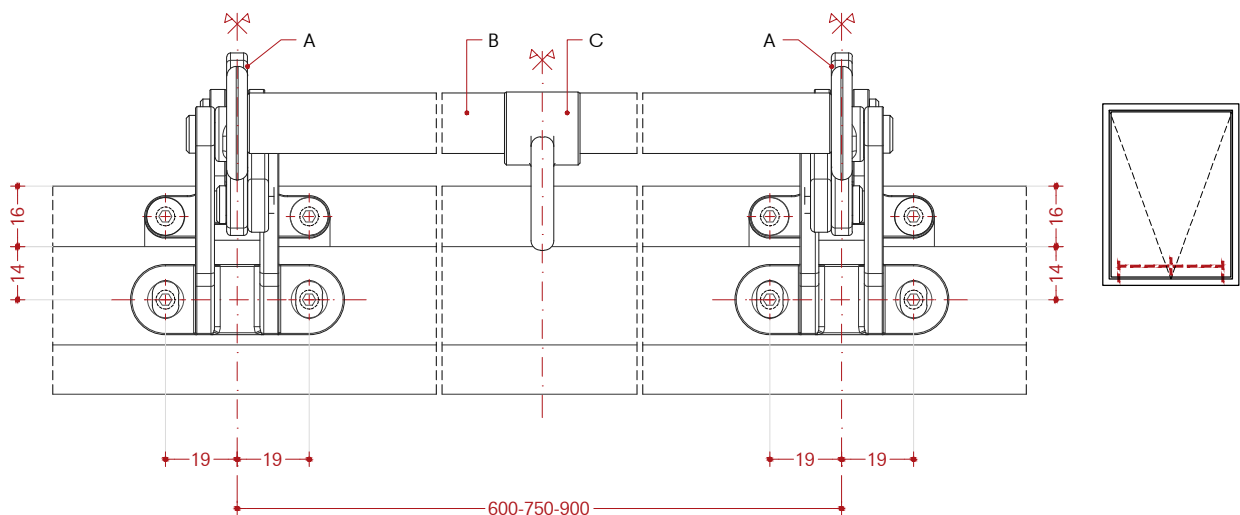


Glazing beads - fastening examples - glazing bead cut out (50x3.2 mm)
Profili fermavetro - esempi di fissaggio - lavorazione profili fermavetro (50x3.2 mm)
Perlas de esmalte - ejemplos de fijación - ajuste de la cuenta de esmalte (cuenta de esmalte de esmalte 50x3.2 mm)

Double folding opener

Braccio a compasso doppio

Brazo articulado doble



A) 700501 nn double folding opener
B) 700520 nn connecting tube ring
C) Connecting tube
700510 nn L = 600
700511 nn L = 750
700512 nn L = 900

A) 700501 nn doppio braccio a compasso
B) 700520 nn anello tubo collegamento
C) Tubo di collegamento
700510 nn L = 600
700511 nn L = 750
700512 nn L = 900

A) 700501 nn doble brazo articulado
B) 700520 nn anillo tubo de conexión
C) Tubo de conexión
700510 nn L = 600
700511 nn L = 750
700512 nn L = 900

Installation

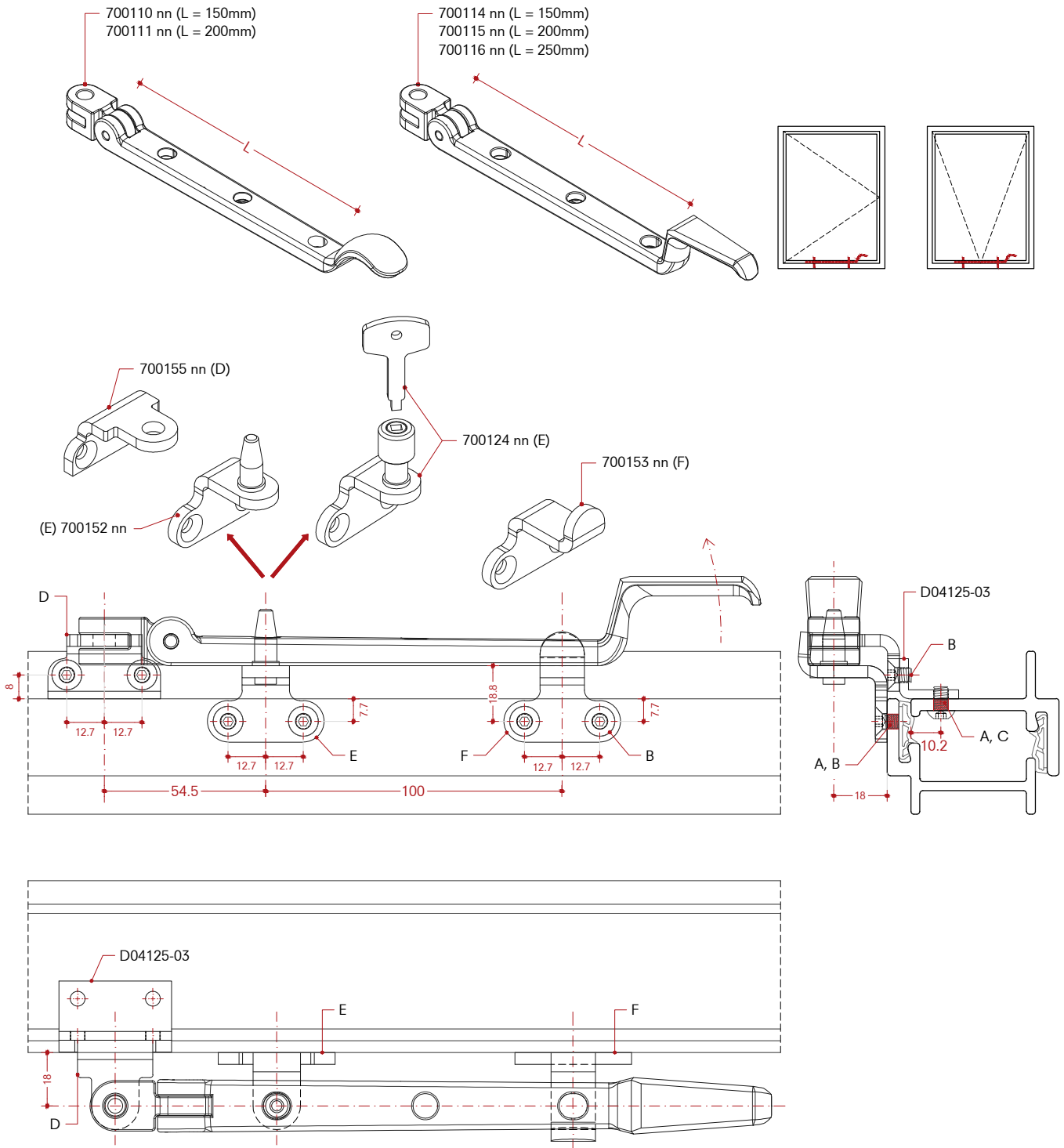
Peg stay 70011X nn
Glazed in
Open out

Montaggio

Braccio di bloccaggio
70011X nn
Fermavetro interno
Apertura esterna

Montaje

Brazo fijo
70011X nn
Junquillos interno
Apertura hacia fuera



- A) M5 holes
- B) Fastening with M5x8 ISO10642 screws
- C) Fastening with M5x8 ISO7380 screws
- D) Peg stay bracket 700155 nn
- E) Peg stay pin 700152 nn option with key 700124 nn
- F) Peg stay rest 700153 nn

- A) Fori M5
- B) Fissaggio con viti M5x8 ISO10642
- C) Fissaggio con viti M5x8 ISO7380
- D) Staffa per braccio di bloccaggio 700155 nn
- E) Perno fermo per braccio di bloccaggio 700152 nn opzione con chiave 700124 nn
- F) Supporto per braccio di bloccaggio 700153 nn

- A) Oreficios M5
B) Fijación con tornillos M5x8 ISO10642
C) Fijación con tornillos M5x8 ISO7380
D) Soporte para brazo de bloqueo 700155 nn
E) Pasador de tope para brazo de bloqueo 700152 nn opción con llave 700124 nn
F) Soporte para brazo de bloqueo 700153 nn

Installation

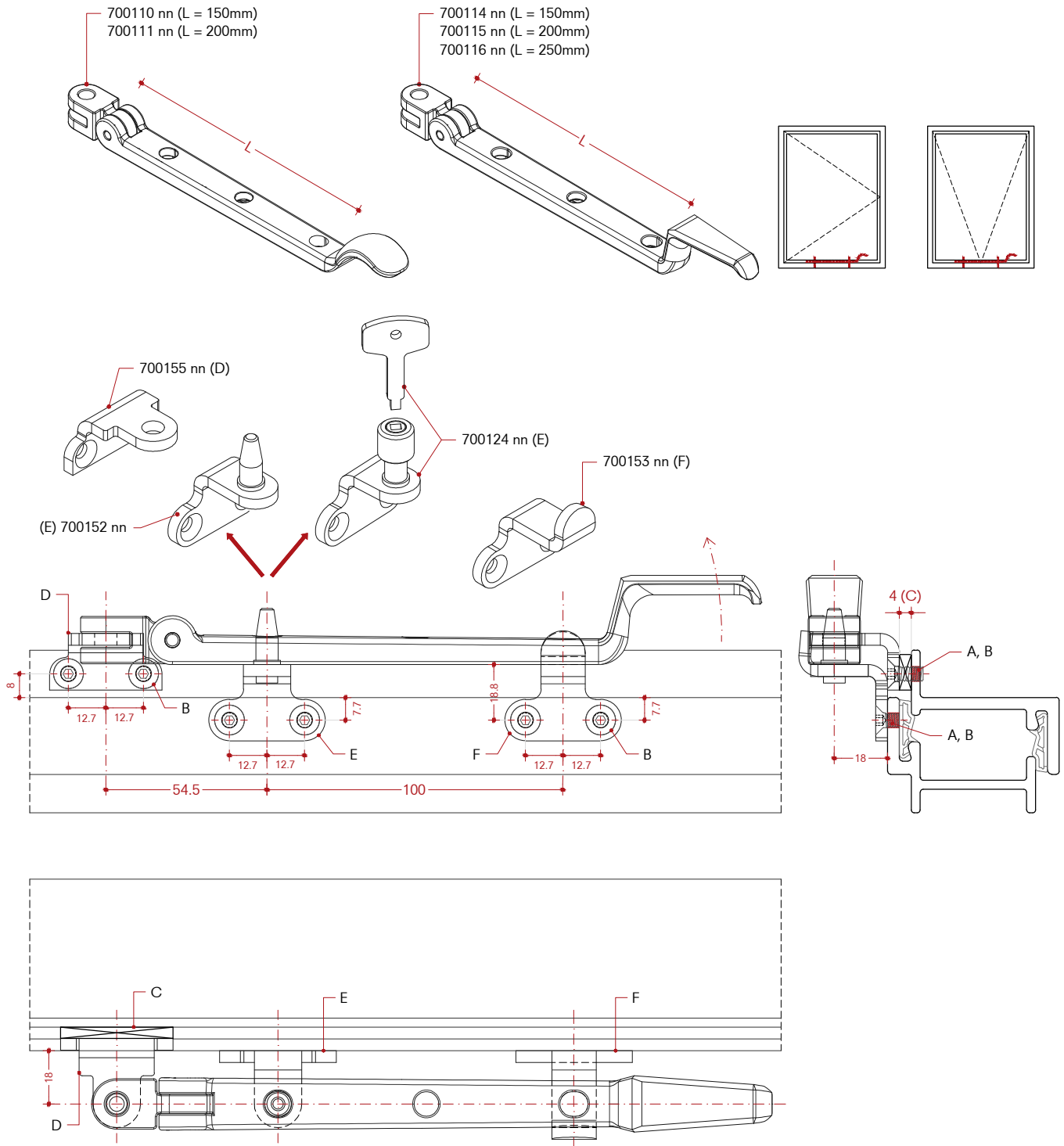
Peg stay 70011X nn
Glazed out
Open out

Montaggio

Braccio di bloccaggio
70011X nn
Fermavetro esterno
Apertura esterna

Montaje

Brazo fijo
70011X nn
Junquillos externo
Apertura hacia fuera



- A) M5 holes
- B) Fastening with M5x8 ISO10642 screws
- C) 4 mm shim (not provided)
- D) Peg stay bracket 700155 nn
- E) Peg stay pin 700152 nn option with key 700124 nn
- F) Peg stay rest 700153 nn

- A) Fori M5
- B) Fissaggio con viti M5x8 ISO10642
- C) Spessore 4 mm (non fornito)
- D) Staffa per braccio di bloccaggio 700155 nn
- E) Perno fermo per braccio di bloccaggio 700152 nn opzione con chiave 700124 nn
- F) Supporto per braccio di bloccaggio 700153 nn

- A) Oreficios M5
- B) Fijación con tornillos M5x8 ISO10642
- C) Espesore 4 mm (no provisto)
- D) Soporte para brazo de bloqueo 700155 nn
- E) Pasador de tope para brazo de bloqueo 700152 nn opción con llave 700124 nn
- F) Soporte para brazo de bloqueo 700153 nn

Installation

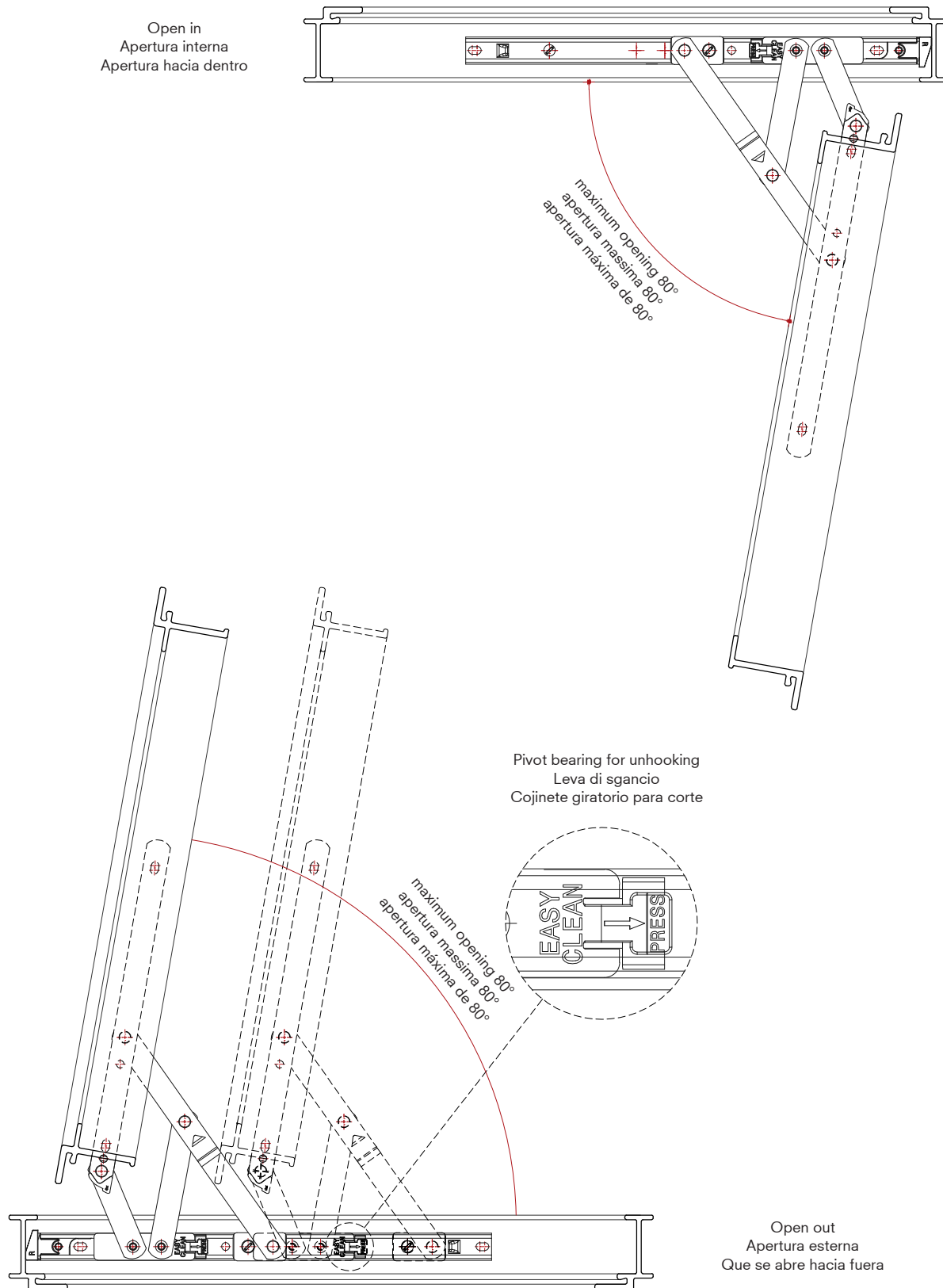
Friction stay C99210-05

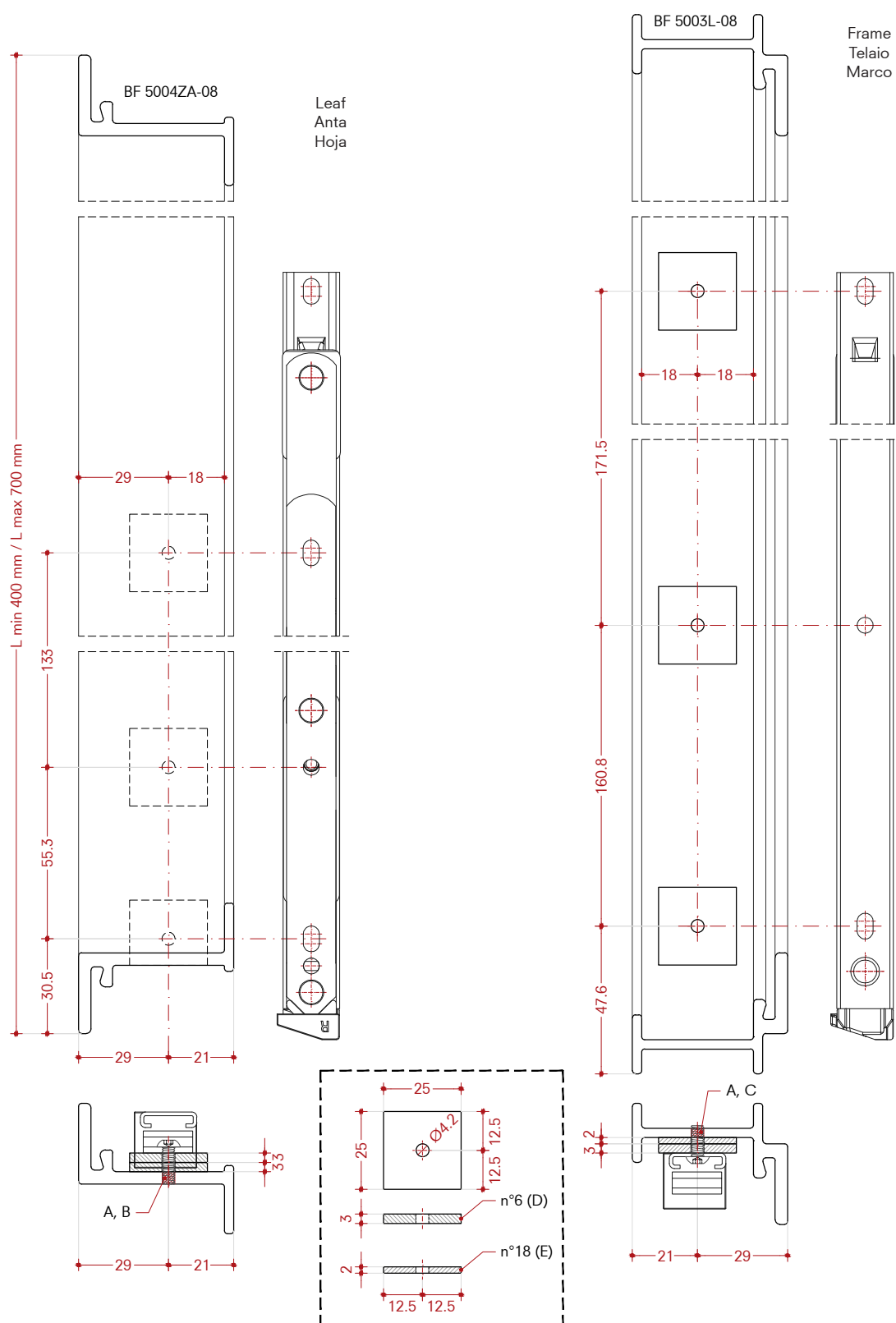
Montaggio

Bracci portanti C99210-05

Montaje

Cizalla de apertura C99210-05





- A) M4 mm holes
B) Fastening with M4x12 ISO7380
C) Fastening with M4x10 ISO7380
D) n°06 25x25x3 mm stainless steel plates
(not provided)
E) n°18 25x25x2 mm stainless steel plates
(not provided)

- A) Fori M4 mm
B) Fissaggio con viti M4x12 ISO7380
C) Fissaggio con viti M4x10 ISO7380
D) n°06 piastre in acciaio inox 25x25x3 mm
(non fornite)
E) n°18 piastre in acciaio inox 25x25x2 mm
(non fornite)

- A) Oreficios M4 mm
B) Fijación con tornillos M4x12 ISO7380
C) Fijación con tornillos M4x10 ISO7380
D) n°06 Placa en acero inoxidable 25x25x3 mm
(no provisto)
E) n°18 Placa en acero inoxidable 25x25x2 mm
(no provisto)

Installation

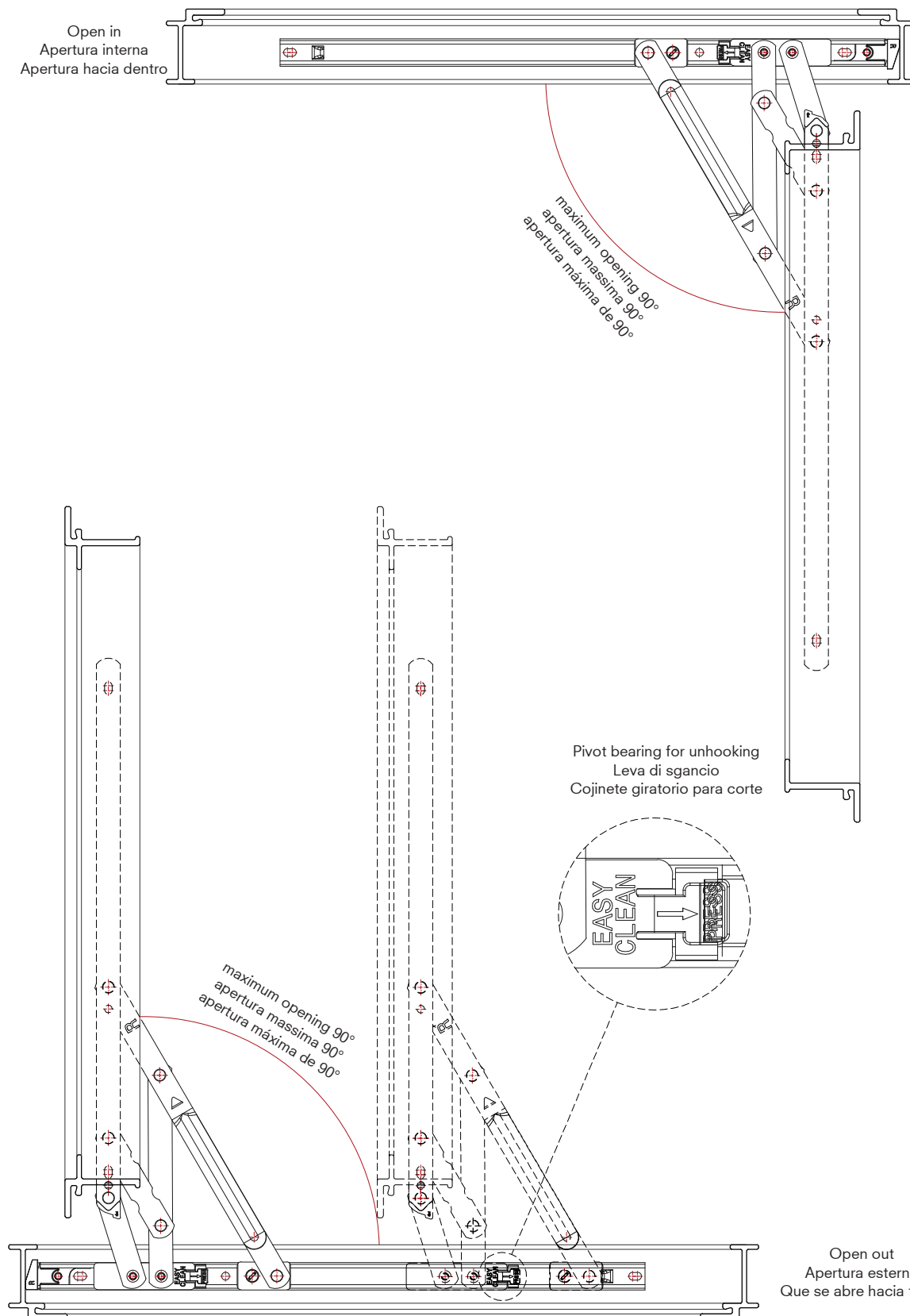
Friction stay C99211-05

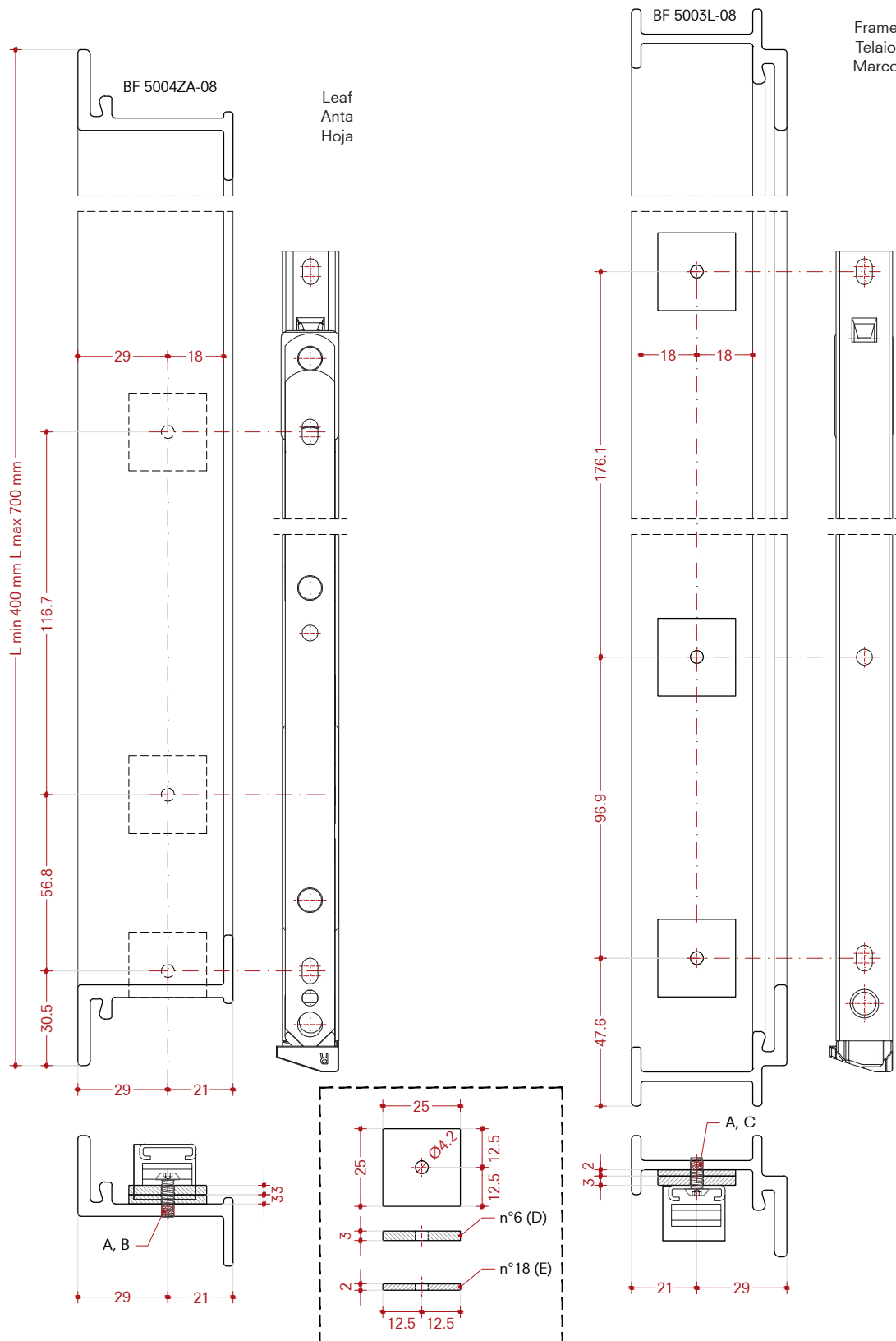
Montaggio

Bracci portanti C99211-05

Montaje

Cizalla de apertura C99211-05





- A) M4 mm holes
B) Fastening with M4x12 ISO7380
C) Fastening with M4x10 ISO7380
D) n°06 25x25x3 mm stainless steel plates (not provided)
E) n°18 25x25x2 mm stainless steel plates (not provided)

- A) Fori M4 mm
B) Fissaggio con viti M4x12 ISO7380
C) Fissaggio con viti M4x10 ISO7380
D) n°06 piastre in acciaio inox 25x25x3 mm (non fornite)
E) n°18 piastre in acciaio inox 25x25x2 mm (non fornite)

- A) Oreficios M4 mm
B) Fijación con tornillos M4x12 ISO7380
C) Fijación con tornillos M4x10 ISO7380
D) n°06 Placa en acero inoxidable 25x25x3 mm (no provisto)
E) n°18 Placa en acero inoxidable 25x25x2 mm (no provisto)

Installation

Friction stay for top hung
Open out window

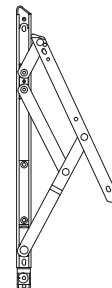
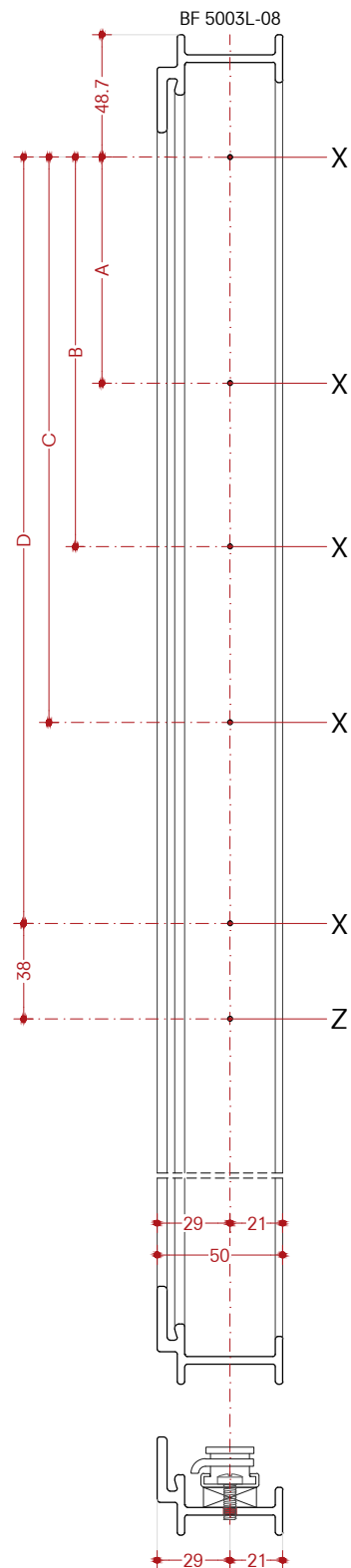
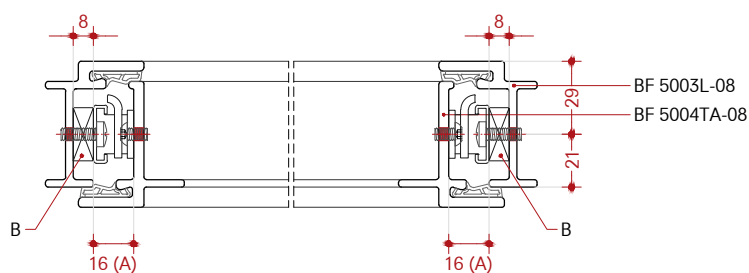
Montaggio

Braccio portante a sporgere
Finestra apertura esterna

Montaje

Cizalla de apertura descendente
Ventana que abre hacia fuera

	Capacity (pair) Portata (coppia) Capacidad (par)	Height window Altezza finestra Altura ventana	Opening angle Angolo di apertura Ángulo de apertura
	[Kg]	[mm]	
C99201-05	40	270÷640	50°
C99202-05	50	640÷800	50°
C99203-05	65	800÷1100	50°



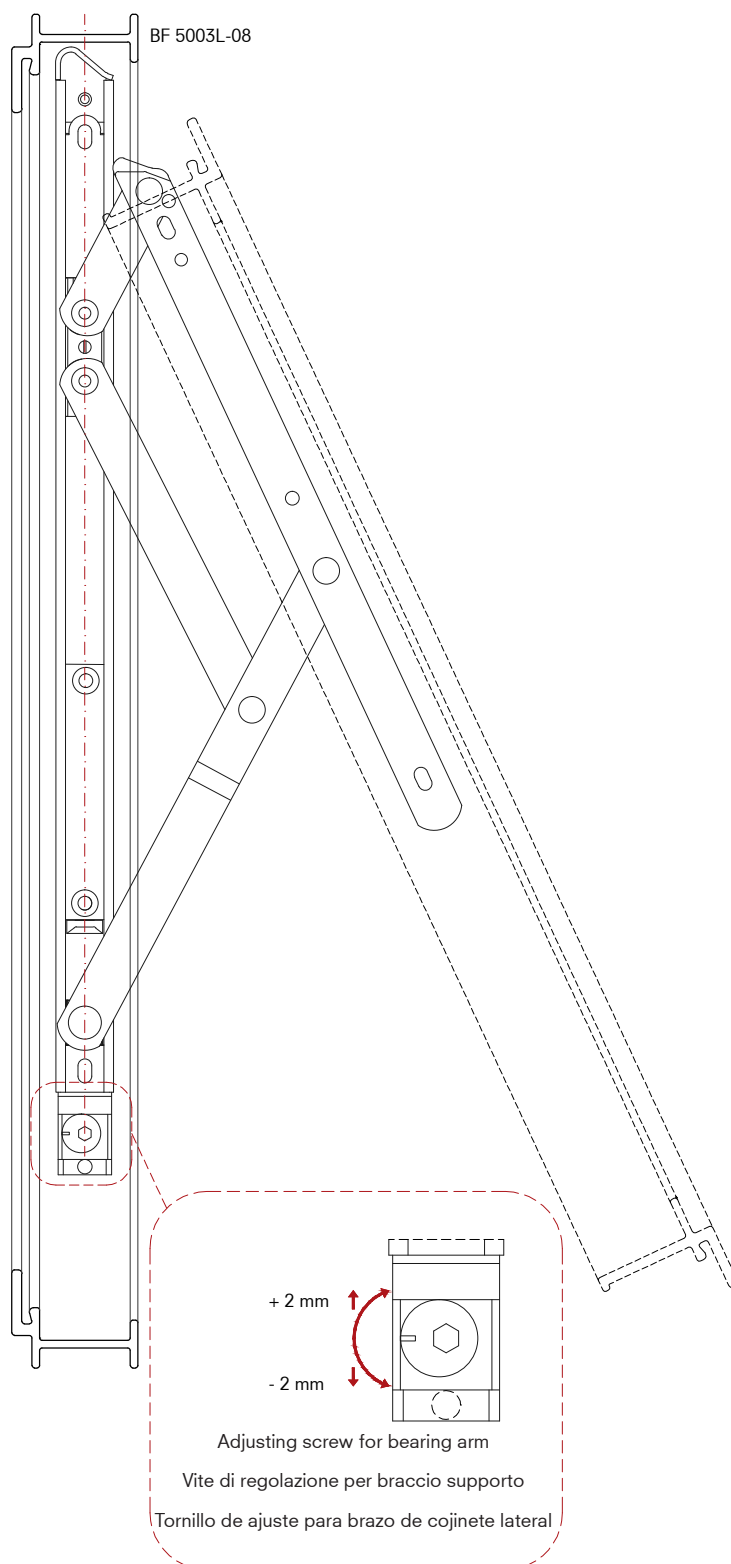
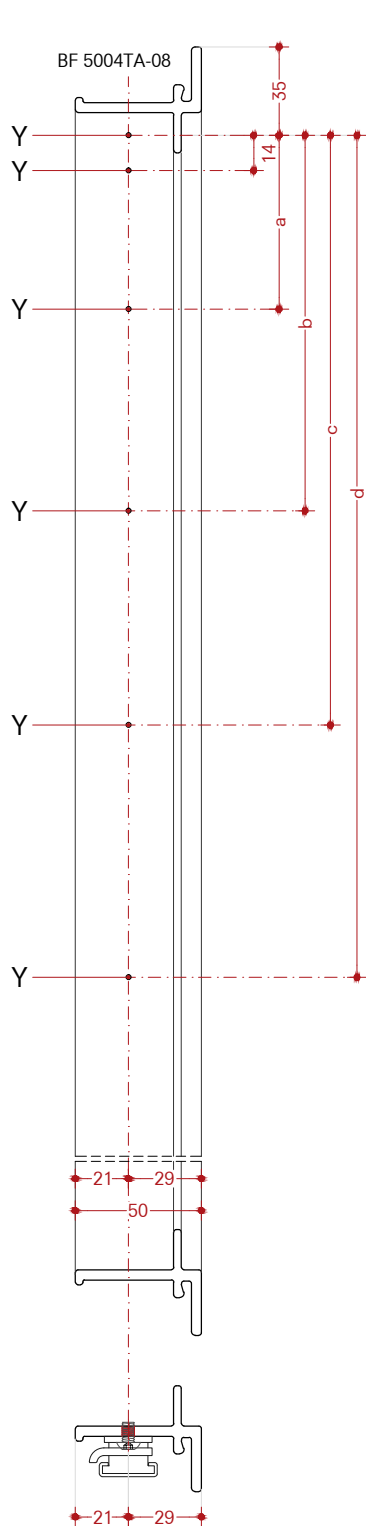
Scale 1:3
A) Friction stay 16 mm
B) Shim (not provided)

Scala 1:3
A) Braccio a sporgere 16 mm
B) Spessore (non fornito)

Escala 1:3
A) Cizalla de apertura 16 mm
B) Espesor (no provisto)

Table with distances between holes Tabella con passi di foratura Tabla con distancias de taladros								
	A (y)	B (y)	C (x)	D (x)	a (y)	b (y)	c (x)	d (y)
C99201-05	177.8	-	-	218.2	40.8	-	165.1	-
C99202-05	212.7	-	-	269.0	65.0	-	190.1	-
C99203-05	215.7	304.0	-	370.6	118.4	-	541.2	-

- X M5 HOLE ON PROFILE
M5x14 mm ISO7045 screw
FORO M5 SU PROFILO
Vite M5x14 mm ISO7045
ORIFICIO M5 EN PERFIL
Tornillo M5x14 mm ISO7045
- Y M5x8 mm ISO7380
(Screws must be cut)
M5x8 mm ISO7380
(Le viti devono essere accorciate)
Ø4.8x19 mm ISO7049
(Los tornillos deben colocarse en cruz)
- Z Hole Ø7 mm
Foro Ø7 mm
Orificio Ø7 mm



Installation

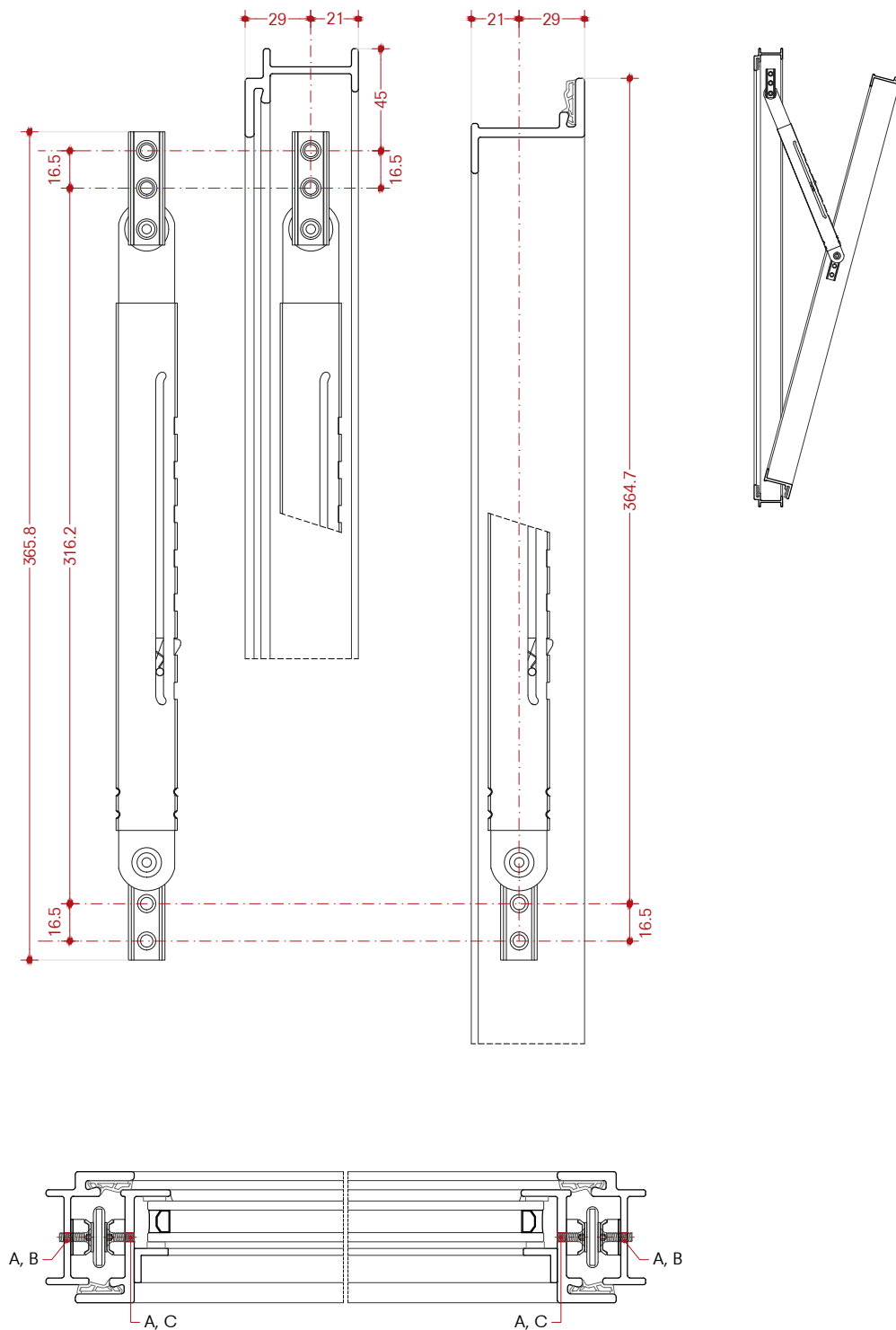
Opening restrictor E99205-05
Bottom hung open in window

Montaggio

Limitatore di apertura E99205-05
Finestra vasistas apertura interna

Montaje

Limitador de apertura E99205-05
Ventana proyectante que se abre
hacia dentro



Scale 1:3

- A) M4 mm holes
- B) Fastening with M4x14 ISO10642 screws
- C) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws

Scala 1:3

- A) Fori M4 mm
- B) Fissaggio con viti M4x14 ISO10642
- C) Fissaggio con viti M4x12 ISO10642 e accorciare la vite

Escala 1:3

- A) Oreficios M4 mm
- B) Fijación con tornillos M4x14 ISO10642
- C) Fijación con tornillos M4x12 ISO10642 y recortar tornillo

Installation

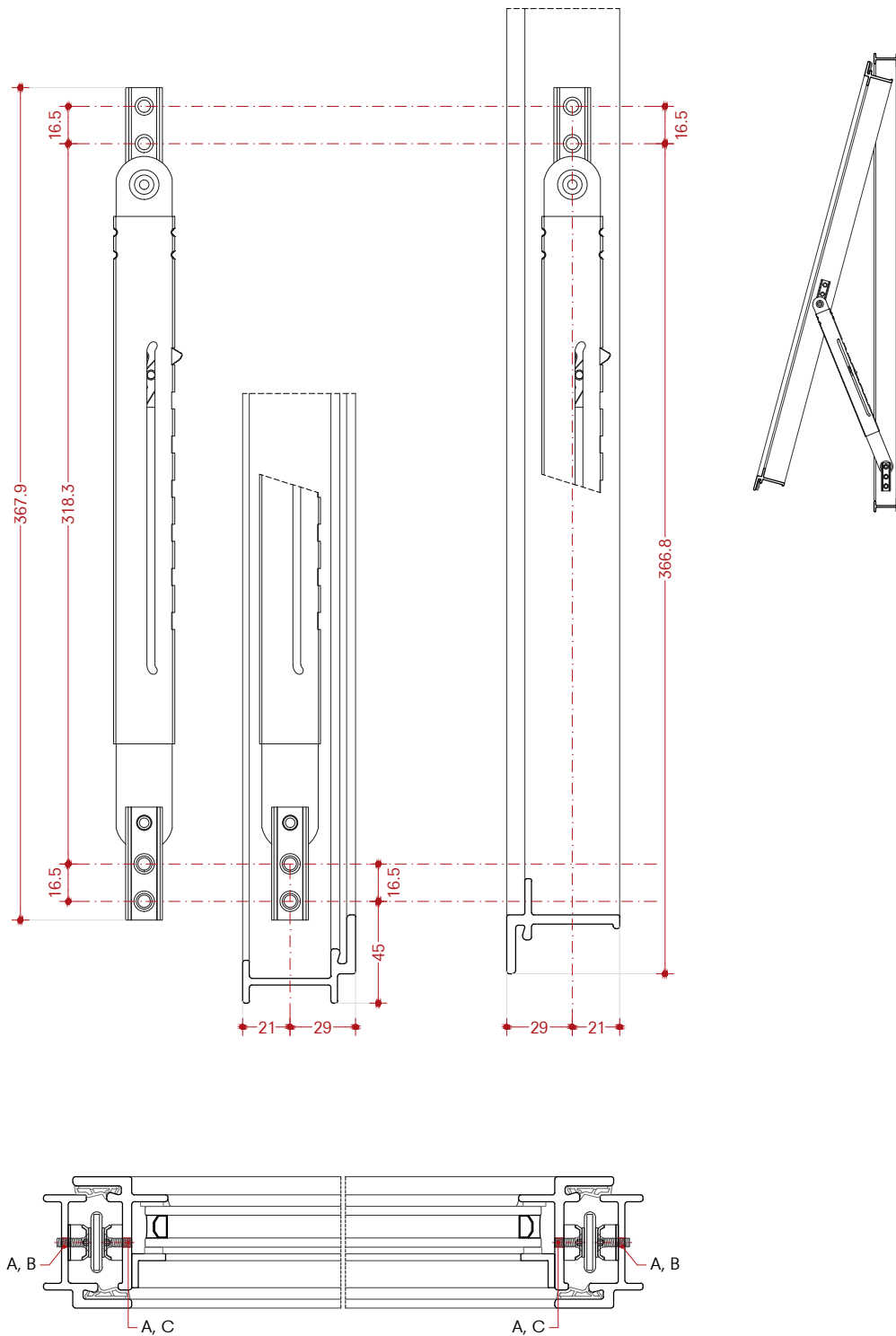
Opening restrictor E99203-05
Top hung open out window

Montaggio

Limitatore di apertura E99203-05
Finestra a sporgere apertura esterna

Montaje

Limitador de apertura E99203-05
Ventana proyectante que se abre
hacia fuera



Scale 1:3

A) M4 mm holes

B) Fastening with M4x14 ISO10642 screws

C) Fastening with M4x12 ISO10642 screws and cut the screws

Scala 1:3

A) Fori M4 mm

B) Fissaggio con viti M4x14 ISO10642

C) Fissaggio con viti M4x12 ISO10642 e accorciare la vite

Escala 1:3

A) Oreficios M4 mm

B) Fijación con tornillos M4x14 ISO10642

C) Fijación con tornillos M4x12 ISO10642 y recortar tornillo

Installation

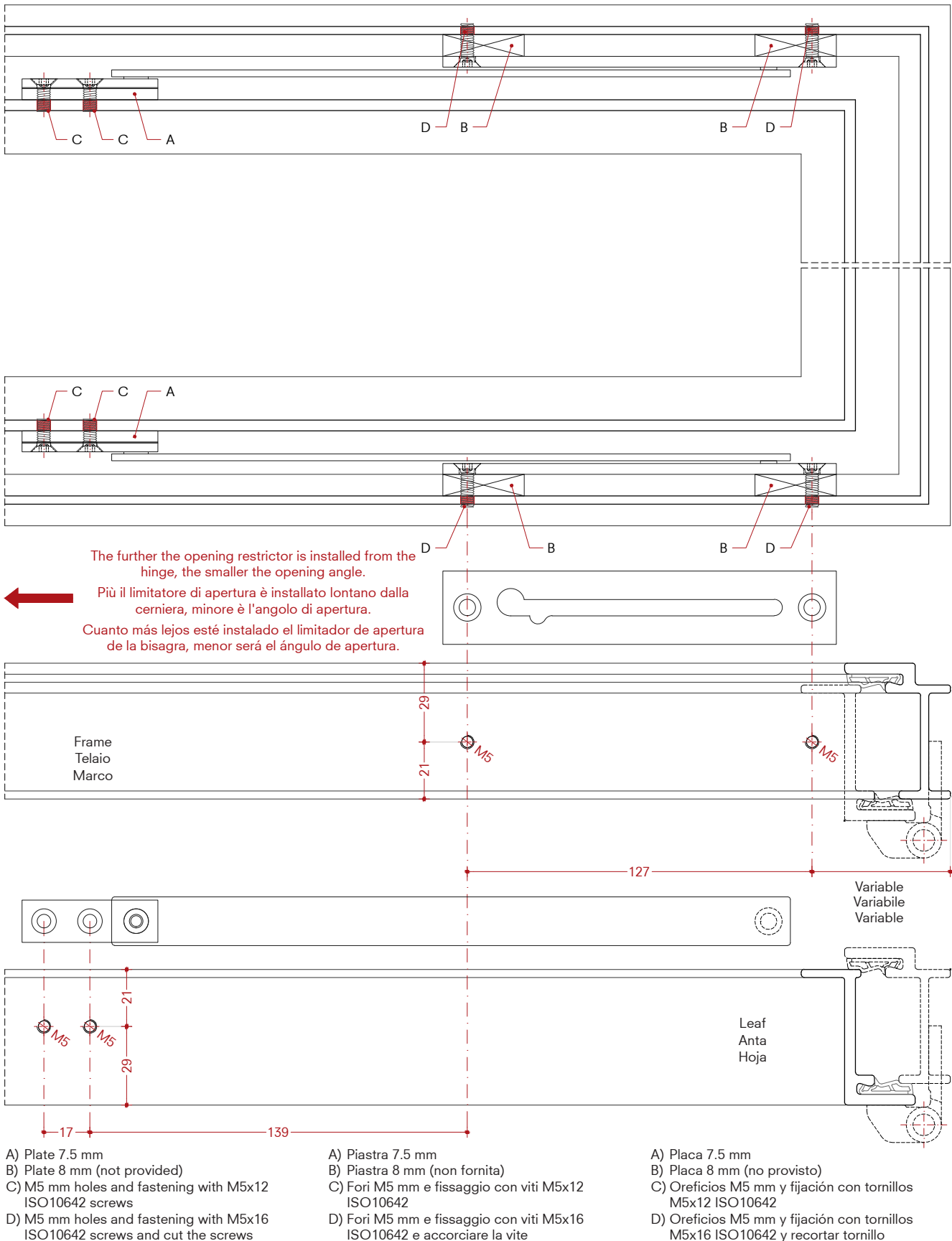
Opening restrictor E99206-03
Open in and open out window

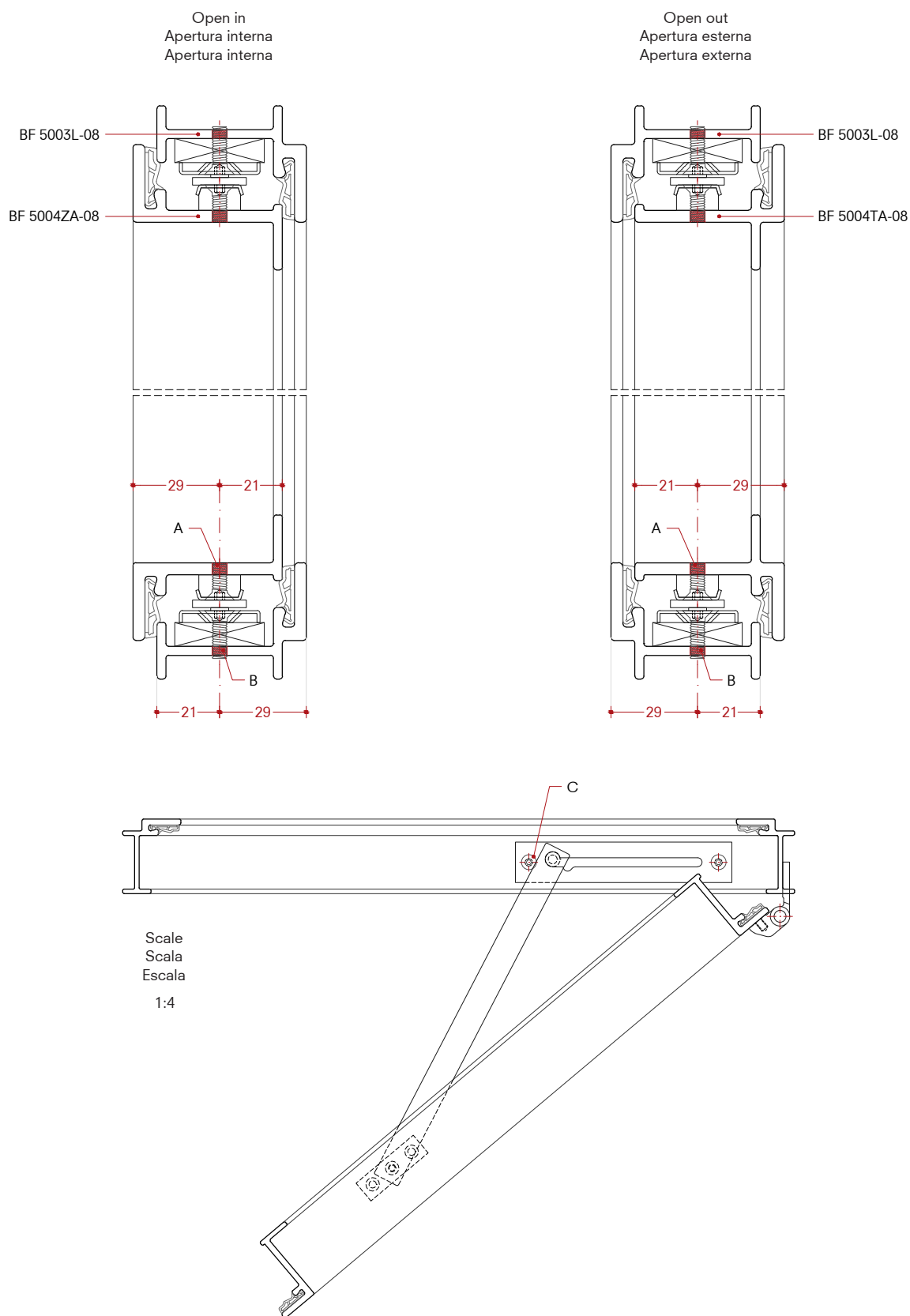
Montaggio

Limitatore di apertura E99206-03
Finestra apertura interna ed esterna

Montaje

Limitador de apertura E99206-03
Ventana que se abre hacia dentro y fuera





- A) M5 mm holes and fastening with M5x12 ISO10642 screws
B) M5 mm holes and fastening with M5x16 ISO10642 screws and cut the screws
C) Position to unlock the restrictors.

- A) Fori M5 mm e fissaggio con viti M5x12 ISO10642
B) Fori M5 mm e fissaggio con viti M5x16 ISO10642 e accorciare la vite
C) Posizione di sbloccaggio del limitatore

- A) Oreficios M5 mm y fijación con tornillos M5x12 ISO10642
B) Oreficios M5 mm y fijación con tornillos M5x16 ISO10642 y recortar tornillo
C) Posición de liberación del limitador

Installation

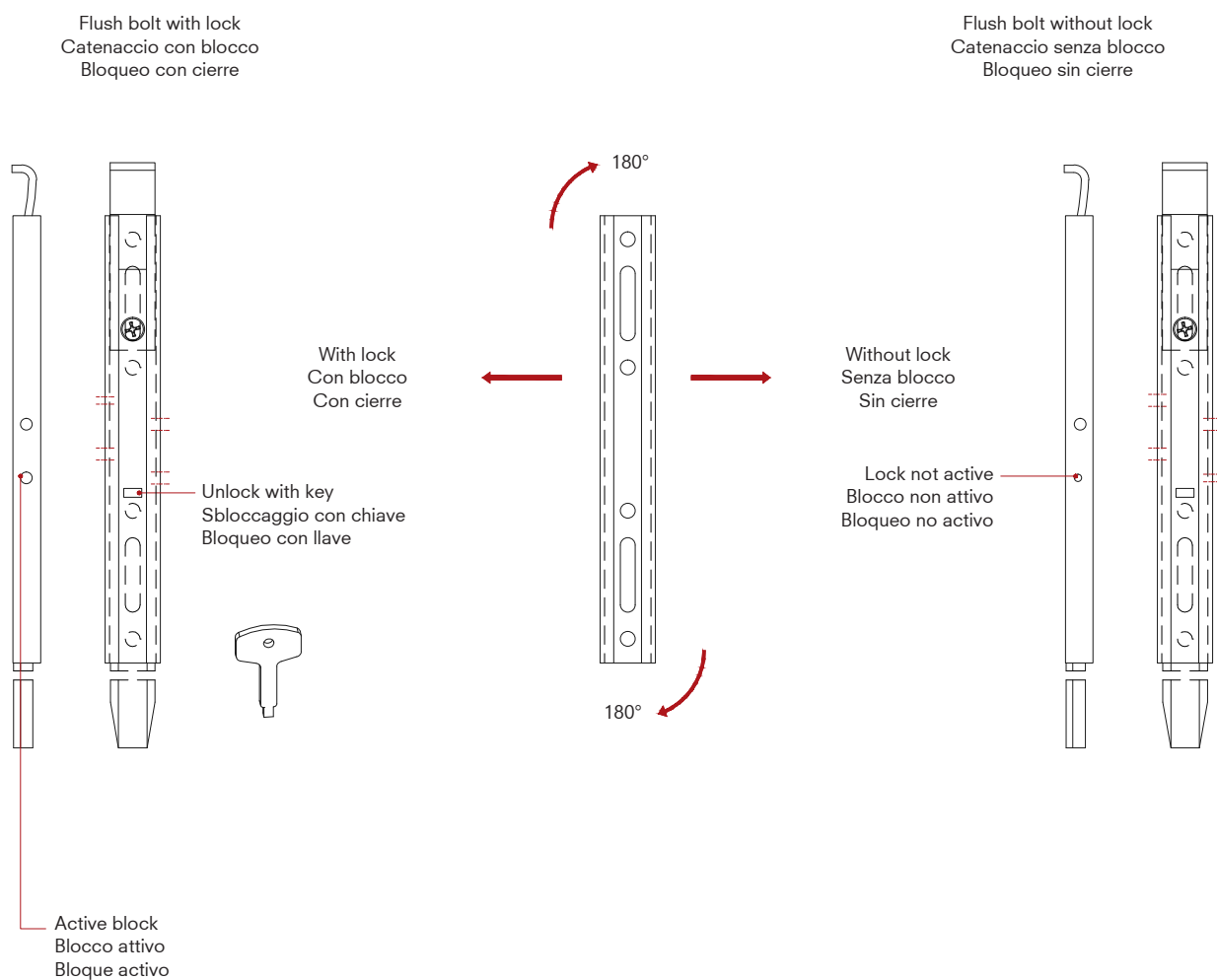
Flush bolt E99001-nn
(with or without lock)
L = 150 mm

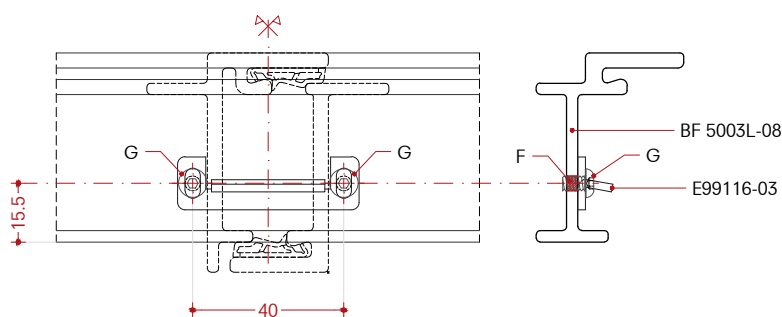
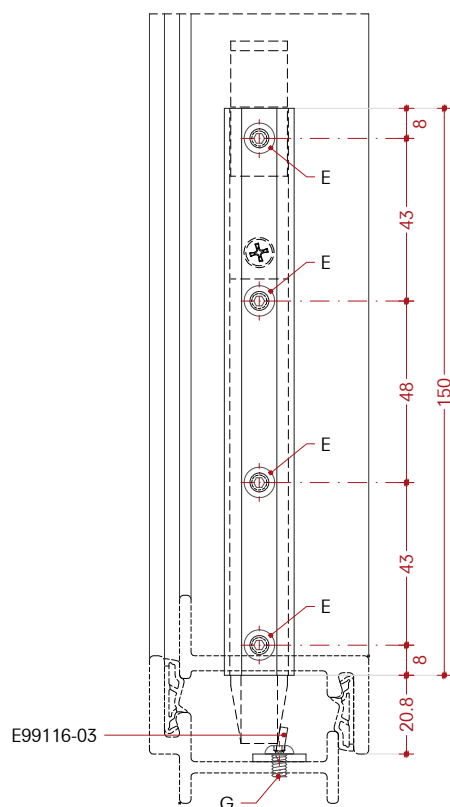
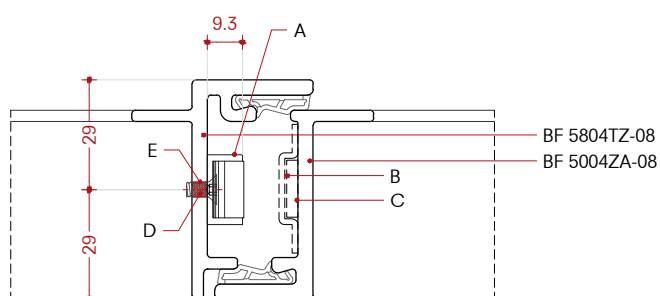
Montaggio

Catenaccio E99001-nn
(con o senza blocco)
L = 150 mm

Montaje

Pasador de canto E99001-nn
(con o sin cierre)
L = 150 mm





- A) Flush bolt
- B) Rod guide
- C) Rod 15x3 mm
- D) n°04 M4 mm holes
- E) Fastening with M4x8 ISO10642 screws
- F) n°02 M4 mm holes
- G) Fastening with M4x6 ISO7380 screws

- A) Catenaccio
- B) Rod guide
- C) Asta 15x3 mm
- D) n°04 fori M4 mm
- E) Fissaggio con viti M4x8 ISO10642
- F) n°02 fori M4 mm
- G) Fissaggio con viti M4x6 ISO7380

- A) Bloqueo
- B) Guía de barra
- C) Barra de empuje 15x3 mm
- D) n°04 orificios M4 mm
- E) Fijación con tornillos M4x8 ISO10642
- F) n°02 orificios M4 mm
- G) Fijación con tornillos M4x6 ISO7380

Installation

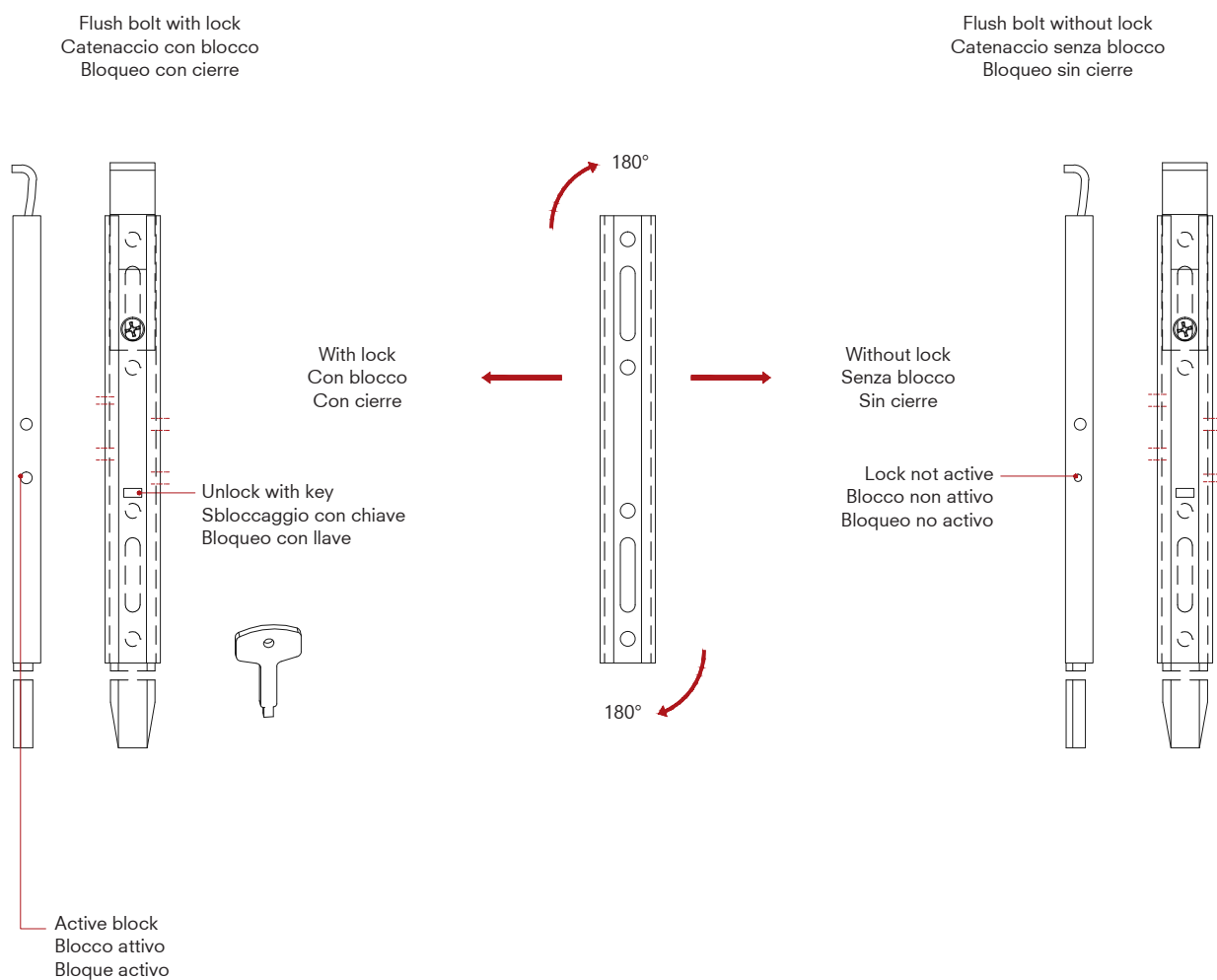
Flush bolt E99002-nn
(with or without lock)
L = 300 mm

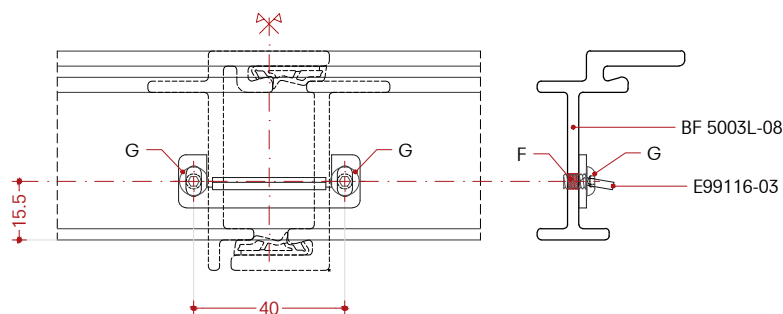
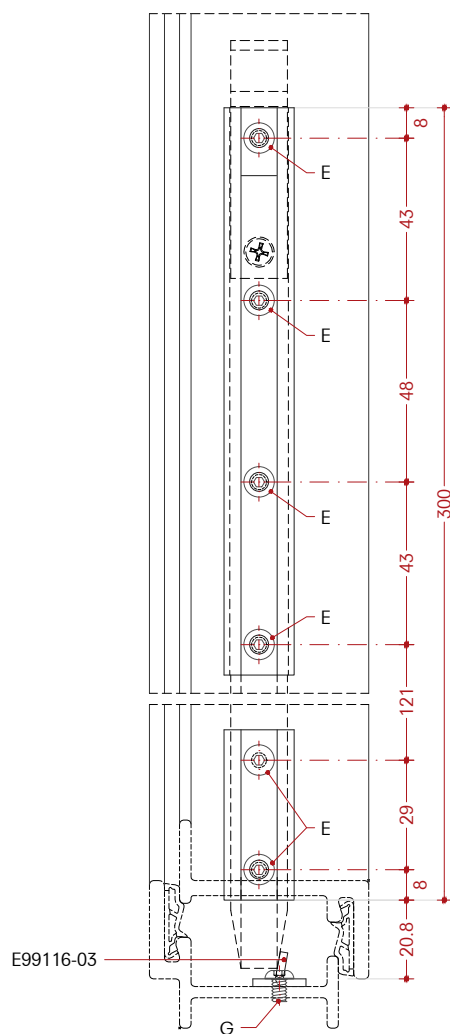
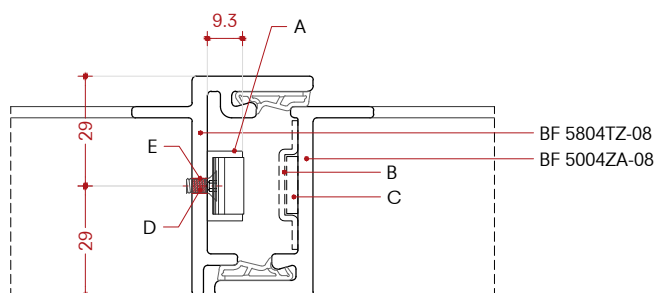
Montaggio

Catenaccio E99002-nn
(con o senza blocco)
L = 300 mm

Montaje

Pasador de canto E99002-nn
(con o sin cierre)
L = 300 mm





- A) Flush bolt
- B) Rod guide
- C) Rod 15x3 mm
- D) n°06 M4 mm holes
- E) Fastening with M4x8 ISO10642 screws
- F) n°02 M4 mm holes
- G) Fastening with M4x6 ISO7380 screws

- A) Catenaccio
- B) Rod guide
- C) Asta 15x3 mm
- D) n°06 fori M4 mm
- E) Fissaggio con viti M4x8 ISO10642
- F) n°02 fori M4 mm
- G) Fissaggio con viti M4x6 ISO7380

- A) Bloqueo
- B) Guía de barra
- C) Barra de empuje 15x3 mm
- D) n°06 orificios M4 mm
- E) Fijación con tornillos M4x8 ISO10642
- F) n°02 orificios M4 mm
- G) Fijación con tornillos M4x6 ISO7380

Installation

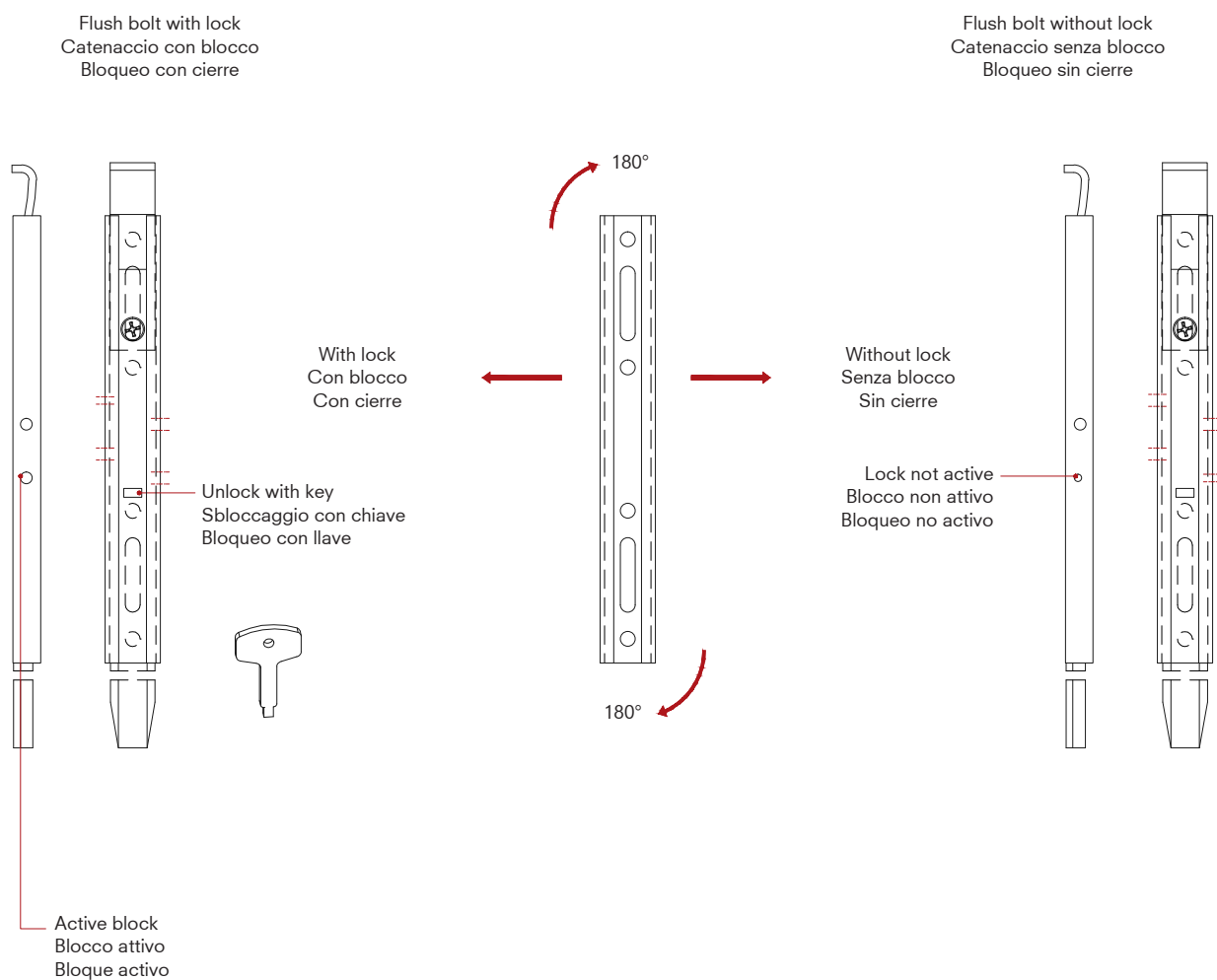
Flush bolt E99003-nn
(with or without lock)
L = 450 mm

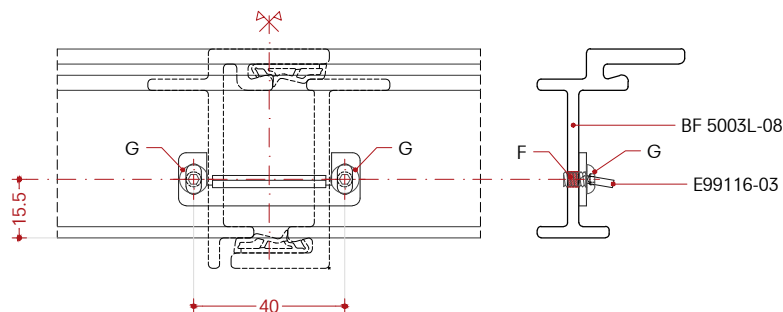
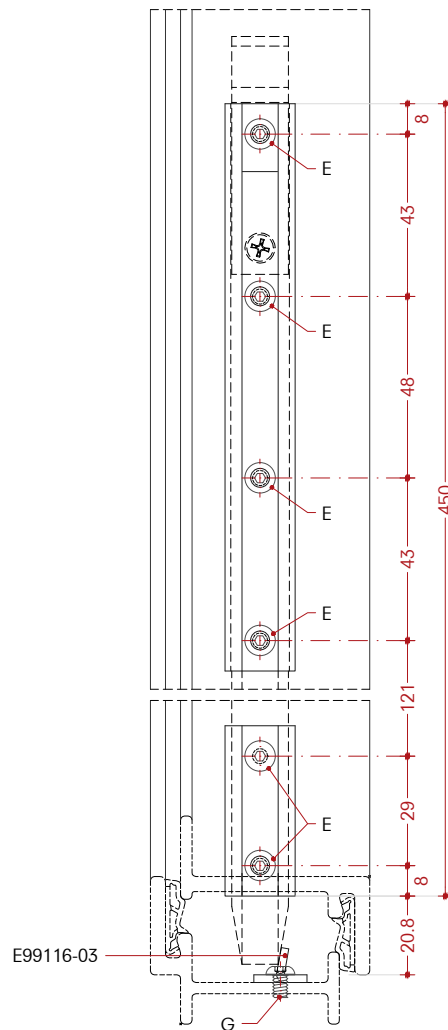
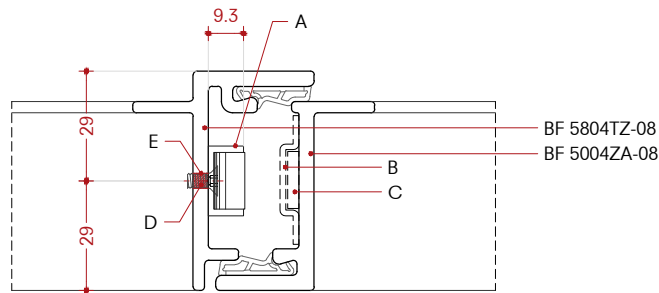
Montaggio

Catenaccio E99003-nn
(con o senza blocco)
L = 450 mm

Montaje

Pasador de canto E99003-nn
(con o sin cierre)
L = 450 mm





- A) Flush bolt
- B) Rod guide
- C) Rod 15x3 mm
- D) n°06 M4 mm holes
- E) Fastening with M4x8 ISO10642 screws
- F) n°02 M4 mm holes
- G) Fastening with M4x6 ISO7380 screws

- A) Catenaccio
- B) Rod guide
- C) Asta 15x3 mm
- D) n°06 fori M4 mm
- E) Fissaggio con viti M4x8 ISO10642
- F) n°02 fori M4 mm
- G) Fissaggio con viti M4x6 ISO7380

- A) Bloqueo
- B) Guía de barra
- C) Barra de empuje 15x3 mm
- D) n°06 orificios M4 mm
- E) Fijación con tornillos M4x8 ISO10642
- F) n°02 orificios M4 mm
- G) Fijación con tornillos M4x6 ISO7380

Installation

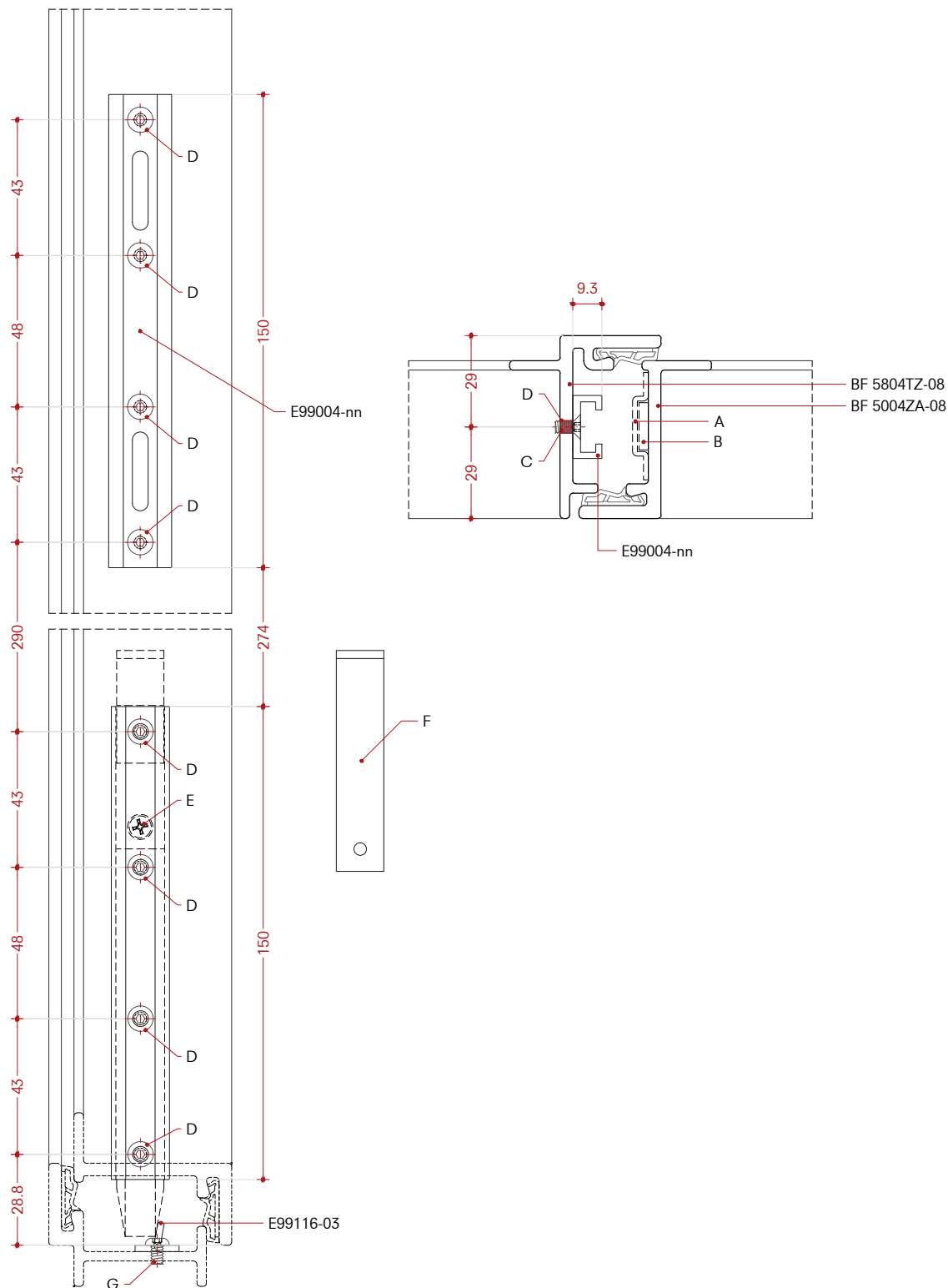
Extension E99004-nn for flush bolt
E99001-nn, E99002-nn, E99003-nn

Montaggio

Prolunga E99004-nn per catenaccio
E99001-nn, E99002-nn, E99003-nn

Montaje

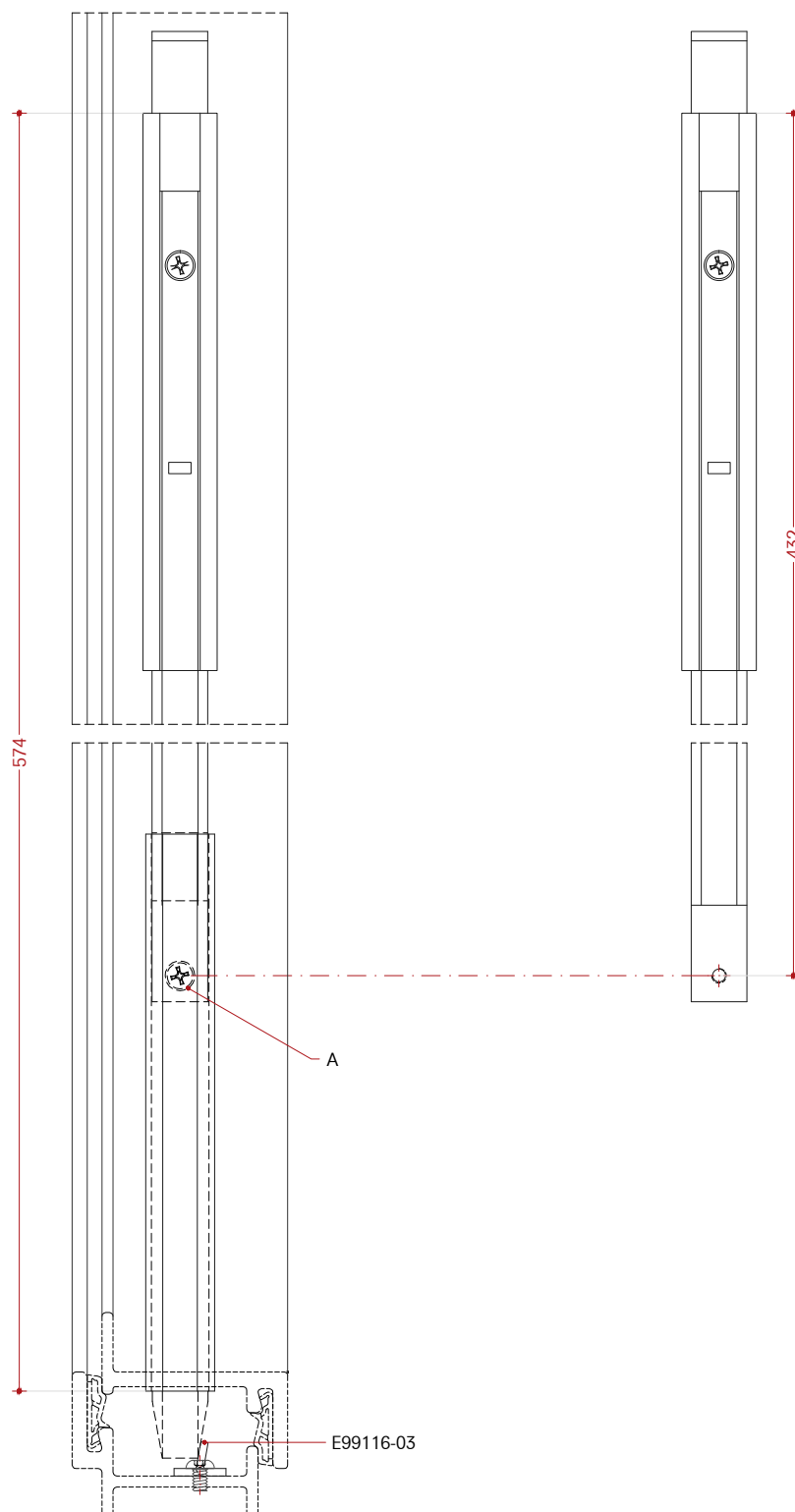
Extensión E99004-nn para pasador de
canto E99001-nn, E99002-nn, E99003-nn



- A) Rod guide
- B) Rod 15x3 mm
- C) M4 mm holes
- D) Fastening with M4x8 ISO10642 screws
- E) Remove this screw
- F) Remove the lever part
- G) Fastening with M4x6 ISO7380 screws

- A) Rod guide
- B) Asta 15x3 mm
- C) Fori M4 mm
- D) Fissaggio con viti M4x8 ISO10642
- E) Rimuovere questa vite
- F) Rimuovere la parte della leva
- G) Fissaggio con viti M4x6 ISO7380

- A) Guía de barra
- B) Barra de empuje 15x3 mm
- C) Oreficios M4 mm
- D) Fijación con tornillos M4x8 ISO10642
- E) Quitar este tornillo
- F) Retirar la parte de la palanca
- G) Fijación con tornillos M4x6 ISO7380



A) Fix the extension part with the screw

A) Fissare la prolunga con la vite

A) Arreglar la extensión con el tornillo

Installation

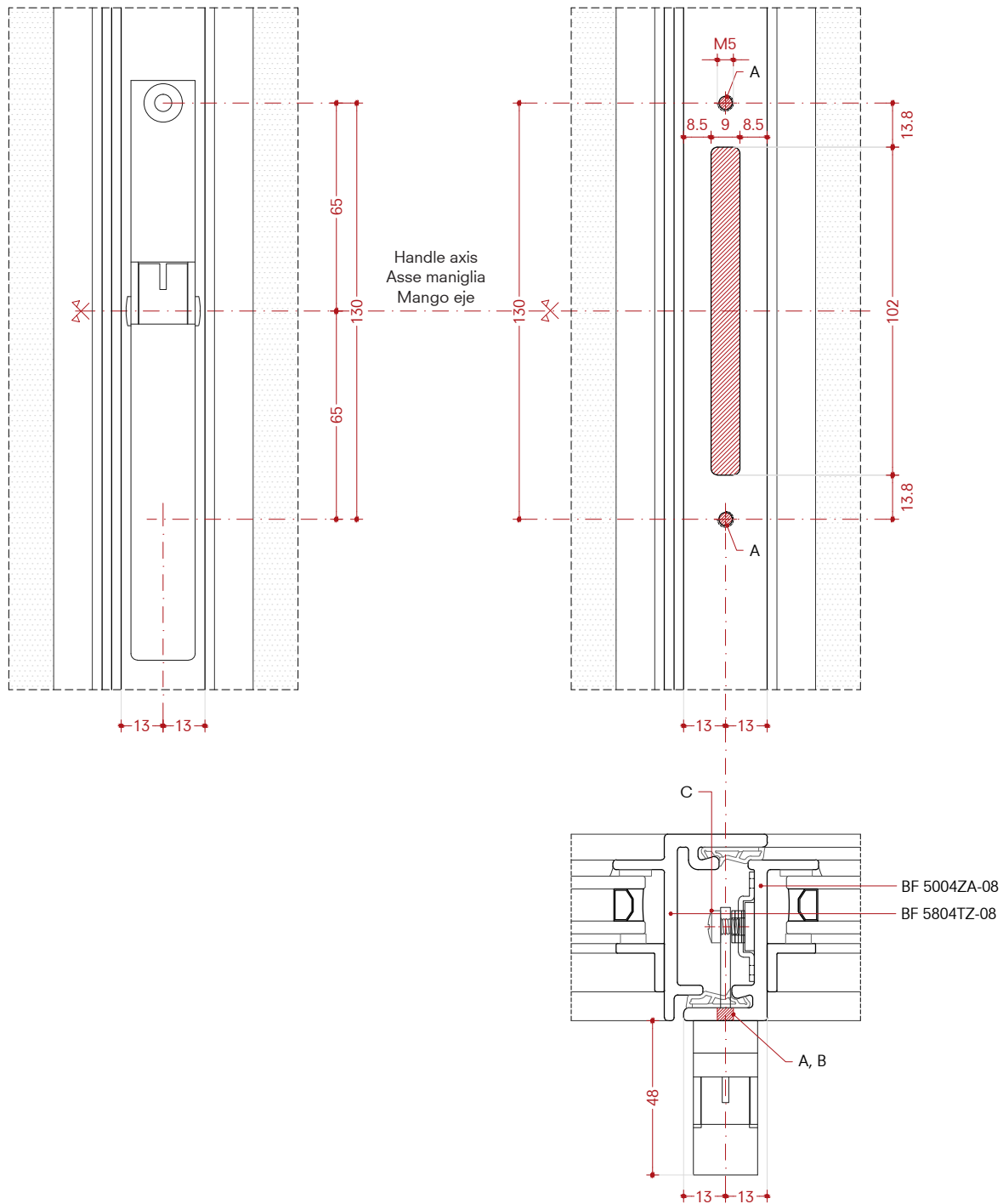
Lever handle
H99001-nn - Lever handle
H99003-nn - Lever handle (with key)
Open in window

Montaggio

Maniglia a leva
H99001-nn - Maniglia a leva
H99003-nn - Maniglia a leva
(con chiave)
Apertura interna

Montaje

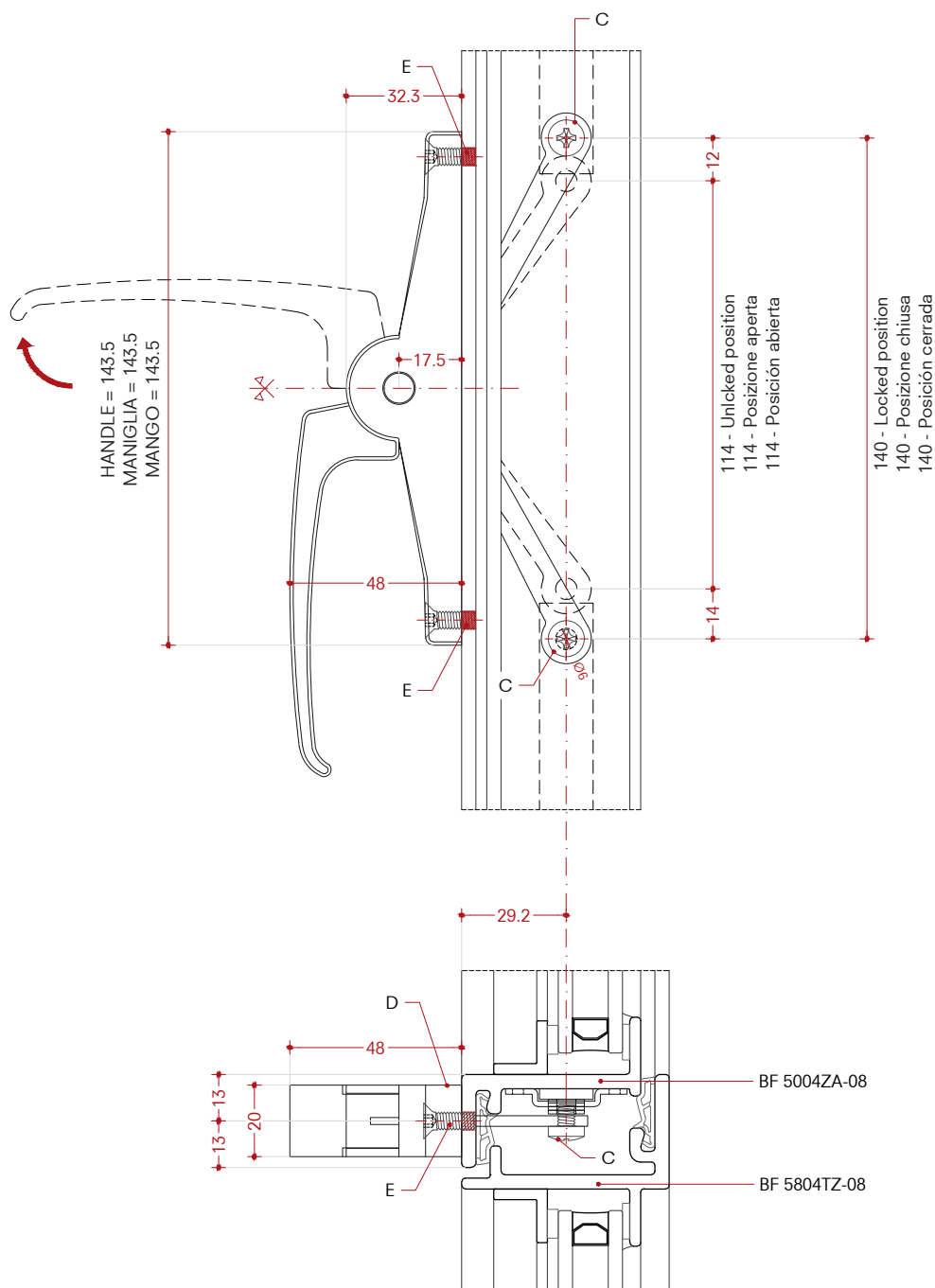
Palanca
H99001-nn - mango de movimiento lineal
H99003-nn - mango de movimiento lineal
(con llave)
Que se abre hacia dentro



A) M5 mm holes
B) Cut out 102x9 mm
C) Fastening with D99701-09 washers and M5x6 ISO7045 screws

A) Fori M5 mm
B) Fresatura 102x9 mm
C) Fissaggio con rondelle D99701-09 e viti M5x6 ISO7045

A) Oreficios M5 mm
B) Perfil de fresado 102x9 mm
C) Fijación con arandelas D99701-09 y tornillos M5x6 ISO7045



C) Fastening with D99701-09 washers and M5x6 ISO7045 screws
D) H99001-nn lever handle
E) Fastening with M5x14 ISO10642 screws

C) Fissaggio con rondelle D99701-09 e viti M5x6 ISO7045
D) H99001-nn maniglia a leva
E) Fissaggio con viti M5x14 ISO10642

C) Fijación con arandelas D99701-09 y tornillos M5x6 ISO7045
D) H99001-nn mango de movimiento lineal
E) Fijación con tornillos M5x14 ISO10642

Installation

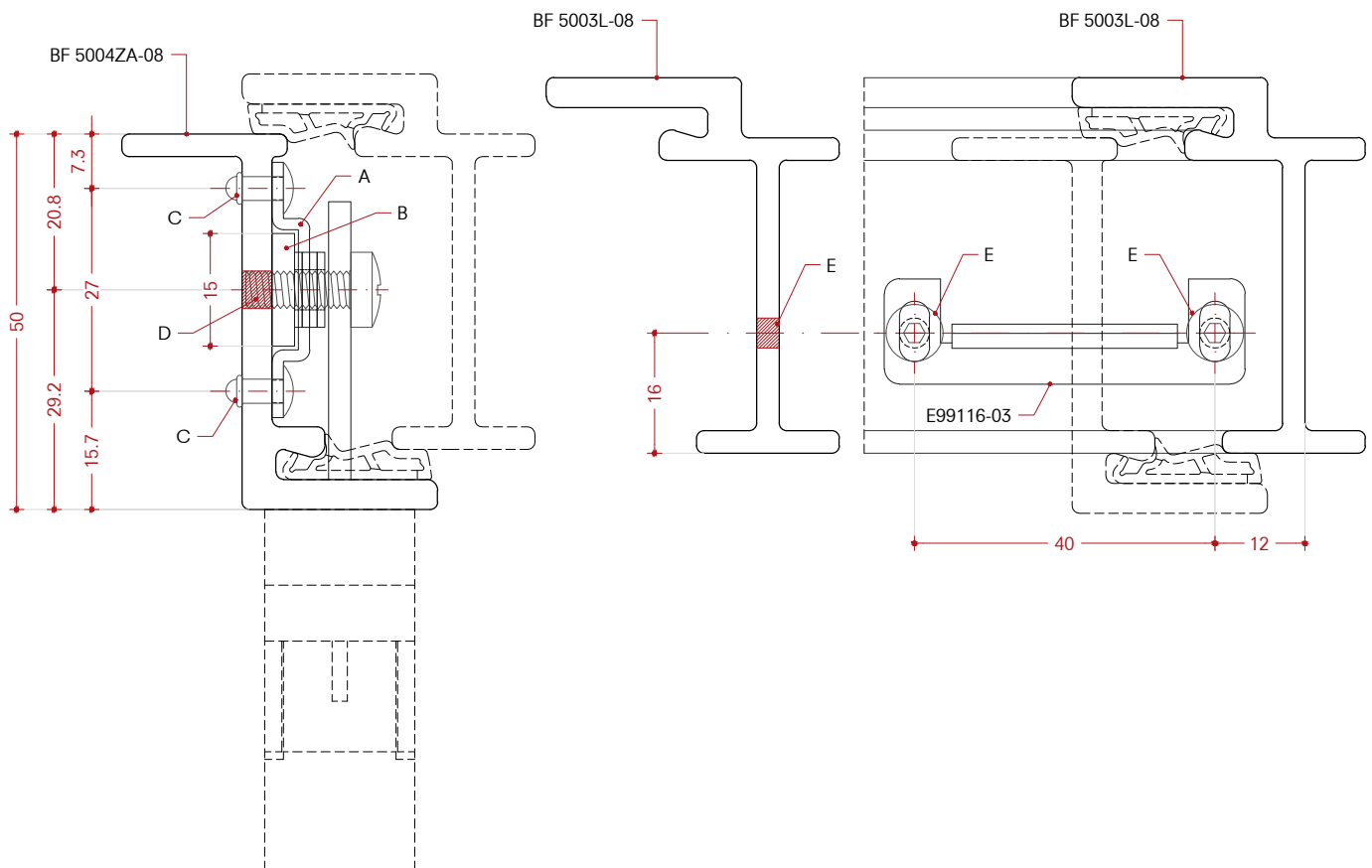
Lever handle
H99001-nn - Lever handle
H99003-nn - Lever handle (with key)
Open in window

Montaggio

Maniglia a leva
H99001-nn - Maniglia a leva
H99003-nn - Maniglia a leva
(con chiave)
Apertura interna

Montaje

Palanca
H99001-nn - mango de movimiento lineal
H99003-nn - mango de movimiento lineal
(con llave)
Que se abre hacia dentro



Scale 1:1 / 1:2

- A) Rod guide E99105-03
- B) Rod 15x3 mm E99108-03 (L 1000 mm), E99110-03 (L 2000 mm)
- C) Fastening with D99950-03 rivets
- D) M5 holes and fastening with D99701-09 washers and M5x14 ISO7045 screws
- E) M4 holes on BF 5003L-08 frame profile and fastening of strike plate E99116-03 with M4x6 ISO7380 screws
- F) Distance < 950 mm
- G) Locked position
- H) Fastening with M5x14 ISO10642 screws

IMPORTANT:

Drilling the holes after cutting the rod.

Scala 1:1 / 1:2

- A) Guida asta E99105-03
- B) Asta 15x3 mm E99108-03 (L 1000 mm), E99110-03 (L 2000 mm)
- C) Fissaggio con rivetti D99950-03
- D) Fori M5 e fissaggio con rondelle D99701-09 e viti M5x14 ISO7045
- E) Fori M4 sul profilo telaio BF 5003L-08 e fissaggio riscontro E99116-03 con viti M4x6 ISO7380
- F) Distanza < 950 mm
- G) Posizione chiusura
- H) Fissaggio con viti M5x14 ISO10642

IMPORTANTE:

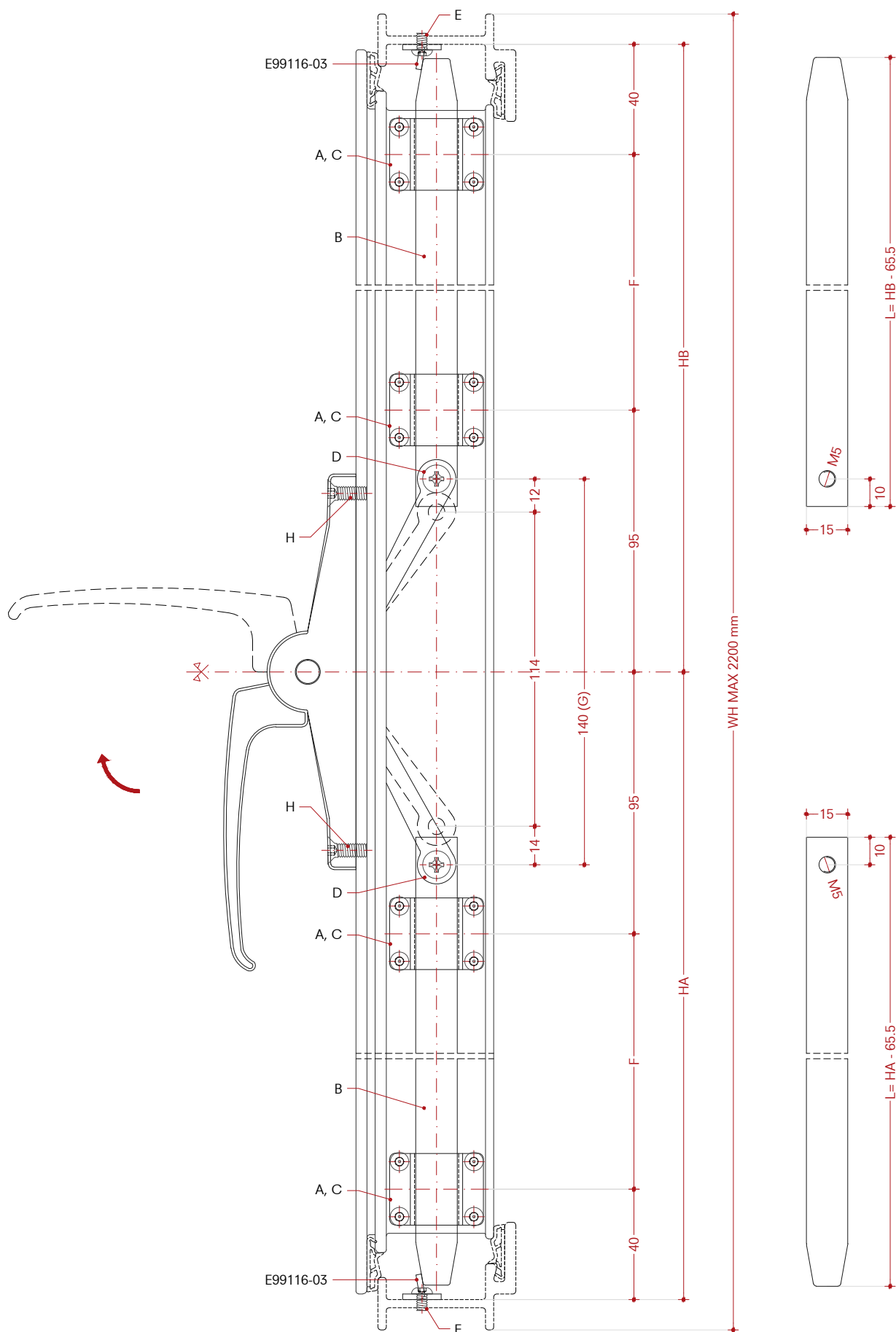
Forare le aste dopo averle tagliate a misura.

Escala 1:1 / 1:2

- A) Guía de barra E99105-03
- B) Barra de empuje 15x3 mm E99108-03 (L 1000 mm), E99110-03 (L 2000 mm)
- C) Fijación con remache D99950-03
- D) Orificios M5 y fijación con arandelas D99701-09 y tornillos M5x14 ISO7045
- E) Orificios M4 en marco de perfil BF 5003L-08 y fijación de pieza de cierre E99116-03 con tornillos M4x6 ISO7380
- F) Distancia < 950 mm
- G) Posición cerrada
- H) Fijación con tornillos M5x14 ISO10642

IMPORTANTE:

Tras el recorte deben realizarse los orificios.



Glazing

Vetrazione

Acristalamiento

5.5

Legend

+ = Fixed
— = Open in
- - - = Open out
Dimensions in: mm
Scale 1:1 - 1:2

Legenda

+ = Anta fissa
— = Apertura interna
- - - = Apertura esterna
Misure in: mm
Scala 1:1 - 1:2

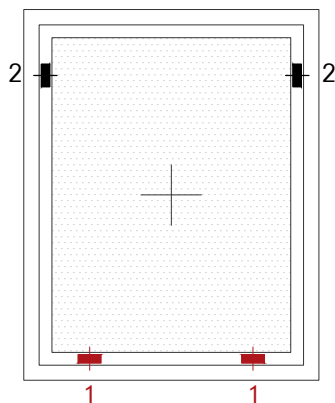
Leyenda

+ = Fijo
— = Apertura interna
- - - = Apertura externa
Medidas en: mm
Escala 1:1 - 1:2

Installation
Glazing

Montaggio
Vetrazioni

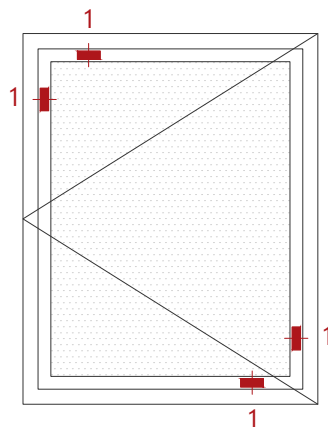
Montaje
Acristalamiento



Fixed window (Windows and doors)

Finestra fissa (Serramenti esterni)

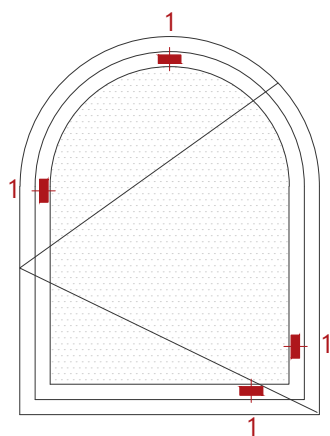
Ventana fija (Ventanas y puertas)



Single leaf window open in and open out

Finestra a un battente apertura interna e esterna

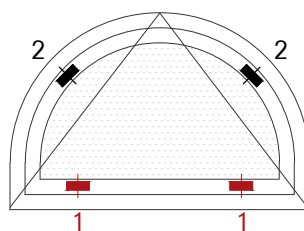
Ventana de una hoja que se abre hacia dentro y fuera



Single leaf window open in and open out

Finestra a un battente apertura interna e esterna

Ventana de una hoja que se abre hacia dentro y fuera



Open in bottom hung window

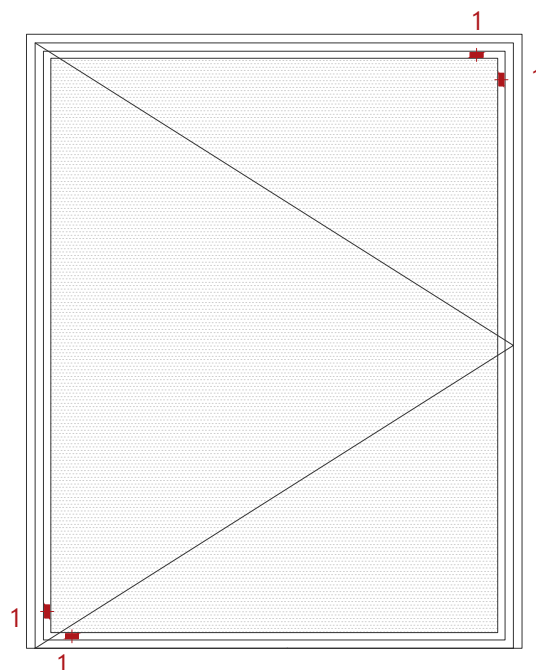
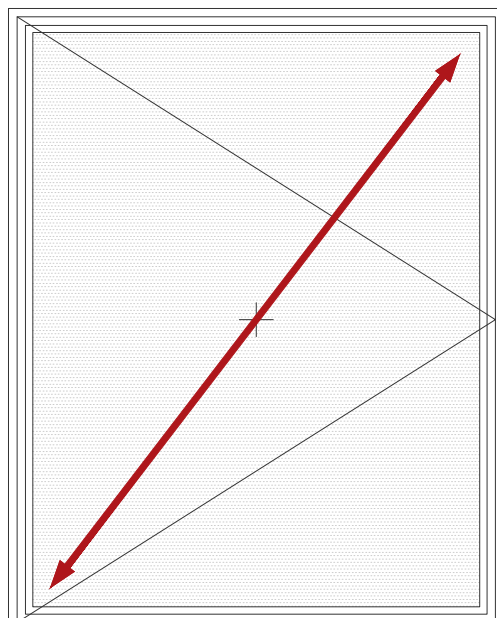
Finestra vasistas apertura interna

Ventana oscilante que se abre hacia dentro

1) Support shims
2) Distance shims

1) Spessori di supporto
2) Spessori di distanza

1) Espesores de soporte
2) Calzas de distancia



Fixed glazing with single leaf door open in

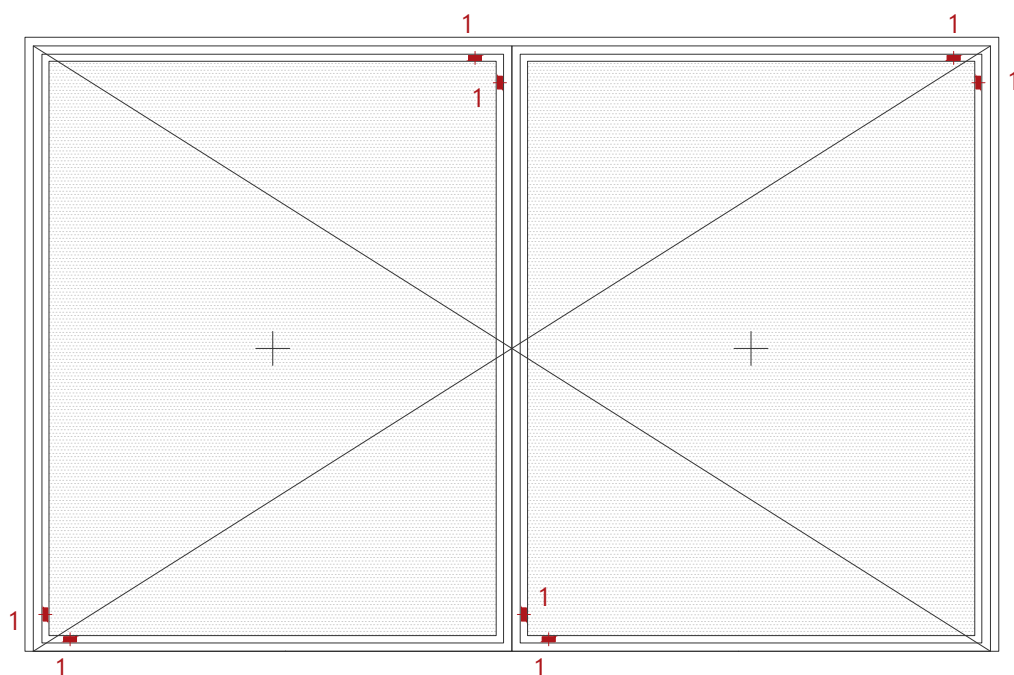
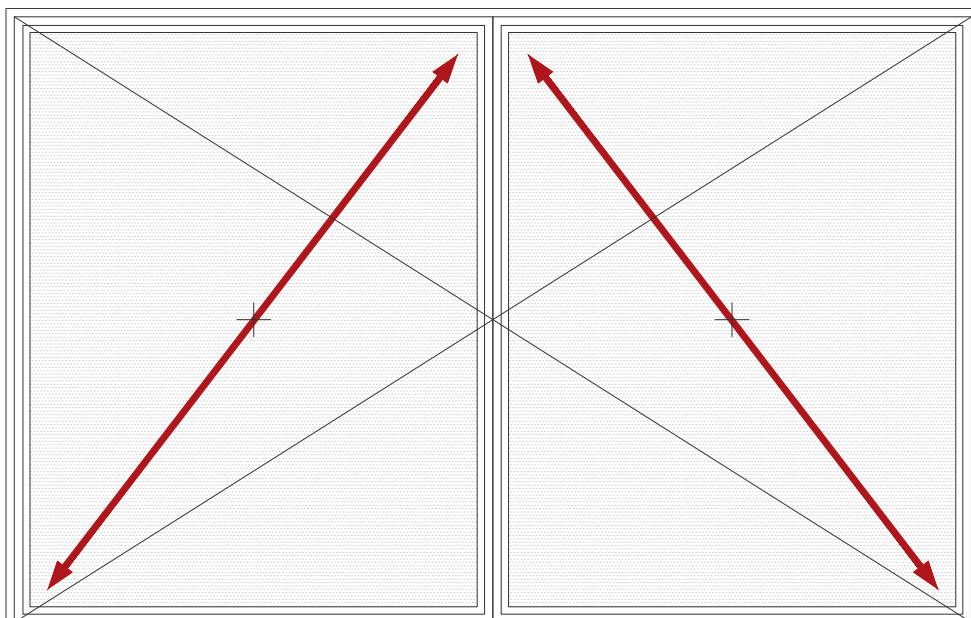
Vetratura fissa con porta battente
apertura interna

Acristalamiento con puerta batiente
que se abre hacia dentro

1) Support shims

1) Spessori di supporto

1) Espesores de soporte



Fixed glazing with double leaf door open in

Vetratura fissa con porta a due battenti
apertura interna

Acristalamiento con puerta doble batiente
que se abre hacia dentro

1) Support shims

1) Spessori di supporto

1) Espesores de soporte

Installation
Glazing beads

Montaggio
Fermavetri

Montaje
Junquillos

45° cutting of angled glazing beads and welding of the corners on the inside.

Taglio a 45° dei fermavetri angolari e saldatura degli angoli sul lato interno.

Corte de junquillos a 45° y soldado desde el interior.



FV 1515A-08



FV 1525A-08



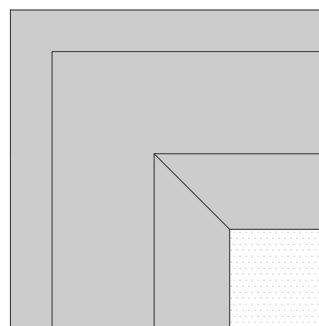
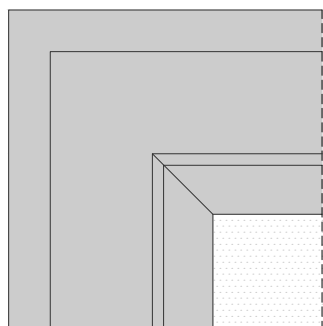
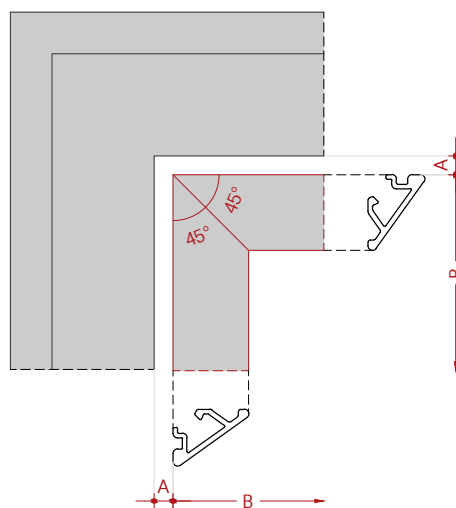
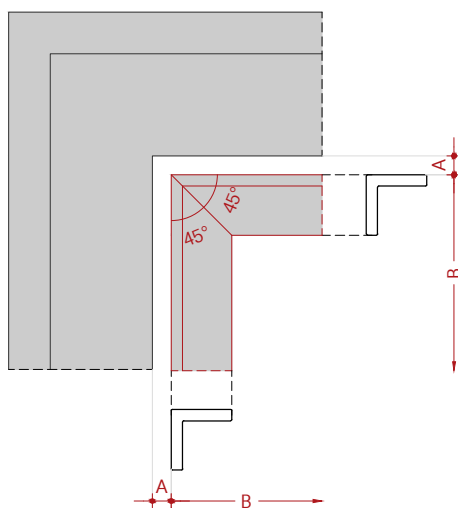
FV 1520D-08



FV 1525D-08



FV 1520S-08



A) Shim between frame and glazing bead 0.5 mm (distance)
B) Cutting length

A) Aria di 0.5 mm
B) Lunghezza di taglio

A) Inserto de 0.5 mm como distancia
B) Longitud de corte

90° cutting of architectural bronze
glazing beads.

Taglio a 90° dei
fermavetri in bronzo architettonico.

Corte de junquillos
de bronce arquitectónico a 90°.

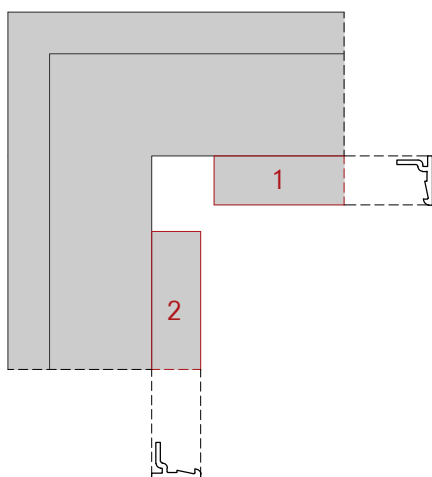
Shaped cutting of
architectural bronze glazing beads.

Taglio sagomato dei
fermavetri in bronzo architettonico.

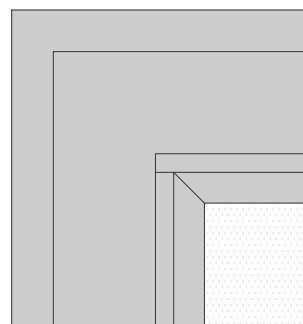
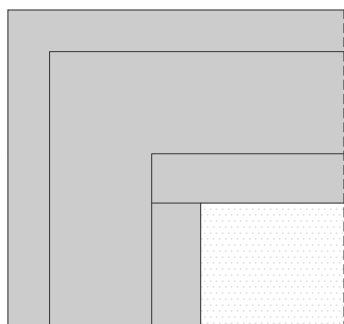
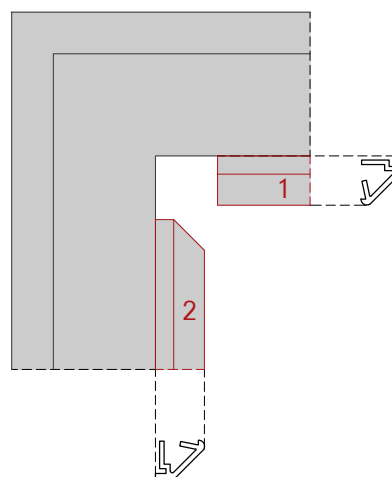
Corte con forma
de junquillos de bronce arquitectónico.



FV 1302R-08



FV 1310S-08



Installation

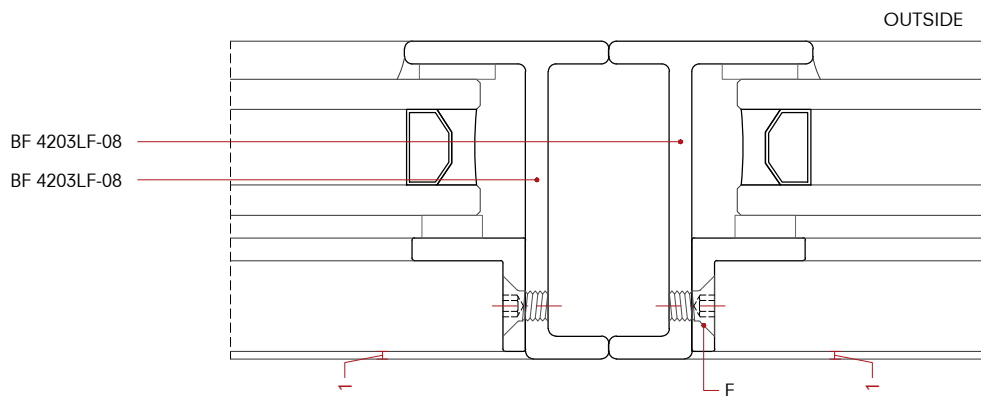
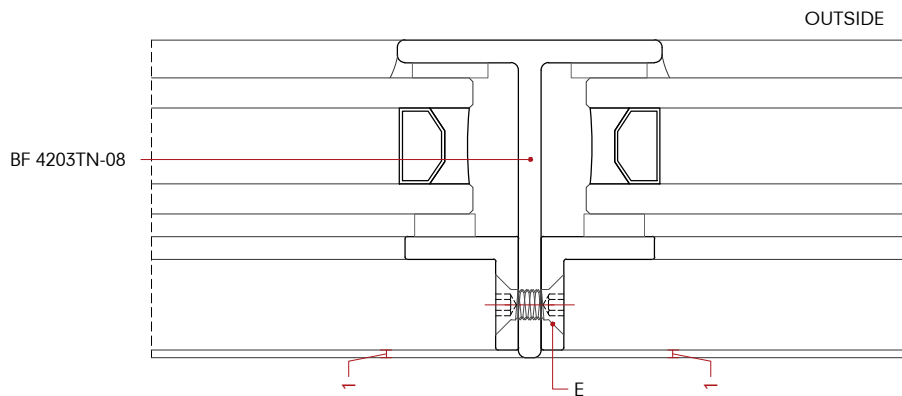
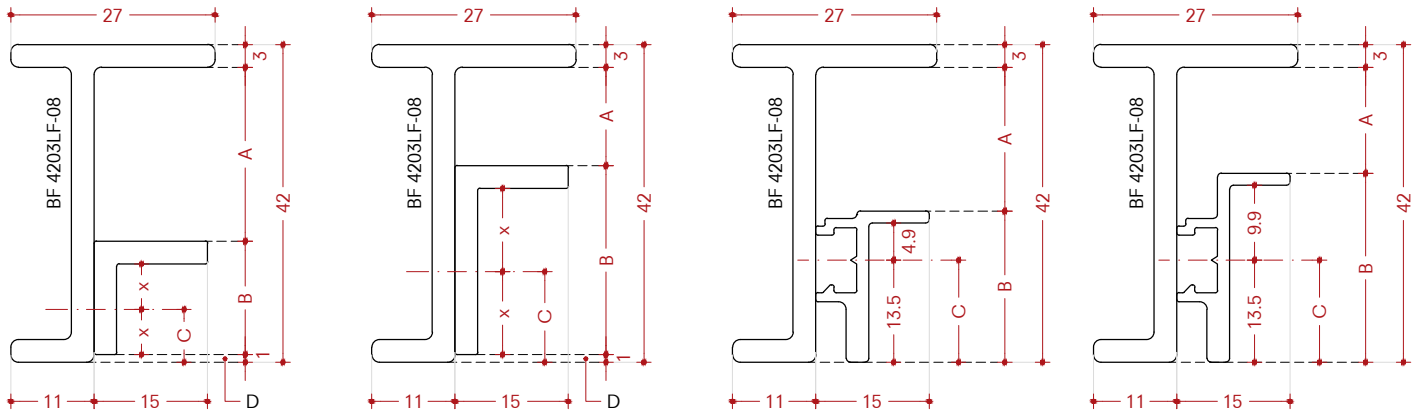
Glazing beads
Positioning of glazing bead

Montaggio

Fermavetri
Posizionamento fermavetro

Montaje

Junquillos
Colocación de junquillo



Dimensions see chapter 2.3
"Glazing table"

- A) Glazing including internal gasket and external gasket
- B) Depth of glazing bead
- C) Position of the screw connection
- D) Positioning of the glazing bead: recommendation offset 1 mm
- E) Screw D99867-03 (be careful to the vertical interferences)
- F) D99867-03 screws
- G) In this position to fix the screw if necessary, please remove this part before drilling

Dimensioni vedi capitolo 2.3
"Tabella vetrazioni"

- A) Vetri comprensivi di guarnizione interna e guarnizione esterna
- B) Profondità del fermavetro
- C) Posizione della vite di fissaggio
- D) Posizionamento del fermavetro: offset consigliato 1 mm
- E) Vite D99867-03 (attenzione alle interferenze verticali)
- F) Viti D99867-03
- G) In questa posizione per fissare la vite se necessario, rimuovere questa parte prima di forare

Dimensiones ver capítulo 2.3
"Tabla de acristalamiento"

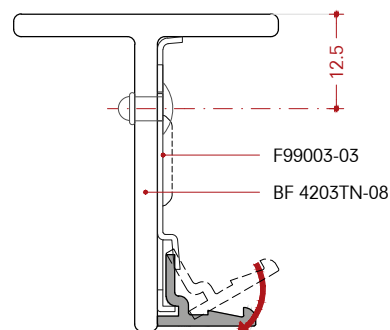
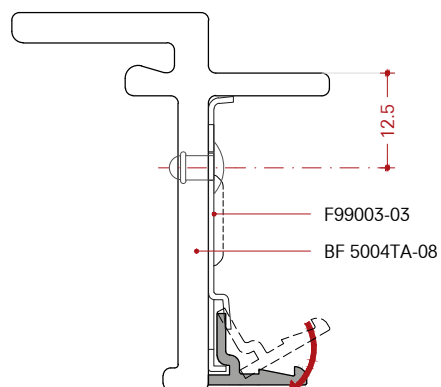
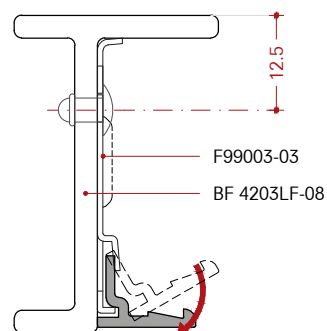
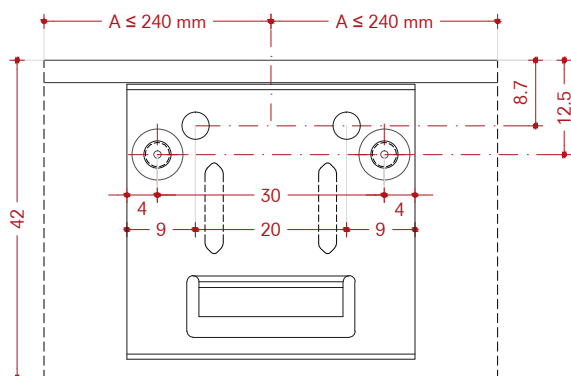
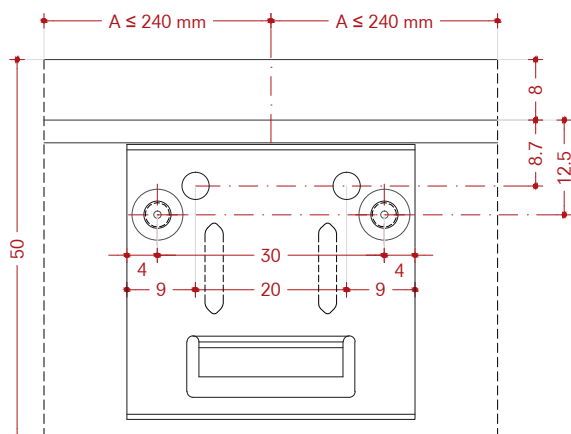
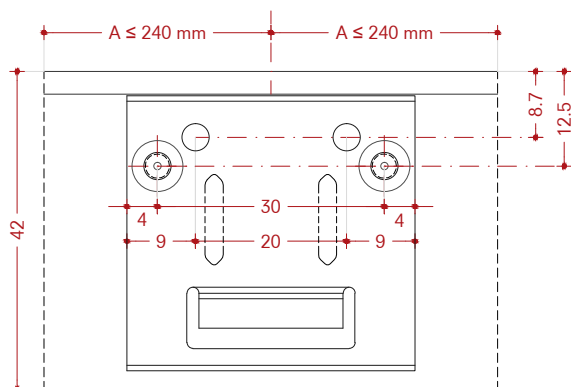
- A) Acristalamiento que incluye junta interna y junta externa
- B) Profundidad del cordón de acristalamiento
- C) Posición de tornillo
- D) Posicionamiento del cordón de acristalamiento: recomendación de compensación 1 mm
- E) Tornillo D99867-03 (cuidado con las interferencias verticales)
- F) Tornillos D99867-03
- G) En esta posición para fijar el tornillo si es necesario, retire esta parte antes de perforar

Installation

Glazing beads

Montaggio Fermavetri

Montaje Junquillos



Fastening of clips with rivet D99950-03 (see chapter 2.3 "Glazing table")

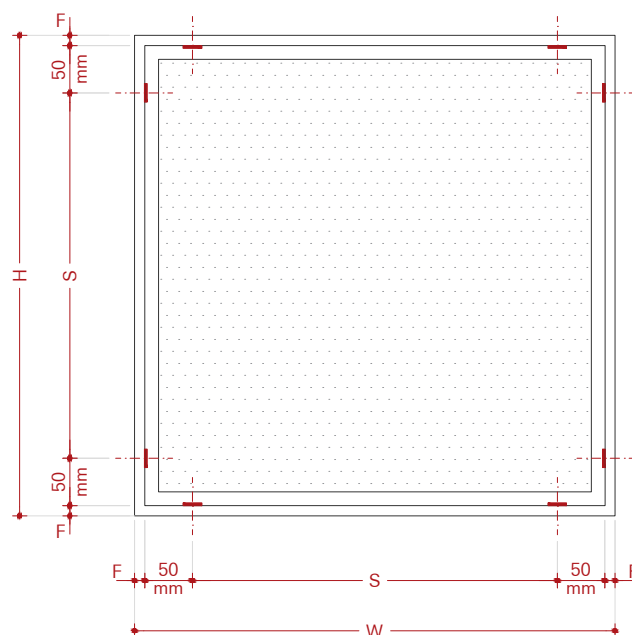
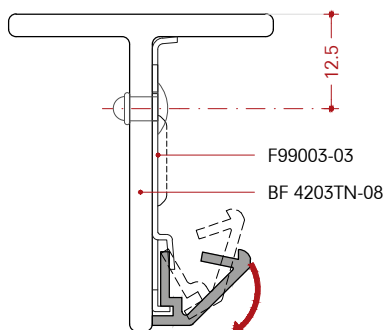
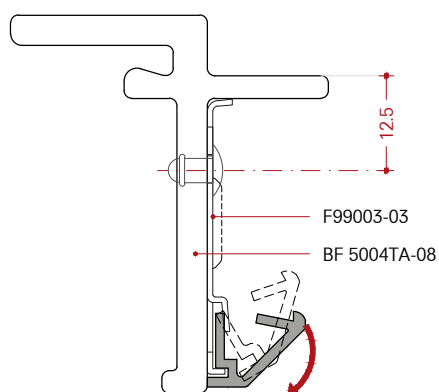
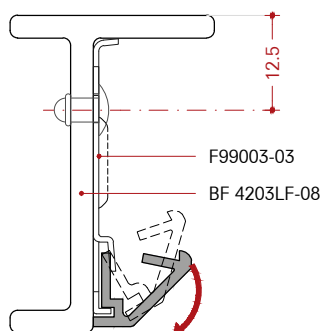
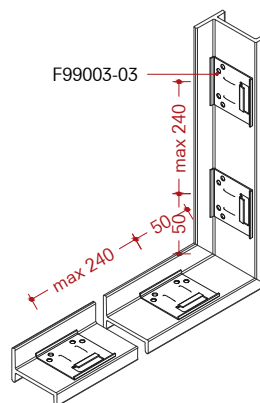
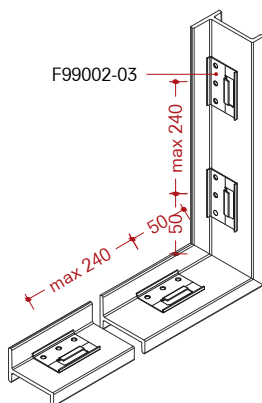
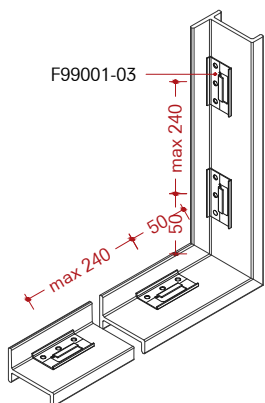
A) Maximum fixing distance

Fissaggio clips con rivetto D99950-03
(vedi capitolo 2.3 "Tabella vetrazioni")

A) Distanza massima di fissaggio

Fijación de clips con remache D99950-03
(ver capítulo 2.3 "Tabla de acristalamiento")

A) Distancia máxima de fijación



F) Internal profile width
H) Overall height
S) On-centre distance between the outer clips
W) Overall width

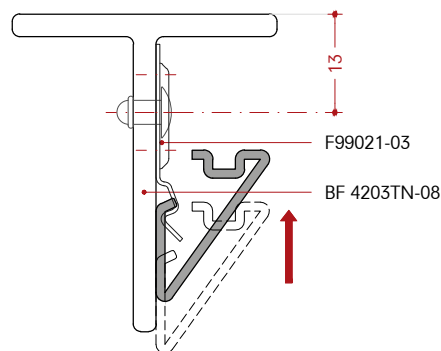
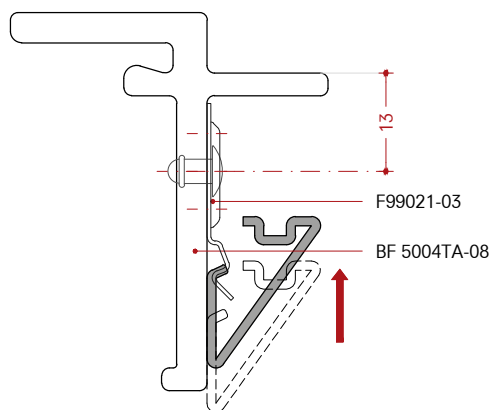
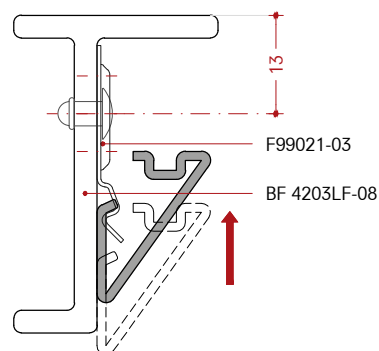
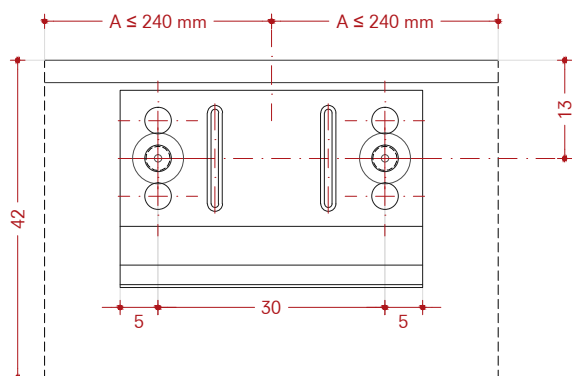
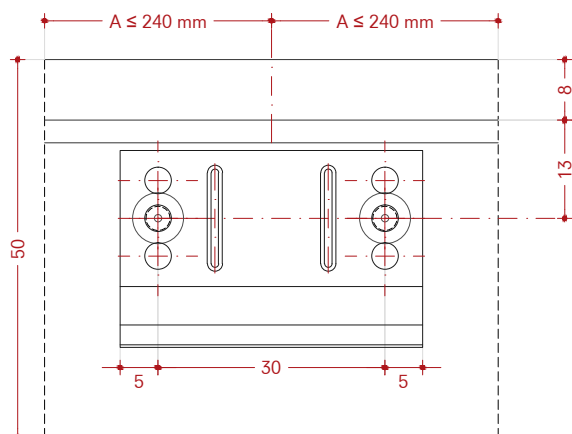
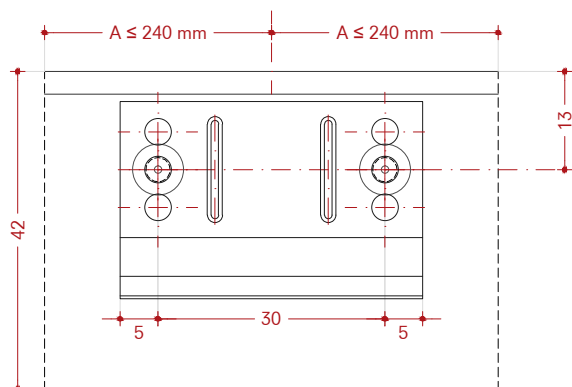
F) Larghezza profilo interno
H) Altezza totale
S) Distanza tra le clips esterne
W) Larghezza totale

F) Ancho del perfil interno
H) Altura total
S) Distancia entre clips externos
W) Ancho total

Installation
Glazing beads

Montaggio
Fermavetri

Montaje
Junquillos



Fastening of clips with rivet D99950-03 (see chapter 2.3 "Glazing table")

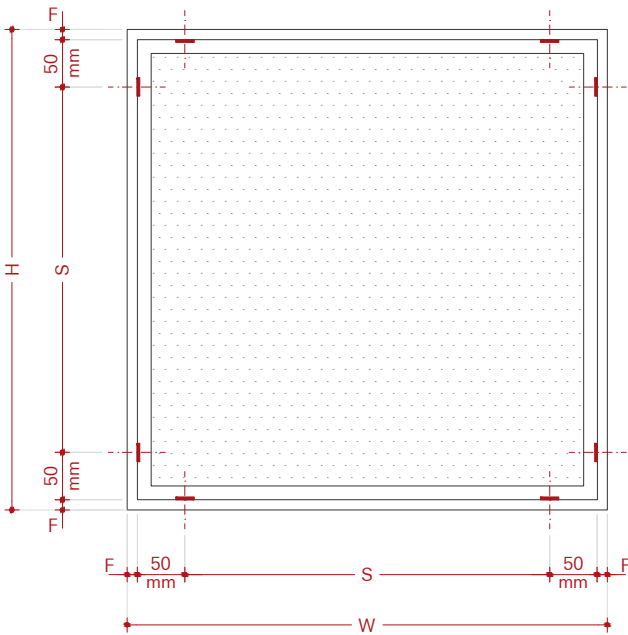
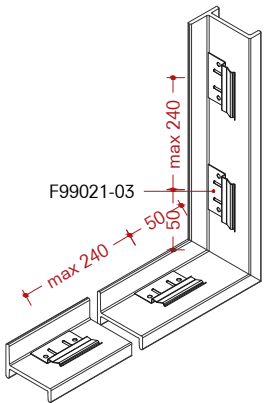
A) Maximum fixing distance

Fissaggio clips con rivetto D99950-03 (vedi capitolo 2.3 "Tabella vetrazioni")

A) Distanza massima di fissaggio

Fijación de clips con remache D99950-03 (ver capítulo 2.3 "Tabla de acristalamiento")

A) Distancia máxima de fijación



F) Internal profile width
H) Overall height
S) On-centre distance between the outer clips
W) Overall width

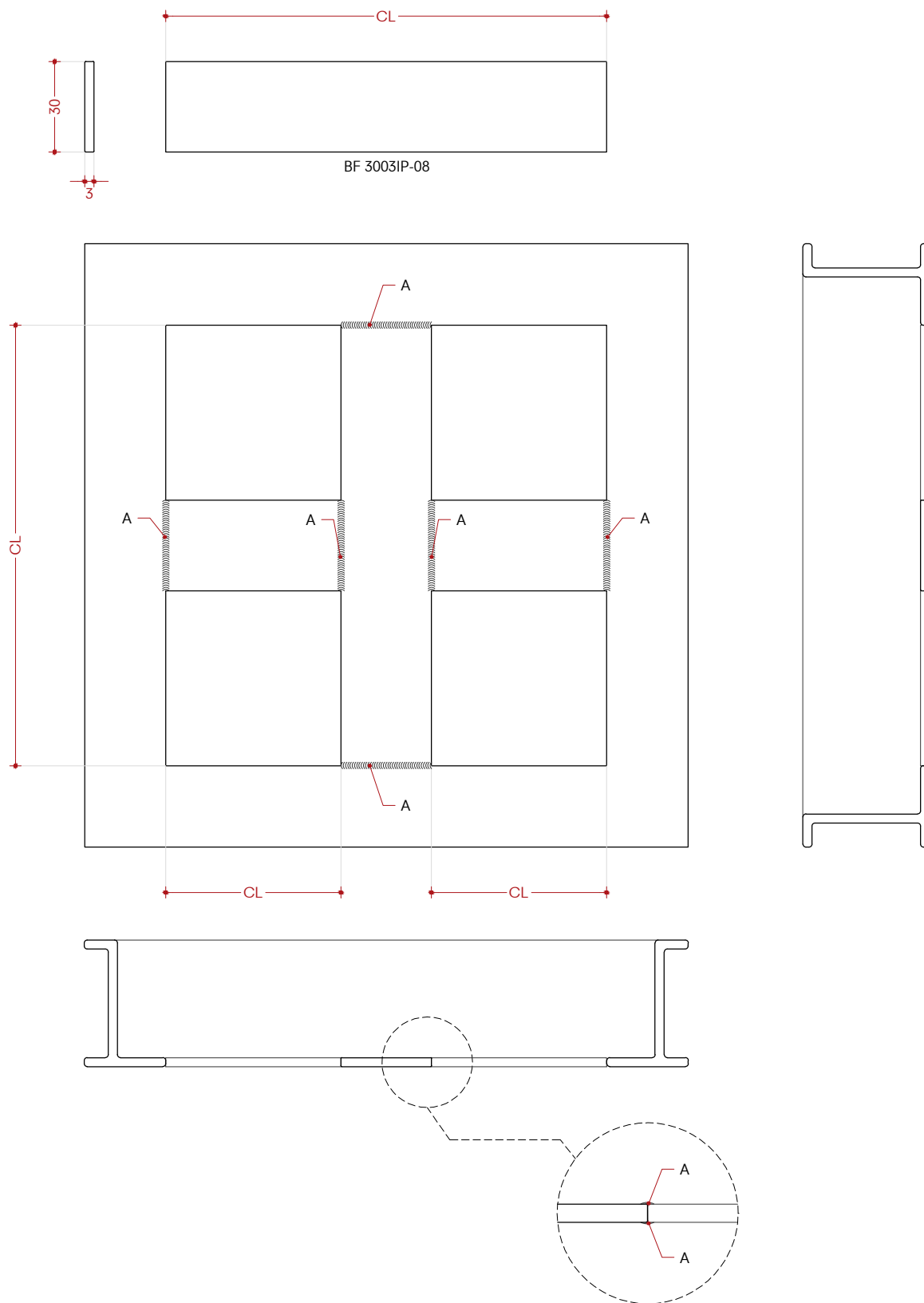
F) Larghezza profilo interno
H) Altezza totale
S) Distanzatra le clips esterne
W) Larghezza totale

F) Ancho del perfil interno
H) Altura total
S) Distancia entre clips externos
W) Ancho total

Installation
False muntins

Montaggio
Inglesine

Montaje
Listones



CL = Cutting length

A) Welding on both sides
B) Silicon after painting

CL = Misura di taglio

A) Saldatura su entrambi i lati
B) Silicone dopo la brunitura

CL = Longitud de corte

A) Soldadura en ambos lados
B) Silicona después el bruñido

General technical
instructions

Indicazioni tecniche
generali

Instrucciones técnicas
generales

6.0

Insulated glazing ventilation
Bending radius
Burnishing

Ventilazione vetrocamera
Raggi di curvatura
Brunitura

Ventilación del acristalamiento
Radios de curvatura
Bruñido

6.1
6.2
6.3

**Insulated glazing
ventilation**

**Ventilazione
vetrocamera**

**Ventilación del
acristalamiento**

6.1

Insulated glazing ventilation

If there is a high chance of moisture forming in the glazing rebate, appropriate ventilation must be provided.

In such cases, drainage holes and outlets must be provided to enhance air circulation and to keep moisture away from the insulated glazing.

Ventilazione vetrocamera

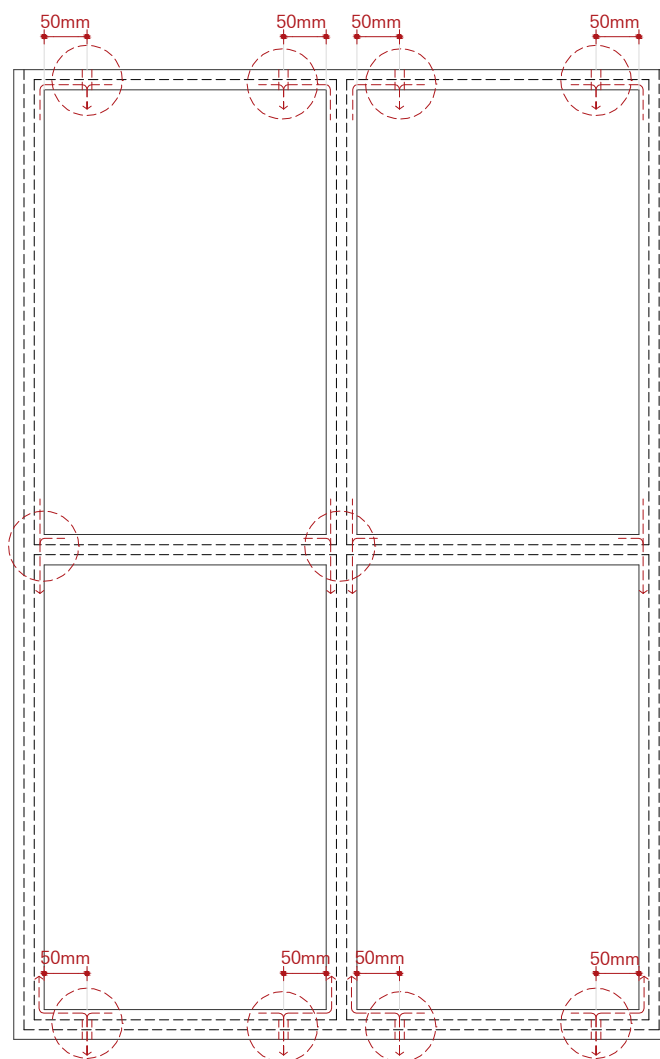
Se esiste un'alta possibilità di formazione di umidità nella battuta del vetro, deve essere fornita un'adeguata ventilazione.

In tal caso, devono essere previsti fori di drenaggio e aerazione per migliorare la circolazione dell'aria ed evitare formazione di umidità sui vetri isolanti.

Ventilación del acristalamiento

Si existe una alta probabilidad de que se forme humedad el galce del acristalamiento, se debe proporcionar una ventilación adecuada.

En tales casos, se deben proporcionar orificios de drenaje y salidas para mejorar la circulación del aire y mantener la humedad alejada del acristalamiento aislado.



Bending radius	Raggi di curvatura	Radios de curvatura	6.2
----------------	--------------------	---------------------	-----

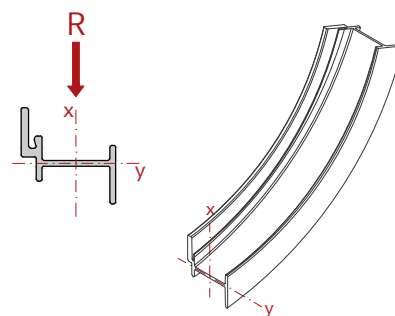
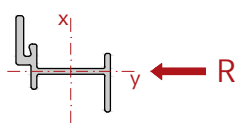
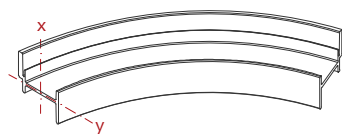
Bending radius

Raggi di curvatura

Radios de curvatura

Fixed frames Telai fissi Marcos fijos		
Profile Profilo Perfil	Description Descrizione Descripción	Minimum radius Raggio minimo Radio mínimo
BF 4203LF-08	L profile Profilo a L L perfil	350 mm
BF 4203TN-08	T profile Profilo a T T perfil	400 mm
BF 4203TF-08	T profile Profilo a T T perfil	400 mm
BF 4203ZF-08	Z profile Profilo a Z Z perfil	400 mm
BF 4203HF-08	H profile Profilo a H H perfil	450 mm

Window + Door Finestra + Porta Ventana + Puerta		
Profile Profilo Perfil	Description Descrizione Descripción	Minimum radius Raggio minimo Radio mínimo
BF 5003L-08	L profile Profilo a L L perfil	400 mm
BF 5003T-08	T profile Profilo a T T perfil	400 mm
BF 5003Z-08	Z profile Profilo a Z Z perfil	400 mm
BF 5004TA-08	T profile Profilo a T T perfil	400 mm
BF 5004ZA-08	Z profile Profilo a Z Z perfil	400 mm



Profile Profilo Perfil	Description Descrizione Descripción	Minimum radius Raggio minimo Radio mínimo
FV 1515A-08	Glazing bead Profilo fermavetro Marcos	350 mm
FV 1525A-08	Glazing bead Profilo fermavetro Marcos	350 mm
FV 1616A-08	Glazing bead Profilo fermavetro Marcos	350 mm
FV 1625A-08	Glazing bead Profilo fermavetro Marcos	350 mm
FV 1520D-08	Glazing bead Profilo fermavetro Marcos	350 mm
FV 1525D-08	Glazing bead Profilo fermavetro Marcos	350 mm

Profile Profilo Perfil	Description Descrizione Descripción	Minimum radius Raggio minimo Radio mínimo
FV 1302R-08	Glazing bead Profilo fermavetro Marcos	NOT BENDABLE NON CURVABILE NO CURVABLE
FV 1310S-08	Glazing bead Profilo fermavetro Marcos	NOT BENDABLE NON CURVABILE NO CURVABLE

Burnishing

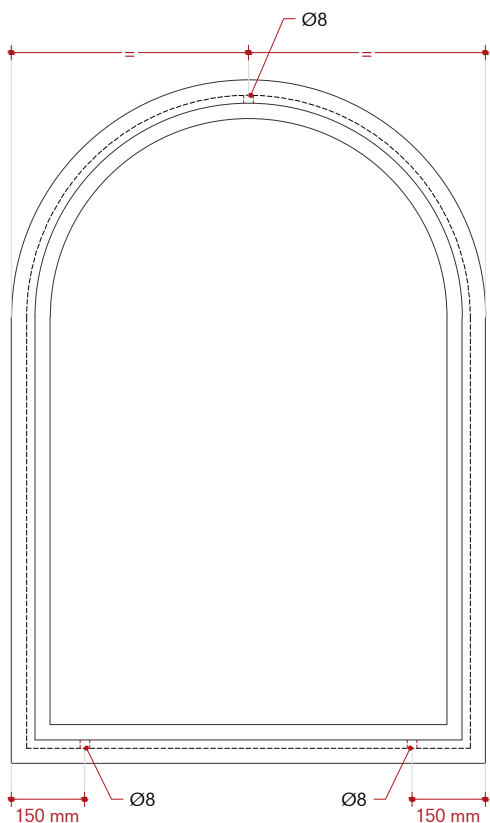
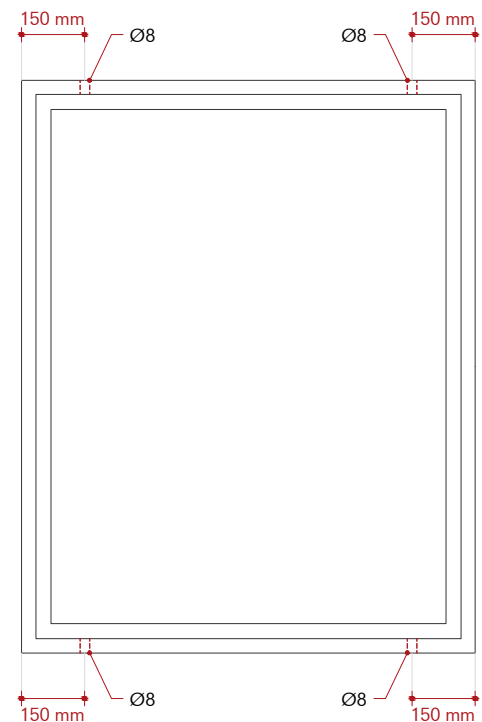
Brunitura

Bruñido

6.3

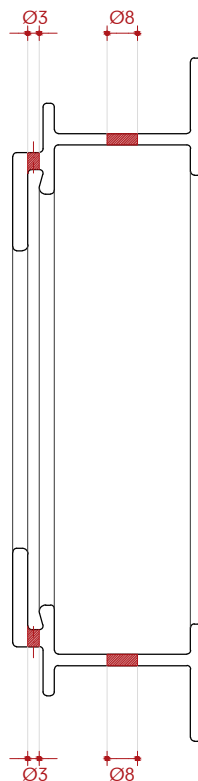
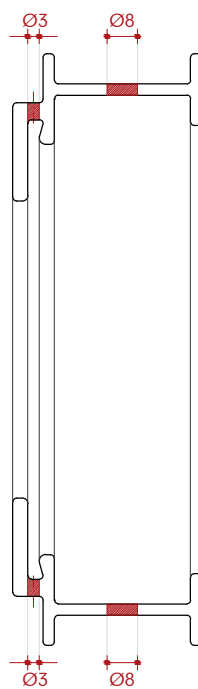
Hole scheme for bath burnishing

In the preliminary phase to burnishing, drill the profile to let the burnishing liquid flow out.



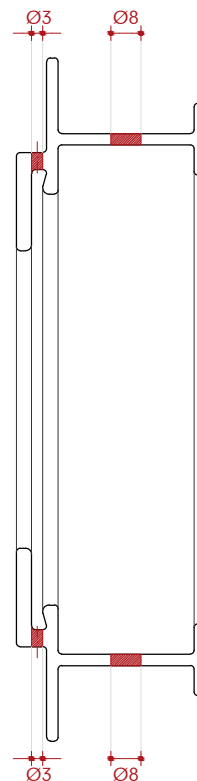
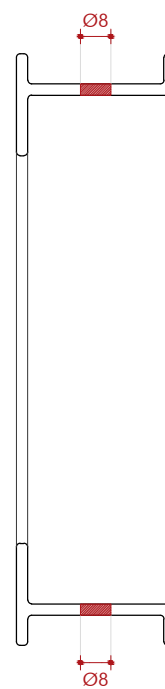
Schema for per brunitura

In fase preliminare alla brunitura, forare il profilo per far defluire il liquido brunitore.



Patrón de orificios para bruñir

En la fase previa al bruñido, taladre el perfil para dejar salir el líquido de bruñido.



General information

Foreword
Materials
Orders
Transport and storage
Processing:
- general
- sawing
- drilling
- thread cutting
- milling
- welding
- welding station
- cleaning
Surface treatment,
burnishing:
- burnishing
- equipment
- processing
- maintenance
Installation on site:
- glazing
- joint sealing
- damage prevention on site
- cleaning
- use and maintenance
Technical services
Disclaimer

Informazioni generali

Premessa
Materiali
Ordini
Trasporto e stoccaggio
Lavorazioni:
- aspetti generali
- taglio a sega
- foratura
- filettatura
- fresatura
- saldatura
- postazione di saldatura
- pulitura
Trattamento superficiale,
la brunitura:
- brunitura
- attrezzatura
- ciclo di lavorazione
- manutenzione
Posa in opera:
- vetratura
- sigillatura giunti
- prevenzione dei danni in cantiere
- pulizia
- uso e manutenzione
Consulenza tecnica
Avvertenze

Información general

Prólogo
Materiales
Pedido
Transporte y almacenamiento
Procesamiento:
- generalidades
- corte con sierra
- taladrado
- corte roscado
- fresado
- soldadura
- puesto de soldadura
- limpieza
Tratamiento de superficie,
el bruñido:
- bruñido
- equipo
- ciclo de mecanizado
- mantenimiento
Montaje:
- acristalamientos
- sellado de juntas
- prevención de daños en el sitio
- limpieza
- uso y mantenimiento
Apoyo técnico
Descargo

7.0

7.1
7.2
7.3
7.4
7.5
7.5.1
7.5.2
7.5.3
7.5.4
7.5.5
7.5.6
7.5.7
7.5.8
7.6
7.6.1
7.6.2
7.6.3
7.6.4
7.7
7.7.1
7.7.2
7.7.3
7.7.4
7.7.5
7.8
7.9

7.1 Foreword

The profile systems from OTTOSTUMM I Mogs are designed for use in door and window. The high dimensional accuracy and straightness of the profiles makes them easy to be processed. These documents are intended for specialist companies that are familiar with the relevant standards, directives and regulations.

Notes on construction suggestions and application examples:

- The illustrations shown are non-binding suggestions.
- The examples cannot cover every possible application.
- All relevant regulations are to be observed.
- The processing guidelines for the OTTOSTUMM I Mogs product ranges also apply.
- The static dimensioning of the profiles, anchors, dowels, screws and glazing must be determined independently by the executing company in accordance with the applicable standards, directives and regulations.
- In individual cases they must be checked for their usefulness and, if necessary, modified in consultation with the responsible architect, structural engineer and/or building physicist.
- The professional execution is the responsibility of the executing company.
- OTTOSTUMM I Mogs assumes no liability for this.

For all items contained in this documentation, as well as for all activities related to them (order, transport, etc.), our General Conditions and Terms, which can be downloaded at www.ottostumm-mogs.com, apply.

7.1 Premessa

I sistemi per profili di OTTOSTUMM I Mogs sono progettati per l'utilizzo nella costruzione di porte e finestre. L'elevata precisione dimensionale e la perfetta linearità dei profili semplificano la lavorazione. La presente documentazione è riservata ad aziende che hanno già dimestichezza con le norme, le direttive e le disposizioni in materia.

Note relative alle proposte di costruzione e agli esempi di applicazione:

- Le raffigurazioni fornite sono proposte non vincolanti.
- Gli esempi non possono coprire ogni singolo caso applicativo.
- Tenere conto di tutte le disposizioni vigenti in materia.
- Osservare anche le direttive di lavorazione dei diversi sistemi OTTOSTUMM I Mogs.
- Il dimensionamento statico dei profili, degli ancoraggi, dei tasselli, delle viti e delle vetrate deve essere definito dalla ditta esecutrice sotto la propria responsabilità e in conformità alle norme, direttive e disposizioni vigenti in materia.
- In circostanze particolari deve esserne verificata la fruibilità e, se necessario, devono essere apportate le dovute modifiche in accordo con i professionisti competenti.
- Della corretta esecuzione è responsabile la ditta esecutrice.
- OTTOSTUMM I Mogs è sollevata da qualsiasi responsabilità a riguardo.

Per ulteriori avvertenze, fare riferimento a quanto specificato nel Disclaimer.

Per tutti gli articoli contenuti nella presente documentazione, così come per ogni attività ad essi collegata (ordine, trasporto ecc) fanno fede le nostre Condizioni generali di vendita, scaricabili al sito www.ottostumm-mogs.com

7.1 Prólogo

Los sistemas de perfiles de OTTOSTUMM I Mogs han sido concebidos para su uso en la construcción de puertas y ventanas. La gran precisión y el carácter especialmente recto de los perfiles permite un procesamiento sencillo. La presente documentación van dirigidas a empresas especializadas que están familiarizadas con las directivas y normativas aplicables.

Notas relativas a sugerencias de construcción y ejemplos de aplicación:

-Las representaciones indicadas son sugerencias no vinculantes.

- Los ejemplos no pueden representar todos los casos posibles de aplicación.
- Deben tenerse en cuenta todas las normas aplicables.
- Además, deben respetarse las directivas de procesamiento de los programas OTTOSTUMM I Mogs.
- El dimensionamiento estático de los perfiles, los anclajes, los tacos, tornillos y acristalamientos debe determinarlos la empresa responsable por su cuenta de conformidad con las normas, directivas y disposiciones vigentes.
- En casos individuales habrá que comprobar la viabilidad y puede ser necesario realizar cambios tras consulta con el arquitecto, ingeniero o calculistas.
- La responsabilidad de la realización correcta de estas tareas recae sobre la empresa encargada.
- OTTOSTUMM I Mogs no puede dar garantía alguna al respecto.

Para mayor información, diríjase a las cláusulas especificadas en la nota de descargo de responsabilidad.

Para todos los artículos contenidos en esta documentación, así como para todas las actividades ligadas (pedidos, transporte, etc) se aplican las condiciones generales de venta, que se pueden descargar desde www.ottostumm-mogs.com.

7.2 Materials

OTTOSTUMM I Mogs profiles are produced in the following material.

The standard designation is:

Material CW620N according to EN12167

Density: 8.3 - 8.4 kg/dm³

0.2% yield strength: 220-240 N/mm²

Tensile strength: 420-460 N/mm²

Elongation at break: 20-25%

E module: 90000-110000 N/mm²

7.2 Materiali

I profili OTTOSTUMM I Mogs sono realizzati nel seguente materiale.

La norma presenta la seguente denominazione:

CW620N secondo EN12167

Densità: 8.3 - 8.4 kg/dm³

0,2% Limite di elasticità: 220-240 N/mm²

Resistenza alla trazione: 420-460 N/mm²

Resistenza alla rottura: 20-25%

Modulo E: 90000-110000 N/mm²

7.2 Materiales

Los perfiles OTTOSTUMM I Mogs se fabrican en el siguiente material:

La denominación normativa es:

CW620N de conformidad con EN12167

Densidad: 8.3 - 8.4 kg/dm³

0,2% límite de expansión: 220-240 N/mm²

Resistencia de tracción: 420-460 N/mm²

Extensión de rotura: 20-25%

Módulo E: 90000-110000 N/mm²

7.3 Order

Delivery lengths of profiles and packaging units of accessories and fittings are included in the program list. In the case of insulate profiles, the outside unfolding specified for profiles contains the entire visible unfolding. The specified weights per metre apply to the corresponding material and the weights of the composite webs are included in the insulated profiles.

7.4 Transport and storage

OTTOSTUMM | Mogs profiles are treated and pack extremely carefully at the factory to rule out any mechanical damage at the distribution warehouses and during transport to the processor.

The risk is transferred to the purchaser when the goods are handed over to a freight forwarder or carrier, at the latest, however, when they leave the warehouse or the supplying plant.

Unloading operations can be carried out with an overhead crane or forklift truck.

Only forklift trucks with wide forks set at a large distance may be used for unloading and transport.

For the timely notification of transport damage and other material defects, the corresponding information in our terms of sale shall apply.

OTTOSTUMM | Mogs profiles must be stored in order to exclude a risk of oxidation. Dry storage in suitable rooms must be ensured to avoid oxidation. Short-term strong temperature fluctuations in the storage room should be avoided in view of possible condensation water formation in the profile stack.

The profiles must rest on wood or plastic, materials which must not contain any aggressive substances that could trigger chemical reactions at the contact surfaces with the profiles.

Scratches, indentations or other deformation or damage to the surface must be avoided during storage and transport. They may be removed from storage racks only by lifting them out.

For businesses that process aluminium and steel as well as architectural bronze, it is a matter of course that strict spatial separation of these materials is ensured both during storage and processing.

7.3 Ordine

Le lunghezze di fornitura dei profili e le confezioni di accessori e ferramenta sono indicate nel catalogo. In caso di profili taglio termico lo sviluppo esterno si riferisce all'intero sviluppo visibile. I pesi al metro indicati si riferiscono al rispettivo materiale e in caso di profili taglio termico sono inclusi anche i pesi delle anime isolanti di collegamento.

7.4 Trasporto e stoccaggio

I profili OTTOSTUMM | Mogs vengono trattati e imballati in magazzino con estrema accortezza per proteggerli da possibili danni meccanici che possono subire nei magazzini di distribuzione e durante il trasporto verso il produttore di serramenti.

Con l'affidamento della merce a un vettore o trasportatore, e comunque al più tardi all'uscita dal magazzino o dallo stabilimento di produzione, il rischio viene trasferito al cliente. Le operazioni di scarico possono avvenire con carroponte o con carrello elevatore.

Se si utilizza un carrello elevatore per scaricare e trasportare la merce, le forche dell'elevatore devono essere larghe e regolate alla massima distanza.

Per la segnalazione tempestiva di eventuali danni dovuti al trasporto o altri difetti strutturali valgono le indicazioni relative contenute nelle nostre condizioni di vendita.

I profili OTTOSTUMM | Mogs devono essere obbligatoriamente stoccati per evitare il pericolo di ossidazione. Per evitare la ossidazione deve essere garantito uno stoccaggio in locali adeguatamente protetti dall'umidità. Variazioni brusche della temperatura all'interno del luogo di stoccaggio devono essere evitate per impedire la formazione di acqua di condensa tra i profili.

I profili devono poggiare su legno o plastica, materiali che non devono contenere sostanze aggressive che potrebbero innescare reazioni chimiche nei punti di contatto tra i profili. Evitare graffi, impronte, deformazioni o danni superficiali di qualunque natura durante l'immagazzinaggio e il trasporto. Il prelievo dai luoghi di stoccaggio può avvenire soltanto per sollevamento.

In aziende che prevedono la lavorazione di alluminio e acciaio oltre a quella del bronzo architettonico è ovviamente necessario predisporre una rigida separazione degli spazi adibiti alla lavorazione, ma anche allo stoccaggio di questi materiali.

7.3 Pedido

Las longitudes de suministro y las unidades de embalaje de accesorios y herrajes se pueden consultar en los listados. En el caso de los perfiles de unión, la estructura exterior indicada incluye toda la estructura visible. Los pesos por metro se refieren al material correspondiente y en el caso de los perfiles de unión se incluye el peso de las barras de unión.

7.4 Transporte y almacenamiento

Los perfiles de OTTOSTUMM | Mogs se tratan con la máxima diligencia en fábrica para evitar daños mecánicos en los almacenes de distribución y en el transporte a la empresa procesadora.

La responsabilidad sobre la mercancía se transfiere al comprador en el momento de la entrega a la empresa de transporte o el encargado de transporte y, como muy tarde, en el momento en el que la mercancía abandona el almacén o la fábrica proveedora.

Las operaciones de descarga se pueden realizar con un puente grúa o carro elevador. Si se realizan descargas y transportes con carretilla elevadora, solo se deben emplear horquillas anchas y ajustadas a distancias amplias.

En cuanto a los plazos de comunicación de daños de transporte u otros imperfectos materiales se aplican las indicaciones correspondientes en nuestras condiciones de venta.

Los perfiles de OTTOSTUMM | Mogs deben almacenarse obligatoriamente para evitar cualquier posibilidad de oxidación. Para evitar la oxidación hay que garantizar un almacenamiento en seco en espacios adecuados. Deben evitarse las oscilaciones térmicas repentinas en el espacio de almacenamiento para evitar la posible formación de agua de condensación en las pilas de los perfiles. Los perfiles deben apilarse sobre madera o plástico, materiales que no tienen que contener sustancias agresivas que puedan provocar reacciones químicas en las superficies de contacto con los perfiles. Durante el transporte y el almacenamiento deben evitarse arañazos, abolladuras o cualquier otra deformación o forma de daño en las superficies. Para retirar los perfiles de sus estructuras de almacenamiento siempre se deben elevar, nunca arrastrar.

En el caso de empresas que aparte de bronce arquitectónico también procesan aluminio y acero, debe preverse una separación física estricta de materiales tanto durante el almacenamiento como el procesamiento.

7.5 Processing

7.5.1 General

No tools of any kind must be mutually shared. Width and height tolerances of ± 1 mm beyond the outer dimensions apply to the production of the frames unless expressly stated otherwise in the product chapters.

For the sealing of joint zones not closed by welding in joined frame connections, we strongly recommend using a narrow joint sealant.

OTTOSTUMM I Mogs door fittings are supplied with initial factory lubrication and do not need to be greased during installation. Information on further maintenance can be found in the processing guidelines. Window fittings must be greased slightly during installation in accordance with the instructions in the fitting packaging. Observe the profile thickness of 3 mm.

Commercially available products for machining carbon steel are to be used as coolants and lubricants.

With reference to the compatibility between materials, every precaution necessary to avoid the risk of galvanic corrosion phenomena is recommended.

7.5 Lavorazione

7.5.1 Aspetti generali

Gli utensili di qualsiasi tipo non devono essere utilizzati in modo alternato per le lavorazioni su materiali diversi dal bronzo architettonico. Salvo diversamente indicato nei capitoli dedicati, la tolleranza di larghezza e altezza ammessa per la fabbricazione dei telai è di ± 1 mm rispetto alla misura esterna.

Per l'isolamento delle fughe in corrispondenza delle giunzioni del telaio che non vengono saldate si consiglia vivamente l'utilizzo di un apposito sigillante per fughe sottili. Le ferramenta per porte OTTOSTUMM I Mogs sono fornite con una prima lubrificazione in fabbrica e non deve essere aggiunto grasso durante il montaggio. Per informazioni sulla manutenzione successiva fare riferimento alle direttive di lavorazione. Le ferramenta per finestre devono essere leggermente lubrificate durante il montaggio secondo quanto riportato sulle confezioni.

Da tenere in particolare considerazione è lo spessore del profilo pari a 3 mm.

Durante la lavorazione del bronzo architettonico, impiegare prodotti di raffreddamento e lubrificazione comunemente disponibili in commercio.

In riferimento alla compatibilità tra materiali, si raccomanda ogni accorgimento necessario a scongiurare il rischio di fenomeni di corrosione galvanica.

7.5 Procesamiento

7.5.1 Generalidades

Las herramientas no se pueden emplear de forma conjunta para materiales. Si no se establece expresamente lo contrario en los capítulos concretos del producto, la tolerancia aplicable de anchura y altura para la fabricación de marcos es de ± 1 mm. Para sellar zonas de fuga cerradas mediante procesos distintos a la soldadura en el caso de las uniones de marcos (unión a tope o con inglete) recomendamos encarecidamente el uso del agente sellante para fugas.

Los herrajes de puertas OTTOSTUMM I Mogs se suministran con una lubricación inicial de fábrica y no necesitan engrasarse durante el montaje. Las indicaciones sobre el mantenimiento posterior deben consultarse en las directivas de procesamiento. Los herrajes de ventana deben engrasarse ligeramente en el montaje tal y como se indica en las instrucciones de los embalajes de los herrajes. Debe tenerse en cuenta su grosor de perfil de 3 mm. Como agentes refrigerantes y lubricantes deben emplearse los productos habituales del sector para la mecanización de aceros al carbono. Con referencia a la compatibilidad entre materiales, se recomiendan todas las precauciones necesarias para evitar el riesgo de fenómenos de corrosión galvánica.

7.5.2 Sawing

Particular attention must be paid to the clamping of sectional architectural bronze profiles. Special cutting supports corresponding to the profile shapes must be inserted for this purpose. Cuts are usually made with metal cold circular saws, which can make angle cuts within a range of $\pm 90^\circ$. Only HSS saw blades are to be used. Universal cold circular saws are recommended as sawing machines.

7.5.2 Taglio a sega

Prestare particolare attenzione al bloccaggio dei profili in bronzo architettonico. A tal riguardo, utilizzare le dime di taglio specifiche. I tagli vengono eseguiti in genere con seghe circolari per metallo a freddo; i tagli ad angolo possono essere eseguiti in un range tra $\pm 90^\circ$. Utilizzare unicamente lame per seghe HSS. Si consiglia l'utilizzo di seghe circolari a freddo universali.

7.5.2 Corte con sierra

Hay que prestar atención especial a la sujeción de tubos perfilados de bronce arquitectónico. En este contexto, hay que usar hojas de sierra adecuadas a las formas de perfil. Por norma general, los cortes a medida se realizan con sierras circulares para corte de metales en frío con capacidad para realizar cortes angulares de $\pm 90^\circ$. Solo se deben emplear hojas de sierra HSS. Se recomiendan sierras circulares universales de corte en frío.

7.5.3 Drilling

Drilling jigs or templates should always be used. The drills - standard range (HSS) - must be ground exactly and always kept sharp (reground). Angles, cutting edges and relief cuts to the core must be symmetrical. Point angle of 116° - 118° .

7.5.3 Foratura

Utilizzare sempre schemi o dime di foratura. Le punte - gamma comune (HSS) - devono essere affilati con precisione e l'affilatura deve essere costantemente mantenuta (affilatura periodica). Gli angoli, i profili del tagliente e gli angoli di spoglia rispetto al nucleo della punta devono essere simmetrici. Angolo di punta 116° - 118° .

7.5.3 Taladrado

Siempre debe emplear calibres o plantillas de taladro. Los taladros, gama habitual (HSS), deben mantenerse siempre bien lijados y afilados (reafilar). Cualquier ángulo, borde de corte o lijado posterior con respecto al alma debe ser simétrico. Ángulo punta 116° - 118° .

Drilling Ø [mm]	Speed [rpm]	Feed rate [mm/rev.]
3	1000	0.11
4.8	780	0.12
5.2	730	0.125
6	625	0.13
7	560	0.14
8	500	0.145
9.2	410	0.165

Foro Ø [mm]	Velocità [rpm]	Avanzamento [mm/giro]
3	1000	0.11
4.8	780	0.12
5.2	730	0.125
6	625	0.13
7	560	0.14
8	500	0.145
9.2	410	0.165

Taladro Ø [mm]	Velocidad [rpm]	Avance [mm/vuelta]
3	1000	0.11
4.8	780	0.12
5.2	730	0.125
6	625	0.13
7	560	0.14
8	500	0.145
9.2	410	0.165

Spray cooling for large cross-sections increases the tool life.

In caso di sezioni di grandi dimensioni il raffreddamento a spruzzo prolunga la vita utile dell'utensile.

La refrigeración por pulverización en las secciones más amplias aumenta la vida útil de las herramientas.

7.5.4 Tapping and thread cutting

Use HSS tools.

7.5.4 Filettatura

Utilizzare utensili HSS.

7.5.4 Taladrado y corte roscado

Emplear herramientas HSS.

7.5.5 Milling

The milling cutters - standard range (HSS) - must be ground exactly and always kept sharp (reground). Angles, cutting edges and relief cuts must be symmetrical.
The required milling work must be carried out with tools for thin-walled profiles.

7.5.5 Fresatura

Le frese - gamma comune (HSS) - devono essere affilate con precisione e l'affilatura deve essere costantemente mantenuta (affilatura periodica). Gli angoli, i profili del tagliente e le spoglie devono essere simmetrici.
Le operazioni di fresatura richieste devono essere eseguite con utensili per profili in lamiera sottile.

7.5.5 Fresado

La fresas, gama habitual (HSS), deben mantenerse siempre bien lijadas y afiladas (reafilear). Cualquier ángulo, borde de corte o lijado posterior ser simétrico.
Los trabajos de fresado requeridos deben llevarse a cabo con perfiles de paredes finas.

7.5.6 Welding

B40 profiles can be welded with method:
- Arc welding with infusible electrode under inert gas protection (TIG).

7.5.6 Saldatura

I profili B40 possono essere saldati con il metodo:
- Saldatura ad arco con elettrodo infusibile sotto protezione di gas inerte (TIG).

7.5.6 Soldadura

Los perfiles B40 se pueden soldar con todos el método:
- Soldadura por arco con electrodo infusible bajo protección de gas inerte (TIG).

7.5.7 Welding station

When welding elements, make sure the working surface is absolutely flat! A suitable welding table with fasteners is recommended for this purpose.
The welding station should always be well ventilated.
Smoke extraction systems are recommended here! The relevant regulations must be observed.

7.5.7 Postazione di saldatura

Per la saldatura degli elementi è richiesta una superficie di lavoro assolutamente in piano. Si consiglia pertanto l'utilizzo di un apposito banco di saldatura con mezzi di fissaggio.
La postazione di saldatura deve essere sempre ben ventilata.
Si consiglia l'utilizzo di un impianto di aspirazione dei fumi. Osservare le disposizioni vigenti in materia.

7.5.7 Puesto de soldadura

Al soldar los elementos debe garantizarse que la superficie de trabajo está totalmente nivelada.
En este caso, recomendamos una mesa de soldadura adecuada con medios de fijación.
El puesto de soldadura siempre debe estar bien ventilado.
En este contexto, recomendamos el uso de dispositivos de extracción de humo. Deben tenerse en cuenta todas las normas aplicables.

7.5.8 Plastering

The weld seams are usually plastered with an angle grinder (for further information, refer to the processing guidelines). In order to achieve a clean visible surface of the element and ensure the exact function of the glazing bead, the corners must be treated with a file.

7.5.8 Ripulitura

I cordoni di saldatura vengono rifiniti solitamente con la smerigliatrice angolare (per ulteriori indicazioni vedere le direttive di lavorazione). Per ottenere una superficie visibile dell'oggetto pulita e per garantire il corretto funzionamento dei profili fermavetro, è necessario ripassare gli angoli con una lima.

7.5.8 Acabado

Normalmente los cordones de soldadura se repasan con la lijadora angular (más información en las directivas de procesamiento). Para obtener una superficie visible limpia del elemento y para garantizar el funcionamiento preciso de la barra de soporte de cristal, hay que repasar las esquinas con una lima.

7.6 Surface treatment, burnishing

7.6.1 Burnishing

In the following chapter you will find the guidelines for the burnishing process of the B40 profiles. It should be noted that some areas may show different shades following the treatment: this is to be considered as a specific characteristic of copper alloys and constitute their value.

7.6 Trattamento della superficie, la brunitura

7.6.1 Brunitura

Nel seguente capitolo si riportano le linee guida per il ciclo di brunitura dei profili B40. Si premette che a seguito del trattamento eventuali zone che evidenzino tonalità differenti rappresentano una caratteristica intrinseca delle leghe di rame e ne costituiscono il pregio.

7.6 Tratamiento de superficie, el bruñido

7.6.1 Bruñido

En el siguiente capítulo encontrará las pautas para el proceso de bruñido de los perfiles B40. Cabe señalar que algunas áreas pueden presentar diferentes tonalidades después del tratamiento: esto debe considerarse como una característica específica de las aleaciones de cobre y constituye su valor.

7.6.2 Equipment

The burnishing of the assembled frames in Architectural Bronze is carried out by immersion in burnishing liquid contained in suitable tanks. The tanks must be large enough to contain all the frames or single profiles and has to be made of: fiberglass, stainless steel or foil compatible with the burnishing liquid and Architectural Bronze. The process shall be designed in such a way that it complies with the applicable legal regulations on safety at work and the valid environmental regulations. All wastes from the entire processing (burnishing) must be disposed of in accordance with the local applicable laws.

7.6.2 Attrezzatura

La brunitura dei telai assemblati in Bronzo Architettonico va effettuata tramite l'immersione in liquido brunitore, contenuto in idonee vasche. Le vasche dovranno essere di dimensioni tali da contenere interamente i telai da sgrassare e brunire e realizzate in: vetroresina, acciaio inox o altri materiali compatibili con il liquido brunitore e il Bronzo Architettonico. Il processo dovrà essere studiato in modo tale da osservare le norme di legge vigenti in tema di Sicurezza sul Lavoro e di Inquinamento Ambientale. Tutti i reflui delle lavorazioni componenti l'intero ciclo di lavorazione (brunitura) dovranno essere smaltiti secondo le locali norme di legge vigenti.

7.6.2 Equipo

El bruñido de los marcos ensamblados en Bronce Arquitectónico se realiza por inmersión en líquido de bruñido contenido en tanques adecuados. Los tanques deben ser lo suficientemente grandes para contener todos los marcos o perfiles individuales y deben estar hechos de fibra de vidrio, acero inoxidable o lámina compatible con el líquido de bruñido y el Bronce Arquitectónico. El proceso se realizará de forma que cumpla con la normativa legal aplicable en materia de seguridad en el trabajo y la normativa medioambiental vigente. Todos los desechos del procesamiento (bruñido) deben eliminarse de acuerdo con las leyes locales aplicables.

7.6.3 Processing

A - Degreasing

The way the frames or profiles are prepared determines their final appearance after burnishing.

There are two methods:

- grinding using Scotch Brite or similar or
- brushing with a roto-orbital tool (disc with grit 120 or Scotch Brite).

After carrying out this operation, it is recommended not to touch the frames or profiles with bare hands, but only with gloves. Immerse the frames in a tank containing a water solution at a temperature of 40°C with a 2% of "R.C. Clean FI BR 2". Thoroughly clean all sides of the profile, using a sponge.

Afterwards, again using a sponge dampened with an aqueous solution of degreasing detergent, thoroughly clean all sides of the frame or profile. This will degrease the surface and remove a little of the oxide.

B - Pre-brunitura

Using a jet of water, rinse the frames by placing them over a suitable basin (washing tank). Best results are obtained using water at 40°C.

Allow to air dry, avoiding exposure to sunlight. If necessary, provide a final wiping step with a cloth so that no traces of drops remain.

7.6.3 Ciclo di lavorazione

A - Sgrassaggio

La modalità di preparazione dei telai ne determina l'aspetto finale dopo la brunitura.

Le modalità sono due:

- satinatura tramite Scotch Brite o similari;
- spazzolatura con l'impiego di utensile roto orbitale (dischi grana 120 oppure grana Scotch Brite).

Dopo aver effettuato questa operazione, si raccomanda di non toccare a mani nude i telai ma solamente con guanti.

Immergere i telai in una vasca contenente una soluzione acquosa a temperatura di 40°C di "R.C. Clean FI BR 2" in concentrazione 2%, pulire a fondo tutte le facce del profilato utilizzando delle spugne. Così facendo si esercita un'azione sgrassante e una modesta azione decapante sulle eventuali tracce di ossido.

B - Pre-brunitura

Utilizzando un getto d'acqua, risciacquare i telai posizionandoli sopra una vasca di lavaggio.

Risultati migliori si ottengono utilizzando acqua a 40°C. Lasciarli asciugare all'aria, evitando l'esposizione solare. Eventuale asciugatura finale con panno in modo che non rimangano gocce.

7.6.3 Ciclo de mecanizado

A - Desengrasado

La forma en que se preparan los marcos o perfiles determina su aspecto final después del bruñido. Hay dos métodos:

- molienda con Scotch Brite o similar
- cepillado con herramienta roto-orbital (disco de grano 120 o Scotch Brite).

Después de realizar esta operación, se recomienda no tocar los marcos o perfiles con las manos sin protección, solo con guantes. Sumerja los marcos en un tanque que contenga una solución de agua a una temperatura de 40°C con un 2% de "R.C. Clean FI BR 2".

Limpie a fondo todos los lados del perfil con una esponja. Posteriormente, nuevamente con una esponja humedecida con una solución acuosa de detergente desengrasante, limpie a fondo todos los lados del marco o perfil. Esto desengrasará la superficie y eliminará un poco de óxido.

B - Pre-azulado

Con un chorro de agua, enjuague los marcos colocándolos sobre un lavabo adecuado (tanque de lavado). Los mejores resultados se obtienen utilizando agua a 40°C. Deje secar al aire, evitando la exposición a la luz solar. Si es necesario, realice un último paso de limpieza con un paño para que no queden rastros de gotas.

C - Burnishing

The frames are burnished by immersing them in a tank containing the burnishing liquid "R.C. BRUNIT G30" diluted according to the supplier's instructions in the technical data sheet.

Burnishing operations must should be carried out at a minimum ambient temperature of 15°C.

The variables that determine the level of burnishing are:

- concentration of the burnishing liquid;
- bath temperature;
- immersion time.

Increasing the concentration and/or immersion time will increase the dark shade on the surface of the material. We recommend to use a burnishing liquid which is not too aggressive, because it makes the control of the coloration more control difficult. The best results are obtained by immersion procedure, but a treatment applying the liquid with a brush is possible as well.

D - After Burnishing (Post-Treatment)

Rinse treated frames with cold water and allow to air dry, avoiding the direct exposure to sunlight. If necessary, provide a final wiping step with a cloth so that no traces of drops remain on the surface.

E - Oiling (Final Treatment)

Oiling is used to stop the burnishing process at the desired shade. This is achieved by applying a light coat of Vaseline oil or boiled linseed oil with a dampened cloth when the frame or profile is dry. As an alternative, beeswax can be applied with a dry woolen cloth.

C - Brunitura

La brunitura dei telai si ottiene immergendo i telai nella vasca contenente il liquido brunitore "R.C. BRUNIT G30" diluito secondo le indicazioni della scheda tecnica del produttore.

Le operazioni di brunitura vanno effettuate ad una temperatura ambientale minima di 15°C.

Le variabili che determinano il livello di brunitura sono:

- concentrazione del liquido brunitore;
- temperatura del bagno;
- tempo di immersione.

Aumentando la concentrazione e/o il tempo di immersione, aumenterà la tonalità scura sulla superficie del materiale. Consigliamo di non adoperare soluzioni troppo aggressive che renderebbero difficoltoso il controllo delle tonalità. I risultati migliori si ottengono ad immersione, ma il trattamento si può anche eseguire applicando il prodotto con il pennello.

D - Post-brunitura

Risciacquare i telai trattati con acqua fredda e lasciarli asciugare all'aria, evitando l'esposizione solare. Se necessario, prevedere un passaggio finale di asciugatura con panno in modo che non rimangano tracce di gocce.

E - Oliatura

L'oliatura serve per arrestare il processo di brunitura alla tonalità desiderata. Questo si ottiene applicando, a telaio asciutto, un leggero strato di olio di vaselina oppure olio di lino cotto tramite un panno inumidito. In alternativa è possibile stendere della cera d'api con un panno in lana.

C - Bruñido

Los marcos se bruñen sumergiéndolos en un tanque que contiene el líquido de bruñido "R.C. BRUNIT G30" diluido según las instrucciones del proveedor en la ficha técnica.

Las operaciones de bruñido deben realizarse a una temperatura ambiente mínima de 15°C.

Las variables que determinan el nivel de bruñido son:

- concentración del líquido de pulido.
- temperatura del baño.
- tiempo de inmersión.

Aumentar la concentración y/o el tiempo de inmersión aumentará el tono oscuro en la superficie del material. Recomendamos utilizar un líquido de bruñido que no sea demasiado agresivo, ya que dificulta el control de la coloración. Los mejores resultados se obtienen mediante el procedimiento de inmersión, pero también es posible un tratamiento aplicando el líquido con pincel.

D - Después del azulado

Enjuague los perfiles tratadas con agua fría y déjelas secar al aire, evitando la exposición directa a la luz solar. Si es necesario, realice un último paso de limpieza con un paño para que no queden rastros de gotas en la superficie.

E - Engrase

La lubricación se utiliza para detener el proceso de bruñido en el tono deseado. Esto se logra aplicando una capa ligera de aceite de vaselina o aceite de linaza hervido con un paño humedecido cuando el marco o el perfil están secos. Como alternativa, la cera de abejas se puede aplicar con un paño de lana seco.

7.6.4 Maintenance

Architectural Bronze's remarkable resistance to environmental corrosives means that it is long lasting and requires minimal maintenance. The only maintenance required is periodic cleaning with a cloth soaked in Vaseline or linseed oil (beeswax only if previously used as an alternative to oiling). It is recommended not to use acidic liquids which could damage the surface of the frames and profiles. The use of common cleaning agents could remove the oxidation and thus temporarily lighten the treated areas or change the color of the surface.

7.6.4 Manutenzione

La notevole resistenza del Bronzo Architettonico agli agenti corrosivi ambientali consente di avere lunga durata nel tempo e necessita di minima manutenzione. L'unica operazione da effettuare è la periodica pulizia con uno straccio imbevuto di olio di vaselina oppure olio di lino cotto (cera d'api solo se usata in precedenza in alternativa all'oliatura). Si raccomanda di non adoperare soluzioni acide che possano rovinare la superficie del telaio. L'utilizzo dei comuni detersivi provoca l'asportazione dell'ossidazione e la conseguente lucidatura temporanea della parte trattata o comunque un cambiamento delle tonalità dell'area.

7.6.4 Mantenimiento

La notable resistencia de Bronce Arquitectónico a los corrosivos ambientales significa que es duradero y requiere un mantenimiento mínimo. El único mantenimiento necesario es la limpieza periódica con un paño empapado en vaselina o aceite de linaza (cera de abejas solo si se ha utilizado previamente como alternativa a la lubricación). Se recomienda no utilizar líquidos ácidos que puedan dañar la superficie de los marcos y perfiles. El uso de agentes limpiadores comunes podría eliminar la oxidación y así aclarar temporalmente las áreas tratadas o cambiar el color de la superficie.

Disclaimer

The liability for the results of the treatment, both immediate and delayed, as well as any aspect related to the correct use of the products and their subsequent disposal, is the sole responsibility of the person who carried out these operations. The process, which is completely artisanal and in any case depends on the individual manual skills of the operators and on the products used, may lead to different results even within the same batch of treated product.

Avvertenze

La responsabilità relativa ai risultati, immediati e postumi, dei trattamenti nonché ogni aspetto legato al corretto uso dei prodotti utilizzati ed al loro successivo smaltimento sono unicamente in capo a chi ha effettuato dette operazioni. Il processo, completamente artigianale e comunque legato alle singole capacità manuali degli operatori e ai prodotti utilizzati, può determinare risultati differenti anche all'interno dello stesso lotto di prodotto trattato.

Advertencia

La responsabilidad por los resultados del tratamiento, tanto inmediato como después, así como cualquier aspecto relacionado con el correcto uso de los productos y su posterior eliminación, es responsabilidad exclusiva de quien realizó estas operaciones. El proceso, que es completamente artesanal y, en cualquier caso, depende de las habilidades manuales individuales de los operadores y de los productos utilizados, puede conducir a resultados diferentes incluso dentro de un mismo lote de producto tratado.

7.7 Installation on site

7.7.1 Glazing

The glazing systems of all OTTOSTUMM I Mogs series comply with the relevant standards, the cushioning regulations of the glazing trade and the guidelines of insulating glass manufacturers. Particular attention must be paid to the regulations regarding pressure compensation and drainage from free rebate spaces. All glazing systems are usually designed for glazing between elastomer profiles (EPDM or neoprene).

If necessary, a silicone-free lubricant is applied to the seals to facilitate installation.

The glass mass is determined and the glazing beads and sealing profiles are selected on the basis of the filling thickness according to the specifications in the program list and processing documents.

Wet glazing is possible and must be carried out in accordance with the generally applicable regulations.

In the case of acrylic glass (PMMA) and polycarbonate (PC) fillings, the risk of stress cracks in these sheets in contact with our EPDM seals cannot be excluded. The risk of incompatibility is beyond our control and must be clarified by the processor with the manufacturers of such fillings.

7.7.2 Joint sealing

For the sealing of structural attachment and construction joints, use specific and certified products, referring to the manufacturer's instructions.

7.7.3 Prevention of surface damage during installation

For a correct conservation of OTTOSTUMM I Mogs frames it is advisable to use counter frames, in order to carry out the installation only at the conclusion of the masonry and plastering works.

In case of installation at an early stage of the construction site, with the use of self-adhesive plastic films, the user is solely responsible for ensuring that the products used are fully compatible with the components.

For large objects, we recommend the interim acceptance of construction phases immediately after their completion.

7.7.4 Cleaning

In addition to the exposure to the sun and weather, exterior wall elements are exposed to aggressive air components and are therefore inevitably subject to soiling. This not only impairs the appearance of the components, but also poses an increased risk of corrosion due to the constant effect of the dirt deposits. The components must therefore be cleaned at intervals, which vary depending on the location.

7.7 Posa in opera

7.7.1 Vetrazione

I sistemi di vetratura di tutte le serie OTTOSTUMM I Mogs rispettano le norme in materia, le disposizioni valide per la lavorazione artigianale del vetro e le linee guida dei produttori di vetro isolante. Da tenere in particolare considerazione sono le disposizioni relative alla compensazione della pressione e al drenaggio dagli spazi sotto il vetro.

In linea generale tutti i sistemi di vetratura sono predisposti per la sigillatura con guarnizioni (EPDM o Neoprene). Se necessario, le guarnizioni sono progettate per essere montate semplicemente con un lubrificante privo di silicone.

Il calcolo delle dimensioni del vetro e la scelta dei profili fermavetro e dei profili di tenuta devono avvenire in base allo spessore della vetrata isolante e secondo le indicazioni contenute nel catalogo e nella documentazione per la lavorazione. La vetratura sigillata con silicone è ammessa e deve essere realizzata secondo le normative genericamente valide.

In caso di installazione di lastre di acrilico (PMMA) e policarbonato (PC) non è escluso il rischio di crepe da tensione nelle zone dovute al contatto con le nostre guarnizioni in EPDM. Il pericolo di incompatibilità è fuori dal nostro controllo, pertanto il produttore di serramenti è tenuto a chiarire tali eventualità con i produttori di questo tipo di lastre.

7.7.2 Sigillatura giunti

Per l'isolamento delle fughe della costruzione e dei punti di giunzione con il vano murario, utilizzare prodotti specifici e certificati, rifacendosi alle indicazioni del produttore.

7.7.3 Prevenzione dei danni ai telai durante la posa

Per una corretta conservazione dei telai OTTOSTUMM I Mogs si consiglia di utilizzare sempre dei controelai, in modo da eseguire la posa in opera solo a conclusione dei lavori di muratura e intonacatura.

In caso di posa in fase iniziale del cantiere, con utilizzo di pellicole di plastica autoadesive rimovibili, l'utilizzatore sarà il solo responsabile della completa compatibilità dei prodotti utilizzati con i componenti da montare.

In caso di grandi dimensioni consigliamo di procedere al collaudo del lotto appena posato.

7.7.4 Pulizia

I serramenti sono esposti a diverse sollecitazioni quali sole, agenti atmosferici, ma anche particelle aggressive presenti nell'aria ed è quindi inevitabile che si sporchino. Oltre a pregiudicare l'aspetto delle superfici, l'imbrattamento aumenta il rischio di corrosione dovuta al contatto costante con i depositi di sporco. I serramenti devono essere puliti a intervalli regolari a seconda del luogo di installazione.

7.7 Montaje

7.7.1 Acristalamiento

Los sistemas de acristalamiento de todas las series OTTOSTUMM I Mogs cumplen las normas generales aplicables, los reglamentos de colocación de calzos del gremio cristallero y las directrices de los fabricantes del vidrio aislante. Debe prestar especial atención a las normas relativas a la compensación de presión y el drenaje de agua en las zonas del galce.

Por norma general, todos los sistemas de acristalamiento han sido concebidos para el acristalamiento entre perfiles de elastómero (EPDM o neoprenos).

Si se requiere, las juntas están provistas de un lubricante sin silicona para facilitar su montaje. La determinación de las medidas del vidrio, así como la elección de barras de soporte de cristal y perfiles de sellado en función del grosor de llenado deben realizarse de acuerdo con las indicaciones en la lista de programas o en la documentación de procesamiento.

Se puede realizar un acristalamiento en mojado siempre y cuando se cumplan los reglamentos generales vigentes.

En el caso de rellenos de vidrio acrílico (PMMA) y policarbonato (PC) no se puede descartar el riesgo de fisuras por tensión en esas placas cuando entran en contacto con nuestras juntas de EPDM. El riesgo de esta incompatibilidad está fuera de nuestro control y debe evaluarlo la empresa procesadora junto con los fabricantes de los rellenos citados.

7.7.2 Sellado de juntas

Para sellar fugas de conexiones constructivas y fugas generales en la construcción, use productos específicos y certificados, refiriéndose a las indicaciones del fabricante.

7.7.3 Prevención de daños superficiales en marcos

Para una correcta conservación de los marcos OTTOSTUMM I Mogs es aconsejable utilizar siempre contramarcos, con el fin de realizar la instalación solo al finalizar los trabajos de albañilería y revoque.

Si se emplean otros procedimientos de protección, con láminas autoadhesivas de plástico, use productos especificados y certificados, en base a las instrucciones del fabricante.

En caso de objetos de grandes dimensiones, recomendamos la recepción intermedia de los tramos constructivos inmediatamente después de su fabricación.

7.7.4 Limpieza de componentes

Aparte del sol y las influencias climáticas, los elementos de paredes exteriores están expuestos a componentes agresivos del aire, por lo que la suciedad es inevitable. La suciedad no solo compromete la apariencia estética de los componentes, sino que representa un serio riesgo de corrosión debido a la actuación continua de la contaminación cuando se acumula en zonas concretas. Por ello, los componentes deben limpiarse en intervalos regulares que varían según el lugar de uso.

In the following we confine ourselves to a few essential notes:

Light soiling is removed with water and a neutral cleaning agent (no soapy water!) using a sponge and cloth. Then rise thoroughly with demineralized water.

If other cleaning agents are required, a test application on a concealed surface should first ensure that surfaces are neither mechanically nor chemically corroded. Cleaners with pH values below 5 and above 8 as well as abrasive or scouring agents such as steel wool or wire brushes must be excluded in any case.

Further details can be found in the technical literature.

7.7.5 Use and maintenance

The Construction Products Ordinance must always be observed here. Any relevant product standards also apply.

If there are no malfunctions or damage caused by inappropriate handling, maintenance for private use can be limited to easily oiling or greasing accessible sliding fitting parts at large intervals. Maintenance work for large objects and public buildings should be carried out by a specialist, especially since it involves more extensive maintenance measures. By concluding a maintenance contract with the building owner, the processor can ensure that the quality of their work is maintained to the satisfaction of their customers over a long period of use. In this context, please also observe the maintenance instructions of the fitting manufacturers.

The following maintenance work is to be performed:

- A) Cleaning of elements, in particular moving parts and functional zones.
- B) Inspection of the seals between:
 - Sash and blind frame Replace damaged rebate gaskets.
 - Glass and sash frame
 - Element frame and building structure
 - If necessary, repair or replace the sealants or sealing profiles.
- C) Inspection of the corner and butt joint at the seals. If necessary, repair them with the adhesives and sealants.
- D) Subject the glazing to a visual inspection for cracks, including edge cracks, and replace it if necessary.
- E) Verification of all functions:
 - Check the fitting components for ease of movement and grease the movable parts if necessary. Bolted strips with plastic bearing bushings are maintenance-free and must not be lubricated.

The replacement of non-functional parts (fittings, accessories, glass etc.) is the responsibility of the authorised specialist company.

Ci limitiamo a fornire le seguenti indicazioni fondamentali:

Eliminare lo sporco leggero con acqua e un prodotto per la pulizia neutro (no soluzioni saponate!) applicati con una spugna e un panno. Dopodiché risciacquare accuratamente con acqua demineralizzata. In caso si renda necessario l'utilizzo di altri detergenti, eseguire una prova su una superficie nascosta per verificare che non vi siano reazioni meccaniche o chimiche sulle superfici. Evitare assolutamente detersivi con pH inferiore a 5 o superiore a 8, nonché prodotti abrasivi o leviganti, lana o spazzole d'acciaio.

Per ulteriori dettagli consultare la letteratura specifica.

7.7.5 Uso e manutenzione

A riguardo è necessario attenersi essenzialmente al regolamento dei prodotti per l'edilizia. Si applicano inoltre le rispettive norme di prodotto, ove presenti. Se non sono presenti malfunzionamenti o danni dovuti ad uso improprio, è possibile limitarsi alla manutenzione prevista in caso di utilizzo privato, che consiste nella lubrificazione con quantità moderate di olio o grasso dei componenti mobili delle ferramenta a cui è possibile accedere ad intervalli relativamente distanziati. I lavori di manutenzione su oggetti di grandi dimensioni o su edifici pubblici devono essere eseguiti da ditte qualificate, in particolare quando l'intervento è associato ad altre misure conservative del fabbricato. In questo caso il produttore di serramenti può stipulare un contratto di garanzia per assicurarsi che la qualità del suo lavoro resti invariata nel tempo, per la massima soddisfazione del cliente.

A tal riguardo occorre tenere presenti anche le istruzioni di manutenzione del costruttore delle ferramenta.

I lavori di manutenzione da eseguire sono i seguenti:

- A) Pulizia degli elementi, in particolare delle parti mobili e delle aree rilevanti per il funzionamento.
- B) Controllo della tenuta tra:
 - Telaio del battente e telaio dell'anta; sostituire le guarnizioni della battuta danneggiate.
 - Vetro e telaio del battente;
 - Telaio dell'infisso e muratura;
 - Se necessario migliorare la qualità del sigillante o dei profili di tenuta, oppure sostituirli.
- C) Controllo delle giunzioni d'angolo delle guarnizioni; eventualmente, migliorare la qualità con i collanti/sigillanti.
- D) Controllo della vetratura mediante ispezioni visive in merito a fessurazioni; se necessario sostituire.
- E) Controllo di tutte le funzionalità:
 - Controllare la mobilità di tutti i componenti della ferramenta, eventualmente ingrassare le parti mobili. Le cerniere con boccole in plastica non richiedono manutenzione e non devono essere lubrificate.

La sostituzione di parti non funzionanti (ferramenta, vetro, accessorio) spetta alla ditta specializzata autorizzata.

Desde OTTOSTUMM | Mogs nos limitaremos a transmitirle las siguientes recomendaciones: La suciedad ligera debe eliminarse con agua y un producto de limpieza neutro (no se permiten las soluciones de jabón) con ayuda de una esponja o un paño. A continuación se debe realizar un aclarado exhaustivo con agua demineralizada. Si otros agentes limpiadores son requeridos, una prueba en una zona poco visible que las superficies no sufran daños mecánicos ni químicos. Deben descartarse directamente los productos de limpieza con valores de pH inferiores a 5 y superiores a 8, así como cualquier medio con efecto abrasivo o lijador, así como cepillos metálicos o lana de acero.

Puede consultar más detalles en la documentación especializada.

7.7.5 Uso y mantenimiento

Por norma general, en este caso debe tenerse en cuenta la normativa de productos constructivos. Adicionalmente deben tenerse en cuenta las normas de producto aplicables, si las hay.

Si no se da un funcionamiento incorrecto y si no hay daños causados por un tratamiento incorrecto, el mantenimiento para uso privado puede limitarse a la lubricación ligera con aceite o grasa de los componentes deslizantes accesibles de los herrajes en intervalos regulares prolongados. Los trabajos de mantenimiento de objetos de mayor tamaño o de obras públicas debe realizarlos un especialista siempre y cuando estén sujetos a más medidas de conservación. En este caso, la empresa procesadora puede celebrar un contrato de mantenimiento con los propietarios de la obra para garantizar que la calidad de su trabajo se conserve durante un período de uso prolongado y cumplir los requisitos de su cliente.

En este contexto debe tener en cuenta también las indicaciones de mantenimiento del fabricante de los herrajes.

Deben llevarse a cabo los siguientes trabajos de mantenimiento:

- A) Limpieza de los elementos, sobre todo piezas y zonas de funcionamiento móviles.
- B) Comprobación de las juntas entre:
 - Marcos de hojas y de molduras, sustituir las juntas de tope dañadas.
 - Cristal y marcos de hojas
 - El marco general del elemento y el cuerpo constructivo
 - Sustituir o corregir los agentes sellantes o los perfiles de junta si es necesario.
- C) Comprobación de las uniones en esquina y tope en las juntas; aplicar los agentes adhesivos y sellantes del capítulo Medios auxiliares si es necesario.
- D) Comprobación del acristalamiento en busca de fisuras zonas estalladas, sustitución en caso necesario.
- E) Comprobación de todas las funciones:
 - comprobar la facilidad de marcha de las piezas de herraje, lubricar las piezas móviles si es necesario. En caso de cintas atornilladas con cojinetes de plástico, estos están libres de mantenimiento y no deben lubricarse.

Solo empresas especializadas deben ocuparse de la sustitución de piezas que no funcionan (herraje, accesorios, cristal, etc.).

7.8 Technical services

Our planning and drawing documents, processing guidelines and fitting installation plans make it easier for you to process our systems. Even without explicit indication, the processing guidelines of the basic series apply to all object-related construction suggestions. Furthermore, the consulting services of our company and our sales partners are at your disposal. Documents and consultations correspond to our best knowledge. However, no guarantee can be given for the absence of errors, unless the errors are based on intent or gross negligence on our part. We offer our processors seminars with intensive instruction in the theory and practice of OTTOSTUMM | Mogs systems. We also support other EDP software, such as FPPRO Emmigissoft and LogiKal® from ORGADATA etc. We keep our customers up to date with the latest technical and standardization information.

7.9 Consulenza tecnica

I nostri elaborati di progetto, disegni, direttive di lavorazione e schemi di montaggio delle ferramenta semplificano la lavorazione dei nostri sistemi. Anche senza esplicita indicazione le direttive di lavorazione delle serie di base valgono per tutte le proposte costruttive riferite all'oggetto. I nostri consulenti interni e partner commerciali sono inoltre a vostra completa disposizione. La documentazione e le consulenze riflettono le migliori conoscenze di cui disponiamo. Non possiamo assumerci tuttavia la responsabilità per l'assoluta assenza di errori, salvo il caso in cui l'errore sia dovuto a dolo o grave negligenza da parte nostra. Ai nostri produttori di serramenti offriamo seminari con una ricca offerta di nozioni teoriche e pratiche sui sistemi OTTOSTUMM | Mogs. Sosteniamo inoltre software dedicati, come FPPRO Emmigissoft e LogiKal® di ORGADATA, ecc. Teniamo i nostri clienti aggiornati su questioni tecniche e normative fornendo loro continue informazioni.

7.9 Apoyo técnico

Nuestra documentación de planificación y representación gráfica, las directivas de procesamiento y los planos de montaje de herrajes le facilitan el procesamiento de nuestros sistemas. Aunque no se indique expresamente, en todas las propuestas constructivas concretas de un objetos se deben aplicar las directivas de procesamiento de las series básicas. Además, puede acudir a los servicios de asesoramiento de nuestra empresa y nuestros socios de distribución. La documentación y el asesoramiento que facilitamos se basa en nuestros conocimientos y lo ofrecemos de buena fe. No obstante no podemos garantizar la ausencia de errores a excepción de información errónea facilitada con premeditación o por negligencia grave. A nuestras empresas procesadoras le ofrecemos seminarios con formación intensiva teórica y práctica para los sistemas OTTOSTUMM | Mogs. Además trabajamos con otros programas de procesamiento electrónico de datos como, por ejemplo, FPPRO y LogiKal® de ORGADATA, etc. Mantenemos a nuestros clientes siempre al día en cuanto a la técnica y las normativas gracias a la información actualizada que manejamos.

7.9 Disclaimer

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use of any suggestions, examples of applications and/or data, or for typographical errors or scale reproductions. Details and solutions contained therein must be verified with reference to mechanical, functional and technical feasibility, as well as static compliance, on the basis of the regulations in force, releasing the companies Otto Stumm and Mogs from any liability of any kind. The Manufacturer is responsible for the technical performance characteristics of the product resulting from the manufacturing and assembly of the system, and for its suitability to be placed on the market in accordance with and in compliance with all current law. We reserve the right to make technical changes without prior warning. All items in this catalogue are subject to availability at the time of order. No part of this catalogue may be reproduced, published, distributed, reused by any means whatsoever, or copied, without our prior written permission.

Current version available at
www.ottostumm-mogs.com

7.10 Avvertenze

Tutte le informazioni contenute in questa documentazione sono riportate al meglio delle nostre conoscenze e capacità. Tuttavia, decliniamo ogni responsabilità per l'uso dei dati, suggerimenti o esempi di applicazione, come pure per errori tipografici o riproduzioni in scala. Dettagli e soluzioni ivi contenute devono essere verificate con riferimento alle caratteristiche meccaniche e funzionali e alla fattibilità tecnica, nonché alla conformità statica, sulla base della normativa vigente, sollevando le società Otto Stumm e Mogs da qualsiasi responsabilità di qualsiasi tipo. Il Produttore si assume la responsabilità in relazione alla conformità tecnica del prodotto derivante dalla lavorazione e dall'assemblaggio del sistema e ne garantisce l'idoneità ad essere immesso sul mercato in conformità e nel rispetto della normativa vigente. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche in qualsiasi momento, senza preavviso. L'evasione dell'ordine è condizionata dall'effettiva disponibilità dei prodotti al momento dell'ordine stesso. Nessuna parte di questo catalogo può essere copiata, riprodotta, pubblicata, distribuita o riutilizzata con qualsiasi mezzo senza il nostro previo permesso scritto.

La versione attuale è disponibile all'indirizzo
www.ottostumm-mogs.com

7.10 Descargo

Toda la información contenida en esta documentación se presentan según nuestro mejor conocimiento y habilidad. Sin embargo, rechazamos cada responsabilidad por el uso de los datos, sugerencias o ejemplos de aplicación, así como errores tipográficos o reproducciones a escala. Los detalles y soluciones que se contienen deben ser objeto de verificación mecánica, funcional y viabilidad técnica. Además, la conformidad estática se tiene que basar en la normativa vigente, eximiendo a las empresas Otto Stumm y Mogs de cualquier responsabilidad de cualquier tipo. El fabricante se hace responsable de la conformidad técnica del producto resultante de la producción y el ensamblado del sistema y garantiza su idoneidad para la comercialización de acuerdo con los reglamentos aplicables y en cumplimiento de los mismos. Nos reservamos el derecho de efectuar cambios técnicos en cualquier momento, sin aviso. El cumplimiento del pedido está condicionado a la disponibilidad efectiva de los productos en el momento del mismo. Ninguna parte de este catálogo puede ser reproducida, publicada, distribuida, reusada por cualquier medio o copiada, sin nuestro permiso previo por escrito.

La versión actualizada está disponible en
www.ottostumm-mogs.com

Index

A

Adhesive tape for muntins - [2.2.5](#), [3.7.2](#)
Automatic drop seal - [3.5.4](#)
Automatic drop seal installation - [5.4.27](#)

B

Bending radius - [6.2.1](#)
Bonding - [3.7.2](#)

C

Clips glazing bead - [2.2.3](#)
Coating - [6.2.4](#)
Cutting gaskets - [5.4.1](#)
Cylinder combinations - [5.4.51](#)

D

Details - doors - [4.2.1](#)
Details - structural connections - [4.3.1](#)
Details - wall connections - [4.4.1](#)
Details - windows - [4.1.1](#)
Dimensions - [1.3.3](#)
Disclaimer - [7.0.12](#)
Drainage cut outs - [5.4.9](#)

E

End pieces installation - [5.4.4](#)

F

False muntins - [2.2.5](#)
False muntins installation - [5.5.13](#)
Fixing glazing beads - [2.2.1](#)
Floor recess plate - [3.4.2](#)
Flush bolt extension - [3.4.1](#)
Flush bolt extension installation - [5.4.93](#)
Flush bolt installation - [5.4.87](#)
Flush bolts for doors - [3.4.1](#)
Flush bolts for doors installation - [5.4.24](#)
Flush bolts for windows - [3.4.1](#)
Folding opener installation - [5.4.73](#)
Friction stay installation - [5.4.77](#)
Friction stays - [3.3.2](#)

G

Gaskets - [3.1.1](#)
General information - [6.3.4](#)
Glazing beads - [2.2.1](#)
Glazing beads installation - [5.5.5](#)
Glazing installation - [5.5.2](#)
Glazing tables - [2.3.1](#)

H

Handles - Heritage - installation - [5.4.57](#)
Handle spindle - [3.5.4](#)
Health and safety informations - [5.1.2](#)
Hinges informations - [5.4.21](#)
Hinges installation - [5.4.15](#)
Hole scheme for bath burnishing - [6.3.2](#)

I

Insulated glazing ventilation - [6.1.2](#)

L

Lateral cover cap - [3.5.4](#)
Lever handle installation - [5.4.95](#)
Locking box processing - [5.4.41](#)
Locking device sets - [3.5.3](#)
Locks - [3.6.1](#)
Locks installation - [5.4.29](#)

M

Multi-point locking - [3.6.1](#)
Multi-point locking installation - [5.4.33](#)

O

Opening restrictor installation - [5.4.83](#)
Opening restrictors - [3.5.1](#)
Opening scheme information - [2.3.25](#)

P

Peg stay installation - [5.4.75](#)
Performances - [1.2.2](#)
Primer for doubleadhesive tape - [3.7.2](#)
Profile inertia values - [2.1.7](#)
Profile matching - [4.1.25](#)
Profile processing - [5.4.3](#)
Profiles range - [2.1.1](#)

R

Reducing sleeve - [3.5.4](#)
Rivet - [3.7.2](#)
Rod guide - [3.5.2](#)
Rods - [3.5.2](#)

S

Scissors for gaskets - [3.8.1](#)
Screw on hinges - [3.3.1](#)
Screw on hinges - capacity tables - [5.4.15](#)
Screws - [3.7.1](#)
Slide stay installation - [5.4.69](#)
Spring catch installation - [5.4.71](#)
Strike plate - [3.4.2](#), [3.5.2](#)
Surface finishes - [2.3.26](#)
System description - [1.1.1](#)

T

Technical services - [7.0.11](#)
Type overview - [1.3.1](#)

W

Weather bars - [3.2.2](#)
Weather bars installation - [5.4.13](#)
Welding profiles - [5.3.2](#)

METALFORM

MASTERS OF METAL

UNITED KINGDOM

METALFORM

NORWAYMETAL LTD

53 Chelsea Manor Street
London, SW3 5RZ

SALES@METALFORM.UK

+44 20 81298814

GERMANY

METALFORM GMBH

Carl-Zeiss-Ring 15A
85737 Ismaning

SALES@METALFORMGROUP.DE

+49 17663630406

NORWAY

METALFORM AS

Brochmannsveien 2
1950 Rømskog

SALG@METALFORM.NO

+47 401 62 446

METALFORMGROUP

SALES@METALFORMGROUP.COM